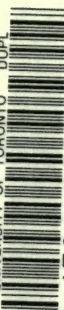


UNIVERSITY OF TORONTO DUPL



3 1761 00361296 7

HANDBOUND  
AT THE



UNIVERSITY OF  
TORONTO PRESS













A  
Collation of Four MSS.  
of  
Bede's Ecclesiastical History.

110 - 111

---

Oxford

HORACE HART, PRINTER TO THE UNIVERSITY



The Old English Version  
of  
Bede's Ecclesiastical History  
of  
The English People.

EDITED BY

THOMAS MILLER, M.A., PH.D.

PART II.

45453  
99

LONDON:

PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY,  
BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.  
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD.

M DCCC XCVIII.

PR

1119

A2

no. 110-111

# A Collation of Four MSS.

Of the Old English Version of

## Bede's Ecclesiastical History

of

## The English People.

*WITH INTRODUCTION*

BY

THOMAS MILLER, M.A., PH.D.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY,  
BY KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.  
PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD.

M DCCC XCVIII.





# CONTENTS.



	PAGE
INTRODUCTION . . . . .	ix-xxiii
VARIOUS READINGS . . . . .	i-597

# ERRATUM.

P. 170, *line* 30, (Ca. 13), read *wintonceastre*.



## INTRODUCTION.

---

THIS Part gives completely the variations of the existing MSS. from the printed text. Fresh study of the MSS. enables me to add some particulars of interest as to C. O. B. See Introduction to Part I.

**MS. C.** The fresh hand which wrote leaves 35, 36 (Text 480, 20 to end), wrote also leaves 39-47 (the A.S. Chron. G). Page 34<sup>b</sup> contains only twelve lines, the rest being blank. Consequently the MS. may have originally ended here. The fragments of G. are in more than one hand. G. is assigned to Canterbury (Earle), but there is nothing to favour this supposition in the case of C. The close connexion between the English Bede and the A. S. C. will find further illustration in the text of MS. B.

**MS. B.** The scribe at the end of this MS. claims to have written all (Introd. u. s.). He wrote *all* of one part. For I have found that the MS. is in two portions, the first containing thirteen quaternions and one leaf (up to end of p. 206), the second containing eighteen quaternions (p. 207 to end). The hands are as follows: **I.** p. 1=Text 6, 4-13. **II.** pp. 2-190, 20=Text 6, 14-24, 23; 2, 1-6, 3; 24, 29-64, 5; 88, 28-240, 29; **III.** 190, 20 pegma leah-206=Text 240, 30-252, 3; 64, 6-72, 19 ælmihtigan. **IV.** 207-end=Text 72, 19, gode-88, 27; 252, 4-end. I, III, IV are by three separate scribes. The hands in II belong to various other scribes. The illuminator's work in the two parts is different in design, and where (rarely) carried out, different in execution. Perhaps the scribe of I was illuminator for all the first part. The scribe of IV fills in his own initials in the interrogations, but the illuminations were not completed. The signatures of the sheets in the two parts are independent; the last signature marked

in the first part is M; the first in the second part is A on p. 222, and then follow regularly B to R. The junction at pp. 206-207 is very evident. Mr. Warner of the British Museum kindly inspected photographs of these pages, and dated the very beautiful writing about 1030-1040 A.D.

**MS. O.** Two styles are discernible in the hands, round and pointed, but the subvarieties are not so distinct. There is a very striking departure from these modes on p. 47<sup>a</sup> (here only). This scribe employs thin, upright strokes, with a flat topped *a*, prolonged verticals and occasionally clubbed tops, but *d* is bent back and kept low; all has an archaistic look. The full text will be found in V.R. p. 226 f. The other hands interlace often on the same page, nor is it always easy to discriminate exactly. The ordinary pointed occurs on p. 69<sup>b</sup> throughout; see V.R. p. 63 ff. Round shares p. 22<sup>b</sup> with pointed, which runs from *compode* (inclusive) to the end; see V.R. p. 145. The pointed more frequently has *o* before nasals and *þæm* in dative rather than *þam*. The round on the whole takes the lead and prevails. From 101<sup>b</sup> on (= Text 320, 7) the pointed style recurs oftener. I have drawn up a complete scheme of hands throughout, but feel uncertain as to exact minor details, and withhold it.

An examination of the place names in the various MSS., and comparison with the A.S. Chronicle, as well as the C(artularium) S(axonicum) and C(odex) D(iplomaticus), has enabled me to determine approximately the locality of each MS., and to confirm the conclusion arrived at in the Introduction to Part I, that the translator belonged to the North Midland district. In a paper, which I hope to publish, on the Place Names in Bede's History, I have given full details, and must here limit myself to a few particulars and a statement of results. The translator or archetype knew the North (not Cumberland) and Midlands, was unacquainted with East Anglia, London, and the country south of the Thames. All the MSS. betray ignorance of the extreme North. T. alone is perfect in Yorkshire, and has local forms in Lincoln; but the South and East Anglia were not for T. familiar ground. B. blunders in the North, and along the line of the Thames E. and W., but has intimate local knowledge of the country lying in and about Hants. In O. the variety of scribes and the numerous erasures complicate the question, but the MS. may with confidence

be assigned to S.W. Mercia. There can be little doubt that Ca. belongs to the adjoining districts, and may be located not far from Malmesbury. C. may, perhaps, be placed on the South Midland border midway between E. and W. The defects in this MS. hinder identification, but certain affinities are well marked<sup>1</sup>.

By these affinities we may reclass the MSS. which, on other grounds, fall under two recensions (I. T.B. II. C.O. Ca.; see Introd. Pt. I).

For 'Britain' A.S.C. A. has *Breten* always up to 601 (C. in poetry under 937). Thence in A., and the rule in all MSS. *Bryten*. For 'Briton,' however, A.S.C. A. has *Brett-* ten examples (G. only three examples), last in 890; other MSS. *Brytt-*. Orosius has *Brettas*, *Bret(t)anie*, *Brittannia*, *Brettania*. Ælfric *Bryttas*. O. E. B. chiefly *Breoton*, *Bryten*; *Brett-*, *Brytt-*.

The table shows all combinations of vowels in the syllables.

<i>Britain</i>	eo-o	eo-e	y-o	y-e	e-e	o-o	o-e	i-e	<i>Briton</i>	e	y	i
T. . .	55	9	.	.	.	.	.	.		26	.	.
O. . .	39	5	5	7	.	.	.	.		3	24	.
Ca. . .	92	19	3	3	.	1	1	.		2	54	1
C. . .	11	1	.	2	1 <sup>2</sup>	.	.	.		1	1	.
B. . .	1	.	1	116	.	.	.	1		.	58	.

*Breoton*, (never in A. S. C.) may be taken as Mercian; cp. Sweet, H. E. S. § 431.

The early *Brett-* continues to be the Midland form. *Bry-* is Southern.

*Angl-* &c., occur as (1) = 'Angle'; (2) 'English'; (3) as first part of compounds; (4) as second part of compounds (always *-engl-*). The table shows the variations of *Angel-* *ongol-* in O. E. B. The form *Engle* is, except as (4), very rare in O. E. B.; it occurs three times in T., always = (1); in MS. O. Ca. B. the use is indiscriminate for (1) and (2). In A. S. C. *Engle* is used for (2), except 596 B. C. 975 C. where *Angle* = 'English.' (In 975 D. E. *Angle* = 'Angles.') For (3) A. S. C. has (i) *Angel*, (ii) *Ongol*, (iii) *Ongel*, (iv) *Engel-*, (v) *Ængel-*; (i) being general, the

<sup>1</sup> Latin names are cited from Sweet, O. E. Texts; and Holder's ed. of Baedae H. E. 1882, the A.S.C. from Thorpe and (for G.) Wheelock.

<sup>2</sup> Wheelock, 6, 4.

others sporadic; (ii) and (iii) once each in A. (G. only *ongel*); (iv) and (v) in D. 787 (*e*), 836 (*æ*), 886 (*æ*). N.B.—*æ* = *e* is a characteristic of D.'s first hand. In all there are 200 examples of the word prefixed in A. S. C., the second part being *cyn* always (except F. 873 *-scole*). The collective examples of all MSS. in O. E. B. amount to over 400 under heads 1, 2, 3.

	o-o	o-e	a-e	a-o	
T. . .	75	6		.	O. E. B. has <i>-cyn</i> , <i>-þeod</i> , <i>-cirice</i> , <i>-cynning</i> , <i>-cynrice</i> .
O. . .	1	17	64	.	
Ca. . .	2	10	90	10	
C. . .	2	18	.	.	
B. . .	.	2	109	.	
Z. . .	.	1	.	.	

That *ong-* is Midland, *ang-* Southern, is clear from the A. S. C., as well as from the ordinary usage of dialect<sup>1</sup>. Ælfric has *Angle* = 'Angles,' *Engla ðeode* = 'English,' *E. land* = 'England.' I have excluded *Engla (-e) land* in A. S. C. which occurs in eleventh century (about thirty examples). In O. E. B. it = 'l. of Angles.'

'Northumbrian.'—In A. S. C. the first part is spelt *nordān-* or *norð-* in these proportions: A. G.  $\frac{1}{13}$ ; B.  $\frac{1}{13}$ ; C.  $\frac{9}{12}$ ; D.  $\frac{5}{12}$ ; E.  $\frac{1}{34}$ ; F. *norð-* only. In A. G. the forms begin to interchange in 867, *nordān-* soon ceases, and *norð-*, already found 601, 625, is the sole form. *Norð-* is therefore Alfredian and Southern: it is the form in Ælfric. The proportions in O. E. B. are T.  $\frac{3}{1}$ ; O.  $\frac{4}{1}$ ; Ca.  $\frac{5}{2}$ ; C.  $\frac{1}{0}$ ; B. *norð-* only (*-him-* is found in O. (2), B. (11); *-hum-* Ca. 1; *-hem-* Ca. 1). The isolation of B. and persistency in Ca. are in striking contrast.

'Mercian.'—A. S. C. A. has *Mierce* to end of ninth century, then for a few years *Merce*<sup>2</sup>; but from 922 on *Myrce*, which is the prevailing South form (all MSS.). G. sometimes substitutes *Merce* for A.'s *Mierce* (*Merce* in A. only 853; once also each in C. D. E.

<sup>1</sup> From A.D. 901 o before nasals—(i) disappears rapidly from South in contemporary charters, but continues in Hereford and Worcester; (ii) is rare in A. S. C. MS. A. after 937, and throughout in MS. B. (ends 977). All exx. from all MSS. 901–1025 give o to a =  $\frac{1}{2}$  A.,  $\frac{1}{13}$  B.,  $\frac{1}{10}$  C.,  $\frac{1}{13}$  D.,  $\frac{1}{26}$  E.,  $\frac{1}{13}$  F.; (iii) continues in N. Mercia (Rush. Mt.).

<sup>2</sup> 'The lady of Mercia,' died 918.



F.; but *Myrce* in A. four examples; G. 23; in others *passim*). Ælfric has *Myrce*. The proportions in O. E. B. are as follows: T. (all scribes) *e* always (*æ* twice); B. *y* always (*i* once); C. has *e*, *y* =  $\frac{11}{1}$ ; O. =  $\frac{23}{19}$  (often eras. of *e*); Ca. =  $\frac{6}{54}$ .

It is clear that of the MSS. T. is most distinctively Midland, and that C. comes next; O. has a larger admixture of Southern forms, and Ca. transcribing O. introduced still more. B. is distinctly Southern, and harmonizes closely with the later A. S. C. and Ælfric.

‘London.’—The earlier A. S. C. prefers *Lundenburh*, the later *Lunden*: the figures are A. B. G. =  $\frac{11}{3}$  (but years do not exactly correspond); C. =  $\frac{15}{22}$ ; D. =  $\frac{13}{28}$ ; E. =  $\frac{3}{48}$ ; F. =  $\frac{3}{17}$ . *Lundenwic*, 604 E. (F.), is an old form; cp. C. S. 259; 494; 189; 335; 492. But in the charters from tenth century on *Lunden* is the general English form; cp. C. D. 280, 316, 685, 716, 759, 972, &c. [*Lunden* C. S. 152 is not original]. I find *on Lundenbyrig* C. S. 1296 (but also *on Lundene*) before 975. *Lundentun* once C. S. 171 (Heming). But O. E. B. writes *Lundenceaster* even for *Lundonia urbs*, or *Lundonia* alone. *Lundenburg* is found twice; 4, 1, Ca. B. = *Lundoniensis*, and 478, 7 C. B.; *-ceaster* Ca. = *Lundoniensis*. Allowing all weight for the influence of the Latin *civitas*, we still must infer that the translator did not adhere to the Southern usage; he may have been influenced by the constant conjunction in *Eoforwicceaster*, which is marked both in O. E. B. and A. S. C. (A. B. G.). On the whole it may be concluded that neither translator nor scribes had local knowledge of London. A curious error in B. 104, 16, where *ealandburg* is read for *ealdor-*, shows astonishing ignorance. Can it result from a misconception of the fact stated in A. S. C. 1016, that the Danes made a new channel, and also drew a ditch round the city?

‘Winchester.’—The A. S. C. varies much. The early form *wintan-* survives in A. G. up to 982. But *winte-* comes in early, A. G. 897, 909, 910 (*wintan-* G. 909). By the beginning of the eleventh century *wint-* had come in (see B. 897), and *win-* thenceforward prevails. Ninety charters at least have some form of the name; most are copies (Cod. Wint. twelfth century). But thirteen or fourteen Latin are contemporary and give *wintana*, *-ia*, *-iensis* usually, *wentana*, *wentonia*, *wintoniensis* very rarely. English contemporary charters (C. S. 478, 630, 678, 702 ?) give *winta-* 854;

*wintan-* 909; *winte-* 931, 934. English copies as a rule give *wintan-* to end of tenth century, passim; *winta-* rarely; *winte-* tenth century; *win-* middle of eleventh century. Ælfric has *wintan-*, *win-*, *wyn-*. In O. E. B. there are six examples thus distributed, *wintan-* C. 4, O. 3, Ca. 4; *winton-* Ca. 1; *winta-* T. 2, O. 1, Ca. 1; *wint-* B. 6. (O. has *win-* twice with *tan* above; *wint-* once with *a* above.)

I recall here the fact (Introd. Pt. I), that the translator used a text akin to Latin I. So *Wintacaestir* read in Latin I. is probably origin of T.'s (archetypal) form. C. has a usual tenth century form. B. is local and eleventh century. O. is ambiguous and varies; the two examples of *win-* are by the same hand; the other two differ. Ca. did not correct O. as he has *winton-*. Of all B. alone is by other evidence associated with the neighbourhood.

It will be convenient to begin with B. in the attempt to arrive at more precise local definition. The details will affect the position of the other MSS.

I take Kent. All MSS. have *Centlond* (-æ-) twice 104, 15; 298, 28; B. has it in twelve other places (against all the rest), once with a mistake (150, 2). The A. S. C. has *Cent* passim, but *Centland* in MSS. C. D. 994, 1015. (A. B. very early, only in 457, 676.) The charters have mostly *Cantia*; *Cent* variously spelt, C. S. 412, C. D. 317, 715, &c.; *Centland* I have not found. But this use of *land* as affix is a feature in B.; e.g. B. has *Tenetland* (O. Ca. blunder 56, 28), *wihtland* five times (others *ealand*). Now *Tenetland* is found in A. S. C. MSS. C. D., so also *wihtland* in same MSS. often (I pass over E. F. which copy). In charters *Tenet* (various forms) often, *Tenetland* only C. D. 715, A.D. 1006 (forged). Thus B. of Bede and C. D. of A. S. C. unite in a usage, which seems especially eleventh century (cp. note on *Engla land* above). *Tenet* occurs in earlier years of A. S. C. always, in which also *Wiht* (*ealand*) is the usual expression. The usage is not local to Kent, and B. blunders once 150, 2; and again 56, 25 (*cetrice*). But for the people of Kent B. O. Ca. C. prefer rightly *Cantware* which is local. T. *Cont*. The numbers are for *a*: *o*—T.  $\frac{6}{33}$ , C.  $\frac{10}{3}$ , O.  $\frac{26}{3}$ , Ca.  $\frac{39}{2}$ , B.  $\frac{39}{2}$ . The A. S. C. has *a* passim, *o* only 616, 851 (both A.). Here again T. is remotest from the South, C. not so near as O. Ca. B.

The Latin Bede gives the etymology of Rochester, and the L. MSS. treat the first element (*hrofes-*) as gen. always. Now

the English Bede has *hrofes-* in T. passim, O. 8, Ca. 8, C. 2, B. 1; *hrofe-* T. (fourth scribe) 1, O. 2, Ca. 10, C. 4, B. 13; *hroue-* B. 3 (only in capitula and by illuminator). But O. has *es* once, and *s* once written above (see also 150, 15); in the first case Ca. has *hrofes-* in the second *hrofe-*. The A. S. C. has *hrofes-* A. G. (stops 894), B. 5, C. 3, D. 5, E. *hrofe-* B. 2, C. 2, D. 6; E. F. *hroue-* E. F. The evidence of the charters is (i) *hrofes-* ninth, and in Textus Roffensis (local) up to the end of the tenth century, (ii) *hrofe-* early in the eleventh century, C. D. 929 (T. R.), (iii) *hroue-* C. D. 975 (T. R.) after 1058. In fact *hrofes-* is earliest, *hrofe-* belongs to later tenth and eleventh centuries, *hroue-* comes in about middle of eleventh century (*civitas hroui* C. S. 418, late copy; also T. R.). We infer for B. an eleventh century date; for Ca. also remoteness from the spot. The other MSS. exhibit the transition, T. being most archaic and probably most remote.

The name Selsey (Sussex) raises two separate questions. The Latin is *Seles* (-æ-) *eu*, but in MS. II (Sweet) *eu* is also written *ei*. This is the Saxon (cp. *Ceortes ei* L. B.) form for the Northumbrian *eu*, and the non-Saxon *ea*, which last is specially Kentish and Midland, as I have shown elsewhere. The translator employed *ea* mostly for *eu*, and therefore here. But the local form was always Saxon, e. g. C. S. 1334 (orig. of A. D. 780) has *Sioles aei* (*æi*=*ei*), C. S. 312 (A. D. 803) orig. *seles egi*; eleventh century copy *seolesegiae*. We find also *ige*, (C. S. 64, 132), *iee*, &c. The A. S. C. 980 (C.) has *æt seolesigge*. The Bede MSS. have C. O. Ca. *Seles ea*. O. Ca. *Syles ea*, B. *Seolesig*, *æt Seolesigge* (T. defect.). B. then alone is local in the ending. But it seems certain that *seo-* (*sio-*) is also local early, and in the eleventh and twelfth century. The Codex Wintoniensis (twelfth century) has similar forms, *siohuc ham* (C. D. 673), *seolescumb*, *seolesburnan*, *sceolles uuille* (C. S. 741, 408, &c.). But *selesdun* is a Surrey name (C. S. 558), *sylweg* is near Worcester C. D. 1369. In 448, 17 B. departs from Latin and other MSS. by reading *æt seolesigge*, where the context also is in close relation with A. S. C. C., both referring to the bishopric of Sussex. In another passage (478, 20), also relating to the Sussex bishopric, B. alters the text (reading *sohton*), to suit the circumstances of the day. Now the first mention of a 'Sussex' bishop, as such, in the A. S. C. is in 1038 C. &c.; cp. 980 l. c. These coincidences are very striking. MS. C. of the A. S. C. is assigned to Abingdon, and the first

hand (up to 1046) is very busy about 1030-40 (cp. Earle, *Introd.* p. xxxvii). This is just the date assigned to MS. B. of Bede (see above). As the crow flies Selsey is about 30 miles from Winchester, a place known to B. (see above). Midway lies the Meon district (East M., West M., M. Stoke, R. Meon) with Old Winchester Hill. Now L. B. has *Meanuari* (iv, 13=302, 16). T. O. Ca. C. follow this and write *Meanware*. But *Meon* is the local form in all charters, except once *Mene* in the forged Latin C. D. 1067, taken from the English C. D. 314=C. S. 553 (K. Alfred's will, copy about 1028-32). The charters are about a dozen, nearly all from the Cod. Wint. Now MS. B. alone has *Meonware*, and also has an emphatic variation in the text *þ is on westseaxena mægðe 7 þeode* (T. O. Ca. C. omit *þ is* and *mægðe 7*). Now the Meon district is on the borders of Sussex, and in the same passage (300, 30) there is a significant omission of the words *seo-Westseaxna*, which place Sussex outside Wessex. But Sussex had become a shire of Wessex (Green, *Conq. of Engl.* p. 234). The scribe of B. is a thorough-going Wessex partisan, as he alters *seaxna* in 168, 35 (rightly enough), and in 248, 17 (wrongly) into *Wes(t)seaxna*, and for *fyrrestan* 166, 26 (L. *intimis*, = 'remote'), writes *fyrstan*. But a curious slip connects B. still more closely with Winchester. In 468, 15 he substitutes *Icenan* (the R. Itchin on which the town lies) for *Tinan*. The context is speaking of a monastery dedicated to SS. Peter and Paul. The famous monastery at Winchester so often mentioned in charters had the same dedication.

In fact, MS. B. may be called the Wessex version of the English Bede. The changes of themselves prove that the archetype was not West-Saxon, and furthermore help to settle the locality of the other MSS. by excluding them from B.'s country. Incidentally too B.'s assigned date has been confirmed.

With the help of these fixed points, we can obtain further conclusions. B.'s ignorance of London has been pointed out above. Tilbury in Essex written in L. *Tilaburg* (M.), *Tillaburg* (I. II, both with one *l* above) appears in B. as *Tilaburh*, i.e. with long *i*. This leads up to the error in T. (226, 24) *Tulaburh*. The *i* is certainly short, as the doubling of *l* shows, a spelling confirmed by the local *Tilling(e)ham* C. S. 8, and C. D. 957. I may add at once that while O. Ca. are correct here, they err in the adjoining Barking, as their spelling *Byrcingum*, 282, 15, 20, has no local support. See



C. S. 81, 87, &c. But *Byremære*, C. S. 1037, is a Worcestershire locality.

Still in this same county B. Ca. write correctly *Pante* as the name of the R. Pant, for which Lat. has *Pentæ* mut. (M.) *Paente* (I. with erasure of first *e*); T. C. O. *Pente*, doubtless archetypal. Now *Pantan* occurs twice in Brihtnoth's Death (86, 97). The battle of Maldon (A. S. C. 991) made the name *Pante* famous. We get also here a test of dates for the MSS.

As we retrace the Thames upwards we find a confusion in B.'s text about Chertsey (282, 14), which shows an ignorance as to the local monastery, while he gives the form of name *Ceortes eg*, which has best local support; cp. C. S. 558, and other charters (twelfth century copies or later; see, however, C. D. 850). But when we arrive at Dorchester (Oxon), five or six miles from Abingdon in a straight line, we find a difference. Here B. C. O. Ca. have *Dorceceastre*. But, in 168, 8 where T. has *dorcot-*, two letters are erased in O. before *ceastre*, and in 334, 27 where T. has *dorcet-*, O. had *t*, now erased. L. B. has *dorcic*, *dorci*. Two Lat. charters have (i) *dorcocænsis* C. D. 691 (A. D. 995), (ii) *dorcensis* 698 (A. D. 998 Cod. Wint.). Ælfric has *Dorcan-*, the A. S. C. *dorces-* A. G. (636, 639), *dorce-* A. B. C. D. E. G., *dorc-* G., *dorca-* D. E. As MS. C. (Abingdon) has *dorce-*, which is also generally supported, it may be considered local. The spelling of T. has slight literary support, and when compared with O. must be taken as archetypal. But B. C. Ca. alone are locally correct.

Along the west border of Oxfordshire, from the Bristol Avon towards the Warwick Avon, stretched the district of the *Hwiccas*. Glastonbury lies well to the south, but Malmesbury is close to the frontier. The name of Glastonbury is not in Bede. But B. has foisted it in three times for *Læstinga ea*, and C. once (458, 11, Wheelock). The A. S. C. has 'Glastonbury' once in G. [A.] 688, in C. once 1053; the other entries are eleventh and twelfth century (D. E. F.). All entries without exception add some form of *burh*. The same is true of the genuine charters in C. D. and C. S., always *-burh*, never *ea*. B. and C. were therefore unfamiliar with both districts.

Returning eastwards, we find B. at fault twice in the four examples of *Hwiccas*, writing (98, 15) *myrena*, and (302, 13) *hwylcum*. The word occurs in the A. S. C. only in one year (800, A. *hwiccium*,

B. C. D. E. *hwiccum*), and though frequent in early Latin charters and their copies, fell into disuse; the forms with *ci* seem earlier; later copies too often drop *h* (C. S. 116, 134). Now MS. O. has once *wiccia* with *h* above. Here Ca. writes *hwicca* (336, 4). None but B. deviate absolutely.

The remotest SW. point named in Bede is Malmesbury. No word has a more vexed orthography in charters, A. S. C. and O. E. B. In C. D. twenty-four charters relate to this place; Kemble marks sixteen as forgeries. C. S. has others also; see especially Nos. 105 (grant by Pope Sergius, Latin, from William of M.) and 106 = A. S. version of 105 'from MS. Cott. Otho C. 1. Gospels, tenth century' (but is the version tenth century?). The place is associated (i) with *Maildulf* a 'Scot' as founder, (ii) with *Meldum* as founder, C. S. 105—but the O. E. 106 has *æt Meldum*, (iii) with *Aldelm* as abbot, about 700 A. D. Hence a profusion and confusion of names, due in part to the literary forger. Those that have ancient authority are the following:—1. *Maildulf* *urbs*, L. Bede. Hence *Maldubiensis*, *Maldubesburg*, *Maldubesberg*, *Malduberi*, *Maelduburi* in a fourteenth century chartulary. But C. S. 569 from W. of M. has the earlier forms *Maildubiensis*, *Mailduberi*. 2. *Meldumesburg* C. S. 105, *Maldumes buruh*, *Mealdumes byrig* C. S. 106. Hence *Maeldumesburg*, *Mealdumesburg*, *Maldumesburg*, *Meldunesburg*, *Meldunensburg*, *Maeldunesburg*, *Meldunensis*, *Meldunesburgensis*, *Maldunensis* in the fourteenth century chartulary. 3. *Ealdelmes burh* A. S. C. MSS. C. D. 1015. Hence in MS. F. I. Corpus Coll. Cam. (Wanley), a book of the monastery is called a book *AEDHELM*, the stealing of the book is a theft from *AEDHELM*. 4. Then by 'contamination' in A. S. C. 1015 E. F. *Mealdelmes byrig*, and in Cod. Wint. C. D. 593 *Mealdælmaes byrig*. The O. E. B. MSS. have *Maldulfes burgh* O. C. (archetypal). *Aldelmesburh* B., *Maldmesburh* Ca. (T. defect.). Clearly O. C. follow the Latin and the English archetype; once more B. is associated with A. S. C. MS. C. and has a literary or ecclesiastical appellation. But Ca. has the real local name, which appears in the fourteenth century in a still shorter shape as *Malmesburg* C. D. 271 = C. S. 470; but Ca.'s record is the earliest of the abiding local form. There can be little doubt that, as Ca. gives us the earliest record of the final name in so modern a shape, the scribe was familiar with the locality. As we have seen above, Ca. is excluded from Hants, but his knowledge extends to the Mercian Dorchester. His

blunders exclude him from the North Midlands, his affinities and variations point to S.W. Mercia. His correction of O.'s *hwiccia* suits date and place. The localization seems unquestionable. The localization of O. rests largely on negative evidence. From the North Midlands mistakes exclude the scribes. Essex, Kent, Sussex, Hants (S. part) are unfamiliar; so is Malmesbury. One scribe had the local spelling for Winchester, but another hand (not Ca.) corrected him: the reverse is the case as to Dorchester. The various scribes and the corrector alike were at home among the Hwiccas. The number of hands at work implies a large community, where too there might be some who had at least visited other schools and great centres (e.g. Winchester). Perhaps Worcester best fulfils these conditions; and the diverse currents of dialect meeting there, and apparent in the local charters, reappear in MS. O. The affinities of certain blunders, as already remarked in the case of Ca., point to the same neighbourhood. Perhaps Ca. went to Worcester to copy O. MS. Ca. is a very neat and scholarly MS., but a less costly one than O., and adapted for more modest requirements. The survival (after numerous corrections) of the Mercian *e* in O. (see above and Introd. Pt. I), and Ca.'s preference for *y* (Myrce), part off the two MSS. as regards date and locality, and exhibit the victorious advance of Southern forms.

The various scribes of B. unite in the consistent adoption of Southern forms in leading proper names. Not less consistent are the scribes of T., who yet in other points differ widely. (My Glossary gives separate summaries, showing the distinctive work of each scribe in T. in all debateable points.) The local knowledge of T. cannot be proved to extend South of the Thames. Essex, London, Mercian Dorchester are known by report or literary tradition only. One variation would seem to imply knowledge of Canterbury. In 106, 6 T. has *þære miclan cirican*, differing from the Latin and the other MSS. which omit *miclan*. Against this must be set the non-local form *Cont-* which is decisive as to Midland origin, apart from other proofs. There is no failure as to *Hwiccas*. An independent form *Boncra* (100, 18; cp. V. R.), when compared with L. B. (*Bancora* M. with *n* above *r*; *Boncornia* I. with *a* above first *o*), certainly favours a Northern origin, perhaps implies fuller knowledge. For Chester T. O. have the older form=Latin and A. S. C. MSS. A. G., while Ca. varies

(40, 31; 102, 29), and B. tends to agreement with C. (1000, 1016, 1055—perhaps 894 *ie=ei-*). As to Lichfield (262, 11) T. is earlier and more local; cp. Latin and C. S. 310; 312 (with variants); Ca. varies (cp. 478, 7). B. agrees with A. S. C. before 1053 (except B. 716, which has Mercian affinities and agrees with T.). Bede MS. C. writes *wiccetfelda* (478, 7) a bad error.

In Yorkshire, while B. O. Ca. fail repeatedly and badly (R. Derwent, Lasingham, Catterick, R. Nidd, Leeds), T.'s sole failure is characteristic. Even in the eighth century there was a difficulty as to the lost town of *Calcaria* (332, 26) = *Kælcaestir* (M.), written *Helcacestir* (I.) and *Faelcaestir* (Namur MS.). O. E. B. MSS. have C. *Kaelca-* [not *Kaaelca-*], Ca. O. *Kalca-*, B. *Cealca-*, T. *Kwelca-*. Some identify the town with Healaugh near Tadcaster, but the suspicious approximation to *Helcacestir* (I.) may be an accidental coincidence. The initial *K* is clearly archetypal (O. C. T.), and is in striking contrast to general usage<sup>1</sup>. Did Bede himself err in forcing a local name into resemblance with the undoubted *Calcaria*? T.'s mistake seems due to a misreading of open topped *a* in *Kaelca-* (cp. C.'s reading). This was taken for *u*, and written *w*. B.'s spelling *Cealc-* is a Southern interpretation, and corresponds to forms in Sussex, Berks, Oxon (C. D. Index). O. Ca. may have thought of *Calcstanes mor* (C. D. 764), *calcbrac* (291), both close to Worcester, with the unbroken *a-*. In Notts B. fails as to R. Trent (144, 14). O. has *treotan* (324, 15) with *n* above; and *treontan* (144, 14) with *o* erased. Ca. *trentan* (-on). Perhaps the proximity of R. *trenta* (near Evesham, C. D. 289, vol. iii. p. 395-6) influenced the corrector and Ca. In A. S. C. *treontan* A. G. 924, *trentan* C. D. 1013 (and also in E. here and later).

When we examine Lincolnshire, we find for Lindsey T. C. writes consistently *Lindisse* (-esse); O. Ca. -esse and -ese, and Ca. once *Lindesege*. B. has *Lindesege*, -ig(g)e, even -iglande (242, 14). The A. S. C. have *lindesse* up to end of tenth century. *Lindesege* begins early in the eleventh century (D. first hand), *Lindesege* is late eleventh century (C. 1066). But doubtless there was a confusion between *ge*, 'district' (as in *Sudrige* = Surrey, &c.), and *ig*, *eg*, 'isle.' 'Lincoln' is also varied; T. has *Lindcylene*, O. has *Lindcylene*,

<sup>1</sup> On the other hand it must be remembered that *K* for *C* is not unusual in the Rushworth MS. of Mt.



*Lincylene*, Ca. *Lindcylene*, *Lindcolene*, B. *Lindcylne*, *Lindcolne*. In the A. S. C. -*coln*- is an eleventh century form (C. D. E. F.). The one original charter with the name, C. D. 956, is dated 1052 A. D.

'Partney' appears as *Peortan ea* in T. O. Ca. B., but B. blunders once into *Peotan*; cp. *Potwyll* (Wilts) in C. D. 680. O. Ca. once have *Port*-, a Worcestershire form in C. D. 560, 1220, but of course elsewhere, and a natural substitution; cp. A. S. C. 501. I have found no other example of *Peort*-.

For 'Bardney' T. O. Ca. B. have *Beardan ea*; but T. has once *Bearda ea*, a form supported by *Berdea*, the spelling of C. S. 268 (Ingulph of Crowland) in a signature closely following on *Medeshamsted*. We may sum up, and say that in the counties on the North of Mercia T. is always correct, O. Ca. B. repeatedly blunder, and Ca. B. often exhibit eleventh century forms.

The distance between Crowland and Peterborough is about eight miles direct. Peterborough obtained its name *Burh* first in 992 (cp. A. S. C. 963), when the monastery destroyed by the Danes in 870 (A. S. C. cp. 963) was restored. In Latin and English Bede (280, 26) the earlier name *Medeshamstede* is used, but with a variation in Ca. and in T. Now Ca. writes -*stýde*. This form for -*stede* has been much discussed (Sievers, P. B. Beiträge; B. Toller, &c.). I add that out of 150 examples in charters of words with -*stede* suffixed, only six offer the variant -*stýde*: (i) C. S. 506, 558; C. D. 657, all in the same locality within twenty miles of London Bridge, borders of Surrey and Kent. (ii) C. D. 685, 853 (twelfth century copies, Essex and Norfolk). (iii) C. S. 349 = C. D. 202, from Heming, with date 814, in which *Dunhamstýde* occurs in heading and also in text. (But C. D. 680, Heming, after A. D. 972, *dúnhcēmstēdes*.) Ca. then followed a Worcestershire lead. But the variant in T. is notable. O. Ca. B. read *þætte* (*þe* Ca.) *gecweden is Medeshamstede*. But T. has *æt Medeshamstede is cweden*. T.'s order of words is not uncommon in clauses which parenthetically indicate a proper name, omitting the relative pronoun. (The Latin is *quod dicitur M*.) But there is a difference in force, which is well exemplified in the variant of B. 448, 17 when compared with A. S. C. 980 C., *æt Seolesigge*; see above. I have found no other example of *æt M*. There was an estate with villages named *Medeshamstede* (C. S. 1128). In the interval 870-963, when nothing remained but 'old walls and

woods run wild' (A. S. C. 963 E.) to mark the monastery's site, the change of expression would be natural in one familiar with the place. Now the outer leaves of MS. T., as at present bound, contain entries relating to the Benedictine Abbey of Thorney seven miles ENE. of Peterborough; cp. C. S. 1297. The district abounded in monastic establishments. In some of these T. may have been written. The chief scribe was a careful scholar living in a small establishment (Introd. Part I), and, apart from the beautiful illuminations, confined to the early part of the work, his book was planned on an inexpensive scale. We have thus an indication as to place and date of T.

Owing to the fragmentary condition of C. I am unable to fix its locality with precision. But it is certainly Midland, as shown by usages as to *ongel*, &c. Also it has, like B., the blunder about Glastonbury, showing ignorance of both North and South. There is a bad blunder as to Lichfield, ignorance as to R. Pant (Essex), Selsey, Meon. But the local form is given for Dorchester, and the *Hwiccas* were not unknown (302, 13; 478, 17). A south central position in Mercia seems indicated.

The inquiry has yielded these results. T. originated in North Mercia, is most archaic of the MSS., and belongs to the tenth century. MS. C. comes from South Mercia, MS. O. from the West of Mercia, and both are on the confines of the tenth and eleventh centuries. MS. Ca. is a copy of O., by a hand from the borders of SW. Mercia made in the eleventh century. MS. B. is associated with Hants, exhibits an eleventh century spelling, and a certain affinity with later MSS. of A. S. C. (especially C.). These results confirm and extend the conclusions stated in the Introduction to Part I.

The completeness with which the Various Readings are given has enlarged this Part so much, that it is impossible to include the Glossary in the present issue. The Glossary was completed some time ago, and may, I hope, soon follow. I have given in it summary statistics as to dialectical and grammatical variations, and in T. carefully discriminated the work of the various scribes.

My best thanks are due to friends and others mentioned already in Part I, to whose names I have the pleasure of adding those of the Rev. J. R. Harmer (Bishop Designate of Adelaide), and Rev. C. A. Pollock, Fellows of Corpus Christi College, Cambridge, and of

---

Rev. C. A. Plummer, Fellow of Corpus Christi College, Oxford. The carefulness of the Clarendon Press has lightened greatly the heavy labour involved in bringing out this volume.

---

N.B.—For the sources of the Printed Text, see Introd. Pt. I, p. xxii. Points are used to indicate erasures, in which case the fact is expressly stated; only occasionally to give the MS. punctuation. Commas are printed as in MSS. and mark an intended interlineation. Every variation (*i*, *y*, &c. &c.) is given.





## VARIOUS READINGS.

---

### TEXT FROM CA.

---

*The capitula precede the praefatio. There is no title. Begins Dis is=6, 4. p. 18, line 8 begins 1c.*

Page 2.  
B.

1. Ic—sende *supplied in modern hand (Wheelock?). Left for illuminator, whose work in this MS. was not carried out in full.* leofustan.
2. cining Ceoluulf. þe. níwan. ðeode. þe sylfum.
3. rædenne.
4. æmettan to smeganne. má writenne. 7 getriwe.
5. þine. geornfulnessse. swiþe. gemende.
6. cwydas. alra. swiðust.
7. mærra manne. forþam ðis.
8. gehireþ. onhireð. oð.
9. sægð. gehireþ.
10. hergeanne.
11. þ te (p. 19). geþeo. ðe. gehitre *dot under t.*  
oper nelle hu wile he wurðan poñ gelæred.
12. ðinre þeode.
13. forðon þe. cininge. gedauenað. ðeode.
14. þ ðe þy. *Paragraph at ic after vacant space of a half line: capital I in ic.*
15. comon.
16. arweorða abbud Albínus.
17. wíde. gelæred on.
18. swiþust. ðeodores. bysc *after which one letter erased.* ábbud.
19. swiþust.
20. eal. ðam.
21. ðe. geþeodde. eal þ he on gewritum.

- Page 2. 22. gesegenum. fram leorningenihtum. eadegan.  
 B. 23. Seġ Gregorius ða. eal þ gemynd þe to cyðanne wæron  
 onsende þurh norðelm ðone ærestan mæssepreost þe on Lunden-  
 byrig wære.

- Page 4. 1. (p. 20) oððe hyne. oððe mid seaftum.  
 \* B. 2. fram. þissa. tiid ðe Angeleynn.  
 3. onfengon. ealdra. segnum.  
 4. tiid swiþost we gelyfdon 7 geleornedon. writat. 7  
 of leorningchintum.  
 5. eadegan. hwylcum cininge þ ðon.  
 6. myngunga.  
 7. 7 þurh norðhelmes. segena. swiðe.  
 8. fram ġhwylcum byscpum. gehwylcum cininga.  
 9. eastseaxena 7 westseaxena 7 eastenglena 7 norðhymbra.  
 10. þurh Albinus 7 swiðost. geþristlæcte.  
 11. wore onginnan. for d in danielis originally only o.  
 12. ðæs arweorþan Wessexena byscpes. gít lifiende is.  
 13. ymbe Westseaxe.  
 14. wihtland swiðost he sende. 7 ðurh Cedde þon arweorðan  
 Myrcna bysceopes ymb Myrcna ðeode.  
 16. (p. 21) ond eac ymbe. byscpa. forðfore we geac-  
 sodon fram ðam gebroðrum.  
 17. sylfe.  
 18. þe læsðinga eow. þa ðing.  
 19. we ða on. gewritum oðþe segenum.  
 20. gesegnum. arweorðan.  
 21. ond þ te on Lindesige. ymb.  
 22. ðurh. þæs arweorðan byscpes cynebryhtes, 7 ðurh.  
 23. oðra licgendra. getwra þ we geleornedon ond eac.  
 24. Norðhymbrū geacsodon ymb.  
 25. oþ ðisne. nales.  
 26. geþeahte. gesegenum únrim. þa ða þing.  
 27. let. únwriten.  
 28. 7 þ ic. halegan. Cuðberhte.  
 29. þisse bec oþþe on oðre his dæda 7 his lífes. ærest manna of.  
 30. þe ic (p. 22). þam broðrū.  
 31. ciricean æt lindesfarene sume.  
 32. getrywra. gesegene. toihte.

- C. S. 22. cynebrytes.  
 29. bec his dæda.  
 31. lindesfearona ea.

Page 6.

**B.**

1. eaðmodlice. halsi.
2. ymbe þis elles hwær on opere. gehýre.
3. oðwite. Incipiunt etc *not in B which begins on its first page*: Dis is seo gesettnes ðisse Brytene oð Hibernia. *The numbers I-IV are not given on first page (scribe 1). They begin on second page with V and are continued to end of p. 16 (CXIII). The numbers and next letter are by the illuminator who has made occasional mistakes. They are in red and run continuously. On the first page and occasionally later he did not complete his work.*
4. Dis to ærran capitals, Ð ornate. ea in ealandes on erasure. on heora ðam ærran begangam.
6. begins ætte se and so in lines 8, 12. æresta. brytene.
8. æftera rōwara. wæs haten.
9. ealand. þa igland. rōwara cyneodme.
10. uespasianus. wihtland ðā rōmanescan (sic) cynedome underpeodde.
12. heleutherio (he later hand?).
13. hine þ he cristendóm lufude 7 eac he hit ábæd.
14. from V onwards the initial in vermilion follows the Roman numeral. VI is joined to V and reads continuously, so that VII (Ca) is numbered VI in B and so on. Scribe 2 begins V þætte. V (p. 2) þætte seuerius. brytene. 7 þa mid. toscead. oðrum unátemedum.
16. .e diocletianus rice þæt (B added in a modern hand).
17. VI Sēs. ðrowung. þa in ða ylean tíð. dryhtne hira.
19. VII þætte þa. ehtnes. cirice. brytene þ heo sum fæc sybbe.
20. arrianescan.
21. VIII þ te rixiendum.
22. brytene cenned. miclum werede. in gallia rice.
23. VIIII þ te ricsiendum arcadio. gyfe.
25. X þ te rixiendum. gratianu'. constantinus. in brytene acennede.
26. on brytene ofslagen. se oper ðær wæs in.
27. XI þte. fram scottum 7 peohtum. hi ða to. him.

**C. S.**

3. oðwite.
6. æresta.

Page 8.

**B.**

1. XII þ te rixiendum. tidum Paladius. biseop.
2. gelyfendum seottum in crist 7 Bryttas.
3. frā XIII þ ætsio (sic), line begins XIII þ ætsio (last line of p. 2 in B). þam cinige. him. (p. 3) biddende (ende added later). nænige næfdon.

- Page 8. 5. XIII þ te mid þi maran hungere genyddon þa elpeodian,  
 B. after þa one letter erased.
6. hira gemærum adrifon. ðam micel eorðwæstm 7 fyrenlust.
7. gehrero. wæron fylgende æfter.
9. XIII þte ongelpeod was. fram bryttum in brytene.
10. hi. weoðerweardan feorr. nales æfter.
11. hie waredon wið him.
12. hwyrifdon wip. hieora geferan.
13. XV þte. sie namon.
14. hira. mann.
15. XVI þte Germanus se bysceop. brytene. scipe  
 ærest wæs 7, *erasure of one letter before wæs.*
16. ða pelagianuscan hyrnesse.
17. mægne.
18. XVII þ. ilca. dohtor.
19. æfter ðam to <sup>bā</sup> (above) modern (?). 7 ðær.
20. onfeng to reliquias omitted. halgra.
21. oðera mani<sup>g</sup>.ra (by erasure out of martyra).
22. XVIII þ se ilca bysseop for ðan. untrūnesse þær wæs  
 gehæfd 7 ða.
23. (p. 4) husa gebindende adwæscede.
24. þurh gesyhðe fram. gehæled.
25. XVIII þte. byscopas bryttum.
26. hām.
27. XX þ sprutendum first u altered into y, and alteration partly  
 erased again. þam twigum ðæs palegianescan wales  
 germanus.
28. suero. brytene. cōm ærest ðam.
29. æfter þam.
30. genyðeredum ge geac gebetum ðam þe dwolmannum he him.
32. XXI þte. tiid. fram utgefohtum.
33. hi sylue ðræston. inngefehtum. manegum mannum.  
 sylue.

- C. S. 5. nyddon þa elpeodian.  
 7. gehrero.

- C. W. 28. healtan.

- Page 10. 1. XXII þ. halega. agustinus.
- B. 2. munenecum. on angelðeode. bodiende.<sup>n</sup>
3. swilce. mid trumum ærendgewrite hi gestrangode.
4. fram ðan.
5. XXIII þ agustinus was. brytene. on tenet land  
 cantwara.

- Page 10. 6. geleafan.  
**B.** 7. swa be his leafan. bodiende on cent eode.  
 8. (p. 5) XXV þ. agustinus in Cent. frymðlican.  
 ciricean.  
 9. lāre. onhergende 7. cininges byri byseop.  
<sup>VI</sup>  
 10. XX *first X defaced.* þ. bysceop. onbéad. ðā.  
 11. ða ðe in brytene. samod. ðam nedþearflicum *after*  
*ne one letter erased.*  
 12. andsware.  
<sup>XII</sup>  
 13. X. þ. agustine. pallium. fultum.  
 14. lærane.  
<sup>XIII</sup>  
 15. *number covered and defaced (X ?).* æðelbyrihte. þam  
 cininge.  
 16. þte agustinus. ciricean.  
 17. petres (& for et : cp. 10, 30). getimbrede.  
<sup>III</sup>  
 18. X *rest covered.* þte agustinus. ciricean. geworhte.  
 19. cininges.  
 20. XXX þte agustinus. ðæra.  
 21. getimbrede.  
<sup>I</sup>  
 22. XXX þte æðelfryð norðhymbra cining. ofercóm.  
 angelcinnas. adraf.  
 24. her endiat þa capituls (*sic*) ðære forman bec (*caps*).  
 25. her onginnat ða capitulas þære oðre bec (*caps*).  
 26. (p. 6) XXXI .e forðfore þes eadegan (26 *all capitals vacant*  
*space for B.*)  
 27. XXXII þte agustinus. byssceopas. rihtgeleafulre.  
 28. manude geeacnedum beforan. heofonlicum.  
 29. hi forhohgende æfterfylgde.  
<sup>III</sup>  
 30. XXX þte he agustinns mellitum ac iustum (ac *may be* & =et).  
 31. forðfóre.  
<sup>III</sup>  
 32. XXX þ laurentius. efenbiscopum. was maniende.

**C. W.** 7. eode.

- Page 12. 1. annesse þære. ciricean.  
**B.** 2. healnesse (d *and tick modern ?*) mellitus. cóm.  
<sup>III</sup>  
 3. XXX Forðferedum þam cininigum. sebyrhto. hyrc  
 (*sic*) æfterfylgendas. dioflgildas folgende for þam mellitus.  
 bysceopas. britene ġwiton.

- Page 12. 6. XXX þ. ærcebysecp geðread fram þam aple.  
**B.** 7. cining. gecirde. 7 mellitum—gecyrdon *omitted*.  
 9. XXX þ mellitus æfter. arcebyscop geworden ða legeas.  
 10. adwæste.  
 11. XXX 7 þær côm paulinu' him godspellade.  
 12. (p. 7) oðrum mannum.  
 13. halegū gerynum.  
 14. XXX þ. ðone. onsendum gewritum trymede.  
 16. XXX. cining. ealdormannum.  
 17. onfangnesse.  
 18. LX þte. eadwine. ðeode. paulinus.  
 gefullade.  
 20. LXI þ mægð (g *late insertion*).  
 21. XLII þte paulinus. lindesigge. bodiende.  
 23. XLII Be ðære sibbe 7 smiltnyse. rices cyninges.  
 24. XLII. forðfôre. ðæs byscopes (*dot, opes later*). 7 þæt  
 fore. gecoren.  
 25. fram paîno (v *and dots late*). lindcylene.  
 26. 7 þæt. ðam. ærendgewritu. pallium.  
 28. XLV þte ofslagenum. fram *omit*. myrena (y *out of*  
*begun e*) cinige.  
 29. paîlinus (v *late*). on *omit*.  
 30. bysecpstl.  
 31. her on endað þa capitulas ðære æfteran bec (*caps*).  
 32. her onginnat þa cāp ðære III bec (*caps*).  
 Page 14. 1. XLV. ÆT ða *space for* Ð. æfterfylgende Eadwine  
**B.** cyninge.  
 2. (p. 8) ðeode.  
 3. cining ðara.  
 4. XLV þ. cining. scotta. bysceop.  
 5. aidanum. him on. ealande.  
 6. bysceopsetl.  
 7. XLU. life. byscpes.  
 8. XLV. æufæstnesse. arfæstnesse ðæs ciniges  
 Oswaldes.  
 10. I þte. mægþ was bodiendēum wesexna. bysçe.



- Page 14. 11. onfengon. æfterfylgendum. agellbrytto 7 euleutherio.  
**B.** 13. LI þte. cining erconbryht. deofolgild.  
 14. toworpenne. ercongotan. æðelburhe. gehal-  
 gode fæmnan.  
 16. LII þ. ofslagen was Oswald se cinig.  
 17. gelomlico wundorgeweore.  
 18. wegfarendes manes. was. æfter.  
 20. LIII þ on ðære. fremiende.  
 21. LIIII þ. reliquias heofenlic leoht ealle (p. 9).  
 oferstandende.  
 22. þæt *omit.* wæron æt his reliquium.  
 24. LV þ. byrgende unlytel cnit. lenctenadle was  
<sup>1</sup>  
 geacnoca (*sic*).  
 26. LVI þte. sum man fram deape (*ends line*) LVII þ æt his  
 reliquium wearð gehæled.  
 28. LU þte forðferendum. (*number wrong: cp. 16, 8*). ðam  
 byscepe itham fore him onfeng æt hrouceastre biscopsetl.  
 29. eaðmodnesse.  
 30. cininges. welhreoulice (reou on er). ofslagen.  
<sup>III</sup>  
 31. LU þ. bysceop aidam ðam scipfarendum. storm  
 towardne sæde (d out of t). him. þam. ðoñ.

- C. W.** 20. myl *deest in aliis* MSS. (∴ C=CA? B has myl).  
**C. S.** 31. foresægde.

- Page 16. 1. LX þ. bysceop þ togewegene. ðære.  
**B.** 2. burge biddende aweg onwende.  
 3. LXI þte.  
 4. cristenu.  
 5. LXII þte easseaxan (ss on er) ðone. ðone ðe hi.  
 6. sybrihte. <sup>n</sup>cynige. geornfulnessse.  
 7. þæs cininges. him. onfeng.  
 8. LXII þ (*this repetition corrects the order*). se ylca Cedde  
 bysceop onfunde fram ðam cininge apelwolde.  
 9. (p. 10) mynster. halegum gebedum 7 fæstenum dryhtne  
 gehagode (*sic*). forþfore.  
<sup>III</sup>  
 11. LX þte mircna. heora cininge.  
<sup>n</sup>  
 12. cinig. for ðam sealde him.  
 13. for godes lufon ehta. 7 XII. bocland to þam mynstre  
 sealde 7 forgeaf.  
 15. LXV þte eogbyrht. halega. angelcinnes cynne acened.

- Page 16. 16. munuelic lif. on hibis.  
**B.** 17. LXVI þte forðferedum. wilfrīþ.  
 18. 7 ðær. æþelbyrhte ðam bysceope. 7 ceaddan (*dot*).  
 wessexum. fram. bysceope. norðhimbrum.  
 20. byscepe.  
 VII  
 21. LX þ. wigearð wæs onsended to rome to gehadianne to  
 arcebyscepe hi ða sona onsendon hider gewritu.  
 23. ðær on cypdon hine forðgefarene.  
 III  
 24. LXU þte Iestsexan on ða tid þæs. deofolgilde.  
 25. gecirride. ac eft (*cp. 10, 30*). gear (*p. 11*), manes  
 þæs byscpes sona.  
 26. eft gecirride wæron.  
 27. her endiað þa capitulas ðære III bec (*caps*).  
 28. her onginat ða cāp þære IIII bec (*caps*).  
 IIII  
 29. LXV AETE (*space for þ*) FORFERENDum (*E, E later*).  
 d̄s dedip ðon arcebyscepe wigheard þam bysceophade to onfonne  
 wæs to rome onsended ac him ðær forðferendum ðeodorus to  
 arcebysceope wæs.  
 31. adrianus ðam.  
 32. brytene gesended.  
 33. XX *rest covered*. þ te þeodoro ðam arcebysceope.  
 geondfarendum.

- Page 18. 1. ciricean. rihtre geleaffulre soðfæstnesse.  
**B.** 2. halegum gewritum 7 stæfcræftum. þæt.  
 3. daniano (*i and first part of a not original*). hroueceastie.  
 bysceope.  
 I  
 4. XX *rest covered* þte. ær bufan ðe we ær spræcon (*space*  
*of 3 vacant before second ær*).  
 5. bysceop. life. fōrpfore.  
 6. byrgenne.  
 7. XX þte *rest covered*. coleman se bysceop forlætenre brytene.  
 mynstru on scottum.  
 8. oþer ðam scottum oþer. engliscum (*p. 12*) þe. <sup>i</sup>md  
 him ðyder lædde.  
 10. *Part of leaf cut out ; only fragments of numbers V-VIII left.*  
 III  
 X Be oswies deaðe. ecbyrilhtes. be ðam þe geworden.  
 11. heortfordapā.  
 12. theodorus se arcebysceop.  
 II  
 13. X þte ofdune. bysceoprice winfriðo saxulf.  
 14. bysceoprice. ercenwald wæs estsexum to bysceope geseald.  
 15. X þte. bercingum þam. heofenicum.



- Page 18. 16. har. scoldon. lichoman ðara halegra mynster.  
**B.** fæmnena.  
<sup>I</sup>  
 18. XXV þte. ðam. sū. cniht sweltende.  
 19. mamam. þe him æfterfylgende wæs.  
 20. ðæt oþru. licaman wæs utgangende 7 sūne.  
<sup>II</sup>  
 22. LXXV swylce. tacnu adeafode. ða þa. modor.  
 23. middangearde gelende.  
<sup>III</sup>  
 24. LXXU þte torhtgið. ðre. þære hlyfdian *stroke*  
*through tail of y.*  
 25. gita.  
 26. LXXIX þte. ðam. þæs.  
 27. farðam (*sic*). ðam leohte.  
 28. LXXX þ. cining þære ilcan. sebbi. munuclicum.  
 29. geendode.  
<sup>I</sup>  
 30. (*p.* 13) LXXX þte wæssexena bysceophád. wæs funden.  
 31. þone. hrofeceastre puttan cuichelm.  
 32. him. 7 swylce ða. norðhimbra bysceopas.  
<sup>II</sup>  
 33. LXXX þ. ætyude. is nemned cometa. ðry  
 monaþ.  
 34. 7 symle. huttiid was yrnende 7 ði ilcan.

- Page 20. 1. etfrið norphymbra cining. wilferð út. bysceop.  
**B.** <sup>II</sup>  
 3. LXXX þ te wilferð bysceop suðsexena. X fe gecirde.  
 4. þanan him gewitendū for ðære þrynnesse grimmra feonda  
 agende bysceop haban ne mihton.  
 6. *The binding covers the first part of the numbers from XVI*  
<sup>III</sup>  
*to XXI.* XXX þte. ealand. þær twegen.  
 7. cnihtas (*n out of h and i squeezed in : cp. 4, 4*). æfter þan  
 onfengon. beðe 7.  
 8. ofslagene.  
<sup>V</sup>  
 9. XXX. sinoðe þe wæs. on felda.  
 10. 7 weardum. arceby sceope theore.  
<sup>VI</sup>  
 11. XXX. heahsangere ðæs.  
 12. lāre. brytene.  
<sup>VII</sup>  
 13. XXX þ. cwén æðeldryþ clænu. ðurhwunode.  
 14. byrgenne 7 ðær gewemmed. ðam ymene.  
<sup>VIII</sup>  
 16. XXX þ. byseop (*sic*). ecgferð (*p.* 14) 7 æðelred.  
 17. þa twegen ciningas sibbe gsette.  
<sup>VIII</sup>  
 18. LXXX þte. bendas. toslitene ðon fore him.

- Page 20. 20. XC. lífe. ðære abbedessan.  
**B.** 21. XC I þ.  
 22. forsgifen (*stroke through tail of s*). gifu. singene.  
 23. XCII swyle gesyhð. ætywed wæs. ðam þe ðæt  
 25. XCIII. deaþe ðæra twega cininga. lopheres.  
 26. XCIII þ. dryhtnes. cuðbyrhtus. bysceop.  
 27. git. munclicum. wæs geseted 7. bodode.  
 28. XU þ. cuðberihtus. ancerlife wæs geseted án  
 æspring.  
 29. eo, þan (þ *out of original w*). gebiddende 7 up gelædende.  
 anne.  
 30. ðā. ða. þæs re ettes.  
 31. XVI þ. bysceop cuþbyrhtus. forðfore þa towearde.  
 herebyrhte þam.  
 32. sæde.  
 33. XCVII þte. lichama æfter endlufon gearum. byrgen.  
 34. clæne funden 7. æfter.  
 35. miclum. þæs. æfterfylgend. ðissum  
 middandanearde gewat.

1. XCVIII þte. reliqui<sup>u</sup>m. níwan wæs (*p. 15*).  
 Page 22. 2. fram adle. eage<sup>n</sup>na.  
**B.** 3. XCIX þte. byrgenne. wæs gehæled *omitted*.  
 4. her on endiat þa capitulas ðære IIII<sup>n</sup> bec (*caps*).  
 5. her onginnat þa cāp ðære v bec (*caps*).  
 6. C ætte *space for Ð (caps)*. aðelwold. cutbyrhtes  
 æfterfylgend. on accerseltle geseted þam winnendum  
 broðrum (*space for 16 letters vacant for þam*). sǣ.  
 7 gestilde *omits*.  
 9. CI þ. bysceop iohannis. dumne mannan.  
 11. CIII þ *inverts order of III and IV* bysceop. gebidde.  
 12. CII þ se ylca bysceop anes gesiðcundes mannes wíf úntrum.  
 gehalgodum.  
 13. gehælde.  
 14. CIII þ. bysceop. fram deaþe gecirde.  
 16. CV þ. feallende. togebrysendne gelíce.  
 17. bletsienne. deaþe gecirde.  
 18. VI þte (C *covered*) cadwalla. wessexena cining.  
 gefulliénne cóm tó.  
 19. æfterfyllgend in þa. ðerscoldas.  
 21. VII þte (C *covered*). forðferendum teodoro. arce  
 (*p. 16*) bysceophád byrihtwold.  
 22. betwyx oðrum gemanige (*sic*). þa hadode tobium.  
 23. wer to ðære ciricean. hrouceastre.

- Page 22. 24. to bisceope.  
**B.** 25. CVIII þ. halega. ecgbyrht gecuman. in.  
 26. bodiende. wihtbyriht þyder.  
 27. for hine. þær naht. 7 ða. wæs hweorfende.  
 28. scottland þanan. cóm.  
 29. CIX þ. freslande wæs. 7 manege. dryhtne gecirde.  
 30. twegen martiras dom.  
 32. CX þ. árwyrdða. brytene. willbrord.  
 33. róme byseopas (*sic*). fresena <sup>o</sup>ðede.  
 34. CXI þ te. norphimbra. deaþe arás sumu.

- Page 24. 1. andryslicu. gewilniende þa ðe. geseah 7 sengende (*sic*).  
**B.** 3. CXII þte oþer ongean ðam wæs. deaþe. 7 geseah  
 his agene synne *omits rest*.  
 5. CXIII þ. him. gecealdan (*sic*).  
 6. agene. geseah rendū *dittograph due to* lærendum *just*  
*below*.  
 7. CXIII þ magena cycean. <sup>r</sup>lærendum ademanu þe.  
 8. (p. 17) 7 be.  
 9. oðere. ġworhte 7 eac þte. agene byseopas (*sic*).  
 westsexan onfengon eadbyrht danielum 7 aldelmum.  
 12. *Numbers cease; only a tick—(sic) and so 15, 18, 21, 24, 27. The*  
*illuminator did not finish his work.* þ te (þ in pale ink).  
 cenred myrcna kyning. eastsexena cyning.  
 13. munuclicum háde. róme beccóman. líf geendedon.  
 14. lífe. arwyrdðan byscepas wilferðes.  
 15. *Begins* þam æwfæstan. æfterfylgde.  
 16. 7 æfter þam bysceope. byscepháde.  
 18. *Begins* se. cininge naitan.  
 19. heaheræftegan. 7 epistolam (c not e). rihttra  
 eastru.  
 21. *Begins* ða. þam ealande. him.  
 22. ða þe ða.  
 23. ecgbyrhte. weorðian.  
 24. *Begins* . e forðfore. byscepas (p. 18) æt hrofesceastre.  
 25. arwyrdðan byscepas on þone. dæg easterdæg.  
 26. ði. norðhymbra cining.  
 27. *Begins* swylc but s later and smudged. andweardnesse.  
 28. brytene. *Then follows the preface (p. 1); after which a space*  
*of about seven lines left blank: no heading.*

- Page 24. 29. *Began* ges igland : [*for breoton is garsec is modern. B uses*  
**B.** bryten—.] igland þ . . (2 *eras.*). Iu (*tall I, originally hi*).  
 30. geset betwyx. ispanie.  
 31. mæstum dælū európe ongean.

**C. S.** 31. ongen.

- Page 26. 1. eahta. twa. hæfð.  
**B.** 2. mægðe. þa mon hateð.  
 3. ealand. treowum missenlicra cynna (*p. 23*).  
 4. ond in sumum stowum. growað.  
 5. swylce þeos eorðe.  
 6. ferscum wille wæterū (*r in ferscum struck out in old-looking ink*) 7 welgesprungenum.  
 7. beoð *bis*. hranas and.  
 8. weollscilla. muslena. in þā.  
 9. meregrotā. ond her.  
 10. swyþe *omits*. weolcas. geworhgt. weolcreada  
 pæll.  
 11. ðone nu sune blæcean ne mæg ne rén.  
 12. bið yldra swa bið he fægera. sealte seaðas. hæfþ  
 hát. baðu ælcra. hate þurh.  
 14. stowa gescrepene. in. órum.  
 15. irenes. her bið. gagates stan se bið swylce blæc gim  
 gif mon deð on fyr nædran fleogað aweg ðone stenc.  
 17. ealand íu gewurðad. þam æðelestan ceastrum.  
 18. ðritigum þe wæron (*p. 24*). weallum 7 torrum getimbrede  
*rest wanting*.  
 20. oðrum læssum ceastrum unrím ond forðon þe ðis ealand.  
 21. sylfan. liges leoht niht þær on sumera bið swa þte oft to.  
 22. cymeþ ðam. sy.  
 23. æfengleomung. mergen dagung.  
 24. on ðam. þ ðis ealand. micle leggran (*sic*).  
 ðonne supdælas. *space of 2½ lines, no number*.  
 27. IS ealand on andweardnesse æfter rime (*space for Ð*). on  
 ðam.

- C. S.** 1. twa.  
 4. scroepe.  
 6. wæl.  
 10. tægl.  
 11. regn.  
 12. swa he swa he.  
 18. anes wonðe.

Page 26. 28. .V. þeoda gereordum anne.

B. 29. ðære hean soðfæstnesse. soðan annesse. andetteþ.  
30. is angelcynnes gereord.

C. S. 29. annesse.

Page 28. 1. lædenwara. is án. læden in smean. callum

B. þā oðrum.  
3. ealandes bigengan (p. 25). áne.  
4. from. þ hi.  
5. ðære mægðe. brytene. onð. pisses.  
6. ealandes. geagnodon.  
7. ða. æfter ðam þ. cóm. sciðia.  
8. ealle brytene. comón.  
9. úpp. scotta. him.  
10. betwyx. þa andswaredon scottas him 7 cwædon þ heora  
land nære swa micel.  
12. ðeoda on gehabban. syllan.  
13. witon heonon naht feorr.  
14. ealand.  
15. secean willað. ðær.  
16. hwylc wered eow wiðstandeð.  
17. on brytene. eardiean ða (sic).  
18. ðisses ealandes. ær. supdælas (p. 26) þa ða  
peohtas.  
19. ne hæfdon hi bædon him wifa fram scotum.  
20. <sup>r</sup>ðæg<sup>e</sup> (dot under g, tick under r). þ hi him wif. þ  
ðær wise be tweonan.  
21. ðoñ má of ðam. him. curon ðonne of ðam.  
22. git. dæge is peohtum.  
24. forðagangenre. æfter bryttum 7 peohtum ðridde.  
25. brytene. onfengon on peohta. þa.  
26. ealande. hira. oððe . . . oðþe. freondscype.  
27. betwynan hi him setl. geagnedon ða. gyt.  
29. nu gyt to dæge delreadingas.  
30. ealand. <sup>t</sup>in bræde. ge in.  
31. ge in smylnesse. micle þon brytene land ðus þte.

C. S. 13. huæt ge don magon 7 leohtum.  
20. arednesse him wif sellan.  
25. peohta.  
29. nu gita to.  
31. lond ðus þ.

Page 28. 32. seldan snaw ligeð þōn. ond.

**B.** 33. cylene on. heg maweð.  
34. neaton timbreð. ðær mon ænine scinendne.

**C. S.** 34. neatum timbreþ. snacan ne wrym.

Page 30. 1. ætrene ne gesyhð (*p.* 27). ðær. lifian mæg.  
**B.** forðon oft on brytene næddran in.

2. wæron.

3. gestuncon. ac neah ðam eall. ðanan. wip ælcū.

4. magan. is to tacne. men.

5. þa ðe. fram næddran toslitene. scóf ðara bóca léaf.

6. comon 7 þ mon ðær of scóf dyde.

7. drinnecan þam mannum. ater oferswiðed.

8. is hit welig þ ealand mid meolcum 7 hunige. wineardas  
weaxað on sumum 7 hyt. fyscwylle.

11. agendlice scotta swa we ær *rest omitted*.

12. bryttum 7 þeohtum in brytene.

13. *The lines 13-15 omit. (After 12 is a blank = 4¼ lines).*

16. .A Æfter omit Ð. ðam. feorða fram.

17. lædende in brytene 7 (*p.* 28). hefigum.

18. micelne. andweald.

19. ða ealand. út. brytene.

20. geðeodde 7 þi.

21. róme. þeos. togen.

22. gear. fram. syxte. fweowertigum (*sic*).

24. fram ðam. in brytene.

25. æfter. ealand.

26. anwealde underðeodde. ðritiges.

27. XII. mila. norþ. nero.

28. æfter. þā. noht fromlices. ðære.

29. betwyh operra unrím æwerdlēna.

30. brytene. *blank = 4½ lines.*

**C. S.** 1. lifian mæg.

8. is hit þ. stowum deest.

12. eac bryttum.

22. gear.

30. [lytelne] *sic before breotone (from C? cp. 438, 13).*

Page 32. 1. (*p.* 29) a wæs omits Ð (*space*). syx. oðere naman wæs  
**B.** haten Antonius þ wæs se feowertigða fram.

**C. S.** 1. 7 fiftig deest.



- Page 32.**
- B.**
3. þam. ríce mid clderia (*sic*).
  4. þara. bysceop. pápa ðære romanescan cyricean.
  5. þa sende him tó lucías brytta.
  6. halsode. ðurh. cristen wære gefremed ond he hwæðere þære.
  7. béne. ond ða onfengon.
  8. fulwihte on Cristes.
  9. þæne onwealhne 7 úngewemmedne. sybbe heoldon oð diocletianis.
  11. A wæs *space* for Ð. hunteontig (*sic*). VIII hundeahtatig.
  12. fram cristes mennisce (*after* Cristes blank = 3 letters at beg. of line). se casere affrica cynnes.
  13. ðære birig. leptis. seofonteoða.
  14. ríce. he hæfde. ðes.
  15. fromlice. rihte. (p. 30) cynewísan. ac he.
  16. becóm on brytene (*omit* he). firde. miclum. hefigum.
  17. gefeohte micelne dæl onweald.
  18. behyrde mid dice 7 gefæstnode mid eorðwealle frā sǣ to sǣ fram elreordigum þeodum on he.
  19. eoforwícceastre on adle.
  20. brytene rice.
  21. A wæs *space*. twa. syx hundeahtatig æfter ðære dryhtenlican mennisce.
  22. diocletianus se casere wæs.
  23. ðridda. þritigum. ·XX· wintra ríce.
  24. maximum him. ríces 7 gesealde.
  25. middangeardes. cynelicum gewædum.
  25. cóm in brytene.
  26. betwyx. monegan. diocletianus in estdæle middangeardes 7 maximianus in westdæle hyndon 7 hergodon.

- C. S.**
9. onwald ungewemmedne.
  19. on *deest* (*before* adle).
  24. se sealde.
  27. hi *deest*.

- Page 34.**
- B.**
1. cyricean 7 slogon. menn.
  2. teþnan dots above and below first n, þ out of o. ehtnesse. cyricena æft nerone (p. 31).

- C. S.**
1. slogan 7.
  2. teoþan *deest* sed cum hiatu. 2. on *deest*.

- Page 34. 3. ehtnes. pissa. cininga. unmaetre. ealre.  
**B.** 4. þam ærdædum on middangearde *after this for partially erased before forðon.* þurh tyn winter for godes ciricena bærnese 7 unsceððendra.  
 6. martira unblinnedlice gedón wæs ða wæs bryten swiðe gehead in miclum wuldre.  
 7. andetnesse.  
 8. wylce *space for S.* in ða tid. brytene. þrowiende.  
 9. þā furtunatus spræc on (*after furtu space for intertwining illumination as oft. in Pt. I.*)  
 10. gemyngade. middanearde.  
 11. dryhtne comon. þōn. albanum. wæs mberende bryten  
 12. hæpen þa gyt ð ðara (*sic*).  
 13. getrywleasra. mannum.  
 14. þa gelamp hit þ. man gemette se wæs preost 7 wæs ðæs reþan ehtnes fleonde mid ði þe he hine gseah þa in singalum gebedum 7 on wæccum.  
 17. abisgodne Ða (*sic*) wæs (*p. 32*). mid ðære godcundan gife gesewen 7 gemiltsod.  
 19. onhyrian. ond. helpendum trymnessum was.  
 20. Ða bystro deofolgylda.  
 22. mid ði þe se. mann. him.  
 23. gystliðnesse. becóm. ðæs mánfullan ealdormaness  
 þte albanus.  
 24. cristes þeow 7 andettere.  
 25. secean. Ða sona þa hi comon to ðæs. húse.  
 27. geformode 7 his magistre. Ða mid his.  
 28. him on hand. to him.  
 29. þa gelamp in Ða ylcan tiid. læded.  
 31. mid ðy ðe he þa geseah scm albanum Ða.

- C. S.** 6. eac *deest*.  
 14. mann preost. sumne.  
 18. bysene 7.  
 27. 7 his magistre *deest*.  
 29. gelamp in.

- Page 36. 1. forðon. hys sylfes wyllum gestristode.  
**B.** 2. (*p. 33*) in geweald. to swylcere frecnesse. Ðam.  
 3. gystliðnesse. þa.  
 4. þam deofolgyldū. 7 cwæð him þus tó. þe ðu.  
 5. manfullan 7 ðone wiðfeoh tend. forhicgend úra goda ðu me (*sic*).



- Page 36.**
- B.**
6. woldest ðonne wite þú þ̅ ðu scealt þam.
  7. gearnode.
  8. þu gewítan ðæncest fram. begange ure æfestne (*sic*) ond  
ða s̅cs albanus mid.
  9. sylues. geopenode. ehtrum.
  10. wæs him ondrædende þa beot ðæs.
  12. cámhades. 7 openlice.
  13. nolde þa cwæð se. déma him tó.
  14. hires þu sý 7 hwylces cunnes Ða andswarode him.
  15. limpet. hwylcum.
  16. sy. wille. soð. æfestnesse ðon.
  17. cristenne 7 ic cristenum ðegnum þenian wille ða (*p.* 34)  
cwæð se.
  18. saga. þine.
  19. sý ða cwæð. gecíged fram minum ylðrum.
  20. lifiendan. gesceop.
  21. gesceafte ic þone symle begange.
  22. gebidde þa cwæð se dema yrre geworden 7 him to cwæð Gif þu.
  23. ðisses. gesælignesse mid ús ne yld ðu þ̅ ðu ða miclum  
godum mid ús onsæge þa andswarode him.
  25. ðas onsægednessa. deoflum. ágoldene.
  26. underðeoddū gefultumian.
  27. ac þ̅ soðre is. mann. þissum andlicnessum 7  
deofolgildū.
  28. onsægednesse berað se forweorðeð on ecum.
  29. wítes.
  30. þa. mid miclum. *Ca omits mid.*
  31. raðe menn swingan.
  32. he tealde. ða byldo.
  33. árednesse his áhnescian.
  34. þa (*p.* 35). tintregum gewæced ne wæs. eall.

- C. S.**
6. swyþor *deest.*
  10. him ondredende.
  14. 7 ða *deest.*
  18. ða *deest.*

- Page 38.**
- B.**
1. wítu þe him. gefeonde forðrihte ábær.
  2. ða se. oncn̅eu 7 ongeat. mid swinglum ne mid  
tintregū.
  3. ne—beceorfan *omit.*
  6. Mid ðe he to þære cwealmstowe læded wæs þa becóm to swið-  
strangre. ea seo floweð.
  7. þære. weallū ond.
  8. mænegeo manna. misenlicre hylðo 7 getinge menn.

Page 38. 9. mæn<sup>d</sup>geο butan.

**B.**

10. inbryr,nesse. gecígedu. martires ond.  
 11. swa on þæs streames bricge. abysgode.  
 12. æfene. oferferan mihton and forneah ðan eallū útgan-  
 gendum.  
 13. déma. þenunge bád in ðære. ond.  
 14. in ðæm. byrnende lufu wilsumes. þ̅ recnust.  
 15. ðrowunge becóme Eeode (*sic*). ðe ic ær sæde.  
 16. áhóf. heofone. adruwode (*p. 36*).  
 17. stram (*sic*) 7 beforan his fotū þ̅. drige ofergán ða þis  
 wundor þa geseah se cwellere se ðe hine.  
 19. godcundre gife inbryrdnesse.  
 20. manod. wearp áweg þ̅ he on.  
 21. him to fótum. ond he geornlice bád.  
 22. wilnode. ðam martyre.  
 23. *after sceolde begins again* ða wæs he (19) *down to sceolde* (23).  
*Variants are* gýfe (19) þ̅ sweo<sup>r</sup>d (*omitted* 20) fotū (21) on he  
 (21. *cp. Ca 24*) georne (21) ær (23).  
 24. 7 cristes. ond þa ástah se árwyrd̅a.  
 25. mid ðære mængeο.  
 26. dúne úpp. tíðlice. missenlicū blosmū.  
 27. afægrod 7 gegearwod æghwæðer wæs þ̅ wæs wyrðe þ̅.  
 28. wlitig wære 7 swa fæger ðe.  
 29. þi blde þæs *sic*. geweorðod.  
 30. (*p. 37*) weorðan in pisse dune ofweardre. fram gode þ̅ him  
 wæter sealde to sumere his ðenunge.  
 31. sonu (*top not closed*).  
 32. fotū. wylle úpp (*accent here and elsewhere oft on p*). þ̅te.  
 angytan. mihton þ̅ þ̅ wæter to his fotum ðenunge.  
 33. wæs ðe ær.  
 34. wilnode ond se wylle. winsumnesse.

**C. S.**

11. on *deest*.  
 17. abeah. swa *deest*.  
 27. 7 gegearwod.  
 34. 7 se wylle.

Page 40.

**B.**

1. ðenunge *omitted*. þæs eadegan. ða—gecynde *omitted*.  
 3. hwæthwego. mīle fram ðære ceaster.  
 4. búrnan ðe he ær. þer wæs heafde beslegen. stren-  
 gosta martir. onfeng sigebeah eces.

**C. S.**

4. wæs heafde.

- Page 40. 6. ðone god gehet.      ðam þe.  
**B.** 7. willað.  
 8. ðon æfestan.      7 him heafod ofasloh (*sic*).  
 9. deadum geferde.      þa.  
 10. áscuton.  
 11. feollon.      beslagen.      gemartirod.  
 12. mann.      mid þi uppican.      þread.  
 13. (*p.* 38) he pone.      ðon cúð is ðeh ðe he.  
 14. fulwihthes bæðe awegen nære.  
 15. mid þi baðe his blódes geclænsod.  
 16. rices *omit.*      æfter þissum swa manigra *omits rest.*  
 17. swiðe.  
 18. fram ehtnesse.  
 19. ond angán árweorðian þrowunge ðara.  
 20. ær.      he gecirran mihte fram æfæstnesse ðæs.  
 21. wæs þrowiende albánuð ðy teoþan.  
 22. kalendarum iuliarum.      þe.  
 23. helton uerolamium (*dot over e*).      nú fram engla ðeode  
     werlama (*divisim*) ceaster oððe wæclinga (*div.*) caster (*sic*).  
 24. æfter ðon þæs monðes cóm cristenra tíða.  
 25. getimbred.  
 26. worces.      martyrdómes.  
 27. in.      nú.      oþ.      andweardan dæg úntrumra.  
 28. mæгна. (*p.* 39) beoð mærsode 7 manifeald wundor gelimpeð.  
 30. in þa tid aron 7 iulius ða.  
 31. burhwealdan onleg ceastre (*sic*).      legceastre.      manige  
     æghwæperes hádes in misenlicum.  
 32. wæron misenlicū cwealmessum streste *sic* 7 ungeheredra lima  
     toslitenesse.

- C. S.** 8. minstres martyres *manu recenti.*  
 31. men *deest.*

- Page 42. 1. campe.      sendan ðære (*a imperfectly out of u?*).  
**B.** 3. ND *space for letter.*      costung.  
 4. forðgangen (*sic*) ða      7 ða þe geleafullan þa ðe ær in þa  
     (*the dot and stroke under þe show that it is to be omitted*).  
     tíð ðære ehtnesse in wudum 7 westenum 7 scræfum hyddon  
     7 bedylgedon ond.  
 6. níwodon.  
 7. eac ða.  
 8. halegum martyrum.      bræddon heora stowe 7 weorðedon.  
 9. siefæst tacen.      mærsodon.  
 10. ða godeun *sic.*      clæne muðe.

- Page 42. 11. seo syb (p. 40) áseoðan wæs wuniende. cyricean on  
**B.** ðam þe.  
 12. oð þa. gedwola áras.  
 13. þissum tidum constanti.us *clearly n erased.* diocletianū  
 lifendum.  
 14. rice 7 ipania. rihte wæs ðes mann mannþwære.  
 15. worulde god. brytene ond.  
 16. óf elénan ðam. rice forlet.  
 17. eutrophius þte constantinus wære.  
 18. brytene. 7 þ he æfter his. rice fenge. uþpcumen  
 cp. 38, 32.  
 20. getreowleasnesse nales. án eallum.  
 21. ciricum. strægd. in ðis ealand becom.  
 22. se dwola on ðam níwan sinoðe geniþerad wæs. in con-  
 stantines.  
 24. A space. 7 UII winter.  
 25. mennisce onorosi.us casere feng to rice se. eac XLIII.  
 26. (p. 41) þam. romeburh.  
 27. abrocen wære 7 forhergedon. heregung. alaricū  
 gotana cininga.  
 28. romeburh. fram.

**C. S.** 13. constantinus *sed margine* constantius manu *recenti.*

- Page 44. 1. ðusend wintra 7 C. 7 LXIII. þæs ðe.  
**B.** 2. of ðære. blunnan ricsi in brytene *sic.*  
 3. bryten rice .CCCC. wintra. hundseofontig daga þæs  
 ðe gagi.us opere.  
 5. ealand. ond ceastra. brycga. rice gesohte wæron.  
 6. git to dæg scawian. eardedon.  
 7. þam díce. gemyndgodon þte seuerius. ðwyres. ealand.  
 9. *B. does not make a chapter here but writes Ða (capital) in mid*  
*line.* ongunnon. peohtas norþan. westan him ónwinnan.  
 10. 7 him on herian 7 hi ýrman 7 hinan.  
 11. on þære únsybbe ða sendon hí ærendracan to róme.  
 12. béne him.  
 13. him geheton eaðmóde hyrnesse. under(p. 42)þeodnesse.  
 14. hi him gefultemedon.  
 15. onsendon hi him micelne. onsona *junctim* ðæs þe.  
 16. in ðis ealand. campedon. him micel.

**C. S.** 4. seofontig daga.  
 11. ærendracan.  
 13. hyrsumnysse.

Page 44. 17. adrifan.

- B.** 18. ond hi trymedon 7 lærdon. worhton him. fynd.  
 19. mid miclum. fóran.  
 20. þa ærran. hære. wæs ham gewiten.  
 21. comon.  
 22. slogon eall þ 7 cwealdon þ hi gementon (*sic*) ond swa eac rípe  
 yrðe fretton 7 fornamon 7 hi mid ealle foryrmdon ond.  
 24. ærenddracan to róme. wépendre. him.  
 25. bædon þte se earma. ealle forðylgod nære.  
 26. þære romaniscean ðeode. swa lange mid him scan  
 beorhte fram. forðylgad.  
 28. Ða wæs æft. onsended. cumen on (*p.* 43) ungewenedre  
 tíde on hærfeste.  
 30. gefuhton. hæfdon. Ða þe ðone. mihton.  
 31. ðon sæ hlopedon 7 heregedon *rest wanting*.  
 32. gesædon. þ hi leng ne mihton.  
 33. scildnesse swa geswencte beón gewinesfullicū fyrdon ac hi him.

- C. S.** 23. æinð fortieddon.  
 24. stemne.  
 30. Ða ðone.  
 32. þ hi ma ne.

Page 46. 1. wæpne. strenðo. namon 7 wiðstodon heora feondū  
 7 campedon ond.

- B.** 2. ræde. fundan.  
 3. gemænlice. geworhton him. gescildnesse stænenne weall.  
 4. westsæ. seuerius.  
 5. eorðweall wyrcean þone mon nú gyt to dæge.  
 6. fóta bráðne. fóta heahne. swilce.  
 7. þanonone ðe him sciphære. becóm.  
 8. gebeorhge þæs. þæs ðis.  
 9. Ða. him strange manunge þ hi wæpna.  
 10. sceoldon. feondum wiðstandon on hi þa gretton 7 hi  
 cyðdon (*p.* 44).  
 11. secean noldon.  
 12. þa þ Ða peohtas 7 Ða. hám.  
 13. 7 hi (*dot under h = omit word*) eac þ hi ma eft hider secean  
 noldon.  
 14. ði bealdran. ond sona. þone norðdæl þisses ealandes  
 on þone.

- C. S.** 5. nu geta to.  
 13. ma secan.

- Page 46. 15. genámon 7 gesetton.                      þissum.  
 B. 16. ðam.                      ufweardū.                      brytta here 7 þær forhtgendre;  
 17. sohton.  
 18. sceawe.                      him hócas ond.                      þam túgon.                      ofdúne  
                     of ðam wealle þ hi.  
 19. gesohton hi þa.  
 20. forleton ðone weal.                      byrig.                      aweg ond heora gewinnan  
                     heora ehton 7 slogon.  
 21. wæl.  
 22. eallum þam.                      forðon swa sceap fram wulfum 7 wildeorum  
                     swa þa.  
 24. wæron toslitene 7 fornumene fram.  
 25. feondum.                      æhtum benæmede 7 on hungere.  
 26. (p. 45) A (*space*).                      ðære.  
 27. menniscnesse theodorius *tail of r erased to make s.*                      æfter  
                     honorosie rice.  
 28. XXVIII wintra se wæs eac XLIII fram.  
 29. ðam casere to.                      rice ðy VIII.  
 30. bysceop.                      scottum.  
 31. fram þā bysceope ðære romaniscan ciricean celestinus;  
                     (; *brown ink*).

- C. S. 16. feða  
 24. beoþ fornumene *deest*.

- Page 48. 1. <sup>etius</sup> haten, mære (*etius small and ink brown; rest wanting*).  
 B. 2. mann se iu ær heah ealdormann wæs 7 ða.  
 3. syþe.                      cining on róme.                      þyssum.  
 4. láfe sendon.                      þus ærest áwriten.                      Her is brytta gnornung  
                     7 geomrung 7 in forðgange.  
 6. ðus.                      drifaþ ða elreordian.  
 7. wiðscufet seo sæ us.                      elreordium betwyx him we twy-  
                     fealdne deaþ ðrowiað oðþe we sticude.  
 9. þeah.                      þing cyðdon ne.  
 10. ænine.                      him.                      forðon in þa.                      tíð (p. 46).  
 11. abysegod.                      hefegum gefeohtum.                      atyllan.  
 13. *New paragraph after* cýningum, wylce *with space for* S.  
                     tidum cō micelne.  
 14. ealdorburuh.                      æfterfylgend 7 eac manige.  
 15. fiftigum.                      gefeollon.

- C. S. 2. heah *deest*.  
 7. betwih ðas we tweofealdne.



- Page 48. 16. swilce. manige opre ceastra. hungor.  
**B.** 17. wólberenda steng. (*dot, c brown later ?*) ċære. manig.  
 manna.  
 18. fordilgode. formam (*dot*).  
 19. cóm. hungor. in bry,tas 7 hi (*stroke of h prolonged below line and ticked*).  
 20. þon swiðe wæcte. manige. eodon ond git.  
 21. wæs þte þæt. woldon ac him þa.  
 22. fultum blann þ heora má getrywdon. Anða ongunnon.  
 23. wip. ða þe manige. ær him onhergedon 7 hlopedon.  
 24. 7 hi him micel. onslogon.  
 25. hám bedrifon. æfter þissū cóm gód.  
 26. genihtsumnes. brytene land. næni (*first n out of m by erasure*). æfteryldo (*p. 47*) syðan.  
 27. mid þam ðā angánn fyrenlust weox.  
 28. mána. wælhreownes 7 soðfæstnesse feo.ng.  
 29. lyges. ond nales þ an ðing þte woruldmenn dydan.  
 30. swilce þ drihtnes eo,de.  
 31. 7 heora druncennes 7 heora oferhigd 7 gecííd 7 geflyt 7 æfest 7 oþrum mannū.  
 32. sweoran.

**C. S.** 23. ða monig.

- Page 50. 1. underþeodde onwég aworpenum. geóce ðam.  
**B.** 2. swétan neah þā ðingū þa cóm. micel wól 7 grimnes.  
 3. gehweofdan menn modes. in hrednesse. micele mænegeo.  
 4. fornam 7 gefyllde þ. ne genihtsumedan.  
 5. bebyrigdon. lifiende.  
 6. þam. ðæs deapes na ðe sél woldon. sawla deaðe acennede beon mihton forðam nales æfter miclum.  
 8. grimre wrace þa fyrenfullan ðeode þæs grimmánæs.  
 9. æfterfylgende ða gesamnedon hi gemót.  
 10. (*p. 48*) wære hwær him wære fultumes to biddanne to warienne 7 to wiðscuenne swa reðum heregange 7 swa gelomlice.

**C. S.** 6. deapes nate sel.

11. raþe hergionge.

- Page 50. 12. 7 gelicode him eallum. cininge wi<sup>r</sup>ðgeorn.  
**B.** 13. seaxena ðeode sælicum dælum.  
 14. fultum bædon 7 gelaðedon. þte þ.  
 15. dryhtnes. gestithod. þte yfel wrácu cóme.  
 wið<sup>er</sup>corenum (er *later*?).  
 16. in þam ende ðara wisena. is.  
 17. A *space*. ·ííí· hund.  
 18. menniscnes-e þte marcianus. ríce. seofan géar.  
 19. fram. ðam.  
 20. ðeod 7 sexna. gelapod fram ðam.  
 21. in brytene cómon oprim scipum (i in prim out of u by erasure).  
 22. eastdæle pisses ealandes. onfengon.  
 23. cininges bebód. gelaðde. sceoldon for heora  
 gewinnan *rest wanting*.  
 25. þe him oft ær norþan onheregedon (p. 49) 7 saxan ða.  
 geslogon.  
 26. sendon. hā ærendracan. secgecgēan (*sic*) pisses.  
 27. wæstmberennesse. yrhðo ond hi sona.  
 28. strangra wigena 7 þ wæs únoferswiðedlic werod.  
 29. geðeodde. ond him. sealdon 7 geafon.  
 30. betwyh. 7 hælo.

- C. S.** 14. gecerdon 7 gelaðedon.  
 30. 7 hælo.

- Page 52. 1. 7 campedon. wip. hí him andlifene 7 ære forgeafon.  
**B.** 2. cómon.  
 3. strengstan. germani 7 of.  
 4. géatum. wihtsætan.  
 5. wihtland eardað of seaxum. þam.  
 6. man hatet. comon.  
 7. of angle cómon (and *omitted*).  
 8. norðhimbra. ealand (*dot, i. e. omit ea*) þe ang . . . lus (ul  
*erased*).  
 9. betwyx geatum 7 seaxum 7 is sæd of ðære. ðanan  
 gewitan.  
 10. wæstmē. wæron ærest (p. 50).

- C. S.** 7. and *deest*.  
 10. wæron ærest.

- Page 52. I. latwowa. .II. gebroðor. horsa wæron hī wiht-  
**B.** gilses sunu.  
 13. haten þæs fader wæs woden nēned.  
 14. cynne cōm manigra mægða cining þe cingfruman (g *small and later*).  
 15. to þam. hī. cōmon mare werod of ðam þeodum ðe.  
 16. gemyngodon. .com ongann.  
 17. miclian to þam. miclum.  
 18. sylfum landagendum þe hī ær hider: *after this is repeated cōm (16) to hider (18) with variants ongan; and ðam sylfum. (From the first ongan to cōm all is enclosed by a ring line of old ink).* lapedon 7 cīdon.  
 19. æfter. ða. sumere tīde. peohtum.  
 20. ær ðurh. feorr adrifon. On þa.  
 21. 7 toweardne  
 22. sædon. him mǣran andlyfene. woldon him.  
 23. heregian. sona ðam<sup>ge</sup>, beote dǣdum<sup>ge</sup>, læston.  
 24. heregedon 7 slog(p. 51)on fram eas,sǣ.  
 25. 7 him sona. wiðstōd. ūngelic wraçu.  
 26. calde,s. 7 þa. getimbru fýre.  
 27. synnum. þōn.  
 28. fram ðære. dōme forneah.  
 29. gehwylc 7 lānd forheregeode wæron 7 hruran 7 feollon cinelicu getimbru somod 7 ænlipe 7 wær sacerdas 7 *an old stroke runs under wær sacerdas and turns up through 7.*  
 30. betwyx weofodum slegene wæron.  
 31. bsceopas sic. folcum butan.  
 32. áre. irene 7 líge.  
 33. wæron ond ne wæs se ðe. be birgennesse.

- C. S.** 19. 7 æfter.  
 24. dǣdum læstan.  
 30. weofodum.  
 33. ænig *deest*.

- Page 54. 1. wællbreowlice. ond manig þære. láfe.  
**B.** 2. fangene. T *begins at* sume. hungere.  
 3. hánd. þeowdóm. wiðþon ðe hī man.

- Ca.** 3. eodan. wiððon.

- Page 54.
- B.**
- |     |                  |   |  |
|-----|------------------|---|--|
| 4.  | andlifene        | forgeafe.                                       | sorhgende.                                 |
| 5.  | forhtgende.      | ġbidon.   | líf on wuda 7 on westenū 7 on              |
|     | clifū sorhgende  | gebidon.  |  |
| 7.  | (p. 52) nd       | <i>space for O, i. e. new chapter as in Ca.</i> |  |
|     | ðam.             | hám.  | æfter 7 hi hæfdon út afærde 7 tostenete þa |
|     | bíggengan.       |   |  |
| 8.  | iglandes.        | hi.   |  |
| 9.  | mód.             | niman 7 7 (bis).                                | ðam diglum stówum.                         |
| 10. | hi ær ongehidde. | ealle.  | geðafunge heofonlices                      |
|     | fultumes.        | wáron.  |  |
| 11. | þ hí.            | forwýrd.  |  |
| 12. | adilgode.        | wáron.  | tíd. látteow 7 heretoga.                   |
| 13. | naman.           | man.  |  |
| 14. | gemetfæst wæs.   | cynnes in.                                      | mannes tíð mód.                            |
| 15. | bryttas.         | hi.   | forðgecífge.                               |
| 16. | gehet.           | hi eác.   | ðurh. fultum.                              |
| 17. | ond.             | ðære tíde.                                      | bryttas.                                   |
| 18. | sie slogan.      | þ géar.   | ðære. dúne.                                |
| 19. | hi.              | angelcinnne                                     | <i>sic.</i>                                |
| 20. | angelcynnes.     | on brytene.                                     |  |
| 21. | (p. 54) A        | <i>space.</i>                                   | tíde. fíf. twa.                            |

- C. S.**
- |     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 7.  | ut afærede.                   |
| 13. | se <i>deest</i> (before wæs). |
| 14. | gemetfæst wæs.                |

- Ca.**
- |     |                          |             |                                 |
|-----|--------------------------|-------------|---------------------------------|
| 4.  | hī andlyfne              | forgeaf.    | sorgiende.                      |
| 5.  | on.                      | gebidan.    | pearfendū life on wuda westene. |
| 6.  | on.                      | cleofum.    | symle wunedon.                  |
| 7.  | AND.                     | ðon.        | hi.                             |
|     | <sup>adrifene</sup>      |             |                                 |
| 8.  | út amærde 7 tostenete.   | pysses.     | hi.                             |
| 9.  | mægen niman 7 forðeodan. | þam diglum. |                                 |
| 10. | hi.                      | on.         | ealre. geðafunge.               |
| 11. | fultumes hī.             | þ hi op     | fórwyrd.                        |
| 12. | fordiligade.             | on.         |                                 |
| 13. | naman.                   | se wæs god  | man.                            |
| 14. | man on                   | pysses      | mannes tíð mód.                 |
| 15. | bryttas.                 | he hi.      | forðgecygde.                    |
| 16. | hī.                      | gehét.      | hi. fultum.                     |
| 17. | ðære.                    | hwilū.      | bryttas hwilū.                  |
| 18. | seaxena.                 | geslogan.   | ðæt.                            |
| 19. | hi mycel wæll.           | angel.      | geslogan. and.                  |
| 20. | angel.                   | cyme on.    | XXIII.                          |
| 21. | æft.                     | tu and.     |                                 |

- Page 54. 22. hundnigontig fram. <sup>ci</sup> maur<sup>i</sup>us cásere.  
**B.** 23. ríce. ꝥ. XX.  
 24. fiftigum. fram agusto þæs ðæs *stroke under* þæs.  
 ríces þy teoþam.  
 25. wer on láre. dæde. hylsta.  
 26. bysceophade ðære. ciricean. setles 7 ꝥ rihte heold  
 ·XIII· gear. monod 7 ·X·.  
 28. godcunde inbrynesse. <sup>d</sup> manod. feowerteoðan geære.  
 29. angelcynnes.  
 30. hidercyme. brytene ꝥ. godes ðeow agustinus.  
 manige.  
 31. him. dryhten. adrædende godes word bodian.  
 32. angelpeode. hyrsumedon hi ðæs bysceopes. þam.

- Ca.** 22. hundnigontig fram.  
 23. ꝥ. án.  
 24. fiftigum frā aguto þæs. þy.  
 25. wér. (p. 25) hylsta.  
 26. setles.  
 27. ꝥ. rihte. ðreottýne gear.  
 28. onbryrdnysse. feowerteogeðan.  
 29. angel.  
 30. on. ꝥ. sende godes þeow agustinū.  
 31. munecas 7 preostas. drihtē ondrædende beoden.  
 32. angel. hyrsumedon hig. b. þam.

- Page 56. 1. gemyngodan weor weorce 7 fēran angunnon hí forhtigan 7  
**B.** andrædan (*rest omitted*). *stroke under* weor.  
 2. þæne siðfæt. ꝥ.  
 3. wislicre 7 gehaldre. ꝥ hi hám cirdon ðōn hi. elreordian  
 peode geferdan 7 ða.

- C.** *fragments of 38<sup>b</sup>.*  
 1. forhtian.  
 3. ꝥ him. 7 gehyldre *deletur* (Smith).  
 4. hie.

- Ca.** 1. gemyngedon weorce feran. dæl ðæs.  
 2. Ða. hi. ondræddon hī.  
 3. siðfæt. pohtan ꝥ hī. wislicre 7 gehyldre. ꝥ hi.  
 4. cyrdan. hi. eallreordan. ða.

- Page 56. 5. ðe hí furðum gereord. geseccean 7 þis gemæn<sup>e</sup>,lice.  
**B.** 6. euron 7. son.<sup>a</sup> agustinus to þā.  
 7. ðe. byscope.  
 8. onfangen þ. sceolde. hi ðingian þ hi ne ðorfton.  
 9. siðfæt ond swa gewinnes on swa úncuðe elpeodignesse fēran ða.  
 11. tó 7 hi. lærde on ðam. þ hi eapmodlice furdan in þ  
 weorc godes.  
 12. 7 þ hi getriwdon on.  
 13. fultū. þ hi ne forhtgean þæs gewinnes ne ðæs siðfætēs.  
 14. wyrigwedelra manna tungan. Ac þ. *Text follows Ca after monna. mid.*  
 15. geornfulnesse. lufon þa. gefremedon ðe.  
 16. don. Aand þ (*but no cross stroke in A*). þþ.  
 17. gewinn wære máre. eces. æfterfylgende ond.  
 18. he hine. gescilde. him sylfum forgeáfe.  
 19. (*p. 55*) wæstm (*t small and brown*). gewinnes heofon-  
 rices wuldor.  
 20. geara.  
 21. mid him. him lāfnēs.  
 22. *no break but* Ða (*capital*). was. trymnesse.  
 eadegan.  
 23. þam. þeowum. him wæron hwea<sup>r</sup>f in.  
 24. cóm in brytene.  
 25. *begins* ÆS *space*. in ða tíð æðelbyriht cyning on cetrice  
 7 se wæs. rice.

- C. S.** 5. furþum gereorda. ond.<sup>1</sup>  
 7. [hisc]eo<sup>1</sup>pe.  
 14. tungan ne brosnien<sup>de</sup>.  
 21. him lif seald.  
 25. in centrice.<sup>1</sup> *1 fragments of C. 38.*

- Ca.** 5. ðe hi furðon þa. cuðan. sceoldan.  
 6. hī. 7. agustinū.  
 7. ðam. ðe hi hī. gecoron *first o out of u*. hæfdon.  
 8. lare onfange wæron þ. sceolde eadmodlice. hi ðin-  
 gian þ hi ne ðorftan.  
 9. fræcne siðfætt 7 swa gewinnfullicne 7 on.  
 10. ællðeodignysse fēran ða.  
 11. hī. on. þ hi eadmodlice.  
 12. ferdon on þæt geweorc. 7 he getreowode on.  
 13. fultum þ hi no afyrhte þ gewin ðæs siðfætēs.  
 14. wyrig cwydolra manna.



Page 56. 26. tosceadet.

- B.** 27. ðonne.  
 28. *Text follows O which begins* ealand. micel igland þ is  
 nemned tenet ðær synt six. hyda æfter.  
 29. þigland. wantsama stream ram (*sic*). togeðeodan.  
 30. ðreora furlanga.

- C.** 27. þon.  
 28. ealond.  
 29. þ. for þam. **S.**  
 30. londe.

- Ca.** 28. ealond tenen<sup>t</sup> þ. æft̄.  
 29. þ. (*p. 26*) stream.  
 30. togeðeodden<sup>a</sup> *later a old ink.* ðreora. brád.

Page 58. 1. æghwæðer. ligeð út. þissum iglande côm úpp.

- B.** 2. geféran.  
 3. náman eac him. wealh (*p. 56*) stodas. franclande  
 swa him.  
 4. And he sende þa æðelbyrhte.  
 5. ærenddracan 7 him cyððe þ. of róme côme.  
 6. se ðe. butan.  
 7. gehet him écne gefean in. ríce.

- C.** 3. nam he eac. **S.** swilce.

- O.** 3. hie. *erasure above line between h and s in wealhstodas (of*  
 l?).  
 4. him. 7 he.  
 7. *r on eras. of l? and partly above line.*

- Ca.** 1. æghwæðeres. to sæ. ealonde.  
 2. úpp. feowertigra.  
 3. noman hi.  
 4. 7 he sende. æðelbyrhte.  
 5. ærendracan.<sup>d</sup> onbead.<sup>sæde</sup> of. côme.  
 6. ðe hī. weolde. butan.  
 7. fean.<sup>i</sup> ræce.

- Page 58. 8. þam soðan. þam lifiendan. þa he ða se cining.  
**B.** 9. gehirde ða het,<sup>he</sup> bīdan on þam ealande ðe hi up cōmon 7  
 he ðider heora.  
 10. forgeaf oð þ. dōn.  
 11. ðon becōm hlisa to ðære.  
 12. æfestnesse. wīf. him wæs forgifen.  
 13. beorhte. wīf. onfōng. hire.  
 14. ðære. heo his leue (u on erasure. 2nd e squeezed in ;  
*original ink*). ðone þeaw ðæs.  
 15. hire æfestnesse.  
 16. gehealdan. mid þam bysceope ðone. fultome seal-  
 don 7 to geleafan þæs nama.  
 18. þa. manegum. þ. cōm.  
 19. iglande. hī (p. 57) úte seldan. agustinus.  
 20. he hine ðy.  
 21. hi in hwylc hús. ineodon. he ealdre hælsume gif hi.  
 22. drýcræft. þ hine oferswiðan.  
 23. sceoldon. nales deofflescraefte ac mid godcundum mægne  
 gewelgode cōmon bēran.

**C. S.** 23. mid *deest*.

- O.** 16. fultome (1<sup>b</sup>) þæs.  
 19. ut, e by corrector.<sup>e</sup> gewyrcean (y on abrasure ?).  
 21. h, e on (1st hand).  
 23. mid above by corrector.<sup>i</sup>

- Ca.** 8. soðan. lifiendan. ða se.  
 9. he hig. þam. ðe.  
 10. hī ðider heora. forgyfan 7 þ. dōn.  
 11. swylce ær ðam becom. hī ðære.  
 12. æfestnysse forðon. hæfde seo wæs hī forgifen.  
 13. cynecynne berhte. hire ylðrū arednesse.  
 14. heo. leafnysse herde. ðone.  
 15. ðæs. hire æfestnysse.  
 16. mid ðy þ. ðe hi hire to fultome ðæs.  
 18. æft monigum. þ. ðam.  
 19. hī úte. agustinū.  
 20. geférum ðider. he hine.  
 21. hie. hús. hī. wende breac ealre. hi.  
 22. oferswyðan.  
 23. sceoldan. nales. deofulcraefte.

Page 58. 24. taen sylefren. mæl mid him hæfdon 7 andlicnesse on

**B.** bréde hælendes cristes awritene.

26. haligra manna. rímede (*sic*) 7 gebedu syngende.

27. heora ecre hælo. ðe hi tó cōmon tó dryhtne þingodon ða.

28. hi sittan 7 hi swa didon ond. him.

29. ðær.

**Ca.** 25. hī. anlicnyssse drihtnes on brede.

27. heora. ðe. coman. þingodon ða.

28. hi sittan. hi swa.

29. mid hī eallū. ðe.

Page 60. *T. begins lærdon.*

**B.** 1. ða andswarode. cining. fægere.

2. ðe gé brohton 7 ús. forðan hi níwe.

3. úncuðe. nu gýt þ ðafian þ wé forlætón ða wísan.

4. lange tíde mid ealre angelþeode heoldon (*p. 58*).

5. hider elðeodie cōmon 7 þæs ðe.

6. is 7 ic ges,wen hæbbe þa ðing þe ge beseoð 7 betst ongelyfað  
þ ge eac swilce wilniað ús þa ðing gemænsumian nu ne willað  
wé eow.

**O.** 1. 7 swarade. c<sup>e</sup>w fæger, (*e above not 1st hand*). þys.  
2. gehat (*small curve after t*). þa ge brohton. forþon.  
hi niwe sýndon.

3. uncuð, (*e not 1st hand*). n<sup>o</sup>u (*o not 1st hand*). gen  
þ þafigean þ we forlætan.

4. langre. angel. heoldan.

5. forþon. ðe ge hider feorron ellþeodige coman 7. ðe  
me gepuht 7 gesawen is.

6. þa þe,geseoð (*ge not 1st hand*). betest gelyfdon þæt ge  
eac swylce willan don.

7. gemæn . . sumian (*two erased*). ne willað (*e on eras.*). forðam.

**Ca.** 1. ða 7 swarede. c<sup>e</sup>w fægere. ðis synd.

2. ðe ge brohton. sæcgað. hi niwe.

3. no gyt þ gepafigean þ we forlætan.

4. langere. angel. heoldan.

5. ðe ge feorran hider. ælþeodige coman 7. ðe me  
gepuht 7 gesawen is.

6. ðing ða ðe ge geseoð. gelyfdon þ ge eac swylce wyllan  
don.

7. ge (*p. 27*) mænsuman. ne wyllað.

Page 60. 8. eow fremsumlice in gastliðnesse onfon. And.

- B.** 9. andlifu syllan 7 eow eowre. nu we. bewerigeað þ.  
 10. þa ðe. magon. lare.  
 11. æfestnesse. cinining *sic.* gewunenesse.  
 12. on. birig se. rices ealdorburuh. And.  
 13. gehet. andleafan 7 heora woroldþearfe forgifan 7 eac.  
 14. leafe. þ hi moston.  
 15. læran. þ sæd þ hi ferdon 7 neletton ða fóre to þære.  
 16. mid þi halegan.  
 17. andlicnesse ðæs. cininges úres dryhtnes. cristes  
 7 hi ðisne letaniam 7 antefn gehleopre.  
 18. sungun eprecamur (*space for D*).  
 19. dñe in ðmi miscedia. auferat<sup>o</sup> suro.  
 20. & for et twice. tuus (*p. 59*). scā rest to end omitt d.

- O.** 8. eow ic frem(<sup>2a</sup>)sumlice on.  
 9. 7 lyfene syllan. forgyfan (*y on eras.*).  
 10. þ. þa þe. magan.  
 11. æfestnesse geþeode (*last e on eras.*). þa. cyninc  
 him wunenesse.  
 12. on. ealdorburh 7.  
 13. gehet. 7 lifene 7 heora woruld þearfe forgyfan (*y on eras.*) 7.  
 14. lyfnesse. þ hie mostan.  
 15. þ sæd þ hi. nealecton to þære. þeau.  
 17. 7 licnesse. ures.  
 18. þ hi þysne letanian. antefn gehleopre. sungan.  
 19. dñe.  
 20. de omitted. scā. quō.  
 21. alleluia added.

- Ca.** 8. eow fremsumlice on gæstliðnesse.  
 9. andlyfne syllan. ðearfe. <sup>ne wærnað</sup> beweriað.  
 10. þ. magon.  
 11. æfestnysse geþeode. ða. hī wunenesse.  
 12. on. ealdorburh 7.  
 13. gehet. 7 lyfne 7 heora weoruld ðearfe forgifan. 7.  
 14. lyfnesse. þ hi mostan.  
 15. þ sæd þ hi. nealæhtan to þære.  
 17. anlicnysse ðæs myclan. ures.  
 18. þ hi ðysne letanian. antefn. stæfne sungan.  
 19. dñe.  
 20. & domo scā. quō.  
 21. alleluia added.

- Page 60. 22. A (*space*). þæs ðe hi ineodon in ða eardingstowe. him.  
 B. 23. ðære cinelican. þa ongunnon hí þ̅ apostolicæ líf ðære  
 f, ym<sup>r</sup>þelican ciricean onherian þ̅. gebedum.  
 25. þeowodon 7 lífes wórd þam ðe hi mihton.  
 26. lærdon 7 ealle. ðisses middangeardes ða fremdan forhe-  
 gedon nymðe þa ðe andlyfene heora nyðþearflice gesewen  
 hæfdon 7 hí onfengon fram ðam þe hi lærdon.  
 29. ðe hi hi lærdon 7 hi sylfe ðurh þ̅ alyfdon 7 hi.  
 30. mód.  
 31. þære. ðe hi. lærdon. ða ylding þ̅te manige  
 gelyfdon 7 gefullade wæron hi wæron wundriende ðære  
 bylywytnesse heora ðære heofonlican láre.

C. S. 28. ac æfter.

- O. 22. þæs þe hi eodan on. him.  
 23. on. cynelican. þa ongunnan hi.  
 24. þære prym . . lican (2 *eras*.) cyricean onhyrigean þ̅. þ̅  
 is on. gebedum.  
 25. on (*bis*). wæccum. fæstenū. þeowdon. þam  
 þe hi mihton.  
 26. 7 eall. þysses.  
 27. swa swa. forhogedon þa. áán þa. hiora  
 andlyfene needþearflico gesawon.  
 28. hie. fram þ̅a (2<sup>b</sup>) þe hi.  
 29. hi lærdon hi. eall. 7 hi hæfdon.  
 30. gearo. wiperweardan. þrowiend<sup>n</sup>e (1st hand).  
 31. þære. hi. þa ylding þ̅.  
 32. gelyfdon.

- Ca. 22. þæs ðe hi eodan on.  
 23. on. cynelican. ongunnon hi þ̅.  
 24. þære ðrymlican. cyricean onhyrigean þ̅. on. gebedū.  
 25. wæccan. fæstenū. þeowdon. ðam þe hi  
 mihton.  
 26. 7 ealle. ðysses.  
 27. swa swa. forhogedon butan ða. áne þa. heora  
 andlyfene. nedþearflico gesawen.  
 28. hi. frā ðam ðe hi.  
 29. æft on ðe hi lærdon hi. ðurh eall. 7 hi hæfdon *bis*.  
 30. gearo. wiperweardan. swylc. þrowienne.  
 31. soðfæstnysse þe hi. ða ylding þ̅.  
 32. gelyfdon. gefullade wæron wæron hi eac. ða.

Page 62.	2. be.	ðære.	sumu.	áare.	
<b>B.</b>	3. iu icara.	(p. 60) mid þy romane.	git.	brytene.	
	4. on.	ciricean.	cwen.	hi gebiddan ðe we.	
	5. þ.	on.	cirican.		
	6. hi samnian 7 singean.		7 mæssian 7 lærán men 7 fullian.	þ.	
	7. cining.	gecirred.			
	8. 7 hi mاران leafe.	eall.		cyrican to tybrianne.	
		bétanne.			
	10. ða.	ðurh.	þ.	cining.	betwyh oðrum ongann.
	11. clāneſte líf.		ðam swetestum gehatū.		
	12. 7 hi.	þte.	wæron.	manigra.	

**C. S.** 10. hit *deest* (after *gelamp*).

<b>O.</b>	1. bylwytnesse þæs unsceþþendan.		hiora.	
	2. be.	welneh sume cyrice on are.		
	3. iu.	romane.	breotone (on eras.).	
	4. on.	cyricean.	cwen gewunade hyre.	cwēdon.
	5. þ hi, (1st hand) Cristæn.		wære (e fresh, modern ink).	
		on þysse cyricean.		
	6. ongunnan hi.			
	7. fullian oð ðæt.			
	8. 7 hie.	lefnesse.	eall.	cyricean to timbrianne.
	10. gelamp hit.	gyfe þ.	betweoh.	
	11. ongan.	þ clāneſte accent or smudge (?)		7 hiora.
	12. gehatū 7 hi.	þ.		

<b>Ca.</b>	1. bilehwitnyſſe þæs unsceð <sup>ð</sup> endan.		ðære.	
	2. be.	welneh sum cyrice on are.	ðy.	
	3. iu.	romane.	beeodan.	
	4. on.	cyrican.	from seo to cyrican omit.	
	5. ða.			
	6. ongunnan hi.	gebiddan on mæssesongum 7.		
	7. fullian oð ðæt.	cynig <sup>n</sup> .		
	8. 7 hi.	lefniſſe.	eall.	cyrican to timbrianne.
	10. ða gelamp hit.	þ.	betweoh oðre.	
	11. ongan.	þ clāneſte.	haligra ðinga 7 (p. 281) heora ðam swéteſtan.	
	12. gehatū 7 hi.	þ ða soðe.		



Page 62. 13. wundra ætywed 7 he ða mid gife wæs gefullad ða.

- B.** 14. manige. scíndan.  
 15. hæðennesse forlæton 7. þære.  
 16. hi gewenedon þurh. ðære cristes ciricean ðara.  
 gehwyrfednes.  
 17. sæd þ. cining wære swa efenblissiende.  
 18. þ he nænigne hwæðere. to cristenū þeawe. þa ðe.  
 19. gecirdon þ. ða inweardlicor lufude.  
 20. hi wæron efenceastrewarum. rices forþon.  
 21. fram his. fram ðam.  
 22. þte. ðeowdóm.  
 23. genydenlic. And. ða. cining. lareowum.  
 24. on. <sup>1</sup>ea, dorbyrig. ðær tó.

**C. S.** 24. setl.

- O.** 13. ætywness. ða gefe<sup>o</sup>nde (1st hand). gefullad.  
<sup>nan</sup>  
 14. ða ongun, efestan.  
 15. hæþennesse þeau forlætan 7 to þære. hi.  
 16. geþyddan. cyricean.  
 17. sæd þætte (3<sup>rd</sup>) se.  
 18. efenblissiende. næningne (sic) hwæþere. to cris-  
 tenum þeawe.  
 19. þa þe. cyrdon. inweardlicor lufade.  
 20. hi. efenceasterwaran.  
 21. geleornade fram. lareowum.  
 22. þ. nalæs.  
 23. genededlic 7. ða. lareowum.  
 24. gerisene stowe 7 epel. on. þæto.

- Ca.** 13. ætywnysse. ða. gefullad.  
<sup>7 higian</sup>  
 14. ða ongunnan. 7 scyndan.  
 15. hæðennyse. forlætan. ðære. hi.  
 16. geðyddan. ðære. cyrican.  
 17. sæd þte.  
 18. blisiende þ. nænigne hwæðere. to cristenum þeawe.  
 19. þa ðe. fulluhte cyrden þ. ða inweardlicor lufade  
 20. hi weron hī efenceasterwearan.  
 21. geleornade frā. þā.  
 22. þ. nalæs.  
 23. genededlic 7. ða. lareowum.  
 24. gerisene stowe 7 eðel. on.

Page 62. 25. nydþearfe on.

**B.** 26. *The first letter is illuminated (partly over the scribe's writing), this has been neglected since the Capitulas.* Betweonum  
ðissum þingum þa. halega.

27. com, fram ætherio ðam ærcebysceope.

28. ylcean. æfter. ðæs eadegan. sçe gregoríi 7 wæs.

29. ærcebysceop angelðeode. 7 fæder (*stroke below*) to brytene.

30. ærendracan. róme þ.

31. þ hi sceoldon secgean 7 cyðan þā.

**Z.** 27. cuō. arela ðære. ætherio ðam ercebiscope ðære.

28. æfter. ðæs eadgan. scæ.

29. gehalgad ærcebiscop ongolðiode. In breotone.

**O.** 25. nydþearfe on.

26. Betwih þas þing.

27. tó aréla þære caestre. fram ætherio þam ærcebisceope.

28. yl, (<sup>can</sup>1st hand). æfter.

29. ærcebisceop ongel. ferde on.

30. ærendwraçan. þ.

31. munu.c *eras. of u (?)*. þ hi sceoldan secgean.

**Ca.** 25. nydþearfe on m<sup>s</sup>i, senlican.

26. Betwyh þas.

27. arela. frā æthereo. ærceþ.

28. ylcan.

29. ærceþ angel. ferde on.

30. ærenddracan. þ.

31. þ hi sceoldan sægan 7 cyðan.

Page 64. 1. eadegan bysceope. gregoríi þte angelðeod. (p. 62) onfangen.

**B.** 2. þ. byspe gehalgod. eác.

**O.** 1. bisceope. þæt. angel. onfangen.

2. þ. gehalgod.

**Ca.** 1. þ. þ. angel. onfangen.

2. þ. þ gehalgod.

- Page 64.** 3. be mane (*ends line*) socnum 7 frignessum þa ðe hine nyðbear-  
**B.** flice gesawon (*sic*).  
 4. hís geðeahte biddende. And. sona ðam risne.  
 5. onsende swylce agustinus. *see 88, 28. The Interroga-*  
 tiones *are at end of Bk. iii. There are no headings (Interro-*  
*gationes &c.) in B.*  
*Different hand; resembles that of 1st scribe, but has longer*  
*vertical strokes. (See Introduction.)*  
 6. (p. 199) rest be space. biscopū. hi. gefeŕū  
 drohtigan 7 lifian.  
 7. oððe in þā lacū geleafsumra. hi. weofodum.  
 8. ciricum. sculon 7.  
 9. on. don sculon scyle.

**C. S.** 7. weofodum.

- O.** 3. monigum socnum. frignessum. þe. nyðbearflice.  
 4. 7.  
 5. 7 sware onsende swelce agustinus *see 88, 28. The Interroga-*  
 tiones *at end of Bk. iii. (61<sup>a</sup>) Interrogatio beati agustin,*  
 episcopi <sup>a</sup>c<sup>ni</sup>nturiorū [*a above eras. of e*] ecclesie *all in vermilion.*  
*Then follows Ærest bi,sceopum (not first hand correction).*  
 6. hie. lifigean *first i out of u by eras.*  
 7. scylan oþpe on þam lacū. hi. wigbedum.  
 8. cyrcum (*1st hand*). sceole. 7 *after le eras. of one.*  
 9. bysceop on cyricean don sceole. *Then Respondit gregorius*  
*papa urbis rome vermilion.*

- Ca.** 3. monigū socnū. frignyssū. hī nyððearflice gesewen.  
 4. 7.  
 5. 7 sware onsende swylce agustinus. *As in O. B. no break.*  
 Int. *at end of Bk. iii. Interrogatio beati agustini epis-*  
 copi cantu<sup>a</sup>riorum (*1st hand*) aecclesiae, *all in capitals. Then*  
*follows next line ærest to drohtian in capitals, æ ornate.*  
 6. bisceopum. hi. gefeŕū. *N.B. p. 91 begins in.*  
 7 lifigean *pages 91-101 incl. are headed Interrogationes scī*  
*agustini Responti gregorii papae with varying contractions.*  
 7. scylon oððe on. lacū. ðe hi. wigbedū.  
 8. cyricū. 7.  
 9. bisceop on cyricean don sceole *Then respondit scs gregorius*  
*papa caps.*

- Page 64. 10. wæð *space*. þ gewrit cyðeð þ me ne tweoð þ.  
**B.** 11. geara canst. And. eadegan paules apostoles þonne he  
 wrat.  
 12. tyde (*p. 200*).  
 13. on. drohtigan 7 dón sceolde.  
 14. setles þ þon hi biscpas. þ hí him beboda syllan.  
 15. 7 þ te. andlifenes. gegange IIII.  
 16. sceoldon án (*1 out of c*). hirede.  
 17. onfangennesse gytā. goldes þeowū (*1 partly erased*).  
 þrydda dæl.  
 18. se feorþa. edniwunge. tó.  
 19. forþon þy in broðorlicnesse. regolū getyd.  
 20. hwæðere asyndrod. fram þinū geferū in angelcīricū.

**C. S.** 11. 7 *deest*.

- O.** 10. þ. ðæt cypeþ þ.  
 11. geara canst 7 syndriglice þæs eadigan. þone.  
 12. wrat. on. tyde.  
 drohtnīan 7  
 13. on. huse, don sceolde ðonne is þeau ðæs.  
 14. seðles *cross stroke of* ð *partly erased*. hi bisceopas.  
 þ hi him beboda.  
 15. syllað 7 þæt. 7 lyfenes.  
 16. sceole. An. bysceope *final e small (not 1st hand)*. hi-  
*rede final e very small (not 1st hand)*. fore.  
 17. onfæ,gnesse e of æ defaced. gesta. oþer. ðridda.  
 18. ðearfum se feorða. edni.wunge (*i out of e, then one*  
*erased, then rude w over another letter with erasures*).  
 bôte. <sup>i</sup>cyr,ceum (*not 1st hand*).  
 19. forþon. broþorlicnes is (61<sup>b</sup>) on. getyd.  
 20. hwæþere. fram þinū. in ongelcyricean (*i in in on eras.*).

- Ca.** 10. þ. þ cypeð þ. nīs. þ ðu.  
 11. geara canst syndriglice ðæs eadigan.  
 12. on ðam. týde.  
 13. on. dón sceolde ðonñ. ðæs.  
 14. setles þonñ hi bisceopas. þ hi hī beboda.  
 15. syllað 7 þ. 7 lyfenes.  
 16. sceole án. bisceope. hirede.  
 17. onfangenysse gesta. ðeowum.  
 18. ðearfū. seo feorðe. edniwunge. cyricean.  
 19. ðin broðorlicnys is on. reogolum getyd.  
 20. hwæþere sunder. frā þinū. óngelcyricean.

- Page 64.** 21. gyt niwan.      ðas drohtnunge.      lif ðu.      þte his fruman.  
**B.** 23. acennedan.      urum fæderū on ðam.  
 24. hi.      hí leton beon on sundran ac.  
 25. ealle þa gód gemæne.      þon.      preostas (*stroke under seems late*).  
 26. syn butan halegum hādū.      þa he hi fram wifū ahebban  
     ne magon niman him wif 7 andlyfene.      onfón.

- O.** 21. sio.      gen niowan.  
 22. lif.      gesetton.      on.  
 23. acennedan cyricean.      fæderum on þam.  
 24. hi.      onsundran cwæð.  
 26. þa þe hi fram wifum.  
 27. niman hī wif.      7 lyfene ut <sup>fon þā</sup> on, for be *original* onfon be  
     *converted into* onfon forþam be.

- Ca.** 21. gýt.      ðas.  
 22. lif ðu.      þte on.      ðære.  
 23. acennedan cyricean.      ussū fæderum on þā.  
 24. þā ðe hi.      on sundran cū.      hi eallū.  
 25. gemæne.      þonū.  
 26. halgū hādū.      hi frā wifū.  
 27. niman hī wif.      7 lyfene út onfón.

- Page 66.** 1. forþā be þam ylcū fæderū þe we ær embe bufan spræcon.  
**B.** 2. þ hi wæron to dælenne.      woruldgód syndrigū mannū.  
 3. æghwylcū.      andlyfene.  
 4. þencanne.      oferseonne þ hi.      þeawū lifian under  
     (*p. 201*).

- O.** 1. ylcum fæderum bi þam.  
 2. þ hi wæron.      woruldgod.  
 3. mannū.      æghwylcū.      7 lyfene.  
 4. þencanne.      þ hi.      leofigean.

- Ca.** 1. be þā ylcū fæderū wé.  
 2. þ hi wæron.      weoruldgód syndrigū.  
 3. mannū. æghwylcū.      7 lyfene.  
 4. þencanne.      þ hi gódū þeawū leofigean.

- Page 66. 5. cyriclum. singanne. tó begangenne 7 frā eallū  
 B. ūnalyfednessum.  
 7. lichaman. ælmihtigū. healdan þā lifendum.  
 8. on. hi. ælnessan dælon oððe.  
 9. begange. fyllan 7 þy.  
 10. þte. worulspedū.  
 11. godū. reccanne. syllanne. eallra.  
 12. cwæp. elemosinam &  
 13. þte tó lafe si ofer syllað to ælnessan.  
 14. ealle clæne.  
 15. id þy án leafa (*space for M*). is. sindon.  
 mislice. cyricena ofer.  
 16. mæssesanga. cyrican.  
 17. ofer is in.

- O. 5. cyriclicum. singanne. begangenne.  
 6. fram.  
 7. lichaman. ælmihtigum (*before æ erasure of one*).  
 healdan. þam lifigendum þonū.  
 8. on. life. spreccanne. hi. ælnessan.  
 9. oppe gæstlipnesse (*imperfect erasure of a in e*). gestlið  
 (62<sup>a</sup>) nesse. begonge 7 mid heornesse fyllan.  
 10. þæt ofer bið to lafe. hieora woruldspedum.  
 11. godum is to recceanne 7 to syllanne swa swa eallra magist.  
 12. cū. sup̄t est data elemosinam.  
 13. þæt ofer sie.<sup>7</sup> lafe.  
 14. ælnessan. eou beoð ealle clæne. Interrogatio scī agustini.  
 15. Myd. syndon. cyricena.  
 16. on. cyricean.  
 17. ofer. on. Respondit gregorius papa.

- Ca. 5. cyriclicū reogole. singanne. begangenne.  
 6. fram eallū unalyfednyssum.  
 7. ælmihtigū. healdan. ðam lifigendū.  
 8. on gemænuū life. spreccanne. hi. ælnessan.  
 9. oððe gestliðnyssse begonge 7 mid heordnesse fyllan.  
 10. þ.  
 11. góðū. recceanne 7 to syllanne. eallra.  
 12. cū. sup̄tus est data elemosynam &. voð.  
 13. þ ofer si. lafe.  
 14. ælnessan. ealle clæne. Interrogatio scī agustini.  
 15. án. syndon. gewunon cyricena.  
 16. on. romanisce cyricean.  
 17. hæfed on. p. 92 begins rice, cp. 66, 18; 64, 6.



- Page 66. 18. .U (*space*) sylfa. canst.  
**B.** 19. afæðed. þinceð. licap. þte.  
 20. oððe on. . . oððe on. . . oððe in.  
 21. oððere. gemete þte almihtigum.  
 22. licige þ bighidiglice þ. 7 in angelþeode.  
 23. gese,te. (*eras. of blot ?*). gyta. niwe on.  
 24. forþon. syndon. lufianne. wisan. ac  
 beforan (be *and an erased*) godū.  
 25. stowa syndon. lufianne. (*p. 202*) of syndrigum  
 gehwylcum cyricum. e *imperfect but original*.  
 26. þu æfeste 7 góde 7 rihte. ða þe ðu togædere gesamnie.  
 27. angelþeode mōd. ásette.  
 28. .C *space*. halsie hwilc wíte. hwæt mann.  
 29. ábrede.

- O.** 18. þu sylfa canst þeau. cyricean on.  
 19. afæðed. þinceð. licap þ.  
 20. oððe. cyricean oððe on. oððe on.  
 21. hwilcere oþre. gemette (*1st t partly erased*). þ ælmihti-  
 gum. má (*a on eras.*).  
 22. licade þ. behyd<sup>i</sup>lice þ. 7 in ongel. cyricean.  
 23. healdanne. niwe on.  
 24. forþon. syndon. lufianne. wisan. godum.  
 25. syndon. lufianne forþon of. cyriceum.  
 26. þa þu. god. þa þu togædere.  
 27. in angel. mod (*od partly erased*). ge (*62<sup>b</sup>*) wunan.  
 asette. interrogatio agustini;  
 28. ic þe halsige hwilc wite. hwilc.  
 29. cyricean. abredeð; Respondit gregorius papa;

- Ca.** 18. sylfa canst. cyricean on.  
 19. ðu afæðed. ac nu. þ.  
 20. oððe. cyricean oððe on. oððe on.  
 21. hwylcere oðre þæs ðe þam ælmihtigū. má.  
 22. licode þ ðu behydelice. þ. 7 in ángel. cyricean.  
 23. gyt. niwe on.  
 24. syndon. lufianne. wisan. stowū. for  
 godū wísū.  
 25. syndon. lufianne forðon. syndrigū cyricū.  
 26. gehwylcū. áfest 7 gód. ða þu togædere.  
 27. on angolðeode mōd. gewunon asette. Interrogatio  
 agustini.  
 28. ic halsige. wite.  
 29. cyricean. út abredeð. Respondit scs gregorius papa.

Page 68. 1. Is *space*.      ðeofofes (2nd o struck through and next letter

**B.** *māngled*, f?) háde.

2. mæge forþon.      þe habbaþ.      woruldspeda.      syndon.

3. on  $\delta$ ysse.

4. wisan. æþelnessa. forþon. nyd þ sume mid

geswincum sume <sup>t</sup> <sup>t</sup> þearlicor (*dot under þ*).

5. *lipelicor* syn. 7.

6. þ wíte.                heardre ⁊ strengre gedon sie þōn is hyt<sup>mid</sup> lufan  
    (mid rough) tó.

(mid *rough*) tó.

7. wylme. forþon þam.

8. Ða.            biþ geworden þæt.            sie.            þam écū.

9. tintregan forðon þises gemetes. menn þreatigan.

10. þa góðan fæderas gewuniað (ð *out of* n).  
flæslico.

flæslico.

11. hi.            þreagað.        7 hwæþere.

o. i. *geþencean.* broþorlicnes. Ʒeoſles *cross of Ʒ very*  
*faint; (late ?).*

*faint*; (late?).

2. gerecht.      mæge forþon.      þe habbað worul<sup>d</sup>, spede.

3. hwæþere.                      syndon þa þe on þysse.

4. wisan ðurh wéðelenesse (d on eras., not 1st hand) agyltað  
forþon.           nyd þ.

forþon.            nyd þ.

5. wonunge heora woruldæhta sume mid swingum.  
lipelicor.                      gerihte 7 (e *erased into* i).

lipelicor.                      gerihte 7 (e *erased into* i).

6. þe þ wite hwæne.                      strangor.                      sy.

7. nalæs of wylme.                      forþon þam.

8. men ðurh ða preo æ pis *after r in preo originally* u *erased*  
*roughly into e, small o squeezed in.* gegearwad þ. þam.

roughly into e, small o squeezed in.

9. ecū fyrū. tintregum forþon ðys. sculan.

10. Dreagean.      þa godan fæderas.      flæslicu.

11. hi.            synnum þreageað 7 swingað 7 hwæþere.

**Ca.** 1. gepencean ðin broðorlicnys.      deofles.

2. gereht.      mæge.      Ða þe.      weoruld—

3. hwæðere.                      syndon ða þe on þysse.

4. wisan đurh weđelnysse. nýd þ.

5. wonunge heora woruldæhta sume mid swinglū.                      þear-  
flicor.            liðelicor.            gerihte 7.

flicor.            liðelicor.            gerihte 7.

6. þ wíte hwæne.                      strangor dón sý þonn.

7. nalæs.      wylme.      hátheortnysse.      þā.

8. men ðurh ða ðry æ pis.                      þ.                      þā.

9. écū fyrū.                    tintregū forðon ðysse.

10. ðreagean.      góðan fæðeras.      flæslice.

II. Ða hi.                      ðreageap.                      7 hwæðere.

- Page 68. 12. sylfan. hi. wítū. swencaþ lufigeað 7 willnigeað.  
**B.** 13. yrfewardum. hæbbenne. woruldgód þe hi ágon.  
 14. þa þe heora yrrre gesewen bið (*sic*) ehtað 7 witniað forþon.  
 15. on þam mode. healdenne (*p. 203*).  
 16. gemet þrea. þte þ mod butan.  
 17. eallinga.  
 18. swilce. ætictest on. þa. man <sup>g</sup>scyldan (*stroke under se*). ðe.  
 19. cyricum. wæron. feorr þ lá. þte. cyrice.  
 20. ætecnesse onfó þ. gesewen. eorðlicū þingū anforlætān.  
 21. big. þingū. woruldgestreon séce.  
 22. wæðer *space*. motan. gesweostor on inngehygde onfon.

- O.** 12. þa sylfan þe hie. ðam witum þreageað. swencað lufiað 7 wilniað.  
 13. yrfewardum (*y on eras.*). habbanne. woruldgod.  
 14. ðe hie ágon. þa þe hi yrrre gesawene beoð (*b out of h*) ehtan.  
 15. witman forþon (*last stroke of m prolonged as afterthought to form i*). on þā mode. healdanne.  
 16. þære þreáunge (*rea on eras. all after þ not 1st hand*). (63<sup>b</sup>) dihtað 7 findeð. þæt þ mod butan.  
 17. eallinga. deð. Ac swilce. toætyctes on.  
 18. þa. gyldan sceole þa ðe.  
 19. of cyricean. <sup>se</sup>sie þ. cyrice.  
 20. ætycnes, (*y on eras., not 1st hand*). þ. gesewen. eorþlicum ðingum.  
 21. anforlætān 7 hi beid l um (*sic, erasure or abrasure ?*). <sup>n</sup>woruldgestreon sece (*not 1st hand*). Interrogatio agustini.  
 22. hwæper motan. gebroþor. gesweostor on gesinscype.

- Ca.** 12. sylfan ðe hi. þā witū preageað 7 swenceað.  
 13. hī to yrfewardū. habbanne. woruldgód.  
 14. ðe hī ágon hī. þa ðe yrrre gesawene beoð hī ehtan.  
 15. áá on þam mode. healdanne.  
 16. þ. þære ðrea. þ þ mod butan.  
 17. rihtū. eallinga. ac. ðu toætyetest on.  
 18. frignyse. gyldan.  
 19. cyricean. feór þ lá si þ. cyrice.  
 20. ætyecnysse. þ. gesewen. eorðlicū þingū.  
 21. anforlætān 7 hī be. ðingū. Interḡ agustini.  
 22. motan. gebroðro. gesweostro on.

Page 68. 23. fram. acennede ðis mot swá beon on eallum gemete þ  
 B. (no break at ðis).

24. for þā.  
 25. ower. on. bocum. þte. frigenesse  
 wiðerword.  
 26. gesewen.  
 27. hwylce. cristene menn. magum.  
 28. betwyh. gesynscipe. geþeode. steopmodor.

- O. 23. þa þe beoð feor. cneorisse (i by erasure from e). frā.  
 Respondit gregorius. pp.  
 24. swa beon. gemetum þ. forþon.  
 25. áwer. on halgum bocum þæt þysse (y on eras.).  
 wiperword si gesawen; Interrogatio agustini.  
 27. hwylce. sculun cristene. magum.  
 28. betwih on gesynscipe.

- Ca. 23. feor. frā hī. p. 93. begins. Ðis. so no special  
 heading cp. 66, 18.  
 24. swa beon. þ. forþon.  
 25. ahwær. on halgum bocum þ ðysse frignysse wiper-  
 word si gesawen. Interrogatio scī agustini epī.  
 27. hwylce. sculon cristene. magum hī betwih on  
 geðeodde.

- Page 70. 1. broþorwifum. þ. þ hi moton on. gesynscype  
 B. gegadered.  
 3. Wæð space. sum eorðlic æ is in. cynewisan  
 forlæteð þ.  
 4. oððe swustur oþþe twegea bropera.  
 5. twegea swustra suna. wæron.

- O. 1. broþorwifum. þ. þ hie. on.  
 2. gegæderade. Respondit gregorius papa.  
 3. sum eorðlice æ on. cynewisan.  
 4. forlætað þ. broþor oððe. twegea broþor oððe.  
 5. twegea gesweosterna. wæron on gesynscype.

- Ca. 1. broþorwifū oððe alyfed. þ hi motan on gesinscype.  
 2. gegæderade. Respondit scs gregorius.  
 3. eorðlic æ on. cynewisan.  
 4. forlætað þ. oððe. broðor oððe twegea geswesterna.  
 5. gemen<sup>g</sup>,de wæron on.

- Page 70. 6. gesynscype. þ. ongeaton þ þ.  
 E. 7. tuddor. mihte. gesynscipe and.  
 8. bewereþ (*for eþ originally 7 þ*). forbeodeþ. scan-  
 dlicnesse.  
 9. þære mægsibbea forðam. neod þ. (p. 204) menn on.  
 10. on ðære feorþan. betweonan wifian forþon.  
 11. we beforan ær cwædon eallum. forberenne.  
 12. forlætanne. mánn *second n erased*. godwrecnes.  
 13. wið his. steopmodor forþon on. á.  
 14. revelaþ. ðu scandlicnesse swylce.  
 15. forþon. ís. wif hi beoð on anún (*sic*) lichaman 7  
 seðe gedyrstað.  
 17. ða scandlicnesse. steopmodor sio on lichaman.  
 18. wæs se. onwryð. scandlicnesse swylce.

- O. 6. þ. oncneowan 7 ongeaton þ þ.  
 7. tud<sup>d</sup>,ur. mihte. gesynscype 7.  
 8. æ. (63<sup>b</sup>) þa s<sup>c</sup>eondlicnesse.  
 9. mæg. sibba (*e erased*). forþon ís nyd þ. on.  
 10. on. betwyh. sceole.  
 11. cneoris (*e erased into i*). calle gemette (*first t erased*).  
 foreberanne.  
 12. forlætanne. man ís. godfreces þ.  
 13. forþon on. á. tu<sup>r</sup>,pitudinem.  
 14. onwre<sup>o</sup>,h (*e on eras.*). sceondlicnesse.  
 15. forþon. wif.  
 16. hi. lichaman. Ono se þe gedyrstigað.  
 17. scandlicnesse. an lichaman (*sic*).  
 18. onwrihð. s<sup>n</sup>co,dlicnesse. Swilce.

- Ca. 6. þ cuðelice oncneowan 7 ongeaton þ þ.  
 7. ne growan. mihte. swylcū gesinscype 7.  
 8. sceondlicnesse.  
 9. nýd þ. menn on.  
 10. on. hī betwih. sceole forðon.  
 11. ealle. forberanne.  
 12. forlætanne. mán. godes wrecnys þ.  
 13. on. á.  
 14. ðu sceondlicnysse.  
 15. wíf.  
 16. heo. ánū lichoman seðe gedyrstigað.  
 17. sceondlicnysse.  
 18. onwrihð. sceondlicnysse. swylce.

- Page 70. 19. hine,menge (ne <sup>ne</sup> not 1st hand). broþorwife forþon.  
**B.** 20. ðurh ða. geðeodnesse. broþor lichama.  
 21. ðæræ wisan. swylce iohannes se.  
 22. haligne martirdóm. lifes geendode.  
 23. sæde. ne wære. wíf underfenge to habbanne ac forþon.  
 24. syndon. angelpeode mid þi hi gýta on úngeleafsumnesse  
 þissum mánfullū gesynscypum.  
 26. gemengde ac hi (p. 205) syndon tó manigenne hu hi to.  
 27. comon þ hi ahebben hi fram swylcum (*after fram eras. of vertical  
 stroke of h ?*).  
 28. ongytan þ þ. 7. ondrædan. forhtigendan.  
 29. dóm. hi (*out of orig. he*) tintregeo écre cwylmnesse onfon.  
 30. syndon hi hwæpere. wisan.

**C. S.** 23. brohte 7 hæfde.

- O.** 19. broþorwife forþon.  
 20. broþor lichama.  
 21. wisan.  
 22. halig, martyrdome. lif. þā.  
 23. sæde. ne wære þ. broþor wif.  
 24. forþon. syndon. angelpeode. hie.  
 25. on. þyssum manfullum onsynscype.  
 26. wæron sæde gemengde. (64<sup>a</sup>) hi syndon. monienne  
 hu hie to.  
 27. comon. hie ahebben hie fram swylcum.  
 28. ongytan þ ðæt. 7 hī ondrædan.  
 29. hie.  
 30. cwylmnesse onfon. syndon hi hwæpere. þysse wisan.

- Ca.** 19. þ. broðorwife.  
 20. ða. gepeodnysse. lichama.  
 21. ðære wisan. swylce iohannes baptista.  
 22. martyrdome. líf. þā.  
 23. sæde þ hī. ne wære þ. wif bruce.  
 24. syndon. angelpeode. hi.  
 25. gýta on ungeleafsumnysse. ðyssū mánfullū onsynscype.  
 26. sæde 7 gemengde. hi syndon to monigeanne hu hie to.  
 27. comon þ hi ahabban hi frā. unrihtū..  
 28. ongytan þ þ. 7 hī ondrædon. forhtigendan.  
 29. dóm. hi.  
 30. cwylmnysse onfón. syndon hi hwæðere. ðysse wisan.



- Page 70. 31. bescyrienne. gemænsumnesse. lichaman.  
**B.** blodes ðy.  
 32. gesewen sy on him callum þa ðing ongewrecen. on ðam hi.  
 33. únwisnesse. fullwihtes bæpe. ðas tíð.
- 

- O.** 31. bescyrianne gemænsumnesse. lichaman 7 blodes.  
 32. gesewen sie þas þing unwrecen. on þam hi.  
 33. <sup>un</sup>wisnesse gesyngedon. fulwihte bæpe. forþon on.
- 

- Ca.** 31. bescyrianne gemænsumnysse. blodes ðy.  
 32. hī gesewen si þas ðing unwrecen. on þā hi.  
 33. unwisnysse. fulluhte. (p. 94) on ðas tíð.
- 

- Page 72. 1. sume þing embe wylm. sume. manþwærnesse.  
**B.** 2. árafneð sume. sceawunga yldeð. abereþ 7 yldeþ.  
 3. þæt yfel wiperworde aberende 7 yldende.  
 4. becumaþ syndon to manigenne. hi.  
 5. swylces durron. rr *rudely out of rf but in original ink.*  
 gyf hwylce.  
 6. gefremman syndon hi. bescyrigenne crisstes lichaman  
 7 his blodes forþon.
- 

- C. S.** 2. 7 swa abireð 7 ældeð *desunt*.  
 4. ða hi (*for* þæt heo.)
- 

- O.** 1. cyrice sum. sume.  
 2. sume. yldeð þæt oft *rest wanting*.  
 3. þæt wiperwearde. aberende 7 yldende.  
 4. syndon to monianne þæt hi nówiht swylces.  
 5. durran. hwylce.  
 6. þæt gefremman. syndon hi (*on cras*). bescyrianne.  
 lichaman.
- 

- Ca.** 1. cyrice sum ðing ðurh wælm. <sup>þurh</sup>sume, monþwærnysse.  
 2. sume. yldeð þæt oft þæt wiperwearde.  
 3. aberende 7 yldend beweraþ.  
 4. þa ðe. syndon to monigenne þa ðe nowiht swylces.  
 5. hwylce þonā. þæt gefremman þonā syndon hi to bescyriganne.

- Page 72. 7. be. mannum. tó aræfnanne þa þe þurh úngewissnesse  
 synne frem (*p. 206*) mað.  
**B.** 8. ðonne in ðam is.  
 9. stranglice tó ehtigenne ða ðe. wítende singian.  
 10. yf *space*. feornnes siðfates betwyh ligeþ. bisscopas  
 eapelice cunnan (*sic*).  
 11. hwæper mote bisscop gehalgod. bután oðerra biscpa  
 andweardnesse.  
 13. on angelciran. þú. gýta eorðlic bisscop halgian  
 (*rest wanting*).  
 14. butan oprum.  
 15. bisscopum. ríce bisscopas.  
 16. bisscop hallgunge. gewitscype standan. bisscopa.  
 17. an oðere wisan nympe *modern hand in margin*: 'restituitur ex  
 libro Cottoniano' wesan *is written above line in text*. wheeloc (?)  
 (*cp. Wanley*). gesamnungæ. gewitscype.  
 18. oððe feowera bisscopa. he fore his hylðon þam.

- O.** 7. be. mannum. tó aræfnianne. ræfni *on eras. of ber.*  
 8. þurh ungewissnesse (*ge erased*). ðonne on þam is.  
 9. ehtanne þa þe. wítende. Interrogatio agustini.  
 10. feornnes. betwih. (64<sup>b</sup>) þæt.  
 11. epelice. hwæper. gehalgod. butan.  
 12. opra bisceopa. 7weardnesse; Respondit gre-  
 gorius. pp.  
 13. in (*i on eras.*). ongelcyricean on. ana. bysceop.  
 14. miht þu on þære wisan bisceop oprū byssceopum.  
 15. sculun. byscopas.  
 16. bysceopes (*e out of æ by eras.*). on gewitscype standan.  
 bisscopa.  
 17. ón opre. wesan. gesónunge. on gewitscype.  
 18. oððe. bisceopa þ hie for. gehylde þam.

- Ca.** 7. be þā mannū. hwæthugu.  
 8. aræfnianne. ungewisnyssse. þonñ on þam is.  
 9. ehtanne ða þe hi. wítende. Interrogatio scī agus-  
 tini epī.  
 10. mycel feornys siðfætes betwih. þ.  
 11. eðelice. mót t̅ gehalgod. butan.  
 12. opra bisceopa 7weardnyssse. Resþ Grēg.  
 13. ongelcyricean on ðære. ana nu gyt. bisceop.  
 14. miht ðu on ðære wisan bisceop. butan oðrū bisceopū.  
 15. sceolan. bisceopas. þa ðe.  
 16. bisceopes. on gewitscype standan forðon. bisceopa.  
 17. wisan nemne on gesomnunge 7on gewitnyssse witscipes.  
 18. oððe. bisceopa þ hie for. gehylde þā.

Page 72. 19. ætgædere heora bene sēdan (*rest wanting*). *Part ii. of MS.*  
**B.** *begins at gode (p. 207).*

20. Hu *initials now written large in ink.* wé dón. brytta  
 bysceopum.  
 21. In. bisceopum. syllað. ænigne aldordom ne  
 ealdorlicnesse forðon fram þam ærran tidum.  
 23. bissceop. arela. ðone wé. bescyrigean.  
 24. beniman. onfangenan. ðe þider gelimpe.  
 25. þu myd ðe þæne ylcan bisceop tospræce 7 togeþeahhte (to *twice*  
*junctim*).  
 26. oððe gyf hwylce úncyste on byscopum gemeted.

- O.** 19. ætgædere. gebodu senden on,<sup>d</sup>geoten. Interrogatio  
 sci agustini.  
 20. sculan. brytta bisceopum ; Respondit gregorius papa.  
 21. on. bissceopum. syllað. ænige ealdorlicnesse.  
 forþon fram þam.  
 23. bisceop on are laðere. <sup>d</sup>sceolan bescyrian.  
 24. beniman. onfongennan ealdorlicnesse. fór. on.  
 25. bysceop spræce.  
 26. sie. Oððe. <sup>t</sup>hwilce uncysta on bysceopum gemet,e.

- Ca.** 19. ætgædere. bena. gebodu sendan 7 geotan.  
 Inter agustini.  
 20. sceolan. <sup>i</sup>galla. brytta. Respondit gregorius  
 papa.  
 21. bisceopū. syllað. ænige ealdorlicnysse forðon fram  
 þam. tidū.  
 23. se t̃ on árela ðære. sceoldan bescyrian.  
 24. beniman. onfangenan ealdorlicnysse. fore. on.  
 25. ðone. bisceop. spræce. si oððe gif hwylce uncysta on.

Page 74. 1. gerihte. sculon 7. sie þ̃.

**B.** 2. ðeodscypes 7 ðearle wlanc.

- O.** 1. Ða ge (65<sup>a</sup>) rihte (*in gerihte i by eras. out of e*). <sup>t</sup>gebet,e  
 sceolon 7. sie þ̃.  
 2. on. ðeodscypes. sie. to onbærnanne 7 to  
 gebetanne.

- Ca.** 1. Ða gerihte. sceolan 7. wén si þ̃.  
 oððe to nesce 7 wlanc  
 2. on. to wlæc (*small above 1st hand, ink old*). ðomū.  
 to onbærnanne 7 to gebetanne.

Page 74.

**B.**

3. 7 þ he þa þe.
4. wiðerwearde syndon. ures scyppendes fram.
5. bisceopa. bewerige. miht ðu. bisceopum  
butan heora aldorlicnesse.
6. hi scealt liðelice manigan.
7. hym ætywan. ealle (*p. 208*) brytta.
8. biscopas. þinrae (*cp. 10*) broðorlicnesse onfón to þam þte  
únlærede syn.
9. úntrúme. trumnesse. gestrangode.
10. únrihte. syn gerihte gode to willan.
11. Hwæder. geeacnod wif. fullod. oððe æfter.
12. oððe æfter. cyrican. gangan.
13. oððe. swilce þ bearn þe. hyt sy.
14. deaðe forgripen. fela. alyfeð hym þam geryne  
onfon fullwihtes bæpes oððe æfter. tide.
15. þam wife.

**O.**

3. broþorlicnesse. 7 ðæt (*7 on eras.*).
4. wiðerwearde syndon. ures scyppendes fram bysceopa.
5. bewerige. miht. bissceopas butan.  
<sup>lic</sup>
6. ealdor,nesse. hi scealt. monian.
7. ætywan. goda. ónhyrenesse ealle brytta.
8. bysscopas. broþorlicnesse to þon þ unlærede synd.
9. trymenesse. synd gestrangade.
10. unrihte mid þine ealdorlicnesse synd gerihte; (*i out of e by  
eras.*). Interrogatio agustini;
11. hwæþer. wif. oððe æfter.
12. oððe æfter. cyrican.
13. gangan oððe. þ bearn þ.
14. sye (*sic*). deaþe. fela. alyfeð (*y out of e ;  
before ð one erased*). þ geryne.
15. onfon fulwihte bæpes oððe æfter. tide mot þam wife.

**Ca.**

3. broðorlicnysse. 7 þ he ða þe.
4. widerwearde syndon ðære. bebodū ures scyppendes frā.
5. bisceopa ðeawum bewerige. miht ðu. biscopū butan.  
<sup>e</sup>
6. aldorlicnysse. ðu hi scealt. monian.
7. hī ætywan. gódra. onhyrenysse ealle brytta.
8. broðorlicnysse to þon þ unlærede syn.
9. trymenysse. gestrangode. (*p. 95*) 7 unrihte.  
ðinre ealdorlicnysse syn gerihte. interróg augustini.
11. wif. oððe æft þon ðe.
12. oððe æft. cyricean.
13. gangan oððe. þ bearn þ. ðy.
14. si. æft hu fela. alefeð hī þ geryne.
15. onfon fulluht. oððe æft. mycelre tide mót þā wife.

Page 74. 16. lichaman gegaderunge gemenged beon 7 geþeoded oððe gyf

- B.**
- wif menn sy, in monað adle gewuna. alyfed sy hyre.  
 cirican to ganganne oððe þam geryne onfon.
18. halegan.
19. oððe. þe. wife gemengen. ærþon þe.  
 bebaðod.
20. cirican gangan. þam. halegan.
21. oððe ealle þas. niwan. angeleynnes on.
22. gedafenap.
23. (p. 209) forþwan. þ geeacnode wif fulwod. þy. ne ys  
 (stop at þy to separate ne; original ink).
24. ælmihties. wæstemberendes lichaman forðon (æ out of e).
25. myd þi ure. ða. menn on neorxena wange agyltan.
26. furluron hi rihte. domas þa úndeaðlicnesse.

- O.**
16. hyre. lichaman gegaderunge geþeo-de, <sup>d</sup>erasure of d (?)  
 oððe.
17. wif numen sie in monaðadle. hwæpere alyfe-ð (y from  
 e; one eras.) hyre in cyrcean gangan.
18. oððe þam geryne onfon.
19. (65<sup>b</sup>) oððe. se þe. wife. ærðon he bebaðod sie.
20. . . mot (two erased before mot). on cyricean gangan.  
 þam.
21. eall. niwan þeode ongel. on. Respondit (sie)  
 -gregorius papa.
23. þ geeacnode wif fullad. ne is.
24. beforan ælmihtiges Godes eagū. syn wæstberendes  
 lichaman.
25. ure ealdoras. on.
26. hi rihte.

- Ca.**
16. gegaderunge geþeodde. oððe.
17. wif numen si in monaðadle. hwæðere alefeð. cyri-  
 cean gangan.
18. oððe þā geryne onfón. gemænsumnysse.
19. oððe. wife. ærðon. bebaðod si.
20. mót. on cyricean gangan. þā geryne.
21. gemænsumnysse eall. ðing. niwan. ongel.  
 on. Respondit Gregorius papa.
23. þ geeacnode wif gefullad. ðy ne is.
24. beforan ælmihtiges godes eagū. syn wæstmberendes.
25. forðon. ðy ure. menn on.
26. forluron hi rihte. undeaðlicnysse.

- Page 74. 27. hi. 7 ongesceapene wæron 7 cwæð þa se ylca ælmihtiga  
**B.** god 7 manna cynn eallinga.  
 28. hyra synnum.  
 29. he þa þam. úndeaðlicnesse. áhof. hys synnū  
 7 hwæþere.  
 30. hys. hyn. wæstemberendnesse genoh tudres ðæt  
 þære menniscan.

- O.** 27. hi. on gesceapene wæron 7 hwæt. ylca.  
 28. ælmihtiga. manna cynn eallinga.  
 29. þa þam men undeadlicnesse. áhof for. <sup>n</sup>sy,ne.  
 hwæþere.  
 30. wæstmberenesse.

- Ca.** 27. hi. on gesceapene wæron hwæt ða se ylca.  
 28. ælmihtiga. manna cynn eallinga. heora synne 7  
 hwædere (*rest wanting*). fremsumnysse. arfæstnysse hi.  
 wæstmbernysse.

- Page 76. 1. ælmihtiges.  
**B.** 2. gyfe. hwilcere rihte. ðonne. fram.  
 3. gyfe. halegan fullwihtes. þam. æghwile.  
 4. <sup>n</sup>gru,dinga ádwæsed. dislic. þte.  
 5. gyfe wipcweden. þu frune. swilce. <sup>n</sup>wif cenne,de.  
 6. æfter. fela. cirican gangan.

- O.** 1. <sup>d</sup>tud,res 7 þ. ælmihtiges.  
 2. gyfe. hwylce rihte. fram gyfe.  
 3. on þam. æghwile syn.  
 4. þ sceole.  
 5. gyfe. þu frune. wif.  
 6. æfter. (66<sup>a</sup>) fela. cyrican gangan.

- Ca.** 1. tuddres 7 þ ðære. ælmihtiges.  
 2. gyfe. hwylce rihte. ðonū. frā gyfe.  
 3. fulluhtes on þā geryne ðe. æghwyle syn grundlinga.  
 4. swyðe. þ sceolde.  
 5. gyfe. frune. ðonn (*sic*) wif.  
 6. fela. cyricean gangan.



- Page 76. 7. sylfa þ leornodest on. þære eadegan cuðnesse þ for  
**B.** wæpnedbearne (*accent or stain?*).  
 8. heo sceolde ahebban fram. (*p. 210*) ingange.  
 9. for mægdencilde 7 syx. 7 sixtig daga for hyre cilde þ is  
 hwæðere.  
 10. witanne þ þ. gaslicum gerynum. forþon.  
 11. ðe. on. ylcan tid. þancunge to donne hæbbe  
 7 in ciricum gange.  
 12. ænigre.  
 13. gehefegod. wylle. lichaman bið in synne nales þ  
 sar þære cennesse in þæs lichaman bið in synne nales gemæc-  
 nesse bið willa þonne in þæs tudres forðlædnesse þ bið geong  
 7 sar.  
 15. be þam þære ærestan menn ealles manncynnes.  
 16. on sare.  
 17. cendest bearnn hu gyf. þ cennede wif þ.

- O.** 7. sylfa. on. ealdan. þ.  
 8. hi ahabban fram. huses (*es roughly out of u*). Ingange.  
 9. ðritig daga 7 for wifcilde. syxti<sup>ga</sup> da, þ. hwæpre.  
 10. witanne þæt þ.  
 11. on. ylcan tid. hio. þancunge.  
 12. on cyricean gange. byrþenne.  
 13. lichaman. nalæs.  
 14. sar. cennesse on. lichaman gemen<sup>c</sup>gednesse.  
 15. on. tudres lædnesse. gOUNG. sar be þon.  
 16. mancynnes. on sare (*þu marg. corrector*).  
 17. cynnes, bearn 7 gif (*corrector*). þ cynnende wif.

- Ca.** 7. þ sylfa leornodest on. ealdan cyðnysse þ for.  
 8. hi ahabban frā. ingange.  
 9. ðreo 7 ðrittig daga 7 for wifcilde. þ is hwæðere.  
 10. witanne þ þ is. gastlicū. forðon.  
 11. on. ylcan tid ðe. þancunge.  
 12. on cyricean gange. heo nænige.  
 13. ahefegad. forðon. nalæs.  
 14. þ sár ðære cennysse on. gemengednysse.  
 15. ðonn on. tuddres lædnysse. gOUNG. be. ðære.  
 16. mancynnys. (*p. 96*) on sare.  
 17. ðu cennyst bearn 7 gif. beweriað *out of* bewawað. þ  
 cennynde wif þ.

- Page 76. 18. cirican gangan.      þ sylfe sar 7 wite þe we hyre on.  
**B.** 19. fullian we þ cennede wif ðonne oððe þ bearn þ.  
 20. gyf hi.      frecnesse deaðes gyf heo in þas sylfan tid.  
 21. cenneð þ þær.  
 22. nænigum.      sio gifu.  
 23. halegan.      lifigendum 7 þam ongeotendum.      miclū  
     (*p.* 211) gescade.  
 24. þonne þam.      deað tofundað butan.  
 25. yldinge.      berenne.      ðy læs gyf.  
 26. ylding sy þte ne mæge.      alysed sy.  
 27. hyre gerestscype þonne hyre.      scall gangan ær ðon þe þ  
     acennede.  
 28. fram meolecum.      ungeriht.

- O.** 18. on cyricean gangan.      <sup>sylfe</sup> þ, sar (*correct. as before*).  
 19. wite hyre on syn<sup>n</sup>,e (*correct.*).      fullian we þon<sup>n</sup>,e þ (*1st hand*).  
     wif oððe þ.  
 20. hie synd.      frecnesse.  
 21. deapes.      sylfan tid.      cenne.  
 22. gyfu.  
 23. *first swa on erasure of* swylce.      lifigendum.      þam  
     ongytendū.  
 24. foreseonne.      þonne (66<sup>b</sup>) þam.      butan.  
 25. yldenne (*is to on erasure*) gebeorganne.      gefremmanne  
     þy læs gehwylc.  
 26. yldine sie þæt.      mæge.      þe alysed sye (*sic*).  
 27. hyre gerestscype.      hyre.      gangan.      þon þe  
     þ acennede.  
 28. fram miclum.      sie.      unrhyt.

- Ca.** 18. no mót in cirican gangan.      þonn þ sylfe sar.  
 19. wite hyre on.      tellap.      fullian we þonn þ.      wif  
     oððe þ.  
 20. þ ðær.      hi synd.      frecnysse.  
 21. ða sylfan tid ðe.      <sup>n</sup> cende.      þ ðær.  
 22. forðon.      gifu.  
 23. lifigendū 7 þā ongytendū.      mycle.  
 24. foreseonne swa ðonn þāse ðe (*but se erased*).      butan.  
 25. yldinge is to gebeorganne.      gefremmanne þy læs gehwylc.  
 26. ylding si þ ne mæge.      alysed si.  
 27. hyre.      þonn.      gangan.      ðonn þ acennede.  
 28. frā miclū.      si.

Page 76. 29. gesamhiwum ꝥte wif forhogiað. to fedanne þa þe hi.

- B.** hi oðrum wifum.  
 31. syllað ꝥ ys. gesewen 7 gemeted for inntingan unforhæfd-  
 nesse anre forðon ðonne hi ne willað hi ahebban fram.  
 33. ꝥ hi forhicgað. þa hi cennað 7 þas wif ða.  
 34. unrihtum gewunan oðrum to fedanne.

**C. S.** 32. hi *deest* (*i. e. before* ahebban).

- O.** 29. betwyh gesinhigū þæt wif forhicgað.  
 30. fedan þa þe hi. hi oþrum wifum to fedanne syllað.  
 31. ðæt. gesewen. for.  
 32. unforhæfdnesse anre furðor þonne hine willað. fram.  
 33. ꝥ hi forhicgað. þa þe hie cennað 7 þas wif.  
 34. unrihtum. oþrū to fedanne syllað.

- Ca.** 29. betwih gesinhiwū ꝥ wif forhygeað.  
 30. fedan. hi acennað 7 hi oðrū wifū.  
 31. fedanne syllað ꝥ. gesewen 7 gemeted for, <sup>intingan</sup> unforhæfd-  
 nysse anre.  
 32. forðon hi ne wyllað hi. frā.  
 33. werū ꝥ hi. hi acennað 7 ðas wif.  
 34. gewunū. fedanne.

Page 78. 1. syllað nymðe. clænsunge tid. Ne *B* begins a new

- B.** paragraph. sculon hi.  
 2. werum gemende beon swa ꝥte (*accent*) þa ðe. monaðadle.  
 3. Hi. bewerede hyra werū.  
 4. ꝥte sio halie æ myd. slyhð gyf.

**C. S.** 4. deaðe sceal hwelc sleð.

- O.** 1. tid forðgefare ne sculun hi.  
 2. werum gemen,<sup>c</sup>gede beon. ða. on. monaðadle (*o out of a*).  
 3. byrðres. hie.  
 4. be,<sup>we</sup>rede (*corrector*). werum gemen,<sup>c</sup>gede.

- Ca.** 1. syllað nymne seo clænsunge tid forðgefare ne sculon hi.  
 2. werum gemengede. ða ðe þon on gewunon monaðadle.  
 3. byrðres. hi. bewerede heorū (*sic*) werū.  
 4. gemengede beon gif hwylc wæpnedman gangeð.

- Page 78. 5. wæpnedman (*p.* 212) gangeð. monaþadlegum wife  
**B.** hwæðere þ wif myd þi þe.  
 6. monaðadle.  
 7. þ. cirican gangan forþon.  
 8. oferflownes. hyre. on.  
 9. þ. nyd geprowað. þ riht þ.  
 10. fram. cyrecan (*sic*) ingange. witan.  
 11. on. bocum þte þ wif. flownesse.  
 12. æfter. þ fnaed hys hrægeles.  
 13. hyre untrumnesse heo wæs gehæledu Hu nu þ wif.  
 15. geset. mihte. forhwan.  
 16. seðe blod yrnende prowap monaðadle. alefep hyre on.  
 17. gangan ac þu crist (*sic*) nu. genydd hyræ untrumnesse.
- 

- O.** 5. þ. æ mid deaðe sceal gif hwilc slegð. gif hwilc wæpnedmon.  
 gangeð to monaðadligum wife. hwæpere þ wif mid ðy.  
 6. ðrowað monaðadle.  
 7. þ. on cyricean gangan forþon.  
 8. oferflounes þæs (67<sup>a</sup>). hyre. on.  
 9. nyd. þ riht. sie.  
 10. fram. cyricean ingange. witan.  
 11. on. bocum þ þ. flounesse.  
 12. æfter. þ fes.  
 13. instæpe (in *on erasure*) hyre untrumnes.  
 14. geworden. 7 nu þ wif on blo.des (*one erased*) flounesse.  
 15. herigendlice mihte.  
 16. monaðadle ne álef ð (*erasure after f; the e erased into i*).  
 hyre on.  
 17. cyricean gangan. cwyst nu. hi.nydde hyre untrumnes  
 (*after i one erasure; ny out of ne*).
- 

- Ca.** 5. monaðadligū wife hwæðere.  
 6. þ wif. ðy. monaðadle.  
 7. þ. cyricean gangan.  
 8. oferflounys ðæs. on.  
 9. ðurh þ ðe. ðurh nyd ðrowað. þ riht þ. si.  
 10. frā. cyricean ingange. witon.  
 11. on. þ þ wif ðe. flownysse.  
 12. eadmodlice. gehrán þ fæs his hrægeles.  
 13. instæpe. untrummys. gewát.  
 14. hál geworden 7 nu þ wif on. flownysse geseted is.  
 15. herigendlice heo mihte. hrægele.  
 16. þonū se ðe. monaðadle ne alefð hire on cyricean gangan.  
 17. cwyðst nu hy nydde. untrummys þte.

Page 78. 18. geryne.      \* wif be ðam.

- B.** 19. getitt eala broðor se leofusta geþenc þte eall þ we.  
 20. in deadlican lichaman.      untrumnesse þæs gecyndes 7 hwæt  
     ealles is to (*rest wanting*).  
 24. þam.      næmne.      andleofan wið untrumnesse 7 wið  
     þurste drinc wið hæto (*p. 213*) clænnesse wip.  
 25. ræste.      untrumnesse lacedom secan eac hwæt wifum hyra  
     monaðadle.  
 26. bið adl 7 untrumnes Hwæt nu þ wif.  
 27. gedyrstlice dæde dyde þ heo.      hrægle gehrán on adle 7 þte.  
 28. untrū.      wæs forgyfen þa ðe mid uncyste (*rest omitted*).

- C. S.** 24. 7 deest (*before* wið þurst).  
 29. uncyste.

- O.** 18. þætte (*tt on abrasure*).      wif be þam.  
 19. gelomlicne wuna getið 7 geþenc broþor.      þ eall.  
 20. on þyssum deaðlican lichaman is of untrumnesse.  
 21. rihte.      geendebyrdað.      æfter.  
 22. mannes forþon hingran.      hatian celan werigean.  
 23. eall þ is of untrumnesse.      7.  
 24. secanne wið ðam.      7 lyfen. wið þurst (*s on eras.*) drinc.  
 25. celnes.      un (*67<sup>b</sup>*) untrumnesse læcedom secean (*un twice*).  
 26. wifum.      monaðadle.      flounes.  
 27. untrumnes 7 nu þ wif.      gedyrstgade þæt.      hrægl  
     on adle.  
 28. þ.      untrumum.  
 29. þ eallum wifum.      forgifen þa þe mid unrihte heora.

- Ca.** 18. hrægele.      ðas wif be þā.  
     <sup>abid</sup>  
 19. gelomlice; wuna getið 7 geþenc broðor.      þ eall þ ðe.  
 20. on þyssū deadlican untrumnyse.  
 21. rihte.      geendebyrdded.  
 22. mannes (*p. 97*) þ hingrian ðyrstan.      celan wérigean eall  
     þ is of untrumnyse ðæs gecynnes 7.  
     <sup>butan</sup>  
 24. secanne wið þā.      nymðe 7 lyfen 7 wið.      drync.  
 25. celnes.      werignysse.      untrumnyse læcedom sæcan.  
 26. wifum.      monaðadle.      flownys.  
 27. untrūnys nu þ wif.      gedyrstgade þ heo.      hrægel on  
     adle.  
 28. þ.      forgyfen.  
 29. þ eallū wifū beon forgyfen ða þe mid unrihte.

- Page 78. 30. beoþ geuntrumude swilce. þam ylcum dagum.  
**B.** 31. sceall. þam. halegan gemænsunnesse gyf.  
 32. arweorðnesse. man gedyrstgað onfóon. herigenne. onfehþ.  
 34. þara goda godra móda. manna. þ hi.  
 35. ongytað þær þe synn bið. butan.

- O.** 30. swilce eac on þam ylcan dagum.  
 31. þan (*sic*).  
 32. gemænsunnesse. fore. arwyrðnesse.  
 33. gedyrstigað onfon. herigenne. onfehð ne is he to demanne.  
 34. forþon. moda. þeau bið þ hie.  
 35. ongytað. butan.

- Ca.** 30. swilce eac on þā ylcan.  
 31. hī. þa. ðære.  
 32. gemænsunmysse gif þon. mycelre arwurðnysse.  
 33. gedyrstigað onfon. heriganne. ne is he to demanne.  
 34. moda.  
 35. þ hi þær hwilū synne ongytað þær ðe. butan.

- Page 80. 1. gedón þte. bið cumen. þ is þonne us hingrað þ.  
**B.** 2. butan. þ wæs gewurden.  
 3. mannes. us hingrian mihte forþon.  
 4. be þam ealdor þeodscype. yttran. behealdon.  
 5. in þam niwan þeodscype. þte utan þæt don.

- C. S.** 5. næs swa.

- O.** 1. don þ <sup>s</sup>of,ynne. þ is. us.ic hyngreð þ (*eras. of l*).  
 2. butan. þ.  
 3. usic hingrian mihte.forðon.  
 4. þan ealdan þeodscype. behealden.swa on þam niwan þeodscype nalæs.  
 5. þ útan don.

- Ca.** 1. dón þ. cymð. þ is ðonn us hyngreð þ.  
 2. butan. þ.  
 3. mannes þ us hyngrian mihte forðon.  
 4. þan ealdan. ða uttran. behealden.  
 5. on þam niwan þeodscype nalæs. swyðe þ utan don.



Page 80.

**B.**

6. þ þte innan gēpoht. behydelice þ is.  
 7. myd þy seo æ monig (*p. 214*). ðæs bewēwereð (*dots*).  
     etenne.  
 8. únclæne hwæpere þ on hys. cwæp. þte ingangeð.  
 9. muþ man besmited ac þ ðe utgangeð of muðe þ syndon þa þe.  
     man.  
 10. hwene æfter þ was áreccende.  
 11. utgangeð. gēpohtas þær.  
 12. gesæd þte fram þam ælmihtigan.  
 13. únclæne. ætywed. weorce þte on.  
 14. unclænnas. byð. be þon swiðe paulus.  
 16. cwæp. ðam besmitenum 7 ungeleafsumum nanwiht ne.  
 17. apostol cwæð þone. ylean. secgende.  
 18. æfter cwæp. syndon heora mód 7 heora gewitnes eala inn  
     þam þe.

**O.**

6. þ. behygdlice.  
 7. bew, reð.  
 8. hwæpere on. *p. 67<sup>b</sup> ends nalæs þ in, p. 68<sup>a</sup> begins*  
     godspelle dryhten c̅w (*all struck through*). nalæs þæt  
     ingangeð on muð mannan besmited.  
 9. utgangað of mupe.  
 10. syndon. mannan. hwæne (*but a of æ erased*). æfter.  
 11. utgangeð. gēpohtas.  
 12. sæd þæt þ fram þam ælmihtigum.  
 13. ætywed bið on wræce beon þæt.  
 14. besmitenesse. unclæ, nesse. be.  
 15. swilce. þam.  
 16. besmitenum 7 ungeleafsumum.  
 17. ylean.  
 18. æfter. forþon besmitene. mod ge ingewitnes 7 nu nu.

**Ca.**

6. þ innan ðoht. behygdiglice.  
 7. forðon. ðing.  
 8. hwæðere on godspelle. driht c̅w nalæs þ ingangeð.  
 9. on muð mannan besmited 7 hwene (*rest wanting*).  
 10. þ.  
 11. c̅w. utgangeð. gēpohtas ðær.  
 12. sæd þ þ frā ðā ælmihtigū.  
 13. ætywed bið on wræce beon þ.  
 14. besmitenyse gēpohtas. unclænnysse. be þam.  
 15. swylce. c̅w. clænū þā.  
 17. ðære ylean besmytenysse. sæcgende.  
 18. eft c̅w. besmitene. ge ingewitnys 7 nu nu.

Page 80. 19. þ mól.

- B.** 20. forhwan. þ wif þ clænum.  
 21. sceall hyre on únclænesse.  
 22. ðe. hys ágenon wife byð. nymðe.  
 23. wætere aðwegen bebaðod. cirican gangan gif he ðonne  
 bebaðod sy sona mot ingan (p. 215). gan forðon.  
 24. bebead.  
 25. þam ealdan folce þte. se ðe wætere hys wife gemengeð.  
 26. þ. wætere. bebaðod. 7 sun a nan (1st a *erased*).  
 27. setlgange. on hyre. ingang. þ hwæðere.  
 28. forðon. wife.  
 29. únalyfedre willnunge. mól.  
 30. nænne ær þ fýr ðære unrihtan willnunge fram.

- O.** 19. þam mete. þe þ.  
 20. wif þ. mode.  
 21. hyre on.  
 22. agene wife.  
 23. wætere. bebapod sie. cyricean gangan.  
 24. bebapod sie. mot he ingangan forðon. bebead  
 þam ealdan.  
 25. þæt. þe. wife gemen<sup>c</sup>ged þ.  
 26. wætere. bebapod.  
 27. set<sup>1</sup>lgange. on. ingonge þ hwæþere (68<sup>b</sup>).  
 28. forðon. wife gemen<sup>c</sup>ged.  
 29. willnunge mo<sup>n</sup>nes mod on.  
 30. unrihtan. fram.

- Ca.** 19. þā mete. þā ðe þ mod.  
 20. ðonñ þ wif þ. mode.  
 21. prowap. on unclænnysse.  
 22. se ðe. agene wife. nymðe.  
 23. wætere aðwegen bið 7 bebaðod si. cyrican gangan.  
 24. ðe he bebaðod. mot he ingangan forðon. bebead.  
 25. þā ealdan. þ. wife.  
 26. þ. wætere aðwægen 7 bebapod beod (*sic*).  
 27. setlgange. on. þ (p. 98) hwæðere.  
 28. ongiten. for ðonne wer. wife gemen<sup>c</sup>ged for un-  
 alyfedre willnunge.  
 29. mod on. ðurh lustfulnysse.  
 30. biþ. forðon nymðe ær þ fýr. unrihtan willnunge frā.

- Page 80. 31. talian. godes ðære gesomnunge. gesyhð gehefegadne.  
 B. 33. ðurh yfelnyssse únrihtre wilhunge. ðe be þissum willan missenlico.  
 34. manna myssenlico ongyte 7 healde. Hwæðere symle.

- O. 31. acólie. tællan (a in æ erased; second l on eras.).  
 32. Godes þa gesomnunge. se þe. gesyhð.  
 33. unrihtes. be þysse willan missenlico.  
 34. manna. ongyte 7 h<sup>e</sup>alde. Hwæðere symble.

- Ca. 31. tellan.  
 32. Godes ða gesomnunge. gesyhð.  
 33. yfelnyssse unrihtes. ðe be þyssū willan misenlice.  
 34. missenlice ongite 7 hold hwæðere symble.

- Page 82. 1. fram hyra yldrū æfter gemænnesse. wives þ hi  
 B. clænsunge ðweales 7 bæðes.  
 2. frā. inngange hwylcne fyrst arwearðlice ahabban woldon ðeah ðe we ðas ðing cweðan.  
 4. telle. wesā. on gesynscype. forþon.  
 5. alyfede gemænnes wives butan. ðæs lichaman beon ne mæg fram ingange ðære halegan stowe (p. 216) is tó ahebbenne forþon.  
 7. sylfa. nænigum þingum butan.

- O. 1. fram. yldrū æfter gemengnesse ægenes wives þ hie  
 clæsnunge þwæ<sup>a</sup>les 7 bæpes (a of æ in þwæales erased).  
 2. fram cyricean.  
 3. hwylchugu. ahabban þeh.  
 4. cweþe. wesā gesynscype.  
 5. alyfede gemengnes wives butan. beon ne mæg fram ingange.  
 6. stowe. ahæbbanne forþon, (a in æ afterthought).  
 7. sylfa. nænige. butan.

- Ca. 1. frā. gemencgnyssse. wives.  
 2. þ hi clænsunge ðweales 7 bæðes. fram cyricean.  
 3. hwylchugu. arwurðlice ahabban ðeah. ðas.  
 4. cwēðan. wesā gesynscype.  
 5. alyfede gemencgnyss wives butan. beon ne mæg frā in-gange.  
 6. ðære. stowe. ahabbanne.  
 7. sylfa. nænige. butan.

- Page 82. 8. unrihthæmede. forlegennesse.
- B.** 9. ælcum gesynscype. cwæp. in (*omits*).  
 10. sum 7. þ. was on wonessum.  
 11. on scyldum me. modor. hu he.  
 12. on wonessum geeacnadne 7. fram.  
 13. forþon he. (*one eras.*) on þam.  
 14. wyrtrumum. Hwæpere.  
 15. is witod þ he wonesse. gemæcnesse forþon gedafenap  
 þte (*rest wanting*).  
 17. ælice gegaderung lichaman swa for.  
 18. þas willan. gemæcnes ðæs. sy.  
 19. cwemnes uncyste.  
 20. hwile mann. hys wif. unrihtes.
- 
- O.** 8. of unrihthæm<sup>d</sup>e. ðerne forligenesse (*i out of e by eras.*) of.  
 9. þe.  
 10. on wonesse.  
 11. on. me. ono (*margin*).  
 12. on,nessum. geeacnadne. ða geom (69<sup>a</sup>) rede. fram.  
 13. uncystan.  
 14. þam. ðone he getyhð. hwæpere on.  
 15. wonesse. nalæs. gemen<sup>gd</sup>,nesse (*1st e on eras.*).  
 16. gesynscipes. sylfan. gemennesse.  
 17. þæt. ælice gegaderung. sie.  
 18. tud, res nalæs (*a of æ erased*). gemengnes<sup>d</sup>. sie.  
 19. bearne to cennanne nalæs cwemnes.  
 20. hwyle. wif nalæs for unrihtes. will<sup>n</sup>,unge.
- 
- Ca.** 8. unrihthæmede ne ðurh. forligenysse acenned.  
 9. gesinscype. cw̄. enī.  
 10. &. mat. þ ic wæs on wonysse.  
 11. on scyldū me. modor he wiste.  
 12. on wonyssū geeacnod ne he ða geomeriende ne wiðsóc hine  
 sylfne frā.  
 13. acennedne beon. ða wætan þære uncystan in þā.  
 14. getyhð. hwæðere on.  
 15. wordū. þ he wonysse. nalæs. gemencdnysse  
 ðæs gesinscypes.  
 16. sylfan. ðære gemencgednysse.  
 17. þ seo ælice gegaderung.  
 18. tuddres nalæs. gemengdnys. bearne to cennanne  
 nalæs cwemnyse.  
 20. hwyle monn. wif nalæs unrihtes. willnunge.

- Page 82. 21. bearna to stryenne. mannys sylfes dōme.  
**B.** 22. forlætanne. ingange oððe to (*p.* 217) þam gerynum.  
 23. lichaman. forðon. hym. sculan bewerigan  
 ðam halegan gerynum onfón.  
 24. on fyre geset byþ 7 he byrnan ne cann þurh unrihte cystea mid  
 ði.  
 25. tudres to lufigenne ac se willa me bið þe þær bið wealdend on  
 ðam weurce (*sic*) gemænnesse þōn.  
 27. gesamhiwan. gemengnesse þ hi wepan.  
 28. dón. lár. forgyfeð.  
 29. hwæpere. be sylfan forgyfenesse. þ mód onstyreð  
 forþon.  
 30. myd þy þe he cwæþ.  
 31. suā. se ðe áhabban. mæge.

- O.** 21. bruceð bearna <sup>o</sup>t<sup>nen</sup>stry,ne þæs (*a of æ erased*). sylfes.  
 22. forlætanne. cyrricean ingange oððe. þam.  
 23. lichaman. forðon. sculan bewerigean. ðam.  
 24. on fyre. <sup>7</sup>byrnan (*y on eras. of eo*).  
 25. con. ðy þōn. <sup>d</sup>tud, res to tiligeanne.  
 26. on þam. <sup>gd</sup>gemen,nesse (*1st e on eras.*).  
 27. gemen,nesse þ hi (*4th instance : ink and hand seem original*).  
 28. wepan. lár. ðis forgyfeð.  
 29. hwæpere. sylfan forgyfnesse. ege. mod onstyreð.  
 30. forþon. þy he cwæð.  
 31. habeað (*cross stroke of ð erased*). (69<sup>b</sup>) uxsores.  
 ahabban . . (*erasure of two*). mæge.

- Ca.** 21. anū bruceð bearna to stryenne ðes. sylfes.  
 22. cyrricean ingange oððe. þā.  
 23. forðon wē hī. <sup>g</sup>beweri,an þā.  
 24. on fyre. byrnan.  
 25. con. ðonne. tuddres to tilianne.  
 26. má waldeð on þā. gemengdnysse. þonñ.  
 27. gemengednysse þ hi.  
 28. wépan 7 hreowe dón. lár hī ðis forgifð.  
 29. hwæðere. sylfan forgifenyssse. (*p.* 99) ege þ mód  
 onstyreð.  
 30. þy he cū.  
 31. mæge.

- Page 82. 32. hys wif. He þa. æfter. hoc dico.  
**B.** 33. non scđm.  
 34. cweðe æfter forgyfenesse. æfter bebode. þ.
- 
- O.** 32. þa. underþeodde 7 æfter. hóc h' dicet scđm.  
 scđm imperiū.  
 34. cwæð, (a of æ *eras*). nalæs æfter bebode.
- 
- Ca.** 32. wif. þa se apostol. underþeodde. eft cw.  
 33. Hoc h'dic & scđm. scđm.  
 34. cweðe. forgyfenysses nalæs. bebode forðon. þ.
- 
- Page 84. 1. forgyfen þte alyfed. þ bið riht þ. cwæp be.  
**B.** 2. forgyfenesse ða ætywde. þær. wesan myd eallum móde is.  
 3. smeagenne. þ ða drihten.  
 4. hys folc (p. 218) gesprecende. on Sinái þære dune 7. ða.  
 þ hi hyra.  
 5. wocson 7 clænsodon 7 hi fram wifum á hæfdon hu nu on.  
 6. stowe þær drihten.  
 7. tó mannum sprecende. micelre foresewennesses.  
 8. lichaman clænnessa gesoht þ.  
 9. wifum. micele. ðonne þ wif.
- 
- O.** 1. alyfed to þte *added in margin*. þ. þte. be.  
 2. ywde he þær synne wisan. wacere.  
 3. mode. smeagenne. dryhten w. olde (*one erased*).  
 4. dune. ðæt.  
 5. hi (*eras. of one*). hrægel wocse 7 clænsade. hie for wifum.  
 6. ahæfde 7 nu. stowe. underþeoddan.  
 7. tó. sprecende. foreseonesse asoht (*rest wanting*).  
 8. ðe godes w. orde (*eras. of e*).  
 9. sceolden wiifū. wif þa þe ælmihtiges.
- 
- Ca.** 1. þte alyfed. þ bið. þte he. be.  
 2. forgyfenysses. ywde he þær synne wisan. wæccere.  
 3. mode. þ ða þa driht.  
 4. gesprecæn habban in. dune he ærest. þ hi.  
 5. hrægel weocsan 7 clænsodon. hi from wifū ahæfdon 7 nu.  
 6. ðære stowe. ðe driht. ða underþeoddan.  
 7. monnū sprecende. mycle foreseonysses asoht.  
 8. þ ða þe.  
 9. sceoldan wifū gemengede. mycle ma þonū ða wif þa ðe.



- Page 84.** 10. ælmihtiges. lichaman foð on hym sylfan 7 sculon lichaman  
clænnesse.  
**B.** 11. ðy. hi. ðære sylfan micelnesse þæs ungeendedlican 7  
geahtendlican.  
12. hefegad. swylce. be þysse.  
13. ðurh. cweðende. hys.  
14. þ gyf hi. wæron þ hi. onfon 7 þingian þa.  
16. þa ðe hi eallunga onfon ne þingcan. dauid andette hi.  
17. wifum. æfter. wifes gemænnesse wætere. ahwegen  
7 bebaðod bið he (*p. 219*) mot.  
18. gerynum.  
19. halegan. myd. hym.  
20. on. gangan.  
21. Hwæper æfter. wæpnedmannum belimpeð.

**C. S.** 14. ðingian ða.

- O.** 10. onfoð. sculun.  
11. clænnesse. hie. micelnesse.  
12. hefegade sien swylce eac. ðysse.  
14. þæt. hie from. hie moston onfon.  
15. foresetennesse (70<sup>a</sup>). þa þe.  
16. hi. (*eras. of one*). eallunga (*e later insertion*). onfon  
ne þigcan. Dauid andette hi. (*one erased*) from wifum  
clæ. ne (*one eras.*).  
17. þe æfter his wifes gemeng<sup>d</sup>nesse wætere.  
18. bebaðod.  
19. onfo<sup>n</sup>. alyfed (*y on eras.*).  
20. cyrican gangan. Interrogatio scī agustini.  
21. hwæper æfter. wæpnedmonnum.

- Ca.** 10. ælmihtiges. onfoð. hī sylfū sceolan.  
11. clænnysse. hi. sylfan mycelnysse.  
12. ðæs. hefigode. swylce. ðisse.  
13. ðone.  
14. þ hi from wifū. wæron þ hi. onfón 7 þigean.  
15. foresetenysse hlafas. hī halige wæron hi eallunga onfón  
ne ðycgean.  
16. ær ðonne dauid andette hi frā wifū.  
17. ðonñ. se ðe his wifes gemengednysse wætere aðwegen.  
18. bebaðod.  
19. gemænsumnysse. hī.  
20. we eac ær. in cyricean gangan. Interrog scī agustini.  
21. wæpnedmonnum.

- Page 84. 22. oððe. lichaman æni þing onfón mót oððe gyf hyt.  
**B.** 23. byð mót. halegan. mærsian 7 mæssan singan.  
 24. ðysne man eác. cyðnesse ðære. bismitemum cwyþ.  
 25. þam. capitule. forgyfeð þ.  
 26. on. hús gangan butan he sy wætere ahwegen.  
 27. gyta. þ hwæðere. oðere. þ.  
 28. tó óngytene on þam ylcan andgyte.  
 29. man bið myd unclænnessum 7 þonne (*rest wanting*).  
 31. andlicnessum. geðohte. besmiten. wætere to.

**C. S.** 26. þonne he si.

- O.** 22. oððe dryhtnes lichaman. onfon. oððe.  
 23. geryno. mærsian, mæssan singan; Respondit gregorius.  
 24. ðysne. cyðnes. æ bismite,ne.  
 25. on þam. capitule. forgyfeð þ.  
 26. on. gangan. sie wætere ápwegen.  
 27. géna. hwæpere. oþre.  
 28. ongytende. ylcan 7 gyte.  
 29. bysmrod. ðurh swefen.  
 30. þe costað bið. 7.  
 I. onlínessū on. besmiten. ís mid wætere (70<sup>b</sup>).

- Ca.** 22. oððe. onfon mot oððe.  
 23. geryne. mærsian 7 mæssan singan. Respond̄ sc̄s gregor̄.  
 24. ðysne monn. cyðnes. besmitene cwyð.  
 25. on þā. capitule. hī. forgifð þ.  
 26. mote on. gangan nymðe. si wætere.  
 27. gyta. þ hwæðere. þ.  
 28. ongytende. þā ylcan 7 gyte.  
 29. bismrod.  
 30. swefen. unclænnysse 7 ðonne. soðū.  
 31. onlícnysse on. besmiten. wætere.

- Page 86. **I.** (p. 220) apweanne. þ is þ he ða. gepohte myd.  
**B.** 2. aðwea 7 butan ær þ fyr. aweg gewíte þ.

- O.** 1. apweanne þ is þ.  
 2. þ. gewite þ.

- Ca.** 1. þweanne þ is ðæt. ge (p. 100) ðohtes.  
 2. aðwea. nymðe.

Page 86.

**B.**

3. ongyte. æfentíd þ he ær on godes hus ne ga ac.  
 hwæðere ys (*part of s erased*). ðære ylcan.  
 4. swaðe nyðþearflic. þ we.  
 5. wisan þam mode hyt gegange.  
 6. forþon. hyt. oferfyllo hwilum of geþohte hwilum  
 of þæs gecyndes oferflownesse 7 untrumnesse 7 þon hyt.  
 8. úntrumnesse. eallum.  
 9. ondræðanne. þ mód þas neotende.  
 10. me swyðor to sargienne ðonne.  
 11. fremmenne myd. oferfello (*y over e*).  
 12. þanane. þ mód hwæthwugu. hwæþere.  
 13. bewonesse. þam halegan geryne oððe.  
 14. mæsseganges gyf þ nýd abideð oðð.  
 15. gelimpeþ oððe oðer. stowe. þe.

**O.**

3. æfentíd. hwæþere.  
 4. ylcan. nyd . . ðearflic (*eras. of two*).  
 5. sculan. wisan þam mode. gegange.  
 6. forþon. oferfyllo.  
 7. oferflounesse. untrumnesse hwilū. 7.  
 8. oferflounesse. untrumnesse.  
 9. ondræðanne. mod þys, witende aræfnað.  
 10. sarigenne.  
 11. gefremmanne.  
 12. þonne (*for þonon*). þ. hwilcehugu scyldo nalæs  
 hwæþere.  
 13. bewerenesse. þam. geryne oððe.  
 14. mærsianne mæssesanges þ nyd. oððe.  
 15. oððe. on. stowe. se þe fore.

**Ca.**

3. þ fyr ðære costunge gewíte þ. æfentíd. hwæðere. ðære.  
 4. ylcan. swyþe nyððearflic. ða.  
 5. sculan. hwylcere wisan þam móde hit gegange ðæs.  
 6. hwilū of.  
 7. oferflownysse 7 untrumnysse hwilū. 7 þonñ.  
 8. ðæs. oferflownysse 7 untrumnysse.  
 9. ondræðanne. þ mod þysne witende aræfnað.  
 10. forðon. sarianne.  
 11. gefremmanne. þonñ. oferfyllo þonñ hafað þ mód.  
 12. nalæs hwæ—ðere (*sic*) op.  
 13. berenysse. þā. oððe ða symbelnysse to mærsianne  
 mæssæsanges þ nyd. oððe.  
 15. oððe. on. stowe. se þe.

- Page 86. 16. þ geryne 7 mæssan singe gif (p. 221). synd.  
**B.** 17. þa þenunge. magan.  
 18. ahebban fram. halegan. ðe. deme.  
 19. ðonne. scandlicum. uppeymeð.  
 20. þam mode hys scylde.  
 21. forþon. gesyhð fram hwilcum seo bysmernes forþbecóm þ ys þ.  
 22. þohte þ he ne wénde aræfnan ac.  
 23. þōn gyta. sylfa. hwæper. ðe myd scynesse.  
 24. lustfullnesse. gyta þ te.  
 25. ys myd gefafunge. on þrym gemotum byð.  
 26. æghwile synn. scynesse.  
 27. gefafunge. scines. deofol.

**C. S.** 24. ðe mid scylde ðe mid.

- O.** 16. þ. mæssesanges. ðonne oðre synd þa ðe, þenunge.  
 17. mæge.  
 18. fram onsæg,nesse. deme gif þonne (71<sup>a</sup>).  
 20. þam mode.  
 21. forðam he gesyhð fram hwylcū. besmit,nes forðbecom.  
 22. þ. ðohte þ he nō witende.  
 23. sylfa. ásmeageanne hwæper.  
 24. mid scylde þe mid lustfullnesse.  
 26. . . syn (two letters erased). scy,nesse.  
 27. gefafunge. scy,nes.

- Ca.** 16. þ. mæssesanges. ðonñ oðre synd þa ðe þa ðenunge.  
 17. mæge þonñ sceal he eaðmodlice.  
 18. frā onsægdnyse. ðe ic deme.  
 19. þonñ. scondlicū geðohte.  
 20. ðonñ. þā mode.  
 21. gesyhð frā hwylcū wyrtruman. besmitenes forðbecóm.  
 22. þ is þ. þ he no witende aræfnode.  
 23. þonñ gyt. sylfa geðoht to smeageanne.  
 24. mid scylde. lustfullnyse. hwæðer þonñ gýt.  
 25. ðære. on þrym.  
 26. æghwylc. scynnysse.  
 27. lustfullnyse. gefafunge. scynnes. deofol.

- Page 86.** 28. lustfullnes. lichaman. gepafung. forþan.  
**B.** 29. scynde. ón euan þa swa se lichama.  
 30. and adam hi þonne onfeng swa se.  
 31. þa. 7. nyððearfnes.  
 32. þ te þ gescead (*p. 222*) betwyh þære scynnesse 7 þære lustfullnesse.  
 33. betwyh þære lustfullnesse 7 þære gepafunge þ mód sylf.  
 34. scyfð on mód.

- C. S.** 28. gepafung ðurh.  
 29. eowode (*for euan*). eowde **W.**  
 34. scyp.

- O.** 28. lichaman. gepafung. <sup>gast</sup> gast (*lower gast on eras. followed by curved stroke horizontal ; gast above with stop ; then to weriga written above ; line after weriga*).  
 29. forþon. ða nædran 7 ywde swa swa lichama.  
 30. 7 adam hine.  
 31. gepafade þa (*cross on d eras.*). syn. 7 mycel nyðþearfnes is þ þ.  
 32. betwyh ða scynnesse. lustfulnesse.  
 33. betwyh þa lustfulnesse. þ mod sylf.  
 34. sie. ðy. sceððeð on móde.

- Ca.** 28. lustfulnys. gepafung bið.  
 29. wériga gást. ða nædran 7 ywde swa swa lichoma.  
 30. 7 adam hine ðonñ.  
 31. geðafode þa. syn. 7 mycel nýðþearfnys is þ þ.  
 32. betwyh. scynnesse 7 ða lustfullnysse.  
 33. betwyh ða lustfulnysse. þ mod sylf. déma si forðon.  
 34. weriga. sceððeð on móde.

- Page 88.** 1. gyf. lustfullnes. æfterfylgeð eallum gemetum. bip.  
**B.** 2. syñ (*sic*). lichama.

- C. S.** 1. ænig.

- O.** 1. lustfullnes. æfterfylgeð eallum gemetum.  
 2. þær . (*one erased*). lichama ongynneð.

- Ca.** 1. gif ænig lustfullnys ðære. æt̃ fyligeð eallū.  
 2. ðurhtogen mid ðy ðonñ. ongynneð.

Page 88.

- B.**
3. þær synn.
  4. þancmetegunge.                      myd þrydunge gefafað.                      biþ þær  
synn ongyten 7 gefremed Hu in scynesse.
  5. þ.                      on.
  6. lustfullnesse þ bið feondes on gefafunge 7 his fullfremednes  
7 þ oft.
  7. þ.                      on geðohte.
  8. lichama on lustfullnesse getyhð 7 hwæpere þære ylcan lust-  
fullnesse ne gefaðafap (*sic*) 7 myd.
  9. witan þ.                      lichama.
  10. butan.                      hwæpere.                      sylfe mód.
  11. þan únrihtwillnungum.                      lichaman.                      hwæt hit þonne þ.
  12. in þæs lichaman lustfullnesse sumum (*p.* 223).                      nyd.
  13. þ.                      lustfullnesse.                      wipcwyp.
  14. And.                      myd lustfullnesse.

- O.**
3. ongynneð þær syn.
  4. þancmetunge (71<sup>b</sup>) 7 ðreodunge gefafað.
  5. beon 7 on scynesse.                      on.
  6. þær bið feones . . (se *eras.*).                      gefafunge bið fulfremednes 7.
  7. þ se.                      on.                      þ se lichama.
  8. tið 7 hwæpere þ.                      ylcan lustfullnesse gefafað 7.
  9. witan þ se lichama.
  10. butan.                      mode hwæpere þ sylfe.
  11. ðam unrihtwill<sup>n</sup>ungum.                      lichaman hwæt hit.
  12. mod.                      on ðære lichamlican lustfullnesse.                      nyd.
  13. þ.

- Ca.**
3. þon̄ onginneð þær synn.
  4. ðon̄.                      þancmetunc (*p.* 101) ge.                      geðafað þon̄.
  5. beon 7 on scynnysse.                      þ.                      on lustfullnysse ðær bið  
feones.
  6. gefafunge bið fullfremednys 7 þ.
  7. þ se wériga.                      on.                      þ.
  8. þ in lustfulnysse tið 7 hwæðere þ.                      ylcan lustfullnysse  
gefað 7.
  9. witan þ.
  10. butan þā mode hwæðere þ sylfe.
  11. þā unrihtwillnungū.                      hwæt hit þon̄ þ mod on þære lich-  
omlican.
  12. nyd.
  13. þ.                      ðære lustfulnysse wiðcwypð þ ne.
  14. hwæðere.                      lustfulnysse.



Page 88. 15. swiþe gæð 7 geomrað þ he swagebunden bið.

- B.** 16. Be. hyhsta. weredes.  
 17. apostol seofiende 7 geomriende. oðre æ on.  
 18. limum wiþfeohende. modes 7 gehæftende me  
 19. ys on. limum Hu gif.  
 20. þonne ne flat. Ac ða he flat forþon.  
 21. Hu he flat mid þære æ. modes. wiþflat.  
 22. se ðe innan. limum. flite ne wære.  
 23. Hu se man biþ þæs ðe tó. æghwæper.  
 25. biþ gehæfted. þe he gebyreð genyded (*þe out of þæ*).  
 26. Ðis syndon andswara. eadegan.  
 27. (*p. 224*) 7 to gefrigenesse. arweorþan.

- C. S.** 15. geþ.  
 17. gende.

- O.** 15. hogað. gebundenne be þon.  
 16. hyh<sup>s</sup>ta. werodes.  
 17. hogiende. cw̄. oþre<sub>d</sub> on.  
 18. ðære. modes 7 gehæften, ne me.  
 19. on synne. on minum limum 7 gif.  
 20. þonne no.  
 21. gehæfted 7 he. ða. modes.  
 22. se ðe on his (*72<sup>a</sup>*) limū.  
 23. gehæfted 7 se mon. cweþanne sie æghwæper.  
 25. gehæfted. ða he byreð genyded ; (*y on erasure of e*).  
 26. þys syndon 7 sware. geðeahtunge.  
 27. gefrignesse. byssceopes agustinus incipit, &c. *See p. 252. Pt. I.*

- Ca.** 15. swyðe hogað 7 geomerað. gebundenne be ðon.  
 16. hyhsta ðæs. werodes.  
 17. hogiende. cw̄. oðre. on minum limū.  
 18. modes. gehæftendne me. on synne. on minū limū 7 gif.  
 20. þonn̄ ne. ða.  
 21. gehæfted 7 gefeaht. ðæs módes.  
 22. se ðe on his limū.  
 23. gehæfted 7 se mon. swá to cweðanne si.  
 24. fréo. soðfæstnysse.  
 25. gehæfted. lustfullnysse þa he byreð genýded.  
 26. ðis syndon 7 sware ðæs. gefrignysse. arwurðan  
 bisceopes s̄cs agustinus explicit, &c.

- Page 88. 28. (*p.* 62) swylce agustínus het hī (*see p.* 64, 5). þ.  
**B.** 29. ríp ondweard 7 feá wyrhtan 7. ða. þam.  
 30. ærendracum. fultum. láre.  
 31. I N þam. ða.  
 32. pau,<sup>linu</sup>s (*not* 1st) 7 rusinianus 7 þurh hi. ealle þa ðing þe to.

- O.** 28. het. þæt her.  
 29. mycel ríip ondweard, and fea (3<sup>b</sup>) wyrhtan 7. þa. mid þam.  
 30. ærenddracan. fultum.  
 31. on þā wæron, ærestan 7 ða mæstan.  
 32. rufinianus 7 ðurh hie. eall.

- Ca.** 28. (*p.* 28. *l.* 21) swylce. het hī. þ̅ hær wære.  
 29. mycel ríip ondweard and. wyrhtan and. þa. mid þā.  
 30. ærenddracan hī. fultū.  
 31. on þā. ða mæstan.  
 32. paulinū 7 rufinianū 7 þurh hi. ða þing eall.

- Page 90. 1. ciricean begange 7 þenunge nydðearflicu. húsulfatu.  
**B.** 2. wibedhrægl. cyrican frætewa. bysceopgegyrelan  
 swylce (*omitted words 7 diacon gegyrelan in margin ; hand modern*).  
 3. apostola. martyra.

2. 7 diacon gegyrelan *deest*.

- O.** 1. þa þe to cyricean bigange 7 þenunge nydþearflico. (*erasure of r*).  
 husulfatu.  
 2. cyricean frætwednesse 7 bisceopgegyrelan 7 diacongegyrelan.  
 3. swilce (*e on eras.*). apostola 7 martyra.

- Ca.** 1. cyrican bigange 7 þenunge nydþearflico. huselfatu.  
 2. wigbidhrægl 7 cyricean frætwednesse 7 bisceopgegyrelan 7  
 diacongegyrelan.  
 3. apostola 7 martyra.

Page 90.

- B.**
4. manige. he eac. þam bysepe.
  5. on ðam getacnode. byscpas.
  6. on brytene (*no break.*)
  7. Sende he eac in þa ylcan tide se eadega papa sc̄s.
  8. æðelbyrhte cinininge. somod (*p. 63*) 7 woroldgife monige on.
  9. missenlicū. eac swylce ðone cining.
  10. hwilwendlicum arum wuldrian for ði þe. þæs.
  11. láre. openade.
  13. ond þa. bysceop. þæs ðe. þam bysceopsetle.
  14. on ðære cinelican byrig þa edniwode. mid þæs cinininges fultume ða ciricean.

**C. S.** 10. þ heofonlican.

- O.**
4. bec; *ends line; next begins with* Send,<sup>d</sup>e he (*capital in margin*) agustine (*e on eras. of us*). þam bisceope.
  5. on. getacnade. oþre bisceopas.
  6. setton. on brytone (*ends line*).
  7. Sende,<sup>he</sup>eac (*cap. S in marg.*). swylce on þa ylcan tid se eadiga papa.
  8. æþelbyrhte. somod 7 woroldgyfe. on.
  9. eac swylce. cyning mid þyssum hwilwendlicum arum wuldrian þam þe. þæs.
  11. wuldur.
  12. cypde.
  13. And þa (*cap. in marg.*). bisceop. þam bisceopsetle.
  14. on. cynelican byrig. edniwade he.

- Ca.**
4. *after bec a break. Then XXVIII (number).* Sende *with capital.* sende he eac. þā ð.
  5. on þā. getacnade.
  6. hwylcū stowū. on.
  7. *no break or number, but (p. 29)* Sende *with cap.* sende he eac swylce on ða ylcan tid se eadiga papa.
  8. æðelbyrhte. somod 7 woruldgyfe. on.
  9. misenlicū mægwlitan. eac swylce. cyning mid þyssum hwilendlicum arū wuldrian þam ðe.
  10. þæs.
  12. XXVIII *in margin.*
  13. And þa. se ð. ðe. þā ðsetle.
  14. on. cynelican byrig. edniwode he.

- Page 90. 15. ár. íu geleornode ealdum.  
**B.** 16. romaniscan geweorce geworhte béon7 ða on ures dryhtnes.  
 17. naman. 7. sylfum.  
 18. eallum. 7 eac swylce he mynster.  
 19. getimbrede. on ðam se cining æpelbyrht wurðlice circean  
 mid þrymme 7 láre het getimbrian ðara.  
 21. pauli on ðære cyrcean (*rest omitted*).  
 22. líc. cantwara bysceopa somod 7.  
 23. cininga gesette beon (*p. 64*) mihton.  
 24. circean hwæðere agustinus ne halgode. Ac laurentius his.  
 25. hi.

**C. S.** 18. eallum *deest*.

- O.** 15. fultume þa cyricean þe. geara iu.  
 16. w<sup>e</sup>orce. 7. on ures.  
 17. 7. him sylfum.  
 18. 7 his (4<sup>a</sup>) æfterfylgendan; *then break* =  $\frac{3}{4}$  line. Swylce with  
*cap. in marg.* swylce he eac.  
 19. getimbrede be. caestre on þam.  
 20. getrymnesse. æpelbyrht. weorðlice cyricean het  
 getimbrian.  
 21. þæra (æ on eras.). eadigra (ra on eras.). petri et  
 pauli 7 hie. missenlicū.  
 22. gewelgade on þære cyricean. eallra cantwara bisceopa  
 somod 7 hiora.  
 23. gesette beon mihte, <sup>n</sup>.  
 24. þa cyricean hwæþere nalæs. bisceop. hi gehalgade.

- Ca.** 15. fultume. cyricean ðe. geara iu.  
 16. 7 ða on ures.  
 17. 7 he ðær hī sylfū.  
 18. 7 his æfterfylgendan. *Then a break; XXX; Swylce with*  
*capital red.* swylce he eac.  
 19. getimbrade eastan ðære. on þam.  
 20. getrymnesse. æðelbyrht. cyricean het getimbrian.  
 21. ðæra. petri et pauli. 7 he hī mid missenlicum.  
 22. geofū gewelgade on þære cyricean. líc 7 eallra cantwara  
 bisceopa somod 7 heora.  
 23. geseted beon mihten.  
 24. ða cyricean hwæðere nales. b.  
 25. æftfyligend hi. abbod.

- Page 90. 26. haten wæs. 7 wæs eft sended in.  
**B.** 27. rice 7 ða. sceatt.  
 28. fram. begangum. úncymre.  
 29. geset. ælmihtiga. gecyðan.  
 30. geearnunge. wære æghwylce. mycel leoht byrigenne, wæs  
 ætywed (*add. not 1st hand*).  
 31. þ ðe neahmen ongeaton ða þe.  
 32. gesáwon þ þ. wér. man. se þe ðær.  
 33. And hi þa aspyredon hwæt he wæs 7 hwanan he cóm genámon.

- C. S.** 27. seað.  
 30. 7 *deest* (*before æghwelce*).  
 33. ða his lichoman *deest*.

- O.** 26. ærenddraca.  
 27. on. 7. on sūne sæs séap (*over eras. of sceat; accent and þ not orig.*).  
 28. amfléat 7 fram. bigængum (*a of æ erased; u on eras.*).  
 on uncýmre byrigenne (*after y erasure of a long letter (f, s, r)*).  
 29. ælmihtiga god.  
 30. geearnunge. wære æghwylcre. <sup>i</sup>byrigenne.  
 31. ætywed oððæt. nehmen ongeaton þa þe (*sic, e on eras. orig.*).  
 32. <sup>w</sup>þæt <sup>i</sup>þ wæs mycel. man se þe þær bebyriged.  
 33. ,æs 7 h, e þa aspyredon hwæt 7 hwonon he wæs genaman.

- Ca.** 26. ærenddraca.  
 27. on galla. 7 ða. on sumne sæs (*accent eras.*) <sup>fleot</sup>sceat.  
 28. amfleot 7 fram. on untymre byrigenne.  
 29. ælmihtiga god. gecyðan.  
 30. geearnunge. wære æghwylcre. byrigenne.  
 31. ætywed oððæt. nehmen ongeaton þa ðe hit.  
 32. þ þ. mycel. man. bebyriged.  
 33. 7 hi ða spyredan hwæt 7. genaman.

- Page 92. **B.** 1. lichaman 7. ða. gerysenre.  
 2. halegum circan ásetton 7 bebirgdon Kāp XXX [*cp. 10. 20*].

- O.** 1. lichaman 7 on. ða ceastre (*re on eras.*) are.  
 2. on cyricean gesetton 7 bebyrigdon.

- Ca.** 1. 7 on. ða. æft. are.  
 2. myclum. on cyricean gesetton 7 bebyrigdon. *Break. XXXI.*

- Page 92. 3. yssum *space*. tidum wæs norðhymbra cining se strangosta<sup>st</sup>  
**B.** 7 se gilpgeornesta æðelfryð wæs haten se mæg eallū angel-  
 cynnū (*p.* 65) 7 ealdormannū brytta ðeode fornā 7 forhergode.  
 6. he mihte. béon. iū ciningæ israela.  
 7. þ. ðære. æfestnesse únwis.  
 8. æni cyning (*sic*). ealdormann þ te ma. landa him  
 to gewealde underpeodæ.  
 9. he hí to gafolgyldū gesette angelðeode.  
 10. heora peode adráf mihte.  
 11. cwyde. hī geðeoded. Iacob cwæð se.  
 12. háde. cininges ða he hine bletsode.

- C. S.** 4. se mæg.  
 9. ðe *deest* (*after* forðon).  
 11. se cwide wel. se cwide *deest* (*i.e.* *after* gepeoded).  
 12. he *deest*.

- O.** 3. þyssum (*1 eras.*) tidū forewæs norþan—. strangesta 7 se.  
 æpelfrið. wæs haten se má eallum angelcynnū 7 ealdor  
 (4<sup>b</sup>) mannum brytta. fornóm (*erasure*) 7. forhergode.  
 6. þæs þe mihte.  
 7. æfestnesse unwis.  
 8. ealdormanna þ ma hiora landa ut amærde.  
 9. hī. for,an (*1st hand*) he hi to gafolgyldum gesette on  
 angelpeode. oððe of hiora lande adraf mihte swiþe wel beon.  
 11. gepeoded, ðe (*insertion in a neat later hand, cross above r., tick*  
*below line*). on.  
 12. þa his sunu bletsade.

- Ca.** 3. strangesta 7 se.  
 4. wæs haten se ma eallum angel.  
 5. ealdormannū brytta. fornóm 7 forhergode.  
 6. ðæs þe mihte.  
 7. þ. ðære. æfestnysse unwis.  
 8. cyning ne ealdorman þ ma. landa.  
 9. ute. hī. forðon þe he (*p.* 30) hi to gafolgyldum  
 gesette on angelpeode.  
 10. oððe. lande adraf mihte swyðe well beon.  
 11. hī gepeoded se cwide ðe. on.  
 12. ðæs. þa his sunu bletsade.



- Page 92. 13. riisende. ærmorgen. eteð hlope.  
**B.** 14. þa. édan.  
 15. cining. brytene eardiap. him þa fyrde 6n 7 com.  
 16. ún-mætū werede 7 strange. gefeohten<sup>n</sup>e (corr. later).  
 17. hwæðere oferswiðeþ<sup>d</sup> (corr. later). fíawū aweg. From  
 weg text follows O.  
 18. ís degsastán þær eall.  
 19. werod wæs ofslagen. ðam.  
 20. teodbald æðelfriþes (p. 66). ofslagen mid ealle his þy.  
 21. werede ðe. æþelfryð.  
 22. endleftan. gere (in margin before his, which begins line ;  
 small and pale ink). þæt.  
 23. æreste ear uocatis (f mod. ?). se ða.  
 24. ríce seoððan. ðære tíde. scotta cyninga ne.  
 25. þisne.  
 26, 27. not in B : (two lines' space blank, and then begins yssum).

- C. S.** 14. forþscype.  
 15. fyrdon æðele. 7 com &c. ad hwæðere desunt.  
 18. 7 ðær lytle ær.  
 19. wæs deest.  
 21. ðy æfteran geare.

- O.** 13. yteð hlope.  
 14. fromscype. onstýred. (one erased). ædón sceotta.  
 15. þa þe on breotone eardod (od on eras.). teh. fyrd. cō.  
 16. un-mæte. wip. hwæþere.  
 17. þis.  
 24. (5<sup>a</sup>) sceotta cyninga dorste.

- Ca.** 13. ís. yteð.  
 14. fromscype. ædon sceotta.  
 15. on. eardiað teh. fyrd. com.  
 16. un-mæte.  
 17. hwæðere oferswyðed. feawū.  
 18. ðære.  
 19. eall. weorod ofslegen. þā.  
 20. þeodbald æðelfriðes broðor.  
 21. ðe.  
 ænly  
 22. ællyftan.  
 23. þ wæs þ. se ðe.  
 24. syððan. scotta cyning dorste.  
 25. þisne.

Page 94.

**B.**

1. yssum. *space.*      tidum.      ymb fif (<sup>tine</sup> *tine in brown ink,*  
*different hand*).
2. ðære dryhtenlican mennisce.      eadega.
3. æfter ðon.      ðære.      ciricean 7 on ðære apostolican  
syx monað 7 XIII gear 7 X dagas wuldorlice.
4. rihte 7 þa.
5. ecean.
6. heold þa 7 rihte ða cirican.      tidum.
7. 7 ðam æfteran.      of.
8. ðissum life (*p. 67*) þam ðe of heofonum (*rest wanting*).
9. bebyrged.      sce.      cirican.
10. suðportice.      feorðan.      iduum martiarum.      ond  
he nú þænne on.
11. ðam ylcan.      in wundor.      oprū.      ðære halegan.
12. ond awriten is on his byrgenne pisses.      myrgeleoð (*sic*).
14. ðu.      of þinum lichaman (*omitted*).      genumenne.      ðu.
15. gelyfæste.      gást úpp heonan gesohte.
16. andweald.      sceðped ðæs oþres.
17. sylua.      is gewæge.      heah byscopes leomu in þisse byrgenne.
18. betýned.      in únrim.
19. hunger.      metum.

**C. S.**

8. ðam ðe.

**O.**

8. soþan.

**Ca.**

1. tidum.      æft.
2. mennisenysse.
3. ðe.      cyrican.
5. ða.      þā.
6. ða.
7. ðy.      of.
8. ðam.      heofonū.
9. lichoma.      þā.
10. ðy feorðan.      martiarum.
11. þā.      oprū hyrdū ðære.
12. 7 on his byrgenne is awriten.
14. onfóh.      eorðe lichoman.      þinū lichoman.      ðu.
15. þonñ.      liffæsteð.      gást úp heofon.
16. geweald ~~ðæs~~ hī sceððap þā oðres.
17. ðæs.      h̄.
18. symle.
19. oferswyðde.

Page 94. 20. hægum manegum saula. feonde.

- B.** 21. dæde.  
 22. gerynelicu.  
 23. Xrē he ealle gehwyrfe.  
 24. lareowdómes. (p. 68) wæs-geleafan *is inserted from B.*  
 25. þis gewin wæs gamen ðe þu sorgende dydest þte ðu dryhtne.

- C. S.** 24. wæs he on ðære *ðc. ad geleafan desunt.*  
 25. gemen þe wæs þis ðu heorde dedest.

- O.** 20. hrægle (5<sup>b</sup>) 7.

- Ca.** 20. halgū. frā feondū.  
 21. dæde gefylde (p. 31).  
 23. angle. arfæstnysse.  
 25. þyssū. gymen 7 þus ðu.  
 26. ðu. mycel.

Page 96. 1. ðissum sigorum. góda byscep.

- B.** 2. Forðon. ðinra worca éce méde. énde.  
 3. ðōn. forswigianne. ðam eadegan.  
 4. ðurh ealdra. sage. ús becóm. hwylcum.  
 5. manad. geornlice wæs gymende ymbe ure hælo ure.  
 6. secgað. þ<sup>g</sup> te. ðider níwan cóme scipmenn.  
 7. mænig cipe ðin<sup>g</sup> to ceapstowe brohton (g *above, rude and later*).

- C. S.** 7. in (*before ceapstowe*).

- O.** 1. sigorum.  
 7. brytene (r *on eras*). cepe (c *on eras. of long stroke*).

- Ca.** 1. b.  
 2. forðan. bruceast  
 ninest (*sic*).  
 3. ðam.  
 4. hwylcum.  
 6. ða hæla.  
 7. to ceapstowe.

- Page 96. 8. manige comon þe ða þing bohton. *T begins at cwomon.*  
 gelamp þ̅ te.  
**B.** 9. betwyh oðere ðyder côm. betwyh oðere.  
 10. þing þær gesette wæron cype cnihtas hwites lichaman.  
 fægere anwlitan menn 7 æþelice.  
 11. þa he in (*sic*) geseah.  
 12. ða. hwilcum lande oððe. hi.  
 13. sæde. man þ̅ hi. brytene ealande hi.  
 14. 7 þæs ealandes. swylce ansyne (*p. 69*) menn.  
 15. fræn. ylcan landleode cristene.  
 16. ðe. gyt on hæðenra gildum lifdon þa sæde him man þ̅ hi  
 hæðene.  
 17. þa.  
 18. swiþe. 7 cwæð wála wá, þ̅te (*and then opposite in margin*  
 þ̅ is sarlic).

- C. S.** 8. hit *deest* (*before* gelamp).

- O.** 8. coman. biġeanne þa þing þa gelamp hit þ̅.  
 9. betwyh oþre. þiðer com. betwih oþer.  
 10. cepe cnihtas. lichaman. fægeres.  
 11. an,wlitan (*1st hand*). æþelice. þa he þa,  
 be  
 12. heold. frægn. hwilcum lande oððe of hwilcre. hi.  
 13. sæde hī mon þ̅ hi. ealande.  
 14. 7 þæs ealandes. .wylcre (*h erased ; imperfect s above*).  
 ansyne.  
 15. hwæþer þa ylcan landleode cristene.  
 16. on hæ,nesse gedwolum lifdan cū hī. sæde þ̅ hi hæþene (*6<sup>a</sup>*).  
 þen  
 17. þa.  
 18. wa þ̅.

- Ca.** 8. coman. byġeanne ða þing ða. gelamp hit þ̅.  
 9. betwyh. þyder com. betwih.  
 10. cepe cnihtas. fægeres.  
 11. andwlitan. æðelice. þa he þa hi.  
 12. frægin. hwylcū lande oððe of hwylcere. hi.  
 13. sæde hī man þ̅ hi. br,otene.  
 14. 7 ðæs. swelcre onsyne.  
 15. fręgn. ylcan landleode cristene.  
 16. ða gyt on hæðennysse gedwolū lifdan cū hī.  
 17. sæde þ̅ hi ða gūt hæðene. þa.  
 18. sworete. cū. wa þ̅.

- Page 96. 19. þ te. fægere. leohte andwlitan men sculon agán.  
**B.** 20. ðystra ealdor.  
 21. 7 eft frægn. ðeod. hi. cómon.  
 22. þa andswarode. man þ. angle nemned wæren þa.  
 23. þ. hi englisce ansyne.  
 24. gedafenað þ hi. efenyrfeweardas. heofonū sín.  
 25. git. forð on frægn. mægð þæ ðas cnihtas of hider  
 gelæded.  
 26. andswarode. man.  
 27. cwæð hi dere hi nemned wæron þa. wel þ.  
 28. eruit hi sculan beón of godes yrrre abrodene.  
 29. geciged. acsode.

- O.** 19. þ. <sup>h</sup>leotes andwlitan. sceolan agán.  
 20. þystra ealdor.  
 21. þe hio of coman þa 7 swarode (a out of o).  
 22. þ hie . . engle (two letters erased). cwæþ.  
 23. þ. forþon hi <sup>g</sup>en,celice (engceli on eras.). ansyn.  
 gedafenað þ hi. efenyrfeweardas on.  
 25. sie. <sup>ð</sup>furþur. cū hwæt hatte (a by eras. out of æ).  
 mæg.  
 26. þas cnihtas. gelædde. 7 swarode.  
 27. þ hi. cū. þ.  
 28. hi sculan beon. yrrre abrodene.  
 29. gecygyde þa ge, acsade. <sup>n he</sup>hiora. hī. ondsvarode  
 7 cwæð (after cwæð originally hi(o) alle haten(e) wær(on).  
*Now he alle haten wære, the i changed into e of which the  
 stroke runs into erasure ; o wholly gone ; part of lower curve  
 of e after haten traceable ; on gone and e written over).*

- Ca.** 19. þ. andwlitan. sceolan agán.  
 20. þystra ealdor.  
 21. ðe hi of coman þa andswarode hī.  
 22. þ hi engle. cū.  
 23. þ. forðon englelice ansyne habbað.  
 24. gedáfenað þ hi. efenyrfeweardas on heofonū sin ða.  
 25. cū.  
 26. þas cnihtas. gelædde. 7 swarede hī.  
 27. cū þ hi. cū. þ.  
 28. derede ira éruți (sic). he sculan beon of. yrrre abrodene.  
 29. gecygyde þa. acsade.

- Page 96. 30. cining. wære þa andswarode him man. þ. ælle.  
**B.** 31. 7. worde (*p. 70*). ðam naman.  
 32. þ. þ te. lóf ures scippendes on dælum.  
 33. sý 7. ða. þam bysceope.  
 34. ða. setles forðā sylf né wæs ða gít.
- 

- O.** 31. 7. þam naman.  
 32. þ gedafonað þ te (*t on eras. of l i*). ures. si 7. þam  
 bisceope.  
 34. þam. setles (*t on eras. of a tall letter*). <sup>b</sup>for,an (*1st hand*).  
 sylfa ða. ne wæs.
- 

- Ca.** 30. hi. andswarede. cw þ he ælle.  
 31. 7 þa pleogede. þam naman.  
 32. þ. þ te. ures.  
 33. on þam. si 7 he ða. þā b.  
 34. þā. setles forðan. sylfa ða. ne wæs.
- 

- Page 98. 1. bysceop gehalgod. þ. angelðeode in brytene onsende  
**B.** sume lareowas þ te.  
 2. ða hi.  
 3. gecirrede wurdon 7. sylf.  
 4. fultume þ worc. gefremmenne. ðā. þ.  
 5. licode. þ. leaf.  
 6. þ ðafian ne burhware ða ma þ.
- 

- O.** 1. bisceop. þ he angelpeode on breotone onsende.  
 2. hwylcehugu. þæt þurh ða hi. gecyrde wæron 7  
 cwæð. sylfa gearo.  
 4. fultume þ. gefremmanne. þam. þ.  
 5. þ his willa 7 his lefnes wære.  
 6. þafigean. burhware. (6<sup>b</sup>) þ. æpele.
- 

- Ca.** 1. b. þ he angelpeode on breotene (*p. 32*) onsende.  
 2. hwylcehugu. ðurh ða hi.  
 3. gecyrde beon mihton 7 cw. sylfa gearo.  
 4. fultume þ. gefremmanne. þam. þ.  
 5. licode. þ his wille wære 7 his lyfnesse þa.  
 6. þ geþafigean. ða burhware. þ.



- Page 98.
- B.**
7. geðungen.                      gelæred.                      feorr frā.                      ac he sona  
hraðe þæs ðe.
8. to bysçe gehalgod.                      þ.                      f<sup>r</sup>emedede þ worc þ.
9. lange ær wilnode ond.                      halegan.
10. ær.                      nemnedon 7.                      gregoriu'.                      ðrymnessū.
11. gebedū wæs gefultumiende.                      þ.                      lár.
12. wæstmberende.                      ræde angelcynne.
13. (p. 71) A *space*.                      þ te.                      byseop.                      æpelbyrhtes  
fultume ðæs cininges gelaðede.
14. brytta bysc<sup>o</sup>pas (o *pale, not original*).
15. ðære.                      man gýt.                      agustinustinus (*sic*) æ in myrcna.
16. wessexena 7 (*small t between ss, ink pale as in l. 14, not original*).                      7 he ða ongann.                      broðorlice.                      hi manian.
17. lēran þ hi.                      sybbe.                      betwyx him.                      hæfdon.
18. gewinn for dryhtne onfengon.                      lāre.
19. angelpeode. And hi.                      hiran ne woldon ne rihte.
- 
- C. S.**
19. on *deest* (*before* ongolpeode).                      ne hi woldon rihte.
- 
- O.**
7. hī.                      ac.
8. hraþe þæs þe he bisceop.                      þ he.
9. þ he lange.
10. sædon 7.                      trymenessum.                      hī<sup>s</sup>gebedum.                      gefultumiende  
þ hiora lár.                      wæstmberende.                      tó ræde angel.
13. þa.                      þ.                      bisceop.                      æpelbyrhtes fultume.
14. gelapode.                      brytta bysceopas.                      on.
15. þe mon nemneþ.                      ac on hwicna (*i out of e, tick joining c still left*).
16. westsexna 7 hī þa ongunnan.                      broporlice.                      hi manian.
17. hī                      lufan betwih him hæfdon.
18. onfenge.                      læranne on angelpeode.
19. hie him hyran ne woldan<sup>ne</sup>rihte eastran (*1st hand*).
- 
- Ca.**
7. frā hī.                      ac.
8. ðe.                      þ he.                      þ weorc þ.
9. lange.
10. sædon 7.                      trymnyssum.
11. gefultumiende þ.                      lár.
12. wæstmberende.                      angelcynne.
13. þ.                      b.                      æðelbyrhtes fultume.
14. brytta bisceopas.                      on.
15. ðe mon nemneð.                      ac on.
16. westsexna 7 hī.                      ongunnon.                      hi manigean.
17. þ hī.                      lufan betwih hī hæfdon.
18. win.                      onfenge.                      læranne on angelpeode.
19. 7 hy hī hyran ne woldan ne rihte eastran

- Page 98. 20. on. tíð ne eac. manig oðru. ðære ciricean ánnesse hi.  
**B.** 21. þa hi ða. lange.  
 22. ða þing ne his þeawum ne his geferum ænigre ðinga gefafa  
 beon (*rest wanting*).  
 24. hi. ðeawas on gesetnesse dydon þonne hi ðwæredon eallū.  
 25. ciricum. þa he se halega.  
 26. ðyses gewinnfullan.  
 27. Utan. god se ðe eardað in his (*p. 72*) fæder ríce þ he  
 ús getacnige.  
 29. hwylc. fylgen sý hwylcum wegū.  
 30. sý. inganne. man sumne mann to ús 7.  
 31. hwylces. swa swa.

**C. S.** 29. hwylcum wegū to efestanne sy *deest*.

- O.** 20. on. tíð. opre. cyriclican.  
 21. annesse hi. wiperword. þa hi. lange.  
 22. ne hi agustinus. benum ne his þream 7 his geferena.  
 23. gefafigean woldon.  
 24. hi. seolfra. gesetnesse betran dydon þon hie.  
 25. gefwæredon eallum cristes cristes (*the second struck through*).  
 ciricean.  
 26. (7<sup>a</sup>) þysse gewinfullan.  
 27. cū utan.  
 28. god þe þe ear,<sup>dian</sup> deð (*1st hand*). þ he geeadmodige us getacnian.  
 29. hwylc gesetenes to fylgeanne sy to ingonge his,<sup>rices</sup> læ. de (*one d  
 erased*).  
 31. 7 þurh swa hwylces. <sup>he</sup> swa, gebæled si. þysse (*after si erasure  
 of e*) geleafa 7 wyrnes sie gelyfed gode 7 fenge.

- Ca.** 20. on. tíð. cyriclican.  
 21. annesse hi ungelice wiperword. hi. lange.  
 22. hi agustinus larū. benū ne his þream 7 his geferea.  
 23. geðafigan woldan.  
 24. hi. seolfra. gesetnysse betran letton þon hie.  
 25. gefwæredon eallū. cyricean. ða.  
 26. agustin' þysse gewinfullan.  
 27. cū utan. ælmihtine god þe ðe eardian.  
 28. þ he geeadmodige us 7 getacnige.  
 29. heofonlicū wundrū hwylc gesetnysse to fylgeanne sy to in-  
 gange (*rest wanting*).  
 31. man 7. hwylces.

Page 100.

**B.**

1. sý þæs geleafa 7 weorc si gelyfed gode andfenge.
2. eallū us.                    gepafedon ꝥ ūneaðe ða.                    ða.
3. man.                    blindne man.                    angelcinne.                    wæs he.
4. brytta byseopū 7 ðær nænige.                    ðurh hyra.
5. senunge.                    nyhstan.                    rihtre nyddearfnysse gebeden  
aras ða 7 bigde.
6. cneowu bed.
7. ꝥ.                    ðam blindan mæg menn gesihðe forgeafe ꝥ te.
8. mannes licum licumlice.                    on manigra geleafsūra.
9. butan yldinge.
10. mann onlyhted.                    7 se.
11. frā bodan 7 hered (p. 73) þa.
12. andettan.                    bryttas scamiende ꝥ hi.                    engcaton ꝥ te ꝥ wæs.

**O.**

2. eallum to fylgeanne.                    gepafedon ꝥ.
3. man.                    angel.                    wæs he ærest.
4. brytta bisceopum.
5. segnunge.                    nyhstan.                    rihtre nyddear<sup>f</sup>nesse (1st hand).
6. gebigde his cneowu.
7. *The words ꝥ he to onlyhtnesse omitted in context are inserted at foot of page, their place marked by dots and stroke. Variants*  
*from T; ꝥ; þā; b,indan; gesyhþe; forgeafe; ꝥte mannes licūlice*  
*onlyhtnesse (all 1st hand).*
8. on.
9. gyfe.                    ða.                    butan yldinge.
10. onlyhted,<sup>7</sup> gesyhþe onfeng 7 se soþa boda þæs.
11. <sup>wæs</sup> fram.
12. þa 7 dettan.                    sceomiende ꝥ hi ongeatan ꝥ þæt.

**Ca.**

1. si ðysses geleafa 7 wyrnes si gelyfed gode 7 fenge.
2. eallū to fyligeanne ða gepafedon ꝥ.                    ða lādde.
3. angel.                    wæs he ærest.
4. brytta biscopū.                    hæle.
5. nyhstan.                    agustin'.                    rihtre nydpearfnysse.
6. ares.                    gebigde his cneowa.
7. ꝥ.                    forgeafe ꝥ te.                    ðurh.
8. (p. 33) mannes licumlice onlyhtnesse on.
9. ðæs.                    gyfe.                    butan yldinge.
10. onlyhted.                    onfeng 7.
11. agustin'.                    frā hī.
12. 7 dettan.                    bryttas sceomiende ꝥ hi ongeaton ꝥ ꝥ.

Page 100.

- B.** 13. agus, bodode cwædon <sup>tin'</sup> þeah ꝥ hi.  
 14. mihton butan. geðafunge. léafe.  
 15. ðeawas. Ac bædon ꝥ hi. oðerne.  
 16. hæfdon 7 hi þon woldon. þone gesecean.  
 17. ða se seonoð geset wæs ða comon. brytta byscpas. ða.  
 18. menn. swiðust on ban corona. ðære.  
 19. ðæs. abð ða hi ða. þam gemóte.  
 20. ða comon hi. sumum ancran. wæs wís mid him 7 halig.  
 21. frunon hi. acsodon. hi scoldon.  
 22. gesetnesse. ðeawas forlætan.  
 23. ða andswarode. mann. fylgeað hi.  
 24. þa cwædon hi. hwan. ꝥ witan. he swa sý ða cwæð.

**C. S.** 20. se wæs *deest*.

- O.** 13. hwæþere ꝥ.  
 14. hi. mihtan butan. <sup>ea</sup> l,fuesse hiora.  
 15. ealde. bædan ꝥ eft oper sconað.  
 16. hi þone woldan (e *on eras.*). (7<sup>b</sup>) gesecean.  
 17. se þa. coman seofon brytta bisceopas.  
 18. baancorona.  
 19. a, <sup>b</sup> bud þa hi þa to þam.  
 20. coman hi. <sup>se wæs</sup> sumum ancran, mid (*second a on eras.*).  
 21. wís frunan hine 7 acsedon hwæþer hi sceoldan.  
 22. lare hiora gesetenesse 7 hiora. forlætan.  
 23. 7 swarode. mon sy fylgað hine (ne *out of m.*).  
 24. hie (*on erasure*). magan. þæt witan hwæþer.

- Ca.** 13. þone ðe agustin'. hwæðere ꝥ hí,ne (*accent and comma*)  
 mihtan butan. leafnysse.  
 15. ealde. ꝥ. seonað.  
 16. hi þonne woldan. má. gesecean.  
 17. ða se ða. coman seofan brytta. ða.  
 18. swyðest. báancorona.  
 19. abbad ða hi ða. þam.  
 20. coman hi. ancran. hī.  
 21. wís frunan hine 7 acsedon. hi sceoldan.  
 22. agustin' lare. gesetnysse. forlætan ða.  
 23. 7 swarede. hī. si fyligeað him.  
 24. hi to hī. ꝥ witan.

- Page 100. 25. dryhten sylfa. on. gē.  
 B. 26. géoc. eow 7 leorniað. þ. mīlde 7 eaðmod (*p. 74*) re.  
 27. 7 gif.  
 28. is. þ.  
 29. berende. ðonne. oferhydig. þ.  
 30. þ. fram gode. ne gyman ða cwædon hi.  
 31. hwam magan wé þises. witan þa cwæð he beseoþ hine  
 þonne he.  
 32. geférum. þære gemótstowe gá 7.  
 33. 7. arise togeanes. cumað þōn.

- C. S. 25. monaþ ge mīn.  
 27. 7 gif.  
 28. is he gelyfed.

- O. 25. si. dryhten sylfa cū. on.  
 26. mīn word ofer eow 7. þ.  
 28. is gelyfed þ. eow.  
 29. beranne. þōn. unmilde. is þ cuþ þ.  
 30. óf, ne ge. <sup>gode</sup>gymað. hi. witan. geseoð.  
 32. þ. geferū. ðære sinoðstowe cymeþ.  
 33. gesiteð 7. ariseþ togeanes. (*eras.*) eow þonne ge cymen  
 (n on *eras.*) þōn witað (*wi on eras.*).

- Ca. 25. si cū. driht sylfa cū on.  
 26. mīn word ofer eow 7. þ. eadmodre heoran.  
 27. agustin'. eadmodre.  
 28. þōn is gelyfed þ.  
 29. berene. <sup>n</sup>þōn. unmilde. oferhydig þōn is cuð þ.  
 30. nīs. gyman. hi.  
 31. witan cū. geseoð.  
 32. þ. geférum. sinoðstowe cymeð.  
 33. gesiteð 7. ariseð togeanes eow þōn ge cumen þōn.

- Page 102. 1. wite gé þ he is. ðeow.  
 B. 2. lare fullgán Gif. ðonne eow oferhogie.

- C. S. 1. cristen.

- O. 1. cristen.  
 2. he (*h on eras.*) <sup>ic</sup>eow, forhogige.

- Ca. 1. þ. cristen. geeadmodlice.  
 2. þōn eow forhogige. wylle.

- Page 102.
- B.**
3. togeanes for eower ma.                      þōn.
  4. oferhogod.                      hi dydan.                      he to him cwæð comon hi.
  5. ðære.                      arcebysceop on sotole.                      hi.
  6. ða gesawon þ he ne wolde arisan ongean hi ða wæron hi sona  
yrre 7 hine oferhydgne.
  7. wordū wiðcwædon.
  8. wiðwunnan þa cwæð.                      bysceop.                      on.
  9. manegum þingum (*p.* 75). wiðerwearde synt urum.                      eallum  
godes ciricum. And hwæðere.
  10. on þissum ðrim.
  11. þ.                      eastrean weorðian.
  12. tid 7 þ ge.                      ðenunge fullwihtes ðurh ða.
  13. acennede æfter ðeawū þære romaniscan cyricean.
  14. apostolican gefillednesse. Aand (*sic*) þ ðridde þ ge angelpeode.

- O.**
3. togeanes.                      ma.                      sy þon he fram eow . . (*erasure of one or two*).
  4. forhogod.                      hi. (*eras. of one*).                      cwæð comon hi to.
  5. sinoðstowe.                      ercebysceop.                      sotole þa hi þa gesawon (8<sup>a</sup>) þ.
  6. sono.
  7. gewordene oferhydgne tæ<sup>a</sup>ldon (*a of æ erased*).                      wordū.
  8. wiðwunnan. (*a on eras., after n eras. of one*).                      cwæð<sup>he</sup>,  
bisceop.                      hī on monegū (*negū on eras.*) þingū.
  9. wiperwe<sup>a</sup>rde (*second e on eras.*).                      urum.                      eallra.
  10. cyricean swa 7 hwæpere.                      ge on þyssum þrim.
  11. þ.                      eastrean weorþian on.
  12. tid 7 þ ge þa þenunge.
  13. æfter þeawe.                      cyricean.
  14. 7 þ ðridde þ.                      angel.

- Ca.**
3. togeanes.                      si þon<sup>he</sup>, frā.
  4. forhogod.                      hi.                      cū þa ða hi comon to.
  5. sinoðstowe.                      ærceþ agustin'.                      sotole.                      hi.
  6. ða gesawon þ.                      hénéarás (*sic*).                      hī (*sic*).<sup>a</sup>
  7. oferhydgne.                      eallū.                      wordū wiðcwædon.
  8. wiðwunnan cū.                      bisceop.                      hī on.
  9. þingū.                      wiðerwearde.                      urū.                      ealra.
  10. cyricean swa and hwæðere.                      ge on þyssum þrim þingū.
  11. wyllað þ.                      eastrean weorðian on.
  12. tid 7 þ ge ða þenunge.                      ða.
  13. bearnū.                      þeawe.                      cyricean.
  14. gefyllan and þ ðridde þ.                      angel.



- Page 102. 15. ætgædere.                      ús.                      bodian. Eall þa oðre þing ðe ge  
**B.**                      dóð ðeah ge urum þeawū wiðerwearde sýn þ we geðyldeice.  
 17. ða cwædon hi þ hi.                      dón woldon.                      arcebysceop.  
 18. woldon.                      betweonū 7 cwædon.                      nú ús ongean arisan.  
 19. micle swiður gif.                      him under beoð he ús forhigeð.  
 20. sæd þ.  
 21. beotiende ætforan cwæde.                      hi sybbe.                      mannum onfón.  
 22. woldon þ hi wæron unsybbe 7 gefeohte fram.  
 23. 7 gif (*p.* 75).                      hi angeleinne.                      bodian.  
 24. þ hi ðōn.                      hyra handa.                      wrace þrowiende.  
 26. þ ða beforan him eallū swa.                      cwæð rihtū.                      dome.

**C. S.** 23. on *deest* (*before ongolcynne*).

- O.** 15. ætgædere.                      bodie eall oþer þing þa þe ge.  
 16. þeah þe urum.                      wiperwe<sup>a</sup>rde (*second e on eras.*).                      synd.  
 17. hi þ hi nænig (*on eras.*).                      woldon.                      ærcebisceop.  
 18. woldan.                      betwynan gif he (*e written on i*).  
 19. arisan.                      he us for nowiht forhigeþ.  
 20. sæd þ he beotiende for,cwæde.  
 21. hi.                      mannum.  
 22. woldan þ hi wæran.                      gefeoh<sup>t</sup>, fram hiora.  
 23. onfonde 7 gif hi on angel.                      bodian, woldan (*1st hand*).  
 24. þ hi.                      hiora handa deaþes.  
 25. þrowiende.  
 26. eall swa (*swa on eras. of 4 letters*).                      forecw rihte.                      dome.

- Ca.** 15. ætgædere mid us (*p.* 34) bodie ealle oðere þing ða þe.  
 16. þeah þe ge urū.                      wiðerwearde synd we geðyldeice.  
 17. hi þ hi.                      woldan.                      ærceb.  
 18. woldan.                      hī betweonan.  
 19. arisan.                      mycle má.                      hī.  
 20. us for nowiht forhygeð.                      agustin' is sæd þ.  
 21. hi.                      mannū.  
 22. woldan þ hi wæron.                      frā.  
 23. onfonde 7 gif hi on angel.                      bodian.  
 24. woldan þ hi.                      handa.  
 25. þrowiende.  
 26. and þ þurh eall.                      forecw rihte.                      dome.

Page 102. 27. And sona hwæðere æfter þyssum þ te æðelfrið.

- B.** 28. se cining angelcinnnes be ðam þe we ær beforan. gesamnode.  
7 gelædde in to leigeceastre.  
29. ðær wip bryttum. þ.  
30. wæl ðær. ðære getrywleasan. mid þi ðe he þ gefeoht.  
ongann.  
31. æðelfrip. cining. byscpas.  
32. onsundron stodon unge<sup>wa</sup>pnode (wa later insertion, brown ink and  
careless) on gehealdre (brown). þ hi sceoldon.  
33. campwerod. to heora gode.  
34. acsode. þ werod. hi ðær.

**C. S.** 30. gefeoht *deest*.

- O.** 27. 7 sona hrape. þyssum þ æþelfrip.  
28. engla. be þam. gesōnade micle.  
29. bryttū (8<sup>b</sup>). þ.  
30. geslogan. treowleasan. mid þy he þæt ongan þa (æt  
on eras.).  
31. æþelfrið. bysceopas.  
32. sundur sto<sup>n</sup>, dan ungewæpnade on gehældran stowe þ hi sceoldan.  
33. hiora cām<sup>p</sup>,werod (eras. above a). frægen he 7 acsade.  
34. þ werod. hi. he þa.

- Ca.** 27. 7 sona hraðe æft þyssum þ æðelfrið.  
28. engla. be þā. sprecon. mycele.  
29. bryttū. þ.  
30. geslogan. treowleasan ðeode. mid þy he þ ongon þa.  
31. bisceopas.  
32. stondon ungewepnade on gehældran. þ hi sceoldan.  
33. campwerod.  
34. acsode. þ werod. hi.

Page 104. 1. ongeat hwæt þ werod wæs 7 hwæt hi ðær dydon 7 ongeat þone  
**B.** intingan. 7 cwæð hwæt. wát. hi ðas to  
hyra gode clypiað wið ús.

2. hí wæpen. þ hi wið (p. 77).

- O.** 1. þon̄. (n erased). hiora. cwæþ he þa.  
2. hiora. clypiað þeah þeah þe hi. wæpen. b<sup>e</sup>,ran þ hi.

- Ca.** 1. cū he þa. wát. hi.  
2. clypiað. hi wæpen. þ hi.

- Page 104. 3. ús feohtan ne magon forðam hi ús. wiðerweardum ónbenum.  
**B.** 4. wyrinessū. Het ða. on hi fón 7 hi slean.  
 5. secgeað menn þ ðæs weredes. .XII. hund gelæredra manna.  
 6. áweg losedon 7 he ða oþre wered ðære mánfullan.  
 7. fornam 7 fordilgode. butan. wanunge.  
 8. weredes 7. halegan bysceopes.  
 9. þ hi sceoldon. getrywleasnesse hlylwendlice (*sic*).  
 10. wrace ðrowian forþam hi ær ða gelæredan.  
 11. forhogedon.  
 12. A *space*. þissum þ te. brytene arcebysceop gehalgode.  
 13. bysepas. oþer.  
 14. mellitū. on eastseaxe. bodianne. lāre.

- Z.** 12. þa. ðassū ðætte.  
 13. gehalgade. mellitus (*before m eras. of blot?*) ærest on ongel  
 ðiode ðone mellitū.  
 14. eastseaxū to bodienne. ða siondan.

- O.** 3. forþon hi. hiora.  
 4. wyrinessum (*yri on eras. and spread out to cover space*).  
 het. hi cyrran.  
 5. seggað. þ. hund 7 hiora.  
 6. losedon. oþer. para maanfullan.  
 7. fornam . . (*eras. of two*). fordilgade (*lg on eras.*). nalæs  
 butan.  
 8. weorodes 7. bisceopes.  
 9. þ hi sceoldan. hiora getreowleasnesse.  
 10. þrowian forþon hi ær þa <sup>ge</sup>lær<sup>e</sup>dan. hiora.  
 12. þyssum þ. ærcebisceop.  
 13. bisceopas oþer. oþer.  
 14. mellitū. bodienne. syndon.

- Ca.** 3. forþon hi. wiperwordū onbenū.  
 4. wyrinessū. het ða. hi cyrran.  
 5. þ ðæs. hund 7 heora.  
 6. losedon. para manfullan.  
 7. fornám. nalæs butan mycelre.  
 8. 7 swa. witedóm. b.  
 9. agustin' þ hi sceoldan. getreowleasnyssc.  
 10. þrowian. hi ær þa gelæredan.  
 12. æft þyssū þ agustin' ærceb gehalgode II.  
 13. mellit'.  
 14. mellitū.

Page 104. 15. syndon temese (s *on eras.*) streames (p. 78) tosceadenne fram centlande.

**B.**

16. ealandburh. ofre gesett.  
 17. 7. manigra.  
 18. lande. on ðeode.  
 19. sæbriht cinig æpelbyrlites sweostorsunu þa onfeng eastseaxena ðeod soðfæstnesse word cristes.  
 21. ðæs bysceopes ða het æðelbyrht. on.  
 22. cyricean getimbrian. scē pauli apli þ. on.  
 23. bysceopsetl.  
 24. bysceope. hrofeceastre þ is. fram.  
 25. cantwara byrig feower. twentig mila. on ðære.

**Z.**

16. geðiode. hiora alderburh. lundencester. oofre.  
 17. ðæs foresprecan. sio. ceapstōw.  
 18. sæ. ðiode.  
 19. sæbeorht.

**O.**

15. tosceadene fram centlande.  
 16. gepeodde. hiora ealdorburhg. lunden (9<sup>a</sup>) ceaster. ofre.  
 17. 7 sio.  
 18. on. tid.  
 19. sæbyrht. æpelbyrhtes sweostorsunu. hyra þa.  
 20. he 7 eastseaxna. soðfæstnesse.  
 21. lare. bisceopes. het æpelbyrht. on.  
 22. cyricean. ða. scē paule þam apostole þ he on.  
 23. þære. bisceopsetl (t *on eras. of þe*). æfterfylgendan. ðone.  
 24. on cent sylfe to bisceope gehalgade to hrofeceastre. is fram. cantwara.  
 25. . . twentigū (*two erased*). milum. on.

**Ca.**

15. syndon. tosceadene frā centlande.  
 16. gepeodde. ealdorburh. ofre.  
 17. geséted. 7 seo. folce.  
 18. lande. sæ. on.  
 19. sæbyrht. æpelbryhtes (p. 35) sweoster. hyra þa.  
 20. he 7 eastseaxna. soðfæstnysse. mellit' þæs b lare.  
 21. ða het æðelbyrht. on.  
 22. cyricean getimbrian. scē paule þa aple þ. on.  
 23. þære. b setl. æfterfylgendan ðon iustū.  
 24. on cent sylfe to b. hrofeceastre. frā cantwara.  
 25. XX. gum on.

Page 104. 26. æþelbryht kyning het cyricean getimbrian 7 ða.

- B.** 27. andree ða aple. And. cining.  
 28. æghwæprum ðyssa bysceopa gyfe. bocland 7 æhta.  
 29. brucenne. æfter þyssum ða forðferde se sylfa (p. 79) fæder.  
 lichama.  
 31. ciricean ðara. ær.  
 32. forðam. gita. ðæs.

- O.** 26. æþelbyht (*sic*). het cyricean getimbrian.  
 27. andree þam apostole 7.  
 28. æghwæperum þyssa bisceopa. gyfe (i *rudely changed into*  
*dotted y*). bocland 7 æhta hī.  
 29. geferū æfter þyssum þa forþferde.  
 30. lichama wæs ute bebyriged neh.  
 31. cyricean. gemyngedon forþon. hi, þa gyta ne wæs.

- Ca.** 26. æðelbyrht. het cyricean getimbrian.  
 27. andree þā aple 7.  
 28. æghwæðerū þyssa b. gife. bócland 7 æhta hī.  
 29. þyssū forðferde ða.  
 30. agustin'. ute bebyriged neh.  
 31. cyricean. aple. ðe. ær gemynegodon.  
 32. gyta ne wæs. ðæs.

- Page 106. **1.** gehalgod. ða dyde mann inn 7 on. cyricean.  
**B.** 2. gedæftelice wæs bebyrged on ðam. swylce.  
 3. þara arcebysceopa þær syndon bebyrged butan twegeara.  
 4. ðeodorus 7 byrhtwoldes. lichaman. on.  
 5. ðære cyricean sylfre. in þære. portice ma.

- C. S.** 5. forðon in.

- O.** 1. hio gehalgod. lichaman. cyricean.  
 2. gedefelice wæs bebyriged. þam eac swylce eallra.  
 3. ærcebisceopa lichaman syndon on þære cyricean sylfre (*rest*  
*wanting*).  
 5. geset forþon on þone (9<sup>b</sup>).

- Ca.** 1. gehalgod. in 7 on þā norðportice gedefelice wæs bebyriged.  
 2. þā eac swylce.  
 3. þæra. ærceþ. syndon on þære cyricean sylfre.  
 5. forþon ðe on. ma.

Page 106. 6. mihte. on middan þære cyricean weofod.

- B.** 7. gesett 7 þ. on ðam ælce sætnes.  
 8. on þære stowe mæssepreost. gemynd.  
 9. forðfóre. mæssesange. on scē.  
 10. byrgene.  
 11. arcebysceop cantwara. eára.  
 12. fram ðam eadegan gregorie (p. 80). bysceope.  
 13. fram. wyrennessum. wæs. æðelbryht.  
 14. cyning his ðeode fram deofolgylda begange he to cristes geleafan gelædde.  
 15. sybbe gefylledum. þenunge.  
 16. þi. <sup>ma</sup>VII kalendarum iunias in ðæs. ríce.  
 17. FTER (*space for illum. letter*). agustine wæs fylgende on bysceophade. þōn. forðam be.

- O.** 6. mihte. neh on middre þære cyricean.  
 7. þ. noman gehalgad on þam æghwilce sætnes.  
 8. mæssepreoste (e *on eras.*) hiora.  
 9. forðfóre. mæssesange mærsade. scē.  
 10. byrigenne þysses. gewriten (*on eras.*). done agustin'.  
 11. ærcebisceop (a *of æ erased*). cantwarena burh, (e *in en out of æ*). geára (*remains of accent*).  
 12. fram þam. gregorie. burgh, bisceop.  
 13. fram. wyrnesse (y *on eras. of r*). awreþed wæs æpelbyrht.  
 14. fram deofulgylda, <sup>bi</sup>ongang hæto (a *of æ partly eras.*). geleafan gelædde.  
 15. gefyldum. þegnunge (*originally only* ðegnum).  
 16. þa, þy (*sic*). kalendas. on þæs ylcan.  
 17. agustine fylgde on bisceophade. ðone he forþon be. gehalgade.

- Ca.** 6. mihte is wel neh on. middre þære cyricean.  
 7. þ. noman gehalgon on þā.  
 8. mæssepreoste.  
 9. mæssesange mærsade <sup>y</sup>sundon.  
 10. agustin' byrigenne þysses. gewriten (*en erased*).  
 11. arceþ cantwarena.  
 12. frā þā. gregorie. þære romaniscan heah þ.  
 13. frā. wyrnesse. æpelbyrht.  
 14. frā deofulgylda bigonge he to. geleafan gelædde.  
 15. gefyldū dagū. þenunge. wæs þa ðy dæge.  
 16. kl. on þæs ylcan.  
 17. æft agustine. on bisceophade. forðan.



Page 106. 18. lybbendum. forðferendum sceolde swa niwre.

- B.** 19. butan hyrde standan. Onhyrede.  
 20. on þam ða. hiredes. cyricean 7 sē.  
 21. ða he on rome. cyricean.  
 22. þ. fultume.  
 23. lāre him. æfterfylgende. laurenti' arcebysceophade.  
 24. ongann he.  
 25. ðe he eaðelice (*modern correction*). ícan 7 to forðstownesse.  
 26. he anesse mid gelomlicre (*p. 81*) stæfne his haligre trymnesse  
 7 lāre.  
 27. singalum gebedum. ongann hýn 7 miclian.  
 28. þ an þ. ðære níwan cyrican. angelcynne gesamnod.

- C. S.** 19. hyrde beon ongunnon.  
 25. forþspilnesse.

- O.** 18. forðferedum sé.  
 19. niwre cyricean. butan hyrde t<sup>e</sup>,altrian ongunne (*e on eras.*).  
 20. 7 hyrde on þam. hyrdes. cyricean. rome.  
 cyricean.  
 22. stapelode is þ gesæd þ. fultume godcundre.  
 23. æfterfylgende gehalgade. he þa.  
 24. ærcebisceophade (*a of æ erased*). þa ongan he framlice.  
 cyricean.  
 25. (10<sup>a</sup>) æpelice alede ge<sup>seah</sup>ycean. forðspownesse gedefenre  
 heanesse mid gelicre stefne his.  
 26. trymenesse.  
 27. ongan.  
 28. nalæs þ an þ he gýmenne (*y on eras. of e*). niwan cyricean  
 þe of angel.

- Ca.** 18. be hī lifigendū. hī forðferedū.  
 19. niwre cyricean. butan hyrde tealtrian.  
 20. 7 hyrede on þā þa. ðæs. hyrdes. cyricean.  
 21. aples. rome. cyricean.  
 22. staðelode is þ gesæd þ. hī to fultume godcundre.  
 23. hī. æft fyligende gehalgode. laurenti'.  
 24. arceþ hade. þa ongan he frālice ða.  
 25. æðelice (*p. 36*) alede. ycean. forðspownesse gede-  
 fenre heanne mid gelicre stefne his.  
 26. trymenesse.  
 27. singalū bysenū ærfestre wyrenysse he ongan héan.  
 28. nalæs þ an þ he gymenne. niwan cyricean. angel.

Page 106. 29. swylce.      þara.      bigengena brytta.

**B.** 30. þ he. manegum ðingum.  
31. ungeþwæredon 7. swiðust þa hi ða symbelnesse þara  
haligra eastna 7 ðone.

**O.** 29. gesomnad. swilce eac þara yldra bigengena (*first e on*  
*eras. of o*) brytta. forþon.  
 30. þ hi. þingū.  
 31. cyricū ungeþwæredon 7 eallra swiþost þ hi.

**Ca.** 29. gesomnad. ac eac swylce para yldra bigengena brytta.  
 30. ꝥ hi on monegū þingū.  
 31. cyricean. ungeþwæredon 7. swyðost ꝥ hy ða  
 symbelnysse.

**Page 108.**

1.	dryhtenlican æryste.	worðodon	on rihte tíð.	hi.
<b>B.</b>	3. halsode þ hi on.	sybbe 7 ingehigd	ríhlra eastrena.	
	4. gehwæredon.	þam.	cyricum þa geond.	
	5. getogene synd.	ðeah þe ðas.	he dyde hú.	speowe.
	6. gyt.	andweardan.	tíde.	ylcan ðeawas kyðað.
	7. þissum.	com.	bysceop.	be ðam nydþearflícum intingum angelcyricean 7 he þa.

0. 1. para halgena eastran. drihtenlican æreste.  
 2. weorþedan on rihte tid. hic.  
 3. þ hī on. gehylde (y on *eras. of æ*). eastrena.  
 4. cyricean. <sup>n</sup>geo,d eallne.  
 5. þing cypaþ (*omitted words at bottom of page; variants are hī  
 speowe nú; 7 weardan ylcan þeawas*).  
 7. ðyssum. com. bisceop. rome.  
 8. þam nedþearflican intingū angelcyricean 7. þa. feorþa.

**Ca.** 1. þara halgena eastran. drihtenlican. on rihte tíd.  
 2. hī. hi.  
 3. ƿ hi on. gehylde.  
 4. cyricean.  
 5. ðe. swyðe hī speowe.  
 6. gyt. 7 weardan tíde. ylcan þeawas.  
 7. þyssum tidū com. lundenceaste (*sic*) ð. rome be.  
 8. þam nyðþearflican intingū angelcyricean 7. þa.

Page 108. 9. ðam. IIII bysceop.

- B.** 10. frā (*p.* 82) scē gregorie 7. þes.  
 11. papa. gesamnode. bysceopa. he ða wæs.  
 12. be. life. be. ðes.  
 13. eahteoðan. focatis rices. kaseres 7 he mellitus  
 betwyh him. þam seonoþe.  
 14. regollice.  
 15. ealdorlicnesse 7 mid. 7 æft.  
 16. brytene ond ða. him angelpeode ciricum. healdenne.  
 17. ætgædere. ðam. ylca.  
 18. ðam. arcebyscope laurentiē. geferum.  
 19. æðelbyrhte cininge. angelpeode. trymnesse.  
 20. lifes.  
 21. A *space, and omits* wæs. syx...(tyne *erased*). syxtyne.  
 fram dryhtnes.  
 22. þ. an. þæs ðe.

- O.** 9. bisceop.  
 10. fram. 7 he þa þæs (*a of æ erased*). ylca.  
 11. papa sinoð. bisceopa.  
 12. be. be. ðes sinoþ. eahteþan.  
 13. focatis. 7 he mellitus betwih hi.  
 14. þam sinoþe. þing. þær regollice.  
 15. ealdorlicnesse. fæstnade 7.  
 16. tó (10<sup>b</sup>) brytone. ða. on angelcyricum.  
 17. ætgædere mid (*cross on last d erased*). þam ærendgewritū.  
 ylca.  
 18. ærcebisceope. geferū.  
 19. æpelbyrhte. eallre angel. trym . nesse (*eras. of e*).  
 21. syxtyne. frā.  
 22. mennyscnesse þ. þæs þe.

- Ca.** 9. b.  
 10. burhge fram. 7. þa ðes ylca.  
 11. papa sinoþ gesomnade.  
 12. be. be. þes sinoþ.  
 13. focatis. ðæs. 7 he mellit' betwih hi.\*  
 14. þā sinoþe. þing ðe þær regollice.  
 15. ealdorlicnysse. fæstnade 7.  
 16. breotene. on angelcyricean. healdanne.  
 17. ætgædere. þam. ylca.  
 18. arceb. eallū.  
 19. æðelbyrhte. angelpeode. trymnesse.  
 21. ða. syxtyne. frā.  
 22. mennyscnysse þ. þæs ðe agustin'.

- Page 108. 23. geferum. angelðeode. þ te æðelbyrht cantwara  
**B.** kyning æfter ðam hwilwendlican rice (p. 83) þ.  
 25. wundorlice. 7 ða. mid geleafan astah.  
 26. III a. on angelpeode kyningum suðmægðum weold.  
*(a later hand inserts in margin þe to correct construction).*  
 na cyng  
 28. þysses. rice. suðseaxe, se æftera *(additions by same hand as noted on l. 26).*  
 29. cea<sup>u</sup>ling. westseaxena kyning. ðrídda.  
 30. æpelbyrht cantwara cining.  
 31. kyning · Ū · wæs. norðhymbra kyning.  
 32. rice. <sup>eal</sup>brytene buton cantwara anum swylce *(add. by same hand as in 28).*

- C. S.** 23. on *deest* (before angelðeode).  
 26. cyning in ongol.  
 29. wæs swa we.

- O.** 23. on angel. þ æpelbyrht.  
 24. cantwara. æfter þam hwilendlican. þ.  
 25. 7 þa to þam.  
 26. astah. þridda. in on angelpeode cyningū þ eallū  
 supmægþū.  
 28. hefde. þyses. supseaxna. æftra.  
 29. ceaulin. westsexna. swa swa.  
 30. æpelbyrht cantwara. feorþa. rædwald.  
 31. norþanh<sup>y</sup>mbra *(erasure)*.  
 32. eall þa brytene butan cantwarum. swylce.

- Ca.** 23. on angel. þ æpelbyrht.  
 24. cantwara. þā hwilendlican. six 7 twentig (s. 7 t.  
*above the line*) · XXVI ·  
 25. wundorlice. 7 ða. þā.  
 26. astah. þridda cyning in on angelpeode cyningū.  
 27. þ eallū suðmægþū.  
 28. þysses. æftra.  
 29. ceawlin. swa swa we.  
 30. æpelbyrht canwara. (p. 37) rædwald.  
 31. eastengle.  
 32. eall ða brytene butan cantwarū ánū swylce.

- Page 110. 1. manige brytta ealand. syndon geset betwyh hibernia  
 B. scotta iglande 7 brytene angelcynnes ríce underðeodde.  
 3. norðhimbra kyning. se ðe þyssum ylcum.  
 4. ríce.  
 5. ġeode.  
 6. gafolgildum. ða. æðelbyrht kynynġ æfter.  
 7. .XX<sup>um</sup>. wintrum. ðe he fulwihte 7 cristes (*p.* 84).  
 8. And on. on scē martines.  
 9. bryhte.  
 10. kyning betwyh ða opre. leodum ðurh.  
 11. dóma gesetnessa. snoterra geðeahte.  
 12. het. awritan 7 ða.  
 13. nu ġýt mid him oð þis 7 gehealdene syndon. On ðam he  
 ærest hu man þ gebetan sceolde.

- O. 1. brytta ealand þa syndon. betwih hibernia.  
 2. scotlande. angel. syxta (*y on eras. of e*).  
 3. óswald norþanhymbra. bet.sta (*e erased*). þyssum  
 ylcum gemærum (11<sup>a</sup>).  
 4. óswi his broþor.  
 5. pe,hta þeode 7 sceotta óf myclum.  
 6. gafulgildum. ða. æþelbyrht.  
 7. twentigum.  
 8. 7 on cyricean. paūles on scē martynes.  
 9. berhte seo cwen bebyriged.  
 10. betwih. opre.  
 11. swilcra. gesetenesse. snotra.  
 12. bysena 7 þa het. awritan þa nu ġna oððis.  
 13. h,ald,ne (1<sup>st</sup> hand). on þam.

- Ca. 1. brytta. syndon gesette betwih hibernia.  
 2. scotlande. angel cynnes ríce. VI.  
 3. þyssum.  
 4. ylcū gemærū. oswi his broðer.  
 5. myclū.  
 6. gafolgildū. ða. æðelbyrht. XXI.  
 7. ðe. fulluhte.  
 8. 7 on cyricean þara apostola. paul' on scē martines.  
 9. bebyriged. berhte. bebyriged.  
 10. betwih. oðre gód.  
 11. swylcere. gesetnesse.  
 12. æff. bysena 7 ða het. awritan.  
 13. nu oð ðis gehaldene synd on þā.

Page 110. 14. seðe circean æhte oððe.

- B.** 15. bysceopes oþðe oðra háda þe beoð. afyrde wolde þam  
gebeorh gewarnian þe.  
16. láre. þæs ylca.  
17. æðelbyrht. ðæs fæder wæs octo.  
18. fæder eoric 7 wæs his freoh nama oesc . fram þā sið þan cantwara  
kyningas.  
19. oescingas nemnede þæs oesces.  
20. angelcynnes on brytene.  
21. cwædon.  
22. ða. æðelbyrhtes. eadbold.  
23. þam rice 7. (p. 85) wanunge. <sup>dide</sup> æwyrdlan, (*later* ?)  
þære mæran circean geleaffulnesse.  
24. þ̅ án þ̅. geleaffulnesse onfón.

- C. S.** 17. 7 *deest* (*after* haten).  
23. wyrcente *deest* (*after* æwerdlan).

- O.** 14. man þ̅ gebetan sceolde seþe oððe cyricean æhte oððe.  
15. biscoopes oððe. þam.  
16. þe he hiora. ylca.  
17. æpelbyrht eormenrices sunu. fæder oeric.  
18. oese fram þam syððan cantwara.  
19. oescyn . . gas nemde (*in erased*). oesces.  
20. se þe. ladteow. on angelcynne on.  
21. sædon.  
22. æpelbyrhtes. eadbold.  
23. þam rice 7. <sup>lan</sup> æwyrdl.  
24. merwan cyricean weaxnesse forþan nalæs þ̅ án þ̅æt.

- Ca.** 14. man þ̅ gebetan sceolde se ðe cyricean æhte oððe.  
15. þ̅ oððe opera. þā.  
16. þæs ylca.  
17. æðelbyrht eormenrices. haten 7 þæs fæder oeric.  
18. oese fram þam syþþan cantwara.  
19. oescyngas nemde. oesces.  
20. ladteow. on angelcynne on.  
21. sædon.  
22. ða. æðelbyrhtes.  
23. þā rice 7. mycle. æwyrdlan wæs wyrcente þære.  
24. weaxnesse. nalæs þ̅ án þ̅.



Page 110. 25. únalyfedre.

- B.** 26. egelicre, wæs (<sup>he</sup> *same hand as* dide 23). ‡.  
 27. æghwæperū ðyssum mánum. sealde forðam ‡ hi hwurfon  
 to ærran ðære únclænnesse ða þe.  
 29. ríce oððe. þi kynelican fultume his oðþá clænnessa riht. And.  
 30. geleafan. þam. kyninge ðære upplican.  
 31. sweopon gewu<sup>y a</sup>.na (<sup>a</sup> *late corrections; ge also struck through*).  
 ‡ he ðurh. geclænsad.  
 32. ge<sup>h</sup>.ri,t (w(?), *eras. h later*). we. dendre heortan his  
 modes 7 ðæs (*erasure of one letter after we*). insweognessa  
 þricced.

- O.** 25. unalyfeddre forlegnesse. (11<sup>b</sup>) wæs.  
 27. æghwæperum þyssa. þam.  
 28. he. únclænnesse.  
 29. oððe mid þy cynelican fultume his oððe ege clænnesse riht.  
 30. geleafan onfengon | frā his (*the stroke before frā seems modern; see p. 118. l. 16*).

- Ca.** 25. ac eac swylce únalyfeddre forlegnesse.  
 26. ‡.  
 27. æghwæðerū þyssa. þam.  
 28. ‡ he. únclænnysse.  
 29. oððe mid þy cynelican fultume his eges clænnesse riht.  
 30. geleafan onfengon frā his.

- C. W.** 30. *Note by Wheelock (?) in B: "Qær. omnia a vbo Ne þam pag. 86 ad pag. 93 lin. 9 desunt, at in MS<sup>o</sup> Cottoniano habentur pag. eiusdem MS<sup>i</sup> 59, lin. 2 (?) ad p. 64, l. ult."*  
 30. getreowleasan. upplican.  
 31. hi gewune. hi gewuna. S. geclænsad 7 gerehte.  
 33. onswognessa.

- Page 112. 1. swylce. toycte. gedrefnesse. sæbryhtes.  
**B.** 2. eastseaxena kyninges. écan rico se. cende (*erasure*).  
 3. ðæs hwilwendlican. þryc.

- C. W.** 1. ætæcte ðysse gedrefnesse.  
 2. eastsexna cyning. rico.  
 3. forleort. W. S. hwilewendlican erfeweardas. þrie.

- Page 112.
- B.**
4. hi. deofolgyldum þeowian ðam mannū.
  5. ꝥ hi æthwega forlæten hæfdon (*p. 86*) be ðam.
  6. 7 hi. leafe. deofolgild. beganne þā folcū.
  7. þi hi. gesawon þa bysceopas mæssena onsymbolnessa mæssian on.
  8. cyrcan. þam.
  9. hi. elreordre. onblawene 7.
  10. forhwan. ræcest. ús. ðone þu.
  11. sabane urum. hi hyne. gita. on cyrcan.
  12. þa andswarode. bysceop. aþw. gene (*one letter erased*).
  13. wyllle fullwihtes baðes.
  14. wæs (*over s*) ðonne. þæs halwendlican h. lafes (*1 eras.*) dælnymende.
  15. dælnymende. gif ge þonne lifes. oforhicgeað.
  16. mid ænigum þingum. hlafe onfón ða (*1 out of another letter*). hi.
  17. <sup>we</sup>ne willað on ꝥ. gangan forð þe (*later (?)*, *cp. 110, 31*). witon ꝥ. ðæs nane.
  18. hwæpere. <sup>de</sup>mid hlafe (*þā margin later after mid*). gereorde, (*de later*).
  19. þi he (*later addition*). <sup>y</sup>fram. manode. (*p. 87*) ꝥ ꝥ nán ðinga.
  20. mihte 7 hi butan. halegan geclænsunge fullwihtes baðes þam halegan. gemænsunode.
  21. <sup>h</sup>nystan. (*erasure of one letter*).

- C. W.**
4. ongunnan hi. deofolgildum.
  5. ꝥ hi hwæthugu. lifgendum.
  6. 7 hie buton lefnesse. **W. S.** deofulgild. þæm.
  7. þy hie. gesawon þone b' mæssena symbelnessa.
  8. on. cyrcan. husel sillan wærun hic.
  9. elriordre.
  10. reces þu. þone sealdest. **W. S.**
  11. sabane. hi. on cyrcan selest.
  12. 7 swarode. wyllap aþwegene.
  13. wyllan fulwihte.
  14. swelce.
  15. dælnimende. gif ge þonne. forhycegað.
  16. ne magon ænige. hie.
  17. wellað we on. gongon forðon ðe we witon ꝥ.
  18. hwæpere. wyllap.
  19. hie. manode. ꝥ ꝥ.
  20. ꝥ hi butan. geclænsunge.
  21. gemænsunode. nehstan.

- Page 112. 22. hi. 7 cwædon. tó. ðu.  
**B.** 23. ús. yðelicum þinge swa we ðe biddaþ ne miht ðu.  
 24. in úre mægþe ne on urū gemánan wunian adrifon hine þa onweg.  
 25. þ. geférum. ríce. ða.  
 26. onwég. wæs þa com he to centlande.  
 27. efenbysepum. þyssū ðingum.  
 28. wære 7 þa hi. geðeahte þ.  
 29. seldre 7 gehealdre. þ hi.  
 30. frea. þeowodon ðonne betwyh ðā elreordian<sup>g</sup> 7 þā  
 wiðfehtendā (*the strokes and additions all later*).  
 31. þa gewiton twegen ærest ofer sē bysceopas 7 comon in dælas  
 gallia.  
 33. þ hi ðær woldon.  
 34. ac þa (*p.* 88). kyningas na<sup>1</sup>les miclre tíde æfter ðon.

- C. W.** 22. hi. ðu wilt. **S.** ðu ne wilt.  
 23. on swa eþelicum þingum.  
 24. on usre. ne on ussum gemanan. adryfon hine aweg.  
 25. þ. hiora.  
 27. efenbysceopum. ðissum.  
 28. 7. gemæne. þ.  
 29. gehældre. þ hie. hiora.  
 30. þeowodon. hi. ælreordigan.  
 31. wiðfehtan. butan.  
 32. gewiton. sæ.  
 33. cwoman on dælas. gestightedon þ hie þær woldon.

- Page 114. 1. hi ðone soðfæstan. fram.  
**B.** 2. þ hi. begangum. Eac hi wæron cumende.  
 3. westseaxena. ætgædere. gehruran<sup>o</sup> (*original*).  
 4. ofslagene wurdon. campwerode 7 þeah þe ða caldras.  
 5. wæron. mihte. þ. ða gyt geriht béon þ te ær.  
 6. máne. geciged to hluttornesse.

- C. W.** 1. hie þone soðfæstnesse.  
 2. þ hie. hi wæron cumende.  
 3. ætgædere.  
 4. hiora. 7. hiora.  
 5. calderas. þ. gyt.  
 6. eft gecirred. **W. S.** bion. hluttornesse.

Page 114.	8. ID ði ( <i>space</i> ).	ðā.	arcebyscop.	bysceopas.
<b>B.</b>	9. geferum fylgean. on ðære.		brytene forlætān.	þa het.
	10. sylfan.	morgen.	on cirican ðara.	
	11. be ðære.	sædon him bédd <sup>íí</sup> gewyrcean þ	<i>(the accents are perhaps incipient crosses for dd).</i>	
	12. on gerestan mihte.	And þa ðære nihte lange ærest on halegum gebedum.		
	13. geát.			
	14. ðære cyricean stealle ( <i>p.</i> 89).		wæs.gesette.	
	15. hwæthwugu slep þa ætywde him se eadiga ealdor.			
	16. pætrus.			
	17. diglan nihte.	grimmū swinglum swang.		
	18. 7. frinende.	þære.	ðearlwisnisse.	forhwan.
	19. þ. ywde.	wolde þ ðe him bebead to healdenne oððe.		
	20. sceap on middum wulfum.			
	21. hwylcum hyrde he hi forlete 7 cwæð.			
	22. ofergytende.	bysene.	for.	cnihtum.
	23. mid tacnunge.	bendas 7 swingelan 7	carcerna.	
	24. geswine.	nyhstan.	sylfan.	deap fram.
	25. ungeleaffullum.	ðrowode.	þ.	
	26. Xre gesie fæsted.	ðā wæs se.		
	27. swingellan 7 trymnessum.		7 com.	
	28. morgen.	kyninge.	onwreah.	eowode.

<b>C. W.</b>	8. erceb' his geferan folgian wolde þ hi hine ne forleton.	ðā
	oprebiscopas <i>deest</i> . <b>W. S.</b> wolde þ hi hinene forleton ðā. <b>W. S.</b>	
	9. het. on.	
	10. selfan stowe ðā. <b>W. S.</b>	morgene. on cyrcan.
	12. strene gegearwian 7 þ hi.	7 ðā.
	13. neahtes on.	
	14. fore. cyrcan.	wæs gesette. <b>W. S.</b>
	15. liomo. hwæthugu onslæpte ðā ætiwde.	
	16. ealdor. mycelre.	
	17. tyde. deglan.	
	18. 7. frinende.	
	19. þ. þte he.	bebead.
	20. healdenne. on.	
	21. hwelcum hyrde.	he hie fleonde forleorte. <b>W. S.</b>
	22. ofergitende.	bisene. cnihtum.
	23. on.	
	24. geswenennessē.	nehstan. seolfan.
	25. ingeleafsumum.	þrowode 7 aræfnede þ.
	26. ðiow.	
	27. trymenessum.	gebælded.
	28. morgene.	onwreag. eowde.

Page 114. 29. miclum swingellum (c <sup>c</sup> above very pale). wítnod (p. 90).

**B.**

30. acsode hwylc mann to ðam dystig.      þ.  
 31. miclum wære.      wite donne.      cining.  
 32. þ.      bysceop for hælo.      fram.

**C. W.**

30. acsode hwelc.      þ.  
 31. wære swelc.  
 32. oncneow þ.

Page 116. 1. micle tintrego 7 witu ðrowode.

**B.**

2. 7 sona.      ealle þa begang ðara deofolgilda þe.  
 3. ða únrihtwifunge.  
 4. cristæs gelafan (*sic*).      7 se bysceop.      gefullade.  
     on eallum.  
 5. ðære cyrcan æhtum.      gefreopode 7 fultumode.  
 6. mihte 7 swylce eac.      ærendracan.  
 7. ríce 7 het.      laðian.      bysceopas mellitum.  
 8. hi.      bysceopscire hā.      hi.  
 9. géar.      ðæs ðe hi ær.      brytene.  
 10. hrofeceastre.      bysceop.      ðone.  
 11. bysceop.      onfon.      ac hi swiðor lufedon heora deofol-  
     gilda bysc<sup>o</sup>pas 7 he (*the o not 1st hand (?) : the e in he partly*  
     *erased to form i*).  
 13. kynynges.      gymdon forðam.      ríce ne wæs ofer (p. 91).      hí.  
 14. Ac hwæðere.      cantwarum siððan.

**C. W.**

1. micel tintrego 7 witu.      sona swipe.      **W. S.**  
 2. and him swyþe ondred 7.      eall.  
 3. ðara *deest*.      **W. S.**      diofulgylda.      forleorhta.      forleorhta  
     unryht.      **W. S.**      unryhtwifunge.  
 4. underfeng.      **W. S.**      7 se bisceop.      on.  
 5. cyrcan æhtum.  
 6. and he swylce eac.      ærenwracan.  
 7. bysceopas.  
 8. hiora bisceopscipe.      7 hy.  
 9. gear.      hwurfan.      hie.      breotene.  
 10. hrofeceastre.      ðer.      bysceop.  
 11. bysceop.      onfon.      ac hie lufedon þ hie ðeowedon  
     hiora diofulgilda bisceopum 7 hie cadboldes.  
 13. hy.  
 14. hwæðere.      ðiode mid canwarum.      cp. 116. 25.

- Page 116. 15. dryhtne gecirred. pam.  
**B.** 16. ðeowodon 7 hyrsumedon þæs is gít to tacne þ. on.  
 17. pætres. cyrcan getimbrian on ááre naman ðære.  
 18. þa eft. naman gehalgode þa, <sup>he</sup> wæs arceby sceop.  
 20. N ðysses kyninges ríce (*space for cap. I*). arceby sceop.  
 21. þ heofonlice leoht geseah 7 on cyrcan. on mynstre.  
 22. bú his. sce.  
 23. ðy feorþan. nonarum. æfter þan.  
 24. by sceop onfeng to. by sceop rice cantwara.  
 25. circean se wæs þridda bysep (*old hand*) fram agustine.  
 26. byscop ða gít lifiende. rihte.  
 27. gesamnung. hrofeceastre 7 hi. micelre gyminge.  
 28. angele cyrcan. rihton.  
 29. lichaman (*p. 92*) <sup>for</sup> antrumnesse mid adle swiðe geþread 7  
 gehefegod. hwæðere halegū gangū his ganges he.  
 30. eall yrrlico.  
 31. 7 symble. fleogende. heofenlican.  
 32. lufianne. secanne. licumlicre.  
 33. æpeles kynnes 7 mid. heannesse.

- C. W.** 15. siððan. dryhtne gecyrred. godcundum.  
 16. þeowede 7 hyrsumede ðis is gyt. tacne þ te he. **W. S.** on.  
 17. cyrcan. aare. eadigan *deest.* **W. S.**  
 18. melitus on hiera. ercebisceop.  
 20. on ðysses. ercebisceop.  
 21. þ. gestah 7 on cyrcan 7 on mynstre.  
 22. by his. agustine.  
 24. þam. ær *deest.* **W. S.** bisceop.  
 25. bisceopsetle canwara. *cp. 116. 14.* circean. bisceop.  
 26. agustine. bisceop. gyt lifgende 7 rehte.  
 27. 7 hy. micelre menio. **W. S.** 7 gewinne ongele cyrcan.  
 28. rehton.  
 29. metrumnesse. **W. S.** gehefegod. hwæðere.  
 30. halgum. eal eorðlicu.  
 31. 7. symble on his mode wæs smeagende ða. **W. S.** heofonlican.  
 32. lufianne. biddende. secene. licomlicre.  
 33. 7 mid. **W. S.** modes heannesse micle.

- Page 118. 1. segean þ we ðe eape eaðelicor furðor his mægen ongytan.  
**B.** Hit gelamp on sumere tíde þte.

- C. W.** 1. anc. þ.  
 2. ep ongitan hit gelomp. magon *deest.* **W. S.** þte.



Page 118.

**B.**

3. cantwara.      ðurh ungyminge.      fýre.  
 4. þ fyr 7 se lig.      miclode.<sup>e</sup>      nán man.  
 5. wæteres onworpenesse wiðstandan mihte (<sup>n</sup> *above and c below later*).  
 6. wearð fornumen.      fór.      weallenda lig.      wið  
     þæs bysceopes.  
 7. Ða getrywde.      on.      fultum.      <sup>sc</sup> mennisca (*later*).  
     <sup>wana</sup> wom (*later*).      7 het.      hyne syl<sup>f</sup>ne.      þ fyr 7 hine.  
 9. ðær.      lig.      frecnes.      7 úntrum ongann.  
 10. frecnesse ðæs.      aweg.      adrifon þ.  
 11. (*p. 93*) hand strangra.      ðurh.      gewinn gedón.<sup>r</sup>      mihton.  
 12. bærenesse.      Ða burh bedraf se hine norð on wea<sup>p</sup> 7 út ofbigde.  
 14. þ fyr acwanc 7 adwæsced wearð 7 forþy se.  
 15. wer innan barn mid ði fyre þære.  
 16. lufe 7 he oft.      hreohnessa.      fram.      sylfes.  
 17. sceðnesse.      gelomlicum.      trymnessum scylde 7 wipscæf.

**C. W.**

3. canwara. *cp. 116. 25.*      ungemmenne.  
 4. fyr 7 se lig.      **W. S.**      miclede.      man.  
 5. wætres.      wipstonden.  
 6. weallenda leg.  
 7. bisceope.      on.      fultum.      mennescea.  
 8. wom.      **W. S.**      het.      sylfne      ongen ðæm 7 asettan.  
     fyre *deest.*      **W. S.**  
 9. lig.      sio frecenes.      7 untrum.  
 10. frecnesse.      adryfan.      sio.  
 11. hond.      manna.      gedon.      meahte.  
 12. bærenesse on.      burh stred.  
 13. ofbigde.  
 14. acwinen wæs 7 adwæsced 7.  
 15. stronlice innan.  
 16. 7 he oft.      ond hrionesse.  
     *After gasta Wheelock follows Ca.*

**O.**

16. *begins* frā his sylfes scydenesse 7.  
 17. gelomlicum bedum 7 trymenessum.

**Ca.**

16. *begins* frā his sylfes scyldenesse 7.  
 17. gelomelicū bedū 7 trymnyssum.

- Page 118. 18. þ ðæs.                      þ he.  
**B.** 19. windū 7 ligum gestillan mihte.                      hi.                      freondon scaðedon  
                     7 þes haliga (*originally þæs*).  
 20. bysceop.                      ðon.  
 21. ða cyricam (*dot under last stroke of m*).                      rihte on.                      rice  
                     forðferde 7 gewende to.  
                     <sup>his</sup>  
 22. fæderum (*his above 1st hand*).                      on ðam.  
 23. cyrican.                      ðy.                      eahteopan.                      kalendarū maiorum (*sic*).  
 25. þam (*no break of line*).                      on bysceophade instus.  
                     hrofeceastre arcebysceop. (*p. 94*).  
 26. cyrican.                      bysceop.  
 27. forðam.                      alдорlicnesse.                      fram.  
 28. þ.                      bysceop hadigan.

- C. S.** 19. feondum.  
 21. rice forþferde to.

- O.** 18. scylde 7 wiðsceaƿ (*the cross on ð is a mere scratch*).                      þ þæs  
                     wyrðe þ.  
 19. ligum (*i out of e by imperfect erasure, no ink used*).                      swiþian  
                     <sup>i</sup>  
                     mihte.                      hie him 7 hs.  
 20. 7 se halga bisceop.  
 21. ða.                      ryhte on eadbaldes (*on ead on erasure squeezed in*).  
 22. fæderū in þæ.                      cwedenann (*sic*).  
 23. mynstre in cirican.                      eahteteoðan.                      kalendarum  
                     magarum. ðam sona (*no break in MS.*)  
 25. æft fyligde in bisceophade iustus.                      wæs ær æt hrofesceastre  
                     bisceop.  
 26. þære.                      bisceop.  
 27. forþon he alдорlicnesse.  
 28. þæm.                      þ.

- Ca.** 18. scylde 7 widsceaƿ.                      þ þæs.                      þ he.  
 19. middangeardlicū windū 7 ligum swiðian mihte.                      hi hī.  
 20. freondū sceðeden 7 se halga.                      þ.                      ðe.  
 21. cyricean.                      rehte on.  
 22. heofonū 7 bebyriged.                      fæderum on þā.  
 23. mynstre in cyricean.                      (*p. 38*) eahteteoðan.                      kalendarū  
                     magiarū ðam sona (*no break in MS.*).  
 25. æftfyligde in bisceophade iust'.                      wæs ær at hrofeceastre þ.  
 26. þære cyricean.                      þ.  
 27. roman'.                      ealdorlicnysse.                      frō bonofatio þā.  
 28. þ.                      bisceopas.

- Page 118. 29. *Æ* re (*space*). eac norðhymbra. kyninge.  
**B.** 30. onfengon. se halega bysceop bododoe (*sic*).  
 31. þam. seo onfangennes.
- 

- O.** 29. ðære. norþanhymbra. cyninge Edwine.  
 30. hī paulinus se halga bisceop bodade.  
 31. þam cyninge seo onfengnes.
- 

- Ca.** 29. *Ðære (break, number and capital)*. cyninge edwine.  
 30. geleafan. hī paulin' se halga ʒ bodade.  
 31. þa cyninge seo onfengnes.
- 

- Page 120. 1. heofonlican. swylce. in halsunge.  
**B.** 2. mihta. rīces swa ʒ nænig angelkynna. hī.  
 3. brytene. anndweald. þa ðe heora mægþe angelkynnes  
 oð þa bryttas eardedon eall þæs he anweald (*dot over d in don*).  
 5. swylce manige brytta ealand angelkynnes. underðeodde.  
 6. ær. sædon.  
 7. þysse ðeode ʒ synt northhýbre.
- 

- O.** 1. geleafan 7 þæs heofonlican. swilce. halsunge.  
 2. swa ʒ nænig angelcyninga. hī (12<sup>a</sup>).  
 3. breotona (*a on eras. of e*). anweald (*eras. of final e*) onfeng  
 þa þe oððe hiora mægþe.  
 4. on angelcynnes oððe brytta ær dydon eall ʒ. onweald.  
 (*eras. of final e*).  
 5. eac swylce moni ge (*sic; oni on eras.*) brytta ealand . .  
 angelcynnes (*after d 2 or 3 eras.*).  
 6. <sup>ær</sup>, beforon (*sic*).  
 7. þysse. norpanh<sup>y</sup>mbrum (*eras. of i*).
- 

- Ca.** 1. geleafan. heofonlican. swylce on halsunge.  
 2. swa ʒ nænig angelcyninga. hī.  
 3. breotone. onfenge oððe. mægðe.  
 4. on angelcynnes oððe brytta ær dydon eall ʒ. anwealde.  
 5. eac swylce monige brytta ealand angelcynnes.  
 6. beforon.  
 7. þysse. ʒ is norðanhymbrū.

Page 120. 8. þ ðe se foresprecena kyning heora wæs mæg . (p. 95) sybbe  
gepeoded cantwara kyningū.

**B.**

10. þanan wīfe æðelburge æpelbyrhtes. kyninges.  
11. naman. tate. ærendracan.  
12. eadbalde. cantwara kyning. þysse.  
13. gemanan. wilnode þa andswarode he 7 cwæð þ þ alýfed.  
14. þ cristenu. hæpenum menn. wīfe geseald. ðy.  
15. heofonlican kyningas mid ðæs corðlican kyninges gemanan  
adilgod wære.  
16. soþan kyninges begang.  
17. ærendracan eft ðas word Eadwine brohton þa.  
18. þ he naht. dón ne. þam.

**C. S.**

10. ðæs *deest*.  
15. mid ðæs cyninges *deest*.  
16. adilgod.

**O.**

8. þ. <sup>sprec</sup> fore,cena . (*eras. of one*) hiora.  
9. edwine. gepeoded cantwarana cynegum.  
10. wīfe æpelburghe æpelbyrhtes. þæs,seo (seo on *eras.*).  
11. opre naman wæs tate. ærenddracan.  
12. eadbalde hire breþer. cantwara. þysse.  
13. gemanan. þa 7 swarode he þæt þ.  
14. ne wære þ cristenu. hæpenum. wife.  
15. gerynu þæs heofonlican. mid þæs cyninges *inserted above line*.  
16. gemanan á idlad. se þe þæs soþan. bigang.  
17. cupe ða ða ærenddracan . . eft þas word edwine sædon (*2 eras.*  
*before eft ; e in eft out of æ*).  
18. naht wiperweardes. þam.

**Ca.**

8. þ.  
9. edwine. canwarena cynegū.  
10. wīfe æðelburghe æpelbyrhtes.  
11. naman wæs tate. ærendracan.  
12. eadbalde. <sup>t</sup> can,wara. þysse.  
13. gemanan. wilnade 7 þa andswarede. þ þ.  
14. ne wære þ cristenu. hæpenū. wife.  
15. ða gerynu. heofonlican.  
16. gemanan aidlad. bigang.  
17. ða þa ærenddracan ða eft þas word edwine sægdon ða.  
18. þ he naht. þam cristenū.

- Page 120. 19. *ðc.* ac cwæð *þ.* geleafan begáing (*final g partly erased*).  
**B.** 20. hyre æfestnesse. eallū hyre geferum þe hire mid comon.  
 21. þam cristenan ðeawe libban 7 *þ* ðōn wel. wiðsoc.  
 22. *þ* he sylfa. ylca æfestnesse. *þ* (*p. 96*).  
 23. fundon *þ* heo haligre 7 gode leofre wære ða wæs.  
 24. onsended 7 æfter ðon. hi.  
 25. g̃halgod. bysceope code (*c roughly changed to g ; same ink*).  
 26. mid hyre faran sceolde to þam *þ.* ða. hyre.  
 27. þære.  
 28. dæghwālicre lāre. *þ.* ðara.  
 30. bysceope. fram. arcebysceope.  
 31. *ðy.* kalendas augustarū þa cōm. ðære.  
 32. eadwine þam.  
 33. gesið licre (*the words are fairly close together*). mare mid eallū.

- O.** 19. hio. bigong. (*e eras.*) hyre æfestnesse. geferum  
 þe hie mid coman þy (*y on eras. of e*) cristenan. lifigean.  
 21. ne he no ne wiðsoc.  
 22. *þ* he sylfa eac swilce þa ylcan æfestnesse.  
 23. fundon *þ* hio haligre 7 gode leofre gemeted (*12b*). mihte ða.  
 sio.  
 24. and æfter fæce edwine onsended 7 æfter þon þe hi.  
 26. hi. sceolde to þon.  
 27. æghwæper.  
 28. *þ* hi on.  
 29. hæpenra.  
 30. bisceope gehalgad fram. ærcebisceope *ðy.*  
 31. kalendarum agustar̃. com. ða.  
 32. edwine þam.  
 33. gesið cundlicre gegaderunga.

- Ca.** 19. *þ.* ðone.  
 20. æfæstnysse. eallū. *ðe* <sup>re</sup>hi, mid come.  
 21. cristenan. lifigean. wél. ne he no ne.  
 22. *þ* he sylfa eac swylce þa ylcan æfæstnysse. *þ* fundon *þ.*  
 23. haligre 7 gode leofre gemeted. mihte ða.  
 24. edwine onsended 7. *ðe* hi.  
 25. *þ.*  
 26. paulin'. hi. sceolde. þon *þ.* ða.  
 27. æghwæper.  
 28. *þ* hi on.  
 30. *þ.* frā. þā arceþ.  
 31. kalendarū agustarū. (*p. 39*) ða com. ða.  
 32. edwine þam.  
 33. gesið cundlicre gegaderunga. he mid ealle.

Page 120. 34. þ.           ðā.           ðc he gesohte þ he ðā to gelyfenne þæs  
**B.**           soþan.  
 35. lāre gecigean. Mid þy ðe se bysceop.

---

**C. S.** 35. lare gecerde.

---

**O.** 34. þ.           ongyteness þe soþan.  
 35. þa.

---

**Ca.** 34. þ.           ðeode.           ongytenysse.

---

Page 122. 1. ðā.           cóm.           ðære fānan.           wann.  
**B.** 2. þ.           geféran.           comon (*p.* 97).  
 3. þ hi.           asprungon fram (*m out of h*).  
 4. hwylcne mihte ðara.           ðurh.  
 5. gecirde.  
 6. on.           lāre þ te.           ðā mód.           ungeleaffulra ablende.  
 7. ðy.           unlihtnes (*accent above, dot under u and o above in original ink*).  
 8. þa ðy.           com.           mann on.           norðhymbra mægþe.

---

**O.** 1. bisceop on.           mægþe com mid þa.           ðā wende,<sup>he</sup>  
 2. þ he æghwæper.           geferan þa þe.           hine coman.  
 3. gyfe.           þ hi.           asprungen fram hiora.  
 4. mihte þare (*sic*) hæpenra.  
 5. gecyrde.           þe he swa mycelre.  
 6. on.           þ.           mod.           ablende.  
 7. onlyhtnes cristes (13<sup>a</sup>).  
 8. æftran.           com.           man on.

---

**Ca.** 1. þ on.           com mid þa fæmnan ðā wende.           swyðe.  
 2. þ.           geferan.           hine coman.  
 3. gyfe.           þ hi.           asprungan frā (*sic*).  
 4. mihte þæra.  
 5. gecyrde.           apł cŵ.           he swa mycelre tíde.  
 6. on.           þ.           ðā mód.           ablende.  
 7. hī.           onlyhtnes.  
 8. com.           man on norðanhymbre.



Page 122. 9. nama. 7 wæs sended fram westseaxena.

- B.** 10. þ he sceolde.  
 11. kyning. somod. ríces. lífes beniman. hæfde 7  
     wæg twyecge.  
 12. ge ætred. þ.  
 13. þ þ. gefultumode com.  
 14. ðam kyninge. easterdæge be.  
 15. ðær wæs þæs cyninges ealdorbold. swa swa his.  
 16. ærende abeodan sceolde 7. ða geswiperū.  
 17. muðe liccetende ærende rehte (*p. 98*), 7 leaslice ongann 7 þa  
     astod semninga.  
 18. getogenum wæpne.  
 19. kyning þa þ. geseh ðæs cyninges.  
 20. on handa þ. gescyldan mihte.

- C. S.** 9. eormær.  
 15. he him swa.

- O.** 9. mægþe. nama eormær. frā.  
 10. þ he sceolde edwine.  
 11. somod. lyfe (*y on eras.*) beniman.  
 12. þ. genihtsumede.  
 13. þ þæt. gefultumade com.  
 14. easterdæge be. éa.  
 15. ealdorbotl. in (*erasure before and after i originally inn ?*).  
 16. arende (*sic*). sceolde.  
 17. licettende. wrehte (*erasure of a, the cross stroke of e  
     prolonged over it*). fleswade.  
 18. un his (*sic*).  
 19. þ. heoldesta.  
 20. handa þæt he. gescyldan mihte.

- Ca.** 9. nama eormær. frā.  
 10. þ he sceolde edwine.  
 11. somod ge líf ge rice beniman.  
 12. twigecgede. þ. genihtsumede.  
 13. þ þ. gefultumade com.  
 14. þa. easterdæge be. éa.  
 15. ða. ealdorbotl ða. ín.  
 16. ærende. sceolde 7.  
 17. muðe licettende. wrehte. fleswede.  
 19. ða þ ða. hī.  
 20. handa þ. gescyldan mihte.

Page 122. 21. lichaman beforan ðam stinge 7 he þurhstang.

- B.** 22. ðone kyninges. wæs he sona mid wæpnū ymbhæfd hwæt  
he ða gyta on þam úngerece oðerne kyninges þegn.  
24. forð ÷ (*so in text. in margin here same hand*). þi mannfullan.  
26. ðære ylcan nihte. þære halegan eastrena (*sic*).  
27. þam kyninge. nama. ða se kyning on.  
28. bysceopes andweardnesse ðanciende.  
29. for ðam cyme (*sic*) his dehter. ongean ðam se bysceop  
cóm þ cyðan þam cyninge þ.  
31. he þ. benum. þ seo cwén.  
32. butan hefegum sære þ. kyning ðis.

- C. S.** 22. gyta.  
26. þ *deest* (*before cende*).

- O.** 21. lichaman betwih. stinge 7 he.  
22. þonne. þeng. wæs he.  
23. æghwanon. ymbhyped (*y on eras.*). hwæt he þa  
gena eac on þam ingerece (*i out of u*) oþerne.  
24. þeng. maanfullan.  
26. ylcan nihte þara. sio.  
27. þam. wæs (13<sup>b</sup>). mi, þy he þa se ylca.  
28. on þæs biscop̄s andweardnesse. dide.  
29. dehter ðe. ongen þon ongan.  
30. þancunge don dryhtne. 7 þam cyninḡ cyþan þ.  
31. hī. hi, seo.  
32. butan.

- Ca.** 21. betwih. 7 he.  
22. ðone. þeng. wæs he.  
23. æghwanon. wæpnū ymbhyped. hwæt he þa eac on  
þam ingerece oð<sup>e</sup>rne.  
24. þeng se wæs. mánfullan.  
26. ðære ylcan nihte þara. þ seo cwen cende.  
27. þā.  
28. mid þy he ða se ylca. on. þ andweardnesse.  
29. godū for ðære dehter ðe hī. ongean þon ongan.  
30. þ þancunge. 7 þā. þ he þ.  
31. benū. hī. þ. cwén.  
32. butan hefigū. þ.

- Page 122. 33. ongan, . <sup>he</sup> bysceopes wordum (*p.* 98) 7 gehet hine sylfne  
**B.** to drihtne 7 to deofolgildum wiðsōe 7 þ.  
 34. þeowdom.
- 

- O.** 33. ongan. <sup>bis</sup> ,ceopes wordum 7 gehet.  
 34. deofulgildum (*y on eras.*). þeowdom.
- 

- Ca.** 33. ongan. <sup>b.</sup> gehet.  
 34. deofulgildū. þ. þeowdom.
- 

- Page 124. 1. líf. forgeafe. ðam. gehogod.  
**B.** 2. wið þone kyning þe þone myrðran þider sende þe.  
 3. gewundode 7 his þegnas acwealde 7 þa ylean. criste to  
 halgienne 7 þam bysceope on wedde sealde.  
 4. þ he þ ġhát.  
 5. gefullad on ðam halegan dæge pentecosten manna ærest.  
 6. norðhimbra. endlyfan fæmnum.  
 7. ðære. hirede 7 þ cild wæstwelfte.
- 

- C. S.** 2. ðe from ðæm se. fram *deest* (*after ær*).
- 

- O.** 1. forgeafe on þam. ðe he ær sended wæs (*rest at bottom of*  
*page*) gehogod hæfde wið ðam cyninge frā þā se myrðra.  
 3. gewun,ade 7 þa ylean his dohtor criste to gehalgianne.  
 4. bisceope.  
 6. norþanhymbra (*y on eras.*). .XI. (*on eras.*) fæmnum oprū.  
 hirede hio. twelfte.
- 

- Ca.** 1. hī líf. forgeafe (*p.* 40) on þā. ðe he gehogod.  
 2. þā cyninge þe se myrðra ær fram sended wæs se ðe.  
 3. 7 þa ylean his dohter criste to gehalgianne.  
 4. þā <sup>b.</sup> þ he þ.  
 5. ġefullad.  
 6. manna. XI fæmnū of þære.  
 7. hirede. twelfte.

- Page 124.
- B.**
8. þære tide. kyning. fram. wunde . þe he ær  
wæs gewundod . þa. gesamnode he fyrde wið.
10. þyder côm. sona ðæs he. hi. hys gecyðede þa ðe.
12. ofsloh. andweald. sigfæst (g̃fæst *end of line ; after-*  
*thought ?*) swa ham.
13. nales þ he sona instæpe. þam.  
he þeah
14. ðæs. geleafan ne, þam deofolgildum ofer þ ðeowode siððan  
(p. 100).
15. ðeowdome.
16. gehaten. þa  
a of tide (*later ?*).
17. fram þam were arweorðan. pauline þ leornode. halegan.
18. ealdormannū.
19. snotoroste. þ.
20. þyssum ðingum. ge he eac sylfa mid þy he wæs on ingehigde se.

- C. S.**
9. friþ.
18. wiseste 7 *deest*.

- O.**
8. fram. hī.
9. gesomnade. wesseaxum.
10. com. hie.
11. gecyðde. emb. syredon (y on *eras.*).
12. ofslogh. on . . *eras. of two.*
13. þ he sona instepe (i *out of u ?*) 7 ungeþeahtendlice þam gerynum  
onfon.
14. þ he ofer þ deofolgyldum ne (14<sup>a</sup>).
15. syððan.
16. a. æghwæper.
17. fram þam. pauline þ.
18. ealdormannum.
19. snotereste. ðæt. þeahtade.
20. ðyssum. ge he eac sylfa mid þy he.

- Ca.**
8. frā. ðe hī.
9. gesomnade. westseaxū.
10. com. ðe. hī. hī.
11. gecyðde. ðe ær emb. ða sume ofsloh.
12. anweard. hā.
13. nalæs þ he sona instepe 7 ungeþeahtendlice þa gerynum onfon.
14. ðe þ wære þ he ofer þ deofulgyldū ne þeowode syþþan.
16. a.
17. frā þa arwurðan. pauline þ.
18. ealdormannū.
19. snotereste. þ. hī þeahtade.
20. þyssum ðingū. ge he eac sylfa mid þy he.

Page 124. 21. man oft ana. swygiende.

**B.** 22. manige spræce smeade.

23. wære to donne 7 hwylc æfestnes.

25. *ÆRe space.* eac þæs. setles se bysceop.

26. eadwine cyninge.                      mid þam he.

27. geleafan (*no break*).

28. wæs sum godcunde arfæstnes onwreah þa he.

29. rædwolde eastseaxena kyninge (engla *above line is modern*).  
gefultumude.

30. andgit to antynanne 7 to onfonne (p. 101) manunge bære.

0. 21. on gecyde. man 7. lange a . na (*one erased*).

22. ác. monig mid him.

23. hwylc æfestnes.

24. healdanne.

25. swilce.                      setles bisceop.  
a                                      de

26. e,dwine.      tryme,.      geleafan (*no break*).

28. godgespréce.      ónwrigenes.

29. iu.      arfæstnes onwreah.      wræcca.      redwealde.

30. cyninge seo <sup>be</sup> swi, gefultumade his angyt.                      ongytanne.  
lare.

lare.

**Ca.** 2 I. on getyde. man 7. lange.

22. monige þing sprecende.

23. hī. hwylc æfestnes hī.

25. setles ǃ bonefati'.

26. eadwine.

27. geleafan (*no break*).

28. godspræce.                      onwrigenes ðe hī.

29. íu.           arfæstnys onwreah.           redwalde.

30. cyninge. swyþe gefultumade. andgyt. ongitanne þa.

lare.

**Page 126.** 1. Ða.      bysceop.      þ.      mihte Ða heahnesse Ðæs.

**B.** 2. módes. gecyrran.

**C. S.** 2. 7 þ he.

**O.**     I. se bisceop.       þ he unyfelice mihte þa hea,nesse.

2. gecyrran.

**Ca.**     **I.**   ða se b' paulinu'.               þ.          unyðelice mihte þa.

2. eadmodnesse gecyrran.

- Page 126.
- B.**
3. ðam gerynum ðære.
  4. cristes rode 7. somod. hæle ðæs kyninges 7 ðære.  
ing
  5. 7 mid worda trymnessum mid mannum wann (ing *not first hand*).
  6. mid ðære. arfæstnesse. wordum. wann þ he  
for hi þingode . þa æt nyhtan geleornode he on.
  8. hwyle onwrigenes iú. ætywde þam kyninge.
  9. hyt ða. sona eode.
  10. manede þ. þ he on ðære onwrigennesse gehet þe him ætywed.  
tide yrmðo beswicode.
  12. heannesse cynrīces becōme.
  13. gód gesprec 7 ðeos onwrigenes þyses. mid þy ðe.
  14. æhte benam æðelfrið se ðe (p. 102). 7 he. missenlic.

**C. S.** 6. gebeda won.

- O.**
3. ece. and þam. rode.
  4. 7 he somod for . . . hælo (*three letters erased*). fore (14<sup>b</sup>).  
wón.
  6. þ he fore hie þingade.
  7. nyhstan (y *on eras.*). on.
  8. hwyle (y *on eras. of e*). onwrigenes. ætywde þam cyninge.
  9. yllde.
  10. 7 he hine manade þ. þ. on.
  11. gehet. ætywed. tide yrmðo beswicode.  
n
  12. hea,nesse. become.
  13. godgesprecen. onwri<sup>ge</sup>nes þysses.
  14. æpelfrið se þe. 7 he þurh.

- Ca.**
3. ece. þam. þære liffæstan rode.
  4. 7 he somod for. ðe.
  5. monnū won.
  6. þa. ærfæstnyssa. gebeda þ he for hi þingade.
  7. on. hī.
  8. hwyle onwrigenes. ætywde þā.
  9. wræcca. ða. þā. manode þ.
  10. gefylde þe he on ðære onwrigennesse gehet (p. 41).
  11. hī ætywed. ðære tide yrmðo beswicode.
  12. heannesse. become.
  13. god<sup>ge</sup>sprecen. onwrigenes ðysses.
  14. se þe. hī. 7 he þurh.



Page 126. 15. stowe manigra. tíde. þa. æt nyhtan rædwold.

- B.** 16. cyning. bæd þ.  
 17. lífe. ehtres sætnunga. hym feorh hyrde.  
 18. wære wið æpelfryð cyning 7 he. gehet þ.  
 19. Æfter ðon. se cyning æðelfryð.  
 20. geacsode þ. rædwolde ðam cyninge. ða sende he ærendracan.  
 21. þan þe.  
 22. oððe. ageafe . þa ne fremede owiht on ðā þam cyninge ða sende he oðre siðe þa ne fremede þ nanwiht . þa sende ðriddan siðe . 7.  
 24. gyfe. þōn.  
 25. 7 het. þ. fyrde gefeohte (*dot under e in fyrde*).  
 26. gyfe.

**C. S.** 20. ðam cyninge.

- O.** 15. stowe monigra. flyma (*y on eras.*) wæs þa. nyh<sup>s</sup>tan.  
 16. com. rædwolde (*o on eras.*). þ.  
 17. lif. sætingum (*æti on eras. : the letters after s and before n were both e*). feorh hyrde.  
 18. 7. gehet þ.  
 19. æfter.  
 20. geacsade þ. rædwolde (*o on eras. of two letters*).  
 21. ærenddracan. ðon þe.  
 22. oððe hine him. ageafe ne he hwæpere. þam fremede.  
 23. æfterran siþe ærenddracan sende. ðriððan siðe (*cross stroke on ðd not completed*).  
 24. gyfe. þone he. sende wiþ.  
 25. 7. on (15<sup>a</sup>) beodan.  
 26. gyfe.

- Ca.** 15. stowe monigra. þa.  
 16. com. þ.  
 17. lif. mycles. sætningū. hī.  
 18. 7 he. hī gehet þ.  
 19. ða.  
 20. geacsade þ. rædwolde.  
 21. ærenddracan to hī 7 mycel. wiððon þe.  
 22. oððe hine hī. ageafe ne he hwæðere. ðam fremode.  
 23. æfterran. ærenddracan sende.  
 24. mycle þonne. hī. sende 7 wið.  
 25. 7. þ. myd.  
 26. gefeoht.

- Page 126. 27. mōd. þam gebeóte. þam gyfū.  
**B.** 28. þ. ðæs kyninges.  
 29. (p. 103) þ. ofslean wolde oðþe his. agyfan.  
 30. þeign. getrywesta ðe þas.  
 31. ongeat.  
 32. acigde. sæde hu him mann embe ġdon.  
 33. 7 cwæð.

- O.** 27. æghwæper. þam beotungū. þam gyfum.  
 28. þ he gepafede ðæs.  
 29. þ. oððe his. <sup>fe</sup>agea, (ea on eras.).  
 30. þegn (*altered from þen*). sreond (*sic*). treowesta þe þas.  
 31. ongeat.  
 32. acigde ut 7 him sæde.  
 33. hine mon ymbe gedon. gen. þu.

- Ca.** 27. þam.  
 28. þam gyfum. þ. ðæs. gehét.  
 29. þ. oððe his feondū. ageafe.  
 30. þeng. treowesta. þas ðing.  
 31. ongeat.  
 32. 7 wæs. acigde út 7 hī sæde (*accent on ut partly erased by cleaner?*).  
 33. hine mon emb gedon. cw' hī ða to gif þu wylt.

- Page 128. **B.** 1. on. sylfan tíð. ðe alæde. mægþe. ða.  
 2. gelæde. ðe. ne rædwold. æðelfriþ.  
 3. ðance. syndon þine. lufu 7 hwæðere. þ dón  
 þ ðu. þ ic.

- C. S.** 1. 7 *deest* (*before in*).

- O.** 1. on. tíð. (*e erased*). alæde of þisse mægþe in.  
 stowe . . . . . þær (*6 erased: first g*).  
 2. ne rædwold (*o on eras. of two; the upward end curve of a remains*). æþelfrið. magan.  
 3. syndon þine. lufu.  
 4. hwæþere. don þ. lær. est þ (*erasure*).

- Ca.** 1. on. tíð *accent* (?). alæde. mægðe in þa.  
 2. ðé. rædwold. æþelfrið. magan.  
 3. cw'. hī. syndon þine. lufu.  
 4. hwæðere. þ don þ ðu. þ.

- Page 128.
- B.**
5. wære forlæte. swa mærum cýninge genam for þi he.
  6. nanwiht yfeles ne dyde ne laðes ne ætywde.
  7. þ he me. únæðelra mann.
  8. hwæder (*sic*). ic fleon leng manigra. tíde.
  9. brytene. wæs 7 wið hete bearh ic me wið his lað 7 warnode.
  10. ða eode his freond aweg fram. he ana eadwine.
  11. gewunode (*p.* 104). unrot uppan anum stane ætforan  
þære healle dura.
  12. ongann. manegum hatum.
  13. oððe. wære þa he þa lange mid.
  14. neranessum. módes. þi blyndan.
  15. midde.
  16. mann wið his weard uncuðes andwlitan. gegyrelan.

- C. S.**
14. mid *deest*. nearonessum.

- O.**
5. genam.
  6. nowiht. lapæs (*a of æ partly erased*) ætywde. deap.
  7. me to deaðe gesylle. unæpelra .man (*eras. of one*).
  8. oððe la (*l squeezed in*).
  9. þ. berhg (*g imperfectly erased*).
  10. freon, fram. eadwine.
  11. swiþe.
  12. ongan (*15<sup>b</sup>*). monegum.
  13. oððe, <sup>hwæt</sup>
  14. ðy. lange. nearo sum (*nearo ends, sum begins a line*).
  15. midre niht (*ni out of m*) mon.
  16. gangan uncupes 7 wlitan þa he þa.

- Ca.**
5. wære. <sup>treowðe</sup> myclū. genóm.
  6. nowiht. ætywde.
  7. þ he me. gesylle þonn. man.
  8. oððe.
  9. þ. berh 7 wearnode.
  10. fram hī. eadwine.
  11. gewunode. swyðe únrot.
  12. ongan. monegum. geswenced.
  13. oððe. hī.
  14. (*p.* 42) lange. næarosum. modes mid þy.
  15. fyre. middre niht mon.
  16. gangan uncuðes 7 wlitan þa he ða to hī.

Page 128. 17. þa he to. côm ðe wæs (*ðe rubbed, but certain*). þa

**B.** eode þ he ær geseah to him 7 hine grette.

18. hwan. on ðære.

19. slepon ana swa. stana sæte wæccende.

20. fræn. ðæs. belumpe he wacode.

21. slepe. <sup>e</sup>ð, úte ðe inne sæte . þa andswarode.

22. 7 cwæð him tó. þ ic.

23. ðinre unrôtnesse (*dot above*). wæccene 7 anlypnesse.  
utsetles.

24. wat hwæt. hwā ðu.

25. ðe on neahnysse. Ac (*p. 105*) gesege.

26. sillan wille. menn. þ þe frā þyssum.

27. 7 rædwolde. beswape þ.

**C. S.** 18. Ða oðre.

**O.** 17. com.

18. on. oþre.

19. slepton (*t erased*). <sup>swa</sup>ana unrot. þa.

20. tó. belumpe hwæðer, <sup>he</sup>slepe 7 hwæper.

21. ute (*u on erasure*). þa 7 swarode.

22. cwæð him to. þ.

23. unrotness. <sup>n</sup>wacone. anlipnesse (*i out of e*). <sup>1</sup>utset,es  
(*2nd t on eras.*). cuplice.

24. g. ornast (*one erased*).

25. on. eh,nesse (*one erased, then e on eras. of another*). <sup>t</sup>fôrtast  
(*dot above*). gesege.

26. ðam. þ þe fram þyssum. 7 rædwolde (*o on eras. of two*  
*before l curve left*). beswape þ he þe nawiht.

**Ca.** 17. com.

18. hī. on.

19. slepon. ana. sæte.

20. hī belumpe.

21. slepte. ðe inne. þa 7 swarede.

22. cw' hī to. ðu me þ. ðone.

23. ðinre unrotnesse. <sup>n</sup>wacone 7 anlepnesse. utsetles.

24. wát.

25. ðe on ehtnysse. gesege.

26. þ ðe frā þyssū nearonessū.

27. 7 rædwalde. beswape þ he ðe nanwihit.

- Page 128. 28. ðe nanwiht laðes ne dó ne ðe. feondum. ne agyfe  
**B.**        ða andswarode he. cwæþ þ. eall þ gód þ. milite.  
 30. gesylla (*sic*). þ ða ætícte. gýt.  
 31. spræce. cwæð hu gif þe eac.  
 32. on soðe. kyneríce. þ te. þ án.  
 33. 7 eac ealle kyningas ða. on brytene wæron. ðu on.

**C. S.** 31. hu gif.

- O.** 28. lapas ne do. þe. feondum. ne agife (*i out ofe by eras.*).  
 29. andswarode he 7 cū. eall god þa þe he mihte.  
 30. þyslicre. þa ætycte.  
 31. cū and (*on eras.*) gyf he þe. þinum.  
 32. on soþe. þætte nalæs þ án.  
 33. ylðran (*y on eras. ofe*). on breotone (16<sup>a</sup>). ær þe in.

- Ca.** 28. ne dó. ðe ðimū. ne agefe.  
 29. 7 swarede he 7 cū þ. eall gód. milite. méde.  
 30. þyslicre. ða geycte he ða gýt.  
 31. gesprec 7 cū and. ðæ eac. feondū.  
 32. on soðe cynerice. þ nalæs þ án.  
 33. ac eac. on. ær ðe in.

- Page 130. 1. mihte. on rice þu hi feorr. wæs eadwine.  
**B.** 2. on. frīnesse . forgife þ he him þæs wuldorlice þancunge  
       don wolde (*rest wanting*).  
 4. spræc 7 gyf.

**C. S.** 4. hu gif.

- O.** 1. mihte 7 on. <sup>e</sup>b,aldra (*final a on eras. ofe*).  
 2. on þære frigness. se þe him þes (*omitted words at top of*  
       *page : variants frēsumnesse ; forgeafe*).  
 3. wyrþ . lice (*eras. of one*). þancunge.  
 4. wið spræc 7 nu gif.

- Ca.** 1. mihte 7 on. ða. edwine bealdra.  
 2. on. hī. mycle.  
 3. fremsumnysse forgeafe þ. hī ðæs. wurðlice þancunge.  
 4. cū. hī. se ðe wiþ hī spræc 7 nu gif.

- Page 130. 5. man.                    þyllice gyfe.                    soðlice towearde forecwyð 7.  
**B.** 6. ðinre hæle.                    beteran.                    nytran.  
 7. ætywan.                    þōn.                    ðinra.                    oððe þinra.  
 8. cwisttu (*p. 106*) hwæðer his ða.                    manunge onfón.  
 9. hyrsum.                    ylde.                    eadwine.                    þ.  
 10. on.                    þingū hym hyrsū béon.                    lāre.  
 11. onfón.                    ðe.                    fram.                    manegum yrmþum.                    teonū.  
 12. heannesse kyneríces.                    he ðisse andsware.  
 13. þe wið hine.                    mid his swiðran handa.  
 14. þ.                    þonne ðe þis tacen tocume þōn.  
 15. ðu.                    tīde 7 uncre spræce þa ne wiste he sona hwær (*rest wanting*).

**C. S.** 9. nanuht.

- O.** 5. man se þe þe ðyslice gyfe.                    soðlicre.                    towe<sup>a</sup>rde (*e on eras. of o*).                    for<sup>e</sup>cwyð 7.  
 6. beteran.  
 7. ætywan.                    þōne.                    oððe.  
 8. cwyst.  
 9. hyrsum.                    ylde he eadwine ówiht.  
 10. þ.                    on.                    hyrsum.  
 11. fram.                    yrmþum (*y on eras.*).                    generede (*n out of r*).  
 12. hea<sup>n</sup>,nesse.                    ða he þa þysse andsware.  
 13. insteþe (*i on eras., the curve under e in pale ink*).                    set<sup>t</sup>,e.  
 swiðran hand.  
 14. þ.                    þonne.                    tacon þyslic þe tocume.  
 15. þisse tīde 7 úncres.  
 16. þ.                    me gehete þa he þas.

- Ca.** 5. man.                    se ðe þe.                    mycle soðlicre.                    forecwyð 7.  
 6. beteran.  
 7. ætywan.                    oððe.  
 8. cwyst.                    ða.                    onfón wylle 7 hī.  
 9. hyrsum.                    ða ne ylde he eadwine.                    gehét þ.  
 10. on eallū þingū hī gehyrsum.  
 11. onfón se ðe.                    fram.                    monegū yrmðū.                    teonū genérede.  
 12. heannysse.                    ða he ða þysse andsware.  
 13. se ðe.                    þam steþe.                    swiðran hand hī.  
 14. þ.                    cū þonū.                    ðyslic.  
 15. tocume.                    gemyne<sup>y</sup>.                    ðisse tīde 7.                    gespræces<sup>ne</sup> 7, yld.  
 16. ðu þ.                    ða.                    me gehete þa he þas word (*p. 43*).



Page 130. 17. côm he wolde þ.

- B.** 18. on ðam ongeate þ te þ mann.      ðe.      ætywde.      þ he gast.  
 20. 7 mid þi.      ána.      ða gít sät 7.  
 21. be ðære.      hwæpere.  
 22. sorgiende geornlice.      hwanan.      cóme.  
 23. ðas word sprecende wæs to him.      côm eft se.  
 24. bliðū andwlitan hine grette.  
 25. arís 7 gang inn 7 gereste þine leomu 7 ðin mód butan sorgum forða.  
 26. kyninges (*p. 107*).      oncirred.  
 27. gedón.      he wile.      trywa.      ðe.  
 28. beon wið æpelfrið kyning sæde hī (*hī in marg. 1st hand*).  
     æfter ðam þ.      his gepanc be þam ic ðe.

- C. S.** 18. hit *deest* (*before gast*).  
 26. nele he ðe nanuht.  
 28. be ðæm ic þæm ic.

- O.** 17. hwær he com (*r on eras. of he*).      þ he on þon ongyte þ þæt.  
          þ te  
 18. ætywde ac, þæt.  
 20. 7.      þa se giunga.      ana.      set 7.  
          o  
 21. gefende (*sic*).      ðære.      hwæpere sorgiende.  
 22. oððe hwonon he come.  
 23. se þe þas þing tó (*16<sup>b</sup>*).      sprecende, .  
          wæs  
 24. blipe 7wlitan.      and grette.      cū.  
 25. gang.      lichaman.      butan sorgum forþon.  
 26. óncyrred.      þe.  
 27. treowe.      ðe.  
 28. sæde.      æfter.

- Ca.** 17. côm wolde þ he on.  
 18. ongeate þ þ.      se ðe hī ætywde ac þ þ hit.  
 20. 7.      iunga æþeling ana.      ða.      7.  
 21. be.      hī.      hwæðere sorghiende.  
 22. oððe hwonon.      come se ðe þas.  
 23. hī.      hī.  
 24. 7wlitan.      cū arís 7 gang.  
 25. ðin mód butan sorgum.  
 26. oncyrrred.  
 27. gedón.      má.      tre,we.      gehát wiðð ðe gehealdon.  
 28. sæde hī.      þ.

Page 130. 29. on digolnysse . onwreah ða.

- B.** 30. fram þam yflan inngelgde.  
 31. módes. manode þ þ ná ne gerise swa.  
 32. kyninge. geþungenū þ.  
 33. betstan on ywde gesettan 7 wið golde gesyllan 7 his trywa.  
 34. feoh gytsunge forleosan. ðeorwyrðre 7 máre þōn ealle madmas.

**C. S.** 34. seo wære deorwyrðre.

- O.** 29. gepohte bi ðam. on digolnysse.  
 30. onwr,ah þa. hio. fram þære yfelan ingehygde (i on eras.).  
 31. manade þæt þ nænige þinga gedafenade.  
 32. æþelum. geþungenum þ. on nyde (y on eras.).  
 gesettum on. bebycgean. feo . gytsunge (eras.).  
 dyrwyrðe 7 mare eallū.

- Ca.** 29. gepohte big þā ðe ic þe. sægde. on digolnysse.  
 30. þa. fram. yfelan ingehygde.  
 31. manede þ þ nænig ne gedafenade. geþungenum þ.  
 33. on nyde gesettum on. bebycgean.  
 34. feo gytsunge. seo þe dyrwurðre wære 7 mare eallū.

Page 132. 1. þæs mare secgean.

- B.** 2. þ ān þ. þone wreccan þe hine gesohte to.  
 3. gefultumode þ. rice.  
 4. becóm forðam. ærendracan. cirdon.  
 5. ærendedan. geþeonn rædwold. fyrde. werod.  
 6. gesamnode to winnanne. æðelfrið kyning þa. togeanes.

- O.** 1. hwæt sceolan we þæs ma.  
 2. swa swa. nalæs þ an þ he þone wrec,an þe hine gesohte to.  
 hā cyrdon þe his cwale ærendedon.  
 4. becom. syððan. ærenddracan ; þa geban rædwald.  
 5. fyrde 7 micel werod.  
 6. gewinne. æþelfrið. togenes.

- Ca.** 1. maðmū. sceolan we þæs mare secgean.  
 2. swa swa. nalæs þ ān þ he þone wræccan þe hine gesohte to.  
 3. hī. þ.  
 4. becóm forðon. þa ærenddracan hā cyrdon.  
 5. ærenddedon. rædwold. fyrde 7 mycel werod.  
 6. gewinne. æþelfrið ða fōr he hī togēnes.

- Page 132. 7. ungelicū werode forðam he him ne wolde fyrst alyfan (*p. 108*) þ.  
**B.** 8. werod eall gesamnian þa. hi tosamne 7 fuhton.  
 9. myrena ðeode. ðe is iddlé (*accent or blot over e*).  
 10. kyning ofsloh 7 eac on þam ylcan.  
 11. man slog. wæs rægnere haten swa he eadwine.  
 12. æfter ðære godan spræce. þ an þ.  
 13. þa sætnunge gewarenode ðæs únholdan.  
 14. swilce eac æfter. him þæs rices. æfterfylgde.  
 15. þi. ða. bysceop. bodode.  
 16. ylde. gýt. tide geornlice smeade 7 þohte ðær he ana  
 wæs hwæt (*rest wanting*).  
 18. *from 7 hwylc text follows O to 136, 18 wig.*

- C. S.** 9. ðeode 7 east.  
 14. wuldul (*sic*).

- O.** 8. werod eall. þa geforan hi. gefuhtan.  
 9. (17<sup>a</sup>) myrcna (*y on eras*). þeode 7 eastdæle. ea.  
 10. æþelfrið. slogh swilce. on þam ylcan.  
 11. slogh reðwaldes. regenhere haten 7.  
 12. swa he eadwine æfter þam godgespre<sup>ce</sup>,. nalæs þ an þ he hī.  
 13. unholdan.  
 14. swylce eac. on þæs<sup>rices</sup>, wuldur æfterfylgde.  
 15. bisceop.  
 16. ylde.  
 17. gelimplicum. hine sylfne.  
 18. selost.

- Ca.** 7. werode forðon. hī. þ.  
 8. eall. hi.  
 9. myrcna. þeode 7 eastdæle. ea. idle.  
 10. æþelfrið. sloh. on þā ylcan.  
 11. regenhere haten 7.  
 12. swa he eadwine. góðgesprece. ær. nalæs þ an  
 þ he hī þa sæt<sup>n</sup>unge.  
 13. þa gewearnode þæs unholdan.  
 14. swylce eac. slæge hī on. æfterfyligde.  
 15. paulin' se b.  
 16. ylde. tid. cwædon gelimplicum (*p. 44*).  
 17. hine sylfne.  
 18. hī selost. æfæstnys hī to healdanne.

- Page 132. 19. healdenne. <sup>wer</sup> þa wæs se godes, inngangende.  
**B.** 20. him ðær. ána. 7. his swiðran hand.  
 21. þ. acsode hwæper. þ. ongitan mihte.  
 22. oncneow he þ tacen sona swutule. him sona to fotum.  
 23. godes wer úpp áhof.  
 24. cwæð hwæt. gyfe ðinra.  
 25. (p. 109) hand beswicen. þe. 7 þurh his gife 7 his  
 mihte þu ðam rice onfeng.  
 26. þu wilnolest. gemyne þu þ ðu drihtne gelæste þ ðu him-  
 gehete þ ðu.  
 28. se ðe fram hwilwendlicum earfoðum. eac þemære (*sic*)  
 hwylwendlices rices.  
 29. 7 gif. hyrsum.

- C. S.** 24. ond hwæt.  
 25. ða ðu ðe ondræde.

- O.** 19. Ða (*begins line with capital*). ingangende.  
 20. 7 sette 7 sette (*the first 7 sette struck through*). hand.  
 21. þ. acsode hwæper. tacon. mihte.  
 22. hī.  
 23. fotum. man up áhof. cuplice.  
 24. cwæð hwæt. gyfe.  
 25. hand beswicene þa þu þe ondre, 7 þu þu, <sup>de</sup> <sup>r</sup>h. gyfe þam.  
 26. onfenge þa þu. þ ðridde.  
 27. gelæste þ þu gehete þ þu ónfo. <sup>s</sup>hi, beboda.  
 28. se þe þec (*ec on eras.*) fram hwilendlicum earfeþum. on  
 are hwilendlices.  
 29. áhof (17<sup>b</sup>) 7 gif þu. hyrsum.

- Ca.** 19. Ða. ingangende.  
 20. hī. ána. 7. hand hī.  
 21. þ. acsode. ongitan mihte.  
 22. swotole. hī.  
 23. man úp áhof 7 hī cupelice.  
 24. cw' hwæt. gyfe.  
 25. handa beswicene þe ðu þe ondrædest. gyfe þā.  
 26. onfeng. gemunę. þ ðu þ.  
 27. gelæste þ ðu gehete þ. beboda.  
 28. fram hwilendlicū earfoðum. on are hwilendlices.  
 29. áhof 7. gehyrsū.

Page 132. 30. þōne. ðurh me þe læreð 7 bodað. ðe eac fram tintregum.

**B.** 31. yfla 7 ðe dælnymende.  
32. ríces on heofonum.

**O.** 30. me þe. fram tintregum.  
31. generet ælera. 7 þe dælnimende. hine. on.

**Ca.** 30. wylt. me þe. læreþ. þonñ. frā tintregum.  
31. ælcera. 7 þe dælnimende. hine.  
32. on.

Page 134. *Text follows O.*

**B.** 1. A *space*. cyning þa, word (w out of s). andswarode.  
cwæð.  
2. æghwæðer. ðe.  
3. þ he wolde ge sceolde. freondum 7 mid his ealdormannum  
7 mid his witum spræce habban 7 gepeaht gif hi þ ðafian.  
5. gode gehalgode.  
6. wæron. cyning swa he. bysceop þ geðafode.  
7. spræce.  
8. synderlice. frinende. ðuhte.  
9. gesewen. lár (p. 110). ðære godcundnysse begang. ðær.  
11. andswarode. aldorbysceop. ceafi.  
12. ðu. hwylc. sy. bodod. Iic (*sic*).  
13. þ. geleornod. þætte. owiht.

**O.** 1. hehī (*both words out of original* him).  
2. þæt. þe (e on eras.). wolde his.  
6. þæt.  
12. ðe.

**Ca.** 1. 7swarede.  
2. þ he ægðer. scolde þā. onfón.  
3. cū þ he. frēondū.  
4. wytum spræce. gepæht. þ. þ.  
5. woldon. gehalgode wæron.  
6. ða. cū. biscop þ gepafode ða.  
7. gespræce.  
8. frā hī eallū. hī.  
9. lár. godcundnysse. ðær.  
11. hī. 7swarede. ealdorbiscop.  
12. hwylc. lár sý.  
13. þ. þ.

- Page 134. 14. nyttesse. seo. pis.  
**B.** 15. beeodan . forðam nan. gelistfullicor hine geþeodde on úra.  
 16. begangum. ic 7 þeah monige syndon ðe máran (*accent ?*)  
 gyfe 7 frēfulnesse. ðe.  
 18. ic 7 eallum þingum on gehwam. wát.  
 19. úre godu. mihta. ðonne. hi me bet fultumian forðam.  
 20. forðam. þincð.  
 21. ðu. ðing beorhtran. strengran.  
 22. þ. ðam þam (*second struck through*). onfón.  
 23. *Begins* þa ðæs cyninges wita oðer 7 his ealdorman gepáfunge  
 (*dot*).  
 24. ðære. ðus cwæþ. þyllic. gesewen cyning  
 leofusta.  
 25. líf. an eorðan. wiðmætenesse.  
 26. ðe us nu cuð is swylc þu æt swæsendum. ðinū ealdormannū.  
*So ends line 23 of page 110 in B: line 24 begins on (in margin)*  
*healle (final e small and afterthought) gewyrmed . 7 hit ríne 7*  
*sniwe (then blank = 11 letters), then follows 25 heall gewyrmed*  
*7 hit ríne 7 sniwe 7 halgelge 7 án the words repeated*  
*underlined: as also are 7 án. Page 111 in B begins 7 an*  
*spearwa ðanan útene (first e out of æ) cume 7 hrædlice þa*  
*healle ðurhfleoge 7 cume ðurh oðre duru inn þurh oðre.*

- C. S.** 23. ðæs wordum oþer cyninges.  
 28. sniwe 7 hagelge cume. cume an.

- O.** 19. ure (18<sup>a</sup>) godo. woldan (w out of þ).  
 27. -tide 7 (e 7 on eras.).  
<sup>h</sup>  
 28. ,eall. cume (u on eras.).

- Ca.** 14. nyttesse hafeð seo æfæstnys.  
 15. forþon. ðegna. neodlucor ne gelustfullode hine.  
 16. sylfne to ura goda. þonū.  
 17. ðe. fremsumnysse.  
 18. ic. þingū maron.  
 19. godas. þonū woldon hi.  
 20. forðon ic him (p. 45). þodde. forðon. wíslic.  
 21. ða. strengran. bodade.  
 22. þ.  
 23. þyssū wordum oðer þæs.  
 24. cū ðyslic. gesewen cyning.  
 25. andwarde. wiðmetenyssse.  
 26. swa gelíc swa. þinū.  
<sup>g</sup>  
 27. ealdormannū. þenum. tíde. sy fyr onæled.  
 28. ríne. úte cume þonū an.



Page 136. 2. ðe.

**B.**

3. þi.            ðæs.            þ.            eagan beorht 7, læste.  
 4. of wintre on winter.  
 5. þonne ðis manna líf.            ætywed hwæt ðær beforan gange  
     7 hwæt.  
 6. æfterfylge.            cunnan forðam.  
 7. ðeos niwe lar.            ġrislicre bringe.            wyrðe heo is þ we  
     ðære fylgean þissum.            gelicum.            ealdormenn.  
 9. kyninges.            spræcon.  
 10. Ða gyt toæticta ceafi.            cwæð þ.            bysceop.  
 11. Ðam.            sprecende þe he embe.  
 12. Ð<sup>a</sup> het.            dón.            þa he Ða.  
 13. clipode.            þus cwæð forðam swa micle (*rest wanting*).

**C. S.**

3. eagan beorht.  
 4. on ðone winter.  
 5. mendlicum fæce (? mediclum).  
 7. geweorlicre bringe.  
 11. Ðam ðe (*after* sprecende).

**O.**

2. in (i *on eras.*).            gewite (ew *on eras.*).  
 3. Ðy storme (or *on eras.*).  
 5. ætyweð (y *on eras.*).  
 6. æfterfylge.  
 7. forþon.            niwe lar.  
 8. *after* fylgen a *pale comma*.  
 9. þæs.  
 10. tó ætyhte (yh *on eras.*).  
 12. þa het (18<sup>b</sup>).

**Ca.**

1. þ hus þurhfleo þurh oðre.  
 2. oðre út gewíte.            Ða tid.  
 3. ríned.            Ðy.            þ.  
 4. þ.            fæc.            of wintra in winter.  
 5. þonñ.            medmyclū.  
 6. æt̃fylige.            cunnan forðon gif þeos niwe.  
 7. bringe heo þæs wyrðe.  
 8. þ.            ðære fyligean Ðyssum wordū.            ealdormen.  
 9. þæs.            þeahteras.  
 10. Ða gét togeyhte cæfi.            paulinu'.            b.  
 11. sprecende þe he.  
 12. Ða.            dón Ða.  
 13. þ ongeat þ þ.

Page 136. 14. ðæm begange þ.

**B.**

15. nu ðonne.  
 16. andette þ on þisse lare þ. þ us mæg ða gife syllan.  
 17. eadignesse. forðam ic þōn nu lare cyning leofesta þ  
 tempel þ ða weofedu þa ðe.  
 18. *T begins again at bedo.*  
 19. butan wæstmum heoldon ær 7 halgedon ær þ. ða raðe.  
 20. forleoson 7 forbærnan mid fyre . þa wæs se.  
 21. andettende (p. 112). bysceope. þ.  
 22. ðam. 7 cristes.  
 23. þi. ða. fram ðam. bysceope.  
 24. acsode. hi ær beeodon. ða weofedu.  
 25. ða hergeas ðara. heora hergū. hi. wæron hwa  
 hi ærest adilgian sceolde 7 toweorpan.

**C. S.**

15. hu ðonne.  
 16. openlice on þ þ *C in textu* : ondet—in marg.  
 20. ond hwæt.

**O.**

18. wigbede þa þe we. butan. nytnesse hal . gedon  
*(i and part of g erased).*  
 20. forleose, 7 fyre forbærne, <sup>n</sup>ono (o on eras.). þa se.  
 21. andette þam bysceope. eallū.  
 22. deofulgylđū wiðsacan 7.  
 23. myd. <sup>de</sup>fram þam. bisceope.  
 24. acsa hiora. hi ær beeodan hwa þa.  
 25. heargas para deofolgylđa. hiora hegum þe hngum þe hi  
*(þe hngum struck through).* wæron hi ærest aidlian.

**Ca.**

14. þ. forðon. mycle. þā.  
 15. þ. þonñ.  
 16. óndette þ. þ. þ us.  
 17. syllan þa gife. eadignysse 7 éces.  
 18. ic lare nu cyning þ þ tempel 7 ða weofedu ða þe.  
 19. butan wæstmū. nyttnysse. þ we ða hraðe forleoson 7 on.  
 20. forbærnon hwæt he ða se.  
 21. andette þā. hī eallū þ.  
 22. deofolgylđū. 7. onfón.  
 23. þy he ða. fram þam.  
 24. acsode. hi ær beeodan he hét hraðe ða wigbed.  
 25. heargas. deofolgylđa. hegum. hi. wæron  
 aidlian 7.

Page 136. 26. andswarode he mid ðam 7 cwæð hwa mæg hi yð toworpan

**B.** þænne ic sylf ðurh þæs snitero.

29. fram ðam. 7. ða. fram.

30. yðlan. ðe. 7.

**C. S.** 26. ic hwa mæg þa nu eppe ic longe **C** *ðc. fere ut in O.*

**O.** 26. sceolde þa 7swarade.

27. ða nu eððe ic lange (eððe *defaced but certain*). dysinesse.

28. oþra manna gerisenlicor. sylfa.

29. snyttro. ic fram þam soþan. 7 he þa. frā hī.

dysinesse 7.

**Ca.** 26. toweorpan þa 7swarede he se ð efne ic þa godas lange mid  
dysynysse beeode oð þis hwa mæg hi gerisenlicor nu toworpan  
to bysne oðra manna (p. 46) þonñ ic sylfa þurh.

29. snyttro. frā þam. 7. fram.

30. hī. ða. dysignysse. 7.

Page 138. 1. þ. 7 gesteddhors þ. mihte on faran 7 þ deofolgild.

**B.** 2. forðan þa byscoope næs alyfed þ.

*ne furðon.*

3. wæpen werian nelles buton (*words above in a later hand*).

4. rīdan. sweord 7 he. begyrde.

5. nam him spere. hand. ðæs. ðam.

**C. S.** 1. 7 stodhors.

3. ne elles.

**O.** 1. þ. sealde (19<sup>a</sup>). þ he mihte.

2. 7 þ. forþon. þam biscope hiora haligness.

3. ælcor butan on myrran (*first r erased but plain*).

4. hī. þ. begyrde.

5. nam him spere. hand. þam.

**Ca.** 1. þ. hī. gesteddhors þ. mihte.

2. 7 þ. toworpon. þā biscope ne wæs.

3. þ. ælcor butan.

4. ða. hī. þ. begyrde.

5. nam hī. hand. þam.

- Page 138. 6. deofolgyldre rad. þ. hine geseah. gescirpendne (*sic*).  
**B.** 7. Ða wendan hi þ he tela nyste ac þ he wedende wære. Ðæs.  
 8. nealæhte. þam hearge. Ði. þ.  
 9. Ðam hearge 7.  
 10. ongyttenesse. beganges 7. þa het toweorpan his  
 geferan (*p. 113*) eallne.  
 11. hearh 7 Ða getimbro forbærnan.  
 12. git ætywed iu Ðara deofolgilda feor east fram.  
 13. eoforwicceastre. deorwetan. éa 7 git.  
 14. bysceop. Ðæs soþan.  
 15. innbryrdnesse. Ða weofedu þæs hæðenan gylde 7 hi  
 gode gehalgode.  
 17. A (*space*). þe on þære þam æðelingum, þeode wæron (*add. later hand*).  
 18. miclum. geleafan onfengon 7 fulwihtes bæðe.

**C. S.** 8. mid ðy spere.

- O.** 6. deofulgyldum. þ.  
 7. hi þ. tela.  
 8. gelyhte. þam hearge. mid his spere.  
 9. sticade. þam hearge 7. swiþe.  
 10. ongyteness. soþan. biganges 7. þa het.  
 11. toworpan. hearh.  
 12. ætywed giu þara deofolgylda naht. fram eoferwicceastre.  
 13. 7.  
 14. godmundi<sup>n</sup>gaham. biseop. soþan.  
 15. onbryrdnesse. sylfa.  
 17. þam æþelingum.  
 18. bæpe. fulluhte bæpe.

- Ca.** 6. deofolgyldū. Ða þ. Ða.  
 7. hi þ. tela. þ.  
 8. Ðe. gelihte. þam hearge. mid his spere þ.  
 9. þam hearge 7. swyðe.  
 10. ongyttenesse. biganges 7. hét. toworpon.  
 hearh.  
 12. æteowed giu þara deofolgylda naht. frā.  
 13. éa 7 ge<sup>y</sup>t to dæg is.  
 14. godmundingahám Ðær. b.  
 15. onbryrdnyse. sylf. gehealgode.  
 17. þam.  
 18. mycle. fulluhte. ændlyftan.

Page 138. 19. gefullad fram pauline þam bysceope.

- B.** 20. on.                    ðy halgan easterdæge on scē.  
 21. pætres ciricean.                    ða.                    hraðe geworhte cyricean  
       treowene siððan.                    gecristod wæs he ongan mid (*rest*  
       *wanting*).  
 24. bysceopes.            cyrican timbrian 7 hyhran (*e original*) stænenne  
       ymb ða ciricean þe he ær timbrede.  
 26. ærðon.                heannes gefylled 7 geendod wære þ.  
 27. þ ylce.  
 28. æfterfylgende oswolde.                    ðære.  
 29. bysceop.                gear fulle þ wæs oð ende.                    þ.  
 30. fultume (*p. 114*) on ðære.                    menn.

- O.** 19. gefullad fram pauline þam bisceope.  
 20. on.                    easterdæge on.  
 21. cyrican (*19<sup>b</sup>*).                    hreðe geworce (*eras. of y*).                    treowe  
       (*eo on eras.*).  
 22. cyricean getimbrede syððan.                    swylce he eac on þære cestre  
       his larewe 7 his.                    pauline bisceopsetl (*after t eras. perhaps*  
       *of e*).  
 23. 7.  
 24. ongan.                bisceopes.                    cyricean 7 hyhran.  
 25. stænene (*eras. after first e*).                    timbrian 7 wyrcean ymb þa  
       cyricean.  
 26. ærþon þe seo hea<sup>n</sup>nes.                    gefylled 7 geendad wære þæt he,<sup>se</sup>  
 27. þ ylce.  
 28. æfterfylgende óswalde.                    ðære.  
 29. bisceop.                gear full.                    oð ende.                    þ.  
 30. fultume on.                    mægþe.                    bodade.

- Ca.** 19. he wæs gefullod fram pauline þam b.  
 20. on eoferwicceastre.                    easterdæge on.  
 21. cyricean.                    ða.                    geworce.                    treowe cyricean  
       getimbrede syððan.  
 22. swylce he eac on þære ceastre his.  
 23. 7 his b pauline bisceopsetl.                    7 sona ðæs þe he gefullad.  
 24. ongan.                b.                    cyrican 7 hyhran.  
 25. stænene timbrian 7 wyrcean.                    cyrican.  
 26. ærðon þe seo heannes.                    walles gefylled 7 geendod wære þ  
 27. þ ylce.  
 28. æftfyligend,<sup>e</sup>                    forlét.                    ðære.                    paulin'.  
 29. b.                    gear fulle þ.                    oð ende.                    þ.  
 30. fultume on.                    bodade.

Page 138. 31. gefullode. manige swa foreætywed.

- B.** 32. ðam ecan. On ðam wæron þa begen acennede osfrið 7  
eadfrið eadwines suna kyninges þa he wrecca.  
33. cwenburge.

- O.** 31. foreteode.  
32. on þam wæron ósfrið 7 eadfrið.  
33. acende. cwenburge.

- Ca.** 31. gefullade. foreteode.  
32. on þā. eadfrið. ða. hī. acende.  
(p. 47) he wræcca. cwénburhge.

Page 140. 1. myrcna kyninges 7 wæron. 7 wæron.

- B.** 2. gefullode æfterfylgendre tide 7 his oðre bearn 7 his oðre bearn  
(sic). æpelburge.  
3. cwene acennede wæron æðelhun 7 æþeldryð his dohtor 7 oðre  
naman his sunu wuscfrea hatte. Ac ða.  
4. twa. forðferdon 7 on cyrican on eforwic ceastre bebyrgede.  
5. swylce.  
6. yffe<sup>a</sup> gefullad. manige æpelingas of ðam cynig kynne.

- C. S.** 6. cyning cynne.

- O.** 1. dohter myrcna (y on eras.).  
2. æfter æfter fylgendre (second struck through). tide. of  
æpelburge þære cwene.  
3. æpelhun 7 æþeldryð. oðer his suna wuscfrea hatte.  
4. þa. forðgeferdon.  
5. on cyrican. eforwicceastre bebyrigde. swylce (y  
on eras.).  
6. gefullad. ósfriðes. æpelingas of þam cyning cynne.

- Ca.** 1. dohter myrcna.  
2. gefullade æft fyligendre tide oðre. æðelburhge ðære cwene.  
3. æðelhun 7 æðeldfrið. dohter. suna.  
4. wuscfrea hatte. twegen. forðgeferdon.  
5. on cyrican. eoferwicceastre bebyrigde. swylce.  
6. gefulwad. of þam cynecynne.



- Page 140. 7. þ sæd þ. hæte. wære on norðhýbra lande cristes  
**B.** geleafan 7 fulwihte onfengon þte paulinus se bysceop.  
 9. sumere. ðam kyninge 7 þære cwene. ðone tún. tún.  
 10. nēned. ætgefrinn. XXX. þ.  
 11. ðær þ. cristnode 7 fullode. nan þing elles ne dyde eallum.  
 12. fram. æfen 7 com þ cristen folc ðyder.  
 13. eallū þam. 7 ðam. godcunde. timbrode.  
 14. on synna forlætnesse fullwihtes (p. 115) baðe aðwoh on þam.  
 þe glene.  
 15. ðes tún. on ðara æfterfylgendra kyninga tidum.  
 16. for ðam. on. ðe melmen.  
 17. stowa. on. eac swylce on ðære mægðe.  
 18. bysceop. þam kyninge. þ.  
 19. fullode þ. swealewan. be cetrih.

- O.** 7. sæd þ. mycel hæto. cristes (20<sup>a</sup>).  
 bæðes  
 8. fulwihtes, on norþanhymbra ðeode þæt. bisceop.  
 9. on.  
 10. nemned ætg ré, in (*from g to i eras., re on eras.*). wunade.  
 þritig. þ.  
 11. þ. fullade. nowiht. eallum.  
 12. fram ærne mergen. þonne.  
 13. stowū. timbrede 7 on (*7 squeezed in and in a shaky hand*).  
 14. beþe aðwoh. þam. clæne.  
 15. þara (*final a over eras. of e*). æfterfylgendra.  
 16. oþer. for þam getimbrad on. maelmen (*last e converted into i by rough eras.*).  
 17. on. mægþe. swylce eac in dera mægþe.  
 18. bisceop. þ.  
 19. on swealwan. be.

- Ca.** 7. þ sæd þ. mycel hæto.  
 8. fulluhtes bæðes on. þ. b.  
 9. com. 7 ðære cwene on. tún.  
 10. nemned ætgefrinn. þ he ðær þ.  
 11. fullade. nowiht. on eallū þā dagū.  
 12. fram ærne mergen. Ðonā þ (*cap.*).  
 13. eallū tunū 7 stowū.  
 14. 7 on synna forlætnyssse. apwoh. þā. clæne.  
 15. þara æffyligendra.  
 16. forðon. on. ðe man elmen hatt (*sic*).  
 17. on. swylce.  
 18. b. þ.  
 19. fullade þ. on swalewan. be cetereht.

- Page 140. 20. forðam. gyta. cyrcan ġtimbrede ne fulwihtes  
**B.** stowa on ðam fruman. acennedan cirican getimbrede.  
 21. hwæðere on.  
 22. wæs ða kyninges. cyrcan timbrian þa æfter.  
 23. hæðenan. pi bolde (*in margin with mark of insertion before forbærndon*). forbærndon. forðam eft.  
 24. ofslegen. fram ðam. æfter. bold.  
 25. on ðam lande. loides. *No break after hatte which ends a line, but Hæfde is written with an ordinary capital.*  
 26. eadwine. beganges.  
 27. þ. kyning.  
 28. rædwoldes. þam. þ. ða. deofolgyldes.  
 29. gerynum.  
 30. eastenglum. rædwold. iu geara. on.  
 31. on ða geryno. forðam þe he.

- O.** 20. cyricean getimbrede on þam fru<sup>m</sup>, an (*blot erased*).  
 21. acennedan cyricean. hwæpere on. þær wæs þa.  
 22. botl (*t on eras. of ð ?*). edwine. cyrcan getimbrian  
 þa æfter.  
 23. hæpenan. botle (*tle on eras., part of a cross stroke of ð ?*)  
*seen*). fram þā.  
 24. ofslegen. for þam. æftran (*e eras. after t ?*). botl (*tl on eras.*).  
 25. on þam lande þe lofd is haten.  
 27. þ. eorpwald (*before this eras. of two to three letters*).  
 28. redwaldes. þ. deofolgylda.  
 29. þā gerynum (*20<sup>b</sup>*). geleafan mid his geleafan (*m. h. g. struck through*).  
 wæs mægþe eastenglum.  
 30. ,rædwald. giu. on.  
 31. geryno. forþam þe.

- Ca.** 20. forðon þa gyta. getimbrede. on þā.  
 21. acennedan cyricean. hwæðere on.  
 22. wæs ða. botl hét. cyricean getimbrian. Ða eft.  
 23. hæpenan. botle. fram þā.  
 24. ofslegen. ðam. æftran. botl.  
 25. on þam lande ðe loid, is haten (*comma as shown*).  
 26. mycele wilsumnysse. biganges.  
 27. þ.  
 28. þ. forlét ða. deofolgylda.  
 29. þā.  
 30. and rædwald. wæs iu geara on.  
 31. geryno. forþam þe he.

- Page 142.
- B.**
1. côm. beswicen fram. fram sumum.
  2. þ he forlet (p. 116). hlutornesse. ða.
  3. nearran. wærsan þonne ðære ærran. swa ðæt.  
ðeawe lyfde þe iu ða.
  4. samaritāne. þ.
  5. þeowiende. deofolgildum and. on ðam hearge weofod.
  6. Xrs. deofles onsægdnesse. ylca hearh.
  7. wunode. oð eadulfes. ylcan. kyninge.
  8. sæde. þ. cniht wesende.
  9. kyning rædwold æpelre. peah ðe on dæde he æ<sup>þe</sup>le nære.
  10. tytelaes. haten for ðam.
  11. cýningas wuffingas nemned wæron.
  12. And hwæt þa eorpwald se.
  13. fram. hæðenum menn ricbyrht. þanan ða seo.

- C. S.** 13. wæs *deest* (i. e. *read* hatte *not* wæs haten).

- O.**
1. wæs he beswicen fram. 7 fram. þæt he forlet ða. nearran.
  3. wýrsan þam. þ he þy. iu.
  4. þ.
  5. deofulgyldum 7. on. ylcan hearge. wibed.  
d
  6. onseg,nesse 7 oþer. onsægdnesse se ylca hearg (g in  
sægd *an afterthought but first hand*).
  7. ald wulf . es (*original abrasion*?). ylcan mægþe cýninge sæde.
  8. þ. cniht wesende.
  9. redwald æpelre. unæpele.
  10. titeles su., fram þam forþon eastengla cýningas wuffingas.  
nemde.
  12. þa eorpwald se. nalæs.
  13. fram sumum hæpenum. ricbyrht hatte þanon þa sio mægþ.

- Ca.**
1. wæs he beswicen frā. (p. 48) 7 fram sumū unrihtū.
  2. þ he forlét ða hluttornysse.
  3. nerran tíde. wýrsan. þ he ðy. ðe iú.
  4. þ.
  5. deofolgyldū 7. on. ylcan hearghe.
  6. onsægdnyssa 7. onsægdnyssse se ylca hearh.
  7. wunode. tíde. ylcan. cýninge sæde.
  8. þ he hine cuðe cniht wesende wæs he.
  9. rædwold æpelre. ðe.
  10. titeles. fram þam. cýningas wuffingas. nemde  
hwæt þa.
  12. eorpwald se cýning nalæs æff.
  13. fram sumū hæðenum. ricbyrht wæs haten þanon seo.

- Page 142. 14. mæð<sup>i</sup> (*seems an i*). fulle on. lifiende wæs oð þ siebehrt.  
**B.** 15. eorpwoldes. mann.  
 16. ðam. lifendum.  
 17. on. lande. <sup>gelæred</sup> ðær wæs, mid gerynum cristes geleafan he wolde.  
 18. dælnymende gedon sona swa he to.  
 19. 7 þam godan.  
 20. fultumode. bysceop. cóm. burgondena.  
 21. com he ærest (*p. 117*).  
 22. <sup>h</sup>onorio þā arcebysceope. sæde. ða.  
 23. godcundre. 7 he.  
 24. se æresta. landes. on.  
 25. þære ðeode æfter ðam gerynum his geleafsumra 7 he ealle ða þeode æfter ðam gerynum (*sic*). naman fram langre wonesse. ungsælignesse.

- O.** 14. fulle on dwolan. lifigende oððæt þe sigebyrht.  
 15. broþor.  
 16. lifigendum.  
 17. on. lande. (21<sup>b</sup>) gerynum.  
 18. well. dælnimende (*ni out of m*).  
 19. þam.  
 20. gefultomode. bisceop. com of. burgundana.  
 21. gehalgad com. tó.  
 22. þam ærcebysceope. sæde.  
 23. on. 7.  
 24. arfesta. landes mycelne wæst. m (*e erased*). on.  
 25. eall þa ðeode æfter þam.  
 26. fram langre (*gr on eras. of l?*). wonesse.

- Ca.** 14. fulle on dwolan. lifigende oððæt sigebyrht.  
 15. eorpwalde.  
 16. þā breðer lifigendum.  
 17. wræcca on. lande. þā.  
 18. well. ðæs.  
 19. gedón. ðe. þā. well.  
 20. gefultumode. b. com. burgundana. dælū.  
 21. com. sæ.  
 22. þā ærceb 7 hī sæde. ða.  
 23. lærænne on. 7.  
 24. landes mycelne. <sup>t</sup>gemete on.  
 25. ðeode. eall. þā. frā langre wónesse. ungesælignysse.

Page 142. 27. worcū. gifū.

- B.** 28. ġsælignesse. <sup>t 1</sup> bysceopseldes on domocceastre 7.  
 29. þi he ·XVII· wint on bysceoplicū. wæs 7 ðær on sybbe.  
 geendode.  
 31. Ærde *space*. bysceop. swylce. on.  
 32. lindesige. mægð nyhst on.

- C. S.** 28. eac *deest* (*before* onfeng).  
 29. 7 ðær.  
 31. lærde he.

- O.** 27. tó soðfæstnesse we,rcum 7 to gefean þære.  
 28. ónfeng (ó *on eras.*) he bisceopsetles on. 7.  
 29. þy he seofontine. on bisceoplicum.  
 30. on.  
 31. bisceop. swylce. on.  
 32. mægþ. nyhste on.

- Ca.** 27. soðfæstnysse weorcū 7 to gefean þære.  
 28. ġsælignysse ġelædde he eac onfeng biscopsetl on. 7.  
 29. þy he. on bisceoplicū. wæs þær.  
 30. on. líf geendode.  
 31. lærde scs paulin' se ð. swylce. on.  
 32. nyhste on suðhalfe.

Page 144. 1. sæ 7. gecyrde lindcylne ceast.

- B.** 2. ðæs nama. hirede.  
 3. swylce he eac on ðære. stænene cirican timbrede æpeles  
 weorces ðær gyt  
 4. man. ða. standan.

- O.** 1. 7. gecyrde.  
 2. nama. blæcca (*a of æ partly erased*). hirede swylce  
 he eac.  
 3. stænene cyricean. æpeles. standan.

- Ca.** 1. ligeþ út on sæ 7. gecyrde lindcolene.  
 2. nama. blecca. hirede.  
 3. swylce he eac. (*p. 49*) stænene cyricean.  
 4. gýt to dæg mon mæg. standan.

- Page 144. 5. 7 þær gyt. ætywed beoð manige. untrūra.  
**B.** 6. þa. seceað on ðære sylfan cyrican.  
 7. byscep his gast to criste onsende 7 honoriū for hine (*p. 118*).  
 8. bysceope. swa eft her æft myngiað be.  
 9. sæde.  
 10. arweorðe. þam.  
 11. þ. sæde. wita þ.  
 12. gefullad. fram pauline ðam bysceope on eadwines.  
 13. andweardnesse. kyniges 7. mænigo. on.  
 14. be. sæde. ylca mann.  
 15. ðæs bysceopes hiw wære scē þ he wære se mann lang.

- C. S.** 7. forþferde. W.  
 14. be Teolfinga ceastre *deest*.

- O.** 5. 7. æghwilce (*æ on eras.*) (21<sup>b</sup>) gere ætywed beoð (*eo on eras. squeezed in*). wundur.  
 6. þe þa. seceað on. sylfan cyricean.  
 7. bisceop ða. bisceop to. ferde (*de on eras.*).  
 8. honorius. bisceope gehalgade. heræfter.  
 9. gemyngiað be (*e out of i*). be ðysse mægþe (*be out of bi ; ðy on eras.*). sæde.  
 10. óf peortaneá þam.  
 11. kwæð he. sæde. wita, <sup>þ</sup> (*not first hand*).  
 12. gefullad æt middum. fram. þam bisceope on edwines.  
 13. 7wearnesse þæs cyningges 7. menigo. on.  
 14. tre. ntan (*eras. of one*). be. \* sæde se ylca man hwylc. (*one eras.*).  
 15. bisceopes hiw. paulines cū þ. se mon lang.

- Ca.** 5. 7 þær æghwylce. ætywede beop monige wundru.  
 6. þæra ðe þa. seceað on. sylfan cyrican.  
 7. paulin' se þ. þ to. ferde.  
 8. honorius. þ.  
 9. gemynegiað be þysse. cwæð béda. sæde.  
 10. arwurðe. þam hám.  
 11. cwæð þ hī sæde. wita þ.  
 12. gefullod. frā. þā þ on eadwines 7 weardnysse.  
 13. 7 mycel menigo. on trenton.  
 14. be. sæde se ylca man.  
 15. þ hiw. paulines cū þ. lang.



Page 144. 16. blæcne andwlitan.

- B.** 17. nosu 7 þ he. arweorðlic ge ondryslic.  
 18. beseonne. fultume on.  
 19. ðenunge Iacobū. man. 7 æpele 7 on cristes circan  
 se gelyfde oð ure tide.  
 21. S (*space*) þ sæd þ. sibb wære on brytene.  
 22. æghwæðer. swa swa. ðe. wif.  
 23. hyre sucendum. mihte gegán butan ælcra sceðpednesse fram.  
 24. ðis igland. ylca kyning.  
 25. nytnesse funde. þ in manegum stowū.  
 26. willas. be folccuðum strætū ðær man,<sup>n</sup>a faru mæst (*p.* 119).

- C. S.** 16. won forðhal. he *deest* (*before* hæfde). 7wlitan medmicle.  
 19. ðone *deest* (*before* diacon).

- O.** 16. <sup>h</sup>won forð<sup>e</sup>h,<sup>d</sup>alh,. blacne 7wlitan.  
 17. nosu þynne (*y on eras.*). 7 he wære æghwæper. ondrysendlíc  
 ón tó.  
 18. on.  
 19. þenunge. well. æpele.  
 20. on criste ge on. cyrricean se lifde oð (*ð on eras.*).  
 21. Is þæt sæd þ on þa. sibb. on.  
 22. æghwider. swa swa edwines. ðe an wif.  
 23. hyre nace . dum (*eras. of one*). hio mihte. butan ælcra  
 sceapenesse.  
 24. frō sǣ to sǣ ofér. ylca.  
 25. fand (and *on eras.*) his leodum þ. mone (22<sup>a</sup>) gum stowum  
 þær þe.  
 26. wyllan urnun be folcuþum. færnes. wæs . (*eras.*).

- Ca.** 16. he hæfde. blacne 7wlitan.  
 17. midmycle neosu. he wære. arwurðlic ge ondrysenlic.  
 18. hī. fultume on. godcundon.  
 19. þenunge iacobū þone. man well. æpele.  
 20. on criste ge on. cyrricean se lifde oð.  
 21. is þ sæd þ on þa tíð. mycel. on.  
 22. æghwider. swa swa edwines. ðe an wif.  
 23. hyre nacendum. mihte gegán butan. sceaðenyssse fram sǣ.  
 24. <sup>ea</sup>lond. ylca.  
 25. nytynsse fand his leodum þ. þær ðe hlut<sup>t</sup>re wyllan.  
 26. be folccuðū strætū. færnyss.

- Page 144. 27. þ. ðær het. wegferenda clænnesse. onsettan. ðær.  
 B. 28. ærenne. ónahon 7 þeah hwæðere. for his ege 7 for  
 his lufe. wolde ne ne dorste buton to his nydþearflicre ðenunge.  
 30. swylce. heannesse in ðam kyneríce þ ðe.  
 31. þ an þ hi. ætforan him. ac swa hwylce eac.

C. S. 31. beforan him.

- O. 27. he þær het. gecelnesse stapulas asettan (*e on eras.*).  
 28. onhon (*second o out of a by eras.*). hwæpere. for his ege 7  
 for his.  
 29. butan to his nedþearfli. cre (*i out of u by eras.*). þenuncge.  
 30. swilce. heannesse on þæt. þæt nalæs þæt an þ h<sup>i</sup>e segen.  
 bæran. ac swylce eac on.

- Ca. 27. 7 þ he ðær hét. gecelnysse stapulas. onhón 7.  
 hwæðere. for. 7 for his.  
 29. hi rinan. butan to his neodþearflicre ðenunge.  
 30. swylce. eac swa mycele heannesse on þ. þ nalæs þ  
 an þ hi <sup>mærcan</sup> segen.  
 31. hī. ac swylce eac on.

- Page 146. 1. tide. betwyh his hamum. oððe.  
 B. 2. ðegnū. þeah ðe he. þ him symle þ tacen beforan wæg.  
 On ðære (*no break*).  
 4. bysceophad. setles.  
 5. bonefatiu' æfterfylgend. þa he þa (*sic*). þ geacsode.  
 6. þ norðhimbra ðeod.

- O. 1. tide. betwyh his hamum oððe.  
 2. þeah þe he. þ him symble þæt tacen beforan wæg (*no break*).  
 4. on. bisceophad'. ápostolican setles.  
 5. þa se. þ geacsade.  
 6. þ norþanhymbra ðeod. (*one eras.*). edwine hyra.

- Ca. 1. tíde. rád betweoh his hámū oððe be túnum.  
 2. þeah þe he eóde þ him symble þ tacen beforan wég (*no break*).  
 4. on. tíde. setles.  
 5. bonefacius æftfylgend ða he þa. þ geacsade þ norðanhymbra  
 þeode.  
 6. édwine (*p. 50*).

Page 146.

- B.**
7. andetnesse gecyrrede wæron.  
 8. ðam ylcan bysceope. And swylce.  
 9. ðam kyninge. trumlic ærendgewrit. mid lufan  
 fæderlicum.  
 10. þ hi on ðam. soðfæstnesse.  
 11. ðe hi. astodon 7 awunedon (*sic*).  
 12. Etweonan (*space*) þyssū ðingū þa. arcebyisceop. þam.  
 13. heofonlican. þi. IDVM N,UEMBRIV̄ (p. 120). 7.  
 14. bysceope.  
 15. cōm. scō pauline. hadian.  
 16. togeanes. 7 to lindcolne. on ðære cyrcan.  
 17. sædon. ðær. bysceope. frā scē.  
 18. arcebyisceop cantwara. þam bysceope eac s<sup>e</sup>ylca (*corr. not 1st hand*).

- C. S.**
9. trumlic ærendgewrit.  
 11. astoden.

- O.**
7. andetnesse gecyrred wæs ðurh.  
 8. ylcan bysceope. pallium 7 swilce eac edwine þam cyninge.  
 9. trymendlic.  
 10. þæt hi on þam (t in þæt *afterthought*). soðfæstnesse.  
 11. hi. symble. ástodent 7 áwunedan (*á junctim in both*).  
 12. betwih þas þing þa. ercebisceop. þam.  
 13. heofonlican. feorþan. id<sup>u</sup>um novembriū 7.  
 14. bisceope.  
 15. com. pauline þ. haligian (*the first i is erased ; the second i is out of e by erasure*).  
 16. togenes (22<sup>b</sup>). lindcylne.  
 17. sædon. bisceope. scē austine.  
 18. ercebisceop cantwara burghe þam bisceope.

- Ca.**
7. andetnysse gecy<sup>r</sup>red. paulin'.  
 8. ða. þā ylcan b. pallium 7 swylce eac.  
 9. edwine þam. trymmendlice.  
 10. þ hi on þā. soðfæstnysse.  
 11. ðe hi. stoda 7 awunedon.  
 12. betwih. þing. ærceþ. þam.  
 13. heofonlican ríce. novembriū 7.  
 14. b.  
 15. cōm. pauline þ. hī togeanes férde.  
 16. lincylne. cyricean.  
 17. sædon. b. frā scē.  
 18. augstine. ærceþ cantwara burhge ðam b.

- Page 146. 19. honor . . i' (*space of two letters erased*). pallium. on ðam.  
**B.** 20. þ. cantwara burge byscep oððe.  
 21. ðyssū life gewende þ. lifende.  
 22. 7 ðæs hades (*after this erasure of ten letters*). þ mihte.  
     byscep in to ðære stowe halgian.  
 23. forðferde. læs sy nidþearf þ hi symle.  
 24. ofer langne weg. landes. róme. arcebyscipes.  
 26. *Begins* Wæt (*space*). ðon. seofontyne gear angelðeode  
     ætgædere weold 7 brytta wuldorlice on cynedome.  
 27. ðam.  
 28. six. campode. wann.  
 29. cadewalla brytta kyning. fultume. fyrmesta.
- 

- C. S.** 21. forðferde.  
 26. ond (*for* ono).
- 

- O.** 19. ylca. pallium. on þam.  
 20. þæt. cantwara burge biscep oððe.  
 21. þyssum. geferde þæt se þe.  
 22. mihte oþerne biscep. halgienne.  
 23. oþer for<sup>b</sup>ferde þy. nyd. þ þæt hie symble.  
     wæran.  
 24. langne wæg. arcebiscep (*a out of original æ*).  
 26. edwine. þan<sup>be he</sup>, seofontyne wint.  
 27. angelpeode (*an on erased*). ætgædere 7 brytta wundurlice  
     on cynedome fore. þam.  
 28. ða won.  
 29. cadwalla. fultume.
- 

- Ca.** 19. ylca. pallium. on þam.  
 20. þ. cantwara burhge b oððe eoforwícceastre.  
 21. þyssum. geferde þ.  
 22. mihte. b. ðær.  
 23. forðferde. nýd. þ hi symle swente.  
 24. langne weg sæs 7 landes. ærcebiscep.  
 25. *Begins* hwæt he. ðe. seofontyne wint.  
 27. angelpeode ætgædere 7 brytta wundorlice on cynedome fore.  
     þā.  
 28. wint. cámpode Ða won.  
 29. cadwalla brytta. hī. fultume.

- Page 148. 1. myrena cyningkynne 7 he.                   ðære.  
**B.** 2. ylcan.                   myrena.                   twa 7 XX:                   hlyte fore wæs  
       ða wæs (p. 121) geboden hefig.  
 4. ðy.                   idum octobriū.                   ða.  
 6. werod oððe.                   oððe aflymed.                   on ðam.  
 7. ylcan.                   sé hwátosta fyrdesne 7 eadfrið for nyde.  
 8. þam.  
 9. kyninge gebeah 7 æfter.                   fram.                   ða.                   cyning  
       on unriht wæs ofslagen ofor.  
 10. trywa.  
 11. þ mæste gefeoht 7 wæl.                   on norðhymbra.  
       <sup>w</sup> <sup>d</sup>  
 12. þeode 7 circan to penne ne.                   þ.                   forðam.

- C. S.** 5. seofon 7 twentig.  
 7. esne oþer his sunu eadfrīþ.  
 9. gebeah &c. *ad treowa desunt.*

- O.** 1. 7.                   þæræ.  
 2. þa ylcan.                   twa.                   hlete (*on eras. ; original?*).  
 3. ða wæs geþeoded.                   in hæðfelda.  
 4. edwine ðone.                   ðy feorþan.                   idum hoctobrium.  
 5. ða.  
 6. werod oððe.                   oppe aflymed.  
 7. ylcan.                   <sup>s</sup>o,frīð his sun, <sup>u</sup>oþer.                   <sup>h</sup>,watesta.  
 8. fyrdesne (23<sup>a</sup>) oþer his sunu eadfrið for niede (*ie on eras.*).  
       þam cynincege gebeah 7.                   æfter.                   fram.  
 10. ofslagen ofer.                   treowa.  
 11. on norþanhymbra þeode 7 cyricean.  
 12. þ holenga forþon oþer.

- Ca.** 1. ésne.                   7.                   tíde.  
 2. þa ylcan ðeode.                   twa.  
 3. ða.                   gefeohht mycel.  
 4. man edwine sloh.                   idum.  
 5. octobriū.  
 6. weored oððe ofslægen.                   oððe aflymed.                   eac.                   þam.  
 7. ylcan.                   his oðer sunu.                   hī.                   hwatesta.  
 8. fyrdesne and eadfrið se oðer for neode.                   þā.  
 9. gebeah 7.                   fram hī.  
 10. ofslagen ofer.                   treowa.  
 11. ðære.                   þ.                   wæll.                   on.  
       <sup>heretogena</sup>  
 12. þeode 7 cyrican (p. 51).                   þ holenga.                   oþer ðæra cyninga.

Page 148.

13.	hæpen.	þ.	g̃fremede.	þam hæðenū reðra
<b>B.</b>	forðam he ellreordig.			
14.	ealle þā werede myrcna ðeode deofolgyldum.			
15.	ðæs cristenan naman.			
16.	unwís cadwalla þonne ðeah ðe.		andetnesse.	ðæs.
17.	naman hwæðere he.	on.	to þam.	
18.	þ he . . . . ðam wiflicū ( <i>five letters erased</i> ).		oððe.	unsceðþedan
	ylde ðara cilda ne arede.			
19.	wildeorlicū reðnessum.			
20.	7.	langre.	g̃wede.	
21.	geondfarende 7 his.		ðridode ( <i>p. 122</i> )	þ he.
22.	angelcynn.	brytene gemærum.	7.	eal.
23.	ære witan.	ðære cristenan æfestnesse.		ðe.
24.	cuman mæg.	gyt.	dege brytta.	
25.	þ hi angelcynnnes.	æfestnesse.	nowiht.	

<b>O.</b>	13.	þ.þ.	gefremede oþer.	þam hæþenum reðra 7 grimgra.
	14.	forþon he ellreordig.		
	15.	myrcna ( <i>y untouched</i> ).	deofolgyldum.	cristenan naman.
	16.	cadew,ella ( <i>a not 1st hand</i> ).	þonne þeah þe.	þa andetnesse.
	17.	naman hwæpre he wæs on.		
	18.	ellreordig þ he ne furpum wiflice ( <i>u on eras. not 1st hand</i> ).		
		oððe þære unsceðþendan ylde ( <i>y on eras.</i> ).		
	19.	arede.	wilddeorlice.	
	20.	7 he langre.	hiora mægþe.	
	21.	geondfarende 7 ( <i>a out of æ</i> ).	preodade þ he.	
	22.	angel.	7.	cristen. ( <i>eras. of e</i> ).
	23.	ære witan.	cristenan æfestnesse.	
	24.	upp.		
	25.	þeau.	hi angel.	æfestness for nówiht.

<b>Ca.</b>	13.	þ.	gefremede.	þā hæðenan.
	14.	forðon he ellreordig.		
	15.	me,cna.	deofolgyldū.	cristenan noman.
	16.	cadewalla þonn ðeah þe.	andetnysse.	
	17.	naman he hwæðere.	on.	ðeawum.
	18.	ellreordig þ he forðon wiflice háde oððe þære unsceðþenda.		
	19.	ylde cilda ne arede.	reðnysse.	
	20.	7 he langre.	gewéde.	
	21.	geondfarende 7.	þ he.	
	22.	angolcyn.	gemærū.	7 þeah ðe.
	23.	ære witan.	cristenan.	
	24.	æfestnysse.	hī upp.	gyt to dæg brytta.
	25.	þ hi angelcynnnes.	æfestnysse.	nowiht.



- Page 148.** 26. him nænigum ðingū mā gemænsumian. þon.  
**B.** 27. hæðenū þa wæs.  
 28. eadwines. eoforwicceastre.  
 29. æfter ðon. on scē pætres cyrcan. apłs.ðā.  
 30. he ær timbrian ongann. oswold. hi geendode.  
 31. sædon. geset on. gregorius portic.  
 32. fram ðæs discypuli.  
 34. æfter eadwines. ðysse tíða frecennessa.

- C. S.** 26. ne him nænigum.  
 30. he geendade.

- O.** 26. on ænigum. gemænsumian. þon hæþenan (23<sup>b</sup>)  
 mannum þa.  
 28. edwines heafud. eoforwicceastre.  
 29. æfter. gedon . . . . (*five erased*). on. cyricean  
 þæs apostoles.  
 30. timbrian ongan. óswald. æfterfyl.gend (*i erased*).  
 hi (*i on eras.*).  
 31. sædon. on scē gregorius.  
 32. fram.  
 34. æfter. edwines. ðyssa. frecenese.

- Ca.** 26. hī an ænigū þingū gemænsumian. þon mā þe hæðenū mannū.  
 28. edwines. eoferwicceastre.  
 eft  
 29. ,æfter. gedón on. cyricen. apostoles.  
 30. timbrian ongan. æft fyligend hi.  
 31. sædon. on scē gregorius.  
 32. frā. lífes.  
 34. edwines. ðissa. frecennysse sēs paulinu' genam.

- Page 150.** 1. bysceop. genam. him. æðelburge. cwene ðe he.

- B.** brohte 7 him mid fare ġhwearf eft to ceng lande.  
 ra  
 2. heo, ladðeow.

- C. S.** 1. ða cwene.

- O.** 1. bisceop genam. æpelburghe to cwene. 7 on his scýpgefere.  
 2. hiora látpeow edwines þeng þæs cyninges.

- Ca.** 1. æðelburhge cwene. ær. 7 on his scýpgefere.  
 2. edwines þeng ðæs cyninges.

Page 150. 3. þegn ðæs cyninges se fyrmesta 7 hi fram honorio ðam  
 B. arcebysceope.

4. ealdbalde. swyðe arwurðe onfangene.
5. hi eac mid.
6. yffe his sunu osfriðes. þa seo.
7. onsende æfter þam. oswoldes.
8. kyninga. ríce. (p. 123) dægbyrhte þam kyninge.
9. hyre. hi. on. æfter.
10. gerysenre. æðelnessa in cyrican bebyrgede.
11. hire. manige deorwyðe (*sic*).
12. þā.
13. 7 sū gylden calic gehalgod to weofodes þenunge. ða nu gyt  
 mæg man sceawian on cantwara cyrican gehealdene.

C. S. 3. fyrmesta.  
 5. swylce mid.

- O.
3. 7 hie fram. þam ærcebysceope.
  4. swiþe. arwyrðlice. onfangene (*eras. after first e*).
  5. hie swilce. edwines dohtor an wusfrea (s on *eras.*).
  6. uffa (*on abrasure*). ósfríðes þa.
  7. modur. óswaldes.
  8. on. tó.
  9. hyre. hi. on cyldhade. forð forð ferdon  
 (*second struck through*). æfter.
  10. are hiora æþelnesse. unsceðenesse (*second e scratched into i*).  
 on cyricean bebyrigde.
  11. hio. mid hi.
  12. edwines. þam. mycel.
  13. mæl (24<sup>a</sup>). calic gehalgod. þenunge. gena.
  14. ðis. sceawian gehealden. (*before and after n eras. ; e*  
*inserted in the first*). on cantwara cyricean.

- Ca.
3. 7 hi fram. þam ercebiscope.
  4. edbalde þā. arwurðlice onfangene.
  5. hi hæfdon swilce eac. hī. edwines dohter 7 wusfrea.
  6. uffa. osfríðes eft.
  7. moder æft.
  8. on. dægberhte þā.
  9. hi. on. forðferdan.
  10. æðelnysse 7 unsceððignysse on cyricean bebyrigde.
  11. cwén. hī monige deorwurðe.
  12. edwines. þā. mycel.
  13. mæl (p. 52). calic gehalgod. ða nu gyt aðð ðis.
  14. mon mæg sceawian gehealdene on cantwara cyricean.

Page 150. 15. on ða. æt hrofeceastre seo cyrice. hyrdeleas forðam

**B.**

16. bysceop. fram. þam arcebysceope.  
 17. ærendracan sended. 7 ða wearð besenced on.  
 18. 7. þ. bysceop scē.  
 19. cyrcan. arcebysceopes. eadbaldes.  
 20. hæfde on þ ðe he. from tide to hond page 152, 22 text is from O.  
 21. ríce astah. ðæs wuldorlican.  
 22. ðære cyricean. pauliū þæne he. þā.  
 23. lichoma. sybbe. forlet he on.  
 24. cyrcan.  
 25. þ cyrlisc. eallū. syðþan.  
 26. ðære cyrcan. wuniende. hloðe.  
 27. fulwihte ðam. feonde oðbræd 7 ðone. (p. 124) oftost.  
 28. ceterehtan gyt to dæge man.

**C. S.**

23. eac *deest* (after he).  
 24. on *deest*. diacon wæs.  
 28. noman cweðeþ.

**O.**

15. on. cyrice. hrofesceastre (h and o on *eras*). hyrdeleas  
forþon.  
 16. biscop. (*eras*). fram. þam ærcebisceope (e of æ *erased*).  
 17. ærenddracan sended. honori, (ono on *eras*). 7 þa  
wearð besenced on.  
 18. 7. þ. bisceop.  
 19. cyricean. ærcebiscopes (e of æ *erased*).  
 20. þa. oððæt þe he.  
 28. neh.

**Ca.**

15. on þa tid. cyrice. hrofeceastre. hyrdeleas.  
 16. roman'. frā. þā ærceþ.  
 17. ærendracan sended. honorio þā. 7 þa wearð besenced on.  
 18. 7. þ. forasprecena þ sēs paulin'.  
 19. cyrcan. arceþ. eadbaldes.  
 20. oððæt.  
 21. ðæs wundorlican.  
 22. forlét. palliū. frā þā.  
 23. lichoma. he forlét eac.  
 24. iacobū. 7 wæs þ.  
 25. wér. eallū þingū.  
 26. wunigende. mycle hloðe.  
 27. fulluhte þā. tūn ðe.  
 28. neah. gýt to dæg.

---

Page 150.	29. forðam he.	In ciricsange.	
<b>B.</b>	30. on sibbe.	norðhymbra.	þ rím.
	31. geleafsumera.	manigra.	cyrlicices.

---

- O.** 29. cyricsonge (e squeezed in ; 1st hand).  
30. norðanhymbra mægpe.
- 

<b>Ca.</b>	29. forðon.	æft fæce on sibbe.	
	30. mægpe.	þ.	
	31. geleafsumra.	cyrlicices.	æfter.

---

- Page 152.
- B.** 1. ða. darena full 7 godra dæda. æfter ðam þa halegan  
gewritu. þ. wære gefylgende (*after this a break of*  
*1½ lines, and then follows a eadwine*).  
5. A (space) eadwine wæs on ðam. ofslagen. feng  
ðæra to rice.  
6. forðā.  
7. mægðe eadwine. osric.  
8. scē paulinus. bysceopes.  
9. þo,ne feng to. æðelfripes.  
10. eanfrið. forðā he wæs þære mægðe kyningcynnes 7 þas.  
11. mægða norðhymbra geo geára todælede wæron.
- 

- C. S.** 5. ða wæs on ðæm. wæs deest (*after ofslagen*).  
6. offrip.
- 

- O.** 2. ha (24<sup>b</sup>) ligge.
- 

- Ca.** 1. ða. darena.  
2. dæda æft. ðe. þ he.  
3. fyligende.  
4. *This and Latin heading of Bk. III from Ca.*  
5. eadwine on ðam. ofslagen wæs ða.  
6. ælricas offrið. forðon.  
7. mægðe. osric.  
8. b. þā gerynū.  
9. gelæred. ðonne. to. æðelfrīðes.  
10. suna. forðon. þære mægðe.  
11. ðas. mægðe. norðanhymbra.

- Page 152. 12. ealre ðære. kyning. eanfrið mid *but* mid *struck*  
**B.** *through.*
13. æpelfriðes sunu (a *later*). micclre æðelinga geogoþe.  
 scotum.
14. peohtum wrac<sup>n</sup>odon. ðær.  
 15. 7 ða sona. ðe. ofslagen wés (of *ends the last line of*  
*p. 124 in B, slagen wés is added in the margin by a later hand :*  
*p. 125 begins* heora).
16. heora. hwurfon. hám. heora.  
 17. rice hwæt æghwæper. kyninga syððan.  
 18. ríce. forleton. ðæs heofolican (*sic*) gerines mid ða.
19. gehalgode. east<sup>eft</sup> (*dot under a, cross stroke through f making*  
*it f, not 1st hand*). hwurfon. unsyfernnessum deofolgylda.  
 20. forluron.
21. yldinge æghwæper<sup>n</sup>, e cadewalla brytta.  
 22. handa 7 mid rihtre wrace hi acwealde 7. *T begins again*  
*at ac hwæðre.*
23. nehstan. on. úngeárone.  
 24. fyrde becom. eallum. werede.

- 
- C. S.** 12. se eanfriðes sunu.  
 17. to breotona rice. ond (*for* ono). ða deest (*after* hwæt).

- 
- O.** 14. wrac. don (*eras. after c*).  
 22. hwæpere. wræce hi acwealde 7 ærest (25<sup>a</sup>).  
 23. nyhstan sumere on. ón.  
 24. becom.

- 
- Ca.** 12. ealre. edwine.  
 13. æðelfriðes. mycelre.  
 14. wracode. ðurh.  
 15. and. ðe. (*p. 53*) ofslegen.  
 16. heora. hwurfon. hám. heora.  
 17. rice hwæt þe æghwæðer. syððan.  
 18. ríce. forlétan. ðæs. þā.  
 19. gehalgode. hwurfon. þā. unsyfernnessū.  
 20. deofolgyldum.  
 21. yldinge ægðerne. brytta.  
 22. hand. hwæðere. wræce hi acwealde 7.  
 23. nyhstan. on. ðære.  
 24. fyrde becóm. weorude.

- Page 154.**
- B.**
1. adilgode æfter ðon he ealne þone andweald norðhymbra ahte.
  2. þ he hi grimsiende.  
troianiscan
  3. 7 he hi. traiscan wales wund . ode (*one letter erased ; corr. not 1st hand*).
  4. com. butan.
  5. witena. þ. sybbe.
  6. gelyce hlyte genyðrode 7 ofsloh.
  7. þ. gyt. for.
  8. þara cyninga fram. gecirdon.  
nd
  9. we . de, re heortan (*one letter erased ; corr. not 1st hand*). þæs  
cyninges forðam þ ða callū (*rest wanting*).
  10. licode. ðara . . kyninga tide tiledon (*two letters erased*).
  11. he . . aweg (2 eras.). ða. (p. 126) trywleasra. 7 þ  
ylce gear.

- C. S.**
1. gear anweald.
  10. toledon.

- O.**
1. adylegade æfter. alh onwe ,. mægþe.
  2. nalæs. þ.
  3. grimsiende. 7 hi. gelicness.
  4. com. butan.
  5. witena. tó. fripes.
  6. þa. ófslogh.
  7. þ. lape.
  8. þara cyninga fram. deofulgyldum cyrdon.
  9. fore wedenheortnesse. brytta. forþon þ.
  10. þara. tide tyledon (*ty on eras.*).
  11. hie. getreowleasra. 7 þ ylce gear.

- Ca.**
1. adylgode. géar onwealh norðanhymbra ahte.
  2. nalæs. þ.
  3. 7 hi. glicnyss. traiscan.
  4. ða. com. butan geðeahhte.
  5. witena. hī þ.
  6. hléte geniðerade 7 ofsloh ðis.
  7. þ. gýt to dæg. for.
  8. þara cyninga frā. deofolgyldū cyrdon.
  9. wedenheortnesse. brytta. þ.
  10. ða eallū. licode. tidum tiledon.
  11. hi. getreowleasra. 7 þ ylce gear.



Page 154. 12. Ðæs æfter cyninges.

tiledon þ.

**B.** 13. Ðæs.

14. broþor þ. cóm mid miclum werede.

15. getrýmede. brytta.

16. werodum þ he ge ap þ (*the l runs into the a and forms d*).

17. mihte þa ofsloh. on ðære. angle.

18. denisses burna is seo stow (*no break*).

19. git. ætywed. on.

20. þær oswald. byssū. cóm 7 ðær. tacen.

21. cneowu bigde 7 god wæs. þ.

22. on. nydðearfe. biggengum. heofonlicum fultume.

**C. S.** 12. toledon.

16. Ðæm he gealp.

20. com *ad cneow desunt*.21. god *deest*.**O.** 12. æfterfylgendan. tyledon (*y on eras.*). is.13. Ðæs. óswaldes. æfter eanfripes. sl. ege (*a erased in æ*).

14. broþor þ he com oswald medmicle.

15. manfullan brytta cynineg.

16. unmetum weorodum þam. þ. wiðstandan.

17. mihte ofslogh 7 ac, ealde on. engle.

18. denisses.

19. geen. ætywed. on micelre (25<sup>b</sup>).20. osweald to bysssum (*sic*) gefeoh . te (*one eras.*) com.21. cneow bigde 7 wæs biddende biddende (*second struck through*).  
þ te he on.22. nedðearfnesse. heofonlice (*final e on eras.*) fultume.**Ca.** 12. æft fylgendan. tyledon þ.

13. Ða. æft. þ he com. medmicle weorude.

15. getrymmed. ðone. brytta.

16. unmætū weorudū þe he. þ hi.

17. mihte ofsloh. on. engle.

18. denisses.

19. gýt to dæg ætywed 7 is on. arwurðnyssse.

20. hæfed ðær þe oswald. ðyssum. com. he þ. tacen.

21. cneow bigde 7 wæs biddende þ te.

22. on swa mycelre neodþearfnyssse. bigengū mid heofonlice  
fultume.

- Page 154. 23. þ sæd þ. cristes. hraðe geworhte.  
**B.** 24. on ðam. standan sceolde 7 se.  
 25. sylf wæs wealdende mode on. þ.  
 26. genam 7 on ðone. asette 7 hit mid. handū bam heold.  
 27. þ. ðegnas. hit bestreddon 7 gefæstnedon 7.  
 28. wæs 7 he. upp ahof.  
 29. to eallum his werede. bigean.  
 30. ure cneowu. gemynelice. god 7 þone.  
 31. lyfiendan 7 ðone. þ. ús fram ðā oferhidigean.  
 32. ðā réþan. myltsunge. forðam.  
 33. ure. hi.  
 34. het. morgen. ongann.

**C. S.** 27. bestryðedon.

- O.** 23. is þ sæd þ he þæt cristes <sup>h</sup>reðe.  
 24. seap. on þam hit gestandan sceolde 7.  
 25. sylfa wæs weallende on. þ.  
 26. genam 7 on þone seap. handum bam.  
 27. oðð þ. bestyredon 7 gefæstnedon 7.  
 28. upp ahof.  
 29. cliopade to eallum þam werode. cū utan. bigan <sup>cneowu</sup> úre, 7.  
 30. god, (7 *rude and pale*).  
 31. soþan þ he usic from þam oferhydigan.  
 32. mildsunge gescylde forþon.  
 33. þ we riht rice winnað fore. ure. hie.  
 34. het. morgenne (*mor on eras*).

- Ca.** 23. is þ sæd þ. cristes mæl hræde weorc.  
 24. on þā. gestandan. 7.  
 25. sylfa wæs weallende on. þ.  
 26. genám. on. handū bam.  
 27. oððæt. bestyredon (*p. 54*) 7 gefæstnedon 7.  
 28. wæs he his stæfne upp.  
 29. clypode to eallū þam werode. cū utan. bigean ure  
 cneowe.  
 30. god 7.  
 31. þ he us from þam oferhydigan.  
 32. þam. wát.  
 33. þ we riht rice winnað. ure ðcode ða. hi.  
 34. het. morgenne. ongan he fór

Page 156. 1. on ðæne. togeanes gesamnod. æfter geleafan ferdon þ hi.

**B.**

2. on ðære.
3. gebedstowe mænig mægen. gefrūmede. kyninges. 7.
4. gyt.
5. Ðā treowe þæs kyninges halegan. sponas þwitað 7  
scafeðan nimað.
6. Ða on wæter. þ wæt on geadlede menn 7 on nytenu.
7. hi. hæle.
8. nemned heofen<sup>e</sup>f, l. d on englisc (*one letter erased*). 7 wæs  
geāra nemned for.
9. þara toweardra. forðā.
10. Ðær þ. aræred wearð 7 þær.
11. þā cyninge. Ðær gyt. heofonlice wundra.
13. forðam. þ. án mægen 7 án wuldor 7 an wundor  
(*stroke under 7 án wuldor*).

**O.**

1. togenes. earnunge.
2. hi.
3. æfter þon monige.
4. tacnunge. 7.
5. gen (*on eras.*). þam trieo<sup>we</sup> „  
wæter sendaþ 7 þ
6. sceafpan nimað. on, wæter. ón adlige.
7. (26<sup>a</sup>) stredað oððe. hi.
8. ge. nemned (*one eras., stroke of e drawn across*). heofenfeld  
*to nemned omitted and supplied in upper margin; heo for geo.*
9. tacnung þære toweardra.
10. þe ær þ. sceolde.
11. .. þam cyninge (*two erased*). geen (*en on eras.*).
12. wundor (*on eras.*).
13. forþon. þ we an. an wundur.

**Ca.**

1. hī togeanes gesomnod. earnunge.
2. þ hi. ahten.
3. monige. gefremede.
4. 7.
5. gyt to dæg. þā treowe ðæs.
6. sceafðan nimað. on wæt. þ wæt.
7. stredað oððe. hi.
8. nemned. wæs heo geara.
9. for. þæra toweardra.
10. þ. sceolde. heofonlice.
11. Ðam cyninge. gyt to dæg heofonlice.
12. wundru gemærsode.
13. þ we án. an.

## Page 156.

**B.**

14. man<sup>eg</sup>num asecgeað.      ðyssum halegan.  
 15. ðam gebroðrū.      circan.  
 16. hægestealdes ea.      nama.      eode<sup>he</sup> sumre nihte.  
 17. ise . . . wærlice (*three letters erased*).      sæmninga.  
 18. 7 þeaxe swiðe gestræste.      7 he mid þære.  
 19. swa (*p. 128*) þ he ne mihte for ði sare his hand to his muðe gedón.  
 21. gebroðra.      þ.      þam.  
 22. ðæs arweorðan treowes sumne dæl.  
 23. 7 cwæð þ.  
 24. þ.      þ mihte hæle.      7 þurð drihtes (*sic*).      ða dyde  
     se broðor swa se oðer hine.  
 25. com eft on ham þa.

**C. S.**

14. mæle gecweden wæs.  
 22. treowes sumne dæl.  
 23. gefelde.

**O.**

14. asecggan ðe.      þyssum.  
 15. þam broþrum.      cyricean.      h<sup>e</sup>agostealdes ea þæs nama.  
 16. sumre nihte.  
 17. gefeol.  
 18. gebrēc 7 he mid ða.  
 19. þ.      sare ne mihte furþon.  
 20. hand to muþe gedon þa.  
 21. broþra.      þ.      þam.  
 22. þæt.      arwyrpan treowes hwylcne hugu.  
 23. þone.      þ.  
 24. þ he þurh þ mihte.      dryhtnes gyfe þa dyde þe broþor swa he.  
 25. æfen ham þa þa broþor.

**Ca.**

14. monegū.  
 15. þā broðrū.      cyricean.  
 16. heagostealdes.      nama.      bóthelm.      sumre nihte.  
 18. swyðe gepræste.      7 he mid þa hefiginesse.  
 19. þ.      ðy.  
 20. mihte forðon.      hand.  
 21. þ.      þā.  
 22. hī ðæs arwurðan treowes hwylcne hugu dæl.  
 23. þonū he hā.      cū þ.  
 24. þ he.      þ mihte.      onfón.      gyfe ða dyde.  
 25. broðer swa he.      com.      æfen hām.      þa ða g broðru.

- Page 156. 26. his gebroðro æt gereorde.      ða brohte he mid him.  
**B.** 27. ðam halegan treowe geweaxen.      þa sæt se his broðor æt  
beode 7.  
28. handa hwæðere þa gebrohtan.      sceolde.      ða hi on.  
29. bosm 7 æft þam to his ræste gewat 7 forgeat þa þ he on oðre  
stowe þa lac geheolde 7 hi forðon.  
30. ġwunedon.  
31. midre nihte þ he wæs wæccende ða.  
32. licgean.      handa.

- 
- O.** 26. brohte he him.      m,oses.  
27. treowe geweaxsen.  
28. handa hwær he þæt ge (26<sup>b</sup>) brohte.      sceolde.      on.  
29. þa he þa.      ða forgeat he þæt he on oþre stowe þ.  
30. for, on.      . wunian (*one erased*).  
31. midre nihte.      gefe . lde (*one erased*) caldes et.      licgean.      handa.

- 
- Ca.** 26. brohte he hī.      dæl.  
27. ðe on þā.      treowe geweaxen.      ða.      7 næfde ða.  
28. honda hwær he þ gebrohte healdan sceolde.      on.      ða  
he þa.  
29. forgeat he þ he on oðre stowe þ.  
30. ac lét.      on.      awunian ða.  
31. midre nihte ða.      gefelde (*p. 55*).  
32. sídan licgean.      handa.

- 
- Page 158. 1. þ.      hand.  
**B.** 2. ne bryce ne nan yfel gedon.  
3. *Begins A (space)*.      ylca kyning.      ðe.      lufude.  
4. willnode þ te.      ðeod.      he ofer cyning wæs.      ðæs.

- 
- C. S.** 2. næfre ne.

- 
- O.** 1. hand swa hale . . . (4 *erased*).  
2. ne bryce ne.  
3. ono (*out of And as 146, 26*).      þa se ylca.  
4. þ.      ða gyfe þæs cristenan.

- 
- Ca.** 1. þ wære ða.      hand.  
3. ond þa se ylca.      ðæs.  
4. wilnode þ.      ðeod.      þa gyfe.

Page 158. 5. cristenan geleafan 7 cyðnesse (*rest wanting*).

- B.** 6. on sigefeohtum elreordigra kynna.  
 7. (*p. 129*) ealdormonnum ærendracan betwyh ðam he langre hwile wrecca.  
 8. ðam he langre hwile he fulwihtes onfeng geryno. þegnum  
 ðe mid him.  
 9. þ hi. bysceop onsendon þæs ðæs.  
 10. þenunge angelðeode þe he rihte þæs drihtenlican.  
 11. geleornode 7 ðam gerynū onfeng. baðe. hi.  
 12. tiðedon. bysceop.  
 13. modþwærnesse 7 arfæstnesse 7 gemetfæstnesse mann.  
 14. godes ellen 7 his fultū 7 lufe micle þa se bysceop to ðam.  
 côm. stowa 7 bysceopsetl be.

- C. S.** 10. ðe he rihte.  
 13. 7 arfæstnysse *deest*.

- O.** 5. 7 cýp. nesse (*one erased*). swiðost.  
 6. on sige<sup>ge</sup>feohtum (*not 1st hand*).  
 7. ealdormannum ærenddracan betwyh þa he langre. wrecca.  
 fram þam. þegnum þe mid hine.  
 9. hi þ hi him bisceop onsen,.  
 10. þenunge angel (*a out of o*). he rehte þæs drihtenlican.  
 gyfe.  
 11. þam geryne onfeng fulwihte bæpes. 7 hi hine.  
 12. tiþedon. bisceop. monþwærnesse. arfæstnesse 7  
 gemetfæstnesse mon.  
 14. ellenwodnesse.  
 15. þa he þa se bisceop to þam cynincge com þa sealde (*27<sup>a</sup>*). hī.  
 bisceopsetl on lindesfearona. sylfa. 7.

- Ca.** 5. cristenan. ðæs. 7. swyðost.  
 6. on sigefefeohtū. ða.  
 7. ealdormannū ærenddracan betwyh þe he langre.  
 8. frā þā he wulluhtes. (*sic*).  
 9. mid hine. hi þ hi hī sumne biscop.  
 10. ðenunge angelpeode þ he rihte. drihtenlican.  
 11. geleornode 7 þam geryno. fulluhte. hī hī.  
 12. getiðedon 7 hī. aidan'. mycelre.  
 13. monþwærnysse 7 arfæstnysse 7 gemetfæstnysse mon.  
 14. ellengodnesse 7 his lufan ða he þa se ð to þā.  
 15. côm. hī.



Page 158. 16. sylfa bād 7 se cyning on eallū þingum his maningum eaðmodlice

**B.** on eallum þingum 7 lustlice hirsum wæs.

18. cyrican on. rice.

19. 7 oft fægeru wæfersyn gelamp þ̅ se bysceop godcunde.

20. englisc fullice geleornod hæfde se ðe englisc fullice ne cuðe þ̅  
(two versions confused?). sylfa.

21. geleornod. ealdormannū.

22. ðære heofonlican. wealhstod geworden. ðære.

23. From of Scotta to 162, 10 þæt text is from O. comon.  
iglande. brytene.

24. ðam mægðū angelpeode ðe oswald.

25. wilsumnesse cristes geleafan (p. 130). 7 ða.

26. ciricean timbrade.

27. manegū stowū. ðyder. comon.

28. godes word to bodienne 7 to gehyranne. hi.

**C. S.** 19. ðonne deest (before se).

**O.** 17. mo. nungum (one erased; g on eras.; nu in margin). on  
eallum.

18. cyrican on. timbrade 7 rærde (1st r squeezed in).

19. fægere . . lærde (omitted words in upper margin; variants  
gelamp þ̅; bysceop; godcunde).

20. þe. cupe þ̅. sylfa se þe scyttysc.

21. geleornað (1 on eras. off; cross on ð partly erased). ealdor-  
mannū. heofolican.

22. geworden (word on eras. of which s was 1st letter). coman.

24. angelpeode.

**Ca.** 16. <sup>setl</sup>biscopseld on lindesfearona. sylfa. 7 he.

17. monungū eadmodlice. on eallū þingū gehyrsū.

18. cyrican on.

19. fæger. gelamp þ̅ ðonū se b̅ godcunde.

20. þ̅ se. sylfa.

21. scyttysc. ealdormannū. ðegnū.

22. heofonlican.

23. coman.

24. þā peodū mægðū (a circle of dots round peodū). angelpeode  
ðe oswald. mycelre willsumnysse.

25. bododon. þā ðe.

26. fulluht ðenedon ða.

27. getimbrede. monegū stowū. comon.

28. godes. gehyranne þe hi.

Page 158. 29. geaf 7 sealde æhta. 7 land. 7 mynster. lif to.

- B.** 30. scotas. þeodscipe forþam þe þ.  
31. wæron þe ða. comon.

**C. S.** 30. on reogollicne *g<sup>c</sup>. ad* wæron *desunt*.

**O.** 30. þeodscype.

**Ca.** 29. hī geaf.  
30. þeodscipe forðon þe munecas.  
31. coman wæs eac.

Page 160. 1. ðam. ðam.

- B.** 2. þ. eallū.  
3. eallū. micelre. ealdordom onfeng mid heanessū.  
4. hwæðere. sealdon scotta munecū forðam. hyra.  
ofengeon 7 ðære godcundan lufan.  
6. A fram (*space for þ*). þyssū. þissa. freondscipe.  
7. to læranne. byscep.  
8. 7 he se byscep betwyh oðre. mannū. lifienne.  
9. bysene. geongrum forlét þ. forhæfednesse.  
10. is lare gefyllste þ he oðrum life ne lifode butan. forðā.

**C. S.** 11. nemne swa. swa *deest* (*i. e. second swa*).

- O.** 2. þe his is.  
3. heaness (27<sup>b</sup>).  
6. Ono *out of original* And.  
11. oþre. lyfde.

**Ca.** 1. b. þā. þā.  
2. ðe his is nemned þ. eallū norðscottū.  
3. eallū. mynstrū. ealdordom.  
4. hwæðere hit (*p. 56*). sealdon. munucū forðon.  
6. AND frā ðissum ealonde. frā þyssa muneca framscype.  
7. to. angolðeode. b.  
8. ða se biscep. monnū to lifig<sup>e</sup>anne.  
9. bysne. gingrū forlét þ. forhæfdnysse.  
10. swiðost.  
11. þ oðre. lyfede butan swa swa. forðon.

Page 160. 12. nowiht ne sohte. lufode ða þe þyses middan (p. 131)

**B.**

- geardes.  
 13. ða woruldgod ealle þe hī frā. 7 frā.  
 14. worulde seal gifene (seal *pale, washed out*). ða.  
 15. gife þearfū ræhte 7 sealde þam ðe. togeanes comon.  
 16. mynsterstowa. folcstowa. he.  
 17. heorses. wolde buton hwylc þy mare neod wære ac.  
 18. fotū. cōm. hwylcne.  
 19. swa ricne 7 swa heanne þonne.  
 20. ungeleaffulle. þonne liðode he him þ. onfengon ðam.  
 21. gerynum. þ he hī gestrangode 7 getrymede þ.  
 22. hyra. áwunedon to ælmessum (*á ends a line*).  
 23. fylgnessū he hī arehte.  
 24. wordū.  
 25. swyðe. fram ura. aswundennesses þte.  
 26. ealle þa ðe. him eodon. bescorenne. læwede  
 swa hwylce.

**C. S.**

12. nowiht sohte ne ne.  
 13. god ða ðe.  
 15. gyfeonde.  
 17. abædde *deest*.  
 23. he *deest* (*before hí*).

**O.**

12. þa þe.  
 17. ac he eall.  
 19. hī (*out of he by eras.*).  
 25. (28<sup>a</sup>) frā.

**Ca.**

12. ne sohte ne no lufode. þa ðing þe ðisses.  
 13. weoruldgod þe hī frā cyningū 7 frā.  
 14. mannum þisse weorulde gegyfe.  
 15. ða þearfū ræhte. þa ðe hī togeanes.  
 16. he ferde geond ealle mynsterstowe ne he.  
 butan.  
 17. hrycge. nemne. hwylc nyd mare. ac he eall.  
 18. fotū. cō. hwylce.  
 19. þonn. þā.  
 20. wæron 7 he hī laðede. þā geryno onfengon, cristes.  
 21. þ he ða gestrangode.  
 22. heora. awunedon 7 to ælmessan.  
 23. he hī aweahte.  
 24. wordū. dædū.  
 25. líf toscægde frā. aswundennysse þ te.  
 26. ealle þa ðe.

Page 162. 1. swa hi gesohtan oððe hi. sealmas gode sungon 7 leornodon  
 oþðe oðre halige gewrita ræddan oððe þridde in halegum  
 gebedū stodon (*after hi eras. of s.*)

**B.**

3. wæs dæghwālic ealra.  
 4. ðe him mid. þ̅ wæs. hwæðere seldan gelamp þ̅.  
 5. þ̅. cyninges gereorde gelaðod. inn.  
 6. anū oþðe. 7 ðæs þe hi hwon ge (*p. 131*) reorde.  
 7. raðe. gbede.  
 8. halgan bysene.  
 9. ða tíð gehwylce. wæpnedmenn. wifmenn þ̅. him  
 gewunan.  
 10. þ̅ he ðurh. gear. nihta.  
 11. þ̅ hi di. þi sixtan fæsten.  
 12. 7. ðæs byscep. mannū. né. áre.  
 13. swigian wolde þ̅ he hit him sæde gif hi owiht agyltan ac he mid  
 heardum þreate him to spræc. hi. 7. menn.  
 15. syllan. butan. swæsendu. þam.

**C. S.**

3. ðara *deest.*  
 6. oþpe twam.  
 9. ge wæpnedmen.

**O.**

4. þa, þe.  
 10. hi. ealle. butan. nihta.  
 11. eastran. hi. <sup>tan</sup>fæst,tono. nes (*1 eras.*).  
 12. 7 he þæs (*a of æ erased.*) byscep. mannum. áre.  
 næfre.  
 13. wolde gif hi ón.  
 14. hi ónspræc. 7 hi. 7 nænigum (*i out of e by eras.*).  
 15. syllan. swæsendo þam.

**Ca.**

1. hwylcere. coman.  
 2. oðre. halgū.  
 3. gebedū. ðis. ealra ðara.  
 4. þ̅. hwæðere seldan.  
 5. þ̅. simble gelaðod.  
 7. arás. út.  
 8. geferū. ðysses. bysnum.  
 9. tíð gehwylce áfeste wēpmen ge wifmen. hī.  
 10. to gewunon naman þ̅ hi. eallne gear butan. nihta.  
 11. eastran þ̅ hi ðy.  
 12. 7 he ðes. rícū mannū. áre.  
 13. wolde. hi.  
 14. hi. hi. 7. rícū (*p. 57*).  
 butan  
 15. syllan. nemne. þā ðe.

- Page 162.** 16. sohtan ac swiðor þa gyfe 7 þ feoh ðe. menn.  
**B.** 17. oððe he hit þearfū. áre gedyde oððe he alysyde þamenn ðe  
*(tick under m, to divide ?).*  
 18. gebohte. 7 he. monige. ðe.  
 19. weorðe. discipulū genam. ða.  
 20. sacerdhade gedyde 7 þurh his geornesse gelærde.  
 21. secgeað menn þ oswald cyning. ealande bysscopes bæde.  
 22. mihte his. fullwihte ðenigean.  
 23. bysceop. módes mann.  
 24. þa. angelðeode bodode.  
 25. fremede on. þ. ghyran wolde ac hwerf.  
 26. on his eþel. on ge (*p. 133*) móte. witenā.  
 27. sæde þ. nauwiht fremman mihte on. ðe.  
 28. to sended. forðam. menn. untrymendlice (*dot under i*).

- C. S.** 26. his oþer on (? oþel).  
 27. meahte 7 his.

- O.** 16. sohtan. þa gyfe (*y out of e*).  
 oð  
 17. .þe (*eras. of 1*). ðearfum to are. oððe.  
 18. manna. 7 he monige.  
 19. weorðe. discipulū. genam 7 þa æfter.  
 20. tó sacerdhade þurh his leornesse getyde (*eras. before y*).  
 21. þa (28<sup>b</sup>). ealande byssscopes bæde se þe.  
 22. mihte. þenian.  
 23. oþer bisceop. reþes módes man. (*1 eras.*).  
 24. þa. angel.  
 25. fremede on. gehyran.  
 26. on his eþel. on gemote hiora witenā.  
 27. sæde þ. fremian mihte on. to sended. forþon þe þa.

- Ca.** 16. 7 þ feoh. hī. menn.  
 17. oððe þearfū. are dælde oððe. sealde.  
 18. manna ðe. 7 he monige ðara.  
 19. weorðe. hī to discipulū genā.  
 20. sacerdhade ðurh his leornesse.  
 21. ða. éalande. bæde.  
 22. hī mihte. fullihte þenian.  
 23. hī. réðes módes mon.  
 24. sū. angelþeode.  
 25. fremede on. þ. gehyran.  
 26. on. eþel. on. witenā sæde þ.  
 27. fremian mihte on. ðære.  
 28. to sended. þe þa.

- Page 162. 29. elreordiges 7 hi ða.      ðe menn sædon on ðam gemote.  
**B.** 30. gepeaht.  
 31. 7.      þ.      wære þ hi wilnodon þ hi ðære.  
 32. hælo gedon mihton.      hi bene wæron 7 hi onfon ne woldon  
 (*rest wanting*).  


---

**O.** 29. ellreordes 7 hi.      mén sædon on þam.  
 30. gemote.      smea . unge (*1 eras.*).  
 31. 7 cwædon þ hī.      wære 7 hi wilnadan þæt hi.  
 32. mihte þe hi.      7.  


---

**Ca.** 29. ellreordes and hi.      ðe.      sædon on ðam.  
 30. gepeaht.      hī.  
 31. 7 cwædon þ hī.      wære þ hi wilnaden þ hi ðære.      <sup>e</sup> bon  
 mihton.      hi.      7.

- Page 164. 1. þa hi.  
**B.** 2. on ðam.      betweonan.  
 3. witum 7.      <sup>ðu</sup> bysceope siððan.  
 4. þinceð broþor þ, wære ðam.      mannū.  
 5. on.      lāre 7 þ ðu.  
 6. ne sealdest æfter ðam.      þeodscipe meoloc.  
 7. oð þ ðe he hi sticcemælū afedde beon mid þi godes geleafan  
 þ ða fullfremedan bebodu godes hi onfon mihton. þa ða witan  
 þ gehyrdon.  


---

**O.** 1. þ hi þam.      hi.  
 2. to sendan þa sendon (*last two words struck through*).      on þam.  
 3. betwih oþrum witum.      bysceope syððan.  
 4. þinceð (*i out of e by eras.*).      broþur cū.      þæm þam  
 (þam *struck through*).      ungelæredum mannū.  
 5. þonū.      on.      7 þ.  
 6. ne sealdest æfter þam.      ðeodscype meolc (*c on eras.*).  
 7. oððæt þu hi (*u on eras.*).      af. edde (*eras. of 1*).  
 8. worde þ þa fullfremedran 7 þa gehyrau.      (29<sup>a</sup>) onfon  
 mihte þa hi þa þa witan.  


---

**Ca.** 1. sorhgedon þ hi.      hi hī.  
 to  
 2. sendon.      aidā on þā.      betwih oðrū witū 7 cū.  
 3. þā.      syððan.  
 4. þinceð broðer þ ðu.      þā ungelæredū mannū.  
 5. þonū.      on.      7 þ ðu hī.      ærest ne sealeest æft þā.  
 6. ðeodscipe.  
 7. nésean.      oððæt þu hi styccemælū afedde.  
 8. worde þ ða gehyrendan.      godes beboda onfon.



Page 164. 9. gecyrdon hi hyra eagan and wlitān.

- B.** 11. 7 ða. eallra. þ.  
 12. byscephades. þ. wære to angelcynne.  
 13. gyfe. on.  
 14. hi. bysceope gehalgodon 7.  
 15. onsendon þa byscephade onfeng he hæfde he swa swa.  
 16. ær mid þære ġ metunge (*p. 134*).  
 17. æfter.  
 18. oðrū gastlicū mægenū. gefrætewod ywd. (*stop*).  
 19. *Begins* þyses, (*blank for illumination*). bysceopes. angelpeode.  
 20. gelæred wearð þ te. þ ān þ. him.

**C. S.** 20. gelæred wæs þætte. na læs *deest*.

**O.** 9. gecyrdon hi hiora.

10. 7 h<sup>i</sup>ora andwlitan. tō.  
 11. 7 þa hiora. dōme. þ.  
 12. bisceophade. ōngelcynne se þe.  
 13. gyfe. on.  
 14. hi. tō bysceope. 7 ōsw. alde (*1 eras.*).  
 15. hiora freondæ (*a of æ erased*). lāreowe onsendon.  
     bysceophade.  
 16. onfangen. hi (*by eras. out of he*). þā (*top stroke not 1st*  
     *hand*) gemetgunge.  
 17. æfter. oprū.  
 18. ġfrætwed ætywde;  
 19. þyses bisceopes. ōswald. angelpeode (*final e squeezed in*).  
 20. gelæred wæs þte nales (*from -æs to -es in the margin; and by*  
     *another hand*). þ he æt him.

**Ca.** 9. mihten ða hi ða þa witan þas. ða gecyrdon hi.

10. andwlitan. hī.  
 11. cwæde 7. dōme.  
 12. þ. angel.  
 13. on.  
 14. hi. gehalgodon 7 oswalde þā.  
 15. onsendon ða. bħade onfangen.  
 16. þā gemetgunge.  
 18. gefrætewod ætywde.  
 19. 7 mid þyses þ (*7 large and coloured*). angelpeode ðe.  
 20. gelæred nalæs þ ān þ.

Page 164. 21. geleornode.      ða.      riceo heofona gehyhte.      onfonne

**B.**

22. swylce eac.  
 22. riceo má.      yldrena fran (*sic*) ðam ylcan.  
 23. onfeng.      eorðan gesceop forðam.      brytene.  
 24. cynn.      mægða þe syndon.      .IIII. wereda todælde þ.      brytta.  
 25. angle on anweald.      7 þeah ðe.  
 26. þære heannesse.      ahafen.      þon læsse þ is (*læsse junctim*).  
 27. cweþenne þ he symle þearfum 7 elðeodigū mannum eaðmod.  
 28. fremfull 7 rummod.  
 29. secgeað menn þ þ.      on sumre tide.      halegan easterdæge þ.  
 30. bysceope sæt his.  
 31. wæs ahafon toforan 7 þær stodon uppan micel sylfren disc 7.

**C. S.**

22. ma ænig.  
 27. elðeodegum.

**O.**

21. þæt he þā uppic<sup>r</sup>an rice heofona gehyhte to anfonne.  
 22. swylce eac eo<sup>r</sup>þlice rice ma ænig his ylðrana fram þam ylcan  
     gode onfenge (*on on eras., not 1st hand*).  
 23. gesceop forþon all breotuncynn.  
 24. syndon on.      þ is brytta.  
 25. angla in anweald.      7 þeah.  
 26. ða hea<sup>n</sup>nesse.      ahafen.      læs . . þæt. (*2 erased before  
     þæt, 1 after*).  
 27. wundur to cweþan, he þearfum 7 ellþeodigum symble.  
 28. fremsum 7 rummod (*mod partly erased*).  
 29. þ þ.      eastor (*29<sup>b</sup>*) dæge.      byisceope (*sic*).      under<sup>n</sup>,swæsendum.  
 31. hafen.      sylfren.      7.

**Ca.**

21. geleornode þ.      þā uppic<sup>r</sup>an rice heofona gehyhte to anfonne.  
 22. swylce.      eorðlice rice.      þon.      ylðrana frā ðam ylcan.  
 23. eorðan.      breoton cynn.  
 24. syndon in.      gereorda.      þ is brytta.  
 25. angla in anweald.      7.      ðe.  
 26. ða heannesse ðæs.      anhafen.      læs þ is.  
 27. cweðanne he.      ellreordigū symble.  
 28. frēsū 7 rummod.  
 29. þ þ.      easterdæge þ.  
 30. b.      undernswæsendū.  
 31. hī wæs hafen.      mycel.      7.

**Page 166.** 1. smeamettū afylled 7 se bysceop nam hlaf 7 senode 7 ðam kyninge.

## B.

3. þa he.                    þ.                    sceolde.                    manna.  
4. ærendo abeodan ⁊ sæde þam.                    þ æghwanon come.  
5. mænigeo (*p.* 135).                    weorði full.                    bæde.  
6. þ het he sona se cyning geniman.                    swæsendu.  
7. geset wæron.                    ðam ðearfū.                    þ.                    ðone.  
8. eall to sticū ⁊ ðam.                    dælde.                    byscep þ geseah.  
9. ða.                    dæd.  
10. genan (*sic*).                    ða be.                    handa ⁊ hine cysde. \*  
11. hand.                    þ eac swylce æfter ðam.  
12. forðam.                    man.                    on.                    sloh.  
13. gelamp þ.                    man.                    hand.                    bi.                    ðam lichaman.

**O.**

1. mid . . cynelicum (2 *eras.*) mettum. 7 se bysceop nam.  
 2. þam cynincge. þeng sum in þam.  
 3. sceolde. manna ærende.  
 4. wrecan (1 *partly erased*; *erasure before c*) 7 sæde þam. þ  
 æghwanan come micel menigio þearfena þ.  
 5. full. bæde þa het he sona se cyning niman.  
 6. Ða swasendo (*sic*).  
 7. þ.  
 8. tobrēce t<sup>o</sup>,sticcum 7 þam þearfum gedælan. bisceop þ.  
 9. bi. cynincges genam.  
 10. be,<sup>þæ</sup>re (*not 1st hand*). swi<sup>þ</sup>,ran (*not 1st hand*) handa. cēw.  
 11. hand. æfter þan. bletsuncge.  
 12. forþam þa. on.  
 13. gelamp hit þ mon aheow . (1 *eras.*) þa hand. þam lichaman.

## Ca.

1. 7 se ð nam.  
2. þā. þeng sū in þā he.  
3. þ he sceolde. manna.  
4. ærende beodan 7 sæde þā. þ æghwanone coman menigo  
þearfan þ.  
5. ful. bæde.  
6. Ða het he sona se cyning niman. hī.  
7. aséted. þearfū. þ.  
8. þā þearfū gedælan Ða se ð þ geseah.  
9. Ðe hī. hī.  
10. genám. be. handa. cū.  
11. hand. þ.  
12. forðam. on. sloh.  
13. Ða gelamp hit þ mon. Ða hand. þā.

Page 166. 14. gyta. ungebrosnod wunað. þa. hi man on ða cynelican

**B.**

- buruh þe man.  
 15. bebbanburuh 7 ðær on scē pætres cyrcan on. sylfrene.  
 16. gehealden. swylce.  
 17. þyses. geornnesse. dere *omitted*.  
 18. beornica oð þ hi him betweonan úngeþwære 7 ungesybbe.  
 19. on ane sybbe 7 on an. geteah 7 geþwærode.  
 20. æþelan. wæs he his swustorsunu. þ.  
 21. ðæs wyrþe. æþele. æwfæstnesse. rices. on  
 silfes mægsybbe.  
 23. Ære (*space*) tíde þa wæs westseaxena ðeod (*t in west small and partly below line*). kyninge.  
 24. on (*p. 136*) fengon bodode him (*after him 6 letters erased*).  
 se byscep.  
 25. com on brytene gehet h . e (*sic, 1 letter erased*).

**O.**

14. gyta oð ðis ungebrosnade. brohte hi.  
 15. on þa cynelican burhg. nemneþ bebbanburh 7 ðær on scē  
 petres cyricean on sylfrene.  
 16. arwyrðlice gehealden. swylce.  
 17. þysses. geornesse. mægþe norþanhymbra.  
 18. þa þe oð ðæt. betwih. (30<sup>a</sup>) 7 ungesybbe.  
 19. on ane. 7 on an. geteah 7 geþwær<sup>e</sup>,de. oswal<sup>d</sup>, .  
 20. æþelan.  
 21. wyrþe þ te. æþele. æfestnesse.  
 22. óf his sylfes mægsýbbe.  
 23. þa. cynigelse hiora.  
 24. onfeng. biscep.  
 25. com on.

**Ca.**

14. gyta oððis ungebrosnad wunað hine mon brohte on.  
 15. cynelican burh. bebbanburh 7 ðær on scē petres cyricean  
 on sylfrene.  
 16. arwurðlice gehaldene. swylce.  
 17. þysses. geornesse þa , . <sup>twa</sup> norðanhymbra dere 7 beornice  
 on ane sibbe 7 on an folc geteah 7 geþwærede oð ðæt hi  
 betwih hī ungeþwære 7 ungesibbe wæron wæs he.  
 20. sweoster sunu wæs þ.  
 21. þ te swa æþele. æfestnysse.  
 22. sylfes.  
 23. ðære tíde westseaxna. cynigelse.  
 24. onfeng. hī 7 lærde (*p. 59*). birínus.  
 25. ðæs. com on breotene.

Page 166. 26. þ. on. fyrstan. angelcynnes ðær.

- B.** 27. lareow ær ne cōm þe þe,s—ædsæwe (*sic*). halegan. ða.  
 28. hadigean to bysceope. to brytene.  
 29. úp on westseaxum (t *as line* 23). he þær hæðene. ðuhte.  
 30. betere þ. bodode.  
 31. on brytene. sceolde. 7. þa.  
 32. done (e *later*). gecyrde 7 hine.

- O.** 26. þ. on þam fy<sup>r</sup>restan. angelcynnes.  
 27. nænig lareow ær cō.  
 29. upp on westsexsum 7 hi þær hæþene. þuhte. betere  
 þæt he þær.  
 31. fyr. sceolde 7 he þa.  
 32. gecyrde.

- Ca.** 26. hī þ. on þā feorræstan dælū angeleynnes.  
 27. nænig lareow ær cō. sād. ða.  
 28. b. ða.  
 29. upp on. hi. hæðene.  
 30. hī nyttre (y *out of* u). betere þ.  
 31. on. sceolde 7.  
 32. gecyrde.

Page 168. 1. cristnode. fullwihtes bæðe.

- B.** 2. ðeode wesseaxū. gelamp. in ða sylfan tíð þe mon  
 ðone kyning fullode þ ðær. se sigefæsta 7 se hal<sup>g</sup>esta  
 (*perhaps original*).

- C.** C. 1<sup>a</sup> begins 3. þær wæs se *complete from* 5. bæðe.

- O.** 1. æfter. fullwihte bæþe. apwogh.  
 2. gelamp on þa. syl fan (*sic; 1st 4 letters on eras.*).  
 3. cyninc fullade þa þær. sigefæstesta.

- Ca.** 1. fulluhtbæðe apwogh.  
 2. westseaxum hit gelamp on þa sylfan tíð þe.  
 3. fullade þ ðær. sigefæstesta.

Page 168. 4. norðhimbra cyning oswald hæfde his.

- B.** 5. beweddod. he his 7 nam. fullwihtes bæpe.  
 6. bysceopes handa. þenunge.  
 7. þa. geafon begen þa bysceopas (*hardly original*) eardung-  
 stowe 7 bysceopsetl on dorce ceastre 7 he þær on god gelyfde.  
 9. halgode. arfæstū. manig.  
 10. driht<sup>n</sup>e, ferde 7 on ðære ylcan (11 1st hand). *Then beginning*  
*over ferde and between lines* gelærde 7 swa to heofenū 7.  
*(This is same hand as cyningas in line 7.)*  
 11. 7 æft æfter manigu.  
 12. se bysceop het. lichaman úpp adón 7 læddan to (p. 137).

- C.** 4. óswald.  
 5. Ónd æt.  
 6. bisceopes handa. þenunge. þa. geafon þæm  
 bisceope begen þa cyningas.  
 8. bisceopsetl on dorceceastre. bīsp.  
 9. cyricean. gehalgode. Ond.  
 10. gecyrde. geendede.  
 11. Ond in. æfter monigum.  
 12. bisceop het. up adon.

- O.** 4. norpanhymbra oswold 7 weard (7 on eras., not 1st hand; e out  
 of æ by eras.) hæfde.  
 5. hī 7 nam æt. bæpe 7 .æt (1 eras.).  
 6. þæs (s on eras.) bysceopes handa. god (30<sup>b</sup>) suna.  
 7. þa. geafon þam bisceope begen þa cyningas.  
 8. bisceopsetl on dorc . . ceastre (dorc at end of line with two  
 lifde  
 erased, 2nd was t). 7. bisceop gode, .  
 9. cyricean.  
 10. gecyrde 7.  
 11. ylcan. bebyriged. 7. æfter monigū.  
 12. bisceop het his lichaman up adon 7 lædán.

- Ca.** 4. 7 weard 7 hæfde. hī.  
 5. ða. hī 7 æt fulluhtbæðe nám æt pæs þ handa.  
 6. ðegnunge hī.  
 7. ða sealdon hī 7 geafon þā þ begen ða cyningas.  
 8. biscopsetl on dorceceastre 7. þ.  
 9. cyricean. halgode.  
 10. gecyrde 7. geendode.  
 11. ylcan. bebyriged wæs 7.  
 12. monigū gearū. þ het. upadon 7 lædon.



Page 168. 13. wintceastre para eadigra apostola petrus 7 paulus 7 sett is.

- B.** 15. æfter ðissum. cynegels.  
 16. cenwalh. to rice. þ.  
 17. þam gerynum. 7. æfter medmiclū.  
 18. mihte. forlet hi ða 7 nam him oðer wif (*no more*).  
 20. him fyrmde 7 here on. benæmde þa.  
 21. anna nenned mid þam.  
 22. ðreo gear. ðær ongeat 7 onfang. soðfæstnesse.

- C.** 13. wintanceastre. ciricean þære.  
 15. æfter. se cyning cynegils. Ond.  
 16. fengg (? *2nd g dubious*). hīs. þ.  
 17. æfter. ðæs.  
 18. aan.  
 19. sweostor ða. wife. nam.  
 20. wif ða. fyrd 7 here on. benam þa.  
 21. ðone.  
 22. gear. wreccea. ongeat Ond onfeng soðfæstnesse.

- O.** <sup>tan</sup>  
 13. win,ceastre 7 on cyricean þære (*1st hand*).  
 14. arwurðlice.  
 15. æfter þyssum. <sup>his</sup> se cyning cynigels.  
 16. cenwalh. to , rice. þ.  
 17. þam. 7. æfter.  
 18. þa . miht (*1st eras.*). eorþlican. an pendan sweostor.  
 19. wife. nam. oþer wif.  
 20. fyrd 7 here on. benam þa.  
 21. tó. <sup>n</sup> ana. mid þone.  
 22. <sup>o</sup>pre,gear. ouget and onfeng (*t a on eras. a out of o, don in margin*) soðfæstnesse geleafan 7 gefulwad. forþon.  
 ðe he.

- Ca.** 13. wintaceastre 7 on cyricean þære.  
 14. arwurðlice.  
 15. þyssum ða. se cyning cynigels.  
 16. cenwalh. wiðsóc þ.  
 17. þā. 7 sona. medmiclū.  
 18. miht forléas. he eac pendan sweoster.  
 19. hī. broht 7 nam hī.  
 20. wif ða teah hine penda fyrde 7 hère on. benám.  
 21. þa gewát. mid þone.  
 22. gear. wræcca. andgyt onfeng soðfæstnesse geleafan  
 7 gefullad.

Page 168. 23. gefullad. forðam. he mid wæs wæs gód wæpned

**B.** mann 7 gódes cynnes 7 haliges 7 gesæliges.

25. eft heræfter.

26. mid ði he ða cenwalh eft on. geset. cóm on wesseaxe.

27. bysceop of hibernia. ealande. nama. egelbyrht.

29. gewrita. on hibernia. ealande.

30. 7 he ða. þam.

31. lærde ða se cyning his lare 7 his geornfulnessse.

32. þa bæd. þ he wunode on. biscopas lærde 7 he him

sealde arlic setl 7 geseadlic his bysceophades 7 he ða his benū.

**C.** 23. forþon ðe. wreccea.

24. Ond godes. haliges 7 gesælig.

25. eft. 1<sup>a</sup> ends heræft, 1<sup>b</sup> begins 26 ða cenwealh eft and is  
complete from 27 Scotta.

27. sūm bīsceop of hiber . . a.

29. hibernia. wunigende.

30. Ond. Ond.

31. ða he. geornfulnessse.

32. ðeode. hira bīsceop.

33. Ond. bīsceopsetl. Oón.

**O.** 24. wæpnedman 7 godes. haliges 7 gesæliges.

25. eft heræfter ongytan magan.

26. þy he þa cenwalh eft. (3 1<sup>a</sup>) ða com on.

27. bīsceop of hibernia. <sup>ea</sup>lande þæs nama.

29. gewrita. on hibernia. ealande.

30. 7 he þa willsumlice. tó þā (cyninge in margin; then all  
to se between the lines; 1st hand).

31. geornfulnessse.

32. geseah <sup>þa</sup> , bæd <sup>he</sup> , hine (not 1st hand). wunade on. bīsceop.

33. bīsceopsetl. 7.

**Ca.** 23. ðe. wræcca.

24. wæpnedman 7 gódes. haliges 7 gesæliges.

25. eft. ongytan.

26. þy he ða cenwalh eft. ða. on.

27. b. hibernia. nama.

28. (p. 60) ac for leornunga.

29. gewrita. mycelre. on hybernia. wunigende 7.

30. ða. þā.

31. ða he ða. geornfulnysse.

32. geseah þa. þ he wunede on his ðeode. b.

33. hī. bīsceopsetl. 7.

Page 168. 34. manige gear. ylcan ðeode on bysceoplicū (p. 138) anwealde.

**B.** 35. þa. nystan. westseaxna reorde cuðe (t in west at end of line 1st hand?).

**C.** 34. benum. gear. ðeode. Ond bisceoplicū.  
35. ðe.

**O.** 34. benum gefafade. gear. ylcan. bisceoplicum.  
35. onwalde. nyhstan. se þe.

**Ca.** 34. géar. ylcan.  
35. onwalde. nyhstan.

Page 170. 1. aþroten. aspeon him ða on wesseaxe oþerne bysceop se

**B.** wæs wine haten 7 se his gereord cuðe.

3. on. rice. 7 he ða. on ·II· scira westseaxena  
(t in pale ink).

4. 7 þam. sealde bysceopsetl on wintceastre.

5. ægelbyrht. gebolgen forðam.

**C.** 1. an. gesprece. Aspeon ða.  
2. oþerne bisceop. Oñd.  
3. bisceopscire.  
4. Ond ðam. bisceopsetl.  
5. wintanceastre ða. forþon (n partly gone at end of line ;  
no more on line). þe deest **C. S.** (after forþon). cyninge  
(sic) ; begins line.

**O.** 1. an. aþroten ellreordre (2nd r on eras.). gespræce  
(a of æ erased). aspeon þa on.  
2. oþerne bisceop se þe. cuþe.  
3. se wæs on. gehalgad 7 he ða. tó dælde on twa  
bisceopscire.

4. westsexna mægþe 7 þam. bisceopsetl on win<sup>tan</sup>ceastre.  
5. ða wæs ægelbyrht swiðe . holgen (a erased) forþon þe se.

**Ca.** 1. an. aþroten. ællreordre gespræce aspeon ða on.  
2. ð.  
3. he wæs on. 7 he ða. on.  
4. 7 þā. biscopsetl on wintanceastre ða.  
5. ægelbyrht swyðe. forðon þe se.

Page 170. 6. butan.           ðā.           brytene 7 hwearf (*dot over f which is not*

**B.**

- original).           on.  
 7. on.           rice 7 he þær onfeng.  
                   biscopdō  
 8. ceastre, (*pale*).           ðær eald.           full.  
 9. þa.           manegum.           æfter.           aweggewitenesse.  
 10. brytene þ̅ te.           ádrifen fram þam ylcan (*á at end of*  
                   *line*).  
 11. bysceopscire.           myrcna cyninge.  
 12. 7.           feo.           þ̅ bysceopsetl on.  
 13. bysceop.           7.           wessexena.

**C.**

6. butan.           gedyde.           ðā.           Ond.  
 7. agen.           Ond he þær onfeng.  
 8. bisceopscire pari . siace (*1 eras.*).           eald.  
 9. naht monegūm gearum.  
 10. of.           þ̅ te.           frō.  
 11. of his bisceopsetle . ðā.  
 12. feo g̅ bolhte (*end of 1<sup>b</sup>*).

**O.**

6. butan.           gedyde gewat (*at on eras.*).           of brytone.           on.  
 7. on.           7 he þær.  
 8. bisceopscire.           ald <sup>7</sup> godra.           full.  
 9. gearum.           æfter his onweggewitenesse.  
 10. þ̅.           (31<sup>b</sup>) fram þam ylcan.  
 11. bisceopsetle (*see on eras.; b out of m*) ðā.           <sup>1</sup>wu,there myrcna  
                   cyninge.  
   <sup>1</sup>setl on lundenceastre 7 his bisceop  
 12. 7 mid feo.           biscop, wæs (*not 1st hand*).  
 13. oþ his d . aga (*1 eras.; first a touched up at top*).           7 swa  
                   wæstseaxna mægð.

**Ca.**

6. butan.           gedyde gewát.           breotene 7 hwæarf.           on.  
 7. on.           7 he þær.  
 8. bisceopscire.           full.  
 9. æft̅.           monegū.  
 10. breotene þ̅.           frā þā ylcan.  
   <sup>h</sup>  
 11. þ̅ setle ðā gewát.           wulfere myrcna.  
 12. cyninge 7 mid féo.           hī þ̅ biscopsetl æt.  
 13. þ̅.           7.

Page 170. 14. wæron butan bysceope.

- B.** 15. þære tide ða. swylce.  
 16. ðeode. þam hefegestū wanengū. rices. fram.  
 17. þa com. nyhtan. þte.  
 18. ær. getrywlesnes. 7 æft þa cristes.  
 19. ongeat þ he hæfde (*rest wanting*).  
 20. þ te. butan bysceope 7 þ.  
 21. ætgædere. (*p. 139*) fultume. wæron.  
 22. ærendgewrit on. ægelbyrhte þam bysceope.  
 23. bæd hine þ he eft. þam.  
 24. bysceopsetle. ðeode. þ. mihte.

**C. S.** 17. to gemynde.

- O.** 14. butan bisceope þære þeode (*omitted words written above; variants sylfan; swylce; same hand as in line 12*).  
 16. hefigestum. rices. fram.  
 17. geswenced. com. nyhstan. þ<sup>ne</sup> hi,ær.  
 18. getreowleasnes of. 7.  
 19. ongeat þ te.  
 20. on . w, o . h (*erasures, 1 before, 1 after, 1 above wo, probably þ e; r*). þæt seo. butan bisceope. þ hi ætgædere  
 21. godcundan (*m with last stroke partly erased*). fultume.  
 forþon.  
 22. ærenddraca on. <sup>n</sup> tó æpelbryhte þam bysceope and (*a on eras.*).  
 23. hi . ne (*e eras.*). he eft. þam biscopsetle.  
 24. ladade. <sup>he</sup> þ he ne mihte.

- Ca.** 14. mycelre. butan b.  
 15. sylfan. ða. swylce.  
 16. ðeode. þā hefigstū wonungū. rices. frā.  
 17. feondū geswenced. com hī æt nyhstan on gemynde þ.  
 18. getreowleasnys. adráf 7.  
 19. ongeat þ te.  
 20. on ðweorh gedón þ. butan biscope 7 þ hi ætgædere.  
 21. fultume.  
 22. ærenddracan on. æpelbyrhte þam b.  
 23. eadmodre. bæd þ he eft. þā b setl.  
 24. ðeode ða. cū þ. mihte.

Page 170. 25. forðam. onfangen. agenre tide ceastre bysceopscre

- B.** 7 hwæpere.  
 26. geornlicum *out of original* geornucum (?). þ. fultum.  
 27. 7. onsende. eleuperium.  
 28. 7 cwæð þ. ðone mihte. bysceope gehalgian.  
 29. wiste. geearnunge 7 he.  
 30. frā þam. fram þam leodum eallum arweorðlice onfangen 7.  
 31. ðeodorū. ðe. arcebysceop cantwara cyricean 7 þære burge 7.  
 32. bysceope. 7 he.  
 33. on ðære ylcan. 7. æfter ealles sinopes.

**C. S.** 29. ond his.

- O.** 25. forpon. he onfangen (*he out of hi; a out of o; last e on eras.*).  
 cestre bisceopscre 7 hwæpere.  
 26. benū þ. fultum.  
 27. sohte 7 he him fultum sohte (*last 5 words struck through*).  
 7 he him onsende tó letutherium (*1st t partly erased*).  
 mæssepriost.  
 28. cū þ. mihte. hī tó (*all four on eras., not 1st hand*).  
 gehadian.  
 29. wiste on his (*n and is on eras., hand as in l. 28*). gearnungū 7.  
 30. fram þam. 7 fram eallum þam leodum árwyrðlice onfangen (*a, e on eras.*).  
 31. 7 ða bædan. ærcebysceop (*a in ær erased*). contwara burge cyricean þ he (32<sup>a</sup>).  
 32. tó bisceope gehalgod, 7 he.  
 33. on þære ylcan cestre 7. æfter ealles sinopes.

- Ca.** 25. onfangen. þ scire.  
 26. 7 hwæðere. geornlicū benū þ. hī fultum.  
 27. 7 he hī onsende to leutherium (*p. 61*).  
 28. cū þ. mihte. hī to þ gehadian.  
 29. wiste. gearnungū 7.  
 30. fram ðam. frā eallū ðam leodū arwurðlice onfangen.  
 31. 7. theodorū þe ða. arceþ cantwareburhge cyricean þ.  
 32. þ. 7.  
 33. on. ylcan. 7. ealles sinoðes.



- Page 172.**
- B.**
1. gear. bysceophad. miclum. rihte wesseaxena.
  3. A *space*. fram.
  4. menniscnysse þ ealbalð cantwara cyning of ȝyssum life gewat  
7 eorcenbyrht.
  5. rice. þ æðelice geheold 7 rihte styrde .XXIII. wintra.
  6. monoð ðæs cyning.
  7. angelecyninga on eallum his (p. 140). het.
  8. 7 swylce. þ.
  9. fæsten ær eastrum be.
  10. ærcengote. fæne. þ.
  11. æpelum aldre . wæs seo fæmne gode þeowiende on þam.
  12. on franclande. fram.

- O.**
1. dome (*last stroke of m on original e, which is erased*). gear.  
bysceophad. rihte (i out of e).
  2. westsexsena þeode.  
7 feowertig wintra
  3. ȝa. wintra, fram.
  4. þ. cantwara. forðferd<sup>e</sup>, (forð on eras.) of ȝyssū (u on  
eras.) li . fe (eras. of i) 7 ercenberht. æpellice. st . rde<sup>y</sup>  
(e erased). ðes.
  7. angelecyninga on. het deofolgyl (sic).
  8. 7 swilce. fe<sup>o</sup>wertiglice fæsten healden beon ær . . eastrum  
(2 eras.) be witerædæne (*last æ into e by eras.*).
  10. ercengote wæs mycelre. þ.
  11. æpelum ealdre (1st e added in margin) ge . ras (1 eras.). hío  
sio. þeowiænde (a of æ erased). on þam.
  12. þe (e out of o) on franclande. fram þære æþelan.

- Ca.**
1. géar. b hād. mycele gehrece. rihte.
  3. ȝa. frā.
  4. menniscnysse þ. cantwara cyning forðferde 7 ercenberht.
  5. þ æðellice.
  6. styrde .XXIII. ðes.
  7. angelecyninga on eallū. rice het deofollgylð.
  8. 7 swylce. ealdorlicnysse. þ.
  9. healdon ær eastrum be witehrædenne ðæs.
  10. ercengote. mycelra mæгна fæmne. þ eac swa æþelū.
  11. geras. on þā.
  12. on franclande. frā þære abbadissan.

- Page 172. 13. on. ðe. is imbrige ac on þa tid þa gyt næran na  
**B.** manige of brytene for inntingan munuclifes gewunedon secan  
 fracena mynster.  
 16. swylce eac kyningas.  
 17. menn. dohtora (*dot*). þyder to lare 7 to geþydenne ðam.  
 18. 7. on þyssum mynstrū onbriige.  
 19. on cáale 7 on andelegū. betwyx þam. seðryþ. wifes.  
 20. gecyndelic.  
 21. æpelbryhtes (*s partly effaced*). æghwæþer wæs heora elðeodig.  
 hwæpere.  
 22. heora geeearnungū þ hi buta. abbudessan on briige.  
 23. ðæs ylcan. dohtor þa ercengotan be ðære (*rest wanting*).

**C. S.** 15. of ðære breotone.

- O.** 13. abbudissan. on. on brige.  
 14. on þa tid þa gyt (*on eras.*). getimbrade on angelpeode 7  
 forþan monige of þære breotone.  
 16. gewunadon secean francna myn<sup>s</sup>ter. swilce.  
 17. tó. þam.  
 18. 7 swiþust on þyssum mynstrum on brige 7 on cale 7 on andelegū.  
 19. (32<sup>b</sup>) betwih. sæþryþ. wifes.  
 21. æpelburh æghwæþer hiora. elðeodig. hwæpere for hiora.  
 22. geeearnunge. gepungon (o *out of e*) þ hi bua (u *on eras.*).  
 a<sup>b</sup>buddissan.  
 23. on briige þam. ðæs.  
 24. sexburh. ærconberhte, wif cantwara. hio.  
 25. ercengotan. þære.

- Ca.** 13. fára. on ðere. on brige.  
 14. on. gýt. monige mynstra getimbræde on angelðeode forðon.  
 15. monige of breotone.  
 16. gewunedon secan francna mynstro. swylce.  
 17. þā.  
 18. 7 swyðost on þyssū. on brige 7 on cale 7 on.  
 19. betwyh þā. wifes.  
 21. æpelburh. ælðeodig. hwæðere.  
 22. þ hi buta.  
 23. on bríige ðam. ðæs ylcan cyninges yldre dohter sexburh.  
 24. ærcenberhtes wif canwara. hæfdon hi.  
 25. ða. gehaten be þære.

- Page 172. 26. þysse. manig.  
**B.** 27. manig. frā þam bigengū.  
 28. oþ ȝysne andweardan dæg. Ac we sculon nu.  
 29. hwæthwego. hyre forðfore (*p. 141*) secgean. þ hefonlice.  
 30. 7 ȝa þam. nealæcte hyre gecigðnesse.  
 31. ȝyssum. ongan. ymbgangan. hus ȝæs.

**C. S.** 30. gecennesse.

- O.** 26. þysse fænan. gehalgadre.  
 27. tacon. fram þam.  
 28. gewu<sup>n</sup>iað. ȝisne 7 weardan dæg sæd.  
 29. hyre. anre secggean hu hio þ.  
 30. geshote ond (*d out of o*) þe, þam. nealæcte hyre gecy<sup>ge</sup>., dnesse  
 (*n eras.*). þyssum. ongan. ymbgangan þa hus þæs  
 mynstres.

- Ca.** 26. ȝisse. gehalgadre monige. mæгна.  
 27. tacon. frā þam bigengū.  
 28. ȝisne andweardan. gesæde. we sceolan nu.  
 29. þ.  
 30. (*p. 62*), gesohte on þam dæge þe genealæhte hyra gecygednesse.  
 31. þyssum life ȝa ongan. ymbgán. hus þæs mynstres.

Page 174. 1. þeowena. para ȝe gelyfedre ylðo oððe on gecorenesse.

- B.** 2. þeawa maran 7 brædran.  
 3. 7 heo. hyra gebedrædenne wæs biddende 7.

**C. S.** 1. geleofe.  
 3. gebeda.

- O.** 1. þæra (*a of æ erased*). þeowena 7 swiðust para þe gely<sup>fed</sup> ; re  
 (*1 eras.*) ylðo. oððe on gecorenesse heora þeawa (*a þeaw*  
*not 1st hand*) maran 7 beteran.  
 3. 7 hi. (*1 eras.*) ealle eaðmodlice he<sup>o</sup>ra gebedræden<sup>ne</sup>, (ræden *on*  
*eras.*) bæd. hym.

- Ca.** 1. ȝeowna 7 swyðost para ȝe gelyfedre ylðo.  
 2. oððe on gecorenesse. þeawa maran 7 beteran.  
 3. 7 hi ealle eadmodlice heora gebedræddenne bæd. hym cydde.

- Page 174.
- B.**
4. sæde ꝥ. geleornod hæfde onwrigenesse hyre endedæges.
  5. hyre forðfóre ꝥ. sæde. ꝥ.
  6. onwrigenes ðyllic. 7 cwæð ꝥ. gesawe.
  7. hwitra manna on ꝥ ylce. hingangan 7 ꝥ.
  8. heo frægn hi hwæt hi sohton. hi woldon þær.
  9. Ða andswaredon hi. ꝥ hi. Ðam. þyder.
  10. ꝥ hi sceoldon ꝥ gyldene. geniman ꝥ te ðyder.
  11. of cantwara mægðe cóm. on ðære sylfan nyhte þam ytemestan.
  12. ꝥ is ꝥ hit. ongann 7 heo. ðystro þyses andweardan.
  13. oferstah. þam upplican leohte becóm heofona.
  14. 7 monige.
15. þe on oþrum husum wæron sædon ꝥ h swutollice gesawon 7 gehyrdon engla sang 7 eac sweg gehyrdon micelre mænigeo.
- 
- O.**
4. sæde ꝥ. geleornad hæfde ón ónwrignesse ꝥ hyre endedæge (ad *originally* að).
  5. hyre. <sup>a</sup>ne,h. sæde hio. ꝥ te.
  6. onwrignes þys (þys *on eras*). ꝥ hio gesawe.
  7. (33<sup>a</sup>) manna 7 fægera on ꝥ ylce. ingangan 7 ꝥ.
  8. hio þa hi frune. hi sohtan. hi þær woldan.
  9. þa 7 swarod, hi (*eras. under on*). ꝥ hi. <sup>þon</sup>. þider (1 *eras*).
  10. ꝥ hi sceoldan ꝥ gylde<sup>e</sup>,ne. geniman. þider.
  11. com. on þære sylfan niht þam ytemestan.
  12. ꝥ. ongan ꝥ hi. þystro ðysses 7 weardan.
  13. oferstagh. þam upplican. ferde.
  14. 7. broþra.
  15. on oþrū husum. sædon ꝥ hi sweotolice. sang gehyrdon ge eac sweg ~ gehyrdon (g. g. e. s. *added in margin, followed by curve*). swa (*once*). menigio on ꝥ.
- 
- Ca.**
4. ꝥ. geleornod hæfde onwrihgennysse ꝥ. endedæg.
  5. sæde heo him ꝥ. (1 *eras*).
  6. onwrihgnes. cū ꝥ. gesawe.
  7. manna 7 fægera on ꝥ ylce. ingangan 7 ꝥ.
  8. Ða hi frune. hi sohton oððe. hi þær woldon.
  9. Ða 7 swaredon hi. ꝥ hi. Ðon ðider.
  10. ꝥ hi sceoldon ꝥ gyldene. hī geniman ꝥ te ðider.
  11. cóm Ða. on. sylfan niht þā ytemæstan.
  12. ꝥ is Ða. ongan ꝥ. Ða ðystre ðysses 7 weardan.
  13. oferstáh. þā upplican. ferde.
  14. 7.
  15. ðe on oðrū husū. sædon ꝥ hi. sang gehyrdon swegende swa mycelre menigio on ꝥ.

Page 174. 16. þ.

- B.** 17. gangan 7 hi.  
 18. þ. þa gesawon hi. þyder (*p. 142*) cuman.  
 19. þ. halegan saule fram ðam bendū. lichaman onlȳsde.  
 20. þam.  
 21. Eac hi icton to. sædon oþre. Ða þe godcundlice ætywed.  
 22. on þam ylcan. nū. lange. secanne.  
 23. lichama. arweorðan. 7 ðære.  
 24. on. stephanus cyrcan on ðæs ærestan martires 7 ðæs eadegan.  
 25. þa ðuhte. gebroðrum. ðriddan. ðe.  
 26. þ hi woldon. ðe.  
 27. hearan 7 gesȳlicor asettan on ðære stowe.

- O.** 17. gangan 7 hi sona arisan. eodan.  
 18. þ. gesawon hi mycel.  
 19. þ. saule fram þam ben<sup>d</sup>um.  
 20. onlȳsde 7 tó þam ecum geleafan. heofon, eðles (*eðl on eras. of four*).  
 21. ætycton hi. sædon oþero wundero. þa þe godcundlic .  
 (*e erased*) ætywed.  
 22. on þam ylcan. þa þe nu tó lang. secgeanne.  
 23. Ða. bebyriged. lichama þære arwyrþan.  
 24. on. cyricean. eadigan martyres.  
 25. broþrū. hio.  
 26. bebyriged wæs woldon. þ hi byrigen (33<sup>b</sup>).  
 27. heaó. on þære on þære (*1st struck through*) ylcan stowe.

- Ca.** 17. gangan 7 hi. út eodan.  
 18. þ. Ða gesawon hi mycell.  
 19. þ. saule frā þā bendū ðæs.  
 20. onlȳsde. þā ecū gefēan.  
 21. 7 ætycton hi. sædon oðre wundru. godcundlic ætywede.  
 22. on þā ylcan. lang.  
 23. Ða wæs bebyriged. arwurðan.  
 24. on. cyricean. Ðæs eadigan martyres.  
 25. þā gebroðrū. ðriddan. ðe.  
 26. bebyriged. þ hi woldon ðone. ðe. byrigen.  
 27. heaor<sup>herre</sup>. on. ylcan stowe.

Page 174. 28. þa hi hine aweg dydan ða côm.

- B.** 29. swetnesse.            þ te.            ðam hiwum.  
30. ðe.            man hordern ontende þe balsamū on wære 7 ða  
                    deorwyrþestan.  
31. þa swetestan.            ðe on.  
33. swylce.            hyre.            æþelbyrhte.

- C. S.** 28. hine ða.            ða com *deest*.  
31. ðara ðe.

- O.** 28. hi hine þa ónweg adydon þa com.            byrigenne.  
29. mycel swetnesse stencg þ.            þā hiwum (w *on eras*).  
30. ætstodan.            món heddern ontinde þa baldsami 7 þære  
                    deorwyrþestæna.  
31. swettestena (test *on eras*).            on (*out of om*).  
33. swylce.            hyre modri . e (1 *eras*) æþelburh (u *and h on eras*).  
                    leofe (*last e on eras*) be þære (þæ *out of we*).

- Ca.** 28. ða hi hine onwæg adydon.            com.            byrigenne.            mycel  
                    swetnysse stencg þ eallū þā hiwū.  
30. ðe.            heddern.            þa bal<sup>d</sup>sami.  
31. þæra deorwurðestena.            swetestena þe on.  
33. swylce eac hyre moddrige.            æðelburh.

- Page 176. 1. yr sædon þ wundor hyre écre clænnesse.            on.  
**B.** 2. hyre lichaman.            hyre.            mare.  
3. æfter hyre deaþe gecyþed þa heo.            ða ongan.  
4. hyre.            cyrican timbrian mare eallre.  
5. on.            wilnode þ hyre lichama.

- O.** 1. sædon þæt wuldur.            clænnesse 7 mægðhádes on mycelre  
                    (*g in mægð afterthought*).  
2. lichaman.            má æfter hyre.            hio abbuddysse (*sic*).            ongan hio.  
4. hyre.            cyricean timbran.            on are.            halig<sup>ra</sup>.  
5. hio.            þ hyre lichama bebyriged.

- Ca.** 1. sædon þ wunder.            clænnyssse.            on mycelre.  
2. forhæfdnysse.            má.  
3. deaðe (*p. 63*).            abbudesse.            ongan.  
4. cyrican getimbrian on are.            haligra  
                    ,apostola.  
5. þ.            bebyriged.



Page 176. 6. eac þa þ. cyrican (*p.* 143) healf.

**B.**

7. on ðære stowe.
8. wilnode.
9. æfter hyre deape þ ða gebroþor oðerre. swiðor gimdon.
10. þysse circan getimbru forleton. þa ða seofon gefylled.
11. gesohton hi. for ungemetnesse.
12. þ te hi. forleton. ðysse cyrican.
13. abbudessan bân. adôn. oðre.
14. cyrcan. wæs 7 gehalgod hi gesettan 7 hi ða.
15. hyre. 7 hyre lichaman.
16. 7. fram.
17. liclicre gewillnunge. úngewemmed 7 hi ða.
18. lichaman aþwogon. oðrum. gegiredon.

**O.**

6. þ. cyricean. heaf<sup>1</sup> wæs geworht.
7. hio mid deape. ær hio. on (*o on eras.*).
8. sylfan. cyricean. bebyriged wæs ða.
9. æfter hyre deape. broþor operra we,<sup>o</sup>ca swiðor gymdon (*y on eras.*).
10. þysse cyricean getimbro forleton. *final gear . (e eras.)*.
11. gefylled wæ, (*remains of s*). hi. unmætnesse.<sup>ron</sup>
12. hi. þysse cyricean (34<sup>a</sup>).<sup>ban</sup>
13. abbuddyssan, upp adydan.
14. gehalgad. 7 hi.
15. hyre byrigenne 7 hire lichaman gemet,<sup>t</sup>on.
16. 7. hio. fram.
17. licumlicre willunge. unwemme wæs (*wæs partly erased*).  
7 hi.
18. lichaman aðwogan. oþre.

**Ca.**

6. cyricean hwæthwugu. gworht wæs.
7. geendigan. on.
8. sylfan. cyricean. wilnode bebyriged.
9. þ ða broðor opæ. swyðor gymdon.
10. þysse cyrican getimbru forlætan VII géar ða ða. gear.
11. gefyllede. hi. unmætnyse.
12. þ hi eallunga forlæten. þysse cyricean.
13. bân. adydon. oðre cyrican.
14. getimbrod. 7 hi ða.
15. byrigenne 7.
16. 7. frā.
17. licumlicre willnunge. ungewemme wæs 7 hi ða.
18. aðwogan.

- Page 176. 19. on cyrican. eadegan martyres scē stephanes.  
**B.** 20. tíð ís þære. on.  
 21. weorðað þy nemned. nonarum iuliarum . Hæfde (H *large*,  
*no break*).  
 22. cristena. norðhymbra ríce nygan gear togeteledū.  
 23. arleasnes brytta.  
 24. onwegacyrnes fram. angelcýninga.  
 25. onscunegedlic wæs swa we. sædon. þissa.  
 26. sloh man. wæs þ hefig (*p. 144*). 7 micel.  
 27. fram ðam ylcan hæþenan kyninge. hæþenan.  
 28. myrcna frā þam. foregenga eadwine ofslagen. on.  
 29. ðe. mæresfeld. licumlicre.  
 30. XXXVII. sloh.

**C. S.** 29. maserfeld hæfde he oswald.

- O.** 19. cyricean. martyres. stephanes þære abbuddissan.  
 20. gemynddæg. (*eras. of 1*). ðas. on þære stowe on miclū.  
 weorðað. þý. iuliarū.  
 22. óswald se cristenesta. nygan.  
 23. rice. arleasnes .. (*2 erased*).  
 24. cýningæs (*a of æ erased*). onwegacernes fram. angel-  
<sup>ga</sup>  
 cynin, (*in on eras.*).  
 25. ær (*omit*). sædon þa se ryne (*on eras.*) þissa.  
 26. slogh mon óswald wæs. 7 micel (*7 out on margin*).  
 27. fram þam ylcan hæþenan. hæþenan.  
 28. myrcna fram þam. ófslegen. on.  
 29. nemned ís. osw. ald (*e erased*) licumlicre.  
 30. ðritig. slogh.  
 31. mōnþes.

- Ca.** 19. gesettan in cyricean. martyres. stephanæs.  
 20. abbudissan. tíð on. stowe on miclū.  
 21. weorðeod. is nemned.  
 22. cristenesta. rice togeteledū nigon gear ðy geare.  
 23. arleasnes.  
 24. onwegacerrednes frā. angelcýninga.  
 25. onscunigendlic. sædon. ðissa.  
 26. sloh. 7 wæs. gefeoht micel.  
 27. frā þa ylcan hæðenan. hæðenan.  
 28. myrcna frā þā. on.  
 29. ðe. 7 oswald hæfde licūlicre.  
 30. XXXVII. slogh.  
 31. augustus.

- Page 178.
- B.**
1. hwylc ðæs. geleafan. wilsumnes on god.
  2. þ. deape mægena wundrum mid wæs geciged forþon on ðære.
  3. leodū campade. fram þam hæðenū.
  4. þisne andweardan dæg 7 þær.
  5. manna 7 nytena mærsode wæron. þanon gelamp þ te.
  6. ða sylfan. lichama. gefeoll manige menn nimende.
  7. on wæf. mannum.
  8. nytenū. sona him wel. 7 þ menn gelomlice.
  9. þ hi ða moldan. þ.
  10. þ te. wæpnedman man mihte.
  11. sweoran on gestandan ne þ to. þeah on ðære.
  12. deapes. untrume onfenge. mid þy he.
  13. untrumū 7 ðearfum árede.

**C. S.** 12. se symble.

- O.**
1. hwilc. cynincges gelea<sup>fa</sup>. wilsumnes (34<sup>b</sup>) on.
  2. þ æfter. deape. gecyþed forþon.
  3. on. eple. compade 7 fram þam hæþenum.
  4. ðysne andweardan dæg. (*e erased*).
  5. manna. mærsode syndon ðanon gelamp þ.
  6. sylfan. lichama gefeoll. nymende.
  7. on. sealdan. untrumum (*u and first stroke of m on eras.*) mannum.
  8. wel wæs 7 þ. me . n (*eras. of a and g*) to ðon.
  9. styccemælum þæt hi þa moldan nóman. ðæt.
  10. þæt. oð.
  11. swiran onstandan. þ swiðe to wundrianne is þeah on.
  12. deapes. symble mid þy he lyfde untrumū 7 þea<sup>r</sup>fum arede.
  13. ælmess<sup>an</sup>, . hiora.

- Ca.**
1. 7 hwylc. wilsumnys on god.
  2. þ. wundrū.
  3. on. leodū compode 7 frā þā hæðenū.
  4. ðisne 7 weardan. þ.
  5. manna. mærsode syndon ðanon gelamp þ.
  6. ða sylfan. gefeoll. nymende.
  7. on wæf. sealdan. untruman mannū.
  8. neatū. hī. wel. 7 þ.
  9. (*p. 64*) styccemælū þ hi ða moldan nomon. ðæt ðær.
  10. þ.
  11. swiran onstandan. þ. wundrianne is þeah on.
  12. onfenge þe symble mid þy he lyfde untrumū 7 ðearfū arede.

Page 178. 14. 7 moni. earan.

- B.** 15. sægde þ inn ðære stowe genumene (*rest wanting*).  
 16. Ac us nu genihtsumað þ we on god gelyfan (*p. 145*). þa gelamp nowiht.  
 18. þ te. æfter. mann rád.  
 19. ðære. þa ongann. sæmniga. gestandan.  
 20. 7 him fám. ðam. ut eode. þ.  
 21. sar. miclode oð þ hit on eorþan. ða lyhte.  
 22. eoredmann 7 þæne bridel of. þære. hwænne.  
 23. bet wære oððe. dead. ða. lange.  
 24. hefigū sare swyðe geswenced. on. wísan hit wann 7 wand 7 præste ða sæmninga becóm.  
 25. on ða. se goda.  
 26. ofslagen. ða ylding þ te þæt sár gepylled wearð.

- C. S.** 14. þ (*after earon for ðe*).  
 20. 7 ða fam.

- O.** 14. hiora sare 7 monig wundur. wæron sæde þ on.  
 15. gelumpan (a *out of e*) ge be. þe on.  
 16. us nu genihtsumað þ. twa. (*w on eras., after a eras.*) oððe ðreo gehyran.  
 18. þa gelamp naht mycelre. æfter. þæt sū mon.  
 19. ða on.<sup>gan</sup> werigean 7 gestandan.  
 20. heafud. eorþan. fám of þam.  
 21. sar. oððæt. eorþan.  
 22. eorodman. ófateah (35<sup>a</sup>). bad.  
 23. oððe. dead (1st d *out of l*) forlet, ða. lange.  
 24. sare swiðe geswenced. on missen. lice (1 *eras.*).  
 25. semninga becom. on. se gemyn. geda (*eras. of o*).  
 26. ofslagen. yldingc þette þ sar.

- Ca.** 14. 7. wæron sæde þe on.  
 15. be moldan. on.  
 16. us nu genihtsumað þ. twa oððe.  
 17. gehyran.  
 18. hit gelamp neaht. slæge þ. mon rád.  
 19. ongan. wérian 7 gestandan.  
 20. 7 þ fám of þam. þ.  
 21. sár. oððæt. réas.  
 22. eorodman 7 þ gebætel. abad.  
 23. bett. oððe. dead. ða. lange.  
 24. sare. geswenced 7 on missenlice.  
 25. ða semninga becom. on ða. gemyngeda.  
 26. ofslagen. ða ylding þ te þ sár.

- Page 178. 27. 7 þ hit blann fram þam. styrenessū. lima 7 þam.  
**B.** 28. gewunelicam. horsa hit ascēde æfter. 7 ongan wealewian.  
 29. gedwæðere sidan. arás.  
 30. ongan. þ.  
 31. Ða he sæmninga se mann þ. þa ongan he mid scearpre  
 geleafnesse on ðære stowe halignesse beon.  
 33. gehæled wearð 7. ða.  
 34. rád þyder. gemynt hæfde þa he cóm.  
 35. þam menn. þe he ða. ðær.

**C. S.** 33. 7 Ða stowe gemearcode *deest*.

- O.** 27. blon fram þam. styrenessum. ge . . hwæpere (hwæpe  
*on eras.*), omitted words at top of page begin . . wunelian :  
 variants æfter werinesse ongan ; ends on ge.  
 29. sidan gelomlice hit. oferweorpan.  
 30. ongan giferlice (gi out of ge by eras.). þ. et . an (i erased).  
 31. he þa. þ. ongeat. scearpe gleaunesse (g out of l).  
 32. hwæthugu wundurlicre. on þære stowe.  
 33. hraþe. 7 he. asette þa he þa com tó (*rest wanting*).  
 35. þam.

- Ca.** 27. blon fram Ðam unhalū styrenessū. hleoma.  
 28. ðeawe. werinysse ongan walwian.  
 29. gehwæðere sidan gelomlice hit oferweorpan. arás.  
 30. ongan. þ gærs étan.  
 31. Ða he Ða. þ. ongeat. gleawnysse hwæthugu  
 wundurlicnesse.  
 32. on. stowe.  
 33. 7 he. asette Ða he Ða com (*rest wanting*).  
 35. þā men ðe. sécan. Ða. þær sume fæmnan.

- Page 180. 1. wæs Ðæs hina aldres (p. 146) þe he þær secan wolde.  
**B.** 2. langre adle laman legeres swyðe geswenced 7 gehefegod. hiwon.

**C. S.** 1. 7 heo *deest* (*before wæs mid*).

- O.** 1. hina . dres (i erased). langre.  
 2. adle laman legeres. Ða ongunnan. hiwan.

- Ca.** 1. seo wæs nift Ðæs hina ealdres. 7 heo wæs. langre.  
 2. adle laman legeres. gehefegod Ða. hiwan. hī.

- Page 180. 3. ðære untrūnesse.      ða ongan.  
**B.** 4. secgean.      hors gehæled wearð.      hi gegearwodon sona  
      ænne wæn.      on.      ðære stowe.  
 5. hi ðær.  
 6. þa heo on.      aset wæs.  
 7. swiðe werig 7 sona slep hwon þa ða heo onwóc.  
 8. ꝥ.      fram hyre lichaman untrumnesse.  
 9. hyre wæteres bæd.      þwoh hyre feax 7 rædde 7 hi.  
 10. scitan besweop.      þam monnum.      hi ær ðider lædon.  
      hyre.  
 11. hal.  
 12. Wylce *space*.      on ða ylcan tííd cón (*sic*). sum oþer mann  
      sædon menn ꝥ.  
 13. of brytta leode.      ðære ylcan stowe on þam ꝥ.  
 14. anre.

- O.** 3. grimman untrumnesse.      ða ongan.  
 4. secgean.      hwæt gegearwodon hi.  
 5. wegn (*g imperfectly erased*).      asetton þa fæmnan on 7.  
 6. stowe 7 hi.      h, þa.  
 7. hio werig ónslep.      hwonn.      hio onwoc ð.  
 8. þæt hio.      frā hyre lichaman untrumnesse.  
 9. (35<sup>b</sup>) bæd 7 hi þwogh 7 hyre.      7 hie.  
 10. besweop.      þam mannum þe hi.      hyre.  
 11. hall.  
 12. on þa ylcan.      com oþer man.      sædon.  
 13. leod,<sup>e</sup>      ylcan.      on þam ꝥ.  
      stowe  
 14. anre.

- Ca.** 3. grimman untrumnyssse.      ða ongan.  
 4. ðær.      hi.  
 5. gegearwodon.      wægen 7 on asettan.      fæmnan 7 læddan.  
 6. stowe 7 hi.      ða.  
 7. þa.      wérig 7 gewearð on slæpe þær hwonn.  
 8. ðe.      onwóc.      ꝥ.      fram.      untrumnyssse.  
 9. wæteres bæd 7 hi þwogh.      hi.  
 10. besweop.      þam mannū.      hi ðider.  
 11. fotū hall.      hām hwearf 7 eode (*p. 65*).  
      sū  
 12. on ða ylcan tííd com, oðer man 7 men sædon ꝥ.  
 13. of bretta þeode férde.      ylcan.      on þam ꝥ.  
 14. ða.      anre.



Page 180. 15. on þam oðrū. grenre 7 fægere þa ongann. gleawum.

- B.** 16. þencean 7 rædan þ̅ te nan.  
 17. grenes 7 fægeres butan þ̅ ðær. mann on þam oðron werede ofslagen.  
 18. genam ða.  
 19. on þære stowe . þ̅ te seo ylce.  
 20. (p. 147) 7 to hæle untrumra manna gewurðan mihte þa eft.  
 21. on his. com. sumū. on æfentíd 7 ða.  
 22. on þ̅. ðær þ̅ hamwerod call. gesamnod wæs þa.  
 23. onfangen fram ðam. hī man.  
 24. ðam symle þa heng.  
 25. sceat ðe seo molde on beenit wæs úpp (*sic*) on ane stuðu.

- C. S.** 15. growenre 7 fægere.  
 16. resian.  
 19. sumne *deest* (*before* dæl).

- O.** 15. þam oþrum. gren . re (1 *eras.*) þa ongan.  
 16. þencean 7 smeagean þ̅ þ̅. oþer.  
 17. grenes 7 fæger<sup>n</sup>,es nymþe<sup>n</sup>. þ̅. halig man hwyl<sup>c</sup>,hugu þam oðrum.  
 18. nam.  
 19. on. on. ylce molde tó.  
 20. 7 tó hælo untrumra manna geweorðan mihte 7.  
 21. on. ða com he tó. on æfentíd.  
 22. on þ̅ hus þær þ̅ hamweorod. sible (1 *out of* b).  
 23. onfangen fram.  
 24. þam. aheng he.  
 25. þa moldan.

- Ca.** 15. fæc þā oðrū. grenre þa ongan.  
 16. þencean 7 smeagean þ̅ þ̅.  
 17. grennes 7 fægernys nymðe þ̅ ðær. halig man hwylchugu þā oðrū weorude.  
 18. nam ða. moldon sumne dæl on ðære.  
 19. on. þ̅. ylce.  
 20. hæle untrumra manna geweorðan mihte 7.  
 21. on. ða com. on æfentíd.  
 22. on þ̅. þ̅ hāmweorud eall to sibbe.  
 23. 7 he wæs onfangen frā þā. hī.  
 24. hī. þā. aheng. ðone scéat.  
 25. þa moldan ðe. áne. wáges.

- Page 180.** 26. þa wearð þær micel fyr onæled. huse. mid þy ðe hi. lange.  
**B.** 27. symblodon 7 druncene wurdon. þa ongann ꝥ hus byrnan  
 beflugan ða spearcan on ðæs huses hrof.  
 28. girdū. 7 bepeaht mid ðæce þa forbarn ꝥ hus eall butan  
 þære anre styðe ðe seo molde on hangode (*rest wanting*).

**C.** *Fragments of 2<sup>a</sup>.*

27. druncene.  
 28. Ond.  
 29. ꝥte ꝥ hus eal. Ond ongan. þa ꝥ þa ða.  
 30. . nd noht helpe þæm byrnendan.  
 31. forbarn butan sio.

- O.** 26. mycel fyr onæled. huse. hi þa lange.  
 27. druncene. upp flugon on.  
 28. hrof (26<sup>a</sup>). gyrðum. þæce bepeht þa gelamp.  
 29. þæt, .<sup>þ</sup> in, (in *on eras.*).<sup>nan</sup> ongan. ða þæt þa ða.  
 30. hi forht,ut.<sup>e</sup>  
 31. byrnendan. mihte. forbarn.

- Ca.** 26. 7 wæs mycel. onæled. middū þā huse mid ðy hi. lange.  
 27. druncene. ða. upp. on.  
 28. hrof. þæce bepæht ða gelamp hit ꝥ ꝥ.  
 29. innan. ongan. ða ꝥ ða.  
 30. hi. þā byrnendan.  
 31. mihton. forbarn nemðe.

- Page 182.** 2. fram ðam astod 7 awunode. wundredon hi swiðe.

- B.** 3. pohton on hwā ꝥ. ða.

- C.** 1. hangode sio.  
 2. wundredon.  
 3. ꝥ.

- O.** 1. an . (1 *eras.*). hangede.  
 2. fram þam. astod. þa wundredon hi swiðe.

- Ca.** 1. án. hangode.  
 2. fram þā. astod 7 awunode ða wundredon. hi swiðe.  
 3. sohtan. ꝥ. hī.

- Page 182.**
- B.**
4. gekyðed þ. on hangode ðe on.
  5. blod agoten wæs þæs cyninges.
  6. wundra. gemærsod. manige menn syððan.<sup>ð</sup>
  7. stowe. hælo ge him sylfum hæfdon. ge o,rū (ð *not 1st hand*) mannum sealdon (*chapter ends*).
  9. E tweonan (*space*) þyssū ðingum. forswigeanne hwylc. wundor 7 mægen (*p. 148*) 7 wundor ætywed (*sic*).
  10. ban.
  11. ðære cyricean gelæded. hi. ðis.
  12. ospryðe geornysse myrcna.
  13. oswies. brþor (*sic*) þe æfter. norðhymbra rice þonne is æpele.
  15. on lindesige. eá þ.

- C.**
4. sio. þær on hangode.
  5. þa *deest* (*before wæron*). **S.**
  6. feor.
  15. is nemned. **S.**

- O.**
4. gecyþed. ón hangode. on.
  5. óswaldes blod þæs cyninges agoten wæs wëron. wundur feor.
  6. syððan.
  7. stowe sohtan. gyfe (*y on eras.*) him sylfum.
  8. hiora. niman ongunnan.
  9. betwih þas. forswigianne hwilc. wundur. ætywed . . . (3 *eras.*). ban fundæn (*a of æ erased*).
  11. cyricean. hie nu gehealdene.
  12. óspryþe gyrnesse myrcna.
  13. oswies. broþor se æfter. tó norþanhymbra rice is æpele.
  15. on lindese. þæt.

- Ca.**
4. þ. on hangode þe on.
  5. blod þæs cyninges agoten wæs þa. ðas wundru feorr.
  6. gemærsode 7 gecyðed. syððan.
  7. stowe. gyfe hī sylfū.
  8. freondū niman.
  9. betwih ðas þing. forswigianne hwylc.
  10. ætywed. gefunden.
  11. cyricean. hī nu gehealdene. ðis.<sup>ð</sup>
  12. os,ryðe gyrnysse myrcna cwéne.
  13. oswiges. hī.
  14. rice is æpele.
  15. on lindese nemned. þ.

- Page 182. 16. ylce cwen. hyre. lufode.  
**B.** 17. arweorðode. 7 on ðam. wilnode. arweorpan.  
 18. hyre fæderan mid þy he þa se wæn côm þe man ða bân  
 on lædde on þ.  
 19. ða. hiwon ðe on þam.  
 20. wæron swa ne him lustlice onfon forðam hwæpere þeah hi hine  
 godne 7 haligne wiston hwæpere forðam.  
 21. of oðre mægðe wæs 7 of his rice.  
 22. feongū eac swylce hi hine deadne.  
 23. þa wæs ða gyt geworden þte ðære sylfan niht þa gebrohtan.  
 24. gewunedan 7 monn manige geteld. sio ætywnes.

**C.** *Fragments of 2<sup>b</sup>.*

19. þa nold[on].  
 20. wæron hī lustlice onfon.  
 21. wiston hwæpere. mægðe. Ond. hie.  
 22. fengum. swilce. . ahton (1 gone).  
 23. þ te. niht.  
 24. butan.

- O.** 16. ylce cwen. hyre. æpelre,<sup>de</sup>swiðe lufode 7 arweorðade (36<sup>b</sup>).  
 17. on þam hio wil<sup>n</sup>ade gehealdan þa gehealdan (þ. g. *struck through*) þa arwyrðan ban hyre fæderan.  
 18. se . wen (1 *eras.*) þa com þy þa ban on læded.  
 19. þ foresprecena . (1 *eras.*) woldan. hiwan þe on þā.  
 20. him lustlice onfon forþon. þe hi.  
 21. wisto<sup>n</sup>, (o *on eras.*) hwæðere forþon. óf opre (opre *on eras.*)  
 mægðe. ófer hi . (1 *eras.*) rice ne.  
 22. eal<sup>d</sup>,um feo<sup>u</sup>ngū. swilce.  
 23. þ þære sylfan niht. ban.  
 24. ófer. ætywnes.

- Ca.** 16. ylce cwen. swyðe lufode 7 arwyrðode.  
 17. on þā heo wilnode gehaldon. arwurðan.  
 18. (p. 66) fæderan mid þy ðe wæn<sup>wæign</sup>. côm ðe þa bân on leded.  
 19. þ. ða ne woldan þa hiwan þe.  
 20. on ðam. hī lustlice onfón forðon. ðe hi.  
 21. wiste hwæðere. of oðre mægðe.  
 22. hi rice ne onfeng ealdū feoungū hine deadne.  
 23. þ ðære sylfan nihte.  
 24. awunedon 7 eac swylce mon teld ofer<sup>þær</sup> (*accent on r*). ætywnys.

Page 182. 25. arweorðlice hi. to onfonne eallū geleaffullum forþon.

- B.** 26. stod.  
 27. frā þam wæne úpp. mann mihte of callum lindesige  
 geseon swutule of eallum (p. 149) þam stowum ða hit.  
 29. morgen. ða gebroþor ðæs.  
 30. wiðsocon. þ te. þa reliquias ðæs halegan 7 gode  
 þæs leofan gehealdene.  
 31. 7 hi ða bân þa þwogon 7 on.  
 32. gedydan 7 on cyrcan æfter gerysenre are.  
 33. 7 þ te se cyne had ðæs halegan.

- C.** 25. hi. geleafsumum. **S.**  
 26. forðon ealle ða niht.  
 28. meahte geond of. **S.**  
 31. moston Ond.  
 32. swa *deest* (before on). **S.**

- O.** 25. heofonrices. hi wæron tó onfonne.  
 26. forþon ealle (*last e on eras.*). stod.  
 27. sunn . beam (1 *eras.*). fram þam wæne upp. ðone.  
 28. mihte. eallre. morgen dæg . (1 *eras.*). ongunnan.  
 broþor.  
 30. þe. wiðsocan. þæt.  
 31. gehealdene. mosten 7 hi þa þa bân apwogon 7 on.  
 32. on cyrcan æfter. are. 7 þæt.

- Ca.** 25. geopnode hu árwurðe hi wæron to onfonne eallū geleaffullū  
 forðon þe.  
 26. stod.  
 27. sunnbeam frā þā wæne upp oð heofon þone.  
 28. mihte lyhte geséon of ealre. stowū ða hit.  
 29. morgen. broðro.  
 30. wiðsocan. þ. hī.  
 31. gehealdene. 7 hi.  
 32. bân apwogon 7 on. 7 swa on cyricean.  
 33. áre. 7 þ. hād.

Page 184. 1. éce.

- B.** 2. gefrætewod. byrgene asett 7 þ sylfe.

- O.** 1. segen (*seg out of other letters*).  
 er  
 2. of, his byrigenne. 7 þ sylfe.

- Ca.** 1. éce. segen. gode wæbbe gefrætewod.  
 2. byrigenne. 7 þ sylfe wæt þ hi ða bân.

- Page 184. 3. þ hi ða b́an onþwogon on ænne.      ðære cyrican gedydan.  
**B.** 4. ðære.      þ te.      sylfe.      þ.  
 5. mihte.      hæle.      manna 7 oðra untrumra manigra  
     trymnessa þa gelamp þ æfterfylgendre.  
 7. mid þy foresprecenan cwen.  
 8. ðam mynstre.      ćom an abbudesse arwyrðe.  
 9. hyre.      swutor (*sic*) ðara (*last a out of e*).  
 10. æpelwines.      eadwines ðara wæs byscep on lindesige.  
 11. on ðam mynstre æt peotan eá fram ðam.  
 12. unfeorr.      ðy þe heo ða.  
 13. ćom 7 heo hi gesræc (*sic, but originally r was p*) 7 ða betweox  
     him hi spæcon be.  
 14. þ.  
 15. of his b́anum.      þa cwæð seo.

- O.** 3. þ hi þa ban.      þwogon guton in ænne (37<sup>a</sup>).      cyricean.  
 4. þ te seo sylfe.      a<sup>r</sup>wyðe.  
 5. mihte t́o.      feondseocra (eond on *eras*).      manna 7  
     opra untrumnessa.  
 7. gelamp þ æfterfylgendre tide mid.      cwen.  
 8. on þam.      com.      abbudisse.  
 9. hyre.      wæs . . (2 *eras*) sweostor.  
 10. æpelwines 7 ealdwines.      o<sup>r</sup>per biscop on 7 lindese þær wæs  
     abbud on þam mystre.      portanea fram þam.  
 12. abbuddissan.      heo þa to.  
 13. com.      gespræcen.      and þa betwe<sup>o</sup>h o<sup>be</sup>per.      hi, . (1 *eras*).  
 14. hio seo abbuddisse þ hio .: seo cwen *omitted words in margin,*  
     *variants* gesege; niht þ; up oþ; heh cwæp (*not 1st hand*).

- Ca.** 3. þwogan gutan.      cyricean.  
 4. tide.      þ te seo ylce eorðe þe þ arwurðe.  
 5. mihte to hæle.      manna 7 oðra untrūnyssa þ æftfyiligendre  
     ðe  
     tide gelamp mid þy seo cwen.  
 8. wunigende on þā.      com sū arwurðe abbudisse.  
 9. 7 heo wæs para haligra weras<sup>e</sup>oster.  
 10. ealdwines.      t́ on lindese 7 se oðer abbud on þā.  
 11. ðe.      portanea frā þā.  
 12. abbudisan.      þi.      ða.  
 13. com 7 hi.      hæfdon þa betweoh.      hi be oswalde þā  
     cýning̃ cwæp.  
 14. abbuddisse þ.      gesæge.      þ.  
 15. b́anum up.      c̃w.



Page 184. 16. þte.           ðære.           (p. 150) on þam þ.

- B.** 17. ðweales.           7 heo ða.  
 18. þ hyre man.  
 19. hyre man.           on claðe bewand 7 on.  
 20. þa wæs.           syððan.           on hyre.  
 21. wæs oft nihtlicum tidum þ ðær côm sum cuma sæmninga  
      fram uncuðum 7 unclænum gaste.  
 23. onfangen.           æfter.  
 24. sæmninga fram deaflæ (*sic*) gerinen 7 ongann clipian.  
 25. toþum gristbitigea 7 þ fram his muðe.  
 26. 7 missenlicum styrenessū ongann.   lima styrigea 7 ðræstan 7  
      mid.  
 27. mann gehabban ne mihte ne gehealdan, se arn se þegn.  
 28. on þ geat, hit ðære abbudessan sæde 7 sona þ.

- C. S.** 25. ða faam.  
 28. arn se ðegn.

- O.** 16. þ of.           on þam.           bána.  
 17. untrume men.           7 hio.  
 18. þ hyre man.   seald, 7 hyre.   hio þa on clape bewand 7 on.  
 20. hyre hā.   þa wæs æfterfylgendre.   syððan hio on hyre mystre.  
 21. þ ðider com.           wæs oft nihtlicum.  
 22. fram unclænum.           hefelice.  
 23. onfangen 7 æfter.  
 24. sem<sup>n</sup>inga fram deofle ge<sup>g</sup>ripen (p out of s).           ongan clypian.  
 25. (37<sup>b</sup>) his toþum.           fam of his muþe.  
 26. missenlicum styr<sup>e</sup>nessum ongan his limu.  
 27. mid ðy hine þa nænig man.  
 28. mihte þa arn se þeng.           slogh tancen æt gete.           sæde.

- Ca.** 16. þ.           on þā þ wæt.  
 17. gegoten.           untrume men.           7.  
 18. bæd þ hyre man.  
 19. on claðe bewand 7 on.  
 20. ða wæs æftfylgendre tīde syððan.           on.  
 21. þ ðider com sū.           wæs oft nihtlicū tidū.  
 22. fram unclænū.           hefelice swenced (p. 67).           onfangen.  
 23. frā.  
 24. deofle gegripen 7 ongan clypian.  
 25. toðū gristb<sup>it</sup>ian 7 þ fām.  
 26. misenlicū styrenessū ongan his limu.  
 27. ðræstan.   man ne gehaldan.   gebi<sup>n</sup>,dan mihte ða arn sū þeng.  
 28. tācen.   þā gæte 7 sæde.           abbudisan 7.

Page 184. 29. ðæs.           ontynde.

- B.** 30. mid anum hyre wimmanna to para wæpnedmanna.    het ðone  
       mæssepreost ꝥ hyre mid gan sceolde to.  
 32. menn ꝥa hi ðyder comon.    hi manige menn him embe beon ꝥa  
       georne.  
 33. ꝥ hi.            wedendre heortan gestillan woldan ac ne ne mihton  
       sang.  
 35. adle.            (*p.* 151) 7 ða þing.

**O.** 29. abbuddissan 7 hio.                    ontynde.

30. anre hyre þinnenne to.                      wæpnedmanna.

31. hyre þ.                      hi gan.

32. hio pider com 7 pa. hi.

33. et. þe. ongunnan þ hi his wedenheortnesse gestildon.

34. hi ne mihton sang.

35. pe.      adle (d on eras. of 2).

**Ca.** 29. þ géat. ontynde.

30. anre þigenne. wæpnedmanna. gehét þæs mynstres mæsse-  
preost.

31. <sup>1</sup> 𐎧 hi gan to 𐎧pā.

32. Ða þider coman.                      hi ðær.

33. hī.      þ hi his wedenheortnysse gestildon.

34. hi ne mihton sang.

35. adle.

Page 186.	1. selost cuðe wið þan.	hwæðere nowiht.	ðam.
<b>B.</b>	2. nænig þa nænig him help.	mihte.	cō sǣmninga.
	3. abbudessan gemynd.		
	4. hyre ðinenne gán.	ða.	hyre. fetigan.

**o.** 1. selyst wið ðon cupe. hwæþere nowiht.

2. hiora þa nænig hī, <sup>ænige</sup> helpe findan mihte þa com.

3. abbuddissan on. hio.

4. hyre pinenne gan.      hyre to gefetian (2nd c on eras.)

**Ca.** 1. hwæðere nowiht.

2. hī ænige helpe findan mihte. com.

3. abbudissan on.                      molde.

4. gán 7 đạ.      gefetigean.

- Page 186. 5. on wæs. þa heo þa cyste on ðone cafertun brohte ðæs.  
**B.** 6. huses þær se. mann inne wæs þræsted ða geswigode.  
 7. sæmþinga.  
 8. limu on stillnesse. ða swigodon hi.  
 9. wæron bidende. hwam. sceolde þa.  
 10. æfter. tide. þ. up astod 7.  
 11. wát tela. gewittes.  
 12. And hi ða. acsodon. ðæt.  
 13. þa cwæð he. ðy. ðe heo.  
 14. genealæcte þā. þysse huses. ða werian.  
 15. me swencton 7 drehtan 7 me.  
 16. nohwær siððan ætywdon. abbudesse. sumne.  
 17. se mæssepreost rædde orationem 7 hi.

- O.** 5. on. hio. on. cafortun.  
 6. þæse seoca (a of æ erased) man on.  
 7. onhylde (hylde on eras.; letters erased between lines, and swa swa erased in margin. Then swa swa repeated at beginning of next line swa swa ∴ ða, omitted words at foot of page; variant on.  
 8. hi eac (c on eras.).  
 9. bi . dan (i on eras. of e, after i eras. of o). t6. (38<sup>a</sup>)  
 sceolde þa.  
 10. æfter. þæt. uup (sic).  
 11. tela.  
 12. 7 hi. acsedon. þ. cwæt he (sic).  
 13. mid þa cyste þe hio.  
 14. nealæcte (a on eras.). þam cafortune þyses husus (sic) þa  
 gewitan. wærgan.  
 15. þe me. 7 me.  
 16. syððan ætywdon. abbuddisse. sumne.  
 17. 7 se. arædde. hie.

- Ca.** 5. on wæs. on þone cafortun.  
 6. se seoca man on. geswigode.  
 8. on. ða. swigoden hi.  
 9. sceolde þa.  
 10. æft medmycelre tide þ. up asæt.  
 11. aswórette 7 cū. wát tela.  
 12. 7 hi. acsedon. þ.  
 13. he cū. mid þa cyste genealæhte þā.  
 14. þyses huses. gewitan. werigan.  
 15. me swenctan. me forlétan.  
 16. nohwær syððan ætywdon ða. hī sumne.  
 17. 7 se. orationē arædde. hī.



Page 186. 31. fram. gewát 7 na þi.

- B.** 32. ne ði þriddan. þ syððan. owiht gehrinan.  
 33. þa com sū broþor ðanan cwæþ. ðe. sæde þ.  
 34. ðus. sæde þ. ylca broþor ða. on þam.

- O.** 31. untrumnes . . (2 *eras.*) þy dæge to ac hio. <sup>de</sup> ondrædan ,  
 (a of 2nd æ *eras.*) fram.  
 32. þæt ne þy. þy þriddan. þ syððan. ó gehrinan . . (2 *eras.*).  
 33. com. broþ<sub>o</sub>r þanan.  
 34. ylca broþur þa gyt on.

- Ca.** 31. frā hī gewát þ ne þy. þy ðriddan.  
 32. þ syððan hine oge (*sic*) rīnan.  
 33. cō sū broðer þanon cū béda. sæde þ. gedón wære  
 sæde eac þ se ylca broður. gýt on.

Page 188. 1. lifende wære on cniht wesendum wundor.

- B.** 2. wæs his hælo. þ ðon.  
 3. ðe. ricsode 7 mid hī.  
 4. geswiðade. wæron. ðe ær þis hwilwendlice (*p.* 153)  
 rīce hæfde ma he gewunode þ.  
 5. ðam. rīce. wann.  
 6. god biddende wæs sædon þ ða. þe hit. þ. frā.

- C. S.** 4. ær ðenden he ðis.

- O.** 1. þam. on þam cnihtwesendum.  
 2. þone to wundrianne þeah (*eah on eras.*).  
 3. dryhten. mid hine.  
 4. swiþade . (1 *eras.*). wære se þe ær þenden he rice hæfde.  
 5. gewunade þæt he for þ he for (*the first set struck through*).  
 þam e . can (1 *eras.*). rice symble won.  
 6. bensode.  
 7. sædon þ þa men þe hit cūþon þ he oftust fram.

- Ca.** 1. þam. lifende. <sup>þam</sup> on cnihtwesendū þa ðis.  
 2. wundur. þ ðon to wundrianne.  
 3. ðe. mid hine.  
 4. swiðode. wære. ær þa hwile he. rice hæfde má.  
 5. gewunode þ. ðam ecan rice. wón.  
 6. biddende.  
 7. sædon þ ða men ðe hit. þ he oftust frā.

Page 188. 8. uhtlican sanges godes lofes oð hlutornesse dæg astode 7

**B.** awunode 7 fram þam gelomlicū.

10. þ his. þ he his handa úp ahof 7 hæfde.

11. cneowū. symle his drihtne þanc sæde.

12. swylce gewidmæred 7 on gewunan godes gehwyrfed þ.

13. gebedū his lif geendode forþā ðe.

14. wæpnū. feondū. eall utan ymbheped. sylf ongeat þ.

15. man slean sceolde. ðam saulū.

16. weredes. cwædon hi ðus be þam inngydde (*junction*).

miltsa þa sawla ura.

17. halega. eorðan wæs sarwæron (*sic junction*) his ban.

19. on ðam.

**C. S.** 12. godes gehwyrfed.

19. eac *deest* (*after* wæron).

**O.** 8. on. astode 7 awunade.

9. þam. gebeda (*2nd e on eras.*).

10. þ he his handa upwearde.

11. cneow. symble. goda. sæde.

12. gewidmæred. on. gyddes (*y on eras.*).

13. betwih. forþon.

14. eall. behyped (*y on eras.*). sylfa onget þ hi mon

ofslean sceolde.

15. þam saulum.

16. weor<sup>od</sup>es. hi be þon þus on gydde (*y on eras.*). mi<sup>l</sup>dsa

þu saulum u<sup>s</sup>sa.

17. cwæð (*39<sup>a</sup>*). þa . (*1 eras.*).

18. eorþan sagh.

19. ban. on þam.

**Ca.** 8. tíde. lofsanges. lutterne. on gebedū astode.

9. awunode. þā gelomlicū.

10. þ his. þ he his handa úpwearde.

11. cneowa 7 symble. góda.

12. gewídmærsod. on gewunon gyddes. þ.

13. betwih. líf geendode.

14. feondū eall. behyped. sylfa ongeat þ.

15. man ofslean sceolde. ðā saulū.

16. weorudes. hi be. on. driht. mildsa.

17. saulū. cū.

18. sáh.

19. wæron eac his bān. on þā mynstre æt beardan éa het swylce se.



- Page 188. 20. eá het. þe. sloh.  
**B.** 21. oseng (*sic*) asettan. hand. ðy. of ðam lichaman.  
 22. wæs ðarto ahon. com æfter geares.  
 23. æfterfylgend. rices. 7 hine ðær genam.  
 24. man. lindesfarene ea 7 on ðære kyrcan.  
 25. hand. on ðære. ceastre on bebban (*p.* 154) byrig.  
 27. Ales *space*. þ an þ. hlysa þyses. brytere.  
 28. be.  
 29. samod. dælas on. ealandes.  
 30. becóm forðam. arweorða bysceop gewunode to scegeanne.  
 31. wilbrande þā halegan bysceope.

- C. S.** 20. swylce *deest* (*after* het).  
 22. wæs hit.  
 25. *omits* 7 *before* in þære **W.**

- O.** 20. cwędon. het. se þe hine sloh his his heafud (*his margin,*  
*not 1st hand*).  
 21. asettan (*set on eras. : last a out of o*). hand. lichaman.  
 22. ahon þa com æfter ge<sup>a</sup>res (*sic*).  
 23. æfterfylgend. rices oswigo (*o squeezed in*). hi. (*1 eras.*)  
 þær genam.  
 24. heafud. li<sup>n</sup>desfarena ea. in cyricean bebyrigde (*de on eras.*).  
 25. hand. cestre on.  
 27. nalæs þæt an þ. þyses æpelan. breotona gemæro  
 (*o on eras.*) geonscine. be supan. on.  
 29. somod (*2nd o on eras.*) ealandes.  
 30. becom. forþan acca (*n out of m and acc on eras.*). arwyrþa  
 bisceop gewunade. wilb<sup>r</sup>ord. hagan<sup>i</sup> bisceop.

- Ca.** 20. sloh.  
 21. onseng asettan. hand. ðe.  
 22. wæs he het to ahón ða com. geares.  
 23. æft fyligend. rices oswigo. hi. genam.  
 24. lindesfarena éa. on cyricean bebyrigde.  
 25. hand. ear<sup>in</sup>me 7 „ ceastre on.  
 27. (*p.* 69) nalæs þ an þ. þyses æpelan. breot<sup>n</sup> na.  
 28. geonscine. be. on.  
 30. becom forðam. t gewunade.  
 31. róme. 7 mid wilbrord. halga<sup>n</sup>, t.

- Page 190. 1. wuniende 7 he. hyrde secgean on ðære mægpe be ðam.  
**B.** ðam banū.  
 3. gedone.  
 4. swylce eac he sæde se bysceop. gyta.  
 5. on. ðær. rices lufon on elðeodignesse lyfde þ.  
 6. ðær on ðam ealande þæne hlisan.  
 7. secgean gehyrde þōn. nū.  
 8. secgean. sæde betwyx oðere manega sæde. þ. ða.  
 9. wales 7 manncwealmes. brytene ealand.  
 10. mid midlū (*sic*) wale fornā 7 forheregode. ofslagen mid þi wale  
 ðæs ylcan wales betwyx oðre manige sum leornigcniht on scole.  
 12. mann. on.  
 13. ða gemyngē (*p.* 155). to receleas 7 to sæne.

- C. S.** 13. he *deest* (*before* wæs).

- O.** 1. fresana, <sup>WÆS</sup> þ he (*e out of i*). hyrde secgean on.  
 2. mægpe be þam. þam banum.  
 3. gedone.  
 4. swilce. sæde se bisceop. þa.  
 5. on. on ellpeodignesse.  
 6. þam ealande þone hlisan.  
 7. hyrde secgan (*this word on abrasion*). wundur secgean.  
 8. sæde betwyh oper monigo sæde he þæt (39<sup>b</sup>). on.  
 9. woles 7 moncwylde (*y squeezed in*). breotona.  
 10. wole (*ol on eras.*) fornam. mid þy wæle þæs ylcan woles.  
 betwih opre monige sum leorningman on.  
 12. on gewritum.  
 13. gymenne (*y on eras., not 1st hand*). tó sæne. þa.

- Ca.** 1. frésena. þ. hyrde. on.  
 2. be þā wundrū. þā banū. arwurðan.  
 3. gedone.  
 4. swylce. sæde se þ. þa gyta.  
 5. on. on ællpeodignysse.  
 6. þ he ðær in þā calonde þone hlisan.  
 7. hyrde þonne. wunder.  
 8. secgean. sæde betwih oðer menigo sæde. þ on.  
 9. tíð. woles 7 moncwylde. breotona.  
 10. mycle wole fornám. forhergode þ. geslegen mid þy  
 wæle þæs ylcan woles betwih oðre menigo sum leorningmān on.  
 12. well. on.  
 13. gymene. hælo he wæs to sæne.

Page 190. 14. þa he ða. þ. ongan he forhtigean.

B. 15. ondrædan þ. ðæs. for.

16. locū. clypode me ða mid pi.  
ælfwine

17. neaweste betwyx ða (*name above modern* ?).

18. sworetunga 7 forhtgende. þus cwæð 7 wæs sprecende 7 seouende.

19. cwæð þu gesyhst þ ðeos adl.

20. ðeos. lichaman. þ i (*sic*) eom nyded þ ic seal (*sic*) raðe.

21. tweoge. þon me.

22. naht. lichaman deaðe minre saule butan helle tintrego underhnigan forðon.

24. tide betwyx geleso. ic me synnū.

O. 14. þet. neh. ongan he for<sup>h</sup>tigean (*not 1st hand*).

15. hī ondrædan þ.

16. hs (*sic*). hæle (<sup>1</sup>*a of æ erased*). gelæded (<sup>1</sup>*l out of h, d on eras.*). cleopade me.

17. cigde. on neaweste. betwih.

18. sworettinge. forhtigende. sprecende.

19. me . cwæð (<sup>a</sup>*one eras.*). gesihst þ.

20. adl. wexeð (*not 1st hand*) þ. nyded (<sup>e</sup>*y on eras. of e*) þ.

21. raðe (<sup>h</sup>*a on eras., not 1st hand*). tweoge. me<sup>c</sup>, oht æfter.

22. hraðe (<sup>e</sup>*a on eras., not 1st hand*) g<sup>ed</sup>læd, (*1st hand*). þæ ecan. underpeoded.

24. tide. gelæto (*æto on eras., not 1st hand*). ic me synnū.

Ca. 14. ða. þ. neh. ongan.

15. hī ondrædan þ. ðæs. for geearnungū.

16. locū. cleopede me.

17. cigde. hī on neaw<sup>e</sup>iste. betwih þā.

18. sworettinga 7 forhtigende. wepend<sup>r</sup>, e stæfne.

19. sprecende. to me cū. gesihst þ ðeos adl.

20. swyðe. eom, nýded (*last stroke of m squeezed in, comma to separate*).

21. þ. under<sup>h</sup>, nigan ne tweoge. þonū me owiht.

22. hraðe gelæded. ecan.

23. saule. underpeoðed (*sic*) beon forðon.

24. mycelre tide betweoh gelæto. ic me synnū.

Page 190. 25. underðeodde þa godes bebodu me syndon nú.

- B.** 26. on móde.                      upplíce arfæstnes.                      æni fæc.                      lyfenne.  
 27. forgifan.                      þ.                      lehterfullan.                      asecegean.  
 28. bebodu þæs godcundan (g *pale and partly on abrasure, but original*).                      mín mód 7 líf.  
 29. gecyrran.                      wát þ þ.                      geeearnunge þ.  
 30. ylde.                      lifienne oððe ne getrywe ic me onfeonge butan god.  
 31. unweorðū miltisian.                      ðara fultū.  
 32. him trwlice (*sic*) ðywedon.                      7 se (*on erasure before which part of tall s remains*).

**C. S.** 30. oððe ne.

- O.** 25. <sup>a</sup>peod,e þon̄.  
 26. upplíce arfæstnes.                      lifianne forgifan.  
 27. þ.                      leahterfulle.  
 28. 7 líf.                      babode (40<sup>a</sup>).  
 29. gecyrran                      soþ.                      þ þ.                      geeearnunge þ.  
 30. yldinc, (*not 1st hand*) onfo tó lifienne oðþe.                      onfonde.  
 31. unwyrðum gemildsian.  
 32. ðe.                      <sup>w</sup>ðeo,don.

- Ca.** 25. ðeodde swyðor þon̄.                      bebodū.  
 26. upplíce arfæstnys.                      lifianne forgifan wylle þ.  
 27. leahterfulle.                      gesecegean.  
 28. mód 7 líf.  
 29. gecyrran.                      wát þ þ.                      geeearnunge þ.  
 30. yldinge.                      lifianne oððe getreowige.                      <sup>butan</sup> onfonde beon nemne.  
 31. earmū 7 unwyrðū gemildsian wylle.                      ðara.  
 32. fultū.                      hī.

Page 192. 1. ís þ.                      on eoworre þeode (*p. 156*).

- B.** 2. halinesse.                      gelafan.

- O.** 1. þæt.                      on eowre.                      wundurlicre.                      <sup>, cynineg oswald hatte þæs</sup> halignesse, cyninges geleafa  
                     (*brown ink*).                      heanes (*last word in margin not 1st hand*).

- Ca.** 1. máresta (*p. 70*).                      þ.                      on eowre.                      wundurlicre halignysse.  
 2. geleafa 7 mægnes heannes.

- Page 192. 3. heanes. swylce. wundra geweorcū scān 7 beortede  
 B. (*sic*) nu bidde ic ðe gif ðu.  
 4. þe þ ðu.  
 5. sylle. þ. þurh is gearnunge miltsian willæ.  
 6. andswarode. him 7 cwæð. hæbbe þæs.  
 7. ðe. aset.  
 8. 7. ðu. gelyfst.  
 9. arfæstnes. mannes æghwæper g lenre.  
 10. þysses. ðe forgyfan ge þe. écan. inganges.  
 11. gedón. yldende. andswarode.  
 12. þ. on þissū.  
 13. scafeðan. inn þæs halegan treowes 7 ðæs halegan treowes  
 7 ðæs foresprecean 7 sealde þa untrumū menn drincan.  
 14. sona him wæs bet. getrymede.

C. S. 12. 7 onweald.

- O. 3. æfter deape. swylce. wyrnesse.  
 4. scean 7 birhte bidde. þe,la<sup>c</sup> (c brown). ðu. mi,þec<sup>d</sup>  
 (d 1st hand ; c brown) þ ðu.  
 5. sylle. þ. dryhten. gearnunge.  
 6. gemiltsian wille. þa 7 swarode. hæbbe cwæð he.  
 7. his heafud.  
 8. 7. gelyfest. arfæstnes. mannes. oeg . hwæper  
 (*eras. of 1*).  
 10. þyses. forgyfan ge þe. lifes inganges.  
 11. yldende. 7swarode.  
 12. þ he on þyssum. onwalgne. gehalgade.  
 at  
 13. scepan (ce on *eras.*). on. treowes.  
 14. untruman men. getrumede.

- Ca. 3. swylce. wyrnysse scean 7 brihte bidde ic ða la gif, ænig.  
 5. þe þ ðu. sylle. þ. driht. gearnunge.  
 6. mildsian wylle. 7swarede. hī ic hæbbe cū he.  
 7. dæl ðe. on . . . ( *stod erased* ).  
 8. 7. gelyfest þonū.  
 9. arfæstnys. myceles mannes.  
 10. þysses. ge ðe eac. lifes inganges.  
 11. ða yldende. 7swarede 7 cū þ.  
 12. on þyssū.  
 13. wæt 7 scafeðan. on. treowes. þa mettruman men.  
 14. sona þæs hī bet wæs. getrumede.

- Page 192. 15. fram þam untrūnesse. lange tide syððan lyfde.  
**B.** 16. eallre. dædum to gode gecyrde fæstlice 7.  
 17. côm þ. mannum sæde. bodode.  
 18. scippendes. þ. getrywan þeawas.  
 20. *Begins oswald space.* rice.  
 21. ðæs eorðlican rices æpel (*dot under first part of æ and mark above to indicate an s. ?*). (p. 157) æfter him osweo his.  
 22. ·XXX·. rice. þ. ·XX·.  
 23. gewinnfullice. on. wann.  
 24. se (*sic*) hæþene ðeod myrcna swylce.  
 25. ealhfrīð 7 æpelwold. broþor. rice. þa.  
 26. ðy. geare. þ te.  
 27. iú on eoforwicceastre bysceop 7 ða. on hrofeceastre forðgewiten.

- O.** 15. fram þære untrumnesse (40<sup>b</sup>). tide syððan lif. de (*i out of u by eras. and a erased*).  
 16. gecyrde 7.  
 17. com þ. mannum sæde. bodode.  
 18. þ wuldur.  
 19. getreowan ðeowes ; (*ge on eras., o of ðeowes on eras., a before es eras.*).  
 20. ono (*out of And*). þa osw · ald (*eras. of e*). þæ to,  
 heofonan. ða.  
 21. eorðlican. setl æfter. broþor óswi (*1st o on eras.*).  
 22. rice. þ . (*1 eras.*).  
 23. gewinn . . fullice (*2 eras.*). feht hine. . won (*1 eras.*).  
 24. hæþene þeod myrcna (*y on eras. of e*) swilce.  
 25. ealhfrīð 7 æpelwald. broþor. rice hæfde þa.  
 26. gere. þ. arwyrþa.  
 27. iu on eoforwicceastre bisceop. on. forðgewat.

- Ca.** 15. frā. untrūnyse. tíde syððan.  
 16. eallre. dædū. gecyrde 7.  
 17. côm þ. eallū mannū sæde. bodode ða.  
 18. þ. getrywan.  
 20. *Begins Ða ða.* þā.  
 21. eorðlican. setl. hī. oswio he hæfde.  
 22. <sup>brittig</sup>XXX. rice. þ VIII 7.  
 23. gewinfullice. <sup>r</sup>fæht hine. wón.  
 24. hæðene. my<sup>r</sup>cna swylce.  
 25. ealhfrīð 7 æpelwald. ær hī rice.  
 26. geare. þ. arwurða. paulin'.  
 27. iú on eoforwicceastre biscop on.



Page 192. 28. idum octembrium æfter ðon.

- B.** 29. monað án.  
30. bysceophade. 7.  
31. þa æðelbyrht. ðære ylcan.

- O.** 28. idu, æf þon (*f out of r by eras.*).  
29. nygantyne. twegen (*gen on eras.*). <sup>ga</sup>da, bisceophade.  
30. 7. bebyriged on.  
31. cyricean. þa æpelbyrht. on þære ylcan.

- Ca.** 28. iduū octobriū.  
29. ðe. nygantyne wint̄ 7 XX monað.  
30. þ hade. 7 he. bebyriged on scē.  
31. cyricean. þa æpelbyrht. on. ylcan.

Page 194. 1. hrofeceastre het getimbrian on ðære.

- B.** 2. arcebysceop. ittamar. cantwara.  
3. gelíc.  
4. on ðam. tidum. rices efenhlytan.  
5. cynelican. nama. eadwines cynnes ðæs.  
6. be þam.

- C. S.** 5. strynde ðæs cyninges.

- O.** 1. hrofe<sup>s</sup>ceastre het getimbrian on.  
2. ærcebisceop gehalgade. cantwara. ác. gelíc.  
4. oswi<sup>o</sup>. on þam æres (41<sup>a</sup>) tan. rices.  
5. cynelican wyrðnesse. nama. edwines cynne.  
6. be þam.

- Ca.** 1. hrofeceastre hét getimbran on.  
2. ærceb. cantwara leode.  
3. gelærednysse. foregengū gelíc.  
4. oswio. on þā. <sup>efning</sup>tidū his rices efenhletan.  
5. cynelican wurðnyss. nama. edwines cynne.  
(p. 71) he. be þā.

Page 194.	7. sædon.	. VII.	daera.	oswine on ðære.
<b>B.</b>	8. genihtsunnesse eallra.		mann.	
	9. eallū.	7 ne mihte.		
	10. hwæpere.	ðe þone dæl norðhymbra rices.		
	11. þ.	sibbe hæfde ac.	ungeðwærnes.	
	12. unsibb betwyx.	þ hi.	werod 7 heora fyrde gesamnodon.	
	13. þi ðe oswine þ	geseah þ he	(p. 158).	mihte.
	14. forðam.			
	15. ðencende 7 smeagende	þ he þ.		
	16. beteran timan forlet his werod	þa.	þ.	
	17. manna gehwa.	fram.	ðe.	willfarenes ea dún (two dots).
	18. tyn.	fram cetriht worðige	þa gecyrde.	
	19. anum his þegna.	getrywestne.		ðæs nama.
	20. tondere 7 ferde to hunwoldes	hám.	þ.	

<b>O.</b>	7. sædon.	<sup>win</sup> seofan,ter.	oswine on.	
	8. eallra.	æfæst (out of ærest).		
	9. forþon.	leodum.	mihte.	
	10. hwæpere.	norþanhymbra rices.	þ.	mycel.
	12. unsibb (s on eras.).	betwih.	þæt hi hiora weoru . d	
	(one eras.) 7 heora (sic).	gesomnedon.		
	13. oswine.	þ.	mihtewiðhine (repeated and 2nd struck through).	
	14. forþon.			
	15. ðinga ðencende.	þæt he þ	feoht.	
	16. tó beteran.			
	17. mónna gehwa (7 last letters in margin not 1st hand).		fram.	
		willfæres dun.		
	18. fram cetriht worpigne.			
	19. gecyrde.	ane.	<sup>he</sup> þe, him.	
	20. nama.	hunwealdes (hun out of him)	gesipes þ.	

<b>Ca.</b>	7. sædon þ he wæs VII wint̃.	oswine on ðære.	
	8. genihtsumnysse eallra ðinga 7 he wæs æfest.		
	9. forþon eallū.	mihte.	
	10. hwæðere.	ðone oðerne.	rices.
	11. þ.	mycel ungeðwærnys.	
	12. betwih hī.	þ hi.	weorud 7 heora.
	13. oswine ða.	þ.	mihte.
	14. fultū.	ða.	þ he þ feoht forléte.
	16. beteran.	forlét ða.	weorud.
	17. frā.	willfæres.	þ manna gehwa hā.
	18. is.	mīlū.	frā cetriht worðine.
	19. gecyrde.	ane.	þe hī getreowastne.
	20. nama.	<sup>n</sup> to, dhere to hī	gewealdes hám.
			þ.

- Page 194. 21. dyhle beón.                      ær holdostne gelyfde.  
**B.** 22. wisan.                      forðon se ylca gesið.                      æpelwine.  
 23. þi.                      ðegne.                      ðær ámeldode (*á ends line*).  
 24. man ðær laðlice acwealde únsyfre deaðe wæs.                      ðy þridan.  
 25. þi nigoðan.  
 26. osweos rices on ðære.                      inngetlingum (*unctim*).  
 27. æfter.                      clænsunge þyses mánes.  
 28. getimbrod on ðam.                      æghwæperes.                      alysnesse.  
 29. ofslagenan.                      ðe.  
 30. béna 7 gebedu.                      sceoldon.  
 31. ansyne ge on bodige fæger 7 heah 7 wynsum.  
 32. spræce 7 on þeawū manðwære.                      eallum.  
 33. rumgifa g̃ æpelū ge unæðelum þanan gelamp þ̃ te for.  
 34. módes.                      ansine.                      wurðnesse þ̃.  
 35. fram eallum mannum.                      7 æghwanon (*p. 159*) hyrsudon of.

- O.** 21. digol.                      gelyfde a.  
 22. feor.                      oþre (*on eras.*).                      se ylca (41<sup>b</sup>) gesiþ.                      æpelwine.  
 23. gerefan.                      ameldode.  
 24. deaþe acwealde.  
 25. preoteogepan.                      kalendarum.                      nigeþan.  
 26. oswies rices on.                      on getlingum.  
 27. æfter.                      clænsunge (*ns on eras., u out of i*).                      þysses.  
 28. on þam.                      æghwæperes.                      saule alysnesse.  
 29. bena 7 gebeda (*2nd e on eras.*).                      sceoldan.  
 31. óswine.                      onsyne.                      bodige heh.  
 32. 7 on.                      eallum.  
 33. rumgyfa ge æpelum ge unæpelum ðanon gelamp . . . þ̃ (*3 erased*).  
 34. cynelicness.                      geearnunge.                      þ̃.  
 35. fram eallum mannum lufad 7 æghwanon.

- Ca.** 21. digol.                      hī ær ðone.                      gelyfde.  
 22. feor.                      forðon se ylca.                      æpelwine.  
 23. gerefan.                      ameldode.  
 24. acwealde.                      wæs ðis gedón 7 geworden.  
 25. ðreoteogepan.                      kalendarum septebriū.  
 26. oswies rices on.                      on getlingum.  
 27. intingū clænsunge þysses mannes.  
 28. getimbrad for æghwæðeres.                      saule alysnesse.  
 29. hét 7 þær dæghwamlice.                      bena 7 gebeoda.  
 30. sceoldan.  
 31. onsyne.                      bodige.  
 32. ge on gespræce wýnsū 7 on þeawū.                      eallū rúmgyfa.  
 33. æpelū ge unæpelū ðanon gelamp þ̃ for.  
 34. cynelicnyss.                      wurðnys þ̃.  
 35. frā.                      monnū lufad of eallū þýssū bifyleū.

- Page 196. 1. eallum pissum bifylcū. folgoðe 7 to his þenunge ða  
 B. æpelestan menn comon.  
 3. þysses. betwix oðre. gemetfæstnesse synderlice  
 bletsunge wundor.  
 4. swylce. sæd þ.  
 5. magon anre bysene oncnawan.  
 6. þ. fægerestan hiwes aidane þam bysceope.  
 7. þeah þe he swiðor gewune. þ. mare.  
 8. þon. þ. hwæðere. ðam mihte.  
 9. hwylcere. cōme oððe hwylc nýd come þ.  
 10. he ðy. sceolde. tide ða.  
 11. ðam. þ. cōm. to eanes.  
 12. ða lyhte. het þ hors.

- C. S. 6. fægerestan endes.

- O. 1. eallum pyssum bifylcum he á to his folgaþe 7 to his þenunge.  
 2. coman.  
 3. þyses. betwih oper. gemetfæstness syndriglicre (*final s*  
*and initial s on eras.*).  
 4. wuldur. swylce is sæd þ.  
 5. anre bysene.  
 6. gef. þ. ðæs.  
 7. endes. (42<sup>a</sup>) þam bisceope þeah ðe.  
 8. þæt. hwæpere on þam mihte. oferridan  
 9. hwylcere. come oððe. hwile nýd.  
 10. sceolde. æfter. tide.  
 11. þam. com. togenes.  
 12. lyhte. het.

- Ca. 1. á to his folgoðe 7 to his þenunge. æðelestan.  
 2. coman.  
 3. þysses. betwih. gemetfæstnys syndrilicre beletsunge.  
 4. swylce. sæd þ.  
 5. eaðmodnysse. anre bysne swotole.  
 6. gæf. þ. <sup>ig</sup> færestan heowes. þam b.  
 7. þ. má.  
 8. þon ride þ. hwæpere on þā mihte. oferridan þon he (p. 72).  
 9. hwylcere eá cōme oððe. nýd. þ.  
 10. sceolde ða. medmycelre tide.  
 11. þā. þ hī cōm. hī ælmaessan.  
 12. hlihte. het þā ðearfan þ.

- Page 196. 13. ðam cynelicum gerædū þe hin (*sic*). forðon.  
**B.** 14. biggenga. fæder þearfena 7 earmra.  
 15. ðis wæs þam cynninge cuð þa cwæð. bysceope.  
 16. hi wæron. hyra. gangende. þu domne bisceop þ.  
 17. þam ðearfum. gedafenede agen to habbanne. manige  
 oðre wit uncýmran.  
 19. 7 oðres hiwæs hæfdon þ. mihton ðam þearfum syllan.  
 20. ðu him þ hors ne sealdest þ geceas ðe synderlice to æhte þa  
 andswarode se bysceop him sona 7 cwæð to him hwæt  
 sprycst. cwyst ðu þ ðe.  
 23. þonne godes. ða hi þis. ða eodon hi.  
 24. bysceop gesæt on his stowe 7 on his setle (*p. 160*).  
 25. forðon þe. huntode côm. ðam fyre.

**C. S.** 15. ða ðis ða wæs.

- O.** 13. þam cynelican. onstodan.  
 15. þam. gesæd. þa bisceope þ, hi wæron (*a above out of c*).  
 16. hiora.  
 17. bisceop. þam. þe þe.  
 18. uncymran.  
 19. endes þ mihton þearfum tó tiþe syllan.  
 20. þ. þe.  
 21. þa.  
 22. spricest. þu þæt þe s.e. myran (*y on eras.*).  
 23. þ. þa hie þis. eodan hi.  
 24. swæsendum. on his stowe on his setle.  
 25. þonne (*2nd n on eras., e not 1st hand*). forþan. huetaþe  
 com gestod. fyre.

- Ca.** 13. þa cynelican <sup>rædum</sup> gebætum. hī onstodon forðon (*after this to  
 earmra in margin*).  
 14. bigenga swa.  
 15. þa þe þis wæs þam. sæd cū. þ.  
 16. hi wæron. <sup>gereordū</sup> swæsendū.  
 17. bisceop þ. þam. ðe þe gedafenode.  
 18. hæfde. uncýmran.  
 19. endes þ we mihton. <sup>hiwæs</sup> tyðe syllan.  
 20. þ. hī. sealde þ.  
 21. gecéas. þ hī. cū.  
 22. sprecest ðu. cwyðstu þ. si þære.  
 23. leofre þonū þ. ða hi ðis. eodan hi.  
 24. þ. on his stowe on his setle.  
 25. þonū. huntnoðe côm gestod. fyre.

- Page 196. 26. wyrnde. 7 ða sǣmninga betwyh ðære wyrminge.  
**B.** 27. he ꝥ wórd ꝥ. bysceop. him to cwæð ær.  
 28. swurde. 7 ða stop ofestlice.  
 29. þam byscope. ꝥ.  
 30. ðis. mare sprece. dēme hwæt ðu sylle oððe.  
 31. feo godes bearmum þa se byscope ða.  
 32. ðæs. ondréd.  
 33. arás. togeanes. úpp áhóf (*á ends line*). gehet ꝥ.

**C. S.** 27. he *deest*.

- O.** 26. wyrnde. 7. (42<sup>b</sup>) betwyh.  
 27. ꝥ word ꝥ. bysceop. cŵ.  
 28. sealde þa his. 7 þa.  
 29. þam biscope 7 feol. blipe.  
 30. ówiht. sprece oððe hu mycel (*rest wanting*).  
 31. feo (eo *on eras*.) þu. bearnū sylle ða. bisceop þa  
                   <sup>h</sup>  
                   ge,seah (*h above, e on eras*).  
 32. eadmodnesse. cyninge.  
 33. mycele þa ondred (*e in le afterthought*).  
 34. togenes. ahof 7 gehet.

- Ca.** 26. wyrnde. 7. betwih ða.  
 27. wǣrminge. he ꝥ. ꝥ. þ hī. cŵ ungyrde.  
 28. sealde þa his. 7 þa stóp.  
 29. þā ʔ 7 feol. ꝥ he hī. cŵ. má sprece oððe  
                   hu mycel (*rest wanting*).  
 31. feo þu. sylle ða se ʔ.  
 32. ða eadmodnysse. mycele þa ondred he hī. swyðe.  
                   arás hī togeanes. ahof 7 gehét ꝥ.

- Page 198. 1. him bliðe. bæd georne ꝥ. to his setle to his.  
**B.** 2. unrotnesse. mid þi ðe se (*dot over s*).

**C. S.** 1. bliðe wære 7.

**O.** 1. setle.  
 2. unrotnesse of.

- Ca.** 1. bliðe beon wolde (*w above is followed by a first curve of æ*)  
           ꝥ. setle.  
 2. swæsendū 7 unrotnysse.



Page 198. 3. be ðæs bysceopes. 7 his bēne.

- B.** 4. þa ongan se bysceop ongean þam. wesam. únrot.  
 5. þ. ongan. hlutrum. þa acsode hine his.  
 6. geþeode. ne cuðe ongitan.  
 7. ne his hired. hwam. weope þa answarede he him  
 7 cwæð. þ ðes.  
 8. cyning na lange ne. forðam.  
 9. ðissum ne geseah swa. forðon ic ongyte þ.  
 10. ðissum life gewitan sceal 7 is ðeos.  
 11. þ heo swylcne recceð hæbbe 7 cyning. ða lang.  
 12. æfter ðam þ. witedóm. bysceopes wearð. . þ.  
 13. laðlicum. ðone.  
 14. sædon. sylfa aidan nales mare fæc (*p.* 160) þonne ðy.

**C. S.** 10. leoran sceal.

- O.** 3. þa. be þæs, ceopes.  
 4. þa ongan. bysceop ongen. wesam.  
 5. þ. ongan wepan hlutrum. ða fręgn (*the curve*  
*under e in pale ink*).  
 6. acsede. geþeode.  
 7. hiwan. cū. þæt.  
 8. æfter þyssum naht lange. forþon ic ongyte þ (*rest wanting*).  
 10. þyssum life faran sceal 7 nis. wyrpe.  
 11. þ hi swylcne. habban. lang.  
 12. æfter þ. bisceopes gefylled wæs þ.  
 13. laplice. acwe<sup>a</sup>lde.  
 14. sædon (43<sup>a</sup>). sylfa bisceop. nalæs má (*a on eras.*) þon.

- Ca.** 3. þa. bi. b.  
 4. þa ongan. b ongean. wesam.  
 5. þ he ongan wépan hluttrū tearū ða f,ęng.  
 6. acsade. geþeode ðe.  
 7. hiwan. cū. wát þ.  
 8. þyssū naht lange. forðon ic ongyte þ (*rest wanting*).  
 10. ðyssū life faran sceal 7 nis. ðeod.  
 11. þ hi swylcne. habban. lang.  
 12. þ. b gefylled wæs þ.  
 13. deaðe.  
 14. sædon. sylfa b. nalæs má þonn<sup>t</sup> ðy twelfan.

Page 198.

15. æfter.	þone ðe hu ( <i>sic</i> ).	þ.
<b>B.</b> 16. ði.	kalendarū.	ðisse.
17. éce.	fram.	
18. Eala hwylcre ( <i>illuminated E</i> ).		bysceop.
19. swylce.	mannum.	
20. ús.	þ. manegū.	areccan.
21. gemynda.	nama.	
22. utta he.	gestæððignesse.	wér.
23. eallum þysse.	ealdormannū.	
24. on.	tíd.	centlande. þam.
25. wíf.		

<b>C. S.</b> 22. he <i>deest</i> .	
24. enc <i>deest</i> .	

<b>O.</b> 15. æfter.	lufade þ.	
16. ðisse.	alæded ( <i>æd on eras.</i> ).	
17. fram.		
18. Ono ( <i>out of And</i> ) hwilcre.	þes ( <i>es on eras. of 3 letters</i> ).	
	bisceop . wære ( <i>1 erased, w on eras.</i> ).	
19. swylce.	inlica ( <i>i on eras.</i> ).	monnum. gecyðde .. ( <i>2 eras.</i> ).
20. þ.	monigum þreo arecce.	
21. nama.		
22. utta.	mycelre gestęðignesse.	soðfæstnesse wæs ( <i>on eras.</i> ) 7 he forþon.
23. eallum sended ( <i>omitted words inserted interlinear</i> ).		þysse. ealdormonnū.
24. on.	tíd.	þ. oswi <sup>o</sup> , þam cynincge.
25. wíf fetian.		

<b>Ca.</b> 15. ( <i>p. 73</i> ) slege þone ðe.	lufade þ.	
16. ðy.		
17. fram.		
18. And hwylcre.	þ.	tacnū.
19. swylce.	inlice.	gecydde þonn.
20. þ.	monigum.	areccan.
21. gemyndes.	arwurðe.	nama.
22. utta wæs he mycelre.	gestæðþignysse.	soðfæstnysse wér.
23. eallū þisse.	ealdormonnū.	
24. he eac.	on.	tíd. þ. oswio þā cyning
	wíf fetigean.	
25. dohter.		

- Page 198. 26. þyder. hyre fæder.  
**B.** 27. gestihtode. þ. landfyrde ðyder gelædan.  
 28. on sciplande. ham heorfan ða.  
 29. þam bysceope 7. þ.  
 30. gebæde. tó. þingode.  
 31. ða hi. siðfæt fēran sceoldon.

- C. S.** 27. landferde. geferan.  
 28. sciplande.

- O.** 26. hyre fæder ofslægen. gestihtade. þ. land-  
 fyrde þider gelædan.  
 28. on scyplade mid þa. ham.  
 29. þam bysceope. þ he . . . . (abrasure).  
 30. hiora gesyntu (u on eras.).  
 31. hi (i on eras.). mycelne. sceoldan (a on eras.) ða.

- Ca.** 26. ðider. ða gestihtade.  
 27. þ. landwyrðe þider gelædan.  
 28. on scyplade mid þa. ham.  
 29. þā b. þ.  
 30. gebæde. gesynto. þingode ða hi.  
 31. mycelne. fēran sceoldan ða.

- Page 200. 1. gebæd him fore. hi gebletsode. eac þā.  
**B.** 2. ele 7 cwæð. tó.  
 3. sona þæs ðe ge on. þ.  
 4. stoſ. hreohnes.  
 5. þu þ ðu. ðe ic nú. send. ða. (p. 162)  
 stæpe.

- O.** 1. hi fore 7 hi gebletsode.  
 2. þam. gehalgadne ele. ic wát . . . (4 eras.) sona (43<sup>b</sup>).  
 3. on scyp astigað þ. eówic.  
 4. hre,næs (a of æ erased). widerweard.  
 5. þ. send on þa sæ. instæpe (i on eras.) þa windas  
 gestillað 7 þæs sæs.

- Ca.** 1. hi fore 7 hi bletsode.  
 2. þam. ele 7 cū hī. wát.  
 3. sona ðæs ðe. on scyp. þ.  
 4. mycel. hreohnes. wiðerward. ðu þ ðu ðisne.  
 5. ðe nu. send on ða. instæpe þa windas gestillað  
 7 þæs. smyltnys æftfyligeþ 7 eow bliðe.

Page 200. 6. þa windas gestillað 7 ðæs sá smyltnes æfterfylgeð. eow

**B.**

7. willsið ham forlæteð.  
 8. 7 ealle. ðing. bisceop beforan cwæð.  
 9. gelumpon. gefyllede. 7 sona. ðe hi on.  
 10. út leton sona astigon. wiðerwearde. ða yþa.  
 11. weddan. sæs. ða nydlingas.  
 12. scipmenn ða ancran úp teón. on ðæne. sendan  
 woldan þ.  
 13. ðeah hi ðis dydan nanwilt hi on ðam.  
 14. ða. hymbsweopon. æghwanon þ.  
 15. hi. ne wendon 7 hi him.  
 16. sylfne andweardne ondredon.  
 17. ðæs bisceopes. genam ða. anpellan.

**C. S.** 10. eodon 7 ut leton.

**O.**

6. æfterfylgeþ. eowic bliðe ón.  
 7. willsið ham forlæteð.  
 8. o,eall (*all on eras. or abras.*). bysceop.  
 9. gelumpen 7 gefyllede. 7. hi on scyp.  
 10. ut ferdon þ. wiperwearde. yþa.  
 11. weolla,n (*sic*) 7 weddan. sæs. ongunnan þa nydlingas.  
 scypmen þa ancras upteon 7 on þone sæs (*sic*) sendan wo .ldan  
 (*o on eras. of two*).  
 13. scyp. hi (*i out of e*). nowiht hi on þam.  
 14. yþa. weolla,n,ymsweopan (*all in same ink*). 7 ægh-  
 wanon þ (*1 eras.*).  
 15. scyp. hie (*ie on eras.*). synto. hie.  
 16. sylfne. andweardne gesawon.  
 17. bysceopes. genam. ampyllan.

**Ca.**

7. willsið ham forlæteð.  
 8. and ealle. þ. endebyrðnysse.  
 9. gelumpon 7 gefyllede. 7. ðe hi on scyp eodan.  
 10. út ferdon þ. wiðerwarde.  
 11. weollan 7 weddan. nydlingas 7 ða scypmen.  
 12. ancras. on. sendan. þ scyp.  
 13. ðe hig ðis. nowiht hi on þam.  
 14. weollan 7 ymsweopan. æghwonene þ scyp.  
 15. hi hī. synto wendan. hi.  
 16. sylfne hī onwardne gesawon ða.  
 17. þ. genám ða. ampullan.

Page 200. 18. eles. on ðone sæ instæpe.

- B.** 19. seo sæ fram ðam. 7.  
 20. þ se. wér. witedomes. storm towearp næfre  
 sæde 7 ðurh.  
 21. ylcan. þa úp.  
 22. þ. ðe. licumlice ðær æfter wearð wære pysses.  
 23. tweonung nis. Eac se getrywesta. ure cyrican.  
 25. ðis sæde 7 he sæde þ he hit. fram þam sylfan.  
 26. þam mæssepreoste on ðam. ðone.  
 27. (p. 163) ONNE *space*. ðe hit geare.  
 28. ðæs. þ gelamp on. tíð.  
 29. bysceophada þ te. myrcna. norðhymbre 7 hit feorr.  
 30. arleasum wale. heregode.

**C. S.** 30. hynde 7 hergode.

- O.** 18. eles. on þon sæ 7. instæpe (i *on eras.*).  
 19. seo sæ fram þam. 7.  
 20. þ. witedomes.  
 21. ylcan. ða. upp cumende.  
 22. þ hine aswe· fede (*erasure*). gestillde. licumlice.  
 23. efweard. (44<sup>a</sup>) pysses. endebyrdnes . . (se *erased*).  
 tweogende.  
 24. ure cyricean.  
 25. sæde sæde<sup>he</sup> þ. fram þam sylfan.  
 26. on þam. wundur.  
 27. Ðon secgeað (ðon *on eras.* of And). geare cuþon oþer.  
 28. wundur. ylcan. gelamp on þa tíð.  
 29. bisceophada (*final a on eras.*). þæt. land. hybbe.

- Ca.** 18. eles. on. 7.  
 19. seo sæ frā ðam. and.  
 20. þ. wér.  
 21. towardne. ðæs ylcan. úpp cumende.  
 22. þ (p. 74). ðe he licumlice.  
 23. æfweard. ðysses. endebyrdnys. tweogende.  
 24. ure cyricean.  
 25. sæde þ. frā þam sylfan.  
 26. on þam ðis wunder.  
 27. Ðonn. ðe. geare. oþer.  
 28. wundur. ylcan. þ gelamp on ða tíð.  
 29. bisceophades þ. myrcna.  
 30. land. árlease.

Page 200. 31. becom. nihtan. cynelican.

**B.** 32. bebbanbyrig. þa he ða. þ se buruh. ðam. þ.

---

**O.** 31. ða becom. tō þære cynelican.

32. bebbanburhg ða he þa. þ. burhg. þan fæst þ.

---

**Ca.** 31. ða becom. cynelican.

32. bebbanburh ða he ða. þ. burh. þan fæst þ.

---

Page 202. 1. he ne mihte. ymbsæte hi. gegán.

**B.** 2. fyre hi. aslat ða þa neatunas aweg ymbutan ða burh 7  
micelne dæl áð gesamnode.

4. ræftrū.

5. watelum 7 on stuðum 7 on pace 7 mid þyssū. burh.

6. heannesse ymbworhte frā ðam. lande.

7. wæs þa hit ða wæs gewinde inn ða buruh.

8. ad. burh onbærnan.

9. þa in ða sylfan tíð. arweorða bysceop. halega.

---

**C. S.** 2. fyre forbærnan.

---

**O.** 1. mihte. hie (i out of e). gegán.

2. fyre. aslat.

3. burgh ónweg þe. ón.

4. áád. ón.

5. þacum. þyssum þa burgh.

6. heanesse. for þam dæle. hio.

7. ís. gewinde ón þa burgh. áð.

8. burgh.

---

**Ca.** 1. he mihte. hi. gegán.

2. ða. <sup>hi</sup> fyre forbærnon aslat ða þa tunas.

3. burh onweg þe.

4. mycelne áád gesomnode. beamū. ræftrū.

5. 7 watelū. <sup>on</sup> þacū. mid eallū þyssū. burh on  
mycelre heannesse.

6. for ðam dæle. lande.

7. ða wæs wél gewinde on þa burh ða.

8. áð. burh.



- Page 202. 10. þam ealande  $\mathfrak{f}$ . twam. fram þam hám ðære byrig.  
**B.** 11. sæ.  $\mathfrak{f}$ . stowe geornlice sohte.  
 12. stillnessa. digolra. 7 mon. git.  
 13. stowe. setles. ðam ylcan ealande.  
 14. þa he se bysceop. windum. lig ðæs. 7 ðone réc úp.  
 15. úp ofer þa. weallas ahafene. Is sæd  $\mathfrak{f}$  te his eagan  
 7 his handa wæron úp.  
 16. heofone hafene (p. 164). tearum. cweðende drihten  
 (dot over e in ende).  
 17. 7 þa.  
 18. oncyrde. fram ðære. lig. hæte þræste in  
 ða sylfan.  
 19.  $\mathfrak{f}$ . ældon . 7 monine mann.

**C.** (8) þæt áád **W.**

**O.** From 202<sup>9</sup> to 204<sup>33</sup> **O** is given in full with **Ca**'s variants.

þa on þa tíð se arwyrþa bysceop aidan wæs on þam ealande  
 þe nemned is farene  $\mathfrak{f}$  is twam milum fram (44<sup>b</sup>) þære fore-  
 sprecean byrig. he se godes monn gewunade swiðe oft on  
 þam ealande faran forþon þe him lyste þær on digolnesse  
 5 his gebedu begangan 7 gode þeowian eac swylce on þam ylcan  
 ealande symble oð ðysne 7 weardan dæg godes þeowa sum ón ón  
 ancersetle wunode. ða he þa se halga bysceop geseah  $\mathfrak{f}$  se áð  
 onbærned wæs 7 se wind  $\mathfrak{f}$  fyr 7 þone smic In on þa ceastre ofer  
 þa weallas draf hit is sæd  $\mathfrak{f}$  he þa úpp to heofonum his eagan 7  
 10 his handa ahofe 7 mid tearū cleopode 7 cwæde dryhten geseoh hu  
 mycel yfel penda wyrceð pyssum wordum þa gecwed<sup>en</sup>, um hine  
 sona se wind onwearp (a out of o) fram þære byrig. 7 draf  $\mathfrak{f}$  fyr  
 on þa þe hit ær ónbærndon swa þæt hi sume mid þam fyre gedereðe  
 wæron 7 ealle to þon abregde  $\mathfrak{f}$  hi no syððan on þa burgh feohtan  
 15 ne dorstan forþon þe hi oncneowon  $\mathfrak{f}$  hie, scylde; ðysne halgan<sup>god</sup>

**Ca.** (1) on ða. arwurða  $\mathfrak{f}$  aidan'. þā ealande þe is nemned  
 (2) milū frā. (3) byrig þær he. man gewunode swyðe.  
 on þā ealande. (4) hī. digolnysse. (5) þā. (6) ðisne.  
 sum on ancersetle. (7) se  $\mathfrak{f}$ . (8) fyr. innon. (9) wallas.  
 upp. heofonū. (10) tearū cleopede. drihten.  
 (11) ðyssū wordū gecwedenū. (12) frā. (13) ða þe  
 hit. onbærndon.  $\mathfrak{f}$ . þā. (14) burh. (15)  
 forðon hi oncneowan  $\mathfrak{f}$  hi god scylde. Eft oðer cū (red  
 letters in the space left at end of line; no number). ðysne.

- Page 202. 20. geæwerdledan. hi ealle afy<sup>r</sup>hte. blunnun þa burh-  
**B.** ware. Ða ongeton þ seo godcundlice burh þurh godes gife  
 gescyld wearð.  
 22. A þ *space*. þ Ða gyt wæs þa Ða gear gefilled. bysceop-  
 hades þ.  
 23. Ðis. lif. untrum.  
 24. on Ðam cynelican. nowiht. fram ðære.  
 25. foresædon on Ðam. cyrican. cytan.  
 26. þ. pyder cyrde. ðær wunode.  
 27. Ðanon. ymb þa stowe 7 godcunde. bodode.  
 28-30. Ðæt—æceras (*not in B*).  
 30. þa slogon.

- Page 204. 1. geteld. cyrican.  
 2. gelamp hit þa. sceolde þ. genam Ða stuðu. cyrce.  
 3. mid wæs awreþed. ðære. standende.

**C.** (33) wreþe **W**.

*From 202<sup>9</sup> to 204<sup>33</sup> O is given in full with Ca's variants.*

- Page 202. bisceop þa þa hine se deað nydde on þam ytemestan dæge his  
**O.** lifes þ he of þam lichaman faran sceolde he wæs on anum þæs  
 18 cyninges tune noht feor fram þære foresprecenan byrig forþon þe  
 he þær hæfde ane cyrican 7 an resthus 7 hī ge, ywe (*gey on eras. ; w*  
 20 *out of þ*) wæs þ he oft þær wunode 7 þonan þonne on gehwylce  
 healfe þær ymbutan for rihtne geleafan to læranne 7 to trymmanne.  
 Ðæt eac swilce his þeaw (*a out of o*) wæs (45<sup>a</sup>) ón oprum cyninges  
 tune tó donne swa swa hit eaðe beon mihte forþon þe he nowiht  
 24 agnes hæfde butan his cyricean. 7 þær to feower æceras þa men þe  
 Page 204. him þa þenedan hi aslogan án geteld on west healfe þære cyricean  
 on þære cyricean fæst þ he hine þær Inne gerestan mihte. 7 þa  
 gelamp hit þ se halga bisceop hine onhyldde to anre þære studa,  
 utan to þære cyricean geseted wæs þære cyricean to wrepe. 7 þær

- Ca.** (16) þ þa Ða. þā. (17) Ðæt. þā lichoman. anū.  
 Page 202. (18) túne. frā. fo,ðon þe. (19) cyricean (*p. 75*)  
 7 án. (20) wunode. þonon ðonū. (21) fór.  
 (22) þ. swylce. on oðrū. (23) to.  
 Page 204. (25) hī þa þenedon. cyrican. (26) cyrican. geré-  
 stan. (27) þ. þæra. (28) cyrican. wraðe.

- Page 204. 4. seofontyne gear þæs ðe he. bysceophade onfeng þy ærran.  
**B.** 5. septembriū. man. lichaman. lindesfarone.  
 6. broðro.  
 7. þy ðe. cyrce. on scē petres naman.  
 8. gehalgod wæs þa adydan hi his ban úpp.  
 9. ða cyrcan on suðhealfe. weofodes. æfter arweorðnesse.  
 10. bysceopes. Æfter. fylgende wæs (p. 165) on ðone bysceophád  
 finan.  
 11. fram hibernia. 7 of heora ealande sended wæs 7 lange  
 tíð bysceop wæs.  
 13. ða gelamp æfter unmanegum gearū þ̅ penda cóm mid.  
 14. myrcna. on ða stowe 7 ealle þa þe. mihte. isene.  
 15. fýres lýge he fornam. ðe. bysceop on.  
 16. ætgædere. þære gemyndgedon cyrcan forbærnde.  
 17. stuðu ane. bysceop onhleonigende.

**C.** (43) stuþu **W.**

**O.** *From 202<sup>9</sup> to 204<sup>33</sup> O is given in full with Ca's variants.*

þa his gast ageaf he forðferde þy seofonteogep<sup>h</sup>on geare his bisceop-  
 30 hades þy dæge ón calendas septembris 7 his lic,ama þa sona wæs  
 gelæded to þā ealande þe nemned is lindesfarenensis 7 þær on  
 þæra broþra lictune bebyriged 7 þa ymb geara fyrstmearc þa þa  
 þær mare cyrice getimbred wæs. 7 on þæs eadigan apostoles  
 noman scē petres gehalgad. þa wæro, þæs foresprecenan bisceopes  
 35 ban þider broht on þa swiðran healfe þæs wibedes swa swa hit wel  
 swa arwyrðum bysceope geras gerisenlice gehealdene wæron 7  
 lineæfter fylgde finan on bysceophade se com of hii scotta ealande 7  
 monegu gear on bysceophade wunade 7 þa gelamp hit æfter monegum  
 gearum þ̅ penda myrcna cynineg mid miclum herige þa ylcan stowe  
 40 gesohte 7 þa þa he eall þ̅ he geræcean mihte mid wæpnum 7 mid  
 fyre forspilde þa wæs eac se tun se þe foresprecena bisceop on  
 gefor (45<sup>b</sup>) 7 seo cyrice forbærned ac swiðe wunderlice gemete seo

- Ca.** (29) ða. agæf. seofonteogedān. b̅hades. (30)  
 on. kalendas. lichoma. (31) þā ealonde. (32)  
 broðra. and. þa ða þær. (34) naman. scē.  
 gehalgod. wæron. b̅bān þyder. (35) swyðran  
 halfe þæs weofodes. well. (36) arwurðan b̅ gerās.  
 (37) æft fylide. bisceophade. cóm. ealonde.  
 (38) géar. b̅ hade wunode. æft monegū gearū. (39)  
 cyning. mid eallū herige. (40) þa ða. geræcan.  
 (41) ða. tún. ðe. b̅. (42) swyðe wundurlice.

- Page 204. 18. þ. mihte. ða. ðus gecyþed.  
**B.** 19. þa timbrede man eft. cyrican 7 ða ylcan stuðu utan tosettan.  
 20. wages. gelamp æfter.  
 21. ungemæne. þ. ylca. forbarn.  
 22. ylce cyrice ætgædere. fýre forburnen ac hwæpere se lig  
 þur,æt ða næglas in ðam (*rest wanting*).  
 24. ðe heo to ðam wage mid gefæstnod.  
 25. hwæðere. stuðu. mihte. timbrede man.  
 26. siðe cyrican 7 ða stuðu.  
 27. utan tosetton. inn.  
 28. ða cyrican hi asetton þ te ða ingangendan.  
 29. cnewunga began sceoldon.  
 30. 7 þ. þ te manig. tide. ða ylcan stowe.  
 31. gyfe. ðære ylcan.  
 32. þa spona ðwiton 7 þ geþwit (*the w is out of r partly erased*)  
 naman 7 on wæter sended (*stroke under ed, on is by the*  
*corrector and pale*) untrumū sealdon.  
 33. untrumnessa.

From 202<sup>9</sup> to 204<sup>33</sup> O is given in full with Ca's variants.

- O.** wræðstudu an ofer þa se halga bisceop hliniende forðferde eallre þære  
 cyricean 7 þam oþrum getimbre forburnen gehrinen frā þam fyre stod.  
 45 þyssum wundre þa oncnawenū þær sona wæs eft cyrice aræred 7  
 seo foresprecene wræðstuðu þam wage to wrepe geseted wæs swa  
 heo ær wæs 7 hit þa eft gelamp æfter fæce þurh gymelyste þ se  
 ylca tun forbarn 7 seo cyrice 7 gyt se leg þære stuðe gehrinan ne  
 mihte ac swiðe wunderlice þ fyr eode onðlang para nægla þe seo  
 50 studu mid gefæstnad wæs to þam wage þurh þa þyrelo 7 þære  
 stude none onhran 7 þa þridan siðe þær wæs cyrice getimbred  
 7 hi þa nō þa studu swa swa hie ær dydon uto<sup>n</sup> to þam wage to  
 fultume ne setton (*e out of æ*) ac hie hi , þa cyricean setton þysse  
 wundes to gemynde is eac cuð þ on þa ylcan tid on þære stowe  
 55 monige men heora lichaman hælo gesetton eac monige men of þære  
 ylcan styde sprytlan acurfan 7 þa þone hwylcum . . . (*eras. of 3*) seo-  
 cum men þearf wæs .on wæter scofan .7 þanon wæron monige men  
 þurh þæt gehælde.

- Ca.** (43) án ofer. b hlyniende. (44) þā oðrū. þā. stód  
 ðyssū. (46) -studu þā wáge. wræðe. (47) æfī.  
 gymeleaste. (48) tún forbárn. gýt. lég. studu.  
 (49) swyðe. fýr. andlang. ðe. (50) þyrlo. (51)  
 nōne onhrán. and. siðe. getimbrad. (52) ða no hi.  
 þā. (53) hi heo. ðysse. (54) cuð. ða.  
 tid on. (56) acurfon. ðonne swa hwylcū séocū. (57)  
 wæt. (58) þ gehælede.

Page 206. *Text is from O, not in T. B.*

- Ca.**
1. þā weorcū.
  2. me seo þeah.           licade.           hī.           weorðunge.
  3. swyðe.           onscunode.
  4. bec.           ðe.           weorhte.           temporib.           swyðe.
  5. soðsagol.           ðing ðe.           hī.
  6. ðing þe her on wyrðe.
  7. swyþe mycle geormysse.
  8. eadmodnysse.           hī.
  9. gelp.
  10. ricsode ac he.           gleawnysse.           beboda.           healdenne.
  - full
  11. georn,nysse.
  12. wæccan to.           sacerd.           ealdorlicnysse.
  13. ofermodegan.           preagenne.
  14. mildheortnysse.           ðæarfān.           refrigenne.
  15. feawū wordū.           ðe.           ðe.
  16. cuðon.           eallū þan ðe.           halgū bocū.
  17. healdenne.           gymeleaste.           ne.
  18. hæfde 7 gelæste.
  19. b'.           swyðe lufige forðon.           no.
  20. heora rihttide.           forðon oððe.
  21. heora.           tide.           ðe.           ðære ealldorlicnysse.
  23. ðære eastrena mærsunga.           oðres no ne.
  24. weorðede.           bodade butan.           ða alysnysse.
  25. ðrowunge.
  26. uppstige.           ðæs lifigendan godes 7 monnes.
  28. menn.           iudeūm (*sic*).           -nihte monan.
  29. ac a symble.           frā.
  - twentiges
  30. XX nihte.           þā.
  31. drihtenlican.           anū þæra.

- C.**
17. nanuht **W**.
  26. midligendes **S**.

- O.**
2. p. 46<sup>a</sup> begins weorþunge.
  9. naþer.
  19. swiðe.           forþan.
  20. forþon.
  21. p. 46<sup>b</sup> begins hiora.
  23. opres.

Page 208. 1-2. beon-restedaga (*omitted*).

- Ca.**
3. toward.
- No number as chapter heading, but the words 7 eft oðer cwide in red. From 208, 5, T. B. recommence.*

- O.**
1. æriste (i out of e).



- Page 208. 5. (*p.* 167 of **B**). Yssum *space* (*later hand, in margin* þissum).  
**B.** rice æfter. æfterfylgende.  
 6. siebryht. broðor beforan wæs. góð mann.  
 7. rice fulwihte onfeng þa willnode (*rest wanting*).  
 9. þ lif onhyrgan. well gesæt geseah.  
 10. rice 7. sceole gesette 7 on ðære cnihtas. menn  
 gesette 7 getyde 7 lærde 7 felix se bysceop hī fultumode.  
 11. þone he (*after this erasure of one or two letters; then follows*  
 cantwara þeawe; *above in modern hand* ær—æfter *as in* **Ca**;  
*rest wanting*).  
 12. þeawe swa swiðe.  
 13. wæs lufiende geworden eofonlices (*sic*).  
 14. þ he. forlet þ.  
 15. egrice bebead. on mynster þ. ær sylf getimbrede  
 7 petres mearce onfeng 7 swiðor gimde.  
 16. ðam. rice. campianne.  
 17. þ. lange tíð. gelamp hit þ. myrcna.  
 18. fyrde. ðyder cóm to gefeohte.  
 19. ða hi ða on þam. gesawon neoþor. werode.

*Text of O in full.*

- O.** On þas tíð heold eastengla rice æfter eorþwalde rædwealdes  
 eoferan sigebyrht his broþor swiðe god man 7 æfæst he sigebyrht  
 þa þa he on gallia wracade fleonde rædwaldes feondscypas he þær  
 þa fulwihte onfeng. 7 eft to his epele hwearf 7 þæt rice onfeng.  
 57 sona (47<sup>a</sup>) þa þing þe he on gallia begongan geseah þ is þone  
 rihtan geleafan he wilnode æfterhyrgan he sette scole . 7 on þære  
 he let cnihtas læran mid felices fultume þæs bisceopes þone he  
 ær on cent nam 7 he him lareowas gesette æfter cantwara þeawe  
 swa swiðe se cinig lufode þ heofonlice rice þæt he æt nehstan  
 10 forlet þ eorðlice rice 7 hit befæste egrice his mæge se eac hæfde  
 sumne dæl þæs rices. 7 þa on þ mynster eode þe he ær him sylf  
 getimbrode 7 þær þa sceare onfeng 7 for þam ecan rice in þæm  
 mynstre campode. 7 þa þa he þis longe dyde þa gelamp hit þ  
 myrcna þeod þurh pendan laðe hyra cyninges wið eastenglum  
 15 gefeohtan wolde. eastengle þa þa hi gesawun þæt hi læssan

- Ca.** 7 eft oðer cwide. (1) tíð. æft. rædwaldes. (2) broðer  
 swyþe gód. æfæst. (3) þa ða. wracode. (4) ða  
 fulluhte. eðle. þ. (5) and. ðing. - ðone. (6) æft  
 hyrigean. (7) lét. ð. (8) ær. nám. hī. æft. ðeawe.  
 (9) swyþe þæt cyning. þ. nyhstan forlét. (11) ðá.  
 mynst. hī. (12) ða. ða. þā. (13) þa ða. þis lange.  
 (14) læððe. eastenglū. (15) ða ða eastengle gesawon þ.

- C.** (10) ær for eac **S**. (15) eastengle þa þa hi **S**.



- Page 208. 20. feondum hi sylfe. þa bædon hi sigebriht ꝥ. come.  
**B.** 21. ðam. campwerod.  
 22. wið cwæð. tugan hi. ðam.  
 23. ðone. hi ꝥ. cāpwerodes mōd þe unforhtre wære  
 ðy læs hi flugon.  
 24. andweardnesse 7 his gehate þe (*rest wanting*).  
 26. gehet.  
 27. ði únmaetan wærode ymbseald 7 ymbhæfd. wæpen habban  
 butan.  
 28. girde. handa 7 he.  
 29. we (*p.* 167) rod oðþe ofslegen. wearð þa wæs his æfterfylgend  
 on ðam rice ana (*corrector*).  
 30. éenes.  
 31. mann. ðæs bestan. cenned be þa hi her æfter.  
 32. tíð. secgeanne 7 se sylfa. æfter ðon.

*Text of O in full.*

- O.** fultum hæfdon þon heora fynd þa bædon hi sigebirht ꝥ he mid  
 him to þam gefeohte fore 7 hyra fultum trymede 7 bylde.  
 þa he ða þā wiðsóc 7 cwæþ ꝥ he ꝥ nolde. þa namon hi hyne on  
 þā mynstre 7 hine neadinga mid him læddon to þā<sup>ge</sup> ,feohthe  
 20 ꝥ hi þy baldran 7 þy unforhtan wæron. 7 þy læs ymb fleam  
 hogodon þe hi swa godne 7 swa æpelne wer mid him hæfdon ac  
 he wæs swiðe gemyndig þæs gehates þe he gode gehet 7 þa git  
 he  
 þa, wæs ymbhringed mid his feondū he nawiht on hand nyman  
 wolde buton (47<sup>b</sup>) his agene gyrde anlipie. 7 he þa þær wæs  
 25 ofslegen mid þam cyninge sigebyrhte. 7 hiora heriges þær wæs  
 micel ofslegen fram þam hæpenum 7 eal todræfed 7 þa feng anna  
 enes sunu æfter him tó eastengla rice he wæs eac þæs cynecynnes.  
 7 wæs swiðe æpele wer 7 he eac swiðe æpele bearn gestrynde. be  
 þam we eft forþon ún þysse bec secgean willað 7 þe. s (*o eras.*)  
 30 annan eastengla cyning penda mercna cyning eac ofslogh; (*then  
 follows on a fresh line* Ðyssum tidum, *cap.* 21.)

- Ca.** (16) fultū. ðonñ. bædon. sigebyrht. hī. (17) þā.  
 fultū. (18) þa he þā wiðsóc. cw. ða. hine. (19) nead-  
 unga. hī. þā gefeohte. (20) hi ðy. (21) hogodan.  
 hī. (22) swiðe. gyt þe he. (23) ymbhringend. nanwiht.  
 (24) butan. anlipige. ðær. (25) ofslegen. þā cyninge 7  
 heora. (26) mycel ofslegen frā hæðenū 7 eall. (27) æft  
 hī to. ðæs. (28) swyðe. wér. swyðe. (29) forð on  
 þisse bec. wyllað. 7 þysne. (30) myrcna. ofslōh.

- C.** (16) ða he ða ðam S. (25) sigeberhte S.

- Page 210. 1. fram. ylcan hæðenan. myrcna ofslegen wæs. þæ  
 B. (dot under first part of æ) ær his.  
 2. fram ofslegene wæron.

From 210 3, to 220 18, not in C. O. Ca.

3. þe sigebriht ða rice. com hibernia.  
 4. ealande sum halig wer þæs nama wæs fursius se wæs on.  
 5. 7 on dædum. swylce eac.  
 6. mægenū. willnode. þte swa hwær swa gelimlice.  
 7. mihte. þ he for godes lufon on elþeodignesse.  
 8. þa com. eastengla ríce 7 mægþe.  
 9. fram ðam. arwyrlice onfangen 7 he sona gefylde þ.  
 10. þ him. wæs þ. lare.  
 11. 7 he manige.  
 13. ðær. sumre untrumnesse. lichaman.  
 14. ðære. gearnode þ. eagliscre gesihþe.  
 15. on ðære. manod þ. ætfealh. anginnan þenunge ðæs.  
 16. ðam. wæccū.  
 17. gebedū. þeowode forðam þe him cuð forðfor toweard wære.  
 18. ungewis (*sic*) seo tíð þære ylcan (*p. 168*). forðfore bī dan  
 (*divisim, defect in parchment; dot under i*).  
 19. gé forþon. witan ðone. þa tide.  
 20. mann. þære gesihðe getrymed ongann ð.<sup>a</sup>  
 21. timbrian. ðæs. fram.  
 22. sigebrihte onfeng. þ. regollicum.  
 23. ðeodscipum heold þa wæs. on.  
 24. on. cneoferisburh.  
 25. burh. æft æfter ðon. manige menn.  
 26. hean timbrum gyfū. eac fræcewodon 7 weorðodon. ðæs.  
 27. on ðā æpelestan. feorr micle þ.  
 28. móde. þon. woruldgebyrdum 7 fram ðære sylfan.  
 29. cnihtades þ. gyminge.  
 30. leorninga. swylce mynstera 7 his ðara þeodscipa 7 þ te.  
 31. swiðust halegum. ealle þa ðe. geleornode.  
 32. behidiglice tylode. healdenne.

- Page 212. 1. forðgangendre tíde þ. him synderlice wic getimbrede þ  
 B. he mihte on ðam freolice gode þeowian ðær he wæs bread mid  
 untrumnesse lichaman.  
 3. se is awriten. life.  
 4. cyðed þ. alæd of lichaman ongyrwed 7 þa (*rest wanting*).  
 5. werod.  
 6. ansyne. 7. gearnode þ he eac ða halegan herenesse  
 gehyrde.  
 7. hi. lufedon.  
 8. þ te he sæde þ. hi. betwyh oðer leoð monig.

- Page 212. 9. sigan. uirtute uidebitur.  
**B.** 10. deor̄ (*p.* 169). gangað. on. gesewen.  
     <sup>gód</sup>  
 11. haligra,. gelæded on lichaman.  
 12. ðy þridan. lichaman. ða.  
 13. þ̄ án ða. eac ða.  
 14. geflitu. werigra. þa.  
 15. ða werian. 7 mid. oncunningum tiledon.  
 16. þ̄ hi. ðone. forsetton 7 fortyndon no hi hwæðere  
     on þam fremedon.  
 17. ða.  
 18. on heannesse úpp ahafen. fram ðam.  
 19. þ̄. on ðysne.  
 20. bigde. ðas nyperlican ðing.  
 21. ðystre. nypernesse.  
 22. .IIII. onæled. ðære. nowiht miclum.  
 23. betwyh. ða fýr wæron.  
 24. hi. synddon ða.  
 25. ær on forbærnende 7 fornimende án. liges. þ̄.  
 26. þ̄ we nú gefyllað þ̄. fullwihte gehatað þ̄ we yfle wiðsacað.  
 27. únriht willnunge fýr þon we ðisses.  
 28. ús.  
 29. þon ða. þ̄ ðridde.  
 30. þ̄ is þon þ̄ we. forhtigað þ̄. ða mód abylgæan ura  
     ðara nyhstena.  
 31. þ̄. arleasnesse fýr þ̄.  
 32. nowiht doð þ̄. menn reafiað (*p.* 170) 7 strudað in.

- Page 214. 1. 7 heora godum. fýr.  
**B.** 2. hi togædere. þeoddon 7 weoxan 7 samnedon oð þ̄ ðe hi.  
     on ænne.  
 3. leg gesamnodon mid ðy. him ða genealæcte.  
 4. him swiðe. 7 cwæð. þam.  
 5. engle hwæt ðis fýr. nealæcep.  
 6. ða hī. andswarode. þ̄te ðu ær ne onbærndest.  
 7. bærneð þ̄ nðe (*sic*). þeah þe. sy micel 7 egeslic  
     gesewen hwæpere hit æfter. geearnunge.  
 8. gehwylcum.  
 9. forþon. unrihtwillnung on ðyssum.  
 10. byrneþ. forðon swa hwylc mann byrneð swiðe on lichaman.  
 11. ungelyfedne. swa he. lichaman.  
 12. þ̄ gescilgade. ðam þrim englū.  
 13. on æghwæpere gesihðe ladteow wæs wæron foregengende in  
     ðone lég. fýres.  
     <sup>him</sup>  
 14. twegen, on twa healfa.  
 15. frecennesse.  
 16. wérian. ðurh þ̄. fleogan. hi.

- Page 214. 17. bærnese gefeoht timbredan. sôðfæstum. hi eac wið þā.  
**B.** 18. wrohta. wæs gesyhð.  
 19. wereda. ðe. scildon.  
 20. gemette. ða þe on.  
 21. æþellice gewelegode. hlisan. þ hi.  
 22. hyrdon fram ðam. manig. ða þe him sylfum 7 eac eallū þam.  
 23. swiðe (*p.* 171).  
 24. witanne. hi ða hyra. spæce geendod 7 swylce eac eft.  
 25. ðam engellicū. hwurfon.  
 26. áwunedon (*junctim*). ði eadegan fursie ða. be ðam.  
 27. ðy þe hi ða. genealæcton.  
 28. 7 þā miclan ða. ðone. fýres beforan him.  
 29. mann. ðe to þære openan dura betwyh.  
 30. ða legas becóm þa gægripon hi ða unclænan.  
 31. ðam mannū. hi on ðam. fyre bændon (*sic, cp.* 216, 217).  
 32. byrnende.  
 33. ceacan 7 hi hine swa forndon. ongeat. ðone mann.  
 34. cóm þ.

- Page 216. 1. forðgelæded. þa genam. ðone mann wearp in  
**B.** þ fyr.  
 2. ða cwæð. <sup>i</sup>wer a feond hwi willað ge wiðscufan ðone þe.  
 3. ær onfengon. ær his.  
 4. ge beon dælnimende. wíta.  
 5. godum forgytsunge (*y on eras*).  
 6. forðon. sawle. 7 ða ablánn þ fyr fram hī.  
 7. cyrde. cwæð þ te ðu onbændest þ byrneð on þe.  
 8. ðu. mannes gefean.  
 9. wíte. ðe 7.  
 10. manig. halwendum.  
 11. ymb ðære.  
 12. ða wæs æfter.  
 13. lichaman (*p.* 172) sended 7. lífes tíð þ.  
 14. bærnese þ. aræfde gesynelice. mannum on.  
 15. 7 on his ceacan bær 7 wuldorlice þrowiende wæs þ te se lichama ea wærlice (*sic*).  
 17. gimde. mann.  
 18. þ. ær. mannum manega weorc.  
 19. æghwæper. ætywde. bodode.  
 20. þam mannum. hit cyþan wolde ða þe.  
 21. frunon. acsodon. for ðam.  
 22. inbryrdnesse heofona rices lufon. gýta sū eald.  
 23. úres. sæde 7 cwæð. ðe þas boc.  
 24. þ. sæde sum æfest mann. þ.  
 25. furseū gesawe. eastengla rices mægðe. sylfes.

Page 216. 26. Ða gít tó ætictē þ hyt.                      tíð.

**B.** 27. wære. ceald ⁊ fyrstig mid íse.

28. þ he se.      halega wer þte on ðyssum hrægle.      betwyh.

29. gesawene for micelnesse.      gemyngodon eges ge swettnesse  
his gesyhþa þte.

30. swa he in swoloðan.                      sumeres wære.

31. He ða se godes.      manig gear.      ærest on.      eallum þā  
      ærest godes.

32. þa he ne mihte eaðelice.

33. únstillnesse þara onfeallendra mænigeo. he all ða þing.

Page 218. I. 8e.

**B.** 2. (*p.* 173) 7 mid feawum gebroðrum. bryttas cóm on  
eastengle 7 ðær.

3. bodode. ær sædon.

4. æpele.      Ða þ.      mynsterlice ge.

5. gesett.      willnode.      sylfne fram.      begangum.

6. frēdne gedón.      ða þa.      ðæs.

7. breþer.            twam mæssepreostū gobban.

8. 7. fram. middaneardes þingū freoh on ancerlifes  
drohtnunge gestihtode.

9. life. Hyrde he eac oðerne.

10. ultanu' se wæs.      gecostnesse.

II. beódm to ancerlífe. gear. on.

12. 7 on gebedum 7 on gewinnum lifde. Æfter.

13. hæþenra heregunge gedrefede 7.

14. cyricum. frecnesse towearde.

16. ríce 7 he ðær fram lopewie francena.      ercenwalde.

17. ealdormenn arwyrðlice onfangen. 7 he ðær.

18. on ðære stowe.      latine áco.      æfter medmiclum.

19. þ he wæs untrumnesse gestanden 7 on ðære.

20.	geendode.	lichaman.	ylca.	ealdormann
	eorcenwald.			

21. on portice.      cyrican sūre.      on his.      getimbrede.

22. <sup>1</sup>pæs is <sup>2</sup>perrona (a *out of* u).      †.      cyrice.

23. æfter.                      twentigum dagum þá (p. 174).

24. hi. lichaman úp. ðam. on cyrican. weofode  
byrgdon þa.

25. gemeted.                      ungesceðped.                      ða.

26. ylcan tid.      ðissum.      alæded wæs.      .IIII. wintrum.

27. þ man. cyrican.

28. þ hýt gerysenre.                      þ.                      lichama gereste on eastdæle  
       þære cyrican 7 ðæs weofodes.

29. gýta. butan wōme ungebrosnod.

30. geméted 7 hi hine þær.      weorðre.      7 ðær.

31. weorc miclum mægenū.

32. beorhtigað.



Page 220. 1. Etwyx þa ðing þam forðferendum eastengla byscoope æfter  
**B.** (*space for B*).

2. ðæs onfangen byscephades. honoriu'.
3. arcebysceop on. thoman. byscoope se wæs of gyrwa  
 mægðe 7 ðæs.
4. æfter.
5. byscephades. brihtgels.
6. naman haten. on. stowe. byscoope gesette 7.
7. arcebysceop. æfter ðon.
8. ða g̃mæro. rynes gefyllde. ðissum. þy ærran.
9. ðreo.
10. fram dryhtnes. 7 blann. byscephad. gear.
11. monað. syxta arcebysceop.
12. ðam sealde cantwara bur (*p. 175*) ge. wessexena.
13. ðone côm þyder. halgienne ittamarus. bysceop æt  
 hrofeceastre.
14. gehalgod ðy.
15. kalendarū 7 he. circan. rihte nigan gear. 7 IIII.
16. 7. forðferendum. fore domianum se wæs. suðseaxena.

**C. O. Ca.** *begin again at 220, 20.*

20. þyssum (*p illum.*) tīdum middelen<sup>g</sup>le (*1st hand?*) suna.
21. soðfæstnesse ryne.
22. geong æpeling 7 gód. naman hæfde 7 wæs þæs hades.
23. hī. rice gesealde. ne him man (*rest wanting: the m in man  
 corrected out of n imperfectly*).
25. oðere.
26. tiðian. þære.
27. ðeode. he ofer cyning wæs þa he þa.

- O.**
20. ðyssum. suna.
  21. soðfæstnesse.
  22. geong æpeling god. naman. wyrpe. him forþon.
  24. tó oswie.
  25. wife. oþre.
  26. tipigean.
  27. þeode. ofer cyning wæs. he þa.

- Ca.**
20. Dyssum tidū. suna ðæs.
  21. soðfæstnysse.
  22. geong. 7 gód. namon. well.
  23. hī. ðære. ða.
  24. oswio. þ. hī.
  25. wife gesealde 7 hine.
  26. tyðigean wolde nemðe. ða ðeade (*sic*).
  27. ofer cyning wæs ða. soðfæstnysse bodunge (*p. 78*).



Page 220. 28. lāre.                    þ.                    ðæs.                    rices.                    æryste.

- B.** 29. ða.                    andette.                    þ.  
 30. ðeah þe.                    furðon þære.  
 31. 7 ða wearð he.                    gespanen.                    fram.  
 32. osweos.                    ðæs nama.                    ealhfrid̃.
- 

- O.** 28. þ.  
 29. 7 ða.                    undeadlicnesse.                    þ.  
 30. þe he no furþum.  
 31. 7.                    swiþust gespo . nen (1 *eras.*).                    onfonne (48<sup>a</sup>).                    fram.  
 32. nama.                    ealhfrid̃.
- 

- Ca.** 28. þ gehát ðæs rices.                    ærist.  
 29. 7 þa undeadlicnysses ða.                    þ.  
 30. forðon.                    fæmnon.  
 31. 7.                    swyðost gesponnen.                    frā.  
 32. nama.                    ealhfrid̃.
- 

Page 222. 1. 7 hæfde.

- B.** 2. cyneburh.  
 3. ða.                    gefullad fram finona þam bysceope.                    eallū.  
 4. ðe.                    comon cyninges ðegnū.  
 5. þeawū (*same hand*).                    ðam mæran tune ðæs.                    (*p.* 176) æt  
     wealle 7 se cyning.  
 6. 7 þa.
- 

- C. S.** 1. freond hæfde.  
 5. walle 7 he onfeng 7 se cyning him sealde.
- 

- O.** 1. . hæfde (*eras. of 1*).                    wife.                    cyneburhg.  
 3. ða.                    gefullad fram.                    þam bisceope.  
 4. geferum.                    coman.                    þegnum.  
 5. on þam.                    tune.  
 6. onfeng.                    ða sceoldan.
- 

- Ca.** 1. 7 hæfde.                    sweoster to wife.  
 2. cyneburh.                    dohter.  
 3. ða.                    gefullad frā.                    þā b.                    eallū.  
 4. geferū.                    hī coman cyninges þegnū 7 eallū.  
 5. þeowū on þā.                    tune se is.  
 6. 7 se cyning hī onfeng 7 hī sealde IIII.

Page 222. 7. þeode læran 7 fullian þa wæron on.

**B.** 8. life. góde 7 he. miclū.

9. wæs he ferende hám. ða.

10. hatene. scyttysces.

11. 7 ða. broþor.

12. ðæs mæssepreostes.

13. ðæs. ær gemyngodon þa hi ða gemyngodon.

14. ða. comon. peadan þam cyninge.

15. ðær. bodedon. lærdan. hi.

16. gehyrede. 7 dæghwamlice monige æpelice 7 unæpele  
wiðsocon (*stroke under ic in æpelice ; modern ?*).

17. deofolgylda. fullwihtes baðe fram.

18. apwogene. hwylce.

**C. S.** 7. ða wæron ge on (= O. T. B.).

11. cynnes ða (= O. T.).

16. ðær *deest* (*before* geherdon = O. T.).

**O.** 7. læran 7 fullian. þa wæran ge ón.

8. hiora life. gode 7.

10. hatene. dema. scyttysces.

11. opre. broþor.

13. e, r̄ge heafde (*1st hand*). gemyndgedon þa hi þa þa.

14. gemyndgedon sacerdos on. mægþe coman.

15. bodedon. hie.

16. gehyrde. 7. monige ge æpele ge unæpele wiðsocon.

17. deofollgylda. fullwihte bæpe.

18. apwegene. gif (*i out of e*) hwylce.

**Ca.** 7. sceoldan. læran 7 fullian wæron hi. <sup>g̃</sup>ge, <sup>g̃</sup>ongelærednysse <sup>g̃</sup>ge  
on (*the letters above in pale ink, modern ?*).

8. life mycle 7 gode 7. mycle.

9. ða mæssepreostas wæron þus gehatenne.

10. dema. scyttysces.

11. cynnes 7 þa oðre. broðer.

12. ðe is nemned.

13. hregeheafde ðas gemynegodan sacerdos on.

14. coman peadan.

15. bodedon. 7 hig.

16. þær gehyrde. 7. monige ge æpele ge únæpele.

17. unsyfernysse deofolgylda. fulluhte. synnū.

18. apwegene. þón má gif hwylce.

Page 222. 19. menn woldan on myrcna.      þ hi wel moston.

**B.** 20. gyt má þ te. menn þe.

21. ongeat þ te hi in.                      gelærede.                      8a.

22. geleafan hæfdon 7 cwæð þ.hi fracode.

23. *earme wæron (after this the words 7 Ða to wæron are repeated exactly : there is a stroke under the first set from 7 cwæð to hæfdon ; modern ?) þ hi. gode gyldan 7 hýran on ðone þ hi gelyfdon.*

25. Ōas ping twam gearū.

26. Ða.            wæs oswe (*sic*).            cristenesta.

27. rice. heræfter secgað (*p. 177*). wæs mid diioma an  
ðara foresprecena mæssepreosta heora feowera an þe we ær  
gemyngodon bysceop.

**C.** 19. *Fragments of 3<sup>b</sup> begin at wolde.* ‡ hi.

20. ac g. t. ma þ.

21. ongeat þ.

22. † hie.

23. gescop 7 hi on *deest* S.

26. ac ѿа.

27. rice. . oma an.

28. bisceop.

**O.** 19. woldon on mircna (i *out of* e) cynne (48<sup>b</sup>). læron þæt  
                   i ne  
                   h.e , mostan.

20. . . gen.            þæt he foreseah.

21. ongeat þæt hie.  
interlined).

cristes<sup>,</sup>, geleafan habban (*omitted words*

22. woldan 7.            ‡ hie fracuþe.

23. wæron þ hie ne woldan.                      hi gelyfdon.

25. twam gearum.                      deape.

26. ofslagen.                      oswi.                      cristena.

27. rice.                   dema án.

28. pam. sacer<sup>den</sup>dum biseop. gewor, .

**Ca.** 19. woldan on myrcna. læron þ hi ne mostan.

20. gyt ma þ.                      hēte (*accent coarsely revived, original visible*).  
       ðe he ongeat þ hi.

21. gelærede.

22. ne mostan woldon (mostan *partly washed out*). 7 cŵ þ hi.  
woldan. hyron. ðe hi gescop 7 hi on gelyfdon.

25. 𐌸as. twam.

26. Ša.            ofslegen 7 oswig.            cristena.

27. rice.                    secgeaḏ ḏa.                    dema an.

28. pā.                      sacerdū.

Page 222. 29. myrcna. seo gefeanes nydde.

- B.** 30. þ te án bysceop. twa.  
 31. tíde micel menigeo drihtne. láre 7.  
 32. on middelenglū on ðam þeodlande ðe. genemned. in  
 fa eppingū (*i. e. in faeppingum*).  
 33. æfter. bysceophade.  
 34. æfter. bysceopscíre.

- C.** 29. somed.  
 30. bisceop.

- O.** 29. forðan. feanes.  
 30. þæt an bisceop sceolde beon. tu. þa on medmycelre.  
 31. tide. beget. 7, (*1st hand*).  
 32. on middelenglum on þam þeodlande. on.  
 33. æfter. bisceophade.  
 34. sceo<sup>t</sup>ta. bysceopscire.

- Ca.** 29. myrcna samod. féanes nydde þ an b beon sceolde ofer tú.  
 30. on medmycelre tíde mycel.  
 31. 7  
 32. on. on þā þeodlande. on feppingū ða.  
 33. b hade Ceolloh (*1st o out of a*).  
 34. medmycelre. forlét þa b scire.

Page 224. 1. 7 hwearf. eþel to ðam mynstre 7 ealande þ monigra

- B.** mynstra heannesse 7.  
 2. æfter. ðam.  
 3. bysceopháde trūhere. mann. on.

- C. S.** 3. mon 7 se.

- O.** 1. eþel. þam ealande.  
 2. heannesse 7 heafud. h. æfdon (*eras.*) ða. æfter.  
 to bysceophade. man. 7 se wæs on munuclife (*after man  
 erasure on which is a full stop*).

- Ca.** 1. 7 hwearf. hí þā. þ.  
 2. heanes 7 heafod (*p. 79*). ða. hī to biscophade.  
 3. trūhere. man se wæs on munuclife.

- Page 224. 4. 7 wæs. fram scottum to bysceope gehalgod þ̅ wæs  
**B.** geworden on.  
 5. tidum. be ðam.  
 7. A þære, space for þ. tide eac swylce (*then blank = 13 letters*).  
 ðone. hi.  
 8. áwurpon ða hi (*á ends line*). bysceop awurpon 7 út  
 ascufon 7 mid geornfulnessse osweos.  
 9. ilcan.  
 10. siebriht. æfter ðon oðrū siebryhte rice bnfeng (*sic*) 7  
 wæos (*sic*) þæs cyninges freond osweos.  
 11. gelomlice. cóm.  
 12. on. norðhymbra. gewunode osweo se cyning (*p. 178*).  
 13. þ̅. þ̅ he ongeate þ̅te. mihton góde.

- C.** 4. he *deest* (*before* wæs) **S.**  
 7. þære tide. ðone. (*Fragments of 3<sup>a</sup> begin at 7 [gea]ra*).  
 8. hie. ðone bisceop.  
 9. oswies ðæs. ðære ilcan ðeode.  
 10. rice.  
 11. oswies. Ond to mægðe, twice written, the first struck through.  
 gelomlice. com.  
 12. norþanhymbra mægðe, the 2nd written mægþe.  
 13. ongea . . gode beon beon þa þe.

- O.** 4. fram scottum to bisceope gehalgad þ̅ wæs geworden on.  
 5. be þam.  
 6. heræfter seccgeað; (49<sup>a</sup>).  
 7. þære tide. hie.  
 8. awurpun þa hie. ascufon. geornfulnessse óswies.  
 9. forþon. ylcan.  
 10. sigebyrht. æfter þam oprum. sigebyrhtte rice ónfeng.  
 11. óswies. gelomlice. com.  
 12. on norðanhymbra mægþe ða. óswi.  
 13. þæt he óngeate þette ne mihton gode (*erased accent ?*).

- Ca.** 4. 7 he wæs. frā scottū to þ̅.  
 5. þ̅ wæs geworden on. tidū. be þā.  
 6. secgeað.  
 7. tide. hi.  
 8. hi mellitū. þ̅. geornfulnysse oswies.  
 9. ylcan.  
 10. sigebriht. þā. sigebryhte rice.  
 11. he freond. oswies. gelomlice. hī cóm.  
 12. on norpanhymbra. ða gewunode oswio.  
 13. þ̅. þ̅ he ongeate þ̅ te no mihton godes.

Page 224. 14. manna handum.

- B.** 15. oððe. treowum oððe stanum 7 ðara treowa æcyrfe 7 láfe  
oððe.  
16. oððe hwæthwuga fata gehiwod wæron 7.  
17. cuðlic. wæron 7 on forhokednesse hæfde oððe fótū tredenne.  
18. gehwyrfe.  
19. me wære. ongytanne on. onbeseondlice menniscum.  
20. eagū ungesewenlicne ælmihtigne god écne. gesceop.  
21. manna cýnn. 7 he wære. demenne. ymbhwyrfte  
7 rihtwisnesse 7 þ seld.  
22. éce on to.  
23. gelyfanne on heofonū. frætewednesse.

- C.** 15. oððe fyre **S.**  
18. fotū.  
22. þæs setl.  
23. heofonum næs on **S.**

- O.** 14. þe manna handum. eo,<sup>r</sup>ðlicum.  
15. oððe of treowum oððe stanum þara treowa æcyrfe 7 lafe.  
16. oððe fyre for. bærnde (1 *eras.*). oððe on hwilchugu.  
gehiwad wæron.  
17. oððe cuðlice utworpene wæron 7 on forhogodnesse.  
18. fotum. on eorþan gehwyrfe (f *on eras.*) wæran.  
19. óngytanne on þrymme unbefeondlicne menniscum ege ungesewenlice ælmihtigne.  
20. gesceop. heofen 7 (7 *on eras.*).  
21. eorðan 7 manna cynn. 7 he wære.  
22. 7 þæs eþel. ecce.  
23. on. nalæs on eorðlicre. on.

- Ca.** 14. manna handū.  
15. oððe of treowum oððe stanū ðara treowa æcyrf 7 lafe.  
16. oððe on fyre. oððe on hwylchugu. gehiwade wæron.  
17. bryces oððe. utworpenne wæron. on forhokednysse.  
18. fotū tredene 7 on. gehwy<sup>r</sup>,fede.  
19. má. ongytenne on. unbefeonglicne.  
20. eage ungesewenlicne ælmihtigne. heofonas.  
21. manna cynn. ond þ he wære toward.  
22. ymbhwyrfte 7 þæs eðell.  
23. gelyfanne on heofonū nalæs on. frætewædnysse 7 gewitendre  
7 þ wære.



- Page 224.** 24. on guðgengdre 7 þ. ongitanne þ te.  
**B.** 25. leornodon 7 worhton fram þam. hi gesceapene.  
 26. þ hi ðonne wæron eac méde to onfonne ða écan 7 ða uplican  
 fram ðam þa word 7 ea, monig ðysses.  
 27. sigebrihte.  
 29. gelome. nyhstan. geðafunge.  
 30. þ. 7 ða. geþoht. witū 7 freondū.  
 31. trumnessū. 7 mid gþafunge.  
 32. 7 mid. geferum gefullad. frā.
- 
- C.** 24. 7 þ.  
 26. þ hie.  
 27. Ond.
- 
- O.** 24. ón uuðgengre 7 þ. óngytonne þæt.  
 25. þa þe. leornade. frā þā þe hi gesceapene.  
 26. þ hi þonū wæron (49<sup>b</sup>) fram. ece. þas.  
 27. word. óswio (o *on eras*). sigebyrhte.  
 28. broþorlicre.  
 29. gelome (o *on eras*) tosprec ða. nyhstan.  
 30. 7 ða.  
 31. hiora trymenesse. geþeafunge.  
 32. 7 mid. geferum gefullad. fram.
- 
- Ca.** 24. ongeotanne þ.  
 25. ða þe. leornodon 7 worhton frā þā þe hi gesceapene.  
 26. þ hi þonū wæron frā hī. ðas word.  
 27. monige. oswio. sigebyrhte.  
 28. broðerlicre.  
 29. gelome tosprec ða. nyhstan.  
 30. þ. 7. witū.  
 31. freondū. trymenysse.  
 32. 7. geférum gefullad (a *out of u*, d *out of n*). frā.

- Page 226.** 1. þā bysceope on ðā cynelican tune.  
**B.** 2. nemned (*p. 179*) is. wealle ðy gearo romane brytene  
 ealand begyrdon.
- 
- O.** 1. þam bissceope on þam cynelican tune þe. gemyngedon.  
 2. be þam wealle þe gearo romane. ealonde (e *on eras*)  
 big<sup>y</sup>rdon (igr *on eras*). fram eastsæ.
- 
- Ca.** 1. þā þ on þā cynelican tune. gemynegodon.  
 2. æt walle be þam wealle ðe gearo romane brotone.

Page 226. 3. mīlum fram.

- B.** 4. *begins* þa siebyrht. cyning wæs.  
 5. rices. þ̅ seld. hwilwendlican rices.  
 6. him sume lareowas.  
 7. þe. ðeode. gecyrde. mid þam.  
 8. wylle fulwihtes baðe aþwoġe 7.  
 9. ærendracan. middel enlū (*cp.* 220, 20). hī to gehet.  
 10. halegan. mann. hī. geféran sūne.  
 11. fultume 7 he. bodigan eastseaxena ðeode.  
 12. þæs ðe hi ða ealle. land ðurhforon. cyrican gsānuge (*sic*).  
 13. gelamp hit sumre tide þ̅ te.  
 14. hām. com. cyrcan. lindesfaronā eā for.

**C. S.** 5. setl.

- O.** 4. 7 þa sigebyrht. cesterwara. ecean. <sup>a</sup>þæt eþel  
 secean. hwilendlices rices ða be . d (*b out of h, eras. of 1*).  
 6. <sup>o</sup>óswi. hwilcehugu.  
 7. þe. gecyrde.  
 8. wyllan (*y on eras.*) fullwihte bæþæs (*a of æ eras.*) aþwoġe 7.  
 þa.  
 9. ærenddracen. <sup>g</sup>middelen, lum. gehet cedd (*e formed  
 by erasure, 2nd on eras.*).  
 10. man.  
 11. tó fultume 7 hie sende. <sup>a</sup>e, stseaxna ðeode.  
 12. hiðā (*vertical stroke after hi to divide*). eall þa land.  
 cyricean 7 gesomnunge (50<sup>a</sup>).  
 13. <sup>be</sup>geaton þa gelamp sūre tide þæt cedd . (*1 eras.*).  
 14. com. cyricean. fore gesprece.

- Ca.** 3. begyrdon XII mīlū frā.  
 4. 7 ða sigebyrht.  
 5. þ̅ eðel. hwilendlican rices.  
 6. oswio. hī hwylchugu.  
 7. gecyrde.  
 8. wyllan fulluht. aþwoġe 7. þa (*p. 80*).  
 9. ærenddracan. middelenglū. hī to gehet.  
 10. man. hī. oðerne.  
 11. fultome 7 hi sende.  
 12. ðæs þe hi ða eall. land. mycele cyrican.  
 13. drihte. ða gelamp. tide þ̅.  
 14. com. cirican. for gespræce.

- Page 226. 15. gesprece. bysceopes. bysceop ongeat þ.  
**B.** 16. ðære godcundlican lare. befealh. ða.  
 17. gecyrred. gehadade hine. eastseaxū. bisceope.  
 18. gehet oðere. bysceopas. þenunge.  
 19. þa he. bysceophade onfangen. hwear (*sic*). eft  
 on eastseaxena.  
 20. mǣran. þ ongunnenne.  
 21. 7 timbrede cyrican on manegū stowū.  
 22. ðe him godcundre. on ðære.  
 23. þenunge fullwihtes bæðes fultumian sceolde 7 swiðust on ðære.  
 24. on oðre stowe. tīlāburh (*p. 180*).  
 25. seo arce stow. pante staðe. eá. on temese staðe on  
 ðam gesamnode.  
 26. wered xres þweowa (*sic*). hi.

- C. S.** 20. þ.  
 25. seo *deest* (*before oðer*).

- O.** 15. bysceopes (*final s not 1st hand*). bisceop ongeat þ.  
 16. lare geornne. þeode.  
 17. gecyrred. gehadade. bisceope.  
 18. oþre. bisceopas. þenunge.  
 19. þa he þa. bisceophade onfangen.  
 20. mægþe. 7 maran ealldorlicnesse þ ongunnæne (*a of æ erased*).  
 21. cyricean on.  
 22. halgade ða þe. lare 7 on. fullwihte bæðes fultum<sup>i</sup>,an  
 sceolde 7 (*on traceable under swipust*).  
 23. on þære þe is . . . (3 *eras*.) nemned tilaburgh (*rest wanting*).  
 25. æreste stow is on pente staþe. oþer is on. staþe.  
 26. on þam. gesomnade. 7 hie.

- Ca.** 15. þ ða he ða se þ ongeat þ.  
 16. ðære. lare. wiðfealh.  
 17. gecyrred. þ.  
 18. hī gehet. II. ðære þenunge.  
 19. þ hade onfangen ða. eastseaxna (*n out of u*).  
 20. 7 maran ealldorlicnysse þa.  
 21. gef<sup>yll</sup>ende. cyricean on monegū stowū.  
 22. þa ðe hī. lare 7 on.  
 23. ðenunge fulluhte. fultumian sceolde swyðost on þære þe  
 is nemned tilaburh.  
 25. æreste stow is on pante staðe. seo oðer. on. staðe.  
 26. on þam. mycel weorud. ðeowa 7 hi.



- Page 228. 5. forlet þyle. synn.  
**B.** 6. bebodo. gewillsumre.  
 7. hwæþere. ðam his unscildigan deape. sýn witnod æfter.  
 8. forecwyde. godan. ðæs halegan bysceopes.  
 9. gesi. ða (*erasure of h*).  
 10. gesynscipe ða. bysceop þ ða. mihte. 7.  
 11. amænsumede he hi 7 him eallū. ðe.  
 12. þ hi. hús. swæsendon ne (*p. 181*) pigedun.  
 13. þ bebod.  
 14. hám. on. swæsenda breac þa.  
 15. ða. þanan. bysceop.  
 16. him on (*before on erasure of an under-dotted t*).  
 17. lyhte. feoll. fotū. scilde fogyfenesse (*sic*).

- C. S.** 5. him forlet.  
 13. —bod gelap—(= **O. T. B.**)

- O.** 5. forlet ðyslic. wæs (*æ on eras.*). ofslegen. forþon.  
 6. godsp<sup>e</sup>llican bebode.  
 7. hwæþere on þam his unscyldigan deape. witnad æfter.  
 8. ðæs godes. bysceopes forþon oþer.  
 9. unályfedne.  
 10. gesynsype. bysceop þ þa ne mihte. 7.  
 11. amænsumede. eallum.  
 12. hi on. eodan.  
 13. mete þygede ða forhogode. cyning þ bebod. gelapade.  
 14. ham. (*e erased*). on. swæsendo þeah þa.  
 15. þanan. bisceop.  
 16. togenes.  
 17. lyhte. feoll.

- Ca.** 5. ðyslic.  
 6. ða. bebode mid wynsumnysse heortan.  
 7. hwæðere on his unscyldigan. synne gewitnod.  
 8. forecwide ðæs halgan.  
 9. slogan. únalyfedne.  
 10. gesynscipe. þ þ ða ne mihte. 7 gestyran.  
 11. amansumede. beb<sup>e</sup>ad. ðe hī.  
 12. þ hi on his hus (*p. 81*). swæsendū.  
 13. mete ðygedon ða forhogode. cyning þ bebod 7 gelaðede.  
 gesið.  
 14. hame. on. swæsendo ðeah.  
 15. ða onweg þanon. þ hi.  
 16. ða. hine ða. ða wæs.  
 17. lyhte. feoll hī to fotū.

Page 228. 18. bysceop. ætgædere.

- B.** 19. yrre. licgendre (*sic*) gehrán. he on handa.  
 20. bysceoplicre aldornesse. cyðende. ðus.  
 21. ðe secge forðon. woldest þe.  
 22. fram þā hūse ðyses. forlæredan. ðæs genyðeredan  
 þ ðu sealt (*sic*) on ðam.  
 23. deað þrowian.  
 24. gelyfenne. þte. æfæstan mannes. þ án.  
 25. adilogode. toætictē forþon.  
 26. gelamp. gehylde.  
 27. siebrihte. eastseaxena ríce swyðhelm seaxbaldes.  
 28. gefullad fram ðam.  
 29. on þam. ðe. rendleshám.  
 30. fullwihtes bæðe hī. aðelwold.

- O.** 18. (51<sup>a</sup>) forgyfnesse. ða hlyhte. ætgædere.  
 19. yrre. licgendne. ða gyrde.  
 20. handa. bisc. oplice (e *eras*.) ealdorlicnesse wæs cypende.  
 21. cū ic þe secge cū forþon. þec (ec *on eras*.) ahabban fram.  
 22. genyþeredan þ þu sceal, on þam. swyltan. deað  
 þrowian.  
 24. þ. æfestan mannes nalæs þ an swylce synna.  
 25. adyligade. toætictē forþon.  
 26. gelamp. for . gehylde (1 *eras*., y *on eras*.).  
 27. æfter sigebyrhte. seaxbaldes suna.  
 28. gefullad fram. on.  
 29. mægþe on þam. tune.  
 30. fullwihtes bæpe. æpelwald. broþor hiora.

- Ca.** 18. forgyfenysse. ða lyhte. b. ætgædere.  
 19. yrre. licgende gehrán. ða gyrde ðe he hī<sup>on</sup>, handa.  
 20. ealdorlicnysse.  
 21. cū ic ðe secge cū. ðe ahabban frā huse þæs.  
 22. geniðeredon þ ðu. on þā.  
 23. deað þrowian.  
 24. þ. æfestan mannes nalæs þ an swylce synna.  
 25. toætictē.  
 26. hī. gelamp. arfæst<sup>n</sup>ysse. gehylde.  
 27. ða. sigebyrhte. seaxbaldes suna.  
 28. gefullad frā þā. on.  
 29. on þā. tune. rendleshám.  
 30. fulluht bæðe hī. æðelwald.  
 31. broðer.



- Page 230. 1. ÆS (*space*). pysses ylcan. mannes. eastseaxū.  
**B.** 2. bysceoppenunge. his agene þeode 7 mægðe (*p. 182*)  
 norhimbra (*sic*) land sohte.  
 3. for. lare þa hine ða æpelwold oswoldes. hæfde dedera  
 rice geseah he 7 ongeat (*de in dedera tampered with*).  
 5. þeawū bæd.  
 6. hine ꝥ. landes. onfenge ꝥ.  
 7. mihte myster getibrian. tosamnian on ðan.  
 8. cyning mihte his gebeda geseacan. lare.  
 9. ꝥ. ðær. byrged.  
 10. 7 cwæð ꝥ. getrywlice. ꝥ. mihte.  
 11. gefultumad. dæghwamlicū gebedum oð þe on ðære stowe.  
 12. þeowedon. hæfde h<sup>e</sup> se cyning. bysceopes.

**C. S.** 7. on *deest* (*after* mynster).

- O.** 1. ðysses ylcan. on.  
 2. bisceoppegnunge. þæt gelomlice his agene leode norþan-  
 hymbra mægþe.  
 3. niosode for. lare.  
 4. æpelwold oswaldes.  
 5. rice geseah 7 onget. snotorne (*not on eras.*) 7 gecorone  
 þeawum.  
 6. landes æt hī (51<sup>b</sup>). ꝥ he mihte. getimbrian and.  
 tosomnian on þam.  
 8. mihte.  
 9. þon<sup>n</sup>e. bebyriged.  
 10. 7. cū ꝥ. ꝥ he mihte.  
 11. on. gebedum þa þe on.  
 12. stowe. þeowedon. ylca. þæs bisceopes broþor.

- Ca.** 1. Wæs ðysses ylcan. mannes. on eastseaxū.  
 2. biscoppenunge. ꝥ gelomlice his agene leode.  
 3. for. lare ða.  
 4. æðelwald oswaldes. ðæs.  
 5. rice geseah 7. wér. gecorene.  
 6. ꝥ. landes. hī. ꝥ he mihte mynster on getimbrian.  
 tosomnian on þā.  
 8. mihte.  
 9. þon<sup>n</sup>. ꝥ he ðær bebyriged.  
 10. 7 cū ꝥ. ꝥ he mihte swyðe.  
 11. gefultumed. on. dæghwamlicū gebedū. on.  
 12. stowe. ðeowedon. ylca. þ broðer.

Page 230. 13. mid him se wæs mæssepreost caelen haten 7.

- B.** 14. mann se. hiwū. lare lærde mid þam gerynum  
haliges gastes þurh.  
15. cyððe swiðost.  
16. gelamp þ. bysceop lufode 7 cuðe. gefultumode.  
17. bysceop ðæs. mynster on to timbrianne.  
18. hean móre. on ðam. má gesewen on dygolnesse  
wildeora fægernesse.  
19. mana (*sic*) eardungstowe þ æft isaies witedóme.  
20. ðam. eardedon.  
21. úppyrnende. 7 ricsena þ. ongytane þ acennede.  
22. oððe.  
23. menn gewunedon willdeorlice lifian.

**C. S.** 20. dracan eard[edon].

- O.** 13. him. calin.  
14. hiwum (2 *horizontal strokes through i*). lare.  
15. geryno þenode þæs. cyþþo swiðust.  
16. gelamp. cuðe þa gefultumade.  
17. byssceop.  
18. timbrianne on heanum. on þam. ma gesewen  
sceaðana digolnes.. (*se erased*). willdeora gyfernes..  
(*gy at end of line not 1st hand, se erased*). stow. (*e erased*)  
þ æfter.  
20. on þam cle.fum (*e partly erased to make i, then eras. of o*).  
oneardedon.  
21. wære uppyrnende (*e up on eras.*). ricsa ðæt is tó ongytanne  
þæt.  
22. acennede. ær willdeor oneardedon oððe men gewunedon  
willdeorlice lifigean.

- Ca.** 13. hī. calin.  
14. man se hī. hiwū. lare.  
15. ða geryno þenade. ðurh ðæs cyððo swyðost.  
16. gelamp þ. ðone t lufode 7 cuðe ða gefultumade.  
17. b. hī.  
18. timbrianne on heanū morū. on (*p. 82*) þam. gesewen.  
19. digolnyse 7 wildeora gifernysse þonn. eardungstow þ  
gunge  
æft esaias witedome on þa clifū ðe.  
20. oneardedon.  
21. uppyrnende grownys. ricsa ðæt. ongytanne.  
22. þ. ær willdeor oneardedon.  
23. men gewunedon willdeorlice lifian.

Page 230. 24. þa tilode. se godes wer. onfangenan stowe.

- B.** 25. gebedū 7 fæstenū fram (p. 163) únfyrennessum hi geclænsian  
þæra ærena manna.  
26. besmitenessa 7. ðære stowe.  
27. 7 bæd. ðone. þ he hī speda 7 leofan sealde þ.  
28. wunian.  
29. ealle. feowertiglican. easton.  
30. 7. þā dagū. sunnan dagū he fæste.

**C. S.** 25. 7 mid fæstenum.

- O.** 24. tilode he (52<sup>a</sup>). onfangenan stowe.  
25. fæstenum fram. hi geclænsian.  
26. mana 7 besmyltnessa. (1 *partly erased, after a eras.*) 7 swa  
on þære stowe.  
27. stapelas sette. ða. þ he him.  
28. þ he þær wunian.  
29. ealle tid. feowertiglican. þa þe.  
30. 7. butan.

- Ca.** 24. tilode he. onfangenan stowe.  
25. gebedū. frā unsyfernyssū hi.  
26. geclænsian. mána 7 be smylytnysse swa on. stowe.  
27. staðelas gesette. ðone. þ he hī.  
28. lýfnysse. þ he. wunian.  
29. ealle tid. feowertiglican. toward. 7 eallū þā  
dagū butan sunnandagū.

Page 232. 1. æfenne. nemne meoloe 7 wætere gemenged he.

- B.** 3. ðeah cwæð þ þ. fram ðam.

**C. S.** 1. wæs ne (= O. T. B.).

- O.** 1. afæste tó. þeau. medmicelne.  
2. æg mid lytle milc. mendedre.  
3. þeah .cwæð (*stop at h.*) þ ðæt. fram þam.

- Ca.** 1. afæste. ðeaw wæs 7 no þonū butan medmycelne.  
2. lafes 7 an. æg. lytle. wætere gemengedre.  
3. cū þ þ. fram þam.

- Page 232.
- B.**
4. þ gemet leornode regolices.    þ te ða onfangenan niwe stowe.
  5. timbrianne 7 cyrican ræran þ te ða man sceolde mid.
  6. fæstenū dryhtne halgian mid ðy þe þa tyn.
  7. feowertiglican fæstnes to lare (*sic*).    com ærendraca se hine.
  8. faran het.
  9. se wæs his agen mæssepreost 7 his broðor þ.
  10. arfæstan ongunnennesse fullendode 7 gefyllde þa he.    ðy.
  11. þ arfæste weorc.    intingan þara fæstenna (*rest omitted*).
  13. geboda þær mynster getimbrede þ.    gecyged glaestinga  
eá (*g before l partly erased*).
  14. æfestū.    gestapolode æfter ðeawū on lindesfaronā eá.
  15. áfeded (*á ends line*).
  16. gear on ðære.    bysceophád þenunge 7 swylce.    pysses.

- C. S.**
7. sum *deest*.
  13. is nu gehaten.

- O.**
4. þ.    leornade.    þeodscypes þ þa onfangenan niwan stowe.
  5. timbrianne oððe cyricean þæt þa sceoldan.
  7. tyn.    feowertiglican fæstennes.    com ærenddraca se þe.
  8. þa.
  9. swilce.    broþor þ he þa.
  10. arfæstan ongunnænnesse (*a in æn erased*) his (*i on eras.*) gefylde  
(*eras. before and after l*).
  11. þ æfeste.    scira.
  12. 7 he þa him (52<sup>b</sup>).    geornfulnesse.    gebeda.    þ.
  13. gecy,d.
  14. þeawum.    stapelade æfter.
  15. on lindesfarena.
  16. he þa.    gear on.    mægþe bisceophad.

- Ca.**
4. þ.    leornode.    þ ða onfangenan níwan stowe.
  5. mynster oððe cyrican to timbrianne þ ða sceoldan.
  6. gebedū.    fæstenū.
  7. ða tyn.    feowertiglican.    com sū ærenddraca se þe.
  9. broðer þ.    þa arfæstan ongunnennysse.
  10. geendode.    ðy.
  11. þ æfeste.    þæra.    scyra.
  12. 7 he ða hī.    geornfulnysse þæra.
  13. fæstena 7 gebeda.    þ.    gecyged.
  14. eá.    eawfæstū.    gestaðelode.
  15. þā ðeawū on lindesfarena eá.    áfeded wæs.
  16. ða he ða.    gear on ðære.    biscophád.

Page 232. 17. gyminge. profast.

- B.** 18. ealdormenn ofer sette. gelamp þ. ðan sylfan.  
 19. becom in ða tide. wales (p. 184). mancynn wæs.  
 20. ðær gestanden licūlicre untrumnesse.  
 21. lichama. ute. þa.  
 22. forðyrnendre tíde on ðam ylcan. cyrice.  
 23. eadegan scā. 7. ðære.  
 24. lichama geset. weofode.  
 25. bysceop ceaddan his breðer to reccanne 7 to rihtanne þ mynster  
 se wæs.  
 26. æfter þan bysceop. mann.  
 27. heræfter secgeað. hi.  
 28. cynebill 7 cealin. ealle góde sacerdas þ seldan.  
 29. mære 7 góde. bysceopas · II · mæssepreostas ealle þa.

- O.** 17. 7 swylce. byses. gymy<sup>n</sup>,ne (1st y out of e; 1st stroke  
 of m and final e on eras.). prauas 7 ealdormen.  
 18. gelamp þ. þam sylfan mynstre (y in my on eras. of i).  
 19. becom on þa tide. deadlicnesse 7 woles. mancynn.  
 20. ða. gestanden licumlicre.  
 21. ærest wæs úte (e squeezed in) bebyriged þa.  
 22. on þam ylcan. cyrice. on are. 7 eft on. lichama.  
 supan þam wibede.  
 25. s,alde. bisceop. reccanne.  
 26. breþer. æf þon byssceop.  
 27. heræfter. hi. gebroþor . ced .  
 28. cynebill. 7 celm . (sic). sacerdos.  
 29. bisceopas 7 twegen mæssepreostas ealle þa.

- Ca.** 17. 7 swylce. ðysses. gemyne. prauast 7 ealdormen  
 18. ða gelamp þ. ðam sylfan.  
 19. becom on ða. myclan deadlicnysse 7 woles. mancynn.  
 20. ða. ðær gestanden licumlicre untrumnysse.  
 21. ærest wæs úte bebyriged. wæs æfter forðgongendre tíde on  
 þā ylcan.  
 22. cyrice.  
 23. on are. 7 eft on.  
 24. g,ted. þā wibede.  
 25. (p. 83) se þ þ. reccanne æft hi.  
 26. man.  
 27. hi IIII gebroðro.  
 28. cynebill 7 celin. sacerdas twegen (rest wanting).  
 29. 7 twegen mæssepreostas ealle.

Page 232. 30. mid þa<sup>i</sup> ða gebroðor þa ðe on.

- B.** 31. on eastseaxena. byscep forðferende.  
 32. bebyrgendne on norðhymbrū. of ðam.  
 33. mynstre oð þ hi ðider cōmon. hi 7 willnodon.

- O.** 30. broþor. on.  
 31. on. mægpe hiora bisceop forðferedne (53<sup>a</sup>) 7 bebyrigedne  
 on norþanhymbrum. þam. comon. hi 7 willnadon  
 (7 on eras.).

- Ca.** 30. ða gebroðra þ gehyrdon. ðe on.  
 31. on. þ forðferedne.  
 32. bebyrigedne on norðanhymbrū. XXX.  
 33. ðider coman. hi 7 wilnedon.

Page 234. 1. líce oððe gode fyllgan gif þ. licode oððe forðferede.

- B.** 2. byrgede. hi. fram ðam gebroðrū.  
 3. onfangene. 7 hi. ðær. wale. forespreccan  
 heora aldres hrædlice.  
 4. butan anū cnihte.  
 5. ðam cup standeð þ. gebedū þæs bysceopes fram.  
 6. gescilded. forðam. þi. æfter lyfde.  
 7. geowritu (dot). leornode. ongeat.

- O.** 1. oððe góde (*accent erased*). lifigean. oððe.  
 2. bebyrgede. hie. fram. broþrum.  
 3. onfangene. 7 hie.  
 4. woles hrædlice forþferdon. bebyrigde (*i afterthought*).  
 butan anum cnihte.  
 5. þam cuð (u on eras. of two) standeð þ. gebedū. bisceopes  
 fram deape. forþon.  
 6. he (*out of me*) mycelre. æfter.  
 7. gewrita.

- Ca.** 1. oððe. lifian. þ. licade oððe forðferende.  
 2. bebyrigede. hi. frā. broðrū.  
 3. onfangene. 7 hi. ðæs.  
 4. woles hrædlice. bebyrigde. butan anū cnihte.  
 5. ðam. standeð þ. gebedū. þ frā.  
 6. ðy. æft life georne.  
 7. gewritu. <sup>n</sup>o, gæt.



- Page 234. 8. leornode (*p.* 185) on.      þ.      wætere fullwihtes bæðe.  
**B.** 9. acenned 7.      þā wylle.  
 10. bæðes fram synnū aþwogen 7.      geðeah þ.  
 11. man.      halgode.      manegū on.  
 12. cyricum.      bríce.      be ðā.      tweganne.  
 13. gelyfanne swa we ær.      þ.      mid ðære.  
 14. gescilded frā ðære tide his deapes.      lichaman.  
 15. cóm.      to þā þ.      æghwæper.      écan.  
 16. beswicode 7 swylce oðrū eac gebroðrum lifes þenunge 7 eac  
     ecre hælo þurh his lifes.  
 18. ISSum (*space*) tidum.      myd.      grimre.  
 19. únaræfnedlice þrowode.      myrcna.  
 20. eác.      nyhtan.      nýde.  
 21. þ.      hī bead.      sybbe únrim maðma.

- O.** 8. on.      þ.      wætere fullwihtes bæpe.  
 9. bearn ne acenned 7 he sona (*earn on eras.*).  
 10. bæpes fram.      aþwegen 7 æfter.      gepeah þæt hi,<sup>ne</sup>  
 11. gehalgade.      monegum on.  
 12. cyrricum nyt.      be þam men' nis (*tick to separate*).  
     twoegeanne.  
 13. gelyfanne.      þ.      ða.  
 14. fram.      þæs lichaman.  
 15. com' to (*dividing tick*).      þon þ.      æghwæper.  
 16. beswicode 7 swilce.      oþrū broþrū.      þegnunge 7  
     eowre hælo þurh his lifes bysene gegearwade ; (*no more*).  
 18. (53<sup>b</sup>) Ðyssū tidum oswi.<sup>o</sup>      ðy.  
 19. unaræfnendlice þrowodon.      cynincges.  
 20. broþor ofslogh.      nyde.  
 21. þ.      unrím maðma.

- Ca.** 8. geleornode on.      þ.      wætere fulluhtes bæðe.  
 9. acenned 7 he.      ðæs.  
 10. frā synnū aðwægen 7.      gepeah þ.  
 11. mæssepreost.      on.  
 12. cyricū nyt.      be þam nis to twoegenne.  
 13. gelyfanne.      þ.      ða.  
 14. frā.      deaðes to þæs.  
 15. cóm.      þon þ.  
 16. beswicode 7.      broðrū.      þegnunge 7 eowre hælo þurh  
     his lifes býsne gegearwade.  
 18. Ðyssum tidum oswio.  
 19. unaræfnendlice þrowode ðæs.      myrcna.  
 20. ofsloh ða.      nyde.  
 21. þ.      gebead wið his sibbe 7 gehét unrím maðma.

- Page 234. 22. gyfena. ðōn. manna. mæge 7. þon ðe.  
**B.** 23. cyrde mid his fýnde 7. land. rice on forwyrd.  
 forheregode.  
 24. getrywleasa. na his benū.  
 25. nolde. se þe þ̅ (1st e out of c ? roughly). gehogode. þ̅.  
 26. fram þam gingrū. fordón.  
 27. fordiligan þa. fultume. arfæstnesse.  
 28. þa he ða fram ðam. nænige (p. 186). mihte 7.  
 29. ða. sylfne biddende þus cwæð.  
 30. hæþena ne cann ure gyfe. utan we hi ðam. bringan  
 þe hyre onfón cann þ̅ is ure drihten hælende crist and.  
 31. ða.  
 32. dryhten. syllan wolde his dohtor.  
 33. forgyfan. clænū. 7 swylce eac ·XII· bōc land aæhte (*sic*).

- O.** 22. gyfena ma. manna. mæge 7 wið þon þe he eft  
 ham cyrde.  
 23. land 7 his rice oð.  
 24. þa.  
 25. þe þ̅. hæfde (þ̅ he wolde eall þ̅ on his mode gehogade 7  
 geteod hæfde) þ̅ he wolde ealle (þ̅ to hæfde *struck through*).  
 26. fram þam gingrum oðða.  
 27. fordiligeaþ þa. fultume. arfestnesse.  
 28. fram. mihte 7.  
 29. sylfne.  
 30. hæþena. ure gyfe onfon utan.  
 31. onfon can urum. 7. dryhten. sellan wolde  
 (o out of a) ðæt he wolde. on. mægðhade (g  
*squeezed in, not 1st hand*) 7.

- Ca.** 22. gyfena. þon. manna. mæge 7 wið. he  
 eft hām cyrde.  
 23. land 7 his rice. hergode.  
 24. benū.  
 25. þ̅ on. þ̅ he.  
 26. ðeode frā þam gingrū oðða. fordón.  
 27. fultume. arfæstnysse.  
 28. fram. mihte 7.  
 29. geháte. sylfne (p. 84). c̅w.  
 30. hæðena. ure. utan. þā syllan, 7 bringan  
 31. onfon can urū. hælendū. 7. ða gehét.  
 32. hī. syllan. þ̅. dohter.  
 33. forgyfan. on clænū. 7 swylce.

Page 236.

- B.**
1. þ. timbrianne.
  2. medmiclum werede þ. ðam campe.
  3. is þ sæd þ ða hæðenan ðritigū siðum mare werod hæfde þon osweo.
  4. eahfriðe (*sic*). suna. getrywende.
  5. on. medmiclū werede. togeanes com.
  6. ecgfrið. ða tid on myrcna.
  7. þære. aðelwold pone oswoldes.
  8. ðe. fultume.
  9. on dæle þara wiðerweardra. 7. wann.
  10. fæderan þa. ðæs. hi þ. þ.

- C.**
- 4<sup>a</sup>. (*complete*) begins.
  6. mercna lande.
  7. þære cwene. ðon.
  8. ðæs. fultume. scolde.
  9. in dæle þara wiperweardra. Ond. won. eple 7 wip.
  10. fæderan. ðe hie þ. þ te.

- O.**
1. boclanda (*last a on eras*). þ he gode (54<sup>a</sup>). tó timbrianne.
  2. medmycele werede þ. campe.
  3. is þ sæd þæt þa hæpenan. þritigum sipa.
  4. hæfdan þam oswio (*o on eras*). ealhfriðe his suna. getrywende on.
  5. tógenes com.
  6. on ða tid on.
  7. cynnwisse. þonne.
  8. suna. cynincges. fultume.
  9. on dæle þara wiperweardra. won. epele (*final e partly erased*). his fæderan.
  10. þe hie þ. ongunnan þæt.

- Ca.**
1. bóclande. þ he geaf gode. timbrianne.
  2. mid medmycele werede þ. þā campe.
  3. is þ sæd þ ða hæpenan þrittigū. weorð.
  4. hæfdon þon oswio. ealhfriðe his suna. getrywende on.
  5. fultū. medmycele. togeanes com.
  6. on. tid on myrcna.
  7. cynnwisse. gisle. ðon.
  8. se ðe hi. fultume.
  9. on dæle þara wiðerweardra. won.
  10. fæderan. ðæs. hi þ.

Page 236. 11. hæðenan. geflymede 7. aldormanna.

- B.** 12. fultume comon ealle wundor ofslegene (*sic, i. e.* wurdon).  
 13. on ðam. æpelhere. broþor.  
 14. him. rice.  
 15. man ofsloh eac. eallum. campwerede.  
 16. ðyder brohte 7 forðon þe ðis. streame gefohten wæs þa wæs.  
 17. éa. micelnesse (*p. 187*). heofonflod.  
 18. ongesett. gelamp hit ða hi. þ ðær micle mare  
 manncynnes adranc.  
 19. ðam wætere.  
 21. æfter. forðon.

- C.** 11. geflymde. ealdormanna.  
 12. ða ðe þæm. fultum, comón ealle.  
 13. þæ. æpelhere. broþor.  
 14. him.  
 15. ðone. sloh. compwerode. him.  
 16. ond forðon þe þis. wunwæde.  
 17. sio eá. rena. Ond hiofonflod.  
 18. onsæt. þa hie flymde wæron þ.  
 19. mōncynnes adranc. þæm. þon. ofslegen wæron.  
 21. ða. óswio. Ond.

- O.** 11. hæþenan. geflymde 7. ealdormanna.  
 12. þe. fultume coman lytestne.  
 13. ofslagene on þam. æpelhere. broþor.  
 14. æfter him.  
 15. slogh.  
 16. 7 forþon þe þis. neh winwæde.  
 17. fore rene. heofonflod.  
 18. ónset þa gelamp. þa hie.  
 19. ma. adranc (*54<sup>b</sup>*). wætere. wæron.  
 21. ða. oswi, æfter. dryhtne geheht.

- Ca.** 11. þ ða hæðenan. slægene 7 geflymde 7 XXX ealdormanna.  
 12. þā. fultume coman lytestne.  
 13. ofslagene on þam. broðer.  
 15. ðone. sloh. campweorude. hī.  
 16. 7 forðon ðe ðis. winwæde.  
 17. éa. rénes mycelnyse swyðe.  
 18. mycel onsæt. gelamp. hi. þ. mycele.  
 19. adranc. þā wætere þonī. ofslægen.  
 21. ða. oswio. ðe. gehét.

Page 236. 22. þanc sæde 7 ælflæde.

- B.** 23. forgeaf. arce clænnesse 7 eac swylce.  
 24. ·XII· bócland. camphades. hyrsumnesse.  
 25. begangenne. camphád. munucstowū.  
 26. woruldspeða 7 æhta. þ hi sceoldon. sibbe eallre þeode.  
 27. ðæs landes. huntwelftig hyða.  
 28. deora byrig mægðe 7. in beornica mægðe þa.  
 29. osweos ðæs.  
 30. þ. eá on ðā. on. tíð.

- C.** 22. ðæm. þanc sæde. ælflæde. dehter.  
 23. forgeaf. ecre clænnesse. eác.  
 24. ·XII· bocland. hernessee.  
 25. begongenne ðone. Ond to munucstowū.  
 26. Ond. þ hie.  
 27. ðingian. ðeode.  
 28. 7 sextig in deara mægþe sextig in beornicū ða.  
 29. sio. (4<sup>b</sup> complete) dohtor óswies ðæs.  
 30. þ. ís nened. éa in ðæm. ða.

- O.** 22. þam forgyfenan. þanc sæde 7.  
 23. forgeaf 7 him gehalgade ecre clænnesse 7. swylce þa  
 twelf bocland.  
 24. eo,ðlices camphades. herenessee.  
 25. þonne heofonlican camphad. mun,ctstowum.  
 26. woru,dspeða (oru on eras.). þ hie sceoldan.  
 27. landes.  
 28. 7 sixtig. dæra (a of æ eras.) mægþe. sixtig (si out  
 of se) on beornicium ða.  
 29. gehalgad on þ.  
 30. ðe. heorot (t on eras.). on þam. on.

- Ca.** 22. ðæm. þanc sæde 7.  
 23. forgeaf 7 hi. ecre clænnyssse 7. swylce.  
 24. hī. camphades. eorðlicere herenyssse.  
 25. camphad. munucstowū.  
 26. hī. þ hi sceoldan.  
 27. ðeode. landes.  
 28. 7 sixtig. sixtig on beornicū ða.  
 30. on þ. ðe. heortea on þā. on.

Page 236. 31. hild ubbudesse (u *not closed*). æfter twam gebohtæ .X.

- B.** hyda landes hyre to æhte on ðære stowe þe.  
 32. nemned. 7 ðær.  
 33. getimbrede on ðam se gemyngodæ (*dot*) þæs.  
 34. leorningmanna. 7. æfter.

- C.** 31. abbudisse sio æfter twā. landes.  
 32. ðære stowe sio. þær hio.  
 33. getimbrede in ðæm sio gemyndgade.  
 34. Ond leorningmon. eft æfter ðon.

- O.** 31. hild abbuddisse. æfter twam gearum. landes.  
 32. on. on. stowe. streoneshalh. þær hio.  
 33. getimbrade on þam. gemyndgade.  
 34. leorningman. 7 eft æfter.

- Ca.** 31. abbudisse. twā. landes.  
 32. on æhte on. stowe. gecweden streoneshalh.  
 33. on þā. gemynegode. dohter. leorningmon  
 reogollices. 7. ðon.

Page 238. 1. ðæs. þ hyræ.

- B.** 2. þ is ánes geares wana syxtig wintra þæs ðe heo clypenesse (*ra*  
*above 1st hand*).  
 3. gemyndum.  
 4. inneode on ðam. hyre. hyre.

- C.** 1. oþ þæt hire.  
 2. þ. sextig. hio.  
 3. Ond to gemyndū ðæs.  
 4. fæne. ðæm. hio 7 oswio. Ond.

- O.** 1. oðð hyre daga. þ.  
 2. won, þe sixtig. tó.  
 3. gymungum (u *on eras*). heofonlicum (*sic*).  
 4. on þam. oswio hire fæder (55<sup>a</sup>).

- Ca.** 1. oð hire daga.  
 2. þ. wona sixtig.  
 3. clypnysse. gymungū. heofonlicū.  
 4. on þā. oswio.



Page 238. 5. hyre móðorfæder (*p.* 188) monige æðele menn.

- B.**
- |     |                |                              |                   |
|-----|----------------|------------------------------|-------------------|
| 6.  | cyrcean.       | by <sup>r</sup> gede.        |                   |
| 7.  | ðy þroteoðan.  | rices gefremede on þam lande | ðe leod is hatte. |
| 8.  | seofonteoðan.  | calendarum                   | decembriū mid.    |
| 9.  | nyttweorðnesse | æghwæðeres.                  |                   |
| 10. | forðon.        | ðeode alysde.                | fram.             |
| 11. | heregunge      | ðara hæpenra.                | myrcna. 7 ðara.   |
| 12. | ofheawenum.    | getrywleasan.                |                   |
| 13. | gecyrde.       | myrcna bysceop.              | lindesfearona.    |
| 14. | dioma.         | sædon.                       |                   |

- C.**
- |     |               |                       |                                     |
|-----|---------------|-----------------------|-------------------------------------|
| 5.  | æpele.        |                       |                                     |
| 6.  | ciricean.     | ápostoles.            | bebyrgede.                          |
| 7.  | ðis.          | óswio.                | þritigeþan.                         |
| 8.  | ðæm.          | ðe.                   | seofontigeþan.                      |
| 9.  | decembriūm.   | nytnesse              | æghwæþeres.                         |
| 10. | forðon.       | ðeode.                | Ond. frō.                           |
| 11. | ðara hæpenra. | swelce.               | ðeode. Ond.                         |
| 12. | óf aheahunūm  | ðy.                   | hæfde ( <i>sic</i> ) penda to gefe. |
| 13. | bisceop.      | Ond lindesfearona.    |                                     |
| 14. | dema.         | sædon in middelenglū. |                                     |

- O.**
- |     |                                  |              |  |
|-----|----------------------------------|--------------|--|
| 5.  | modur.                           | modurfæder   | edwine.  |
| 6.  | æpele on.                        | cyricean.    | bebyrigde.   |
| 7.  | oswio.                           | þreotegeþan. | on þam lande. hatte (te<br>on eras.,— <i>1st hand?</i> —) þi (i out of e) seofanteoþan.<br>calendarum. |
| 9.  | nytnesse                         | æghwæþeres.  |  |
| 10. | alysde.                          | fram.        |  |
| 11. | hæpenra.                         |              |  |
| 12. | nehmægþa (e on eras.).           | ofaheawenum. | gyfe.  |
| 13. | gecyrde.                         | bysceop.     |  |
| 14. | .dēma. ( <i>dots as shown</i> ). | sædon.       |  |

- Ca.**
- |     |                                |                                 |                                |
|-----|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 5.  | modur.                         | modurfæder                      | edwine.                        |
| 6.  | on.                            | cyricean.                       | bebyrigde.                     |
| 7.  | ðis.                           | oswio.                          | ðy þreotteogeðan. on þā lande. |
| 8.  | dæge (d out of g, no erasure). |                                 |                                |
| 9.  | decembriū.                     | mycelre nytynsse                | æghwæþeres.                    |
| 10. | ðeode alysde.                  | frā.                            |                                |
| 11. | myrcna                         | ðeode 7 þæra.                   |                                |
| 12. | ofaheawenū.                    | gyfe.                           |                                |
| 13. | gecyrde.                       | ṭ 7 lindesfearnea 7 middelengla | geworden. <sup>cedd</sup>      |
| 14. | sædon.                         |                                 |                                |

Page 238. 15. on.

- B.** 16. ceallah. bysceopþenunge. enlū lifende.  
 17. 7 to scottū. cynnes þridda wæs trumhere haten se.  
 18. angelcynnes. wæs 7 gehadud fram scottum.  
 19. on ðam.  
 20. þe is cweden ingettlingum þ.  
 21. gemyngodon 7.  
 22. mage for clænsunge. unrihtan.  
 23. þ he forge fæder stowe [*i. e.* forgefe ðær].  
 24. timbrianne þam. ðeowe trumhere.
- 

- C.** 15. æfterra.  
 16. cellach. bisceop þenunge in englū and (5<sup>a</sup> complete) lifgende.  
 17. scottū. æghwæper hiora.  
 18. ðridda bisceop. trūhere. ongealcynnes.  
 19. gehadod frō scottū. abbod in ðæm.  
 20. In getlingū þ is sio.  
 21. gemyngedon.  
 22. sio. for geclænsunge.  
 23. oswio ðone. þ. forgeafe.  
 24. ðæm.
- 

- O.** 15. on midelenglum. bebyriged. æfra.  
 16. cellach. bisceopþenunġ on.  
 17. æghwæper hiora.  
 18. bisceop. trumhere. angel (a out of o, gel on eras.).  
 19. gehalgad fram. on þam.  
 20. on getlingum. óswine.  
 21. ófslegen. gemyngedon 7 forþon.  
 22. mage. geclænsunge (ns on eras.).  
 23. oswio. þ. mynst (55<sup>b</sup>).  
 24. ón to timbrianne þam. trumhere.
- 

- Ca.** 15. on middelenglū. bebyriged.  
 16. cellach. on e<sup>n</sup>glum.  
 17. scottū.  
 18. b. trumhere. ongolcynnes.  
 19. gehalgad frā scottū. on þā.  
 20. is cweden on getlingū. oswine cyning ofslægen.  
 21. gemynegodon 7.  
 22. mage for. slæges. bæd heo oswio ðone.  
 23. þ. forgeafe.  
 24. timbrianne þā. trumhere.

Page 238. 25. þe eac. he wæs. ofslagenan. þ̅ in þam.

**B.** 26. singale gebeda. æghwæperes. écre.

27. ðæs ofslagenan (*p.* 189). het. Hwæt.

28. ylca. æfter, (*corrector*). fulle myrena.

29. on ealdordóm onfeng 7 ofer wæs ond.

30. ðeode. ðam.

31. angecynnnes rice.

32. on. tíð.

34. suðmyrena rice. syndon ðæs ðe menn cweðap . V .

**C.** 25. ðe he eac swilce. þ̅ in ðam.

26. wæren (*e out of o*). æghwæperes.

27. Ond hwæt. ða.

28. oswio. full.

29. ðeode 7 swilce eac ðæ oðrū. ealdordome.

30. swilce eac pehta ðeode of þam.

31. óngelcynnnes. underðeodde. Ond. herenesse.

32. ða. eac swilce oswió. þ̅.

33. ðæs. syndon þæs ðe m̅ cwepað.

**O.** 25. forþon. swilce. þ̅ on þam.

26. wæran singal<sup>e</sup> gebeda fore æghwæperes.

27. ofslægenan. heht, hwæt (*eras. of 7*).  
<sup>óno</sup>

28. oswio æfter. þ̅rio. full.

29. oþrum folcū. suðmægþa on ealdordome.

30. 7 he swilce (*wi on eras.*). pehta.

31. ongel. herenesse.

32. on. oswio se cyning gef.

33. peadan,<sup>pendan</sup> . forþon. syndon. cwepað.

**Ca.** 25. ðæs ofslægena (*sic*). þ̅ on ðam.

26. singale gebeda. æghwæðeres.

27. ðæs ofslægenan. ðe.<sup>e</sup> sl̅an het hwæt. ða se  
cyning oswio æft̅.

28. slæge. wint̅ full.

29. ðeode. eac ðære oðrū folcū supmægða on ealdordome.  
<sup>ofer</sup>

30. fore. 7. pehta ðeode.

31. ongelcynnnes rice underðeodde 7 hī.

32. herenysse.

33. on ða tíð. oswio gæf.

34. ðe. suðmyrena. syndon ðæs þe menn.

- Page 240. 1. *Đusendo.* 7 *Đa syndon tosceadene.* *treetan.*  
**B.** 2. *norðmyrcū.* *landes is Ċreo Đusendo.*  
 3. *ylca.* *nyhstan lenctyne.* *mánfullice acweald.*  
 4. *þæs Ċe menn.* *wifes.* *Đa easterlican tide æt symbelnessū.*  
 6. *begins þa Đa . III . winter.* *þæs cyninges omitted.* *wunne*  
*(corrector's additions, the stop is seen dark in the pale o, which*  
*is a little above the line).* *myrcna.*  
 8. *ealdormenn 7 eafa 7 eadbryht . ahofon.*  
 9. *myrcum.* *þoñ he georne (he partly corrected into y in*  
*old ink).* *digollice.*  
 10. *ealdormenn.*

- C.** 1. *Đa syndon tosceadne.*  
 2. *norðmercū Ċara.* *Đusendo.*  
 3. *Đy.* *lenctene.* *acweald.*  
 4. *Đe m̄ secgeað.* *wifes.*  
 5. *(5<sup>b</sup> complete) eastorlican tide symbelnesse.*  
 6. *Ond þa Đa þrio.* *æfter.* *Đæs.*  
 7. *Đa wunnun.* *wiþ oswio.* *Ond ealdorm̄.*  
 8. *eadbryht.* *hoofun.*  
 9. *mercum̄.* *hie.* *deagollice.*  
 10. *oñd.* *Đa ealdorm̄.* *frēpan.* *Ond hiora lond.*

- O.** 1. *þusændo (a of æ eras.).* 7 *þa syndon tosceadene (e of de*  
*on eras. of two) mid tre . ntan (o eras.).*  
 2. *norðmyrcū (y on eras.) þara landes.*  
 3. *ylca.* *nyhstan lengtyne swiðe manfullice acweald.*  
 4. *secgeað.* *wifes on þære eastorlican tide symbelness̄.*  
 6. *ono þe þa.* *æfter.*  
 7. *wunnun 7 fuhtun wið óswio.*  
 8. *ealldormenn.* *eadbyrht 7 hofun wulfhere (56<sup>a</sup>).*  
 9. *cynincge þone hie.* *digollice.*  
 10. *awurpan.* *fremþan.*

- Ca.** 1. *þussendo.* 7. *syndon.* *trentan.*  
 2. *norðmyrcū.* *landa.*  
 3. *ylca.* *nyhstan lengtenne swyðe manfullice acweald.*  
 4. *meldunga his agennys wifes on þære eastorlican tide symbel-*  
*nysse.*  
 6. *begins Đa Đa þreo winter gefyllede.*  
 7. *oswio myrcna heretogan ealdormenn.*  
 8. *eadbyrht.* *wulfhere (p. 86).*  
 9. *sunu myrcum.* *heo.* *ær digollice.*  
 10. *ealdormenn.* *fremðan.*

Page 240. 11. stranglice geeodon onfengon 7 hi swa freo mid.

- B.** 12. drihtne hyrdon þam.  
 13. ðam. rice. heofonū gefeonde dydon wæs.  
 14. he myrcna.  
 15. trumhere (*p.* 190) bysceop. ðam we fore sædon 7 ær ymb spræcon.  
 16. iarumon. winferð.  
 17. endebyrðelice (*dot*) bysceophada. on myrcna.  
 19. *begins* wæs ymb syx (*space*). æfter.  
 20. dryhtnes. eclyp-is. þ. sunnan úpp sprungennes.  
 21. þ. ac wæs atollic on. 7 wæs þy.

- C.** 11. hiora. geeodon freodom. Ond hie swa frige.  
 12. hiora. þæ.  
 13. þæ ecean. heofonū. ðeodon.  
 14. wint. Ond.  
 15. trūhere bisceope hī. þæm. sædon.  
 16. æfterra wæs gearumón ðridda. feorða wæs.  
 17. bisceophada.  
 18. ðeode.  
 19. sex. Ond · IIII · 7 sextig æfter.  
 20. þ. asprungennes þ hio.  
 21. næfde. atollic on.

- O.** 11. 7 hie swa frie mid.  
 12. crist þam soþan.  
 13. on. peoddon.  
 15. trumhere bisceop. sædon. æfra. ðridda.  
 16. f. eorða (*eras. of a of æ?*).  
 17. on. bysceophada. on.  
 19. emb. æfter. drihtnes (*d on eras. of c*). eclypsis.  
 þ. asprungennes þ.  
 21. <sup>a</sup>tollic on to beseonne.

- Ca.** 11. geeodan. onfengon And hi swa frige mid.  
 12. þā. ðam.  
 13. on heofonū. ðeoddon.  
 14. myrcna. wint.  
 15. trumhære þ hī. sædon.  
 16. ðridda.  
 17. on. bhada. on myrcna.  
 19. Ða. emb.  
 20. menniscnysse eclypsis. þ. asprungenyssse þ.  
 21. atollice on. beseonne. ðy.

- Page 240. 22. dæge magii. monðes hwæthwego. teoðan tid þæs.  
**B.** 23. æfter ðon wæs swylce eac. sæmninga wóól.  
 24. foron herigende. fornimende. brytone swylce.  
 25. norðhymbra. wæron. grimmum wale.  
 26. lange feorr. wíde grimsiende. menigo manna afyldon.  
 27. fornaman. wíte. túda.  
 28. bisceope norðhimbra bysceop 7 wæs.  
 29. 7 árweorðlice. on þā. ðe is nemned pegma leah þis.  
 wíte. éaland.  
 31. gehwylcum wæle. cwylmde. ðær. ða tid. óf  
 angelpeode.  
 32. æpelingas. oðere. ðara operra biscopa tíde.

- C.** 22. ðriddan. magi ðæs. hwæthwega. ða teoðan tid.  
 23. æfter ðon swilce. ðy ilcan. sæmninga. adl.  
 24. forhergende. Ond fornimende. Ond swilce eac norþan-  
 hymbre mægpe.  
 26. grīsiende. mengeo.  
 27. fornám ðy wite eac swilce.  
 28. colmane (5<sup>b</sup> ends).

- O.** 22. magi. þa teoþan tid.  
 23. æf, <sup>i</sup>wol 7 aðol (*cross on ð and the o erased*). forhergende  
 7 fornimende.  
 25. norþanhymbra mægpe.  
 26. lange. menio manna afyll. de (1 eras.).  
 27. fornám ðy wite. tuda (56<sup>b</sup>). æfter.  
 28. norðanhymbra bysceop. óf. arwyrðlice bebyriged on þam.  
 30. peginaleah. þis ylce wite eac swylce hibernia scotta  
 ealand ḡlice þis ilce wite eac swilce hibernia scotta ealonde  
 gelice wæle slogh (þis to ḡlice *struck through*). cwylmde.  
 on þa tid. óf angelpeode ge æpelinga ge operra ða þe on.  
 32. bisceopa.

- Ca.** 22. magi. monðes. ða teoðan tid.  
 23. wól 7 adl. fornimende.  
 26. lange. menio manna.  
 27. fornám ðy wíte. ðeow.  
 28. colemanne. þ.  
 29. arwurðlice bebyriged on þā. is nemned.  
 30. weginaleah. wite.  
 31. cwylmde. ðær on þa tid.  
 32. angelpeode ge æpelinga ge oðra þa ðe on. biscpa.



- Page 242.
- B.**
1. colomannes. epelturf. ðider.
  2. forhæbben (*p.* 191) dra lifes 7.
  3. drohtunge. regollicū life.
  4. getrywlice 7 eaðmodlice dryhtne.
  5. góde larowas. 7 ealle hi.
  6. him andlyfene butan.
  7. leornianne. orsceatinga geafon.
  9. betwyh ðyssum. æpelingas. gleawnesse.
  10. menn. angelpeode æðelhún 7 ecgbriht.
  11. gode se leofa wer. sylfa. swylce. æfterfylgendan yldo.
  12. forr. leornunge.
  13. 7 ða he gelæred.
  14. biscop gewordon (*sic*). lindes iglande (*sic*). tide.

- O.**
1. epelturf. gewitan.
  2. forhæbbendra lifes 7.
  3. on. drohtunge on. life.
  5. godcund . e (*1 eras.*). 7. hie.
  6. 7 lyfene. sealdan. bec on to leornian, .<sup>ne</sup>
  7. geafan.
  9. betwihn. æpelingas. gleaunesse.
  10. óf ongelpeode. ec<sup>y</sup>b,rht. æpelwines broþor.
  11. sylfa. (*1 eras.*). æfterfylgendan yldo.
  12. for in<sup>tin</sup>gan. leornunge 7 þa he wel (*57<sup>a</sup>*).
  13. hweaf (*sic*). eðele.
  14. bysceop. on lindesse lande. tide.

- Ca.**
1. colemannes forletton. gewitan.
  2. godcunde. forhæbbendra lifes 7.
  3. on reogollicū life.
  4. þeowdon.
  5. hī. sohtan 7. hi.
  6. hī. 7 lyfne butan.
  7. leornianne. geafon.
  9. betwih ðas. æpelingas mycelre. glauwnesse.
  10. angelpeode æðelhun. ecbyrht. æpelwines.
  11. broðer. sylfa. swylce.
  12. yldo. for. leornunge.
  13. 7. well. eðele.
  14. biscop (*p.* 87). on lindesse lande. tide. cyricean
  - æðelice.<sup>7 well</sup>

- Page 242. 15. æpellice. rihte. hi on ðam.  
**B.** 16. scittisc. raht melsígi 7. gefæran oððe.  
 17. on ðære. wales.  
 18. ðurh opere stowe wæron todælede. hi. mid adle.  
 19. ylcan. hefiglice swencte þ him man.  
 20. ða áras ecgbryht swá. sum mæssepreost sæde þ.  
 21. sylfes muðe.  
 22. myd þy he (p. 192). þ. sceolde. deap.  
 23. ða. he út on digolnesse of. þe þa úntruman meñn inne.  
 24. ana. on digolre stowe. ongann.
- 

**C. S.** 22. 7 wende.

---

- O.** 15. cyricean æpelice 7 wel heold 7 wel heold (*2nd set struck through*). rihte. hi on þam.  
 16. ðe on scyttisc (*i out of e badly*) is nemned rathmelsigi (*final i on eras.*) 7. oððe on þære deadlicnesse weles of worolde.  
 17. genume,  
 18. opre stowe, wæron hi.  
 19. ða adle þære ylcan. hefiglice (*ic out of yc*).  
 20. ecbyrht. eald.  
 21. arwyrðe sæde þ. sylfes.  
 22. 7 he wende. swyltan sceolde.  
 23. eode he ut on. þa. untruman men (*man in margin, not 1st hand, e on eras.*).  
 24. inne restan 7 ana. on digolre stowe. ongan þencan be.
- 

- Ca.** 15. rihte. hi on þam.  
 16. on. nemned. 7. oððe.  
 17. on. deadlicnysse. wæles. genumege (*sic*).  
 18. stowe todælede ða. hi.  
 19. adle ðære ylcan deaðlicnysse swyðe. hī.  
 20. ða. ecbyrht. eald.  
 21. arwyrðe sæde þ. sylfes muðe.  
 22. þy he. 7 he wende þ. sceolde.  
 23. ða eode he. on.  
 24. men inne restan 7. on digolre stowe. ongan.

- Page 242. 25. be. dædum 7. myd gemynde.  
**B.** 26. ansyne myd tearum ðwoh. inneweardre.  
 27. þ. ða gytā. ða þe he forþgewitenan. gymeleasnessum  
 his deape he on cildhāde.  
 29. on cnihtāde. fullfremedlicor. geclænsode 7 hine sylfne.  
 30. weorcū genihtsumlicor. beode swylce.  
 31. gehét þ he á. góde. líf on elðeodignesse libban.  
 32. brytene hweorfan.  
 33. 7 he butan sealmsange. tída gyf hym lichaman.  
 34. untrumnes. wiðstode ðæt he æghwylce. ealne.  
 35. herunge asunge in þæt he æghwylcere.

**C. S.** 29. of tide.

- O.** 25. dædum 7. onbryrðed. gemynde.  
 26. ansyn, mid tearum þweoh. inneweardre.  
 27. þa gena swyltan. ær þon.  
 28. be þam forðgewitenum gymeleasnessum (y on eras.). ða  
 ðe he on.  
 29. on cnihtade. fullfremedlicor of tide. geclænsade (ns on  
 eras.).  
 30. sylfne. weorcū genihtsumlicor. beode swylce.  
 31. gehet þæt he a. líf on el (57<sup>b</sup>) þeodignesse lyfian.  
 32. ealande.  
 33. þ he butan sealmsange regollicre tida. lichaman untrumnesse.  
 34. wiðstode þ he æghwylce. ealne. on.  
 35. asunge ... (3 eras.). he ælcere.

- Ca.** 25. be. 7. onbryrðed. gemynde.  
 26. ansyne. innewardre.  
 27. þ. gytā.  
 28. be ðam forðgewitenū gymeleasnyssum. ða þe he on.  
 29. on cnihtade. fullfremedlicor of þære tide.  
 30. sylfne. godū weorcū. genihtsumlicor. swylce.  
 31. gehét þ<sup>he</sup> a wolde (*sic*). líf on ælðeodignysse lyfian.  
 32. ealande.  
 33. þ he butan sealmsange reogollicre tide gif hī.  
 34. untrumnyss ne wiðstode þ he æghwylce. ealne. on  
 gemynde.  
 35. herenyss asunge 7 þ he.

- Page 244. 1. nihte arfæstan wolde ætgædere mid þy.      Ða ðis gehat  
**B.**      7 his béne.  
 2. geendode.  
 3. reste 7 mid þy (*rest wanting*).  
 4. fæc.  
 5. geræste (*the a of æ erased*).      onbræd.      loccode.      Ðus cwæp  
     éala broðor ecgbryht hwæt.  
 7. ic ge (*p. 193*) hyhte.      wénde þ wyt nú.      sceoldon ætgædere  
     in þ éce lif gangan.  
 8. þu hraðe þ te ðu.      Ðæs þe.      forþam.  
 9. gesyhðe geleornode hwæs.      willnode.  
 10. þ his bena.      nú.      má.  
 11. æpelhún þære nyhstan nihte.  
 12. ecbyrht hine adle getrymede.      tíde æfter.

- C. S.**      3. he *deest* (*before þone*).

- O.**      1. nihte ætgædere afæste.      þa þis gehat.      his bene.  
     endode  
 2. ge,þa.      huse þa gemette he ðone.  
 3. slæpendne.      þa.      gestahg.  
 4. 7.      þa.  
 5. onbræd.      cŵ.  
 6. broþor ecbyrht eala cŵ.  
 7. þ wyt.      scoldan ætgædere on þæt ece lif.  
 8. hwæpere.      onfehst þæt.      forþon.  
 9. gesyhþe.  
 10. gehyr,de.      ma.  
 11. æpelhun.      þære nyhstan neah (*end of line*).  
 12. ecbyrht.      adle getrymede (*rymed on eras.*).      æfter.

- Ca.**      1. nihte ætgædere afæste.      Ða þis gehát 7 his bene.  
 2. geendode.      huse þa.  
 3. he ðone.      slæpendne.      gestahg.  
 4. 7 mid.  
 5. onbræd.      geðofta.      hī.  
 6. cŵ.      broðer ecgbryht.      cŵ.  
 7. þ.      scoldan ætgædere on þ ece lif.  
 8. hwæðere þ.      onfehst þ ðu.  
 9. gesihðe geleornade.      hī wilnode.  
 10. þ his.      sculan.      má.  
 11. ðære nyhstan niht.  
 12. ecbyrht.      adle getrymede.

- Page 244. 13. háð. efenwyrðum. frætwode.  
**B.** 14. 7 æfter manegum. godum. willnode.  
 15. myð. he ða. eald 7 he leornode to þam heofonlican.  
 16. on. 7 mannþwærnesse.  
 17. 7 on forhæfednesse 7 on bylewytnesse 7 on.  
 18. on fullfremednesse 7. þ.  
 19. cynne. on ðam. on elpeodignesse.  
 20. lifes. lare ge mid aldorlicnesse þreade. árfæstnesse.  
 21. ðam godum. he æt ricū mannū.  
 22. swyðe bryttode ætycte. eac swylce. ár sædon þ.  
 23. on þam feowertiglican. eastrū æne siðe.  
 24. 7 ealles swa þeah nympe. þynre meoluce (p. 194).  
 25. þære ylcan. swylce. þ.

**C. S.** 15. þ he ferde.

- O.** 13. bisceophade. efenwyrþum.  
 14. 7 æfter monigum godum.  
 15. (58<sup>a</sup>) mid þy. eald þ he ferde to þam.  
 16. heofonlican rice. on.  
 17. on monþwærnesse. forhæffehæfednesse (hæffe *erased*).  
 on byl. wetnesse (*blot?*). on soðfæstnesse 7 on.  
 18. 7 he þu<sup>r</sup>.h.  
 19. cynnū. pehta on þam. on ellpeodignesse.  
 20. lifes bysene. ealdor,nesse ðrea.  
 21. sylena (y on *eras. of e*). godum. ricum.  
 22. eac swylce.  
 23. symble on þam feowertiglican. eastran. on.  
 25. ylcan forhæfednesse. swylce.

- Ca.** 13. háð míd efenwyrðum dædū fræt wode 7.  
 14. monigū godum. wilnode.  
 15. eald he ferde to þam heofonlican rice.  
 16. on. eadmodnysse (p. 88) 7 on monþwernysse.  
 17. forhæfednysse 7 soðfæstnysse.  
 18. on fulfremednysse 7. þ. ðeode.  
 19. cynnū. on þā he on ællðeodignesse.  
 20. lifes bysne. ealdorlicnysse. arfæstnysse.  
 21. þā godū ðe. ricū monnū.  
 22. swyðe. eac swylce his. ðe. þ.  
 23. symble on þā feowertiglican fæstene. eastran.  
 siðe on.  
 24. ðeah nemne. butan þynre.  
 25. þære ylcan forhæfdnysse gemett. swylce. þ.

- Page 244. 26. gebyrðtíde þæt. daga ær pentecosten.  
**B.** 28. Etweonū (*space*). þissū þingum sende ealhfrīð se cing  
 osweos suna willfrīð.  
 29. þ. man.  
 30. ofer sæ to hadigenne to egelbrihte.  
 31. be þam. sædon se ðe. brytene.  
 32. bisscop wæs geworden. And.

- O.** 26. -tide (*e small ; afterthought*). æfter.  
 28. Betwih þas þing. oswioes. willfrep.  
 29. . mæssepreost (*eras. of s*). bysceope.  
 30. tó hadianne. ægelbyrhte bysceope be þam.  
 31. sædon. (58<sup>b</sup>) forlet. bysceop. 7.

- Ca.** 28. Betwih. ealhfrīð. oswioes. willfreð.  
 29. þ hi mon. hī. hiwū. bisceope.  
 30. sæ. ægelbyrhte.  
 31. bisceope be þam. ær. forlét.  
 32. bisceop. 7.

- Page 246. 1. gehalgod fram. myd. áre efencymendum manegum.  
**B.** 2. ðære. þam cynelican tune se is genemned.  
 3. þa he ða þa he ða gyta wæs æfter (*line under 1st þa he ða modern?*). þam ofersæligum dælum wæs wunigende þa wæs.  
 4. onhyrigende.  
 5. geornfulnesse. centlande. on.  
 6. ðeawū. on. gewrita.

- O.** 1. fram. are. monegum bisceopum.  
 2. on þam cynelican tune. gecyged.  
 3. on conpendia. ða he þa gena æfter. on þam ofersælicū.  
 4. dælum wu<sup>n</sup>iende þa. oswio. onhyrigende.  
 5. geornfullnesse. on.  
 6. gemetfæstne (*met at end of line not 1st hand*). on. gewrita.

- Ca.** 1. gehalgod frā hī. are efencumendū monigū.  
 2. bisceopū. on þam cynelican tune. gecyged.  
 3. onconpendia. ða gýta æft. on þā ofersælicū.  
 4. dælum wunigende wæs. oswio. onhyrigende.  
 5. geornfulnysse. on.  
 6. þeawū. on. gewrita.



Page 246. 7. 7 þa ða he on gewritum leornode tó.

- B.** 8. bisceope.  
 9. cyrican.  
 10. haten 7 wæs ceddles broþor. árweorðan. ðæs.  
 11. ge (p. 195) myngodon. cining. eac him mid his  
 preost eadaeth.  
 12. æfter. ealhferðes rice.  
 13. hreopum. bisscop. ða hi ða. centlande comon ða.  
 14. hi þone arcebisscop þe for hine geset wæs (*rest wanting*).  
 16. cyrdon hi. westseaxena lande ðær.  
 17. fram. mann. gehalgod.  
 18. nam. brytta peode on gesiðscype.

- C.** 15. (6<sup>a</sup> complete) Ond þa geta. oper bisceop. geset.  
 16. þa cirdon hie. bisceop gehalgod nā he (*rest wanting*).  
 18. bisceopas on bretta peode.

- O.** 7. 7 þa ða he on gewritum. on.  
 8. sceolde. bisceope gehalgad. cyricean.  
 10. broþor þæs arwyrþan bysceopes.  
 11. gemyngedon.  
 12. eadæth (a of æ and t erased). æfter. on ecerþes  
 rice on hrypū (y on eras. of i).  
 13. to bysceop, ða hi þa to cent. (1 erased). coman.  
 14. hi þone ærceby sceop (e of æ eras.). geferde (*all on eras.*) of  
 worulde.  
 15. 7 þa gyta. oper bysceop.  
 16. þa cyrdon (y on eras.) hi tó. bisceop.  
 17. fram hī. man tó (59<sup>a</sup>) bysceope.  
 18. nam. byssceopas. brytta peode on gesiðscype.

- Ca.** 7. 7 þa ðe he on gewritū. leornode. on.  
 8. weorcū. fyligende. ð.  
 9. cyrican. eoferwicceastre wæs he mæssepreost 7 ceadda.  
 10. broðer þæs arwurðan ð.  
 11. gemynegodon sende eac se cyning mid.  
 12. on ecerðes rice on hrypū wæs to ð.  
 13. ða hi ða. coman.  
 14. hi. arecebiscop (*sic*). geferedne of worulde 7.  
 15. gyta. oðer for hine. cyrdon hi.  
 16. ð.  
 17. frā hī. foresp,ecena. man to ð gehalgad.  
 18. nam. bisceopas on brytta peode on gesiðscipe.

- Page 246. 19. Ða tid.                      biscop þam wine.                      ealre.  
**B.** 20. brytene.                      Ðe.                      gehalgod.                      Ða wæs se ceadda fram.  
 21. him gehalgod. And.                      ongann Ða.                      gýman (*the y on erasure of a blot*).  
 22. clænnesse.                      eaðmodnesse.  
 23. forhæfednesse.                      geornesse syllan 7.                      birig 7 land.  
 24. ceastra.                      hús for.                      þuruhfaran.  
 25. Ðara apostola.                      gangende.  
 26. godan.  
 27. Ðeawum 7 æfter his biḡsone (*dots above and below g*) ceddes his  
 gehyrendese (*last e small and by corrector*) trymende . (*eras. of final s ?*).

- C.** 19. Næs in Ða tid.                      bisceop butan þā.                      ealre breotone.  
 20. gehalgod.                      frō hím.  
 21. bisceope.                      oḡgan.                      geṁne.  
 22. gedon. ciriclecan soḡfæstnesse.                      clænnesse.                      eaðmodnesse.  
 23. forhæfdnesse.                      geornesse.                      7 burh 7 land.  
 24. for godes spellicre lare.                      næs na ridende.  
 25. apostola Ðeawe.                      fotū.  
 26. óf discipulū.                      Ðæs godan bisceopes.                      dædū.  
 27. þeawū 7 æfter.                      ceaddes hís.

- O.** 19. on þa tid.                      bysceop.                      on eallre brytene.  
 20. ceadda fram.  
 21. bysceope gehalgad.                      7.                      ongan.                      gyme<sup>n</sup>,ne (*y on eras.*).  
 22. gedon þare cyriclican soḡfæstnesse 7 clæn<sup>n</sup>,esse 7 eaðmodnesse.  
 23. forhæfdnesse.                      geornesse syllan 7.                      land.  
 24. for.                      lare þurhferan nalæs.  
 25. apostola.                      gangende wæs<sup>s</sup>.  
 26. aidanes (*ai on eras.*).                      godan bysceopes.  
 27. æft.                      broþor his hired.

- Ca.** 19. on Ða tid.                      þ butan þā.                      on ealre.  
 20. Ðara.                      gehalgod.                      ceadda fram hī.  
 21. 7.                      ongan.                      gymene.  
 22. gedon. cyriclican soḡfæstnysse.                      clænnysse.                      eadmodnysse.  
 23. forhæfednysse.                      geornysse syllan 7.                      land.  
 24. for god (*p. 89*) spellicre.                      lare ðurhferan nalæs.  
 25. apostola.                      gangende.  
 26. discipulū.                      godan.                      dædū.  
 27. þeawū æft bysne.                      broðer his hired.

- Page 246. 28. ða com. on brytene.  
**B.** 29. manige. þære (*p.* 196). rihtgelyfendra.  
 30. cyrican angelcynnes.  
 31. lare. ðanan. þ. rihtgelyfede lár.  
 32. 7. betweonan angle eardedon.  
 33. rihtgelyfedan. ge inn gehygde rihttra. manegū  
 oðrū wisū oððe.

- C.** 28. ða cō eác swilce wilferð.  
 29. bisceope. Oðd eác swilce. rihtgelyfedra.  
 30. ðære romanescan ciricean angelcynnes.  
 31. ðonon. þ te sio riht g lefde lar.  
 32. dæghwælice. betweoh óngle eardedon.  
 33. lare wiperwearde. easterna. monegū oþrum wisū.

- O.** 28. com. swylce monige (*omitted words at foot of page, variants on, bysceope gehalgad*).  
 29. rihtgelyfedra.  
 30. ðære. cyricean ángel. cyricum.  
 31. þanon. ryhtgelyfde lar.  
 32. 7. þa þe betwyh.  
 33. eardedon 7 þære rihtgelyfdon lare wiperwearde. on  
 gehylde. on. oþrū. oððe.

- Ca.** 28. com. willferð on breotene.  
 29. þ gehalgad. rihtgelyfedra.  
 30. ðære. cyricean angelecynnes cyricū.  
 31. ðanon. þ. lar.  
 32. 7. ða þe betwyh angle.  
 33. eardodan. rihtlyfedon lare. on gehylde. on  
 monegū. wisū oððe.

- Page 248. 1. þ hi riht mid hī healdan woldon oððe hi ham to heora eþle  
**B.** comon.

- C.** 1. hira. þ hie. mid him. wolden oððe hā.  
 2. hiora eþle.

- O.** 1. þ hie. mid him healdon. oððe.  
 2. eðele (*hwurfan in margin, not 1st hand*).

- Ca.** 1. þ hi. mid hī. oððe hā.  
 2. hweorfan.

Page 248. 3. Yssū (*space for þ*). tídum angelcýningas ða æpelestan.

**B.**

4. ecgbryht cantwara. betweonan.  
 5. tó. þā. angelcýnnes.  
 6. cyricū forþon. ongeat. fram scottū.  
 7. afeded wære 7 gelæred þ te. cyrice.  
 8. rihtgelyfed þa. hi. genamon.  
 9. halegan. angelpeode godne. gepungene. biscopháde.  
 10. nama. wigheard 7 wæs. geferscype.  
 11. hi híné to. þ. man.

**C.**

3. (6<sup>b</sup> complete) pissū tídū ongel —. ða. óswio. norþanhymbra.  
 4. Ónd. cantwara. betwih.  
 5. be þæ stalle ongel —.  
 6. ciricean. oswio. ongeat peah ðe he frō.  
 7. þte sio. sio.  
 8. rihtgelefed. hie 7 genaman.  
 9. ciricean ongel ðeode godne. Ond. bisceophade.  
 10. ðæs bisceopes.  
 11. Ond hie. ða. þ.

**O.**

3. Ðyssum . . (*y on eras. of a, um eras.*) ongelcýn<sup>i</sup>ngas ða  
 æpelestan. oswio norþanhymbra.  
 4. ecbyrht cantwara. betwih.  
 5. tó. be þam stalle angelcýnnes cyricean.  
 6. oswio soðlice ongeat. fram.  
 7. þæt seo romanisce 7 seo.  
 8. rihtgelyfed þa gecuran hi. genaman.  
 9. cyricean ongelpeode godne. bisceophade.  
 10. noma (*squeezed in on eras.*) geferscype þæs bysceopes.  
 11. hie. þ.

**Ca.**

3. Ðyssum tídū ongel —. æpelestan oswio.  
 4. ecbyrht canwara (*t recent ?*). betwih hī.  
 5. be ðam stalle angel —.  
 6. cyrican. oswio. ongeat. ðe he frā scottū.  
 7. þ seo romanisce 7 seo.  
 8. rihtgelyfed þa gecuran hi. genáman.  
 9. cyricean ongel. godne. geðungenne.  
 10. sumne mæssepreost.  
 11. bisceopes. hi hine ða. þ.

Page 248. 12. sceolde. tó biscope gehalgian 7 éac to arcebiscope þ te  
 B. rihtgelyfede (p. 197) biscopas mihton beon fram him gehalgode  
 geond ealle angelcynnes ðeode godes ciricū þa he þa . wigheard.

14. rome becóm.  
 15. ærþon þe. biscopháde. becuman moste 7 wæs mid.  
 16. forþferde þa.  
 17. uitalianus. wesseaxena.  
 18. ongeat his arfæstnesse. háte.  
 19. þā eadegan life. forþon.  
 20. godes gescyldnesse. soþan. 7 to þam.  
 21. gehwyrfed hæfde 7 cwæþ þ.

- C. 12. bisceope. þ. ercebisceopes.  
 13. Ond rihtgelefde bisceopas ðurh. óngelcynnes ciricean.  
 14. siðþan aidan (*sic*). ða he ða. becō.  
 15. ðe he to bisceophade.  
 17. þa. uitalianus. óswio. lufsūlic.  
 18. ongeat. arfæstne.  
 19. ða. ðæ. life. Ond for þæ.  
 20. gescildnesse. þæ soðan geleafan þæ.  
 21. gehwerfed. Ond cū þ.

- O. 12. sceolde þær to bisceope. þ. ærceby sceopes (e of æ *eras*).  
 13. rihtgelyfde bisceopas. brytone angelcynnes cyricum.  
 14. syððan. mihte ða he þa. rome becóm.  
 15. ær þon þe. bysceophade. mihte. deape.  
 16. forðferde þa.  
 17. uitalianus. <sup>a</sup>oswio se,xna. lufsūlic.  
 18. ongeat. arfæstne.  
 19. eadigan life.  
 20. soðan ge(60<sup>a</sup>)leafan. þam.  
 21. 7 cū (w on *eras*. of 2, 2nd þ). on.

- Ca. 12. sceolde. b. þ. arcebisceopes.  
 13. rihtgelyfde bisceopas. brotene angel. cyricū.  
 14. syððan. mihte ða he ða. rome becóm.  
 15. ær ðon þe. bñade. mihte wæs he.  
 16. forðferde.  
 17. uitalian'. oswio. lufsumlice.  
 18. ongeat. arfæstne. háte.  
 19. lufan þe he. ðan eadigan life. forðam. ðurh.  
 20. gescyldnysse. soðan. þā.  
 21. 7 cū þ. on his ðeode willendlice ricsode þ.

Page 248. 22. ðeode. on.

- B.** 23. mid criste ricsian. 7. þam.  
 24. gemyndgode be. deaðe 7 hi swiþe geúnrotsode.  
 25. forhwam. forþferan sceolde. hi gehet.  
 26. hi gepungene mann. wyrþne mettan þ hi (y on orig. abrasure?).  
 27. woldón tó.  
 28. hwyle. Ða fóre. þ.  
 29. on þysse æftfyllgendan bec gerysenlicor. gelimplicor writap.

- C.** 22. ðeode. rixade þ.  
 23. mid criste rixsian. eac swilce. Ðæm ġwrite.  
 24. gemyndgode be. þ.  
 25. forhwon Ðe þær scolde (6<sup>b</sup> ends).

- O.** 22. willendlice ricsode þ. on toweardness eccelice.  
 23. mid criste ricsian. 7. þam.  
 24. gemyndgode be. deaþe þ hi (i out of e by eras.). swiþe.  
 25. forhwon þe (þ incompletely eras. to form h). sceolde. gehet.  
 26. he. mihte þ hi. woldan to bysceope.  
 27. onsendon.  
 28. hwile (i out of e). gehalg. an (i eras.). þ we on þysse æfterfyllgendan bec gerysenlicur 7 gelimplicur.

- Ca.** 22. on tóweardnesse écelice.  
 23. mid criste ricsian. 7 he. Ðær. þā. gemynegode be.  
 24. þ hi.  
 25. forðon Ðe. forðferan sceolde. hī gehét. ær  
 swa he gepungenne.  
 26. métan mihte þ hi.  
 27. woldan to b. on (p. 90) séndon.  
 28. hwyle. Ða for. gehalgad wære þ we on Ðisse æftfyllgendan. gelimplicor.

Page 250. 1. N space suits for O. þa ylcan. on eastseaxena

- B.** mægþe æfter swiþhelme be þam.  
 2. ær. sædon (p. 198). ciningas sigehere.

- O.** 1. On Ða ylcan. on. mægþe æfter swiðhelme (1 on eras.).  
 2. be þam. sædon. sigehere 7 sebba (e out of i, a on eras.).

- Ca.** 1. On Ða ylcan tid. on.  
 2. be þā. sædon. sigehere 7 sibba Ðeah þe hi.



- Page 250. 3. ðe hi. myrcna cininge. wæron.  
**B.** 4. hyrsumnesse seo (o *added afterwards*) ylce mægþ þa east-seaxena. þi heo aweht wæs mid þi.  
 5. deaplicnesse. þa sigehere.  
 6. forlét. geryno.  
 7. hæþengylde. forþon se sylfa. ealdormenn.  
 8. lufoden þis lif 7 þ.  
 9. þ for þā gelyfdon þ.  
 10. hi. hergas edniwan ða þe. ær. deofolgyld  
 worpodon (wor *on erasure of* þeo; þ *out of* w).  
 11. gebædon. hi. mihton frā þā wale 7 frā.  
 12. deaðlicnesse gescylde. sebba ðonne.  
 13. efenyrfeweard. ylcan. geornfullnesse.  
 14. onfangenan. heald. eallum. 7.  
 15. gesælignesse getrywe.

- O.** 3. þeh þe hi. myrna (y *on eras.*). wæron on.  
 4. ylce mægþ · þa (eras. of i). ðy.  
 5. ðy. deaðlicnesse þa se sigehere. þa se. ðy.  
 6. cristenan. tó hæþenesse.  
 7. forþon þe se sylfa. ealdormen.  
 8. of. lufedon ðis deadlice.  
 9. þ (60<sup>b</sup>) forþum (u *on eras.*) gelyfdon þ.  
 10. ða óngunnan hi. þa þe. deofulgyld.  
 11. hie. mihtan fram þam wole.  
 12. deadlicnesse gescylde. sebbe (1st e *out of* i).  
 13. efenyrfeweard (y *on eras.*). ylcan rices.  
 14. ðone onfangenan. 7.  
 15. gesælignes getreouli · gefylled (eras. of f).

- Ca.** 3. myrcna. wæron on hernysse.  
 4. ylce mægð eastseaxan. wæced.  
 5. ðære. deadlicnysse. se sigehere.  
 6. ðe. forlét ða geryno. cristenan.  
 7. hæðennysse. sylfa. ealdormenn.  
 8. deadlice lif 7 þ towarde.  
 9. sohton ne furðon gelyfdon þ. owære (sic) ða.  
 10. hi ða. ða þe ær. deofolgyld.  
 11. weorðian 7 gebiddan swylce hi ðurh. ðing mihton frā  
 þā wole 7 frā.  
 12. deadlicnysse gescylde. sibba þonñ.  
 13. efenyrfeward. ylcan rices. mycelre geornfullnesse  
 ðone onfangenan.  
 14. 7.  
 15. gesælignysse getreowlice his lif gefyllde.  
 16. heræft.

- Page 250. 17. þa þ ða. cing ongeat. him þ bodad. þ te on.  
**B.** 18. mægþe eastseaxena. adilgod wæron ða.  
 19. gearomonn. biscop pyder. æt̃fylgend to eastseaxena  
 mægþe.  
 20. hi.  
 21. soþfæstnesse. eft gecyrran ond. geornfullnesse.  
 22. biscop (p *small and squeezed in ; corrector ?*). þ. þon  
 þe me se mæssepreost sæde þe (p. 199).  
 23. fulltumiend.  
 24. mann. 7 he feorr. wide ealle. þurhferen<sup>a</sup> (*corrector ?*)  
 25. þ. þæne foresprecenan.  
 26. ðam þ hi. heargas.  
 27. þ deofolgyld þ hi. cyrican.

**C. S.** 24. land 7 *deest before* leode, = **T. B. O.**

- O.** 17. þ. cyn<sup>i</sup>,g óngeat. on.  
 18. mægþe. of. geleafan aidlad.  
 19. gearomon. bysceop. trūheres æfterfylgende on.  
 20. mægþe. gereccanne ðone. hie.  
 21. soðfæstness<sup>a</sup> gele<sup>a</sup>,fan (e *on eras.*). gecygean. geornfullnesse.  
 22. byscop. ðon þe me se. sæde ðe.  
 23. 7 fultume<sup>n</sup>,d.  
 24. bisceop. god. wide. þurhfarende 7 þ.  
 25. ðone foresprecenan (re *on eras.*). soþfæstnesse.  
 26. ðon þ hie. towu<sup>r</sup>. pan (r *eras.*) þa heargas.  
 27. þ deofolgyld þ hie. cyricean óntyndon.

- Ca.** 17. ða þ ða. ongeat se cyning. hī. þ on ðære.  
 18. dæle. geleafan aidlad. ða.  
 19. germanus. b. æt̃ fyligend on ða.  
 20. gereccanne. hi to soðfæstnysse.  
 21. gecigean. ða. geornfulnysse.  
 22. b þ. æt̃ ðon ðe me se mæssepreost. ðe.  
 23. 7 fultumend.  
 24. b. wide. þa land 7 leode. ðurhfarende 7 þ.  
 25. 7 þone forsprecendan. soðfæstnysse.  
 26. þ hi forléton. ða heargas 7 þ deofulgyld þ hi.  
 27. cyricean.

Page 250. 28. naman eigdon pā hi. wiðcwædon þ hi þam lustlice andettan

**B.** 7 geleafan þæs écan.

29. æristes. willnodon þ hi.

30. þam swulton þoñ hi in únfyrennessum mid tryw leasum betweoh  
deofolgyldum lifdon.

**O.** 28. naman þam . . (2 *eras.*) hi. wiðcwædon (61<sup>a</sup>) gife<sup>o</sup>nde (e *out*  
*of i, then eras. of e*) andettan. hi ma mid (a *on eras.*). æriste  
(i *out of e*). willnade. þ hi on þam swulten  
(n *small and squeezed in*) þoñ hi. unsyfernnessum 7  
getreowleasnessum.

**Ca.** 28. naman þam hi. 7 gefeonde andettan.  
29. hī á mid. æriste. gewilnode þ hi on þam swulten þonne  
hi. unsyfernyssū 7 getreowleasnyssum.

Page 252. 1. Ða þis þus.

**B.** 2. larowas. blissiende.

*Here in B. follow the Interrogations after a space equal to one line, but there is no hint as to their meaning and no headings. They extend from p. 199, 15 to p. 224, 2 incl. Then a space of 1½ lines. No heading to Bk. 4, but an elaborate D in style of 2nd illuminator.*

#### BOOK IV.

4. *Begins Ða þam (Ð ornate, a small ; on p. 224).* gemyngodan  
geare. asprungenesse.  
5. 7 hwæpere sona. æfterfylgendan wales. moncweallmes ðy.

**O.** 1. betwyh deofolgyldum lifden (n *small and squeezed in*) Ða ðis.  
2. bysceop. gefeonde (1st e *on eras.*). blissiende.  
hwurfan ; Interrogatio beati agusti, episcopi <sup>ni</sup> a nturiorū ecclesie  
(in *vermilion from Int—on : eras. of e in cent*).  
4. Ðy gemyngedan geara (on 72<sup>a</sup>). asprungenesse.  
5. hraðe. æfterfylgendan woles. moncwylde þi.

**Ca.** 1. betwih deofolgyldū lifdon Ða ðis þa ðus gedón wæs 7 se bisceop.  
2. hwurfon 7 her endað seo bridde bōc ∴ INTERROGA (*all these words on same line*).  
4. Ðy gemyngedan geara (on p. 101 *capitals to sunnan*). as-  
prungenysse.  
5. hraðe. æft fylgendan woles. moncwylde þy.

Page 252. 6. sexta (six *on eras.*).

arceby sceop cantwara burhge.

**B.**

- forferde (*original*).  
 7. iuliarā swylce. eorcenbryht cantwara cining (eadboldes sunu cynges *above line by corrector*) þy ylean.  
 8. ondæge (*unctim*). forðleorde. rices.  
 9. forlét ecgbrihte. heold án læs ðe.  
 10. blann. tide. biscopdóm. tó.  
 11. fram ecgbrihte. fram. norðhymbra cininge.  
 12. on þysse. feawum wurdum (*sic*).  
 13. wæs he se mann on cyriclum ðeodscipum.  
 14. angelcynne. swilce hi.  
 15. ætgædere sendan þam. gyfe. manegum.  
 16. 7 bædon þ. wighear angelcynnes.  
 17. cirican to (*p. 225*) arcebiscope. þa he þa tó.

**O.**

6. deusdedit se wisesta arceby sceop (ar *out of ær by eras.*)  
 on  
 , cantwara burghe cyricean for<sup>b</sup>ferde ærran.  
 7. iduū iuliarum (*2nd u on eras.*) swylce. erconbryht cantwara.  
 8. ylean. forðferde. rices eþel.  
 9. ecbyrhte. suna þ. wana þe . XX .  
 10. ða blan. tide. bisceopdom þa.  
 11. rome fram ecbyrhte 7 fram oswio norþanhymbra.  
 12. on þysse. bec feaum.  
 13. wæs he on cyriclicū þeodscype.  
 14. angel—. swilce hie eac þa (7<sup>2b</sup>).  
 15. ætgædere sendon þam. gyfe.  
 16. gold 7 seolfor fatum 7. þ. angel—.  
 17. cyricum. ercebiscope gehalgade. þa to rome com.

**Ca.**

6. deusdedit se wisesta arcebiscop on cantware burhge cyricean forðferde ærran.  
 7. iduū iuliarū swylce. erconbryht cantwara.  
 8. ilcan monðe ondæge (*unctim*) forðferde 7 his rices eþel forlét ecbyrhte.  
 9. suna þ. wona XX.  
 10. ða ablan. tide. bisceopdóm þa.  
 11. rōme fram ecbyrhte 7 frā oswio.  
 12. on þysse. fēawum.  
 13. wordū. wæs he on cyriclicū þeodscipe.  
 14. angel—. (*p. 102*) well. hi.  
 15. ætgædere sendan þā. mycle. monegū golde 7.  
 16. 7 bædon þ. angel—.  
 17. cyricū. arceb. rome com.

- Page 252. 18. com.      ða tíð uitalianus papa.      setles.  
**B.** 19. æfter.      he ðæne.      hys siðfates þam.  
 20. æfter.      tíðe (*accent over d*).  
 21. wigheard 7 let ealle.      geferan (*a on eras*).      comon.  
 22. wale fordilgode.      forðleorde.  
 23. þa.  
 24. hwilene arcebiscop hé ón angelpeode sendan mihte to heora  
 ciricum (*before mihte eras. of s*).

- O.** 18. on.      uitalianus papa.      setles ealdorbyscop æfter.  
 19. siðfates ðam.  
 20. gecyped (*cross on d eras*).      æfter medmycelre tide.  
 21. lytesne ealle.      þe.      coman.  
 22. wóle fordiligade.      forðferede.  
 23. geþoht.      þyssum.      geornlice.  
 24. hwilene ærcebyscop.      mihte on angelðeode cyricum (*on  
 struck through*).

- Ca.** 18. on þa tíð uitalianus.      papa.      setles.  
 19. ealdorþ.      ðe.      þam.  
 20. gecyped.      medmycelre.  
 21. 7 mæst ealle his geféran.      hī coman.  
 22. wole fordilgode.      forðferede.  
 23. geþoht.      þyssum ðingum.      geornlice.  
 24. hwylene arceþ.      mihte on angolpeodes cyricū.

- Page 254. 1. þa wæs on.      ðam mynstre þis (*sic*) unfeorr þam mynstre  
**B.**      þære birig neapoli.  
 2. on campanige.      mægþe.      was.      mann.  
 3. halegum gewritum.      on mynsterlicū þeodscypum 7 cyriclum.  
 4. weorþlice getyð.      ge on læden ge on grecisc gereorde.

- O.** 1. on.      þā.      þ.  
 2. on campanie.      mægþe.  
 3. on.      gewritum.      on mynsterlicum þeodscypum.  
     on cyriclicum.  
 4. getyð.      on ledenisc.

- Ca.** 1. þa.      on.      þā.      þ.      ðære.  
 2. on campanie ðære.      aþþ.      monn on haligū gewritū.  
 3. on mynsterlicū ðeodscipū.      on cyriclicū.  
 4. well.      weorþlice.      on ledenisc.

- Page 254. 5. ða. þæne mann. gelædan. het þ.  
**B.** 6. biscoppháde. brytene. andswarode he him 7 cwæp þ.  
 7. wyrðe 7 cwæp ðæt he mihte oðerne getæcan ðe biscopphades  
 weorpra (*p.* 226) wære ge angelþeode to læranne ge on his  
 lifes geearnunge.  
 9. ylðo Tæhte he þam.  
 10. þam neahmynstre sumne munuc þæs nama.  
 11. lichomlices untrūnes þ he beon ne mihte. æft.  
 12. nydde. abbud.  
 13. þ. byscophade. ða. hyne ylðinge.  
 14. he on fyrste mihte oþerne. man.  
 15. mihte þa wæs. þas tid. on rome sé wæs.  
 16. þam. nama.  
 17. mann on woruldgewritum.

- O.** 5. on. man. gelapian 7 het þ.  
 6. bisceophade. 7 swarede.  
 7. ðæt. cū þ.  
 8. mihte oþerne getæcan þe bysceophade wyrðe.  
 9. lifes (73<sup>a</sup>) geearnunge. ylðo tæh, ða þam bysceope on  
 þam nehnunmynstre.  
 11. nama. ac þā. licumlice untrumnes. . (2 *eras.*) þ.  
 12. bysceop. mihte. ðone.  
 13. adrian' þ. bisceophade. ða. ylðinge 7 fyr<sup>te</sup>tes hwæþer  
 (*strokes through hwæ and er, i.e. = þ*)  
 14. æfter. mihte oþerne. man.  
 15. bysceope. mihte. on. tid. munu. c (1 *eras.*) on rome.  
 16. se, cūð. þam. wæs ðæs nama.  
 17. on. on woruldgewritum.

- Ca.** 5. on. ða. hī. het þ.  
 6. ða 7 swarede he hī.  
 7. cū þ. mycles. unwyrpe 7 cū þ.  
 8. mihte. getæcan þe bhade wyrðe. gelærednysse.  
 9. lifes geearnunge. gedéfre ylðo.  
 10. ða papan on þā neahgum mynstre.  
 11. nama. þa. hī his licumlice. untrumnysse þ.  
 12. b. mihte. ðone abb.  
 13. þ. bhade. ylðinge.  
 14. mihte. mán.  
 15. b. mihte. on. sū munuc on.  
 16. þā. nama.  
 17. on tharso. mann ge on weoruldgewritū.



- Page 254. 18. ge on godcundum ge on. ge on leden.  
**B.** 19. wæs gecoren on. ðeawum. arwyrðe ylðo þ is þ.  
 20. þysne mann. ðam.  
 21. sæde þ. gehalgod beon sceolde. *p. 227 begins sceolde in brytene; before this 7 he þ to beon (23) repeated identically, but his ladteow written in repetition.*  
 22. 7 hwæpere þis hi geræddan betweonan. þ te se.  
 23. hys. brytene forðon. ær twywa ða.  
 24. for missenlicum intingan.  
 25. forðon. ðæs siðfates.  
 26. þ. on. agenum geferscype. gemanod 7 ðonne gyt.  
 27. þ. sceolde. fultumigend. on godgundre (*sic*) lare.  
 7 þ.  
 28. gehealdan sceolde þ. nawiht.  
 29. þeawum. angelcynnes cyricum in.

**C. S.** 23. forþon he him.

- O.** 18. on godcundum ge on <sup>r</sup>crecisc. on leden. wæs gecoren on.  
 19. arwyðe ylðo þ is þ.  
 20. þysne man. þam.  
 21. sæde þ. bysceope gehalgad (*ad on eras.*) mihte. þ.  
 22. 7 hwæpre. aræddon betweoh.  
 23. ladteow. on. forðon. tuwa ða.  
 24. missenlicum.  
 25. forðon. swilce þ.  
 26. on. agenum geferscype. <sup>n</sup>gemo<sup>n</sup>ad 7. gýt.  
 27. þ he sceolde. fultumend. on. lare 7 þ.  
 28. behealdan sceolde þ. nawiht.  
 29. soð (73<sup>b</sup>) fæstnesse on angelcynnes cyricean on gelædde.

- Ca.** 18. on (*ter*). leden well.  
 19. wæs gecoren on. ðeawū. ylðo þ is þ.  
 20. ðysne man adrian'. abb þā.  
 21. sæde þ he to b gehalgod. mihte. þ geðafode 7 hwæðere þis betwyh heð aræddon þ.  
 23. abb. ladteow. on. forðon ðe. twiga ða. fór missenlicū intingan geférde.  
 25. forðon þe hi se wég ðæs siðfates.  
 26. þ. on. agenū geferscipe well gemonad 7 ðonū gýt.  
 27. þ he sceolde. fultumend. on. 7 þ. behealdan  
 sceolde þ. nawayht wiðerwardes.  
 29. soðfæstnysse. grēca. on angelcynnes cyricean on ge  
 (*p. 103*) lædde.

Page 254. 31. gehalgod. bád. monoð þ. aweox þ.  
**B.** 32. mihte. scare.  
 33. ðeawe. ðæs. ða. gehalgod.

---

**O.** 30. ða.  
 31. bád. aweoxe þ.  
   þa    u  
 32. mihte. ær, sce, re hæfle.  
                   á  
 33. þe, we. paules (s *later*). ða.

---

**Ca.** 30. ða.  
 31. gehalgod. ða abad IIII. hī. aweoxe þ.  
 32. mihte forðon. scyre.  
 33. ðeawe. paules. ða. gehalgod.

---

Page 256. 1. fram uitaliane þam. bysscope. wīntra.  
**B.** 2. fram. ðy.  
 3. dryhtenlican kalendarum aprelum. ætgædere.  
 4. þam. p. 228 *begins* iunias. brytene.  
 6. hi ætgædere. þanon. arela land.  
 7. hi comon. þam arcebyscope 7.  
 8. þ him man mīd áre.

---

**C. S.** 1. 7 eahta 7 syxtig wintra *desunt* = **O. Ca.**

---

**O.** 1. fram uitaliano þam. bysscope ymbe. hund wintra  
   fram drihtnes (*rest wanting*).  
 2. seofþan.  
 3. ðy drihtenlican kalendarum. ætgædere.  
 4. þam. on sexta (e *on eras*). iunias. brytene.  
 6. ða. hi ætgædere. þanon. aréla land þ hi coman.  
 7. þam ærcebyscope. him.  
 8. hi. are.

---

**Ca.** 1. fram uitaliano þā. þ ymbe. hund wintra frā  
   drihtnes menniscnysse.  
 2. sefoðan.  
 3. drihtenlican. ætgædere.  
 4. þā abþ on. kl iunias.  
 6. ða. hi ætgædere. ðonon. árela land þ hi coman.  
 7. þā arceþ ðære.  
 8. gewrīt. hi.

Page 256. 9. hæfde him mid micelcere (*sic*) áre oð þ.

- B.** 10. ealdorman. speda. leafe. farenne. hwyder.  
 11. hi. þa. ægelbryhte byscope to.  
 12. be þam. sædon 7 fram.  
 13. onfangen. tíde. gehæfed.  
 14. em . ne , s . nonum (*first stroke of second m erased to form n ;  
 erasure of e after s ; the n above may be 1st hand*). æfter.  
 tó faraonem (*m originally nn*).  
 15. melda bisceopum. lange. hī wel. hi nydde.  
 16. þ hi.  
 17. hi mihton ða þ cúðe ærendracan sædon ecbryhte þam.  
 18. þ. bisceop. on franc rice ðone. hi ósweo.  
 19. budon (*sic*) fram. bisceope 7 papan ða.  
 20. þyder þ. sceolde. feccan. hym.

- O.** 9. hi mid mycelre are. oððæt.  
 10. ealdorman. lefnesse. farenne.  
 11. hi woldan. þeodorus. bysceop. ægelbyrhte  
 byscope parisiorum be ðam.  
 12. sædon 7 fram.  
 13. onfangen. tid.  
 14. æfter ðon. faró . nem (*abrasion*).  
 15. melda bysceopum and (74<sup>n</sup>) lange. gehæfed. forðon  
 hie nydde.  
 16. þ hi.  
 17. hi mihton ða þ. ærenddracan sædon ecbyrhte þam.  
 18. þ se bysceop. on francena. hi óswio.  
 19. fram. byscope. rædfrið (*æ out of i*).  
 20. þ. sceolde. feccean. hī.

- Ca.** 9. hi mid mycelre. hī oððæt ebrin'.  
 10. hī. lýfnesse. farenne.  
 11. hi woldan. ðeodorus. arceb. ægelbyrhte þ  
 parisiorum be þā.  
 12. sædon 7 frā hī fremsūlice.  
 13. onfangen. micele. hī well.  
 14. adrian'. senonū. þon. faraonem melda bisceopū.  
 15. lange. hī well gehæfed. forðon hi nydde.  
 16. towearda wint þ hi. wunodon.  
 17. hi mihton ða þ ða. ærenddracan sædon ecbyrhte þā.  
 18. þ se þ. on francena rice ðone þe hi oswio.  
 19. frā þā.  
 20. geréfan. þ. sceolde. feccan. hī.

- Page 256. 21. Ða ðyder (*p.* 229) côm. nam. theodorus pone biscop  
 B. bé ebrinus leafe.  
 22. ealdormannes.  
 23. cwentawic ðær. sum untrumnes. þær seoc gewunode.  
 24. trumigan ongan. on scyp.  
 25. brytene. ealdorman genam adrianus ðone.  
 26. fæstenne. forðon he sæde þ. þæs kaseres.  
 27. sume. brytene cyningum of francrice þæs þe he þa.  
 28. geminge. ongeat 7 onfunde þ.  
 29. swa he sylfa sæde þa onlysde. faran æfter.  
 30. bisceope 7. þæs ðe. côm Ða.  
 31. Ðar Ðara arcebisceopa lic bebyrgede syndon.

- C. S. 26. he sæde þ.  
 29. let feran.

- O. 21. com. nam. byssceop. lyfnesse.  
 22. ealdormannes.  
 23. cwentawic. sum untrumness. (*last s struck through, then i eras.*).  
 24. truman ongan. on scyp.  
 25. brytene. ealdorman genam adrianum.  
 26. ón fæstenne forðon heá/rasade (*the first a later but original, after he mark of separation ; accent on a rude*). þ.  
 27. sum to breot<sup>o</sup>,ne (*eras. ?*). francena rice þæs þe he þa.  
 28. gymenne hæfde<sup>á</sup>. ac Ða he þa. onfunde þ.  
 29. he ,rasade. onlysde. let hine. æfter þam byssceope 7.  
 30. com Ða.  
 31. para arcebyssceopa<sup>lic</sup>, bebyrigede syndon (*ar out of ær*).

- Ca. 21. côm. nam. theodor' b. ebrin' lyfnysse.  
 22. ealdormannes. þā pórte.  
 23. cwentowic. gestód sū untrumnysse. fæc gewunode.  
 24. ongan. on scyp.  
 25. ebrin'. genám adrianū.  
 26. aþþ. fæstenne. forðon he ofacsode þ. þæs , caseres  
 (*original ?*).  
 27. sum. cyningū. francena. þæs ðe he<sup>þa</sup>, (*original*).  
 28. mycle gymenne. ac Ða he soðlice ongeat 7 onfunde þ.  
 29. swa he geacsod hæfde þa onlysde. læt hine feran. þam b 7.  
 30. Ðæs þe. hī côm. hī.  
 31. para arcebisceopa lic bebyrigde syndon.

Page 256. 32. sædon forþon ðe se.

- B.** 33. þam bisceope. fram. þ.  
 34. bisceopscire gerysne stowe sealde on þære.  
 35. geferon. mihton (*no break here*).

- O.** 32. beforon sædon forðon.  
 33. bysceope. fram.  
 34. bissceopscire (74<sup>b</sup>). stowe fore se ege. sealde on.  
 35. mihte.

- Ca.** 32. sædon.  
 33. b þa he frā hī. þ he hī.  
 34. gerisene stowe foreságe. sealde on þære þe.  
 35. geferū. mihte (*no break*).

Page 258. 1. ða com. theodorus se (p. 230) biscop. cantware byrig ðam.

- B.** 2. geare his halgunge. kalendarum iuniarum.  
 3. bisceophadé an (*accent on e*). þry (y 1st hand on eras. of eo).  
 5. AND capitals A ornate. he ða þurhferde. brytene  
 ealand. hwyder swa ymb angelpeode drohtodon.  
 6. lustlice onfangen wæs fram hym eallum 7 hi his.  
 7. lustlice 7 geornlice gehyrdon 7.

- O.** 1. ða com. bysceop. cyricean on cantwara burghe.  
 2. æftran geare his. þy. iuniarum.  
 3. on his bysceophade an. þry.  
 5. And. þurhferde. hwider.  
 6. angelpeode<sup>on</sup>, drohtedon.  
 7. fram eallum. gehyrdon 7.

- Ca.** 1. ða com. b to his cyricean on canwara byrig.  
 2. his halgunge þy.  
 3. (p. 104) 7, lifede on his biscophade XXI. þry.  
 5. And. þurhferde.  
 6. ,swa angelpeode. frā.  
 7. gehyrdon 7.

- Page 258. 8. rihte. ætywde. easton.  
**B.** 9. 7 him. eallum rihte fultmade (*after t beg. of a letter and abrasure of surface*).  
 10. arcebisceopa þa þe angelcynn eall hyrsumiende gepafedon 7 forþon hi.  
 11. bisceop.  
 12. aþþ swa we. gelærede. godcundum gewritum.  
 13. woruldcundum 7 hī gesamnodon.  
 14. hi betweonan. béc. cyriclicne peodscype.  
 15. meteres cræft 7 in grammatisce cræft tydon 7 lærdon (*p. 231*).  
 16. þ. tacen þ te. gelærede.  
 17. ge on grecisce reorde ge on leden 7 him ða.  
 18. agen þa ðe hi on afedde. ne wæron æfre.  
 19. syþþan her angelcynn brytene gesohte (*e on eras. of 2*) ne sæligran tide ne semran wæron ær strange.

- O.** 8. rihte. ætywde. <sup>e</sup>astran. wurðianne.  
 9. 7. eallum rihte fultmade.  
 10. ercebyseopa. ongel—.  
 11. gepafade, 7 (*sic*) forþon hi. wæron se bysceop.  
 12. gelærede. godcundum gewritum.  
 13. on worul<sup>d</sup>cundum 7 hī gesomnedon.  
 14. hi betwih. cyriclicne ðeodscipe on.  
 15. meter cræft 7 on tungelcræft 7 on gramaticcræft. tydan.  
 16. swutul tacen þ hira. gelærede.  
 17. on. on ledennisce 7 him. cupe.  
 18. agen þa ðe hie on afeded wæran. Neron (*eras. of wæ above line*) her.  
 19. syððan angel (75<sup>a</sup>) cynn. tide.

- Ca.** 8. rihte endebyrdnysse. ætywde.  
 9. 7 hī adrian. aþþ. rihte fultmade.  
 10. arcebiscopa þ hī. angel—.  
 11. hyrnysse. 7 hī wæron begen biscopas.  
 12. aþþ. well.  
 13. gewritū ge on weoroldcundū 7 hī gesomnodan mycelne.  
 14. hi betwyh. béc. cyriclicne. on metercræfte.  
 15. on tungolcræfte 7 on grammatic cræfte tydan 7 lærdan.  
 16. þ swytol tacen þ. well gelærede.  
 17. on. on ledennisc 7 hī ða.  
 18. agenne þa ðe hi on gefedde.  
 19. syððan on angelcynne þa ða hi. gesohtan.



- Page 258. 20. cristene 7. elreordian.  
**B.** 21. út. 7. hleonodon. gehyrenne.  
 22. ðæs heofonlican. 7. hwilce men swa swa leornedon  
 þ hi on halegum.  
 23. hi hæfdon magistras gearwe ða ðe hi.  
 24. eac sonas. singanne.  
 25. cirican þa þa oð þ. anre. cupan. tide.  
 26. ongunnon leornian. angelcynnes And ærest.  
 27. butan. ðam sangere be þam. ær sædon wæs he.  
 28. sanges. norðhymbra cyricū ædda. nama.  
 29. stephanus se wæs aspannen of cent fram willferðe ðam weorþan  
 bisceope 7 leofan. Se.  
 30. betweonan biscopū (p. 232). ðe of angelpeode.  
 31. ðeaw. lifigenne. angelcynnes cyricum sæde.  
 33. theodorus. angelcynnes.

- O.** 20. st,<sup>r</sup>ange. cristene and. ellreordum.  
 21. on. 7 ealle. will . . . nedo,<sup>n</sup>to (*eras. of 1 and 4; final e in*  
*ealle on eras., e in ne out of o, o in do out of e*). gehyranne.  
 22. heofonlican. 7. hwilce. willnadan.  
 23. hie on halgum leornungum tide.<sup>y</sup> hi.  
 24. hi. sonas to singanne on cyricean þa ðe.  
 25. on. anre men cuðon.  
 26. ongunnon leornian ðurh. cyricean angelcynnes 7.  
 27. butan. þam sangere be þam. beforan her sægdon.  
 28. cyricean edde. nama.  
 29. stephanus wæs he aspo . nen (1 *eras.*) of cent fram willferðe þam.  
 30. bysceope. betwih bysceopum ða þe. angelpeode.  
 31. lufianne angelcynnes cyricum sæde.  
 33. bysceop. angelcynnes mægpe.

- Ca.** 20. strange. cristene 7 eallū ellreordum cynnū úte on myclū.  
 21. 7 eallra willa to gehyranne.  
 22. heofonlican rices 7. hwylce men swa wilnaden þ hi on.  
 23. leornungū týde. hi. gearuwe.  
 24. hig. týdon. singanne on cyricean þa ðe.  
 25. on. anre. cuðon. tide ongunnon leornian.  
 26. cyricean angelcynnes and.  
 27. butan. þa sángere be þa wé her.  
 28. cyricean edde hæten (*sic*). nama.  
 29. stephanus wæs he asponnen of cent fram willferðe þa arwurdan b.  
 30. betwih bisceopū. angelðeode.  
 31. reogollicne. lufianne angelcynnes cyricean sæde.  
 33. ða. theoder. angelcynnes.

- Page 260.
- B.**
1. bisceopas. on gelimlicum stowum 7.
  2. unfullfremede. fultume 7 he. rihte.
  3. betweonan þam mid þi he ceaddan ðone bisceop. wordum. þ.
  4. gehalgod. andswarode.
  5. þ wast þ. únrihtlice bisceopháde onfenge. fram.
  6. þenunge gewite. ic me sylfne næfre þæs hádes wurðne ne dyde ac.
  7. hyrsumnesse ic geþafode þ. þæne.
  8. hád. únweorð (*sic*). þa gehyrde ða.
  9. hys andsware ða cwæp. þ.
  10. sceolde. his eardunge mid ciriclicum. on ða.
  11. tid þe deosdedið. arcebisceop. cantwara burhge bisceop.
  12. tó hadigenne 7 willferþ. bisceop. swilce. brytene.

- O.**
1. bysceopas. on gelimplicum stowum. 7.
  2. rihte.
  3. betwih þam mid þy he ceaddan bysceop. wordum þrea . de  
(1 *eras.*) þ.
  4. ða 7 swarede. stæfne.
  5. þ ic unrihtlice bysceophade onfenge. (75<sup>b</sup>) fram.
  6. þenunge gewite. ic me sylfne næfre þy hade wyrðe.
  7. hyrsumnesse. þæt ic þonne had underhnagh ðeah.
  8. ða he þa.
  9. lare 7 sware (*lare struck through*). þ he þone bysceophad.  
sceolde. <sup>h</sup>is.
  10. cyriclice rihte (i *out of e*) gefyllde on ða tid þe deosdedit se  
ercebysceop.  
cant
  11. weara burhge bysceop sohte.
  12. hadianne and wilferð bysceop

- Ca.**
1. bisceopas. on gelimplicū. 7. ðing ðe.
  2. unfullfremed. gerihte.
  3. betwyh þā mid þy he ceaddan ð. þ.
  4. 7 swarede. eadmodre stæfne.
  5. ðu þ wast þ. unrihtlice bisceophade onfenge. frā.
  6. ðeninge. forðon ic me sylfne næfre þy hade wyrðe demde  
Ac (*p.* 105).
  7. hyrsumnysse. ðone hád undernág.
  9. eadmodnysse. 7 sware. cū he þ. bisceophad.
  10. sceolde. cyriclice. gefyllde on.
  11. tid ðe. ærceþ forðferde weara burhge bisceop sohte.
  12. senden (*sic*). hadianne 7. b.

Page 260. 13. (p. 233) ríce. hadigenne. on.

- B.** 14. oð þ theodor arcebisceop.  
 15. setle becóm. þæs þe. cóm. hrofeceastre. forðferedum.  
 16. bisceope. bisceophád lange blan. hadode.  
 17. man. wæs mære in ciriclicum ðeodscipum 7 bylewyttnesse  
 his lifes (wæs *out of some other word*).  
 18. ðonne. fram. on woruld ðingum.  
 19. nama. on cirican sange gelæred 7 in ðone cræft getýd  
 romaniscum ðeawe.  
 20. geleornode fram. gregorius.  
 22. In (*ornate* I). þa tid. on myrcna. se cyning. forð-  
 ferendum.  
 23. bisceope. bisceop þ.

**C. S.** 16. longe bad.

- O.** 13. on. <sup>dia</sup> ha,nne. þa. on.  
 14. deaconas hadade oð þ ðe . . (2 *eras.*) odor ercebysceop.  
 15. setle becom. com. hrofeceastre. forðferdū (ū *on eras.*).  
 16. bysceope. bysceophad lange blan ða gehadade.  
 17. ma on cyriclicum þeodscypum and on.  
 18. þonne he fram were on woruld.  
 19. nama. swiðust on cyricean sangcræft.  
 20. ðo. ne (1 *eras.*). fram. gregorius.  
 22. On þa tid. on myr<sup>c</sup>na mægþe. cynincg þa forð-  
 ferdū.  
 23. (76<sup>a</sup>) byscope (*sic*). bysceop.

- Ca.** 13. on. hadianne. þa. on.  
 14. oððæt theodor. arceb.  
 15. setle becóm. cóm. hrofeceastre. forðferdū.  
 16. þā h. bisceophad þa lange blan ða.  
 17. monn. on cyriclicū þeodscypū 7 on.  
 18. bylewyttnesse gelæred þone he freom wære weoruldþingū.  
 19. nama. swyðest on cyricean sangcræft getýd.  
 20. frā. gregorius.  
 22. On þa tid. on myrcna. <sup>wæs forð</sup>cyning þa ; . fered . . german' . .  
<sup>se cing</sup>myrcna bisceop þa (*on eras.*) bæd . . theodorȳ bisceop (wæs,  
 german' myrcna, and se cing are later; so too the y-like curve at  
 end of theodor; forð is original, þa may be too (*on eras.*)).  
 23. þ he hī.

- Page 260. 24. bisceop. sealdē (*stroke*). him nænne biscop.  
**B.** 25. norðhymbra. þ.  
 26. se ðam (*the first stroke of m erased partly to make in*). wæs þ is.  
 27. glæstinga eá 7 þær in (*g before l partly erased : cp. 264, 5 and 232, 14*). stilnesse lifde. ðenade willferð bisceop.  
 28. in oforwíceastre (*1st hand corr.*) (*p. 234*). eallum norð-  
 hymbrum.  
 29. peohtum. rice. ðæs. 7 forðon.  
 30. ðeaw. þæs ylcan arweorðan bisceopes.  
 31. me þurh hys. gang. þonne. horsa ráde. Hwæt hine.  
 32. bisceop ridan het þær him lengra gelumpe se weg 7.  
 33. swipe siððan (*sic*) wann. geornfullnesse.

**C. S.** 31. godspelleres.

- O.** 24. bysceop. þa. niwne bysceop.  
 25. óswio norþanhimbra. þ.  
 26. gehalgadne bysceop. se ðæ (*e in æ later, = ðe*) on.  
 is on.  
 27. on stilnesse lifde þenade willferðe bysceop, (*e in ðe and pe later ; resemble e in ðæ line 26*). bysceophád on.  
 28. on eallum norðanhymbrum.  
 29. on pehtum. oswies rice 7 forþam þeau.  
 30. þam ylcan arwyrða<sup>n</sup> byscope þ he þæt.  
 31. gange fremede. ðonne. horsæ<sup>i</sup> r,ade (*sic, rough i (?)*,  
*not accent*).  
 32. het. peodor bysceop ridan.  
 33. wið ðon won fore geornfullnesse.

- Ca.** 24. leodū bisceop. hī niwne bisceop.  
 25. oswio. þ he hī.  
 26. þ. on. þ is on.  
 27. on stillnysse lifde ða þenade. b̄. bisceophád on.  
 28. on.  
 29. on pehtū. oswies rice. 7 forðón (*1st o out of u, later, same ink as corrector in 22 sq.*).  
 30. ðam ylcan arwurðan b̄ þ he þ. ðæs.  
 31. má ðurh. gange fremede þon his horsa rade het.  
 32. theodor' b̄ rídan ðær hī.  
 33. swyðe. wón. geornfullnysse.

- Page 262.
- B.**
1. ðæs arðweorðan (*sic*).      ða nýdde.      arcebisceop.      þ.
  2. ri · dan sceolde (*erasure of a down stroke after ri*).      ðearf.
  3. nyhstan myð hys sylfes handum up.      hóf forðon.      þone.
  4. man haligre 7 micelre gemete on.
  5. bisceopdóm myr<sup>c</sup>na.      ætgædere.      lindespharona.
  6. And he sona æfter bysene.      fædera on.      fullfremed-  
nesse his lifes heold 7 þenode.
  8. eing.      hida landes on lindes ege him.      timbranne.
  9. on þam mynstre oð nu gýt to dæge swa þa wuniað.
  11. (*p. 235*) Hæfde.      bissceop eþel.      þe nemned is licetfeld.
  12. for<sup>ð</sup>ferde 7 bebiriged.      ðær gyt.      eþel myrcna.

- O.**
1. arfæstan.      þa n<sup>y</sup> · dde (*1 eras.*).      ercebysceop.      þ.
  2. sceolde.      hwider.      þæs.
  3. nyhstan.      sylfes handum upp.      ahof.      þone.
  4. haligne 7 micelne gemet<sup>t</sup>e on.      þa.
  5. bysceopdóm m<sup>y</sup> · rena (*1 eras.*).      ætgædere on d (*d erased*)  
lindesfarena.
  6. 7 he sona æfter bysene.      fædera on mycelre fullfremednesse.
  7. bysceophad.      þenade.
  8. cyning (76<sup>b</sup>).      hida landes on lindesse him.      tim-  
brianne on þære<sup>stowe</sup> þe
  9. on þam.
  10. swaðe awuniað.
  11. bysceopsetl on.      gecyð is licetfeld.
  12. bebyriged.      oð to dæge setl.

- Ca.**
1. ðæs arfæstan.      ða nydde.      arceb.      swyðe þ.
  2. sceolde.      hwider.
  3. nyhstan.      sylfes handū úpp.      hors<sup>h</sup> · ahof (*eras. of h ?*  
*above, which has destroyed lower end of accent*).      forðon he  
þone monn haligne 7 micelne.
  4. on.      geearnungū.
  5. bđóm mýrcna ðeode ætgædere 7 (*on eras.*) lindesfarena.
  6. 7.      bysne.      fædera.      on mycelre fulfremednysse.
  7. biscophád.      þenade.      hī.
  8. landes on lindesse.      timbrianne on.      on þam mynstre ny gýt.
  10. dæg.      swápe awuniað reogollices.      ðær.
  11. (*p. 106*) he bisceopsetl on ðære.      ðe gecyð is licitfeld.
  12. bebyriged is ðær gýt oð to dæg setl.

Page 262. 13. bisceopa.

- B.** 14. naht feorr fram. cirican on þam he digollice.  
 15. feawum gebroðrum þ wæron seofon oððe eahlta. gewunode þ  
 16. he hine. béc. frā ðam.  
 17. ðære þenunge. lāre æmettig. ða he þa on.  
 18. twa gear 7 ðrydde healf gear ða. rihte.  
 19. þa com. tid þæs upplican dōmes. be. spreceþ.  
 20. ecclesiastes.  
 21. þte tíid. stanas tó. tíid to. cóm.  
 22. mancwealm. sended þa þurh lichaman.  
 23. ða. ðære. setlum.  
 24. þam. þi.

**C. S.** 22. ðæs *deest* = **O. T. B.** *before* lichoman.

- O.** 13. mercna mægþe. ðara. bysceopa getimbrede (*last e on eras.*).  
 14. sundur wic. fram. cyricean on þam. deagollice  
 mid feawum broþrum.  
 15. þ. oððe æht. um (1 *eras.*). þ.  
 16. fram þam.  
 17. þenunge godcund<sup>r</sup>e. æmettig. þa he þa wæs on þære.  
 18. mægþe tw<sup>a</sup> (*all 3 on eras.*). þridde. cyricean wuldurlice.  
 rehte (*1st e out of i*).  
 19. þa com. tid ðy. stihtiende bē. spr<sup>y</sup>cð (1 *eras.*).  
 20. ecclesiastes<sup>seo</sup>, boc. colli<sup>g</sup>endi (*g modern ?*).  
 21. þæt. stanas. com.  
 22. þ. lichaman.  
 23. cyricean. setlū.  
 24. þam heofonlicum.

- Ca.** 13. myrcna. æft fyligendra bisceopa.  
 14. sundurwíc. frā ðære cyricean on þā. digollice.  
 15. feauum broðrū þ. seofonū oððe eahlta. gewunode þ.  
 16. béc. fram þā.  
 17. ðeninge. æmtig. wæs on.  
 18. twa gear 7 ðridde half. cyricean wundorlice. rihte.  
 19. cóm. ðy upplican. be. sprýcð ecclesiastes.  
 20. boc. & temp' colli<sup>g</sup>endi.  
 21. þ tid. stanas. sendanne. tid. com mycel wól (*o out of æ by eras.*).  
 22. monnewyld godcundlice sended þ ðurh lichoman.  
 23. cyricean. eorðlicū setlū.  
 24. þam heofonlicū. ðy.



- Page 262. 25. ylcan arweorðan bisceopes. lichaman álæd.  
**B.** 26. com. tíð þ he (p. 236). sceolde.  
 27. fēran. gelamp. wæs ðære foresprecean.  
 28. wīcan myð ánum. wunigende ðæs nama. owīne.  
 29. fer intingan gelimplicum hwurfan. þ.  
 30. ylca owīne. geearnunge 7.  
 31. hluttere ingehyde þ upplican. wæs middangeard.  
 32. ealle medeme. góde gecorene.  
 33. 7. hys digolnesse onwreáh.  
 34. Cóm. æpelðryðe þære cwéne of. 7. þegna yldost 7 hire.

- O.** 25. ylcan arwyrðan bysceopes. lichaman.  
 26. ða com. þ. sceolde. dryhtne.  
 27. ða. on þam forespre (77<sup>a</sup>) cenan.  
 28. wicum mid ane breþer. nama. owine (in out of m).  
 29. gelimplicum intingum hwurfan to cyricean on.  
 30. ylca owine. geearnunge 7.  
 31. ingehyde. upplican. wæs middangeard.  
 32. eall medum. god<sup>e</sup>.  
 33. 7. dryhten. digolnesse onwreah.  
 34. com he æpelðrype þa cwene. 7. hyre þena.

- Ca.** 25. ðæs ylcan arwurðan.  
 26. ða cóm his tíð. sceolde of middanearde.  
 27. fēran ða gelamp. on þā.  
 28. anū. nama.  
 29. for. hwurfan to cyricean on þ.  
 30. ylca owine. mycelre geearnunge 7.  
 31. hluttre ingehyde. upplican. wæs middanearde.  
 32. eall eadmod 7.  
 33. 7 hī driht. digolnysse onwreah com.  
 34. frā æpelðryðe þa cwéne of eastenglū 7. hyre þena hire huses.

Page 264. 1. geferscypes ealdorman þa him.

- B.** 2. ða. hát. ðohte þ. wipsacan.

- O.** 1. 7 hyre huses 7 hyre geferscypes ofer ealdormon.  
 2. hat. he . . . þ (abrasion).

- Ca.** 1. ofer ealdormonn ða þa. geleafa weox 7 hát.  
 2. ðohte. weorulde.

- Page 264. 3. únaswundenlice. mid,<sup>d</sup> angeardes ðingum.  
**B.** 4. genaconode. eall forlet þæt he.  
 5. buton hys andfealdne. 7 cō. glæstinga eá (*before 1*  
*the g partly erased*). þam.  
 6. ðæs arweorþan bisceopes. ceaddan. adesan.  
 7. handa. on þam. oðere.  
 8. on þ. eóde. þ sylfe. (*p. 237*) swilce.  
 9. dædum gecyððe þ forþon. lýt genihtsumede on smeagunge.  
 10. on. gewrita. þy swyðor mid. handum wann.  
 11. ða ðing ðe nydþearflicum. tó. þ.  
 12. þam bisceope. þam. wicū. arweorþnesse.  
 13. for geornfullnesse betwconum þam gebroðrum wæs hæfd þon hi  
 leornedon 7 béc ræddan 7 beeodon.

- C. S.** 4. forlet ða ðe = **O. T.**  
 9. ðe he = **T. B.**

- O.** 3. þæt unas,<sup>w</sup>undenlice.  
 4. ongyrede (*y and 1st e on eras.*). þæt he eall.  
 5. anfealdne. 7 com. þam.  
 6. arwyrðan bysceopes ceddan. æcse 7 adesan.  
 7. handa. on þam þ. nalæs. swa,<sup>su</sup>me oþre.  
 8. on þ. þ sylfe.  
 9. dædum. 7 forðan. lýt. on smeawunge.  
 10. on leornunge. gewrita. ðy. hondum won.  
 11. nedþearflicu. þis is. þ.  
 12. bysceop. on þam f,respredenan wicum. (77<sup>b</sup>) arwyr,nesse.  
 13. geornfulnesse betwyh þa broþor. þonne hi on heora.

- Ca.** 3. þingū.  
 4. genacodade. eall forlét þ ðe.  
 5. nymðe. anfealde. 7 com. éa. þā.  
 6. ðæs arwurþan b ceddan. hī æcse 7 adesan.  
 7. handa. on þā. nalæs to idelnysse.  
 8. on þ. þ sylfe.  
 9. gecyððe 7 forðon he lýt genihtsumede on smeawunge 7 on.  
 10. gewrita. ðy má. handū.  
 11. ðing ðe nydþearflicu. þis is. þ.  
 12. b on þam. wicū. arwurþnysse.  
 13. geornfullnysse betwih. broðru. hæfed þonū (*p. 107*)  
 hi on heora leornunge wæron 7.

Page 264. 14. he wyrrende.

- B.** 15. swa þon þearf wæs gesewen.  
 16. hwæthwugu úte dyde swylces. hys.  
 17. birig 7. hi. dydon ana in.  
 18. oððe. bécrædinge oððe. gebedum geornfull.  
 19. gehyrde. sæmninga swa he. æfter.  
 20. sæde. stefhne 7 þone sang. fægerestaur síngindra (*sic*)  
 7 blissigendra.  
 21. eorþan.  
 22. sang hé cwæp þ. gehyrde fram.  
 23. þ. fram heannesse heofones þære wynnlican sunnan upp  
 gangende. þanon.

**C. S.** 14. wæron *deest* (*after* leornunge).

- O.** 14. leornunge, <sup>wæron</sup> bec ræddan 7 beeodan.  
 15. gesewen.  
 16. þa he þa. swilces ute. <sup>d</sup> on, his.  
 17. to byri 7 to cyricean. hi. 7.  
 18. bysceop ana on. cyricean oððe on b. c. rædinge (*c eras.*) oððe <sup>e</sup> on  
 gebedum.  
 19. <sup>r</sup> geornfull. gehyrde. <sup>t</sup> ef, æfter ðon sæde.  
 20. fægerestan.  
 21. heofonum. þa.  
 22. þ. <sup>a</sup> gehyrde fram e, stsuððæle (*before d eras. of l.*)  
 23. fram heanesse. winterlican. uppgange.

- Ca.** 14. bec ræddon 7 beeodan þon̄.  
 15. gesewen.  
 16. hwæthugu swylces ute.  
 17. byrig eodan 7 to cyricean. hi. 7.  
 18. þ ana on. cyricean oððe on bec. rædinge oððe on.  
 19. geornful . . . (4 *eras.*) Ða gehyrde. sémninga.  
 20. sæde. stæfne. fægerestan.  
 21. astígan þa stæfne. ðone.  
 22. cū þ. gehyrde fram.  
 23. þ is frā heanesse ðære. winterlican. uppgange. þanon  
 sticcemælū to him néalæcan oð ðæt.

- Page 264. 24. sticcemælum to him nealæcan oð þ. becóm tó. þære  
**B.** (p. 238) ceastre þe se bisceop on. 7 þa ingangende. 7  
 hi ymbhwyrft ymbstealde 7.  
 26. mōd aðenede.  
 27. ðe. gehyrde. swa ymbe healfe tíde.  
 28. ðære ylcan. upp. ylcan blissesang.  
 29. ðe. cóm upp. heofenas mīd únasecgendre.  
 30. eft úpp hwurfon 7 þa wunede.  
 31. fæc þære tíde wundrigende. wafigende. hydigum.  
 ðohte.  
 32. sceolden þa. bissceop þ eah þyrel ðære.  
 33. 7 tacen mid his handa sloh.  
 34. hwile man. ðæt. inn.

**C. S.** 26. þ hus *deest*.

- O.** 24. sticcemælum to him nealæcan oððæt. becom to þe<sup>ce</sup>...n,<sup>e</sup>  
 (3 *eras*).  
 25. cyricean. bysceop on wæs 7 þa ingangende. gefyll . de  
 (e *eras*).  
 26. 7 he. aþenede on.  
 27. þe he. ða gehyrde. tide.  
 28. ylcan cyricean up. ylcan blissesang.  
 29. up com oð.  
<sup>se eft</sup>  
 30. swetnes, hweorfan (swetnes hw *on eras*). þa. þær.  
<sup>ymb</sup>  
 31. tide wundri (78<sup>a</sup>) ende. , hydige mode.  
 32. sceoldon (on *small on eras*). þa. bysceop þ eagh<sup>r</sup>þyl.  
 33. cyricean 7 tacen mid his handa slogh.  
 34. gyf hwile. ute. þ.

- Ca.** 24. becóm to ðeacan ðære cyricean.  
 25. þ on. 7 þa ingangende eall.  
 26. ymbsealde þ hus 7 he ða. mōd aþenede on.  
 27. ðing. ða gehyrde. éft.  
 28. ylcan cyricean upp. ðone ylcan blissesong þy.  
 29. up com.  
 30. swetnysse. wunode.  
 31. mid ymbhydie mode ðohte.  
 32. ða ðing. þa. þ þ eaghðyrl.  
 33. cyricean 7 tacen. handa sloh swa.  
 34. wæs þ. monn úte. þ.

- Page 266. I. þa. bissceop. tó gang hwæpere.  
 B. 3. hát úre seofon gebroðor hider cuman tó me.  
 4. swylce. wæs (*the a in æ partly erased*) þa hi þa comon  
 ða manede.  
 5. hi ærest þ te hi betwunan. þ mægen for godes lufan sibbe  
 heoldon geornlice betweonum eallū godes mannū 7.  
 6. swylce þa geset (*p. 239*) nesse. ðæs. ðeodscipes. hi fram.  
 7. gesawon. oððe in þærça. fædera.  
 8. dædum oððe cwydum gemette. hi. ungeweregadra.  
 9. geornfullnessa fylgdon. læston. æfter þon ðe under his  
 forðfore (*missing words added in margin in modern hand*)  
 ðeodde 7 him sæde þ se dæg swiþe neah stode.  
 II. lufiendlica. wunode.

C. S. 9. fylgend 7 læstend.

- O. 1. þa. bysceop.  
 2. hraðe to cyricean. seofan broþra.  
 3. swilce. wes þa hi to (*e out of æ*). coman. <sup>na</sup>ma,de.  
 4. hie. þ hi betw, num (*i eras.*). hī.  
 5. betwih. mannum. heolde, 7.  
 6. swylce. þeodscypes. hi fram.  
 7. geleornadon. gesawon oððe. fædera.  
 8. dædum oððe cwidum gemette, þ hi. ungewergadre  
 geornfullnesse fyliden.  
 9. æfter. underðeodde.  
 10. sæde. neh (*e out of i*).  
 11. cū. lufigendlica se þe. broþor.

- Ca. 1. hī cū. þ hī. gang hraðe.  
 2. cyricean 7 hát. broþra.  
 3. swylce mid ða hi to. coman ða manode.  
 4. hī. þ hi betweonan hī þ.  
 5. betwyh eallū. heoldon 7.  
 6. swylce. gesetnysse. reogollican ðeodscipes. hi frā  
 hī geleornodan.  
 7. hī gesawon oððe on þæra. fædera.  
 8. dædū oððe cwidū gemetten þ hi ða unwerigadre geornfullnysse  
 fylidon 7 læston.  
 9. underðeodde 7 hī sæde þ.  
 11. cū. lufigendlica se ðe.

- Page 266. 12. côm eac swilce.      tó me 7 me.      cigde 7 lærde forþon.  
**B.** 13. hwurfað.  
 14. hi.      forðfóre.      gebedū.      bénom.  
 15. bebeodan 7 eac swylce.      sylfra.  
 16. tíde.      þ hi gemunon.      wæccum 7 gebedum 7 godum  
     weorcum mid.  
 17. he þa ðas word.  
 18. manige.      onfengon.      7 swiþe únrote fram him ut eodon.  
 20. ðone.      sang.      hyne.      eorþan ástrehte beforan  
     þam bisceope.      mót.  
 22. ahtes acsian ða cwæð (*p.* 240).      acsa ðæs þu wille ic ðe  
     þonne halsige 7 bidde.      þe for godes lufon þ.  
 24. sang.      blissigendra ðe.      cumende.

- C. S.** 17. mid godum forecuman.

- O.** 12. com swilce.      me.      cigde 7 laþade.  
 13. forþon.      cyrican.  
 14. broþro þ hi.  
 15. dryhtne bebeodan 7 swylce.      hiora sylfra.  
 16. þ hi gemunan.      wæccum 7 gebædum (78<sup>b</sup>).  
 17. (*p.* 108) mid þy he þas.  
 18. hi. (*eras.*).  
 19. fram him.      þa.      ana.      se þe.  
 20. sang.  
 21. astrehte.      bysceop.  
 22. ahtes acsian cū.      acsa þes þe þu wille cwæð.  
 23. ic þe la.      þ.

- Ca.** 12. com swylce to dæg.      me of weorulde cigde.  
 13. þonū.      cyricean.  
 14. broðro þ hi.      gebedū 7 benū.  
 15. bebeodan 7 swylce.      sylfra.  
 16. þ hi ða gemunen.      wæccū.  
 17. mid godū foreðingungū.      þy ðe he þas (*s defective*).      þysses.  
 18. monige to hī.      hī.      swyðe.  
     eft  
 19. frā hī.      þa.      ana,      hī.  
 20. sang.      eaðmodlice.  
 21. astrehte.      þ 7 ðus cū.  
 22. ahtes acsian cū.      acsa ðæs þe þu wylle cū.  
 23. ic ðe la halsige.      for.      þ ðu.  
 24. heofonū.



Page 266. 25. 7. tíde. hweorfende.

- B.** 26. þa andswarode se bisceop. sanges. gehyrdest.  
 27. werod ongeate. ús cuman. þe.  
 28. naman þ þu þ nænigum menn ne secge nene cyðe ær.  
 29. forfore (*original*) ðe. secge þ þ.  
 30. ðe. comon. ðan heofonlican médum cigdon  
 7 læddon þa ic sylfe lufode 7 willnode 7 æfter.  
 31. seofen.  
 32. hi. hwurfende 7 cymende. gehetan þ hí mé.  
 33. þ. dæde gefylled þ him.  
 34. gebrinen mine untrumnesse.  
 35. weox 7 þa. seofeðan.

- C. S.** 26. ða *deest* (*before onds*w).  
 30. cygdon 7 læddon.

- O.** 25. cyricean 7. heofenum.  
 26. þa 7 swarade. bysceop. sanges. gehyrdest.  
 27. werod (e *out of* o). ofer us cuman. þe.  
 28. naman. nænigum cyðe. secge.  
 29. secge þ þ.  
 30. coman. heofonlican. cygdon 7 læddon.  
 31. symble. 7 æfter seofan.  
 32. hi. geheton (2nd e *on eras. of* 2). þo<sup>n</sup>, ne.  
 33. lædon woldan. dæd<sup>e</sup>,  
 34. cwede<sup>n</sup>, . ða. licumlicre.  
 35. untrumnesse. hefegade. þy.

- Ca.** 25. cyricean 7 æft̃. hweorfende to heofonū.  
 26. ða 7 swarade. þ. ðu sanges stæfne gehyrdest.  
 27. weorud ongeate. us cuman.  
 28. þ þu þ nænigū ne cyðe nene secge.  
 29. ðe. secge þ þ.  
 30. ðær coman. ðam heofonlican medū cygdon.  
 31. læddon. symble. 7. dagū hi.  
 32. gehéton. þonn.  
 33. hī lædon. þ. dædū.  
 34. hī. ða. gerinen ^ licre ( ^ *modern* ?) untrumnyssse  
 7 séo. hefegode 7 ða þy seofeðan.



Page 268. 14. on his minstre 7 on his lareowdóme. gelæred his nama

**B.**

15. leornunga.  
 16. gyf sǣmninga. astáh þ. sóna.  
 17. instæpe. gecigde. manna.  
 18. swiþra wínd áras ðonne.  
 19. forpléat on. andwlitan. on gebede hleoþrode 7.  
 20. þonne gyt gyf. ligetu 7 þunorada.  
 21. bregdan 7 fyrhtan ðonne.  
 22. bihydiglice (p. 242) on. sealmsange fæstum móde.  
 23. awunede oð þ. smylnes cóm mid.  
 24. frunon 7 ácsedon. hwan. Ða andswarede he 7  
 cwæð ge ne leornedon.  
 25. dñs de celo.  
 25-26. et is written &.

**O.**

14. on his mynstre 7 on his lareoudome.  
 15. nama trumbryht sæde. leornunge sæt.  
 16. gyf. astahg.  
 17. instæpe (i on eras.) dryhtnes. gecygd 7 Ða mildsa.  
 18. ðonne. win,aras. bec.  
 19. forðleat on his andwlitan. on gebede hleoðrede 7.  
 20. þonne gen gyf strongra strom. (79<sup>b</sup>) swiðor. ligete.  
 21. þunurrade eorþan. bregdon 7 fyrhton.  
 22. cyricean 7 behigd,lice on. sealmsange. móde.  
 23. awunade oðþæt ðære. smylnesse. com mid ðy.  
 24. frunun 7, s. edon (i eras.). 7 swarode.  
 25. ac, leornodon.  
 26. uocē suā.

**Ca.**

14. on his mynstre 7 on.  
 15. nama trumbyrht sæde. leornunge sæte.  
 16. astahg þ.  
 17. dryhtnyss mildheortnyss gecygd 7 þá mildse.  
 18. þonñ swiðra (p. 109). þonñ. bec.  
 19. forðleat on. andwlitan. on gebede hleoðrede 7  
 þonñ gýt.  
 20. strongra. swyðor. ligette.  
 21. on eorðan. bregdon 7 fyrhton þonñ.  
 22. cyricean 7 be,hydiglice (sic) on gebedū. mode.  
 23. awunode oððæt, þære. smylnysse, eft.  
 24. frunnon 7 acsodan. Ðis dyde þa 7 swarede.  
 25. gé ne leornodan quia. &  
 26. uocē suā. &.

Page 268. 27. þ te.

- B.** 28. hyhsta syleð hys. hí.  
 29. ligetas gemanigfealdað. hi. forðon. lyfde ontyneð 7.  
 30. ligetas. hleoðriað to þon.  
 31. hi. áweccan him tó ondrædanne þ he heortan heora.  
 32. gecigan. domes þ hi.  
 33. oferhyda towurpe. gedyrstignesne gedrife. hira mode  
 gelæddum ðære forhtigan tíde hwænne.

- O.** 27. þæt dryhten hleo<sup>ð</sup>,rað. heofonū. hyhsta syleð. strælo 7 hi.  
 29. ligeas gemonifealdað 7 hi. forðon dryhten.  
 30. ligetas. heofonum hleoðrað þ.  
 31. þ.  
 32. on. gecyge. domes þ.  
 33. oferhyd. ged<sup>y</sup>,rstignesne. hiora. gelæddū.  
 34. tide.

- Ca.** 27. &. þ driht. heofonū.  
 28. hyhsta syleþ. strælo 7 heo toweorpað<sup>e</sup>.  
 29. ligeas. hi. forðon.  
 30. ligetas. heofonum hleoðrað þ.  
 31. þ.  
 32. on gemynd gecyge. towardan domes þ.  
 33. oferhýd. gelæddum.  
 34. tide. heofonū. byrnendū.

Page 270. 1. wolcnum on. mihte. þrýme.

- B.** 2. demenne cwicum 7 deadum. þ.  
 3. manunge. gedafenlicum ege 7 (p. 243) andswarigan þ te  
 swa oft swa.  
 4. lyfte onstyryge 7. hand. he us. bodigende ætyweð.

- O.** 1. sie on. on. mihte.  
 2. cucum 7 deadum. gedafanað þ.  
 3. gedefenlice (a late)<sup>a</sup> ege. 7 swarige þ swa oft (80<sup>a</sup>) swa.  
 4. onstyryge 7. hand.

- Ca.** 1. si on. wolcnū on mycelre mihte.  
 2. cucū 7 deadū forðon. þ.  
 3. ege. andswarige þ.  
 4. swa oft swa. onstyryge 7. hand.

Page 270. 5. hwæðere. gýt sleað þ. clypigan 7 biddan.

- B.** 6. dygolnesse úre.  
 7. geclænsian þá únfyrrenesse. bihydiglice do þ.  
 8. geearnigen þ. sculon geþweriaþ.  
 9. be forðfóre þysses bisceopes 7 eac þ.  
 10. arweorðan.  
 11. ecgbryhtes be ðam. sædon. þam ylcan.  
 12. ealande. geogðe on munuclicum life.  
 13. gebedum 7 on god gelyfdon (*modern hand in margin supplies missing words*).  
 14. on hys eþel.  
 15. brytene. ecgbriht þæs (*sic*). elðeodignesse for. naman.

- C. S.** 9. gesewene.  
 14. fæce in his.

- O.** 5. ætyweð<sup>7</sup> no hwæþere. slyð<sup>h</sup> þ. cleopian 7 biddan.  
 6. þa digolneß ure.  
 7. geclænsian (ns on eras.). behyd<sup>i</sup>lice don (don on eras.) þæt.  
 næfre<sup>n</sup> geearnnie þ.  
 8. segene<sup>1</sup>. gepwæria, (ia on eras.).  
 9. þær. gesyhðe (syhðe on eras.). broþor be.  
 10. þysses bysceopes 7 eac þ worð (*stroke eras.*).  
 11. ecbyrhtes be þam. sædon. iu. ylcan ceddān.  
 12. on. ealande. on geoguþe on.  
 13. 7 forhæfednesse 7 on (o<sup>o</sup> above).  
 14. on his eþele. on breoto<sup>ne</sup>.  
 15. ecbyrht. on elpeodinesse. naman.

- Ca.** 5. ætyweð 7 no hwæðere. slyhð þ. cleopian 7 biddan.  
 6. mildheortnyse. gondsmeage þa digolnyse ure.  
 7. geclæsnien. unsæfernysse. behydelice. þ we  
 næfre geearnian þ.  
 8. slægene beon .; scylon gepwærian.  
 9. ðære onwrigennysse 7 ðære gesyhðe þæs. broðer be.  
 10. ðysses bisceopes. þ. arwurðan.  
 11. ecbyrhtes be þā. sædon. iu. ðone ylcan ce<sup>a</sup>ddan on.  
 12. ealande. on geoguþe on.  
 13. on gebedū 7 on forhæfednyse 7 on.  
 14. æft. to his eðle. on.  
 15. ecbyrht. on ælpeodinesse for. naman.

- Page 270. 16. áwunode (*junctim*).      þi.      æfter langre tíde cóm.
- B.** 17. brytene.      neosia inntingan.
18. forhæfedesta higebald.      lindes (*p. 244*) ege.
19. hi.      life.      fædera.      gepafedon.
20. þ.      onhyrigan woldon betweonum ðam þa com.
21. arweorðan bisceopes.      ða cwæð ecgbriht.
22. man on.      ealande.      gyt.      lichaman.      myd þi.
23. middanearde.      þ.
24. werede.      heofonū.      gefetedan.
25. genamon.      hwurfon.      þan heofonlican ríce.
26. þ be.      sylfum.      be.      hwilcum.
27. þ.      hwæpere.      gecwæp.      witan.
28. þ.      ða.      ðy.

- O.** 16. awunede.      lyfes.      þa æfter langre tide com.
17. for.
18. forehæfedesta higebald.      on lindese.
19. hi be life.      fædora.      gedafonade.
20. þ.      onhyrigean woldon betwyh.      com.
21. bysceopes (80<sup>b</sup>) ceadan þa.      ecbyrht.
22. on þeossam ealande.      gyta on lichaman lyfigendne.      <sup>se</sup> þy.
23. ferde þ.      ceddese saule.
24. broþor.      weorode.
25. saule.      genamon 7 hwurfon (*then abrasion = 5 letters*).  
heofonlican.
26. hwæper he be.      sylfum þ.      þe he be (*e on eras.*) oprum.  
hwylcum þ.
27. uncup<sup>r</sup> hwæðere.      mycel.      we witan.
28. fo<sup>r</sup>ðferde.

- Ca.** 16. ðy þa æft langre tide com.
17. hī.
18. forhæfedesta.      (*p. 110*) wæs abbud on.
19. hi be life.      fædera.      menn gedafenode.
20. þ.      onhyrian woldan betwyh.      com hī.      ðæs arwurðan  
bisceopes.
21. ða cū.      ecbyrht.      wát.
22. monn on þyssum.      gyt on.      lifigendne.
23. middanearde ferde þ.      ceddese.
24. weorede.      heofonū.      gefetedon.
25. hī genaman 7 hwufon (*sic*).      heofonlican ríce.
26. hwæðer he be hī sylfū þ cwæde ðe he be oðrū menn hwylcū þ.
27. hwæðere ða.      mycel wér.      gecw we witan þ.
28. ða.      nonarū.



Page 270. 29. áer æt bebyrged be scē.

- B.** 30. þar getimbrode. eadegan aldres. apostola petres 7 pauls ða.  
 31. geset. æghwæþere.  
 32. gewuniaþ. 7 his halignesse gelomlico.  
 33. gewurdon. þis. tæcne þ te sum.  
 34. bræceseoc mann. þi. dwoligende (p. 245) árn.  
 36. becom hé. únwitende oððe ungemynde þæs hyredes.

- O.** 29. martiarum. bebyriged bi (i out of e). cyricean.  
 30. æfter. þære. cyricean. eadigestan ealdres. apostola.  
 31. on ða. ban. on æghwæþere.  
 32. tacnunge. 7 his halignesse gelomlice wundur.  
 33. þ is. <sup>ni</sup> þ wan.  
 34. ðy. arn.  
 35. becom. æfenne wedende oððe no gymende þā hirede (*the italics are on eras.*).

- Ca.** 29. bebyriged. MARIAN cyricean.  
 30. ðære. cyricean. eadegestan ealdores. apostola.  
 31. ða. on þá. ban. on æghwæðer.  
 32. tacnunge. halignysse gelomlice.  
 33. þ. þ niwan. gebrocseoc mann. ðy ðe. árn.  
 35. becom. ðyder on æfenne wedendū oððe no gymendū þære  
 hyrdū ðære.

Page 272. 1. þær wæs ealle niht restende.

- B.** 2. morgonne gehæledum gewitte áras. út.  
 3. men on þ gesegon. hwilc. wundor ðære hælo.

- C. S.** 3. men 7 gesawon.

- O.** 1. niht.  
 2. morgenne gehæ<sup>e</sup>lde gewitte aras.  
 3. men. gefégon (i eras. before ge and eg on eras.). wundur  
 þære. dryhtnes.

- Ca.** 1. ða nyht.  
 2. morgenne. gewitte aras.  
 3. menn. <sup>blissedan</sup> þ gefegon. þære. ðurh.

Page 272. 4. gyfe gewurden wæs. stow geworht treowgeworces 7  
gelicnes medmiceles huses geworht (*sic*).

**B.**

6. on þan wage medmycel. þ.  
7. gewuniað menn þa þe for inntingan cumað hira hand.  
8. þanan nimaþ 7 úntrumum mannum (*modern hand supplies defect in margin*).  
9. beorgenne.  
10. sillað 7 hi. fram hefinesse. untrumnesse.  
11. geféan. gesynto onfop.  
12. on. biscoopes stowe. biscoep winferð.  
13. gemettfæstne. on þenunge biseophádes.  
14. myr<sup>c</sup>na mægþe (1st hand).

**C. S.** 12. ðeodor biscoep.

- O.** 4. ætýw<sup>e</sup>,d · (1 *eras.*). byrigenne (81a) stowe.  
5. treowgeweorc. medmycel hús<sup>es</sup>. hlægle gegearwad ðonne.  
6. þam wage medmyced (*sic*) ðyrel.  
7. wilsumnesse.  
8. hand onsendan. þanon niman (*final n written over p without eras.*). hi ða on.  
9. untrumum mannum. b<sup>y</sup>rgenne (1 *eras.*).  
10. syllað (y on *eras.*) 7 hi. fram. untrumnesse.  
11. gef<sup>e</sup>an (1st e on *eras.*). gesynto.  
12. on. byscoopes stowe gehalgade. bysceop wynferð.  
13. on þenunge bys<sup>ceop</sup>, hades.  
14. mægþe. lindesfarena.

- Ca.** 4. ætywde. byrigenne.  
5. gelicnysse medmiceles. hrægele gegearwod þonū.  
6. þā wage midmicel ðyrl. þ.  
7. menn ðe þider. wilsumnysse.  
8. hand onsendan. ðære. ðanon niman. hy  
ðā on.  
9. mannū 7 neatū. byrigenne.  
10. syllað 7 hi. fram hefignysse. untrumnesse.  
11. þære gefean ðære. gesynto.  
12. on. stowe. theodor' arceb wynfyrð gódne.  
13. on ðenunge biseophades.  
14. myrcna. lindesfarena.

Page 272. 15. þam. þa gyt lifigende. 7 rices.

- B.** 16. andweald. bisceopes geferscype þam.  
 17. æfterfylgde (p. 246) 7. diaconþenunge. tíde.  
 19. Betweonan (*ornate B, large*). þissum þingum coleman bissceop.  
 cóm 7 ða.  
 20. brytene. 7. him genam. þe in lindesfaronas  
 æ gesamnode wæron swylce eac .XXX. manna.  
 22. angelþeode. æghwæþere þæra.  
 23. gelærede. forlet innan þære cirican sume þa gebroðor.  
 24. cóm. hii þan ealande þanan (*accent on hii partly erased*)  
 angelþeode.  
 25. bodigende. æfter. gewát.  
 26. suman medmicelan ealande þ. feorr ascadæn fram.  
 27. þ is on. þ is ealand (*modern hand supplies in margin*  
 hwiter (*sic*) heahfore þa he ða in þ ealand cóm). getimbræde  
 he þær (*cross on þ erased*).

**C. S.** 15. ðam wulfhere.

- O.** 15. þā. lifigende. rices anweald.  
 16. wynferð. bysceopes geferscype þam.  
 17. æfterfyligde 7. diaconþegnunge.  
 19. betwih þas þing þa. bysceop. scottū com.  
 20. 7. him genam.  
 21. swilce. manna of angelþeode æghwæþere.  
 22. on.  
 23. gelæred. on. cyricean sumne broþor.  
 24. com. þam ealande þanon. ongelþeode.  
 25. bodianne (81<sup>b</sup>). æfter.  
 26. ealande þ. asceaden frā.  
 27. on. inhísbofinde þ.  
 28. hwitere. þa he ða on þ. com.

- Ca.** 15. þam ðe. gýt lifigende. rices anweald.  
 16. wynferð. þ geferscype þam.  
 17. æffyligde 7. hī diaconþenunge mycelre.  
 19. (p. 111) Betwih. colemannus se b. sceottū cóm.  
 20. 7 mid hī genám. ða sceottas ðe.  
 21. swylce. þrittig manna.  
 22. angelðeode æghwæðere. on drohtnunge.  
 23. well gelæred. forlét on ðære cyricean sumne.  
 24. com to hī þā. þanon. angolðeode.  
 25. bodianne. gewát.  
 26. sumū medmiclū. þ. asceaden frā.  
 27. on. inhísbofinde þ.  
 28. hwiter. ða on. cóm.

Page 272. 29. ðær gestaðelede. æghwæðerum.

- B.** 30. gesamnode. him.  
 31. *begins* þeah þa þær gestaðelede. mihte hi.  
 32. betweenan him gewurþan 7 geþwæri (*p. 247*) gan.

- O.** 29. he gestaðolade (*he struck through, ges on eras.*). aghwæþerum.  
 30. mid hi.  
 31. þa hi þær gestaþolade. mihte (*i on eras.*) hi betwyh  
 geþwærian 7 geweorþan.

- Ca.** 29. ðær. ðær gestaðelode þe he. æghwæþerū.  
 30. gesamnode. hī.  
 31. ða hi ðær gestaðelode. wæron ða ne mihte hi betwih  
 geðwærian.  
 32. forðon ða sceottas.

Page 274. 1. hærfestíde, (*a modern hand adds here a star, and a modern hand in margin* ðon̄ mon wæstmas insomnod þonne; *stroke through* þonne). þon̄ forlætan hi þ.

- B.** 2. 7. cuðe stowe swícedon. fóron. þon̄.  
 3. willnedon.  
 4. angel gewunan. gegearwedon þa pohte coleman bisceop to  
 wesennesse 7 þysse únsybbe læcedóm.  
 6. ge feorr ge neah ða. gerysne.  
 7. timbranne þ inn scyttisc is nemned mageo 7.

- O.** 1. þonne, forleton (*omitted words interlined; variant þonne before forleton*).  
 2. hie. 7. cupe stowe. foran.  
 3. hwurfun 7 willnedon. goda.  
 4. engle gewunnan 7 gegearwedon. colmanus þysse towesnesse.  
 5. þysse (*y on eras.*).  
 6. gerisene. on ibernia.  
 7. timbrianne þ.

- Ca.** 1. hærfestíde ðon̄. ðon̄ forléton hi þ mynst 7 ðurh cuðe stowe.  
 2. fóron 7 þon̄.  
 3. willnedon ðara goda gemænlice.  
 4. engle. ða. colemann' ðysse towísnesse 7 þysse.  
 6. féor. gerisenne. on.  
 7. timbrianne þ is on. maigeo nemned 7.

- Page 274.** 8. geb. ohte (*erasure of r roughly*) naht. landes mynster on  
**B.** to timbranne.  
 9. sumon gesiðmenn ðe þ land. þære geradnesse toycedre þ hy.  
 10. se þe him stowe.  
 11. á þa standendan. clypedan.  
 12. hyne þingedon 7 he hwæðere þær. getimbrede.  
 13. gesið. fulltumode. neahmenn. þær.  
 14. englisscan. gestapelede 7. forlét of þam.  
 15. éalande þ. gyt. menn ðær on elpeodig(*p. 248*)nesse  
 libbað 7 þ mynster habað. Is þ mynster nu swiðe micel of.  
 17. mageo. 7.  
 18. gehwyrfedum. þam beteran gesett. nessum (*eras. of e*  
*after tt*). gyt to dæge.  
 19. æpele werod nimað muneca engliscra manna ðe of angelcynne  
 þyder comon 7 þær gesamnode wæron on bysene árweorðra.

- O.** 8. 7. landes.  
 9. getimbrianne. sumū gesiðe. land. þære  
 árædnesse (*last 6 on eras.*).  
 10. to<sup>æt</sup>yced<sup>d</sup>,re. hi. þe. stowe.  
 11. standendan. dryhtne cleopedan.  
 12. þingedan 7. hraðe (82<sup>a</sup>). getimbrede.  
 13. gesið. fultumade. neahmen (1st e out of i). þær.  
 14. engliscean. gestapelade (*taþ on eras.*) 7 on þam.  
 15. ealande. englisce (*i on eras.*) men (*e on eras.*).  
 16. on. þ þæt. þ.  
 17. maigeo. 7 iu.  
 18. gehwyrfdum. þā beteran.  
 19. æpele. angelcynne. gesomnade syndon.

- Ca.** 8. mycelne. landes.  
 9. getimbrianne. sumū gesiðe. þ land. ðære  
 áre toætyccedre þ hi.  
 10. hi.  
 11. stowe. standendan. ðær. cleopedan.  
 12. ðingedon 7. getimbrede. hī.  
 13. gesið. fultumade. ða neahmenn. ða engliscan menn.  
 14. gestaðelode 7. forlét on þam.  
 15. ealande þ. gyt. menn ðær on elpeodignysse hi forhabbað  
 is þ mynster þ.  
 16. mycel.  
 17. medmyclum. ðe. magigeo. 7 iu.  
 18. ðær eallū gehwyrfdū. þā beteran gesetnyssum. gýt.  
 19. æpele weorud nimað. munecas þe. angelcynne ðær.

Page 274.	20.	on.	clænnesse.	be.	agenum handgewinne
<b>B.</b>			lifiað 7 góde þeowiað.		
	25.	þa ( <i>ornate</i> þ).	fram.		
	26.	þ is.	gear.		
	27.	brytene cóm þ te osweo norðhymbra cinig.			gestanden
			mid úntrumnesse.		
	28.	forðferde.	ylde.		
	29.	cinig.	tíd becumen.		
	30.	cyrican gesetnesse.	þ gyf.		
	31.	fram þære untrumnesse.	þ.	tó róme.	
	32.	hale . gum ( <i>eras. of upright stroke</i> ).		(p. 249) stowum.	7
			willferð bisceop.		
	33.	þ.	siðfates látteow.		
	34.	únlytel.	þam.	ðy fiteoðan.	

<b>O.</b>	20.	fædera.	<sup>n</sup> o, mycelre.		
	21.	clænnesse.	be.	<sup>d</sup> agenum han, gewinne lifgeað.	
	25.	fram dryhtnes menniscnesse	(i on eras.)	þ is þ æftre.	
	26.	bysceop on.			
	27.	com þ.	cyninc.	gestanden untrumnesse.	
	28.	forðferde.			
	29.	becumen on.			
	30.	romanisccean cyricean.	gesetenesse.		
	31.	fram.	untrumnesse.	þ.	
	32.	geendian 7 willferð bysceop.			
	33.	siðfætes latteou wære (82 <sup>b</sup> ).			
	34.	ðon.	<sup>by</sup> fiteogeþan.		

<b>Ca.</b>	20.	syndon.	<sup>r</sup> bysne arwurð, a fædera reogole.	syndon on	
			mycelre forhæfednysse 7 clænnysse.		
	21.	be.	agenum handgewinne lifgeað.		
	25.	(p. 112) Ða.	frā.		
	26.	menniscnysse þ is þ æf, ere gear ðæs þe.	<sup>t</sup> þ on.		
	27.	cóm þ.	norð þanhymbra.	gestanden.	
	28.	untrumnysse.	éac forðferde ða.		
	29.	ða tíð becumen on.	mycle.		
	30.	cyricean gesetnysse.	þ.		
	31.	frā ðære untrymnysse.	þ.	róme.	
	32.	þā halgū stowū lif geéndian 7 willferð þ bæd þ.			
	33.	siðes.	wære.	hī mycel.	
	34.	wiððon.	ða.	ðy fiteogeðan.	



Page 276. 1. kalendarum 7 ecgfrið (*modern hand in margin martiarum*).

**B.**

3. ðæs cininges.                      ðy þryddan.                      bissceop gesamnode.  
 4. bisceopa gemót.                      ætgædere.                      manegum magistrum  
     cyre cyna (*cyre ends line*) ða ðe þære godlican gesetnesse.  
 5. fædera lufedon 7 cūþan.  
 6. þa hi ða ætgædere gesamnode wæron.    He þa.                      ongann þa  
     læran tēo (*dots*) healdanne ðy mōde.  
 7. bisceope gedafenede.                      þe geþwæredan.  
 8. aǣnnesse.                      seonoðlican.                      þysses gemetes gewit.  
 10. naman drihtnes hælendes cristes ricsiendum.  
 11. styrendū.                      ðam ylcan.  
 12. licade.                      efencumendan æfter ðeawe árweorðra rihta.

**C. S.**

3. biscop.

**O.**

1. 7.  
 3. þeodor bysceop.  
 4. bisceopa.                      synoð ætgædere.                      monigum magistrum  
     cyricean (*gi on eras.*).  
 5. þa þe.                      fædora.                      .ge (*1 eras.*).                      ða hi ða ætgædere  
     ge,omnade (*o roughly out of n*).  
 6. þa.                      ongan læron.  
 7. healdanne.                      mode ðe bysceope gedafenade ða þing ða þe.  
 8. cyriclican.                      7 þære sinoðlican.                      þysses.  
 10. on.                      dryhtnes.  
 11. on.                      7 onstyrendum (*accent on y doubtful*).                      cyricean  
     þam ylcan dryhtne.  
 12. æfter ðeawe.                      <sup>ea</sup>rihtra sm,gende be þam nydþearflicum.

**Ca.**

1. 7 ec,ferð. <sup>g</sup>forlét.  
 3. ðæs.                      rices.                      ðriddan.                      arceb gesomnode.  
 4. bisceopa (*o out of p*) gemót.                      sinoð ætgædere.                      monigū  
     cyricean magistrum.  
 5. ða þe þa reogollican gesettnysse.                      fædera.                      7 cūðon  
     ða hi ða ætgædere gesomnode.  
 6. ongan læran.  
 7. mode ðe bisceopa gedafenode þa ðing ðe.  
 8. on annysse.                      cyriclican.                      7 ðære sinoðlican.                      ðysses.  
 10. on.                      ricsiendū on ecnysse.  
 11. 7 onstýrendum his cyricean þam.                      hælendū.  
 12. licode us.                      arwurðra rihta.

Page 276. 13. be þam nedþearflicum inntingum. ciricum efne . . (we  
*erased*) cōmon we.

**B.**

14. þa stowæ ðe. heortford. twentigðan.
15. sentembris. (p. 250) æreste. þeodor bisceop.
16. únwyrþe. fram ðam apostolican seldes bisceop cantwara.
17. 7 se . (o *erased*) arweurðesta (*sic*). And úre.
18. besæ. bisceop 7 swilce. úre broðor. willferð  
 norðhymbra bisceop.
19. hys ærendracan þ̅ wæs.
20. þ̅ wæron úre gebroðor. cantwara burge bisceop.
21. gecweden hrofeceaster. heleutherius wæs seaxena bisceop.
22. myrcna bisceop. þi. þa togædere comon.
23. æfter. ætsæmne. þa cwæþ. Ic bidde eow þa.
24. þ̅.
25. for ure lufan 7 geleafan þ̅ te.

**O.**

13. cyricean efencomon.
14. on þa stowe. heortford. twentigðan.
15. monðes. þeodor.
16. ðeah. fram ðam. setle. bysceope cantwara.
17. cyricean 7. arwyrðæsta. ure.
18. bysceop 7 swylce. ure broðor 7 sacerd (83<sup>a</sup>).
19. norðanhymbra bysceop. agne ærenddracan ætwæs.
20. swy<sup>1</sup>ce ætwæron. cantwara burge bysceop.
21. æt hrofesceastre leutheri<sup>u</sup>s wæstseaxna (a of æ *erased*) bisceop.
22. bysceopum (um *partly eras.*) mid ðy. þa togædere coman.
23. æfter. bidde eow þa.
24. broþor. lufon ures alysendes þ̅.
25. smeagen. urum.

**Ca.**

13. be þā nydðearflicam intingan. cyricean efen coman.
14. on þa stowe þe. heortford. twentigðan.
15. monðes. theoðor' ðeah.
16. si. fram þā. setle. bisceop cantwara burhge  
 cyricean 7 se arwurðesta.
17. ure.
18. þ̅ 7 swylce. ure broður.
19. norðanhymbra þ̅. agene ærenddracan.
20. broðru.
21. burhge þ̅. æt hrofesceastre leowþerius westseaxna þ̅ 7  
 wynferð myrcna bisceop.
22. ðy we þa togædere coman.
23. sæton cū. bidde eow ða leofostan gebroðro.
24. ures alysendes þ̅.
25. smeagean for urum. þ̅ ða dómas.

Page 276. 26. gesetnessa ða ðe frā hægum fæderum comon 7.

- B.** 27. þ te þa fram eallū ús úngewemmedlice.  
 28. þa ic ða ðas word 7 manige oðere. ða ðe.  
 29. belumpan. cirican 7 þa feng on anra.  
 30. æfter. hwæper hi gepafian wol (*p. 251*) don þa dōmas.  
 31. healdanne. frā heahfæderum 7 hægum.  
 32. 7. bissceopas. andswaredon 7 cwædon þ him ealle  
 þa bissceopas wel licedon 7 hi. bliþe móde. healdan. þa.

- O.** 26. geseteness þa ðe fram. fæderum.  
 27. þæt þa fram ealum. ungewemmendlice.  
 28. þa ic ða ðas.  
 29. belumpen. cyricean. fræng.  
 30. gehwilene. æfter. hwæper hi. ða.  
 31. healdanne. geara fram (*a in ra out of o*). fæderum.  
 32. 7. bysceopas hī 7 swaredon. þ him ealle þa.  
 33. licedon 7 hie. bliðe. healdan woldan þa (*o in wo out of a*).

- Ca.** 26. gesetnysse ða þe frā halgū fæderū.  
 27. þ ða frā.  
 28. (*p. 113*) ða ic ða. monige oðre.  
 29. belumpon. ðære. cyricean ða frægin.  
 30. hī geðafedon.  
 31. ða ðe. frā halgū fæderū.  
 32. 7 ealle ða 7 hī 7 swaredon. þ hī eallum ða.  
 33. licedon 7 hi. bliðe. healdan woldan.

Page 278. 1. ywde. him þa ylcan bōc. ylcam bōcum.

- B.** 2. stowa awrát. þ te swiþust nydþearflicu.  
 3. sealde him 7 bead þ hi þ fæstlice heoldon.

- O.** 1. ywde he him. ylcan. ylcan.  
 2. ða geond. þ swiðust nydþearflico.  
 3. sealde him. hie.  
 4. heoldon (*83<sup>b</sup>*).

- Ca.** 1. ywde he hī. ða ylcan bōc. reogola. ðam ylcan bocū  
 tynn capitolas ða he.  
 2. þ swyðost nydþearflico.  
 3. sealde hī. þ hi.  
 4. heoldan.

- Page 278. 5. Is (I *ornate*). capitul þe we. healdað.  
**B.** 6. halegan. Ðy drihtenlican. æfter þam feowertigðan dæge.  
 7. þæs ærestan monstes (*sic*). Se (*ornate S*). þte nan bisceop.  
 8. bisceopscire gynswoge. þ. þancfull. styre.  
 Ðam bebodenum folce.  
 9. Se (*ornate S*). þ man þa mynstra þa ðe. syndon.  
 10. bisceope alyfed sy of ænegum þingum hi únstilligenne owiht.  
 11. æhtum. nydnæme him ongeniman. Se (*ornate S*). þ te.  
 12. ne faran of stowe. oðre. oprū.  
 13. nympe. leafe his abbudes ac þ hí (*p. 252*) áwunian (*junctim*).  
 14. hyrsumnesse. hi. gehéton. tid.  
 15. Ðonne (*ornate D*). is se fifta (*blank = 16 letters to end of line*).  
 þ te. ðeow bisceopes.

**C. S.** 12. ne faran of.

- O.** 5. *begins* Se (*omits is*). þ. ðone.  
 6. Ðy drihtenlican. æfter þā feowertegedān.  
 7. monðes. is þæt. bysceop.  
 8. bysceopscire onswoge. þæt he ðoncfull sie styre. bebodenan.  
 9. is þ te. gehalgade sindon nænigum.  
 10. alyfed (*y on eras.*) sie. ænigum. hie. <sup>e</sup>n,owiht.  
 11. æhtum. nydnæme (*ny and æ on eras.*) ongeneoman. feorþa.  
 þ te.  
 12. munucas. <sup>a</sup>stowe to <sup>e</sup>óp . re (*e eras.*). oprum.  
 13. le,fnesse. ag,nes. ðæt hie awunien.  
 14. hyrsumnesse (*y on eras. of e*). <sup>y</sup>hie. tid. geh-  
 w;rfnesse (*e eras.*).  
 15. Ðonne. þætte. <sup>wa</sup>þeo, (*o out of a*).

- Ca.** 5. I Se. þ. ðone.  
 6. Ðy drihtenlican. þā feowerteo . þan (*1 eras.*).  
 7. ðæs. monðes II se. þ. bisceop.  
 8. bisceopscire onswoge. þ. ðoncfull si styre hī. bebodenan.  
 9. III se. ðætte ða. ða ðe. syndon.  
 10. nænigum t̃ alyfed si. ænigū ðinge hi geunstillian.  
 11. æhtum. nydnæme ongeneoman III se.  
 12. leoran. stowe to oðre. oðrū nynðe (*sic*).  
 13. leafnysse. agenes. þ hi awunian.  
 14. ðære hyrsūnysse ðe hi. behéton in tid. gehwyrfnesse.  
 15. V Ðonn. þ te ænig. ðeowa bisceopes.

- Page 278. 16. bissceop. <sup>o</sup>ge,nd. (1st hand). fare 7 yrne.  
**B.** 17. onfangen. butan bisceopes.  
 18. syþe onfangen sy hate hine man ham hweorfan gif he ne wille.  
 19. feormige ofer þæt syn hi begen þæs bisceop...dómes wyrðe 7  
 scyldige (*after bisceop erasure of two letters; a modern hand in  
 margin 7 se ðe gefeormod wæs syn hi begen; last three words  
 struck through*).  
 20. Ðonne (*ornate D*). sixta þ te ælpeodige bisceopas. þeowas.  
 21. syn þancfulle. And nænegum. alyfed.  
 22. ænige. þenunge tó donne butan. bisceopes. hi.  
 23. syndon gefeormad. Se (*ornate S*). seofeþa. þ te twuwa.  
 geare seonþ.  
 24. man gesamnige. iinntingan. únæmettan. gelimpeð.  
 25. ús. þ te. siðe.  
 26. geare seonað gesamnode on. ys. Þonne is seo eahtogeðe  
 (ornate þ).

- O.** 16. agenne. yrne (*on abras.*).  
 17. sie butan.  
 18. siðe. wile.  
 19. feormede. ðe. sien hie.  
 20. scyldie; Þonne. syxta. elpeodie. þeowas (*o on eras. of a*).  
 21. sien. gæstliðnesse (84<sup>a</sup>). nænigum. alyfed  
 (*y on eras.*) sie ænige.  
 22. þenunge. buton,<sup>þæs</sup> þ;hie (*i eras.*).  
 23. gefeormade sien. seofeþa. tuwa. geare synoð (*y on eras.*).  
 24. gesomnade. gelimpeð.  
 25. eallū. siðe in geare synoð (*y on eras.*).  
 26. gesomnade. clofeshooh.

- Ca.** 16. ágene. fére 7 yrne. ower onfongen si þær he cume  
 butan þ tácnē.  
 18. gif æne siðe onfongen si hate hine man hám hweorfan 7 gif he  
 nyle se ðe hine feormade.  
 19. se ðe gefeormod. syn hi. bisceopes.  
 20. scyldig VI Ðonñ. syxta þ te ælðeodige bisceopas. ðeowas  
 sýn ðoncfulle.  
 21. gæstliðnesse. nænigum. alyfed si ænige.  
 22. þenunge. bisceopes. ðe hi.  
 23. gefeormade sin VII. þ te tuwa. geare sinoð gesomnode  
 beon ac forðon misenlice.  
 24. gelimpeð lícade.  
 25. eallū. þ te. agustes. siðe in geare synoð  
 gesomnigen in þære stowe.  
 26. clofeshooh (*p. 114*) VIII se eahteða.



- Page 278. 27. þ te. bis(*p.* 253)ceopa. oþrum forbere. únriht-  
**B.** willnunge.  
 28. ongytan. tíde. hys. Ðonne is se nygoða (*ornate* Ð).  
 29. ásmeað þte. þam.  
 30. geríme geleafsumra má bissceopa ætycte. Se teopa (*ornate* S).  
 31. gesamhiwum þte nænegum alyfed sy butan ælcne gesinscype.

- Z.** 28. nigeða. ðætte weaxendū ðæm riime geleafsumra mæ.  
 30. æt eecte wærō. tiogeða ís.  
 31. gesinhiegeum ðætte nænigū. sie. ælcne.

- O.** 27. eahteþa. bysceopa. oþrum forebere. unrihte. ác.  
 28. ongyte.  
 29. nygeþa. þte. þam riime (*1st i erased*) geleafsumra.  
 30. bysceopa ætycte. teopa.  
 31. gesynhiwum þ nænigum alyfed. ælcne gesynscype.

- Ca.** 27. þ te. bisceop. forbere. unrihte.  
 28. ongyte ða tíde endebyrdnyse IX se nygeþa þte.  
 29. þam rime geleafsumra má bisceopa ætycte.  
 30. X se teopa.  
 31. gesinhiwum þ nænigū. alyfed si butan ælcne gesynscype.

- Page 280. 1. habban ne nænig mæghæmed únc læne.  
**B.** 2. wíf forlæte butan. þ. halige godspell læreþ. inntingan.  
 3. dyrne forlegenesse gyf hwilec man. agen wíf onscunīe þ.  
 4. rihtū æwe forgifen sie 7 geþeoded gif hi. cristene.

- Z.** 1. ne nænig.  
 2. wíf. sua ðæt halge.  
 3. dernre forlignesse. hwilec. agen wiif. ðæt.  
 4. rehtre æ forgiefen sie 7 geþeoded wæs. rehtlice cristlice.

- O.** 1. habban ne nænig.  
 2. wíf. halige godspell.  
 3. forlignesse. hwilec. agen .. (*2 eras.*) wif. þ.  
 4. rihtre. forgyfen sy 7 geþeoded wæs.

- Ca.** 1. habban ne nænig. fremde.  
 2. wíf forlæte nymðe. þ halige godspell.  
 3. forlignesse. hwylc monn. agen wíf. þ hi.  
 4. rihtre. forgifen si 7.



- Page 280. 5. willan. gegadrige. ænigum. awunige oððe.  
**B.** 6. wif. wif geðwærige (*break = one line*).  
 7. WÆS (W *ornate*). ðy.  
 8. fram. menniscnisse ðy geære eac swilce.  
 9. eegbryht cantwara cinig. forþferde. (*p. 254*) 7 hlothere.  
 10. broþor. rice 7 hæfde þ ðrottyne.  
 11. monoð.  
 12. besæ. bisceop. sædon þ. þam.  
 13. æfterfylgend.  
 14. bisceopes þe beforan gemyngodon.  
 15. mann forþon. forþferde æfter.  
 16. bisceopháda þa ðe halgode. bissceop æfter.

- Z.** 5. welle. gegeadriæ. oðrū ah sua. oððe.  
 6. geðwærice.

- C. S.** 14. þæs we.  
 16. theodor bysceop.

- O.** 5. gegadrige he. (*1 eras.*). ænigum. awunige oððe.  
 6. wif geþwerie; (*84<sup>b</sup>*).  
 7. þæs synoð.  
 8. fram.  
 9. eac swylce ecbyrht cantwara. on.  
 10. seofan.  
 12. þonne. byse. bysceop. sædon þæt on þā.  
 13. æfterfylgend.  
 14. bysceopes. gemyndgaden.  
 15. æfestnesse. forþon. bonefatus (*ti on eras.*).  
 16. bysceophades (*final s squeezed in*) ða gehalgade. bysceop æfter.

- Ca.** 5. gegaderige. ænigū oðrū. awunige oððe.  
 6. wif geþwærige.  
 7. synoð. ðy.  
 8. ðreo. frā. ðy. eac swylce ecbyrht cantwara.  
 9. on. hloðere.  
 10. þ. XXIII wint.  
 11. monoð.  
 12. ðonn. byse. þ ðe. sædon þ on þā.  
 13. synoðe. bonifacius æftfylgend.  
 14. biscopes ðe. mycelre geearnunge halignesse 7 æfestnysse monn.  
 15. bonefacius. æft.  
 16. gearū. biscopshade ða. theodor' arceb. hī ðone byse to þ.

- Page 280. 17. besé. bisceope And. gyt be. lifigendum.  
**B.** 18. fram. bisceoppenunge. untrumnesse.  
 19. bisceopas. him.  
 20. tide oð gyt. hafap. bissceopas.  
 22. Æfter (*ornate* Æ). þissum nales. tide forð. áurnenre  
*(the erased letter was a).*  
 23. arcebisceop gebolgen fram. myrcna bissceope. gewrit  
 sumre únhyr (*p. 255*) sumnesse 7 þa benam him. bisceopscire.  
 25. seaxulf bisceop. timbred.  
 26. á. ~~bb~~ (*erasure of h?*) ðæs mynstres þte cweden is Medesham-  
 stede in.  
 27. lande.  
 28. þ. And. geendode.  
 29. swilce eastseaxum he gesette eorcenwald in lundenceastre to  
 bisceope.

- O.** 17. byse to bisceope 7. be. lifigendum.  
 18. frā. bysceoppenunge. hefigre (*i on eras. of e*) untrumnesse.  
 19. bysceopas ácci (*a on eras., i out of e*). beadwine. him.  
 gehalgade.  
 20. bysceopas.  
 22. Æfter þyssum nalæs.  
 23. ærcebysceop. fram wynf. r, <sup>i</sup>ðe (*y out of i, after f i eras.,*  
*stroke of ð eras.*). <sup>he</sup>mercna (*y not 1st hand*) bysceope.  
 24. unhyrsumnesse. benam, hine. bysceopscire.  
 25. gehalgade seaxulf bysceop.  
 26. þætte cweden is medeshamstede on gyrwa (*s in sh afterthought*).  
 (85<sup>a</sup>) lande.  
 27. wynf. r, <sup>i</sup>ð (*after f i eras., cross stroke of ð eras.*).  
 28. drohtunge.  
 29. eastseaxum he gesette ercenwold bysceop on.

- Ca.** 17. 7 þa be hī lifigendū þ.  
 18. frā ðære bisceoppenunge. untrumnesse.  
 19. bisceopas. beadwine for hī.  
 20. ðære. dæg. hafð. bisceopas.  
 22. Æft þyssū nalæs.  
 23. arceþ. frā winferðe myrcna þ.  
 24. unhyrsumnesse. benám. bisceopscire.  
 25. seaxulf þ.  
 26. ðe gecweden is medeshamstyde on gyrwan lande wynferð.  
 27. þ.  
 28. drohtnunge. lif geendode.  
 29. ða eac swylce eastseaxū he gesette ercenwold þ lundenceastre.

**B.** Page 280. 30. cynigas.      ḏa tid.      sigehere ḏara.  
31. bisceopes.      drohtung . (*e erased*).      in bissceopháde  
(*p later and unusual in form*).

0. 30. on þa tid.  
31. gemyngedon. bysceopes. on bysceophade.

**Ca.** 30. on. tíð. sigehere ðara. gemynegodan ðæs ƿ líf 7  
drohtnunge on.

Page 282. 1. ge ón arcebisceopháde. sæd þ he wære se halegesta.  
**B.** 2. æfter. 7.  
 3. siððan lange. hors þ hine man on bær úntrumne.  
 4. fram. úntrume þe gewergade wæron on lengtenadle oððe  
 on oðerre hefinesse hi þær.  
 6. 7. þ án þ te.  
 7. ða ðe. oððe togesettæ gehælede wæron.  
 8. swylce. sacle (*p.* 256) ðan þa þe þær. numene.  
 úntrumum.  
 9. mannum. hraðe. læcedom. onbrohton ðæs.

**O.** 1. ge ærcebysceophade.      sæd þæt.      þ.  
 2. æfter.      gecyþed.      7.  
 3. syððon.  
 4. fram.      on lengtenadle oððe on oþre hefinesse 7 on untrum-  
     nesse gewergade wæron.  
 6. 7 nalæs þ.  
 7. þa þe.      bære oððe togesette gehælede wæron.  
 8. swylce.      sceððan.      þær.      untruman mannum.  
 9. gelædde hwæþere him læcedom geberon.

**Ca.** 1. ge on ærcēbisceophade (*dots look modern*). sād þ he wære se halgesta.  
2. (*p.* 115) tácnū. 7 forðon lange his hors syððan þe hine man untrūne on bær.  
4. fram. discipulū. Ða þe on lengtenadle oððe on oðre hefignysse 7 on untrumnysse gewerigade wæron ðær.  
6. 7 nalæs þ an þ te ða.  
7. oððe. gehælede.  
8. swylce. Ða scæfðan.  
9. mannū gelædde 7 hī læcedóm bæron. Ðes.

- Page 282. 10. halega. ðe. bisceop gewurden. twa æpele mynstra.  
**B.** 11. getimbrade. sylfum oðer hys swyster æpelburge.  
 12. æghþer. regollicum þeodscipū. gesette 7 getimbrede  
 wæron in suprigena.  
 13. be. streame þ is haten ceortes ég. his mynster eac sealde  
 his swyster on eastseaxena mægðe on.  
 15. on þære. mihte. willsumra wífmanna.  
 16. gestandan. þa heo ða. þam.  
 17. mynstres heo efen wyrðe hí lét on eallum. þam biscoepe.  
 hyre.  
 18. on rihtum. on regollicum.  
 19. þ. heonfenlicum. gecyðed.  
 20. Forþon (*ornate F*). on þissum. þ. on. manig tacen.  
 21. gefremede. ða ðe.

- C. S.** 13. ðære *deest* (*before stowe*). cweden.  
 15. seo is nemned.

- O.** 10. bysceop. twa æpele.  
 11. getimbrade oper. sylfum oper æpelburhge. sweoster.  
 12. æghwæþer. regollicum þeodscypum.  
 13. getimbrede on suðrigena. be. on. is cweden ceortes ige.  
 14. sweostor on. mægþe on stowe seo is (85<sup>b</sup>).  
 15. on byrcingum on. mihte. willsumra wífmanna.  
 16. gestandan ða. þam.  
 17. heo efenwyrðe hi on ealum (*sic*). þam bysceope.  
 18. hyre breþer on rihtum. on regollicum gegearwade.  
 19. ðæt. heofonlicum.  
 20. þyssum. þ is on byrcingum (*r out of f*). tacen.  
 21. gefremed (*m out of n*). getimbernesse.

- Ca.** 10. ær ðon. b. twa. mynstere.  
 11. hī sylfū. æpelburge. sweoster.  
 12. reogollicū. well. hī.  
 13. getimbrede on suðrigena. be. on ðære stowe þe is  
 nemned ceortes ige.  
 14. on. on þære stowe seo is cweden on byrcingū on. mihte.  
 willsumre wíf 7 festermōdur gestanden.  
 16. ða heo ða. þam.  
 17. ðæs mynstres heo efenwyrðe on eallū þingū ðam biscoepe.  
 18. breþer on rihtū. on reogollicū.  
 19. þ. heofonlicū wundrū. gecyðed.  
 20. Forþon on ðyssū. þ is on byrcingū. tacen.  
 21. mægena gefremede. ða þe. getimbernesse.

Page 282. 22. æfter(*p. 257*)fylgendra fram manegum. cupan awritan

**B.** habbað wæron þa sume wunigende 7 gepeodde in þis úre  
cīriclice mynster.

25. þi. hreohnys. wales. wide eall.

26. forheregod. fornunen. becóm. swilce.

27. þysses mynstres ðær ðe wæpnedmenn inne. 7.

28. worulde. numene.

29. abbudesse. modur. gesamnunge byghydig and  
sorgiende on.

30. hwilce tíð þæne.

**C. S.** 22. awriton hæfde.

**O.** 22. æfterfylgendra fram. þe. cupon.

23. hæfdon wæron. <sup>þe</sup>sume. we. gymdon gepeo. dan on (*d eras.*  
*before d*). ure cyriclice .. stēr (*before stēr eras.*).

25. hreownes. <sup>i</sup>woles. eal.

26. forherg,ende 7 forniomende. becom.

27. pises. <sup>i</sup>þa. inne wæron ða wæs seo (*rest wanting*).

29. bihydīg 7 sor,gende.

30. tíð ðone.

**Ca.** 22. æft̃ fyligendra frā monegū. awriton 7 hæfdon wæron þa  
sume ðe we nu gymdon gepeoddon on ðis ure cyriclice mynster.

25. hreownes. woles. wide eall wæs worigende 7 fornimende.

26. becom. on.

27. ðysses mynstres inne wæron ða wæs seo (*rest wanting*).

29. ðære. bihydīg 7 sorgiende on.

30. tíð ðone. ðe. ðara.

Page 284. 1. wifhade inne. þ þ ylce wíte þær. þa ongan. gelomlice.

**B.** 2. gesamnunge. geswustrena. sécan. acsian  
on hwylcere stówe.

**O.** 1. wifhade on (*o on eras. of 2*). wite. ongan. gelomlice.

2. on. acsian on hwylcere.

**Ca.** 1. wifhade on. þ ylce wíte. ongan.

2. on. ðære. acsian on hwylcere

- Page 284. 3. hi.            þ.            lictun gesett.            þ hi man.  
**B.** 4. mihte.            þ.            þ hi.  
 5. ðy.            ðe hi.            gesawon myd þi.  
 6. nænige cuþe andsware.            mihte.  
 7. þam geswustrū.            gelamp þ.            sylf myd.            þam (p. 258).  
 8. geswustrum ða cuþestan 7 sware.            upplican forseonesse.  
 9. nihte.            sealmsang.            uhtlican.  
 10. lofsanges.            þa cristes þeowena útgangende to.  
 11. gebroðra sumne of cirican 7 hæfdon heora uhtgebed gefylled  
       7 þær þa gewunelican lofsangas.  
 12. ða wæs þæs.  
 13. leoht (t *roughly inserted paler ink*).            cō.            hi ealle  
       swa micel.  
 14. scyte 7 hi ealle.            hí mid.            fyrhto.

- O.** 3. hie woldan.            lictun.            hie.  
 4. bebyrigean meahte (86<sup>a</sup>).            þ hi.  
 5. hie.            gesawon.            ðy hio.  
 6. nænige.            7 sware.            mihte.            ðe.  
 7. þam sw<sup>u</sup>; strū (e *eras*).            ða gelamp þ.            sylfa.  
 8. þam sw<sup>u</sup>; strum.            cuþestan 7 sware.            upplican foreseoneß.  
 9. forþam.            nihte.            sealmsang.            uhtlican.  
 10. lofsanges.            þa.            utgangende.            cyricean.  
 11. byrigenne.            bropra þa þe hie.            ðyssum.            foreeode.  
 12. gewunelican lofsangas dryhtne sugan (u *partly on eras*).  
 13. com ofer hi.            7.            mycel scyte hie.  
 14. hi.            mycelre fyrhto.

- Ca.** 3. hi.            þ heora lictun wære geseted þ hi.  
 4. bebyrigean mihte ðonū þ.            þ hi.  
 5. ge,rore ðe hi.            gesawon.            ðy.  
 6. nænige.            7 sware.            mihte.            ðe.  
 7. þā swustrū ða gelamp þ.            sylfa.            eallū swustrū ða.  
 8. 7 sware ðære upplican.  
 9. onfeng þ sumre nihte þa ða.            (p. 116) sealmsang.            ðæs  
       uhtlican lofsanges.  
 10. útgangende.            cyricean.  
 11. bebyrigenne ðara.            hi.            ðyssū.            foreeode.  
 12. ða gewunelican lofsangas.            ða wæs ðær.  
 13. cōm.            hi.            7.            mycel scýte hí.  
 14. hi.            mycelre fyrhto.



Page 284. 15. þ hi. sang þe hi sungon mid fyrhtum forléton.

- B.** 16. mare þonne.  
 17. middum. fáce þ. upp áhafen.  
 18. stowe. gewát on. þ.  
 19. ðære. wunede.  
 20. ontynede ðe hi. ðeahtedon. geseondū.  
 21. upp on. þte nænigū. ne wæs þætte þ ða sawle  
 (p. 259) ðæs cristes þeowes.  
 22. lædende.  
 23. on. þ te þ. ða. ætywde ðær.  
 24. lichaman ræstan sceoldon. onbidán. scíma.  
 25. micel swa sum eald. sæde.  
 26. ylean tíð on. oðrum.  
 27. þte. ðurh.  
 28. eahþyrelu inn eode þ. eall. dæghwamlice.

- O.** 15. geslogh þ hie þone sang. hie sungan.  
 16. be,rhtnes. mare þonne.  
 17. middum. up ahafen.  
 18. stowe. on. þ.  
 19. cyricean. hī.  
 20. onty . nende þær hi (*after y 1 eras.*). gesundum upp on.  
 21. þæt nænigum. þæt þ sylfe. saule para cristes (86<sup>b</sup>).  
 23. on. þ þ. ætywde.  
 24. lichaman. scoldan. æriste (i out of e). bídán.  
 25. eald broþor on (on *on eras.*) mar . ne (1 *eras.*) sæde (1st hand  
*above ?*).  
 26. on ða ylean tiid on þære cyricean. opre. breþer.  
 27. þ. ða cynan.  
 28. ða eghþyrl. beo,htnesse dæghwamlice,.

- Ca.** 15. þ hi. sang ðe hi. forhtigende forléton.  
 16. mare ðonn.  
 17. middū. ða. æft medmiclū. þ. upp ahafen.  
 18. ðære stowe. gewát on. ðæs. þ.  
 19. ðære cyricean 7 ðær ða. wunode. hī ða.  
 20. ontýnende þær hi ær ymbðeahtedon. eallū.  
 21. upp on. gewát þ nænigū. þ þ sylfe.  
 22. ða sawule þæra cristes ðeowa.  
 23. on heofonas 7 eac swylce ða. hī ætywde.  
 24. lichoma. sceolde. ðæs.  
 25. mycel. eald. marne sæde.  
 26. on þa ylean. on þære cyricean.  
 27. cū he þ ðæs. ðurh ða cynan.  
 28. ðurh ða eghðyrla. þ. beorhtnysse.

Page 284. 29. oferswiðe<sup>d</sup> (*original; on a blank line in nomine corrector's hand?*).

**B.**

30. Wæs (*ornate W*). þam ylcā mynstre sum hyre cild. hyt  
yldre þon.  
31. hys nama aesica. for. cildiscan yldo.  
32. gyta. on þæra nunnena mynstre.

**O.**

30. on þam ylcā. <sup>enih</sup>t, cyld. þonne.  
31. nama æsica (*a of æ eras.*). cildlican yldo.  
32. on. gehalgadra.

**Ca.**

29. oferswyðde.  
30. on þā ylcā. cnihtcild. þon ðrywintre.  
31. nama isica se for ðære cildlican yldo ða gýt.  
32. on þære fæmnena mynstre feded.

Page 286. 1. þa. mid þære. adle. he þa on þam ytemestan  
**B.** dogore becóm.

2. clypede. þriwa 7 ane.  
3. þam gehalgodum. cristes hyre agenne naman cigde.  
4. (*p. 260*) 7 weardre. tospræc 7 þus cwæþ eadgyþ eadgyþ  
eadgyþ.  
5. endiende hwylwendlice lif. þ ēce fērde 7 þa sona.  
6. ðe sweltende þ cild hi clipode on þære stowe þ heo wæs þære.  
(*dot and stop*) ylcā untrumnesse gehrinen. þi sylfan  
dæge. þe þ cild hi cigde heo of þissum.

**O.**

1. þa. mid ða. adle þa he þa.  
2. þam ytemestan dogore becom. clypode. þriwa 7 ane of þam.  
3. agene. eigde (*ig out of y*).  
4. hyre 7 weardre.  
5. hwilendlice lif 7 on.  
6. 7 þa sona seo. swyltende cigde on ðære.  
7. untrumnesse. þy seofōþan dæge.

**Ca.**

1. þa. adle þa.  
2. þam ytemestan dogore becóm ða clypode. þriwa ane.  
3. þa gehalgedū fæmnū. agenne. cigde.  
4. hyre andweardre. spræce 7 cū. eadgyþ (*ter*).  
5. ðis hwilendlice lif. on þ ēce.  
6. 7 þa sona seo. ðe. swyltende cigde on ðære.  
7. untrumnyse. ðy seofōþan. ðe.

Page 286. 8. atogen. þam.

**B.** 9. fylgende þe hi cigdon. þam heofonlican ricæ. (*æ out of a, n erased*) Eft.

10. þam ylçū. ðeowum. mid þære. adle.

11. gestanden. þam ytemestan dogore (*last e afterthought*). ongann.

12. in midde niht clypian to þam. hyre ðenodon.

13. þ hi blæcern 7 þ. acwencton þ.

14. hi. bæd. mánode. hyre nan hyra þeah hýran nolde.

15. nyhstan. þte. wenaþ þ.

16. úngewitte mode. hwæþere witaþ. þ.

17. secge þ. miclum.

18. þte þ. þystre.

19. gesewen 7 þa gyta (*p. 261*). ðe heo þis spræce nán hyre ne andswarede oððe geþafa beon wolde þa cwæþ.

**O.** 8. gecy<sup>ge</sup>d. þýssum. átogen.

9. fyl<sup>i</sup>gende. hi (*i on eras. of 2*) cigde. þam heofonlican.

10. (87<sup>a</sup>) Eft. þam ylcan. þeowum (*o on eras.*). ða<sup>e</sup>

foresprececan adle wæs geswenced 7 to þam ytemestan dogor.

11. ongan.

12. niht clypian to þam. hyre þenedon.

13. þ hi þ blacern. þ ðær.

14. manode. heora. hwæþere<sup>hyre</sup>, hyran.

15. þa æt nyhstan cū.

16. ic ungewittige mode. hwæþere. þ.

17. secge þ. geseo (*ge on eras.*).

18. þæt þ. blacern. þystre.

19. gesewen 7 no þa (7 no þa *marginal, a on eras.*). ðe. ðus sprece.

**Ca.** 8. geciged. þyssū. atogen 7 ðan.

9. fyligende. hi cygde to þam heofonlican.

10. þam ylcan. þeowū. ða. adle wæs geswenced 7 to þam ytemestan dogore.

11. ongan.

12. niht clypian to þam ðe. þenedon.

13. þ hi þ blacern 7 þ. adwæsc(*p. 117*)tan þ ðærinne wæs onbærned 7.

14. gelomelice. manode. hire. hwæðere.

15. þa æt nyhstan cū. wát þ ge wenaþ þ.

16. ungewittige mode. hwæðere. þ.

17. forðon. secge þ. mycele.

18. þ. blacern. ðystre.

19. gesewen 7 no ða gyta ðeah ðe. sprece.

Page 286. 20. bernað eft eower.

- B.** 21. blacern 7 eower leocht swa ge willan witað. hwæðere þte.  
 22. þ. nis mín. cymeþ. hyt.  
 23. ongyrneð. Ongann. ða. þ hyre ætywde. halig  
 godes wer.  
 24. ðy. geare forde se hyre tó cwæde ðonne.  
 25. cōme þte. þam écan. ðære gesihðe seo wæs hraþe  
 gecyþed.  
 26. gesett. úpp ryne on.  
 28. Mid (*ornate M*). þi þa. modur. ðære. gesamnunge.  
 29. æpelburh abbudesse. geleorene þa.  
 30. ætywde sumre godre swyster wundorlic gesihð. nama.  
 torhtgyþ.  
 31. manig gear on þam ylcan. wunigende. on.  
 32. on hlutornesse. on clænnesse.

- O.** 20. andswarede oððe. bærnað (*a out of u*).  
 21. blacern. lange. willan witað. hwæþere þ þæt.  
 22. forðon.  
 23. ongyrneð ongan. ða. þ. ætywde. halig godes wer.  
 24. þy. gere. hyre. tid come þ.  
 25. þam ecean.  
 26. geséþed ym, ðæs. <sup>b</sup> <sup>r</sup> úp,y ne (*eras. of r*) on.  
 27. forðfore (*fore on eras.*).  
 28. Mid þy þa.  
 29. æpelburhg abbuddisse (87<sup>b</sup>). middangearde gefered þa.  
 30. ætywde sūre godre sweostor wundurlic. þære.  
 31. ger on þam ylcan. symble on.  
 32. on hlutternesse. on clænnesse.

- Ca.** 20. andsware oððe geðafung gefyllan wolde cū.  
 21. blacern. lange. wyllan witað. hwæðere þ þ.  
 22. mín forðon. þonñ.  
 23. ongyrneð ongan hī. þ. ætywde. halig godes wér.  
 24. ðy. þonñ. tid come þ.  
 25. þā. férende.  
 26. gecyþed. uppýrne on.  
 28. þa. arfeste moder. ðære.  
 29. æpelburh. middangearde gefered ða ætywde sumre góðre  
 swuster.  
 30. gesyþ.  
 31. gear on þā ylcan. wunigende. on eallre eadmodnysse.  
 32. on luttornesse. on clænnesse.

- Page 288.
- B.**
1. þeowode 7. fultumiend (*p.* 262). ðeodscypes. ylca (*sic*).
  2. modur. abbudessan. gingra. clænsode. hire lare.
  3. ðære swustor. þ æfter. apostoles cyde in untrumnesse lichaman 7 þurh.
  5. nigan gear fulle. þam.
  6. foregesewenesse. alysendes. þam þte.
  7. in hyre únclænnesse betwyh.
  8. únwisnesse oððe. úngyminge gelúpe þte eall þ.
  9. ðære. ofasude. ðeos swustor. nihte. hyt.
  10. ongann þa wæs heo útgangende. clyfan. inne wunode.
  11. swutule. mannes lichaman. scytan.
  12. þon. heannesse boreude (*sic*).

- O.**
1. þeo<sup>we</sup>. de (*d eras.*). 7 wæs fultum<sup>i</sup>,end regolices. þeodscypes. ylcan meder 7 abbuddissan.
  2. iungran. clæ<sup>n</sup>sade. mid hyre lare.
  3. æfter. apostoles.
  4. on untrumnesse.
  5. untrumnesse lichaman. ðurh nygan (*nyg marginal ; an on eras.*) gear fulle.
  6. foresynesse. alysendes swiðe geswenced. ðon þæt.
  7. on hyre unclænnesse. betwih.
  8. ungewisnesse 7 . (*1 eras.*) þurh ungymenne (*after þurh vertical line*). þæt eall, se ófen (*after se vertical line*).
  9. ofasude. sweoster. nihte.
  10. ongan. utgangende. hyre. onwunade.
  11. swutule. lichaman. scytan bewundenne (*denne s. w. b. þ. s. on h. be interlined*).
  12. þonne. on heannesse beren<sup>d</sup>. ne beon (*ren, on eras. at beg. of line*).

- Ca.**
1. ðeowode 7. fultumiend reogollices ðeodscypes. ylcan.
  2. iungran lærde. mid hire lare.
  3. bysne ðære swustor. þ.
  4. on untrumnyse. wære.
  5. untrumnesse. ðurh. géar fulle.
  6. foreseonyse. alysendes swyþe. geswenced.
  7. þ. on hyre unclænnysse betwih.
  8. ungewisnesse 7 þurh ungymenne. þ eall þ sár þære.
  9. costnunga ofasúde ðeos sweoster. nihte.
  10. ongan. utgangende. on wunode.
  11. swutole. scytan.
  12. þon. on heannysse berendne beon.

- Page 288. 13. upp áhafen. þam húse. þa geswustor inne restan.  
**B.** 14. ði. georne behealdenne wæs mid hwylcum þingum he  
 upp tógen wære.  
 15. wuldorlican lichaman. sceawigende.  
 16. heo swa (*p.* 263) he mid gyldenum rapum in. upplan  
 heannesse ahafen wære oð þ ðe.  
 18. má fram hyre gesewen. mihte. be.  
 19. gesihðe þe hyre nán twoe nære þte sum heora of.  
 20. gesamnunge hraþe. ðære. þa godcundan.  
 21. gyldene rapas ahafen.  
 22. þ. gelamp forþan.  
 23. manegum. betwih. góde. modur ðære gesamnunge.  
 24. hefinesse lichaman. wæs hire.

- O.** 13. upp ahafen of þā. on.  
 14. Ða geornlicor behealdenne hwylcum teonde h. (*h at end of line, after it a blot*) upp ahafen.  
 15. wundurlican (88<sup>a</sup>) lichaman.  
 16. þa geseah heo swa swa he mid gyldenum rapum on þa upplan  
 ahefen.  
 17. oððæt he openiendum.  
 18. ma from. gesewen. mihte Ða ðohte. be.  
 19. gesyhþe 7 hyre. twoe. (*1 eras.*). þæt. hraþe.  
 20. swyltende. sawul.  
 21. gyld. ne (*e eras.*).  
 22. ahafen. s,eolde þ. nalæs monigum.  
 23. betwyh.  
 24. hefinesse lichaman. hyre.

- Ca.** 13. upp ahafen. Ðam. sweostra on.  
 14. Ða geornlicor behealdende. hwylcū teonde he upp ahafen  
 wæs.  
 15. wundorlican. ðe.  
 16. þa. swaswa he mid gildenū rapū on þa upplan ahafen (*p.* 118).  
 17. oððæt he openiendū heofonū.  
 18. má frā hyre gesewen. mihte Ða. be ðære gesihðe.  
 19. tweon. þ.  
 20. swyltende. sawul ðurh.  
 21. scinnendan (*sic*) ðe. ðurh gyldene. heofonū.  
 22. ahafen. þ. gelamp. nalæs monigū dagū betwyh  
 gesetum.  
 23. ðære.  
 24. hyre.





Page 290.

**B.**

3. þ.  
 4. lichaman. þam hwilwendlicum geswennnessum éce.  
 5. méde.  
 6. Mid (*ornate M*). þi ða seo foresprecenæ. ðeowen torhtgyp.  
 gear.  
 7. gyta. hlæfdian forþfore on. life. 7.  
 8. heo þa swa swiþe. þære untrumnesse þe beforan cweden wæs.  
 9. þte þa ban. ða seo.  
 10. nealæcte (*æcte on erasure*) tó leornesse. þ. operra leana.  
 11. ðære. ontýrgnesse beswicode. þry dagas (*p. 265*) 7  
 þryo niht.  
 12. þ. uncwysse.  
 13. gesyhðe gereced.  
 14. heo locode upp on heofonas 7 þus ongan specan. gesihðe  
 þe heo þis gecweden hæfde þa geswigode (*no more*).

**O.**

3. þonne æfter. dagum (*dag on eras.*). þ.  
 4. lichaman alæded. þam hwilendlicum geswenn<sup>t</sup>nessv̄ (*t not  
1st hand, v̄ rudely out of e*).  
 5. Mid þy þa seo. þeowe (*o on eras. of a*).  
 7. hlæfdian. on þyssum. 7.  
 8. untrumnesse.  
 nymþe  
 9. þ . . . þa ban (*3 eras.*). nyhstan. tid nealæcte.  
 10. tolesnesse nalæs þ. opera lima.  
 11. beswicade. þry dagas (*g on eras.*).  
 12. niht. þ.  
 13. gaslicre gesyhðe geréted.  
 14. úp on. ongan. gesyhðe.  
 de  
 15. behealden. miclum.  
 16. þa þus cū (*þap out of þuw*).

**Ca.**

3. þon̄. dagū þ.  
 4. alæded. þā hwilwendlicū geswennctnesse.  
 6. þy ða seo. gear æft.  
 7. læfdigean. on þyssum. hæfed. 7.  
 8. swyðe. untrūnysse.  
 9. þ na ða bān to lāfe. nyhstan ða.  
 10. nealæcte. tolysnesse nalæs þ ān oðra lima.  
 11. ðære. ða. þry.  
 12. niht fulle þ. heo mid gastlicre.  
 13. gesyhþe.  
 14. lócade upp on. ongan. gesyhþe.  
 15. behealdende wæs. cū. myclum.  
 16. ða ðus cū. geswigode.

- Page 290. 17. hwón. swa swa heo wære biddende his andsware ðæs þe  
**B.** heo tó sprecende wæs swa swa heo leohtlice spræc æfter þon.  
 19. nænigum þingum ic þas bliðe.  
 20. mæg 7 þa eft medmicel. geswygode 7 þa cwæp ðryddan.  
 21. gyf. nænigum. ne mæge. halsige þ þær ne.  
 22. si lang. betweonum 7 þa swygode eft.  
 23. dide 7. þus þ. geendode gyf hyt.  
 24. aræd sy. þæs cwyde onwend beon mote. bidde.  
 25. halsige þ þær ne sie. becweonan (*sic*) þonne. nyhste  
 niht an.  
 26. ða heo. ðis. frunan hi. ymbsitendan wip hwæne.  
 27. þa cwæp. wið mine ða leofostan modur æpelburge þa.  
 28. hi on þam þte. þam côm þ. hyre.

**C. S.** 26. cwæp ða.

- O.** 17. hio bídende (i *on eras.*). 7 sware (89<sup>a</sup>).  
 18. þam.  
 19. æfter. nænige. þas bliðe.  
 20. medmycel.  
 21. nænige. dege (*curve under e later, g on eras.*). mihte ic  
 halsige þ.  
 22. sie lang. betweonum.  
 23. 7 þa þus.  
 24. sie. bidde 7 halsie.  
 25. sie. betweonum þonne. nyhste niht an.  
 26. ða þis (i *out of u*) cū. frunan hi.  
 27. cwæð hio.  
 28. æpelburge. ongeaton, hire (*omitted words interlined; variants*  
 hi on; þ; þider cō þ heo).

- Ca.** 17. lýthwon. andsware ðone.  
 18. þā ðe.  
 19. cū nænige. bliðe.  
 20. medmicel. geswigode cū heo ða þridan.  
 21. nænige ðinga to dæg. mihte (p. 119). halsige þ ne sy lang.  
 22. betweonū swigode.  
 23. 7. þ. geendode. aræded si.  
 24. ðes. bidde 7 halsie þ ne si máre.  
 25. betweonan ðonā. nyhste niht ða heo ða.  
 26. cū. frunon hi ða. hwæne.  
 27. cū. ða. moder.  
 28. ongeaton hi on ðon þ. þon ðider com þ.

Page 290. 29. sæde. nehtide hyre forðfore (*p.* 266) And eac. wæs

**B.** swa heo.

30. ða. forþgewat þ. onlysed fram.

31. hyre lichaman. untrūnesse. inn eode ecere hælo.

**C. S.** 29. forþferednesse.

**O.** 29. sæde. nehtide hyre.

30. þ. alysed fram.

31. lichaman . untrumnesse (*before un eras. of 1*).

**Ca.** 29. sæde ða.

30. ða. forðgewát þ. alysed fram bendū hyre.

31. untrumnyse. éccre (*sic*).

Page 292. 1. þa (*þ ornate*). æpelburhge inn abbudessan þenunge.

**B.** willsume.

2. þeowen. nama was hildeliþ 7. manig gear þ.

3. ytemestan ylðo hyre on þam ylcan mynstre fore wæs æghwæþer.

4. ðinga foresceawunga ða. gemægnū.

5. belupon. gehæledum. ðeodscypes.

**C. S.** 1. wilsumnes.

**O.** 1. þa. æpelburhge on abbuddyssan (*a on eras., an small at end of line*). ðenunge. <sup>este</sup> willsum . . . (*3 eras.*) <sup>n</sup> þeowæ (*o out of a ? by eras., a of æ eras.*).

2. nama. hildehlið 7. þ.

3. ytemestan ylðo hyre. ylcan. framlice.

4. eg . hwæþer (*a in 1st æ added later, 1 eras.*). on ðara. þa þe to (89<sup>b</sup>).

5. weorcum (*on eras. top of b seen above the w*) belumpon. gehylde (*yl on eras. of 3*).

**Ca.** 1. æfffyligde æpelburhge on. þenunge.

2. ðeowa ðære. hildehlið 7. gear þ.

3. ytemestan ylðo. þā ylcan. framlice.

4. on ðara. gemænū weorcū belumpon.

5. gehylde reogollices ðeodscipes.

- Page 292. 6. licode hyre. for nearwnesse. þ.  
**B.** 7. is þ. bân upp ádon ðara. þeowena ðe þær.  
 8. bebyrged. 7 hi het a cirican asettan. eadegan.  
 9. on anre. gehealdan 7. swiþe. syþþan.  
 10. ætywde.  
 11. stenoēs (*the c left unfinished and later roughly turned into*  
 o) becóm. oþer. ætywdon.  
 12. þa man mæg on. béc geme(*p. 267*)tán. hi rædeþ. ðas.  
 13. álæsan.  
 14. tó.  
 15. ylce boc sægð þ. þam líctune gewurdon.  
 16. gesamunge. sū gesiþ.  
 17. wíf untrumnes. hyre. þ hi hæfedon.  
 18. þystredon þ. nyhstan.

- O.** 6. hyre fore nearonesse.  
 7. is. þ. bân úp. þær bébyrigede (*accent ?*).  
 8. on cyricean gesettan (*last a out of o*).  
 9. on anre. gehealdan (*eal on eras. of 4*). 7. syððan<sup>o</sup> be,rhtnes.  
 10. heofonlices stences (*omitted words interlined ; variants ætywde ;*  
 wundarlices).  
 11. becom. oþer. wundur ætywdon þa (*a on eras.*).  
 12. on. hie.  
 13. alæson (*æ on eras.*).  
 14. wundur. nis to forlætanne.  
 15. ylce boc. þæt. lictune.  
 16. gesið.  
 17. wíf untrumnes. hyre eagan 7 þa þurh. þ. hefe-  
 gadan 7 þystredon.  
 18. þ<sup>o</sup> he, æt nyhstan (*e out of i*).

- Ca.** 6. licode. nearonesse ðære. þ.  
 7. is þ. bân upp adón þæra. ðeowa.  
 8. bebyrigede. on cyricean. ðære.  
 9. ðær on anre. gehealdan 7 Ðær swyðe. syððan beorhtnys.  
 10. ætywde. mycel swétnys.  
 11. becóm. tacen. ætywdon.  
 12. on. béc gemétan. hi rædeð.  
 13. álæsan.  
 14. ðonū. nis no to forlætanne.  
 15. ylce bóc. þ æt þā lictune.  
 16. gesiþ. ða gestód.  
 17. wíf untrumnes. eagan. þ. hefigodan 7 ðystrodan þ.  
 18. nyhstan nænig.

- Page 292. 19. ne mihte myd þi.      ða.      blindnesse.  
**B.** 20. nihte.      wunode þ.      becóm.      mód gyf.  
 21. þan.      gode.      gehalgodra.  
 22. 7 æt þara.      hyre gebeda þ.      mihte.  
 23. þ.      onfón.      ylde.  
 24. þ hyre.      mód becóm.      wæs gelæded þ wíf frā hyre.  
 25. þeowum þinenum.      þam.      þar neah wæs þær.  
 26. andettende.      anwealhne.  
 27. þam lictune.      lange.  
 28. gebigedum cneowum (*p.* 268) hi gebæd 7.      þ hyre béna  
     gehyrede.  
 29. 7 sona þ gelamp þæs.      gebede áras.

**C. S.** 25. neah wæs ðær heo wæs andettende.

- O.** 19. mihte.      ða.      on blindnesse.  
 20. nihte þær (*æ out of u*).      wunade þ hire wunade (þ. h. w.  
     *struck through*).      þ hire becóm.  
     <sup>od</sup>  
 21. þam.      gode.      gehalg,ra.  
 22. 7.      hyre gebede þ.      mihte þ.  
 23. eft (90<sup>a</sup>).      ylde.  
 24. hyre.      mód becom.      fram hyre ðeowum (*o by imperfect*  
     *eras. out of a*).  
 25. þine . num (*1 eras*).      þam.  
 26. ándettende þ.      <sup>ne</sup>ónwealh, (*o out of a by eras., h on eras.*).      ða.  
 27. lictune.      lange.  
 28. gebigdum cneowum hyre gebæd 7 sona gearnade þ hyre (*tick*  
     *under e in bæd later*).      gehyrede.  
 29. 7.      þā gebede.

- Ca.** 19. mihte.      ðy.      on blindnesse wunode.  
 20. nihte.      wunode þ hyre becóm.  
 21. þam.      ðara haligra.  
 22. 7.      þæra.      relíquiū hyre gebæde þ.      mihte.  
 23. þ forlorene.      onfón.      ða.      ylde.  
 24. þ.      mód becóm.      frā.      þeowū.  
 25. þinenum.      þā.      ðe.      wæs 7 heo ðær andette þ.  
 26. onw<sup>e</sup>,alhne.      ða.  
     <sup>herede</sup>  
 27. to þam lictune ðara.      þéowa.      ðær lange gebigdū cneowum.  
 28. gebæd 7 sona.      þ.      béne (*p.* 120) gehyrede wæron 7.  
     ðæs.      frā þam gebede arás ær ðon.  
 29. þ.      gyfe ðæs abedenan.      7.



Page 292. 30. þ. gyfe. abedenan. 7 hi ær.

- B.** 31. ðeowen be handum. gelædde heo þa.  
 32. fôta gangum. ham wæs hweorfende. þam.  
 33. þam þ hwyllwendlice ánforlete þ heo on hyre.

- O.** 30. gyfe. abedenan. 7.  
 31. hyre ðeowa handum. hyre (y and e on eras).  
 32. gangum. wæs hweorfende.  
 33. hwilwendlice. forlet, þ. on hyre.

- Ca.** 30. ðeowa handū. gangū. wæs hweorfende.  
 31. þ hwilendlice. forlcte þ. on.

Page 294. 1. ætywde. halegan. ahton.

- B.** 3. Ðære (*ornate* Ð). tíde eastseaxena ríce. þeos ylce. segð.  
 4. willsuma. nama. 7 þæs.  
 5. gemyngodon. man æwfest on. gelomlic on.  
 6. halegum. swiþe geornfull in arfæstum.  
 7. 7. sundorlif. munuclif. foreberende eallum. welū.

- C. S.** 3. Ða ðære.  
 5. ærest on his.

- O.** 1. ætywde. on. ahte, <sup>n</sup>.  
 2. gyfu.  
 3. Ðære. ylce. <sup>libellus</sup> boc (*same ink*).  
 4. willsuma. sebbe þæs þe we (se *out of* si).  
 5. gemyngodon. æfæst on. gelome on halgū.  
 6. geornfull on arfæstum wæstmū.  
 7. 7. sundurlif 7 munuclif. forberende eallum. welum.

- Ca.** 1. ætywde. mycel. ða. on heofonū ahton.  
 2. gyfu.  
 3. ylce bōc.  
 4. willsuma. sibbe þæs ðe.  
 5. gemyngedan. on. dædū. gelome on.  
 6. halgū gebedū. swyðe geornfull on arfæstū wæstmū ælmessena 7.  
 7. sundorlif. munuclif. foreberende eallū. weolū.

Page 294. 8. ðæs eorþlican rices þ̅ lif (*rough a on abrasure*).

- B.** 9. 7 þ̅. rice. gyf. wipstode þ̅ wiper(*p. 269*)wearde.  
 10. wifes þanan manegum was. þ̅te.  
 11. swylces módes wær má gedafenade þ̅ he wære to bisceope  
 gehalgod.  
 12. he cining. myd. .XXX. þam rice wunode.  
 13. ðæs heofonlicean rices. licumlicre úntrumnesse.  
 14. swiþe. 7 on þære. þa manode.  
 15. wif 7 hi ða gyta. þeowodon þa he þ̅ for (*words omitted  
 supplied by modern hand in margin from 'Ms Cantab.'*).  
 17. úntrumnesse úneaðe. com. bisceope. nama. waldere.  
 eorcenwaldes.

**C.** 14. he *deest* (*after 7*).

- O.** 8. arū þæs (90<sup>b</sup>). eorðlican rices ðæt.  
 9. þ̅. wiðstode þ̅ wiðerwearde mod his wifes.  
 10. monigum. cwæden (*a of e eras.*) þ̅ swylces.  
 11. mæ . . . (*e of æ eras., then 3 eras.*). bysceope. þonne he  
 cyning.  
 12. om (*sic*) þam rice.  
 13. heofonlican rices. licumlicre untrumnesse.  
 14. 7 on þære. þa.  
 15. wif. hi (*i eras. on of 2*). <sup>gyt</sup>gēna (*not 1st hand*). ætgæ-  
<sup>n</sup>dere. þeowde, (*w on eras. of d*). hi. ætgædere.  
 16. mihton.  
 17. þa he. untrumnesse. com.  
 18. bysceop<sup>e</sup>. nama. eorcenwaldes.

- Ca.** 8. arū. eorðlican rices þ̅.  
 9. þ̅. forlætan. hi. wiðstode þ̅ wiðerwarde mod  
 his wifes þanon monigū.  
 10. þ̅ swylces.  
 11. má gedafenode. þ̅ gehalgod þonū he.  
 12. wære. þa ðrittig. on þā rice awunode.  
 13. ðæs heofonlican rices. untrūnesse mycelre.  
 14. swyðe. 7 on ðære he. þa.  
 15. þ̅ hi ða gýt ætgædere ðeowdon ða hi má ætgædere.  
 16. mihton middaneard.  
 17. þ̅ ða. untrumnesse. cóm.  
 18. þ̅ ðæs nama. eorcenwaldes bisceopes.

- Page 294. 19. bisceopes æfterfylgend 7. þone æwfæstan hād.  
**B.** 20. ðone þe he ær willnode.  
 21. þam ylcan bisceope micell únlytel þearfum. gedælende 7.  
 22. sylfum gehealdende ác. ma.  
 23. willnode (*after this words from swylce to ac he repeated, but with variants, swilce ; bisceope micel ; 7 he*). þearfum.  
 wunigan. heora ríces.  
 24. þa hefegad. þære. untrumnesse. ongeat þ.  
 25. deapes. ongan. cynelican. man.  
 26. án (*p. 270*)drædan. miclum sære weht þy.  
 27. unwyrðes oððe úngerysnesse gedyde myd.  
 28. muþe oððe. oþera. styrenessum. hine ða.  
 29. bisceop. þa wunode ða bæd he him forgeafe.

- C.** 26. (7<sup>a</sup> complete) cumende. Ond. micluín sarum.  
 27. gewæced. oððe.  
 28. muðe oððe. oþerra. ða.  
 29. bisceop. þa.

- O.** 19. bysceopes æfterfylgend 7.  
 20. æfesttan hād (2<sup>nd</sup> t on *eras*). willnode.  
 21. þam ylcan bysceope. þearfum to dælanne.  
 22. 7. sylfum wæs gehealdende. ma wilnode.  
 23. gaste wunian (*vertical dividing stroke at e*).  
 24. þa hefígad. ða. untrumnesse. ongeat.  
 25. hī deapes. ongan. cynelican modes man.  
 he  
 26. þone, tó (91<sup>a</sup>) deape cumen. miclum sarum gewæced.  
 27. unwyrðes oððe.  
 28. muðe oððe. his oþera leoma.  
 29. bysceop on. þa wunode.

- Ca.** 19. bisceopes æftfylygend 7. bletsunga ðone árfæstan hād.  
 20. þone lange. wilnode.  
 21. þā ylcan þ mycel. dælanne 7.  
 22. hī sylfū. gehealdende.  
 23. wilnode. ðy.  
 24. þa hefígad. untrūnyse. ongeat þ hī.  
 25. ongan ðæs cynelican modes mann hī.  
 26. þon. cumen. miclū sarū gewæced ðy.  
 27. unwyrðes oððe ungerisenes.  
 28. muðe oððe mid his oðra. styrenessa gehét hī ða tó.  
 29. þ on ðære. þa wunode.

Page 294. 30. sceolde ðæt. ma manna inne nærc buto se bisceop 7 þ

**B.** hit swa wære 7 twegen.

32. bisceop þ hit swa beon sceolde swa . he (*before he eras. of s*).

**C.** 30. forgeafe ðonne. sceolde. ma.  
31. nære ðonne. bisceop. Ond. ðegna.  
32. bisceop. luflice.

**O.** 30. forgeafe. sceolde þ. ma.  
31. inne<sup>ne</sup> . bysceop.  
32. bysceop þ. luflice. dyde.

**Ca.** 30. þ he hī forgeafe þonā. sceolde þ.  
31. þonā. bisceop. ðegna.  
32. bisceop þ. luflice. swa (*p. 121*).

Page 296. 1. þte. ylca. limu.  
**B.** 2. on styllnesse. 7 lyt hwón slep.  
3. frefrigende. nearanesse ðære gemyngodan.  
4. afyrre 7. swylce. ætywde hwylce.

**C.** 1. ilca. limo.  
2. onslep ða.  
3. gesihþe sio him. ðære gemyndgedan.  
4. afirde. Ond eac swilce. æteowde.

**O.** 1. þæt. ylca. lima on stillnesse.  
2. onslæp<sup>t</sup>e.  
3. frefre<sup>n</sup>de gesyhðe. neoronesse gemyngedan.  
4. 7. swylce. ætywde hwylce. sceol<sup>de</sup> , þis willendlice lif.

**Ca.** 1. æft medmyclū. þ. ylca. wer on stillnesse his lima.  
2. ,restan<sup>ge</sup>. onslæpte ða.  
3. frefrigende. hī. ða. gemyngedan.  
4. 7. swylce hī ætywde hwylce.

Page 296. 5. ƿis hwylwendlice lif. he eft sæde æfter . þry wæpnedmenn.  
hrægelum.

**B.**

7. ƿara. sittende. ræste.  
8. cōmon (*p. 271*). frunon hi. sittendan hu be.  
9. geweorþan sceolde ƿam. hí to úntrumum ƿyder neosian  
cōmon þa hi gefrunon hæddon þa cwæþ he þ his sawl.  
10. ænigum sære 7.  
11. micelre. útgangende. lichaman.  
12. sæde þ. þryddan. forþferan.  
13. ƿinga. gesihðe geornode forþon æfter.  
14. nōntide ƿa.

**C.**

5. ƿis. lif. seolfa æfter.  
6. sæde. hrægelum.  
7. geƿerede. sittende. Ond ston (*sic*).  
8. oþre. comon ƿa. hie.  
9. be. sceolde ƿone. hie.  
10. niosian comon cwæþ. his saul. ænegum.  
11. utgangende.  
12. cyþde 7 sæde. ƿriddan. forðfaran.  
13. ƿinga. gesihþe.  
14. æfter ƿy. gefylledre nonntide.

**O.**

5. sylfa.  
6. æfter , sæde þry . . . (*4 eras.*).  
7. beforan (*a out of o*).  
8. ƿa ƿe. comon. frun . on hi ƿone (*1 eras.*).  
9. be. geworþan sceolde þo . ne (*eras. of n*). hi.  
10. neos,an coman. þ his saul. ænigum. ac mid.  
11. utgangende. lichaman.  
12. sæde. ƿriddan. (*91<sup>b</sup>*) þara.  
13. gefylled ,.  
14. æfter ƿy. gefylledre nontide.

**Ca.**

5. ƿis hwilendlice lif. geéndian. sylfa.  
6. æft þon sæde. wæpnedmenn to hī. beorhtū hrægelū.  
8. geferan þa ƿe mid hī coman. frunon hi þone sittendan hu.  
9. hī. sceolde þe hi.  
10. cōman cū he þ his sawul ænigū.  
11. mycle beorhtnysse. utgangende. hī.  
12. cydde. þ. ƿy.  
13. æghwæðer. ƿinga. gesihðe geleornode.  
14. ƿriddan. gefylledre nontide semninga.

- Page 296. 15. sǣmninga. slepe 7 butan. gefélnesse.  
**B.** 16. ðone. forðgewat. þa gearwedon hi.  
 17. lichaman to bebyrgenne on stænenre þryh. hi ða. þæne.  
 18. lichaman. onsettā. lichama spanne. þonne  
 seo þryh (*sic*).  
 19. þa heowon hic þone stan. swipe. hi mihton. toætucton.  
 20. lengo. twegera gemet. Ac þa gýt. þ.  
 21. hi. lichaman niman mihton. micel únyðnes geworden be.  
 22. byrgenne ða ðohton hi. þ hi oðre ðurh fundon (*p.* 272).  
 23. þonne lichaman. cneowum bigdon.

- C.** 15. on slepe butan.  
 16. sares (7<sup>b</sup>) ðone. onsende 7 forðferde. gearewedon hie.  
 17. lichoman. bebyrgenne stænene ðruh. hie ða ongunnon.  
 18. ðære þruh.  
 19. hiowon hie. stan. hie. toætecton.  
 20. lengio ðære. þa gyt (*y dubious*). þæt.  
 21. hie ðone. meahon ða. unæþelices.  
 22. be. byrgnesse ða. hie oððe.  
 23. oþre þruh. cneoum gebigde.

- O.** 15. onslæp<sup>t</sup>e butan. gefelness sares.  
 16. forðferde. gearwedon hie.  
 17. lichaman to<sup>be</sup>, byrigenne. þurh. hi ða ongunnan.  
 18. lichaman. onsettā. lichama. spanne (*a out of o*).  
 þryh.  
 19. þa. hi. stan. hi mihton 7 toætucton.  
 20. þa. þ hi.  
 21. lichaman niman mihton (*y on eras*). unapyllices.  
 22. be. byrignes. ðohton hi. þ hi.  
 23. oððe oþre þruh (*ru on eras*). lichaman. cneowum bigde  
*i out of e*).

- Ca.** 15. onslæpte butan. yfelnesse sares.  
 16. forðferde. gearwodan hi.  
 17. lichoman to bebyrigeanne on stænenre. þa hi ða.  
 18. ðær onsettā. ðære þryh.  
 19. þa. hi. swyðe. hi mihton. toætucton.  
 20. ðære. gemét ac no þa gýt. þ hi.  
 21. lichoman þær on don mihton ða wæs mycel unðyldlices.  
 22. be. byrignes. ðohton hi. þ hi oððe.  
 23. þryh. cneowum begde.



Page 296. 24. þam þ hi. inngæ don mihton.

- B.** 25. gewurden þ. þ naper.  
 26. ðyssa. stod. bisceop. cinges.  
 27. þan lice. swæfred. æfter. rice.  
 28. micle mænigeo. seo þurh.  
 29. gerisenlicre lengo fundon to gemete. lichaman. þam  
 þte fram.  
 30. heafedes. swilce mihte wangere. geset.  
 31. fram. þæra fota. gemet þætte seo þur,<sup>h</sup> þam.  
 32. lichaman lengere. godes wer. on.

- C.** 24. þ hie. Ða wundurlicwise.  
 25. heófonlic. þ te nohwæper.  
 26. stod. bisceop.  
 27. swefræd. æfter. rice. eác.  
 28. mengio monna. sio þruh.  
 29. lengeo.  
 30. eác swilce. wangere betwih. Oóð.  
 31. fota. fingre (*sic*). sio ðruh.  
 32. legre Ða. món.

- O.** 24. þ hie. on. mihton. wundurlicwise.  
 25. þæt (*bis*). nohwæper þyssa.  
 26. stod se byscep.  
 27. þam lice sigheha; d (1 *eras.*). swæfred. æfter. rice.  
 28. micel menigo. þruh.  
 29. gerisenlicre lengo. lichaman. Ðon þæt fram.  
 30. mihte. betwih.  
 31. fram dæle (92<sup>a</sup>). fota. þam lichaman.  
 32. man bebyriged.

- Ca.** 24. Ðon þ hi. on gedón mihton. Ða.  
 25. þ. þ.  
 26. þyssa beon ne sceolde. þ.  
 27. þā. swæfred Ða. hi. rice.  
 28. mycel menigeo. wæs seo þryh semninga gemeted gerisenlicre  
 lengo.  
 29. þ frā.  
 30. Ðæs. mihte wóngere betwih.  
 31. frā. fota. gemétt. þā  
 32. Ða. man bebyriged on.

Page 296. 33. apostoles manegum. geleornode.

**B.** 34. þ. heofonlican eadignesse gestáhl 7 gehyhtæ 7 inn eode.

**C.** 33. ciricean. ápostoles ðæs.  
34. heo þa heofonlican.

**O.** 33. cyricean. gelæred (*very rough l on eras. of r or h*).  
34. þ. þa heofonlican. eadinessse.

**Ca.** 33. cyricean. monungū. geræred. geleornode þ.  
34. heofonlican eadignysse gehyhte .; (*stops as at end of chapter XV is in margin*).

Page 298. **I.** Sĕ (*ornate S*). feorþa bisceop wæs westseaxena heleutherius wæs.

**B.** 2. was haten wæs haten (*p. 273*) ægelbriht se þridða wæs haten wine.  
3. cenwalh cyning forþferde. rice. ylca heleutherius.  
4. bisceop. ealdormenn. þam.  
5. betwyh. 7 tyn winter. on. heleutherius.

**C.** 1. bisceop. eleutherius.  
2. æfterra. ðridða. wine.  
3. ða cenwealh. forð (*8<sup>a</sup>*) ferde. rice. eleutherius.  
4. bisceop. ða. ealdormen. ðæm.  
5. Ond betwih. gedældon. Ond tyn winter heoldon. hiora rice eleutherius.

**O.** 1. bysceop.  
2. æfra. ægelby<sup>r</sup>ht ðridða. wine.  
3. collenweah. on þæs rice. ylca.  
4. bysceop. ealdormen. þam.  
5. betwih. gedældon (*dæ on eras.*). tyn winter heoldon. on. rice.

**Ca.** 1. Se feorðā westseaxna þ leutherius. sæ.  
2. æfra. ægelbyrht. wine.  
3. ða collenwealh. on. rice se ylca leutheriu'.  
4. þ. ealdormenn (*p. 122*). þam rice.  
5. betwih hī gedældon. tyn wint heoldon. on. rice leutheri'.

- Page 298. 6. se bissceop. 7. bisceop for.  
**B.** 7. bissceope on. bissceopes tide.  
 8. oferswiðe<sup>de</sup> (*small, corrector's style*) 7 feng to westseaxena (*rest wanting*).  
 9. rice cadwalla cining 7 þa ealdormenn wæron geflymde 7 mid  
 þi þe. winter rice heold. cining. ða.  
 10. innbryrd. ðæs upplan rices. þ eorþlice rice.  
 11. ylcan bisceopes tíde. rome. lif geendode.  
 12. heræfter sweotollicor is to secganne.  
 13. ÐA (*ornate Ð*). hund 7 syx 7 hund seofontig wintra æfter  
 14. þ te æþelred myrena cining.

- C.** 6. bisceop. Oñd þeodor bisceop for.  
 7. bisceope. ðæs bisceopes.  
 8. ealdormen. ceadwealla.  
 9. ðy. tu winter rice. ða.  
 10. upplan rices. Ond.  
 11. bisceopes tide. Ond. life.  
 12. heræfter. sweotollicor to . . . . secgenne (*eras. ?*).  
 13. þ . . . . ymb (*defect. in MS.*). 7 s. x (*def.*). seo . . . . .  
 menniscnesse (*defect.*).  
 14. æþelred.

- O.** 6. bysceop. 7 beodor (*sic*) bysceop for. gehalgad hæfde.  
 7. bysceope on. 7 þæs bysceopes tide.  
 8. oferswiðde. ealdormen 7 ceadwalo. tó.  
 9. twa winter rice.  
 10. onbryrd. upplan rices 7 þ eorðlice rice. on.  
 11. ylcan bysceopes tid. rome. lif.  
 12. heræfter. sweotollicor tó secgeanne.  
 13. Ða. æfter.  
 14. þ æþel. red (*d eras.*) myrena (*y on eras.*).

- Ca.** 6. bisceop. 7 theoder þ for. gehalgod hæfde.  
 7. þ on. 7 on. þ.  
 8. ealdormenn 7 ceadwalo.  
 9. ðy he twa wint rice.  
 10. onbryrd. ðæs upplan rices. þ eorðlice rice forlét on.  
 11. ylcan. rome. ðær. lif.  
 12. swutollicor. secganne.  
 13. Ða.  
 14. þ. myrena. gelædde mycel weorod.

Page 298. 15. werge werod. (p. 274) forheregode. mynstra butan.

- B.** 16. oððe godes egesan bærnde 7 fornā 7 hrofeceastre.  
 17. 7 eac swylce putta in þære bisceop wæs ðeah. on ða tid.  
 18. andweard ne wære þa he þa þ anfunde þ.  
 19. eallū æhtum.  
 20. forheregod. cyrde. seaxulfe myrcna bisceope.  
 21. sealde. æhte. land.  
 22. 7. cirican þeowude. hwyder swa þonne þearf wæs  
 ferde (*cross on d in hwyder erased*).  
 23. ciricsang. on sibbe lifde his líf eac geendode.

- C.** 15. wær  $\bar{g}$  (*sic*). Ond cent forhergade. ciricean bu ...  
 stnesse (*def.*).  
 16. oððe. egesan. hwyrf.... ceastre (*def.*).  
 17. swilce. bisceop þeah ðe. tid.  
 18. fornām.  
 19. þ onf. nd. (*not legible*). <sup>i</sup> here.  
 20. forheregod (*2nd e not certain*) ða. seaxulfe. bisceope  
 (*final e ?*).  
 21. him. ciricean æhta onð. land 7.  
 22. ciricean. þeowde. hwider.  
 23. ciricsang. Ond þær in (8<sup>b</sup>) sibbe. lif geendode.

- O.** 15. werge. cyricean (92<sup>b</sup>). butan gesyhðe.  
 16. oððe. egesan hwyfde. fornām 7.  
 17. swylce on. <sup>r</sup>byseop. ðe (ð *out of t*). on þa tid.  
 18. 7 wea,d. fornām þa.  
 19. þa þ onfunde þ. cyrice. hyre.  
 20. forhergod. cyrde. seaxulfe. bysceope.  
 21. him (*i on eras. of 2*). cyricean æhta. land 7 he on þære  
 cyricean.  
 22. hwider.  
 23. cyricsang. on. lif.

- Ca.** 15. cyricean. butan gesyhðe.  
 16. oððe. egsan 7 hwyrfd he eac swylce to hrofeceastre on þære.  
 17. bisceop ðeah. on þa. ðær 7 weard.  
 18. fornām.  
 19. þa þ onfunde þ his cyrice eallū hire æhtū.  
 20. beréafod. forhergod. cyrde. seaxulfe myrcna b.  
 21. hī. cyricean æhta. medmycel land 7.  
 22. on ðære cyricean. þeowde.  
 23. cyricsang. ðær on. lif geendode.

Page 298. 24. þam. bissceop inn hrofeceastre cwichhelm. bissceope.

- B.** 25. æfter. for gifernesse woruldgóða.  
 26. fram þam bisceope selde. 7 he þa gyfmund. bisceope  
 gehalgode.  
 28. ymbe. gear ðæs. æþered myrcna cining centland.  
 29. forheregode þ is þ. gear ecgferðes. ðæs.  
 30. ætywde. monþe níwe. is haten.

- C.** 24. ðam. bisceop. hrofeceastre. bisceope.  
 25. æfter. fore weopelnesse.  
 26. from ðam bisceopsetle gewat. bisceope.  
 28. twa. ðe æðelheard.  
 29. þ is. gear. ðæs.  
 30. æteowde. niowe. Oñd.

- O.** 24. þam. bysceop on. bysceope gehalgade.  
 25. æfter. fore wepелnesse woruldgoda.  
 26. fram þam bysceopsetle gewat. þa. bysceope.  
 28. gear. æpelheard. centland.  
 29. þ nygoðe gear. þa ætywde on agust'.  
 30. niwe. cométa.

- Ca.** 24. ðam. þ on. þ.  
 25. medmycelre. weðelnysse woruldgoda frā þā bisceopsetle.  
 26. þ.  
 28. Ða (Ð coloured). tu géar. ðe æpelheard myrcna.  
 centland.  
 29. þ is þ. gear. ðæs. þa ætywde on.  
 30. niwe. comméta.

Page 300. 1. þry monþ áwunigende wæs 7 on uhttid (p. 275) wæs yrnende.

- B.** 2. micelre sciman. berende þy ylcan.

- C.** 1. þri monaðe. áwuniende. Ond in. úpyrnende swa swa  
 scinendes dægес.  
 2. ilcan.

- O.** 1. þry. áwuniende. on uhtide. uppyrnende.  
 2. mycelne sciman. berende. scinendes dægес þy.

- Ca.** 1. ðry. on uhtantide. uppyrnende.  
 2. mycelne sciman. berende. scinendes dægес ða ylcan geare.

Page 300. 3. geare wæs unsibb gewurden betwyh efferðe cininge.

- B.** 4. þam arweorþan bissceope wyllferþe. ylca bisceop.  
 ascufen (*junctim*).  
 5. ádrifen (*junctim*). bissceop selde 7. bisceopas. stowe  
 sette wæron.  
 6. norðhymbra ðeode ræddan 7 lærdon þ̅ wæs bosa.  
 7. dera mægþe. beornica mægðe. sé bosa. eforwicceastre.  
 8. bisceopseld 7. inn hægestealdes éa. inn lindesfaronā éa.  
 9. hi. munucháde on bisceophad. þam.  
 10. eadhæð eac inn lindes ege landes to bisceope gehalgode.  
 niwan.

- C.** 3. geare. towesnes. ecgfríðe cýninge. On ðone arwyrðan.  
 4. bisceop.  
 5. bisceopsetle. bisceopas. stowe.  
 6. þa þe norpanhymbra ðeode. wæron . . . . ðæt (*perhaps þe  
 þa in vacancy*). boosa se steorde.  
 7. þære mægðe (deira *above modern*). eata (ta ?). beorneca.  
 eo . . . . setl (*defect.*).  
 8. ea . ta (*erasure after ea*). heagos . . . . ss . farona (*defect.*).  
 eá.  
 9. hie. bisc, had (*sic*).  
 10. éac aedhleð. lindesse mægþe. bisceope. ða.

- O.** 3. geare. towesnes 7 unsibb. betwih ecgfríð<sup>e</sup>, cýninge.  
 4. arwyrðan bysceop willferð. ylca bysceop.  
 5. bysceop(93<sup>a</sup>)setle 7. bysceopas. stowe.  
 6. þ̅. bosa.  
 Dære  
 7. þære (*modern correction*). mægþe 7 ea . ta (h *eras.*). hæfðe.  
 (*cross erased*). on eforwicceastre.  
 8. bisceopsetl 7. ea . ta (h *eras.*) on heagostealdes. on  
 lindesfaronā.  
 9. hi. mununchade on byscephade. ðam.  
 10. eadhæð (hæ *on eras.*) on lindesse. bysceope gehalgade þa  
 niwan ecfrið.

- Ca.** 3. towesnis 7 unsibbe. betwih ecgfríðe cýninge 7 ðan arwurðan  
 bisceope wilferðe.  
 4. ylca þ̅. asceofen.  
 5. bisceopsetle 7. stowe.  
 þeode  
 6. ða þe. ,fore. þ̅. bosa.  
 7. ðære. on eforwicceastre þ̅ setl 7.  
 8. on heagostealdes éa. on lindesfarena éa.  
 9. hi. on bisceophade. þā.  
 10. eadhæð on lindesse. niwan ecfrið.



- Page 300. **II.** ecgferð. cinig. on.  
**B.** 12. 7. ylce mægð þysne bissceop to agenſum onfengon.  
 13. æþelwine haten. geaþgar (*sic*). feorþa cynebriht.  
 14. mægþ eadethe . (*sic*) saxulf bissceop. swylce.  
 15. myrena bisceop 7 mid (*p.* 276) delengla. was. lindesege  
 ádrifen (*junctim*).  
 16. hi. oðera mægða. gewunode.  
 17. on eoforwic eadheð 7 bosa 7 eahta fram.  
 18. bisceope 7. þa. æfter þrym. willferðes.  
 19. þissū geríme. bisceopas toætȳcte trumbryht. Hwearf tó  
 þære.

- C.** 11. ecg[frīð] (frīð *uncertain*). geflemde.  
 12. sio. þ . s ne (*defect.*). bisceop.  
 13. æfterra. æþelwine.  
 14. sio. eadhæþe seaxulf bisceop se eác (*8<sup>b</sup> ends*).  
 (*9<sup>a</sup>*) . . . lce (*3 gone*).  
 15. bisceop . Ond. ða.  
 16. ecgfrīð hie. in . . . operra mægþa (*defect.*). awunode.  
 17. gehalg . . . in eoforwicceastre (*3 gone*). 7 bosa. frō  
 . . . . ore bisceope (*rest gone*).  
 18. eác swilce æfter þrī . . . . wilferþes (*word gone*).  
 19. rime . . . bisceopas (*word gone*). trumberht.

- O.** 11. cyninc. on.  
 12. 7. ylce. þysne bysceop.  
 13. se æresta wæs æþelwine. eadgar (*d on eras.*). cynebyrht.  
 14. seaxulf bysceop (*s out of f, ceo on eras.*). swylce.  
 15. bysceop.  
 16. ecfrīð. on. operra mægða.  
 17. gehalgade on eoforwicceastre. eadhæð 7 bosa (*hæ on eras.*).  
 fram þeodore bysceope 7 he þa.  
 18. æfter. willferðes.  
 19. þyssa. bysceopas toætȳcte trumbryht.

- Ca.** 11. hi geéode. on.  
 12. 7. ylce. þysne þ.  
 13. se æresta wæs æþelwine. se ðrida. cynebyrht (*p.* 123).  
 14. seaxulf bisceop. swylce.  
 15. myrcna þ. ða ecfrīð.  
 16. on. oðra. awunode.  
 17. on eoforwicceastre. 7 bosa. frā theóðere bisceope 7.  
 18. þrī gearū willfreðes aweggewitenesse þyssa ríme.  
 19. bisceopas toætȳcte trumbryht to cyricean.

Page 300. 20. tó hægestealdes. tó. éa.

- B.** 21. þas tíð. angelcynne underðeoded ealdhæð.  
 22. tó bisceope hreopsætna cyrican.  
 23. of lindes ége fór forþon. æþelred myrena.  
 24. begeat.  
 25. þ<sub>A</sub> (*ornate þ*). willferð bissceop. bisceopscire. 7 he lange.  
 26. manige stowe. tó.  
 27. brytene 7. f. eondscype (*r erased partly*) ðæs gemyngodan.  
 28. on his eðel (*p. 277*) 7 on. bisceopscire onfangen.  
 29. mihte he þa hwæðere fram þære þenunge . bewered beon mihte  
 (= *whole line 29*).

- C.** 20. ciric . . . heagostealdes eá Ond. lindesfearona eá.  
 21. pehta. sio in ða. óngelcynnes rice.  
 22. bisceope hrypsætna ciricean.  
 23. ða æþelred.  
 24. begeat.  
 25. þa. bisceop. bisceopscire. 7 he.  
 26. stow . (*last uncertain*). Ond he.  
 27. ðe. gemyndgðan.  
 28. eðle. bisceopscire.  
 29. meahthe . . meahthe (*letters gone*) hwæþere . . . . . ðenunge bewered  
 beon (*letters gone*).

- O.** 20. cyricean heagostealdes.<sup>1</sup> æata (*a of æ eras., æa on eras.*).  
 lindesfarena.  
 21. pehta mægþe seo on þa tíð wæs óngelcynnes rices.  
 22. eadhæð (*hæ on eras.*). bysceope hryp(93<sup>b</sup>)sættna cyricean.  
 23. æþelred. mægþe.  
 25. willferð bysceop. óf. bysceopscire 7 he.  
 26. stowe.  
 27. brytone 7 þeah . . . (*eras. of repeated þeah*). fore feondscype.  
 gemyngedan.  
 28. on. eþel. on. bysceopscyre onfangen.  
 29. mihte ne mihte. hwæþere fram. þenungge bewered beon.

- Ca.** 20. lindesfarena éa.  
 21. pehta. on ða tíð. angelcynnes ríce underðeoded.  
 22. þ hrypsættna cyricean.  
 23. forðon þe. myrena.  
 24. begæt.  
 25. Ða willferð þ. bisceopscire 7 he.  
 26. stowa. róme.  
 27. brytone 7. ðe. feondscipe. gemynegodan.  
 28. on. on. bisceopscire onfangen.  
 29. mihte ne mihte. hwæðere frā. ðenunge bewered beon  
 godspell.

Page 300. 30. læranne. cyrde on suðseaxena mægðe gemære (*words*

**B.** *omitted supplied in margin by mod. hand*).

32. landes. ðusendo hyda 7 hi. gyta hæðenum begange.

**C.** 30. godspelles to lærenne . . . cirde (*letters gone*). s. ðseaxna  
(*letter gone*). sio æfter contwarum.

31. west[se]a[x]na (*part gone*).

32. ðusendo . . . (*blank = 3 letters*). h . . þære. ða gita  
(*i dubious*) hæðnum bigongum).

**O.** 30. godspel . . . (*les eras.*). læranne. cyrde. mægþe.  
æfter cantwarum.

32. landes. 7 hi. hæþenum bigangum.

**Ca.** 30. læranne. cyrde.

31. cantwarū. ðæs landes seofen. 7 hi ðære. ða  
gýt hæðenū bigangū.

Page 302. 1. þeowodon þysse. bissceop. mid wordum 7 fullwihtes

**B.** baðe þenode.

2. wæs æþelwalh (*before wæs w washed out*). naht

3. ón myrcum gefullad wæs. geornfullnesse.

4. myrcna cyninges 7 se cinig eac þa he. fulwihtes baðe aðwegen.

5. tó. 7 tó.

**C.** 1. ðeowdon ðisse ðeode se bisceop.  $\bar{g}$  leafan.

2. bæþ þenade. æþelwalh (9<sup>b</sup>) þære ðeode cyninge naht. tide.

3. geornfullnesse mercna (*rc faint*).

4. Ond se cyning eac swilce. fulwiht . . . . aþwegen (*letters gone*).

5. him. onfeng ond.

**O.** 1. <sup>w</sup>þeo<sup>se</sup>,don þysse (*ysse on eras.*). <sup>se</sup>,bysceop. fullwihte bæð  
þenade.

2. <sup>1</sup>æþe<sup>1</sup>,wa,h.

3. tide. on mercū gefullad. geornfullnesse.

4. cyninges 7 se cyning eac swylce. fullwihte. aþwegen.

5. 7.

**Ca.** 1. þysse ðeode. b. fulluht bæð ðenade.

2. æðelwalh. ðeode. mycelre tide.

3. ár on myrcū gefullod. láre. geornfulnysse myrcna.

4. cyninges 7 se cyning eac swylce ða. fulluhte. aþwegen.

5. hī. 7. hī.

Page 302. 6. mægðā. þ. wiht land. meonwære mægðe þ is  
**B.** on westseaxena mægðe 7 þeode.

8. cining swiþe bliðe on. bisceopes. 7.  
 9. ealdormenn on ðære. þam halegan.  
 10. wellan . aðwoh fullwihtes bæðes 7. eoppa . 7 padda.  
 11. idde (*p.* 278) þa þ. folc æfterfylgendre tide.  
 12. fullodon. cwén. nama. hyre mægþe.  
 13. þ is on hwylcum þ heo gefullwad wæs . wæs.  
 14. wæron cristene. folcum eac eall.

- C.** 6. þ is wihte (*sic*). on . meanware (*d gone*).  
 7. ðeode.  
 8. c . . . . swiðe (*letters gone*). bisceopes. Ond he[æ]r[est] (*def.*).  
 9. ðegnas. ða . . . gan (*def.*).  
 10. aþwoh fulwihte bæþes ond. padda.  
 11. burhelm. oþer. g̅ þa ge æfterfylgendre.  
 12. sio cwen.  
 13. hwicceum. hio.  
 14. broþor ða. hiora folce (*then space of 7 letters vacant*). Oñd  
 eal sio. suðseaxna.

- O.** 6. mægþe. þ. wiht ealand. meanwara mægþe on.  
 8. on (94<sup>a</sup>) þæs bysceopes. 7.  
 9. ða.  
 10. wy<sup>1</sup>lan aþwoh . (*y on eras. ; h of oh on eras. ; u eras.*). full-  
 wihte bæþes 7. padda.  
 11. eoddi þ oþer. æfterfylgendre tyde.  
 12. fulwadan. cwen. nama wæs æbbe (*a in e late addition*).  
 on hyre.  
 13. þ is on hwyccum. gefullad.  
 14. enheres broþor. cristenne. 7 eall.

- Ca.** 6. þ is wiht. meanwara. on.  
 7. ðeode.  
 8. on 7.  
 9. ðære.  
 10. aðwoh fulluht bæðes 7. padda.  
 11. bur<sup>g</sup>helm (*g not usual form, ink same colour*) 7 eode þ. ðā  
 ge æftfylgendre.  
 12. ,hi gefullodan. cwén þon ðære nama. on.  
 13. þ is on hwyccū. gefullad.  
 14. enheres broðer. cristene. 7 eall.

Page 302. 15. suðseaxena. únwis. naman.

- B.** 17. munuc. hátæn.  
 18. mynster . on. stowe.  
 19. bosanhamm 7 wæs myd. myd sæ ymbseald. on ðam.  
 20. on. life 7 on earmlicum dryhtne.  
 21. ðeowigende. næni mann on. mægþe heora. onhyrgan.  
 22. láre.  
 23. 7. willferð. bisceop on. láre.  
 24. þ an þ he fram. nyþerunge. fram ðam. wale  
 hwilwendlican forw . yrde (*eras.*). prim gearum.

- C.** 17. munuc.  
 18. suín. ðære stowe.  
 19. ymbseald. ðæm.  
 20. broþor. sexe. ðearfendum life 7 in earmlicum.  
 21. þeowigende. ðære mægþe ne hiora lif onhyrgan. hiora.  
 23. wilfreþ bisceop. ðære. næs þæt an þætte hie from  
 ermðum ecre niðerung.  
 24. swilce eac fram ðæm manfullan.  
 25. forwyrðe. Forðon prim.

- O.** 15. suðseaxna. unwis. naman.  
 17. munuc. dicol (o *roughly out of u*).  
 18. on. stowe þe is nemned þe is nemned (*2nd struck through*).  
 19. ym,seald 7 on þam.  
 20. broþor. on. life 7 on earmlicum.  
 21. on. mægþe. lif onhyrgan.  
 23. Ono þa. willferð bysceop on. nalæs þ an þæt hi  
 fram yrmþum ecre nyþerunge (*stroke of division before ny*).  
 24. fram þam manfullan.  
 25. hwil<sup>w</sup>,endlicre forwyrðe (*cross eras.*) genere<sup>de</sup>, forðon prim (ri on  
*eras.*) gearū.

- Ca.** 15. suðseaxna. ðæs. naman.  
 17. munuc. dicol.  
 18. medmycel mynster. on ðære stowe ðe.  
 19. bosanhám. ymbseald on þam.  
 20. broðra. on. life 7 on earmlicū.  
 21. on ðære mægðe heora (*p. 124*) lif. onhyrian.  
 22. *begins* ða ða willferð b on. ðeode godcundre. nalæs  
 þ an þ he hi frā yrmðū ecre niðerunge.  
 24. frā þā mánnfullan wæle.  
 25. ðrī.

- Page 302. 26. hys.      þ.      rén.      þam stowum ne cóm.  
**B.** 27. þanon.      grimma.      þ.      wæcende.  
 28. hi (p. 279) mid arléasre (*accent not quite certain*).      fylde 7  
     cwyldre þ.  
 29. menn þ.      .xl. manna oððe.      somod þa þe myd.  
 30. gewæcte.      þ is earmlice be handum namon.  
 31. ætgædere.      sæs ofre.      feollon.      hi sylfe oððe  
     offeallan.  
 32. oððe ádrencan 7.      ðy.      ðeod.  
 33. onfengon.      fullwihte.      ástah.      cóm smylte rén.  
     micel gemihtsumnes.

- C.** 26. his cýme In.      þ.      ren.      ðæ stowū (10<sup>a</sup>) com.      Ond  
     ðonon.  
 28. hie.      felde þæs is to tacne secgeað.  
 29. þæt óft.      manna oððe.      somed þa þe.  
 30. hie.      be hondum naman.      Ond.  
 31. sæs .fore (*def.*).      feollon oððe adruncon oððe þy seolfan  
     (*rest wanting*).  
 32. ðeod.  
 33. 7 fulwihte onfeng þa.      cóm.      ren.

- O.** 26. cyme on þan prim gearum ær his cyme (*repetition struck through*).      on þa mægpe þ.      reng on þam stowū (94<sup>b</sup>) com.  
 27. þanon.      hungur.  
 28. hi.      fylde þæs is.      secgeað.  
 29. þæt.      manna oððe.      somod.  
 30. þ hi earmlice (*final e on eras.*) be handum naman.  
 31. ætgædere of sæs ofre.      feollan oððe adruncon 7 þa ðy  
     seofþan dæge.  
 32. þe.      geleafan 7 fullwihte onfeng.  
 33. þa astagh 7 com smylte reng.

- Ca.** 26. on.      þ ðær.      réng on þam.  
 27. ne com.      þanon.      þ fole wæs wæcende.  
 28. hi.      arlease.      fylde ðæs is to tacne.      sæcgeað.  
 29. þ.      XL manna oððe fiftig somod.  
 30. þ hi hi.      be handū noman.  
 31. ætgædere.      sæs ofre út feollan 7 adruncon 7 ða þy sefoðan  
     dæge.  
 32. þe.      péod.      geleafan 7 fulluht onfeng þa stah 7 com  
     smylte réng 7 mycel genihtsū.



Page 304. 1. 7 ða land greowan 7 æfter þam côm.

- B.** 2. géar. westmberende. 7 hi ða swa áwurpon. ealdan.  
 3. deofolgild. 7 eallra.  
 4. lichaman wynnsumedon inn. lifigendan. ongeaton. þe.  
 5. is 7 þ hi sylfe. þam inneran godum.  
 6. þam uttran. heofonlicre. gewelegode forþon. bisceop.  
 7. côm. *Text from micel follows C to 306, 7 mægþe.* mi-  
 cel wíte.  
 8. þa lærde he þ. fisceoðe him andlyfne.  
 9. ðe. seo sá ge seo eá. genihtsumode to ælcum anum  
 (*rest wanting*).  
 11. gesamnodon. bisceopes menn ða álnet æghwanone (*p. 280*).

- C.** 1. genyhtsū. Ond. Ónd æfter com.  
 2. wæstmberende 7. ða ealdan.  
 3. deofolgild. hiora heorton.  
 4. ongeaton se þe.  
 5. hie selfe. ðæm innerran godum.  
 6. ðæm. geweologode. bisceop mid ðy he.  
 7. ða. com.

- O.** 1. land greowan. 7 æfter com.  
 2. god ger 7 wæstmberende 7 (*stroke of separation after god*).  
 awurpan. ealdan dysinesse.  
 3. deofolgild. and eallra.  
 4. lichaman. on. lifigendan. ongetan.  
 5. is 7 þ hi sylfe. on þam inneran godū.  
 6. þam uttran. gyfe gewelegade. bysceop.  
 7. þy þe he on. cō.  
 8. þa þ hi. him 7 lyfene.  
 9. þe æghwæper. seo. heora ea. genihtsumade.  
 10. ac seo þeod. fyscaðes. cupe.  
 11. þa gesamnedon þa bysceopes men. æghwonon þe (*out of  
 þæt by eras.*).

- Ca.** 1. 7 ða land greowan 7 blostmodan 7. côm gód géar.  
 2. wæstmberende and. ða ealdan.  
 3. deofolgild. 7 eallra.  
 4. on. lifigendan. ongéaton.  
 5. is 7 þ hi sylfe. on þā inneran godū.  
 6. þā uttran. gewelgode. þ.  
 7. þy ðe he on. com. wíte.  
 8. ðær. þ hi on fiscnaðe hī 7 lyfne.  
 9. forðon þe. seo sá ge heora éa fiscū genihtsumede ac seo.  
 10. ne cuðe ðæs fiscnoðes nymðe. to ælcū éanū þa gesamnedon  
 ðæs þ menn ða álnet æghwonon ðe hi mihton.

Page 304. 12. hi mihton. þone sæ. gyfo. him gefultmode ꝥ hi. 7.

- B.** 13. þa on. hi.  
 15. þam þe. nett ahton 7. hí him sylfum.  
 16. ealra. heora. hys.  
 17. gecyrde. 7 þy. láre. gód.  
 18. gehyhton. þenunge hi þa. gód naman. onfengon eac  
 þære tíde þe (*stop only at naman*). cining hym. þam  
 weorþan bisceope.  
 21. willferðe. hundeahtatig. landes þæs nama.  
 22. seoles íg ꝥ he mihte hys menn. gehabban þe þe mid him  
 wracenodon.  
 23. seo. æghwanon. sæ ymseald.  
 24. þanon mann hæfð inngang. micelre. man. mæg.

- C.** 16. (10<sup>b</sup>) in his.  
 21. nama.

- O.** 12. hi mihton. on þone. gyfu him.  
 13. ꝥ. gefengon (*ge on eras. (95<sup>a</sup>)*). fixa. 7 þa.  
 14. todælan. hi.  
 15. þam þæ (*a of æ eras.*). hi him sylfum.  
 16. bysceop eallra heora. on.  
 17. gecyrde 7 þy.  
 18. gehyhton. þenuncge hi þa hwilendlican. naman.  
 20. þære. æpelwa,h. þam arwyrþan bysceope willferðe.  
 21. hundeahtatig. landes þæs nama.  
 22. syleseas ꝥ hi mihton (*ea partly eras.*). ðe. him wunedon (*u*  
*out of a, stroke below it ; n over eras. of c, all roughly done*).  
 23. seo. æghwanon.  
 24. þon, hi habbað.

- Ca.** 12. sæ. gyfu hī.  
 13. ꝥ hi. ðreo. fixa. 7.  
 14. þa on ðreo todældon. hi. ðearfū.  
 15. þam ðe ða. eahton. hi hī sylfū.  
 16. ðære. ð eallra heora. on.  
 17. gecyrde 7 þy nýdlicor ðurh. gód gehyhten (*there is a dot*  
*inside n = the original stop*).  
 18. hi þa hwilewendlican gód námon.  
 20. æðelwalh. þā arwurðan ð willferðe.  
 21. hundeahtig hída landes. nama.  
 22. syleseas ꝥ hi mihton. menn on habban ða ðe. hī wunedon.  
 23. seo. æghwanon. sæ.  
 24. þanon hi habbað. mycelre. mæg.

Page 304. 25. þy. underfeng.

- B.** 26. 7 þ regollice gesette swyððust.  
 27. gebroðrum. þyðer (*cross stroke half eras.*) brohte þ myn-  
 ster oð gyt to dæge (*p. 281*) hys æfterfylgend.  
 28. habbað þa þenode sé arweorða. willferð. þam.  
 29. þa bisceopþenuge árweorðlice. þæs is. eegferðes.  
 30. deað cininges 7 forþon.  
 31. þa speda. þar inne.  
 32. 7 mid maunnum forgeaf 7 he. on.

**C.** 29. fif.

- O.** 25. geworpan. þy. bysceop. onfeng.  
 26. gestaþolade. 7 þ. swiðust.  
 27. broþrū. þ gen to dæge. æfterfylgend.  
 28. bysceopas. þegnode. arwyrða bysceop willferð  
 on þam.  
 29. þa bysceop þenunge. þ. ecerðes.  
 30. 7 forþon. æþelwa<sup>1</sup>,h.  
 31. þa. londe.  
 32. 7. 7 he. on.

- Ca.** 25. geworpan. b̄ ða. onfeng.  
 26. gestaðelode. 7 þ to reogollife. swyðost.  
 27. ðam brodrū. hī. þ gýt to dæg. æfffyligend.  
 28. habbað þegnode. arwurða. (*p. 125*) willferð on þā  
 dælū þa.  
 29. arwurðlice. géar þ. ecerðes de<sup>a</sup>,ð.  
 30. 7. hī.  
 31. ðære. ðe. londe.  
 32. 7. monnū. 7. on.

Page 306. 1. fullwihtes bæðe aðwoh hundteontig 7 fiftig ðara manna esna 7  
**B.** mennena wæron gefullode.

2. þa.

- O.** 1. full(95<sup>b</sup>)wihte. þa tu hundteontig.  
 2. monna gefullade (*no more*). þa.

- Ca.** 1. fulluht bæðe.  
 2. fiftig ðære monna gefullode. þa.

Page 306. 3. fullwihte fram deoffles þeowdóme onlȳsde 7 hi gefreode (*rest wanting*).

**B.**

5. *No break*: betwyh *small letters*.      þing.      cadwalla.  
werede wessexena.
6. fromsum.      wrecca.      7 ofsloh æðelwalh.
7. þone cing.      mægðe.      *Text follows O from mid to l. 19 feng.*  
l. 19 feng.      grimmum wale 7 heregange abræc 7.
8. þanon.      fram þæs cininges ealdormannum.
9. bryhthúne 7 húne.      mægðe ríce hæfdon.
10. wæs æfter þam fram.      cadwallan.      westseaxena.
11. mægðe mid (*p. 282*).      hefegeran þeowdóme genætte.
12. þe æfter cadwallan to ríce.      geswencnesse.
13. manigra.      tíde yflade.
14. þte.      tíde hí.      bisceop.

**C.**

7. 10<sup>b</sup> ends mægþe; 11<sup>b</sup> begins mid grimme, and is fragmentary and defaced.      7 herige gebræc.
8. þanan.      fram (*probably*).      ealdormonnum.
9. Ond andhune (*a fairly certain*).      siððan.      mægðe.
10. fram (*a ?*) ðæm ilcan ceadwealla.
11. Ond.      ðeowdome gehende.
12. swilce.      se þe ða æfter c . . . d weallan.      geswencnesse.
14. þte ealre ðære.      hie.      bisceop.

**O.**

3. fullwihte fram.      þeowdome gehæl . de (*e eras.*).      eac swylce.
4. þeowdome onlȳsde.      gefri-ode; (*rough i? out of e? then erasure crossed by stroke, after de rough semicolon, later*).
5. betwyh (*no break*).      þing.      cumen.      ceadwalla  
(*lla on eras.*).
6. wrecca.      7 ofslog æpelwa<sup>1</sup>h þone.

**Ca.**

3. ðurh fulluhte frā.      þeowdome.      eac swylce.
4. þeowdome alysde 7 hi gefreode (*no break*).
5. cumen.      weorede.
6. géong 7 fram.      7 ofsloh æpelwealh þone.
7. ða mægðe.
8. ðanon.      ealdormannū.
9. 7 hune.      mægðe.      hæfde.
10. ðara.      frā.      ofslægen ða.
11. mægðe.      ðeowdome.
12. íne se þe.      to.      geswencednysse moniggra.
13. tíde ða mægðe.      ðære wísan.
14. ðære.      b.      <sup>ne</sup> ,mihton.

Page 306. 15. willferþ bisceop. gelapod.

- B.** 16. syþþan hi westseaxena bissceopum underðeod . de (*erasure of e*).  
 17. ðe wæron on wintceastre.  
 18. Æfter (*ornate Æ*). ða ða cadwalla. gemægenod.  
     gestrangod 7 wesseaxena.  
 19. rice ða geeode. 7 eac. **T** *begins again at feng.* wihtland  
     þ eall.  
 20. ða tid deofolgildum. 7. gelíce ðy treiscan.  
 21. wale. landbigengan. út ámerian. mid hys.  
 22. mannum. menn þ. geháte hýne.  
 23. sylfne biddende. ðe. þa gyta.

- C.** 15. meahton. wilferð bisceop. . . ora þæm . . . . .  
     bisceope (*e final ?*).  
 16. bisceopum.  
 17. ða þe. wintanceastre.  
 18. ðon ða þe ceadwa . . . gestrongod In.  
 19. wyht.  
 20. tr . . . escan (*missing letters look like eoa ; opposite in margin,*  
     *modern, Troica vel tragica*).  
 21. Ond.  
 22. þ.  
 23. ðe hie ða.

- O.** 17. wint<sup>a</sup>ceastre.  
 19. geeode he (96<sup>a</sup>). þ ealand þ eall.  
 20. oð ða tid. deofollgildum. 7 he. treoiescan.  
 21. londbigengan (*i by eras. out of e*). amæran.  
 22. mannum.  
 23. sylfne. þeah ðe hi þa. <sup>hi wæron</sup> ún cristene wæron . eft (ún  
     *roughly out of in, ends line*).

- Ca.** 15. ð. gelaðod heora þone ærestan biscop.  
 16. hi. bisceopū underðeodde.  
 17. þa ðe on wintaceastre wæron.  
 18. Eft. ða ðe. gestrongad.  
 19. rice. þ. þ eall.  
 20. ða tid deofolgildū seald 7 he gelíce. troiescan.  
 21. landbigengan. amæran.  
 22. mannū. menn þ. geháte.  
 23. sylfne. ðe hi þa gyta uncristene wæron hi wæron.

- Page 306. 24. fullwihtes.      ðæt gyf.      þ ealand gegán mihte þ.  
**B.** 25. ðonne pone feorþan dæl þære herehyðe.      for godes lufan.  
       þ swa gelæs (*p.* 283) te þ he pone dæl willferðe bisceope.  
 27. þyder cóm.      7 weard.      ylcan ealandes gemét.      angel-  
       cynnes æhte.  
 29. hyda 7 þær æhta tó 7 (*rest wanting*).  
 30. 7 he þone.      gebead.

- C.** 24. fulwihte.      ðæt gif . . þ.  
 25. ðone feorðan dæl 7 þære h . . . . . dæl wilferðe bisceope fore  
       (*rest wanting*).  
 27. ða tid óf hís.      ðider com.  
 28. æfter . . . el cynnes æhte.  
 29. Ond.      ð . m bisceope ge (*11<sup>b</sup>*) sealde.      æhte.      Ond.      ðone.

- O.** 24. fullwihtes.      þ ealand gegán (*2nd g out of n*) mihte þ  
       (*dividing stroke before* mihte).  
 25. fore.      þ.  
 26. þ he pone dæl willferðe bysceope fore.      geseald,<sup>e</sup>  
 27. brucanne.      on.      tid óf.      com.      7 weard.  
 28. ylcan ealandes.      æfter angelcynnes æhte.  
 29. bysceope.      on.  
 30. yhte to 7.

- Ca.** 24. fulluhtes.      þ.      þ.      gegán mihte þ his ðone.  
 25. þ.  
 26. þ he ðone dæl willferðe þ.  
 27. brucanne 7 se on ða.      þyder cóm.      ðær 7 weard.  
 28. ylcan.      gemen.      angelcynnes æhte.  
 29. ða þā þ.      on.  
 30. 7 ðær eac ycte to 7.      ðone.

- Page 308. **I.** nama.      byrhtwine.      swustur.  
**B.** 2. 7.      him ðær to mæssepreoste.      nama.

- C.** 1. ðæs.      berhtwine.  
 2. Ond.      ðæs.

- O.** 1. preoste.      nama.      byrhtwine.  
       <sup>d</sup>  
 2. nama.      hid,ila.

- Ca.** 1. preoste.      nama.      byrhtwine.      sweoster.  
 2. 7.      hī.      ðæs nama.



Page 308. 3. þam. gehælede. wurd. fullwihtes.

**B.**

4. þenode.  
 5. þ þonne. þ te. ða ðe. ðam.  
 6. ylcan ealande. gehælede.  
 7. cnihtas ða myd syndriclicre. gyfe wæron.  
 8. arwaldes broðra. ealand cininges þa cadwalla.  
 9. myd þi here. þ igland fór ða. cnihtas.  
 10. þam iglande. inn. seo is genemned.  
 11. ýtena land on. se is genemned. hí.  
 12. wéndon þ hi. mihto (*sic*) digle. fram (p. 284) ansync.  
 13. únholdan. þa. hi.  
 14. hi þær ofslean het þ þa. aþþ.

**C.**

5. Nis ðonne to. þætte. ða ðe. þæm.  
 7. cnihtas. ða. arwaldes (1st a ?).  
 8. ceadwalla (ll ?).  
 9. ðy.  
 11. eota lond. hie 7.  
 12. onsyne. beholene. S.  
 13. cyninges him. S.  
 14. hie ofslean. Ond.

**O.**

3. þam þa þe. gehælede. fullwihtes.  
 4. þenade nis þonne to foreswigianne þæt on. ða ðe.  
 6. ylcan.  
 7. cnihtas. syndriglicre. gyfe.  
 8. árwa. aldes (e *eras.*) broþor. ea(96<sup>b</sup>)landes. þa ceadwala.  
 9. on þ ealand. cnihtas ut.  
 10. þam ealande. on. nehmægþe (1st e out of i).  
 11. gecyd. land on. hie.  
 12. hie. mihton digle. fram onsyne.  
 13. him. þa (*stop at him*). hi. gemeldade.  
 14. hi. þa þ. and.

**Ca.**

3. eallū ðam þe woldan. gehælede. fulluhtes.  
 4. þenode.  
 5. nis þ to forswygianne þ on. (p. 126) ða þe.  
 6. ylcan. gehælede.  
 7. cnihtas. syndriglice<sup>r</sup>. gyfe.  
 8. arwaldes broðra. ceadwala.  
 9. on þ. fór. cnihtas ut.  
 10. ðam. on. gecyd éota land on.  
 11. stáne. hi.  
 12. þ hi. mihton digle 7 geholene. frā 7 syne ðæs.  
 13. cyninges þa wæron hi. ameldode.  
 14. hi. hét. þ ða.

- Page 308. 15. nama. cynebryht. þanan naht feorr mynster sum.  
**B.** 16. stowe. nemned. côm.  
 17. þam. se þe in þam ylcan. digol wæs 7 leonod (*sic*) fram.  
 18. gedóne. flat. wann.  
 19. wiht land 7. gyf. cnihtas.  
 20. seoldon (*sic*) þ. ályfde. forgeafe þ. hi.  
 21. geryno. cristenan. forgeaf se cining.  
 22. þ. alyfde 7. þa hí.  
 23. fullwihtes baðe hí fram.

- C.** 15. ðæs. ðonon.  
 16. ðære stowe. hreodfor. (*d gone*).  
 17. ðæm.  
 18. þa þe. gedone. won.  
 19. þæt. ða cnihtas.  
 20. alyfde. Ond forgeafe.  
 21. cristenan. þa . . . eaf se.  
 22. þa hie.  
 23. 11<sup>b</sup> ends soðfæstnesse; 12<sup>a</sup> begins worde; *defective in centre in parts* (12-17 = 308<sup>32</sup> suðseaxna to 310<sup>2</sup> comon). fulwihte.  
 hie. aþwoh. Ond hie.

- O.** 15. nama. cynebyrht.  
 16. on þære stowe. gecí<sup>ge</sup>d (i *on eras. of larger letter, y?*). com.  
 17. þam. þa on þam. digolice l<sup>a</sup>. cnad (*y? eras.*).  
 18. frā. gedone. feht 7 won.  
 19. wiht (i *on eras. of y*). þ ealand 7. cnihtas æninga  
 ofslægene.  
 20. þ. alyfde. forgeafe þ. hi.  
 21. gelæran þa geryne. cristenan. forgeaf.  
 22. þ 7 lyfde 7. þa hie intimbrade.  
 23. fullwihte. hi hi. (1 *eras.*) fram. aþwogh.

- Ca.** 15. nama. cynebyrht. ðanon.  
 16. on. stowe ðe. gecíged. com.  
 17. ðā. þa on þam ylcan dælū digolice lacnod.  
 18. frā. wundū. hī gedóne. ða. won.  
 19. þ. 7. ða cnihtas æninga ofslagene.  
 20. sceoldan þ. hī alyfde. forgeafe þ. hi gelæran  
 ða geryno. cristenan. forgeaf.  
 22. hī þ 7 lyfde 7. þa hi intimbrade.  
 23. fulluht. hi frā synnū aþwoh.

Page 308. 24. hi. be ingange dæs écan lifes 7 ríces 7.

- B.** 25. cwellere. hi sóna. bliðe under hwilwendlican.  
 26. þóne hi. tweodan færende.  
 27. þam écan life. On þisse endebyrdnesse æfter.  
 28. brytene cristes geleafan onfengon. 7 fengon eac þa to gelea  
 (p. 285) fan wihtsæte 7 hwæpere on þam fór yrmþum.  
 30. útlican. nænig onfeng.  
 31. bisceoplicre þenunge. daniel. westseaxena.  
 32. bisceop 7 on his éalande gesett ongean. suðseaxena.  
 westseaxena 7.  
 33. betwunan gesett. mīla brád. geciged.

- C.** 24. ingong. ecean.  
 25. cwellere. hie.  
 26. hwilwendlican. ðone hie.  
 27. ecean life hiora saula.  
 28. Ond þisse. æfter. ðe.  
 29. onfeng. hwæpere.  
 30. ðæm for ermðo. utlican. nænig onfeng.  
 31. bisceoplicre ðenung (*sic*) had.  
 32. bisceop is þis eal . . . . seted ongean.

- O.** 24. hi. be. ecean. 7.  
 25. cwellere. hi.  
 26. hwilendlican. hi.  
 27. þam. rice. saula.  
 28. þysse. æfter þon þe (97<sup>a</sup>). mægþe.  
 29. þ ealand hwæpere.  
 30. on þam for yrmþo. uhtlican. nænig onfeng.  
 31. bysceoplicre þenunghad.  
 32. bysceop. ðis ealand. ongen.  
 33. betweoh (*separating strokes before and after*). gecyd.

- Ca.** 24. hi. be. 7 se cwellere hī.  
 25. 7 hi.  
 26. wilwendlecan. ðone hí/ne (m for in with marks of division).  
 férende.  
 27. ðā ecan life.  
 28. begins mid þysse. ðe.  
 29. þ. hwæðere on þā for yrmðo.  
 30. uhtlican underþeodnysse nænig.  
 31. bisceoplicre ðenunge háde. danihele.  
 32. þ. ðis. ongean midle.  
 33. 7 is sǣ betwih þreora. brád seo is gecygd solente on ðā sǣ.

- Page 308. 34. solwente on þam. sǣflodas ða ðe. brytene.  
**B.** 35. þam úngeendodan norðgársecge. ástigaþ.
- 
- C.** 34. geciged solente. sǣflodas ða þe.  
 35. Ond.
- 
- O.** 34. so . lente (1 *eras.*, then 1 *written on u*, of which 2nd curve is erased).  
 on þam. þe on breotone.  
 35. þam ungeendodan.
- 
- Ca.** 34. sǣflodas. ðe on breotone.  
 35. þā úngeendedan. dæghwālice.
- 
- Page 310. 1. betweenan. ongear cumað. geendode ðy campe in sǣ.  
**B.** 2. togene. þanan hí. comon.  
 3. þyssum. bisceop. ðære cirican on.  
 4. eutycetis. gedrefede.  
 5. 7. þa wilnode þ he þa angelpeode. þam þe he ða.  
 6. frām (*stroke very light*) þysses. wale. áwunode 7 gesam-  
 nedum.
- 
- C.** 2. . weorfað (h *def.*). comon.  
 3. þ . . . . . gehirde. bisceop (i ?). ðære ciricean.  
 4. ðurh. eutycetis. ge . . efde (2nd e ?).  
 5. ongelðeode ciric . . n þæm ðe ða.  
 6. frā . . . . . tes wole. gesamnodū.
- 
- O.** 1. betuh. on.  
 2. togotone. þanon hí. coman.  
 3. Ðyssum. bysceop. cyricean.  
 4. eutycetis. gedrefede.  
 5. 7. þa willnade þ. angelpeode cyricean þam. þa.  
 6. fram þyses. wole. 7 gesomnadum.
- 
- Ca.** 1. hī betwuh. ongear. geendode. on ðone sǣ.  
 2. hí. coman.  
 3. Ðyssum tidū. þ. ðære cyricean.  
 4. euticetis swyðe gedrefede.  
 5. 7. wilnode þ. angelpeodes cyricean þe he.  
 6. frā ðysses. wole. awunode 7 gesomnadū ðreate  
 arwurðra bisceopa.

- Page 310. 7. árweorðra bisceopa. on sindrige.  
**B.** 8. acsode hwilces (*p.* 286). hi wæron 7.  
 9. eallra he hi. rihtum. þysne. begymde.  
 10. gefæstnigan. seonoðlicum stafum to inbyrdnesse 7 to.  
 11. æfterfylgendra stafa 7 gewriten. þæs.  
 13. on. ures.  
 14. úrum.  
 15. ecgfrið norhymbra. teoðan geara his under.  
 16. þam fiteoðan. kalendarum. ðy eahtoðan.
- 
- C.** 7. arwyrðra his . . opa. monegra. 7 syndrige fregn.  
 8. ahsode hw . lces. hie wæron. eallra hie.  
 9. rihtum. gemete. þisne. gýde (12<sup>a</sup> ends).  
 10. 12<sup>b</sup> begins bebeod . . 7 ; *lines 8 to 28 fragmentary and illegible*  
 = 310<sup>16</sup> kalendarum to 310<sup>25</sup> ða ðe. sinoðlicum (1st i ?).  
 stafum. intimbrenesse.  
 11. æfterfylgendra. gewriten (*sic*). þ . . fruman (*sic*).  
 13. usses.  
 14. ussum ðæm ar . . . .  
 15. ecgfrið nor . anhymbra. teoþan geara.  
 16. rices.
- 
- O.** 7. arwyrðra bysceopa. larþeowa 7 syndryge fræng 7 acsade.  
 8. hi wæron 7. <sup>r</sup>án—mod,e (*after án eras. of 3 : stroke across*).  
 9. eallra hi on rihtum (*i out of e by eras.*). <sup>t</sup>geme,te. þysne.  
 gymde.  
 10. sinoðlicum stafum. ontimbernesse.  
 11. gewrita (*a on eras.*). <sup>is, þ is.</sup>þés fruma ;  
 13. saluátór ; on naman ures (97<sup>b</sup>) dryhtnes.  
 14. æfestan.  
 15. ecfrið. cyning. teoþan geara. rices.  
 16. þam fiteogeþan. kalendarum. eahteþan.
- 
- Ca.** 7. 7 syndrigne frægin.  
 8. acsode. hi wæron 7.  
 9. eallra hi (*p.* 127). rihtū. þysne. gymde.  
 10. sinoðlicū. ontimbernesse.  
 11. þære æffyligendra. gewrit is ðes.  
 13. on naman ures.  
 14. ricsiendū u, <sup>s</sup>sum þā æfestan hlafordū ecfrið.  
 15. cyning. teogeðan geara.  
 16. rices. þā fiteoðan. eahteþan indict 7 æpelred, <sup>e</sup>myrena.

Page 310. 17. 7 æþelrede myrena.

- B.** 18. rices 7 eadwulfe. seofonteoðan.  
 19. hloðhere cantwara cininge. seofonteoðan.  
 20. gyfe arcebisceope brytene.  
 21. ealandes. cantwara burhge ceastre ætgædere mid hine  
 sittende oðrum bisceopum brytene éalandes 7 cantwara burge  
 ceastre (*p.* 286) ætgædere 7 arwurðum wérum 7.  
 23. þam swyðe halegum godspellum on.  
 24. hæðfeld þ hi ætgædere wæron. rihtne.  
 25. rihtwuldrigenne. wea settan (*sic*). úre.  
 26. on. lichaman. hys. þa ðe.  
 27. andweardlice gesawon. 7 he.

- C.** 18. . . ces. Ond aldwulfe. seofantigeþan.  
 19. ðy.  
 21. Ond can . war . . ætgædere.  
 22. werum 7.  
 24. rihtne.

- O.** 17. indict̃ 7 æþelrede me<sup>r</sup>cna. gere.  
 18. rices. séo . fe . . . þan (*erasures*).  
 19. 7. cantwara cyning<sup>e</sup>. seofoðan geare.  
 20. foresittendū theodore (*t on eras.*). gyfe ærcebyscōpe (*e of æ eras.*) brytone.  
 21. ealandes and cantwara burhge ceastre ætgædere. him sittende  
 oþrum bysceopum.  
 22. ealandes arwyrþum. 7 foregesittendum þam swiðe halgum  
 godspellum on.  
 24. ætgædere. rihtne.  
 25. rihtwuldriende. ure. hælenda.  
 26. on. lichaman. þa ðe.  
 27. 7 weardlice gesawon. 7.

- Ca.** 18. rices 7 hloðere cantwara (*rest wanting*).  
 19. seofoþan.  
 20. foresittendū. gyfe arcebisceopes.  
 21. cantwara burhge ceastre ætgædere mid hī sittendū. bisceopū.  
 22. arwurðū werū 7 foregesettendū þā swyðe halgan. on dære.  
 24. ætgædere. rihtne. rihtwuldriende.  
 25. asettan. ure driht̃ hælenda.  
 26. on menniscū lichaman. discipulū. þe.  
 27. 7 weardlice gesawon. 7.



Page 310. 28. fædera herebeacen him. 7.

- B.** 29. þret. larowa ðære.  
30. rihtgelyfedan cyrican þære we syndon árfæstlice. riht-  
wuldrigende.

- C.** 28. f. dera herebeacen. On[d].  
29. sionþas. þreatas.  
30. rihtgelyfedan ciricean (i in ci?).

- O.** 28. fædora herebeacen 7 gemænelice.  
29. hal<sup>i</sup>, g. e (*eras. of i*).  
30. synþas. eall. rihtgelyfedan cyricean þas (*as in margin,*  
*not 1st hand*). syndon (*y on eras. of eo*). fyligende 7  
ryhtwuldriende æfter.

- Ca.** 28. fædera herebeacen 7.  
29. sinoðas. eall. ðære.  
30. rihtgelyfedan cyricean. syndon. fyligende.

Page 312. 1. æfter heora ða ðe.

- B.** 2. 7 geðwærellice. andettende 7. andettað.  
3. halegum fæderum.  
4. ðrynesse on annesse. 7.  
5. þrynesse þ. án god in þrymme ástandnessum oððe  
háðum.

- C.** 1. æfter hiora lare.  
2. gelyfa. (12<sup>b</sup> ends).

- O.** 1. lare þa þe wæron (98<sup>a</sup>). onbry<sup>r</sup>, de gepwær. lice (1 *eras.*).  
2. gelyfað her nu ondettende 7. æfter halgum fæderum swæs-  
lice (æ *on eras.*).  
4. þry<sup>n</sup>, nesse (*y on eras.*). annesse. 7. on.  
5. þry<sup>n</sup>, nesse (*y on eras.*) þ. ana. on þrim. oððe.

- Ca.** 1. lare. onbryrde.  
2. gepwærlice. her nu ondettende 7 we andettað.  
3. haligū fæderū.  
4. þrynesse in annesse. efenspediglice 7. on.  
5. ðrynesse þ is ana gód in ðrym astondnessū oððe hadū efne-  
spedelicum.

Page 312. 6. efenspedelicum 7. wuldres oððe áre 7 þysses ge (p. 288)

**B.**

- metes menn.  
 7. æfter. andetnesse.  
 8. þa swylce. tóætýcte. haliga.  
 9. wé. halegan fif. rihte gelyfdon.  
 10. fædera. onfengra. þ. gesamnode.  
 11. þreo 7 hund teontig bisca. þa þe wið þam árleasestan  
 arrum eritice.  
 12. lare 7. gesamnode.  
 13. bisceopa. wedend heortnesse. eodoxe.  
 14. 7. effessum tú 7. bisca.  
 15. 7. calcidóne.  
 16. bisca. ðritig wiþ eoticem. nestorium eft 7 heora  
 lare 7 eft on.  
 17. gesamnod. ristinianes (*sic*).

**O.**

6. efnespedelicum. are 7 þyses.  
 7. æfter. spræcon þa þe belumpun. 7 detnesse.  
 8. þa swylce. toætýcte. synoð.  
 9. fif seonopas. rihtgelyfdon.  
 10. god <sup>e</sup> 7 fengra (*accent over 7 apparently*). þa þe on.  
 11. . . . . bysceopa (6 *eras.*). ðam arleassestan arrium (i *out of e*) eretice.  
 12. lare 7 on.  
 13. bysceopa. wedenheortnesse. eodoxe (u *on eras.*).  
 14. lare 7 on effe. sum (s *eras.*) tú hund . . . . . (7 *eras.*) bysceopa.  
 ðone.  
 15. lare 7 on. syx (y *on eras.*).  
 16. bysceopa. <sup>wið</sup> þritig ,eúticen. nestórium (o *out of a*) eft  
 7 heora lare 7.  
 17. no. synoð. on iustiniánes.

**Ca.**

6. áre 7 þysses gemetes.  
 7. ða þe. 7 detnesse.  
 8. 7 ða swylce. toætýcte. sinoð. stafū.  
 9. fif syneðos. rihtgelyfdon.  
 10. fædera. 7 fengra þ. ða þe on nicea gesomnode.  
 11. hundteontig bisceopa. þā arleassestan aureū eretice.  
 12. lare 7 on. gesomnode.  
 13. bisceopa. wedenheortnesse. eodoxe.  
 14. lare 7 on. twa 7 hundteontig bisceopa.  
 15. wyrestan nestoriū. 7 on calcedone six.  
 16. 5 7 ðrittig. eoticem 7 nestoriū eft 7 heora. 7.  
 17. on. fifta (p. 128) synoð. gesomnod on.

- Page 312. 18. tīde ðæs gingran. theodorum. ība.  
**B.** 19. ðam aereticum 7 heora lara larum 7.  
 20. gewurden on. birig. martines tīde. eadigan.  
 21. þi. geare. árfæstan (a of æ partly eras.).  
 22. 7 gewuldriað (p. 289) urne. hælende. swa swa ða  
 wuldredan nanwiht tóætice nde oððe onweg awurpende. hi  
 wuldredan.  
 24. 7. amænsumiað úrum heortum 7 muþe. þa þe hi  
 amænsumedon.  
 25. 7 ða þe hi. swylce þa. wuldrigende.  
 26. ðone acennedan.  
 27. cennende.  
 28. únasegendlice. bebodenan.

- O.** 18. giunran (*sic*). peodorum. theodorete 7 iba þám  
 ereticum (98<sup>b</sup>).  
 19. larum 7. sinað.  
 20. on. <sup>n</sup>o, martynes tid. eadigan.  
 21. nigeþan. rice.  
 22. 7 wuldriað urne dryhten halend ; (<sup>næ</sup> above with a of æ eras. ;  
 below 1 eras.).  
 23. toætycende oððe. at <sup>eó</sup>, nde (y eras.). hi.  
 24. 7. muþe. hie amænsumedon 7.  
 25. þe hi. swylce. wuldriende (e on eras.). ancen-  
 nedan (*sic*).  
 27. acednedne (*sic*). <sup>stæppende</sup> gast forðferedne of.  
 28. suna .we bufan (*omitted words interlined ; letters a bodedon*  
*on eras. ; before we a stroke eras. ; ðe omitted*).

- Ca.** 18. giungran. theoderū. theodorete. iba þā.  
 19. larū 7. sinoð.  
 20. on. on martines tid. eadigan.  
 21. nigopān geare constantin' rice.  
 22. 7 wuldriað urne driht swa swa ðas.  
 23. toætycende oððe. atýnde. ðe hi.  
 24. 7. amansumiað.  
 25. heortan. hi amansumedan 7 ða þe hi. swylce.  
 27. weorulde. forðferedne. of suna.  
 28. ða. lærdon þa ðe.

Page 312. 29. gemyngodon þ̅ wæron. Ða halegan apostolas 7 witegan. 7.

- B.** 30. rode. fæstnedon. underwritan we ðone 7 Ða þe.  
31. þone ylcan geleafan. arcebiscope anglof.

- O.** 29. gemyngedon. witegan. 7.  
30. rode. fæstnedon. underwritan we. þe (e on  
eras. of 2) asæt, on (a of æ eras.).  
31. ællican (e of æ eras.). ærcebyscope (e of æ eras.).

- Ca.** 29. gemynegodan Ða. apostolas. witegan. 7 we.  
30. rode. fæstnedon 7 underwritan Ða Ðe asettan ðone.  
31. rihton. arceþ̅.

Page 314. 1. Ðæs eac (*ornate Ð*). on þyssum seonoðe ætgædere. Ða

- B.** 2. árwurÐa wér. petres. Ðæs.  
3. apostoles heahsangere. abþ̅ scē martines (*p.* 290) mynster.  
niwan.  
4. cóm fram. agathones hæse Ðæs. wæs his lattéow.  
5. árwurÐa abbud benedictus. he se ylca.  
6. getimbrede. brytene. Ðæs.  
7. on. Ðe man. ætwiramuÐan (*sic*) Ða.  
8. cóm. róme. hys efenwyrhtan. Ðæs ylcan.

- O.** 1. on þyssum sinoðe. ætgædere.  
2. þæs allican geleafan (al on eras.). petres cyricean.  
3. apostoles heahsangere. abbudes. martin' myntres  
(*sic*). niwan.  
4. com. fram. agathones (e out of i). wæs his latpeow.  
5. het. þy he se ylca.  
6. getymbrede on. on á. re (eras. of two down strokes). scē petrus.  
7. ealdor(99<sup>a</sup>)apostoles on. wiremuþan.  
8. com. rome. efenwyrhtan. ylcan.

- Ca.** 1. on Ðyssum synoðe. ætgædere. Ða.  
2. Ðæs allican geleafan. arwurÐa. petres cyricean.  
3. apostoles heahsangere 7 abbudes. niwan com frā.  
4. Ðurh hæse agathones. wæs his latteow.  
5. arwurÐa abþ̅. het benedict'. Ðy he se ylca benedict'.  
6. getimbrede on. on are.  
7. ealdorapostoles on. wiremuÐan Ða cóm.  
8. róme. efenwyrhtan. geféran. ylcan.

Page 314. 9. *ċæs ylcæn.* abb.

**B.** 10. *þ.* ær. 7.

11. *ārwurðlice fram þæs eadegan gemynde agathones* *ðæs.*

12. *onfanges (sic).* 7 he. onfeng fram him in trumnesse  
*ðæs mynstres freodómes þe.*

14. *æfter ðon.* wiste *þ.*

15. *ecgferðes willa* *ðæs.* 7. leaf. forðon.

16. *þe he him ða landære.* *þ.* getimbrede.

17. *abbod iohan . nem (eras. of w ? or n ?).*

18. *on brytene.* *þ he sceolde (p. 291).* on. sang.

19. *monðum.* geleornode *ða.*

20. *iohannis.* papan. wæs mid. þeawe.

21. *sanges cwicre stefne.*

**O.** 9. *ylcæn.*

10. *óft.* 7 he.

11. *fram.* eadigan. agathones.

12. *onfangen.* 7. onfeng fram him on trym<sup>e</sup>,nesse þæs  
*mynstres freodomas þe.*

13. *pruilegium.*

14. *ealdorlicnesse.* æfter. wiste (*s on eras.*) *þ ecgferþes*  
*willa þæs.*

15. 7 his lyfnes wæs forðon.

16. *þe he him.* landare.

17. *ða.* iohannem 7 on brytone.

18. *þ sceolde on.* sang.

19. *monþum.*

20. *papan.* endebyrnesse 7 þeau.

21. *sanges cwicre stefne.*

**Ca.** 9. *æft hī.* ylcæn.

10. *þ.* ær. *ðære fore.* 7.

11. *arwurðlice frā.* eadigan. agathones.

12. *onfangen.* 7 onfeng frā hī on trymenesse *ðæs mynstres*  
*freodómas ðe.*

13. *ðære.*

14. *ealdorlicnesse getrymed.* *ðe he wiste þ ecgferðes willa þæs.*

15. 7 his lyfnes. forðon *þe he hī.*

16. *landare.* *ðe.* *þ.*

17. *ða.* *ðone.* abb iohannū.

18. *on.* *þ.* *on.* *ðone sang.*

19. *monðū.* geleornode. *ða.*

20. *ðæs papan.* *ðeaw* *ðæs sanges.*

21. *stæfne* *ðæs.*

Page 314. 22. lærde herunge ealles. symbeldaga gedihte 7 eac swylce míd.

- B.** 23. sette. ylcan.  
 24. ðis. 7 fram manegum syððan óft.  
 25. gehwyder ymbe áwriten.  
 26. ofer. fram þam. papan.  
 27. þ he þ.  
 28. angelcynnes ríce wære. hym þ gesæde.  
 29. eft tó. gesamnod on.  
 30. brytene. sædon 7 þa. on. úngewemmed.  
 31. 7 hym.  
 32. ðæs. ðæt. tó rome. þa he þa.

- O.** 22. on wurþunge.  
 23. swylce. awrat. o<sup>n</sup>bec. on. ylcan.  
 24. oð ðis. 7 fram monigum syððan.  
 25. ymb awriten.  
 26. ofer (99<sup>b</sup>). fram þam. papan.  
 27. þ he þ. hwilces.  
 28. angelcynnes cyrice. þ gesæde.  
 29. synoð gesomnað (*cross eras.*) on.  
 30. on eallum.  
 31. 7 him.  
 32. synopes þ. rome lædan 7 he þa.

- Ca.** 22. ða þe. on wurþunge. abæde he eac swylce stafū awrat.  
 23. on. (p. 129) ylcan.  
 24. oð ðis. 7 frā monigū syððan of (*sic*).  
 25. ymb awriten.  
 26. he eac ioðs oðer. frā þā. papan.  
 27. þ he þ.  
 28. angelcynnes cyrice. hī þ gesæde þonū.  
 29. ðære. synoð gesomnod on.  
 30. ær sægdon ða. on.  
 31. 7 hī.  
 32. synoðes þ. rome lædan 7 he ða wæs.

Page 316. 1. tó hys eðle. æfter medmiclum. he ofer þære (p. 292)

- B.** 2. míd úntrumnesse.

- O.** 1. eðle. æfter. sæ.  
 2. untrumnesse.

- Ca.** 1. his eðle hweorfende ða. medmyclū. ðe.  
 2. untrumnesse.



Page 316. 3. lichama mid his freondum.

**B.** 4. turnum. árweorðlice. on þam.

5. on aþb dóme 7.      on.      siðfate forðferde forþon na þe læs.

6. angelcyrican tomege læded (*sic*).

7. 7 frā pam.            papan.            eallum pam þe him.

8. oððe geleornodon he þancwurðlice. onfangen.

9. Onfeng (*ornate* O).      ecgferð.      ðære nama.

10. æpeldryp.                      we eft ær.

II.	gemyngodon.	mann gód.	æfest.
-----	-------------	-----------	--------

12. ón mode. æþele. hi ær him. wær (a *in æ*  
*partly eras.*) to wífe se wæs.

13. ealdormann þæs nama.      téodbryht ac æfter medmiclum.  
ðe he hí.

14. onfangen.

15. Ða.            forgefen þam.            Ðæs.

0. 3. lichama fram. freondum. fore. martynes.

4. turnum. bebyriged on pam.

5. fore, on abbuddome 7 (*before on eras. of 7*). on. siðfate.

6. seo bysen.                      ang,cyricean.                      rome gelæd wæs.

7. 7 fram þam.                  papan.                  eallum þe hine.

8. oððe reordedon þancweorðlices wæs onfangen.

9. Ondfeng (d *partly eras.*) ecfrið.      nama.

10. æþeldryð. easteng,a.

II. gemyngedon. eall. on mode.

12. æpele hæfde (*on eras. of brohte still traceable*) hi ær him (100<sup>a</sup>)  
oper wer to wife.

13. ealdorman.            tondbyrht.            æfter medmiclum.

14. hie (e on eras. of 2) to wife.

15. forgyfen þam.                      ðæs.

**Ca.** 3. frā.

4. turnū,            ðær arwurðlice.            bebyriged on þā.            ðe.

5. on.                      7.                      8e on pā.

6. Ðæs.            angelcyricean.            rome gelæd.

7. 7 frā pā.                      papan 7 eallū þe hine.

8. oððe reordedon þancwurðlices wæs onfangen.

9. wíf ðære.

10. æpeldryð.                      ðæs.

II. *gemynegodon.*      gód.      eall.      on mode.

12. dædū.            hi ær hī oðer wer to.

13. ealdormon.	nama.	tondbyrht.
----------------	-------	------------

14. medmyclū.      ðæs.      hi.      wife.

15. ḍa.                      pā.

Page 316. 16. gemánan (*p.* 292) myð þam. brycende hwæðere.

- B.** 17. écre. mægðhades. awunode.  
 18. sylfum. mid þam. mannum côm.  
 19. ðære eadegan. willferð bisceop.  
 20. sæde. cwæp þ. wita hyre clænnesse.  
 21. mægðhades. þon þte ecgbriht. gehet land 7 micel.  
 22. gesyllende gyf he þa cwéne aspanan.  
 23. mihte þ he. hys.  
 24. þ. nænne wæpnedmann ne lufode buton.  
 26. þ. geortrywenne þ. úre ylðo þ. mihte.  
 27. þte forðgangendre ylde óft gewurden getrywe spell cymeþ 7.  
 28. dryhtnes gyfe. ylcan. þe him.  
 29. us wunian á. worulde. swylce.  
 30. þes. sweotul tácnung þ. ylcan.

- O.** 16. mid þy þe. hwæþere.  
 17. mægphades wundurlice awunade.  
 18. sylfum. sumū monnum cō on.  
 19. hwæþe. eadigan gemynde (*yn on eras.*) willferð bysceop sæde.  
 20. cū. cūpesta gewita hyre clænnesse.  
 21. hyre mægphades. þon þte ecfrið. gehet.  
 22. gesyllanne. þa. gespa . nan (*n eras.*).  
 23. mihte þ. gesynscypes.  
 24. næninge.  
 26. þ. geortrywanne (*g out of o and so with a box top*) þ on  
     ure ylðo þ. mihte.  
 27. þæt. ylðo. getreowe. cyþað.  
 28. a . nes (*1 eras.*) dryhtnes gyfe. ylcan. þe. mid  
     usic wunian á. worulde. swylce. sweotoll  
     tacnunc þ. ylcan.

- Ca.** 16. mid þy ðe heo. winť. hwæðere.  
 17. wundorlice awunode.  
 18. sylfū frinnendū. sumū. cō on.  
 19. ða. eadigan. willferð b sæde.  
 20. cū þ. gewita. clænnesse.  
 21. hyre. þon þte ecfrið. gehét.  
 22. mycel. gesyllanne. gespannan.  
 23. mihte. gesynscipes forðon.  
 24. nænigne monn. lufade.  
 26. þ. geortrywianne þ on ure ylðo þ. mihte þ.  
 27. ylðo. geworden wæs 7 getreowe. cyþað.  
 28. ðæs ylcan.  
 29. us wunian oð. swylce.  
 30. þ ðære ylcan.

- Page 318. 1. lichaman bebyrged wæs 7. mihte ꝥ. fram.  
**B.** 2. gehrinennesse úngewemmed áwunode. swiþe lange ðone.  
 3. ꝥ heo moste (*p.* 294). woruldsorge 7 begyminge. 7 lete  
 hí on mynster þam soðan criste.  
 4. ꝥ.  
 5. heo þa æt nyhstan úneaðe abæd þa ferde heo.  
 6. abbodessan. ecgferðes faðu. ꝥ mynster is.  
 7. geset on. ðe man. colundes burh.  
 8. hali ryfte. ðeowháde fram þam.  
 9. bisceope willferðe þa was ymb án gear æfter. ꝥ.  
 10. abbudesse. on ðam þeodlande. gecyged æl ág ðær.  
 11. heo getimbrede gode wilra fæmnena 7 seo.  
 12. manigra. ongann.

- O.** 1. bebyrged. <sup>i</sup> ,mihte, ꝥ heo fram. 100<sup>b</sup> begins fram.  
 2. ungewemmed awunade. lange.  
 3. ꝥ. woruldsorge. gymenne. 7, he hi.  
 4. on. þam soþan. ꝥ.  
 5. nyhstan wenun, (<sup>ga</sup> enun *on eras.*) þurhteþ þa. on æbban mynstre.  
 6. abbuddissan. faþu. ꝥ.  
 7. on. coludes burh.  
 8. haligryfte. frā þam.  
 9. bysceope willferðe. ymb. æfter þyssum ꝥ.  
 10. abbu. dysse (*1 eras.*). on þam þeodlande. gecy<sup>e</sup>,d (*y out of i*) hēlige (*the curve under e not 1st hand*).  
 11. getimbra<sup>de</sup>,. willsumra fæmnana.  
 12. ongan. bysenum.

- Ca.** 1. bebyriged. mihte 7 ꝥ. frā werelice.  
 2. awunode (*p.* 130). lange.  
 3. ꝥ. gymenne forlætan 7 ꝥ he hi forlæte on.  
 4. þā. ðeowian ꝥ.  
 5. ða wenunge æt nyhstan ðurhteah (*dot under e*). on.  
 mynstre ðære.  
 6. faðu. ꝥ.  
 7. on. colades burh.  
 8. ðær haligryfte. ðeowhade frā ðā. t willferðe.  
 9. ymb. gér. þyssū ꝥ.  
 10. abbuddisse. on þā ðeodlande ðe. gecyged elige.  
 11. getimbrade. willsumra. 7 heo monigra moder ongan.  
 12. myd bysenū. lifes.

Page 318. 13. manigū.

- B.** 14. menn. hyre syððan. þ heo linenum hræglum.  
 15. willenum 7 seldan.  
 16. on hatum baþe baþede buton þā heahtidum to eastron.  
 17. dæge.  
 18. geohhel. hyre þenunge 7 hyre.  
 19. oþre. þa þe. on (*p.* 295) þwegene.  
 20. hi. 7. baðian.  
 21. buton symnessum þy mæran tíðum oððe þy. ma.  
 22. æne on dæge mete þingan 7 fram sange oð hlutturne dæg on  
 cirican æt hyre gebedum standan buton hyre þe mare þearf  
 7 untrumnes wære sume menn.  
 25. secgað þ heo ðurh witedomes.

- O.** 13. mon . gum (*1 eras., g on eras.*).  
 14. hyre syððan. þ.  
 15. linenum hræglum bucan. wylle,um 7.  
 16. on hatum baþum. butan.  
 17. tidum. æ,strum (*a of æ eras.*). dæge.  
 18. ge,h,l. hyre þenunge 7 hyre.  
 19. oþre. þe. wæron onþwegene wæron (*1st wæron struck through*).  
 20. (101<sup>a</sup>) þonne. eallra nyhst hi. butan.  
 21. symbelnesse on tidum oððe. nydpearfe ma.  
 22. þ. þicgan (*c on eras.*). symble.  
 23. untrumnesse bewerede.  
 24. hlutturne. on cyricean on. gebedum.  
 25. þ. þa,adle (*adle on eras.*).

- Ca.** 13. monungū.  
 14. hyre syððan. þ.  
 15. linenū hlinenū hræglum (*sic*). wyllenū 7.  
 16. on. baðū. butan þā hyhstū symbelnessū.  
 17. tíðū.æt eastri. ðy. dæge.  
 18. geohol 7 þonū. ðenunge 7 hyre.  
 19. ða. ða þe þær aðwægenē wæron.  
 20. eallra. hi baðian. and seldon butan.  
 21. symbelnyssse on tíðū oððe. nyddearfe.  
 22. þonū. þ. þicgan and symble.  
 23. untrūnyssse. bewerede. tíde.  
 24. lutturne. on cyricean on halgū. stóð.  
 25. þ. ðurh.

Page 318. 26. beforan cwæde. 7 swylce heo eac. þeowa rim ða ðe.

- B.** 27. hyre. geleorniganne.  
 28. þ heo swutullice eallum cypde ða geleornode.  
 29. middum hyre æfter. gearum. abbodessan.  
 30. hād underfeng 7. gelice. nales opre stowe.  
 31. on middum hyre hiwum æfter.  
 32. geleorde in tynenre. bebirged.  
 33. ða. æfter hyre on. þenunge abbudessan hādes. hyre.  
 34. swustur. wīfe ærconbriht cantwara. 7.

- O.** 26. forecwede. 7 swilce. þeo . (o out of a, then 1 eras.) sum  
 þa þe (s out of f).  
 27. hyre. middangear,<sup>d</sup>e. to geferranne.  
 28. sweetollice eallum. geleorde (de on eras.). dryhtne.  
 29. middum hyre hiwum æfter. gearum. abboddyssan.  
 30. hade. 7. he,<sup>o</sup> nales on opre stowe.  
 31. on middum hyre hiwum æft<sup>d</sup> endebyrnesse.  
 32. geferde on treoenre (eo on eras.). bebyriged.  
 33. hyre on þa þenunge. hyre.  
 34. hefde. erconbyrht cantwara. and.

- Ca.** 26. forecwéde. 7 swylce. ðeowa sū.  
 27. hire. to geférranne þ.  
 28. swutollice. cydde ða.  
 29. hīwū. ðæs. abbuddissan hade.  
 30. 7. nales on. stowe.  
 31. on. ðe.  
 32. geférde on treowene ðruh. bebyriged.  
 33. ða. on þa ðenunge.  
 34. sweoster ða. cantwara. 7.

Page 320. 1 æpeldryð. . XIII. ða. ðære.

- B.** 2. abbudessan hyre (p. 296) mægen (sic) 7. hyre bān upp  
 on niwe.

- O.** 1. æpelpryð. bébyriged. licade.  
 2. abbuddissan hyre mæg (e of æ eras.) þ.<sup>an</sup> hyre. on niwe  
 (e on eras.).

- Ca.** 1. þy ðe æpeldryð. sixtene géar bedyriged ða.  
 2. magan þ. bān upp. on niwe ðruh asette.

- Page 320.
- B.**
- |     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| 3.  | purh.   | on cirican.  | het heo þa gebroðor sume feran.  |
| 4.  | stan secan  | þe man mihte.  | þruh. áheawan ( <i>á parted from h by a defect in surface</i> ) ða eodon hi on scyp 7 foron on elíga land þ is æghwanan mid wæterum. |
| 6.  | myd.  | hyt micle stanas hafap.                                    |  |
| 7.  | cómon hi tó grantan streame 7 hi sona gemetton be þæs streames weallum þurh | ( <i>defect stated in a modern Latin interlineation</i> ). |  |
| 9.  | hwítum stane.   |  |  |
| 10. | wæs gerisenlice gehlídod.   | gelicum.   |  |
| 11. | ongeaton hi.  | ærende 7.  |  |
| 12. | frā gode gehradod 7 hi ðæs drihtne sylfū þanc sædon.                        |  |  |
| 13. | þurh.   | þam.   |  |
| 14. | þi.   | lichama.   |  |
| 15. | bryde.  | ðære.  | ða.  |

- O.**
- |     |                                     |                                    |   |
|-----|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| 3.  | asette 7 on cyricean.               | het.                               | sume þa (101 <sup>b</sup> ) broþor feran.   |
| 4.  | þonne stan secean.                  | mihte.                             | þruh.   |
| 5.  | gewyrcean.                          | hi on scyp.                        | heliga land. æghwanon.  |
| 6.  | wæterū.                             | fennū ymbsealdne hit micle stanas. |   |
| 7.  | comon hi.                           | cestre.                            | feor þanon ( <i>from feor to noht is twice written; the first struck through including the 2nd noht, not the 1st</i> ). |
| 8.  | englesc grantaceastre gecied.       | hi.                                |   |
| 9.  | be þære ceastre weallum.            | stane.                             |   |
| 10. | swylce eac gerisenlice (e on eras.) | gehlídad mid gelice (i on eras.).  |   |
| 11. | hie.                                | þ.                                 | ærende 7.   |
|     | <sup>wæs</sup>                      |                                    | <sup>ðr</sup>   |
| 12. | ,from.                              | sylfū gehradad 7 gefyr,ad          | (fyr on eras.). hie.  |
| 13. | sædon.                              |                                    |   |
| 15. | bryde.                              | byrigenne.                         | ða.   |

- Ca.**
- |     |                                      |   |                                      |
|-----|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 3.  | on cyricean.                         | hét.  | sume ða broðry ( <i>sic</i> ) féran. |
| 4.  | secean þ.                            | mihte ða þruh.                                      |                                      |
| 5.  | gewyrcean                            | ða eodan hi on scip forðon heliga land is æghwanon. |                                      |
| 6.  | wæterū.                              | fennū.  | mycle stanas hafeð.                  |
| 7.  | comon hi.                            | gehrowenre.   | þanon.                               |
| 8.  | grantaceastre gecíged (p. 131) 7 hi. |   |                                      |
| 9.  | be ðære.                             | weallū.   | hwitū stane.                         |
| 10. | swylce.                              | gehlídad.   | gelice stane.                        |
| 11. | ða ongeaton hi.                      | þ.  | ærende 7 heora.                      |
| 12. | wæs frā.                             | sylfū gehradod 7 gefyrðrad 7 hi.                    |                                      |
| 13. | ðruh.                                | þā.   |                                      |
| 14. | ða.                                  | ðære.   |                                      |
| 15. | bryde.                               | byrigenne.  |                                      |



Page 320. 16. gemeted (*g afterthought*). ungebrosnod.

- B.** 17. wære 7 bebyrged swa.  
 18. bisceop willferð. manige. þa he hit cuðon sædon.  
 19. hwæðere. læce. hyre (*p. 297*).  
 20. ða hine mann upp á hóf of byrgenne.  
 21. þ. sæde. untrum. þ.  
 22. swyle. hyre sweuran. het me man þ ic ðone.  
 23. tosticode þte se sceððenda wæta mihte út flowan mid þy ic ða dyde þ ða.  
 25. gesewen. þæt hire geolhstor út fleow ðæt hire bet wæs swa.  
 26. þte manige menn cwædon 7 tealdon þ. gehæled wære þa þy ðryddan.  
 27. wæs heo. gehefegod mid ðam sarum.  
 28. was gehrinen 7 genumen.

- O.** 16. ungebrosnod.  
 17. bebyriged. se foresæda biscop.  
 18. oþre þa þe hit cuðon (*u on eras.*).  
 19. hwæþere.  
 20. forðferde (*de on eras.*) 7 eft, (*7 eft on eras.*).  
 21. þ he sægde (*102<sup>a</sup>*).  
 22. ða. mec.  
 23. þonne. sceþ<sup>b</sup>ende wæta út.  
 24. sio . (*1 eras.*) þerinne. íc.  
 25. gesewen. hiere lehtor 7 sawel (*sic*) wære (*le on eras.*).  
 26. from.  
 27. untrūnesse ð<sup>a</sup>. wæs heo.  
 28. ærran saa . run (*1 eras.*). sona wæs ge<sup>h</sup>rinen 7.

- Ca.** 16. ungebrosnod.  
 17. forðfæred 7 bebyriged. se foresæda b willferð.  
 18. cyddan.  
 19. hwæðere cupran.  
 20. hire lichoman mon of byrigenne úphóf.  
 21. þ. untrum. þ.  
 22. mycelne. het mon me cū.  
 23. þ ic ðone. gesticode þte. scæððende wæta út.  
 24. ðær inne. þ ða. ða.  
 25. gesewen. þ. 7 swa well.  
 26. þte. þ. mihte frō.  
 27. untrūnesse ða ðy. wæs heo eft hcfigod.  
 28. þā ærran sārū. sona wæs gehrinen 7. middanearde.

- Page 320. 29. eall þ. ðone. écre. lífe.  
**B.** 30. onwende myd ðy ða æfter. manegum. hyre lichama.  
 31. úpp áhafen. aðenedon hi 7 slogon.  
 32. ofer. eall. gesamnung para gebroðra 7 geswustra.  
 healfa.  
 33. 7. abbodesse on þ. inn eode 7 fæmnan mid hire þ hi.

- O.** 29. sar. life onwende.  
 30. þy æfter swa monegum (e out of i on eras.).  
 31. up of byrigenne ahafen. aþenodon, 7 aslogan geteld. (d<sup>hi</sup>  
 on eras., then 1 eras.).  
 32. ofer.  
 33. 7.

- Ca.** 29. eall þ sár. lífe onwende.  
 30. ðy æft. monigū gearū.  
 31. úp of byrigenne ahafen. aðenodon hi 7 aslogan.  
 32. ofer 7 eall. halfe. 7. þ.

- Page 322. 1. ban. úpp á don 7 áþwean.  
**B.** 2. gefeormian þa sæmninga.  
 3. abbodessan. hluttre. clipigan 7 þus cweðan sy wuldor  
 dryhtnes naman.  
 4. æfter. (p. 298) medmiclum.  
 5. clypode me mann inn þ ic sceolde onwreon ða duru (*stroke*  
*through* me).  
 6. ða. ðone lichaman. halegan fæmnan godes úpp  
 áhafenne.  
 7. on bedd gesettne slæpendum ménn.

- O.** 1. feawa men. hie þæt hie. upp. onþwean.  
 2. æfter. ða. hyrdon (yr on eras.).  
 3. stefne. wuldur cwæð dryhtnes.  
 4. æfter.  
 5. cigde inn. ónwreon . . (final n on eras., then eras. of 2).  
 6. lichoman. (1 eras.). úpp<sup>n</sup> ahafe,ne.  
 7. ón. slæpendū (ū on eras.). gelícra þonne deadum (102<sup>b</sup>).

- Ca.** 1. feawa men. hi þ hi. <sup>a</sup>dón 7 onðwean.  
 2. gewunon ða.  
 3. hluddre stæfne.  
 4. cw drihtnes. medmyclū. ða.  
 5. cigde inn onwreon. ðæs.  
 6. ðære. upp ahafenne.  
 7. byrigenne.

- Page 322. 8. onwruġon hi. hyre andwlitan. ywdon.  
**B.** 9. þa. ðæs sniðes. géo. þa.  
 10. gehalgod þte wundorlicum gemetum fór openre ðære wunde.  
 11. giniendre mid þære. ðynnisece dolhswaþu.  
 12. læste ætywde. ða. lichama.  
 13. onwalhe. niwe. ætywdon swa þy sylfan.  
 14. hyre ðam clænum lichaman 7 limum.  
 15. menn ða ða heo ðrycced. swyle.  
 16. myd sære. swúran þ. lustfulligende ðysse úntrumnesse.  
 cynne *deest*.  
 17. heo oft gewunelice cwæð ic. þ.  
 18. minum sweuran (u *on eras.*, *compare* 320, 22) byrne 7 ðas  
 byrðenne bere þysse adle on þam ic mec (*p.* 299) geseah iú  
 beran ða ic geongre wæs.

- O.** 8. ða ónwruġon (u *on eras.* of 2) hie. ondwliton 7 eowedon  
 me þa.  
 9. snides (i *on eras.* of 2 ?). gio. þa wæs heo,<sup>swa</sup>  
 10. wundurlice gemæte (a of æ *eras.*) fore.  
<sup>end</sup>  
 11. geoni, re (oni *on eras.*, then 1 *eras.*). dolhswaþo.  
 12. læste ætywde. scytan (y *on eras.*).  
 13. onwealge. niwe. ætywdon.  
<sup>mb</sup>  
 14. leoman hi y,seald (y *on eras.*, then 1 *eras.*).  
 15. swyle 7 mid.  
 16. sweoran. þysse untrumnesse.  
 17. heo oft gewunalice cwæde ic.  
 18. gewyrhtū (yr and ū *on eras.*). minum. byrþenne  
 þysse (y *on eras.*) adle (*cross on* ð *eras.*).  
 19. þysse untrumnesse. me gemon geo. be. ran (1 *eras.*)  
<sup>i</sup>  
 ða. g,ung.

- Ca.** 8. þonñ deadū ða onwrigon hi. ondwliton. eowodon.  
 9. ær. þa.  
 10. swa fæstlice gehalod þte. fore.  
 11. bebyriged wæs þ seo ðynneste dolhswaðo.  
 12. læste ætywde. scytan ðe.  
 13. onwealge. niwe. ætywdon.  
 14. ðy. þā clænū limū hi ymbsealde.  
 15. ðrycced. swyle.  
 16. mid sare. sweoran þ. swyðe. ðysse untrūnesse  
 cynne (*p.* 322).  
 17. heo oft gewunolice cwæde ic wát. þ.  
 18. gewyrhtū. byrþenne ðysse adle.  
 19. ðysse untrumnesse. ðām ic me gemon geo.

- Page 322. 20. idlan. sigella 7. gelyfe þ.  
**B.** 21. forðan. úpplicæ (a of æ partly eras.) arfæstnesse wolde  
 me befylgende beon myd sáræ.  
 22. swuran þ. ónlysed fram ðære.  
 23. swyðe. leasnesse. þi. nú. golde.  
 24. sweoran forðhlifaþ. reðnes. swyles 7 weorces.  
 25. ða gelamp. þære gehrinennesse. ylra gegyrela ðe.  
 26. man. hyre lichaman. þte deofolseoce menn. manige.  
 27. úntrumnesse. swylce. þurh on.  
 28. manegum menn.  
 29. sargedon. hefegedon wearþ. hæle. hi heora.  
 30. to onhliden (*surface of on stained and rubbed, not an*). sona  
 þ sár 7 seo hefignes onweg gewát. Hwæt.

- O.** 20. idlan byrþenne. sigla 7 ic gelyf. de (y on eras., before d  
 i eras., d on eras.).  
 21. forþon. úpplice arfæstnes wolde (o on eras.) ma (a on eras.).  
 hefigade. sare.  
 22. onlysed from þære.  
 23. leasnese (*sic*). fore golde 7 fore.  
 24. sweoran. readnes ond bryne (ry on eras.) ðæs swyles 7  
 wærces (æ on eras.).  
 25. mid þy gehrine(103<sup>a</sup>)nesse. ylcena.  
 26. hyre lichaman. þ deofullseoce. monigra oþerra  
 untrumnessa.  
 27. swilce e., (1 eras.). þruh.  
 28. bebyriged. monigum.  
 29. sargedon 7 hefegodon. tó hæle. hi. heafud.  
 30. onhyldon (y on eras.). séo ungescroepnes.  
 31. fram. eagum.

- Ca.** 20. ða ydlan. sigla 7 ic gelyfde þ.  
 21. upplice arfæstnes wolde ma hefigad. sare.  
 22. þ. alysed frā ðære swyðe.  
 23. leasnesse. golde. gimmū.  
 24. sweoran forðlifað. readnes. swyles.  
 25. gelamp. þy gehrinennesse. ðære. gegyrlena.  
 26. þ. deofolseocna 7 monigra oðra untrūnessa.  
 27. gehælede. swylce. þruh.  
 28. ðære heo wæs. bebyriged monigū monnū ðe.  
 29. sargedon 7 hefegodon. hæle þonn hi.  
 30. onhyldon. hī. seo gewemmednes ðæs.  
 31. frā. eagū gewát.

Page 322. 32. hi. ðwogan. baðedon. lichaman. halegan.

**B.** 33. niwū. gyredon 7 inn to cirican.  
34. on ða. þruh áledon (*p.* 300) þe.  
35. gyta. ðysne 7 weardan. on. arweorþnesse.

**O.** 32. hi. þwogan 7 baþedon. lichaman.  
33. niwum. cyricean. on. þider. <sup>wæs</sup> , 7.  
35. ðisne 7 weardan. on. hæf. d (*e eras.*).

**Ca.** 32. hi ða þwogan 7 baðedon ðone.  
33. niwum hrægelū. cyricean.  
34. on. gesettan. ðider.  
35. gyta oð ðisne 7 weardan. on mycelre arwurðnesse. hæfed.

Page 324. 1. þ. þ. swa gemæte þære.

**B.** 2. lichaman swylce heo hyre synderlice geworht wære swylce eac.  
3. wundorcraefte gemeten 7 geworht 7 gescyrpendlice gehiwod ætywde.  
4. hyre.  
6. élig þ land on. mægðe þ is six.  
7. ealandes. 7 is eall mid.  
8. wætere útan ymbseald 7 fram. æla. þe on þam ylcum fenum.

**C. W.** 6. hwæt hwega.

**O.** 1. þ. þ. <sup>o</sup> gescre,pe.  
2. lichaman. hyre gegearwod.  
3. swylce. wundurcraeftiglice.  
4. gescro . pelice (*1 eras.*) gehiwad ætywde. hyre.  
6. helig ealond (*sic*). on. <sup>u</sup> mægþe huhug,. on ealandes.  
7. eall. <sup>b</sup> cwædon.  
8. wætere ym,seald 7 frā. æla þa þe on þam ylcum (*103<sup>b</sup>*).

**Ca.** 1. þ. mycel. þ. ðruh. swa geméte.  
2. geméted.  
3. gegearwod. swylce. hafodstow sundercraeftiglice.  
4. gesceaplice gehiwad þ ætywde. hyre.  
6. élig þ land on. on.  
7. eall.  
8. wætere ymbseald 7 frā. æla. on þā ylcum.

Page 324. 9. gefangene.      Ða hyt naman.      þa þær willnode.

**B.**

10. to habbanne se gemyngode þeowen forþon.      ýlcan.  
 12. lichaman frymðe.      ær beforan sprecende.  
 13. Þy (*ornate* þ).      ecgferðes.  
 14. ongunnon (*sic*).      betwih him.      æþel (*p. 301*) rede cyninge.  
 15. þa wæron ofslagen on þam.      bé treontán.  
 16. éa.      wæs geong (*o out of n, and n in ng on eras.*).      æþeling.  
 17. swiþe luuiendlic.      æghwæðere.  
 18. swustor.      seo ostryð haten.  
 19. æþelred myrcna.      tó.      þi þa þæs grimman.  
 20. feondscypes ontimbredon.      reþan.  
 21. gesæwen upp cumende theodor biseop gode.

**O.**

9. fongenne.      naman.      willnade.  
 10. gemyngade.      þeowa forþon.  
 11. mægþe.      lichaman frymðe.  
 13. Þa þy nigeþan.      ecfriðes rice (*sic*).  
 14. gewin.      æþelrede myrcna cyning (*sic*).  
 15. ofslagen on þam.      <sup>be</sup> <sup>n</sup> ,treo,tán.  
 16. broþor.      æþeling.  
 17. eahtatynewinter (*sic*).      luf,endlic . (*eras. of 1*).      æghwæ-  
     þerre (*1st æ on eras.*).      forþon.  
 18. <sup>h</sup> ,is.      ósþryð.  
 19. æþe<sup>l</sup>red myrcna (*y on eras.*).      wife.      grimgran.  
 20. feon,scypes 7timber betwih.      reþan.  
 21. gesewen upp.      theodor.      se (*e on eras.*) <sup>eo</sup> l,fa (*these 2 words*  
     *out of sylfa*) bysceop.

**Ca.**

9. fongene.      naman.      gewilnode.  
 10. gemyngade.      ðeowa.  
 11. frymðe.  
 13. Ða þy nigeðan.      ecfriðes.      geðeoded.  
 14. gewin 7 mycel.  
 15. æþelrede myrcna cyninge.      ofslagen on þā.      trentan  
     streame þære éa elfwine ecfriðes broþor wæs he geong æþeling.  
 17. eahtatynewint.      swyðe lufigendlic.  
 18. sweoster.  
 19. myrcna.      hī to wife.      Ða grimman gefeoht.  
 20. feondscipés andtimber betwih.  
 21. Ða.      gesewen upp cumende (*p. 133*).



Page 324. 22. leofa mid godcundre gyfe.

- B.** 23. trumnesse. lāre ða ongunnenan fārnesse swa. fræcennesse.  
 24. eallīga adwæste tō þon þ. betwyh him.  
 25. þte. mannes. lore. mārā.  
 26. ðæs ofslagenan. breðer. feo.  
 27. geþingode þ. sibb.  
 28. tīde. þon betwyh ða ylcan. āwunedon.

- O.** 22. gyfe.  
 23. ongunnan bernessee. frecenesse eallīga.  
 24. þon þ. gesibbade. betwyh.  
 25. mo<sup>n</sup>,nes fe<sup>o</sup>,rh. lore.  
 26. þā. breper. feo (o out of a by eras.). wið (104<sup>a</sup>).  
 27. þ. þære. mycelre.  
 28. þon. betwyh. ylcan. rice awunadon.

- Ca.** 22. b.  
 23. trymnesse. ða ongunnenan bernessee. mycelre freed-  
 nesse eallīga.  
 24. þ. gesibbade ða. betwih.  
 25. þ. mannes. lore. mare.  
 26. ðā ofslāegenan. feo.  
 27. geðingode þ. sib wæs syððan seah 7 sib mycelre tide  
 æft þon betwyh ða ylcan. rice awunode.

Page 326. 1. In (*ornate* I). þam dagum 7 on þam foresprece (*p.* 302)nan.  
 þe.

- B.** 2. ofslēgen wæs sum. wise wæs geworden monigra hēlo  
 heo bricsað gyf heo asæd bið 7 heo nis to forswigianne wæs þær.  
 4. on ðam gefeohte sum geong.  
 5. nama. myd þy he ða ðy. 7.

- O.** 1. On þam. þe. broþor.  
 2. wæs wæs sum gymendlic wise wæs. nis.  
 3. hi brecað. asæd.  
 4. on þam. betwyh opre.  
 5. þeng ecfriðes. nama. 7.

- Ca.** 1. On þā. gefeohte ðe ælfwine. broðer ofslāegen wæs þ sū.  
 2. wise wæs. nis no to forswigianne.  
 3. hi brecp. asæd.  
 4. ofslāegen on þā. betwih oðre sū geong þæs.  
 5. ðegin ecfriðes. nama. ða. 7 ðære ætfyligendan.

- Page 326. 6. æfterfyllgendan. þam ofslegenum gelíc.  
**B.** 7. læg. þa. nehstan. gaste.  
 8. geedwyrped. úpp asæt 7 himsyf his wunda.  
 9. mihte 7. ðon þe he. fæc þa á hóf he hine úpp 7  
 ongann hine weccan gyf.  
 10. gemetan.  
 11. mihte ðe his gyman wolde 7 his wunde lacnian þa.  
 12. þa þ. frā ðam mannum.  
 13. ðæs freondlican weredes. hi hine. þ.  
 14. æþelredes gesið.  
 15. þa ne dorste he andettan hwæt he wære nolde he na cyþan þ  
 he cyninges (p. 303) þegn wæs.  
 16. Ac he sæde þ. man. gewifad.  
 17. 7 þ. cōme þ. þæs cyninges þenunge 7 heora and-  
 leofan 7 heora mete. mid hys heafod gemæccum.

- O.** 6. betwih þa . ra (h *eras.*) ofslenra gelíc.  
 8. geedwyrped (y *on eras.*) asæt. sylfa (y *and a on eras.*).  
 awrað.  
 9. 7. fæc þa ahof he hine úp.  
 10. onwég.  
 n freon (*sic*).  
 11. gymæ,ne (y *on eras.*, a *of æ eras.*) dyde 7 his wunde  
 lacnian (y *on eras.*).  
 12. þa þæt. from þæm monnum.  
 13. feondlican wer,des (1st e *on eras.*) hyra hlafurde.  
 14. æþelredes gesið. ða.  
 15. andred (dred *on eras.*) þegen. ah sægde.  
 16. gewifad.  
 17. þæt. forþon in þa (104<sup>b</sup>). come þ.  
 18. þegnum. 7lyfene. heafudgemacū.

- Ca.** 6. betwih ðara ofslægenra gelíc deadū.  
 7. þa.  
 8. geedwyrped 7 úp. sylfa. wunda awrað.  
 9. mihte 7 æft ðon. medmycel.  
 10. he hine upp. gán. meahte gemétan ðe.  
 11. gýmenne (e *not original?*) lacnian. ða.  
 12. þa þ. geméted. frā þā.  
 13. feondlican weoredes 7 ða læddan. þ.  
 14. gesið (*opposite in margin medic' by glosser, repeated lower down*).  
 ða.  
 15. ondrædde he andettan þ. ðegen. ah sæde þ.  
 16. man. ðearfende 7 gewifad.  
 17. þ. cōme þ.  
 18. 7lyfene. lædan. heafodgemacū ða.

- Page 326. 19. gesiþ. gýminge. wunda.  
**B.** 20. lacnian. þa he trumian angann þa bebead. þ.  
 21. mann. þe læs. nyht.  
 22. mihte. man. þa sona. hí aweg.  
 23. þa þe. ðonne. þa bendas hæfde he agenne broðor  
 se wæs mæssepreost. nama. tunna.  
 26. abbod on ðam. 7 on. nú. ðis fram.  
 27. naman is nemned. myd þy he hi. on þam.  
 28. ofslegene. com he 7 sohte . . (he *eras.*) on þam wá . le  
 (*eras. after a*). líc.  
 29. hwæpere. mihte. oðerne him swiþe gelicne.  
 30. þ. 7 bær hine þa to (*p. 304*).  
 31. 7 hine arlice bebyrigde. 7 for. sawle.

- O.** 19. gesið hinæ (*a of æ eras.*). gymenne.  
 20. lacnian. þa ongan. haligean. þ.  
 22. mihte. man. forþon þe. hi onweg (*i and o on eras.*).  
 23. eodan. þe. toslupan þa. tolysde.  
 25. broþor. nama. tunna.  
 26. on þam. on. ðis fram his noman is nemned  
 tunnancester.  
 27. on þam.  
 28. ofslegene. com. on þam. lic.  
 29. hwæper. mihte. operne. eall.  
 30. he þ.  
 31. bebyrigde 7. <sup>nes</sup> alys,se his saule.

- Ca.** 19. gesið. gymenne. hét lacnian ða he þa ongan.  
 20. ða. þ.  
 21. man. þa mihte.  
 22. forðon þe. ðæs þe hi. eodan.  
 23. bundan ðonñ toslupan (*u in lu closed, looks like a with square top*) þa. tolysede.  
 25. broðer. ðæs. tunna.  
 26. on þā. on. oð ðis frā his noman is nemned  
 tunnanceastre.  
 27. hyrde on þam.  
 28. ofslegene. com. on þā.  
 29. eall.  
 30. hī ðone. ða. þ. bær he hine.  
 31. ða. árlice bebyride 7 for. saule.

- Page 328.
- B.**
1. mæssesang. myð þære. gewurden þ.
  2. ær. ðæt. mann mihte.
  3. toslup<sup>e</sup>on betwyh þas þing.
  4. þa ac (*1st hand*) se gesið. ongan.
  5. frinan 7 acsian hwæðer.
  6. alyfedlican rune cuðe 7 þa stanas mid him hæfde.
  7. swylcum menn. spell.
  8. sprecað þ. mann forþam. mihte ða andswarode he  
7 cwæð þ.
  9. naht. cūpe.
  10. on. broðor is mæssepreost nú wat ic þ.
  11. me ofslegenne. me gelome.
  12. nú on oðrum life. sawl þurh his þingnunge fram þam  
écum bendum 7 wítum.

**C. W.** 2. cwæp.

- O.**
1. mæssesang. þ ic ær cupe þ.
  2. mihte.
  3. instæpe (*i on eras.*). tóslupan.
  4. betwyh. gesið se þe. ongan.
  5. frinan. gebidan ne mihte 7.
  6. acsade hwæper. þa alysendlican rune (*105<sup>a</sup>*) cupe.
  7. hine. swylcum. sp, l.
  8. sprecað þ. forðon. mihte. 7swarode (*a on eras.*).
  9. þ. cræfta cupe. cū.
  10. on. mægpe. broþor. 7 ic wat þ.
  11. me ofslegenne. me gelomlice mæssað (*ð on eras.*) 7.
  12. on oþrum. saul.
  13. þingunge frā þam ecum bendum. alysed.

- Ca.**
1. mæssesang. (*p. 134*) wæs. þ ic ær cuðe þ.
  2. man mihte.
  3. onlysed (*e original*?).
  4. betwyh. ðing. gesið se þe. ongan.
  5. frinan. mihte.
  6. 7. acsade. þa alysendlican rune.
  7. hine. menn læas.
  8. sprecað þ. forðon. mihte. 7swarede.
  9. þ. cræfta cuðe. cū.
  10. on. broðer. 7 ic wát þ.
  11. me ofslægenne. me gelomlice mæssað 7.
  12. on. þoñ. saul. ðurh.
  13. frā þā ecū. wītū alysed.

- Page 328. 14. he þa sume hwile mid. gesið. wæs ða ongunnon  
 B. þa þe hine geornlicost sceawedon.  
 15. andwlitan 7 of his.  
 16. (p. 305) þ he ne wæs. folce swa he ær sæde.  
 17. ac he. æpeles gestreones. gecigde.  
 18. digollice. 7 frægn (gn *out of* nc). þá. hwanon.  
 19. wære 7 him gehet þ. him nán wiht yfeles.  
 20. don nolde gyf. þ.  
 21. andette. sæde þ wære.  
 22. andswarede he 7 cwæð synderlice ic ongeat on þinum (n *out of* w) wisum þ þu swa follicmann ne wære.  
 24. sædest 7. nú. þ þu geart mín gefá 7 eart deaðe.  
 25. forðam. broðor (*vertical stroke above 1st r*). on þā.  
 26. wæron ofslagene 7 hwæðere ic ðe nelle.

- O. 14. þa. tiid. þo. ne (n *eras.*) gesið. óngeaton hie þa þæ  
 (a *of æ eras.*) hine geornlice.  
 15. 7wlitan. <sup>ge</sup>berum.  
 16. þ.  
 17. sæde ac þ. æpelre. gecygdre (g *on eras.*).  
 18. dygollice. hwanon he wære 7 hwæt he wære 7 him.  
 19. þ. naht lapas.  
 20. þ.  
 21. ða. sæde þ. þeng.  
 22. 7swarode. syndrie.  
 23. 7swaro. ongeat. þ.  
 24. þu sædest 7. þ. me deapes.  
 25. mine (i *out of e*) broþor. on þam (105<sup>b</sup>).  
 26. 7 hwæpere. þe.

- Ca. 14. tíð. ðone gesiþ hæfed. ongeaton hi ða þe. geornlice.  
 15. 7wlitan.  
 16. wordū þ. þearfendū.  
 17. þ. æðelre. ða gecygdre.  
 18. gesiþ. digollice to hī. ða. hwanon he wære 7 hwæt he wære 7.  
 19. hī. þ he hī naht.  
 20. gedón. hī þ. gecyðan.  
 21. ða. þ.  
 22. ðeng ða 7swarede. hī. cū ðurh.  
 23. 7sware. ongeat 7 óncneow þ ðu.  
 24. þu sædest 7 ic ðe. þ ðu. me deaðes.  
 25. forðon. broðro. on ðā.  
 26. ofslægenne 7 hwæðere. þe.

Page 328. 27. trywa.

- B.** 28. þa he þa. getrymed. þa gesealde he hine on lundene sumum.  
 29. ac hí ne mihton þeah his fynd on hym setton (*rest om.*).  
 31. cýnn hwæðere hí symle toslupon on undern tíð þonne mann.  
 33. þa ꝥ þa. se þe hine bohte ꝥ.  
 34. bendum. mihte (*p. 306*) beon gehaðerod. forgeaf. leafe.

**C. S.** 28. to sumum.

- O.** 27. gehat oððe mine.  
 28. þa he þa. on lundenne (*ne on eras.*).  
 30. þa he þider. mihte.  
 31. feond (*o eras.*) hine (*e partly eras.*). oper. cynn 7. oper.  
 32. bende toslupan 7 onlýsde. fram.  
 33. oftust. þa ꝥ þa. þe. ꝥ.  
 34. bendum ne mihte geheaþorad. forgeaf.<sup>a</sup>

- Ca.** 27. gehát oððe.  
 28. þa he ða. getruman. on lundenne 7 hine sealde sumū fresan.  
 29. bindan ac he ne mihte ne þa ða he þider.  
 30. mihte ænig.  
 31. ðe. hī onrette on. cynn 7. 7 þeah oftost.  
 32. benda toslupan 7 onlýsede. frā underne tide ðonñ.  
 33. ða ꝥ ða. ꝥ. mihte gehaðerod. forgeaf hī ða.

Page 330. 1. ꝥ. hine myd feo alysan gyf. mihte.

- B.** 2. ꝥ. gesohte oððe. ða.  
 3. cóm he to centlande. þam. se wæs æðeldryðe swustor sunu ðære cwéne be.  
 4. sæd. forþam.

- O.** 1. ꝥ. mihte. aþas.  
 2. ꝥ. oððe his feoh onsende.  
 3. com. þam.  
 4. æpeldryþe. be. sæd. forþon. iu.

- Ca.** 1. ꝥ. mihte. hī sealde aðas ꝥ. oððe his feoh onsende ða com.  
 3. hloddere þā. sweoster.  
 4. æpeldryðe. be ðære. sæd. forðon ðe he iú.



- Page 330. 5. ðære ylcan cwéne.      ða bæd he hine þ.      þ.  
**B.** 6. alysnesse fore gesealde.      getiðode.      for him asende.  
 7. swa micel swa he him gehet.  
 8. æfter þyssum.  
 9. breþer 7 him eall.      endebyrdnesse his sið asæde 7 he  
     oncneow þurh his segne þte ðam tidum ðe ða bendas swyðust  
     tolysede wæron on þam gemete þe he þa mærsunge mæssena  
     for hine dyde. 7 þurh lac.  
 15. onsegednesse.  
 16. forgyfen wesan 7 on.      menn ða ðe ðas.  
 17. fram þam.      (p. 307) on.  
 18. on árfestnesse.      gebindanne 7.

- O.** 5. ylcan.      þa þ.  
 6. alysnesse.      getiþade.  
 7. gehet.  
 8. æfter þyssum.      eþele.  
 9. breþer (106<sup>a</sup>) becom 7.      eall eft.      sæde.  
 10. wiperwe,rdnesse.      on þam wiperweardnessum.  
 11. him becoman 7 he oncneow.      gesegene (ege *on eras.*) þþam tidum.  
 12. onlysede wæron þam.      fore.  
 13. mersade.      fela operra gescre,pa 7 gesynto.  
 14. þa þe him t,altriende gelumpan.      broþorlican.  
 15. lac.      onsæg,nesse.  
 16. forgyfen wesan 7 (y *on eras.*).      þe.  
 17. foresprecenan.      byr,ende (y *on eras.*).  
 18. arfæstnesse.

- Ca.** 5. ylcan.      þeng.      þa þ.      hī þ.  
 6. alysnesse (p. 135).      him.  
 7. gehét.  
 8. ða.      þyssum.  
 9. becóm 7 hī eall æft.      sæde.  
 10. wiðerwardnesse.      on ðam <sup>wiðer</sup>weardnessum hī becóm 7 he  
     oncneow.      gesægene þ ða.  
 12. swyðost.      onlysede.      þonñ for hine ða.      symbelnessa.  
 13. mærsade.      fela oðera gescreopa 7 gesynto.  
 14. hī tealtriende.      ðurh ða.      ðingunge 7 ðurh.  
 16. hī forgifen beon 7.      menn ða þe þas ðing.  
 17. frō þa.      byrnende.  
 18. arfæstnesse.

Page 330. 19. syllanne gode . onsegðnesse (t *eras. before on*). halgan laces  
**B.** for (hal *on eras., before it y still visible*).

20. generednesse. f<sup>r</sup>eonda þara of worulde leordon forþam þe.  
 21. hi ongeatan þte. onsegðnesse. écre onl<sup>y</sup>snesse swyðde.  
 22. fremede. lichaman ge sáwle þis spell. sume ða sædon  
 ðæ hit.  
 23. fram þam sylfan. on ðam geworden.  
 24. 7 ic hyt forþam. úntweogendlice. urum þam cyriclan  
 stære to geðydenne (*break*).  
 26. þa wæs (*ornate þ*). ymbe. fram. drihtenlican.  
 27. þte. þeowen. abbodesse.  
 28. swa swa beforan cweden is.  
 29. manegum heofonlicum dædum.  
 30. lífes. 7 heo (*p. 308*) of eorþan.  
 31. fifeoþan dæge kalendarum. þy þe.  
 32. þā wintrum todæledum.

- O.** 19. sylenne (y *on eras. of e*). gode (de *on eras.*). asegðnesse  
 to berenne. lāces (e *of æ eras.*).  
 20. generednes<sup>se</sup>. þe of worolde leordon.  
 21. hie ongeaton þætte. asægðnes. alysn<sup>y</sup>esse (y *on eras.*)  
 swið<sup>r</sup>ade.  
 22. fromade (omade *on eras.*). þ . ara (*eras. of e*).  
 23. þe. sylfan (y *on eras.*). þæ.  
 24. 7. hlutto<sup>r</sup>,lice. untweogendlice. ussum þæm cir<sup>i</sup>,clican.  
 26. frō (106<sup>b</sup>). dryhtenlican.  
 28. streoneshalh swá swá.  
 29. sædon. monigū heofonlicū dædū. eorþan.  
 30. heofonlican lífēs mede 7. eorþan alædde<sup>d</sup>.  
 31. leorde (de *on eras.*). fifeoþan. kalendarum.  
 32. syx (y *on eras.*) 7 syxtig (y *on eras.*). wintrum.

- Ca.** 19. sylenne. onsægðnesse. ðæs. laces for generenesse.  
 20. leordan forðon hi ongeaton þte. onsegðnes.  
 22. feormade. spell. ðara. ða þe hit frō þā sylfan.  
 23. on þā.  
 24. 7. forðon. untweogendlice. urū þam cyriclican.  
 25. gesettanne.  
 26. syx. frā þære drihtenlican.  
 27. þte seo arfæste þeowe hilde.  
 28. ðe. streoneshalh. fore sædon æft monigū heofonlicū dædū.  
 30. heofonlican. mede 7.  
 31. ðy fifeoðan. decembriū. syxtig. ðam. todæledū.

- Page 332.** 1. prittig þam. æþellice gefyllde on woruld hade.  
**B.** 2. drohtigende 7 efen. þam ætffylgendan heo cyðellicor on  
munuclife drihtne (*c in cyðellicor washed out*).  
3. æþele on.  
4. woruld .gebyrdum (*eras. after woruld of e ?*). ðæt. wæs  
eadwines cyninges nefan.  
5. mid þam.  
6. lāre þære eadegan. bisceopes norðhymbra.  
7. geryno (*y on eras. of u*). unwemme.  
8. oð þ þe he. ðæt he. becóm.  
9. þa heo ða. woruldhād forlét. anum þeowude þa.  
10. gewát. mægþe.

- C.** *The fragment of 13<sup>a</sup> begins about 322, line 1, and is complete from 322, 8, þe he geearnode.*  
3. æþellicor.  
5. here . . . [hererinc **W.**]  
6. . . . anhymbra.  
7. Ond þone. ġ heold.  
8. [þæs ?] þe he. þ. becō.  
9. þa hio. anum ongan þeowian.  
10. hio in. hio wæs.

- O.** 1. prittig þa . (*a out of æ, 1 eras.*) ærestun . (*sic, last stroke of m eras.*). æþellice. w. oruldhade (*e eras.*).  
2. 7 efen feolo þa . (*1 eras.*) heo æþellicor in munuclife.  
3. gehalgade. eác. æþele.  
4. weoruldgebyrdum. edwines þæs cyninges nefan.  
5. þære eadegan.  
6. þo . ne (*1 eras.*) geheold (*o on eras.*).  
7. oð þæt þe he. becom. (*1 eras.*).  
8. ða heo þa. weoruldhād forleort. <sup>ho</sup> geteo,de þeowian  
(*eowian on eras.*).  
9. ða gewat (*at on eras.*). mægþe.

- Ca.** 1. ðrittig þā ærestū. æðellice.  
2. and efen feola ða ætffyligendan heo æðellicor in munuclife.  
3. weoruldgebyrdū þ. wæs edwines þæs cyninges nefan.  
4. þære eadigan. paulines ðæs arfæstan b norðanhymbra.  
5. geryne. unwemme.  
6. oð ðæt ðe. þ. becóm.  
7. ða hilde weoruldhād forlét. anū geteohode þeowian.  
8. gewát. forðon.

Page 332. 11. mage heo willnode þanon. gyf. mihte þ. æpel hyre.

- B.** 12. eall þ. worulde ahte 7.  
 13. cāle þā (p. 309). on. for godes lufan lifigan þ.  
 14. ðe eað mihte þone écan. geearnian forðam.  
 15. on ðam ylcan. hyre swustor hereswyð. eadulfes.  
 16. underðeoded 7 in.  
 17. þære tíde gebád þon, écan sige þære bysene. onhyrigende.  
 18. forsetnesse elpeodignesse. eall gear on þæræ (a of final æ eras.) sprecean.  
 19. þ. frā. þam bisceope.  
 20. hām gelapod. þa onfeng. hiwscypes.  
 21. wíre. éa. ðær. án gear. fordyde.  
 22. hyre. þyssum. abbodesse.

- C.** 11. wi. nade (1 letter dubious). hio meahte (a?) þ hio. epel.  
 12. Ond eal. þ hio. Ond. rice 7 in calle.  
 13. for drihtne (13<sup>a</sup> ends).  
 13<sup>b</sup> begins about 332<sup>21</sup> and is complete from 332<sup>28</sup>, gewat.

- O.** 11. wilnade þanon (107<sup>a</sup>). epel.  
 12. gal. lia (1 eras., i out of e) rice.  
 13. cale þam. for dryhtne lifian.  
 14. eð. epel. heofenū geearnian.  
 15. ylcan. hereswyð (y out of i).  
 16. peodscypum.  
 17. bad. ðære. onhyrigende.  
 18. foresetnesse elpeodunge. mægþe.  
 19. oþ þ (both on eras.).  
 20. gelapad. hiwscipes.  
 21. wire. gear.  
 22. gef,rum. þyssum.

- Ca.** 11. mage wilnode ðanon. þ. forlétan.  
 12. eall þ heo on weorulde. cuman (p. 136).  
 13. cale þam. elðeodignesse fore. lifian þ.  
 14. eð. þ ece rice 7 eðel. heofonū geearnian forðon.  
 15. þā ylcan. sweoster hereswyð. aldulfes moder.  
 16. reogellicū ðeodscipu underðeoded.  
 17. ða tíð heo bad. þære byssene. onhyrigende.  
 18. foresetnesse ælðeodunge. eall géar.  
 19. hæfed. oð ðæt. frō. þā b.  
 20. hā. gesponnen ða. hiwscipes,  
 21. wíre. éa 7 ðær. géar.  
 22. feawū. ,féru (g above is not the usual form) æft ðyssum.

Page 332. 23. on þam. is cweden heorot ea þ.

- B.** 24. naht micele ár fram heahgyfe þære ærestan.  
 25. þeowenne. ærest wæs on norðhymbra munucháde onfonde  
 7 halig ryfte þurh halgunge (*p.* 310).  
 27. bysceopes. æft. tide. þe þ.  
 28. gewát. ceastre se is hátén. cealca ceaster.  
 29. hyre þær wíc. þ. gode þeowode. þa.  
 30. ðæs. geréce. þeowen 7 heo mid.  
 31. regollicum life gesette swa heo. gelæredum.  
 32. wæpnedmannum geleornode. forðan. þe adian. bisceop.

- C.** 23. gecwæden **S.**  
 25. wifa. norþa . . . . .  
 26. Ond haligrifte (*ri pretty certain*) onfeng þ . . .  
 27. bisceopes. hio. þæs þe þæs mynster.  
 29. kaelcaceaster Ond hiere þær wíc. þ hio (*i ?*).  
 30. hilde s . . þeow Ond hio þ.  
 31. hio. gelæredum.  
 32. forþon þe. bisceop Ond.

- O.** 23. gec<sup>ged</sup>. (*i on eras., then eras. of 1*) heortea (*e in ea out of æ*) ðæt.  
 hegu.  
 24. ærestan.  
 25. wifa. norþanhymbra mægþe.  
 26. haligrefte. <sup>h</sup>algunge aidanes (*107<sup>b</sup>*).  
 27. nalæs æfter medmicelre. þæs þe.  
 28. haten.  
 29. kalcacester. hire þær. ásette (*all on eras.*).  
 31. gesette<sup>7</sup>. gelæredum.  
 32. wæpnedmannum. mihte forþon þe.

- Ca.** 23. þā. gecyged heortea ðæt.  
 24. ár frā hegu ðære ærestan.  
 25. wifa is sād.  
 26. þ. haligrifte.  
 27. ðæs þ. nalæs æft medmycelre. þæs ðe þ.  
 28. gewát. ðe. haten kalcaceaster.  
 29. ðær wíc. þ. inlifede ða.  
 30. ðæs. hilde. ðeowe. þ.  
 31. reogollice. geendebyrde. gelæredū.  
 32. wæpnedmannū. mihte forðon þe. þ.

Page 332. 33. opre æfeste wéras 7 góde ða ðe hi cuðon. hyre snyterō.

**B.** 34. wisdóme. ðæs. hí.

**C.** 33. opre. þa þe hie cupon. snytro (13<sup>b</sup> ends).

**O.** 33. opre. þa þe hie cupon.  
34. wisdomē 7 fore. hí (i on eras.).

**Ca.** 33. oðre. góde. hi cuðon.  
34. wisdomē. ðeowdomes hí.

Page 334. 1. neosodon. hí georne. hí geornlice tydan.

**B.** 3. fela. on ðissum mynstre on.  
4. geornfull wæs. þa gelamp þ. timbranne.  
5. endebyrðnesse on. cweden streoneshealh.  
6. þ weorc þ hyre ða geðeoded.  
7. ða. þ myn mynster (*sic*). rihton.  
8. ðeodscipum. gesette (p. 311) 7 getryme 7. þære.  
9. soðfæstnesse 7 clænnesse.  
10. geheold 7 swyð. ðost (*eras. of o?*). þte.

**O.** 1. neosedē. hie. lufedon 7 hie geornlice tydon (1 *eras.*).

3. fela. <sup>a</sup>pyssum. lifes lifes (2nd struck through).  
4. timbrienne.

5. ge<sup>ge</sup>cy, d (y on *eras.*) streoneshalh.  
6. geþeoded. unaswundenlice gefyllde.  
7. sylfan. heoldan 7 rihton (i on *eras. of e*).  
8. hie.

9. soþfæstnesse. clænne<sup>s</sup>, se (108<sup>a</sup>). oþera.  
10. gehyld (yld on *eras.*) 7 swiþust.

**Ca.** 1. neosodan. hi. lufedon 7 hi geornlice.  
3. ða fela. þyssū.  
4. swyðe geornfull forewæs. gelamp þ. mynst to timbrienne.  
5. in þære stowe. gecyged streoneshalh.  
6. þ. ðe. unaswundenlice.  
7. forðon. sylfan. ðæt mynst heoldan 7 rihton.  
8. ðeodscipū reogollices. hi eac swylce on soðfæstnysse.  
9. oðra.  
10. geheold 7 swyðust. þte on bysene ðære frymðelican cyricean.



- Page 334. 11. bysene ðære frymðlican cirican. wæs 7 nænig.  
**B.** 12. eall gemæne 7 naht agenes ænegum gesewen.  
 13. snitero. þte. þ.  
 14. þ. mættaran menn ymbe. nydpearfe wæron. 7 eac.  
 15. swilce ciningas. ealdormenn. fram heora geþeahte  
 wisdóme sohtþeon.  
 16. þær gemittan 7 heo swiðe.  
 17. gewrita. soðfæstnesse. hyre underþeodde to begangenne.  
 18. þte. æpellice manige mihton gemette beon þa ðe.  
 19. háde cómon þ. weofodes þenunge þ is to tæcne.  
 21. þ. fif. ða ðe.  
 22. þan ylcan. cómon. gelærede.  
 23. micelre gearnunge 7 halige weras.  
 24. hátene 7 nemned. 7 ætla. (p. 312) útfor. iohannes.  
 willferð. be þam.

- O.** 11. bysene. frympelican.  
 12. we<sup>d</sup>la. gemæne noht. ænigum gese<sup>w</sup>en (*eras. of g*).  
 13. nalæs þæt . an (*eras. of a ?*).  
 14. nedþearfnesse.  
 15. swylce.  
 16. þær gearone. 7 hie. swipe.  
 17. gewrita. soðfæstnesse weorcū. dyde (*y on eras.*).  
 18. biggongen<sup>e</sup>ne þte. eþelice. mihton gemette beon þa þe  
 to circlicum.  
 19. þ. wibe . des (*eras. of o ?*) þenunge gefungen.  
 21. ðæt is. þ. gesegon. þan fif.  
 22. þe of þæm ylcan. comon.  
 23. mic<sup>e</sup>lre gearnunge.  
 24. hatene. big þæm.

- Ca.** 11. ðær.  
 12. eallū wære eall gemæne.  
 13. ænigū gesewen. mycelre. þte nalæs þ.  
 14. þte ða metruman men. nedþearfnesse.  
 15. swylce. frō.  
 16. ðær gearone (p. 137) gemettan 7. swyðe on.  
 17. gewrita 7 soðfæstnysse weorcū. underðeoddan.  
 18. begongen<sup>e</sup>ne þte ðær eðelice. mihton gemette beon ða þe  
 to cyriclicū.  
 19. þ. þenunge geðungene.  
 21. þ. þ we gesegon æft ðon fif. ða þe of þā ylcan.  
 22. cómon. gelærede. 7 ða ealle wæron mycelre gearnunge.  
 24. hatene 7 nemde (*g above later*). big þā. þ. eoforwicceastre.

- Page 334. 25. ærestan þe we be ufan.      þ.      eoforwiceastre.  
**B.** 26. bisceope gehalgod.      þam.      hrædlice (*dot over æ*).      þ.  
 27. on dorceceastre.      bisceope.      be þam nyhstan  
     trumheres (*sic*) æfter.  
 28. þ.      ærra.      æt heġestealdes.  
 29. éa 7.      eoforwicceastre.      bisceope. gehalgod.  
 30. be þam midemestan.      nú.      secganne.      æghwæþerum.  
 31. mynstre hyrde þære abbodessan.      hys.  
 32. gewrita.      wilnode.      móde.  
 33. fullfremedran.      com.      centlande.      éadegan (*éa ends line*).

- O.** 25. þ.      eoforwicceastre.  
 26. bi ðæm æfran.      witanne (*itan on eras.*).  
 27. wæs (108<sup>b</sup>).      dorce . ceastre (*t eras.*).      gehalgad big þæ  
     mæstan (*sic*) twam (*no more*).  
 28. cweþenne.      se ærra.      æt heagostaldes.  
 29. 7 se æfra.      eoforwicceastre.  
 30. be (*e on eras.*) þæ midlæstan (*a of æ eras.*).      tó.      æghwæþerum.  
     ætfalh (*all from this word to gefealh inclusive is wanting.*  
     *See 336<sup>2</sup>*).

- Ca.** 26. þ gehalgod.      þā.      þ.  
 27. on dorceceastre.      þ.      be þā mæstan twam.  
 28. æft.      þ.      ærra wæs æt hagostaldes éa 7.  
 29. eoforwicceastre.      þ gehalgod.  
 30. be þā midlēstan.      æghwæðerū.  
 31. ætfealh þa wolde (*defect as in O.*).

- Page 336. 1. theodores arcebisceopes.      þa þær.  
**B.** 2. leornigum befealh.      rome.      þ.  
 3. tīd.      micel mæġen geteald.      gelyfed.      þanon.  
 4. eft brytene (*p. 313*) ferde þa eft in.

- O.** 2. wolde (*o on eras.*).      swilce rome.  
 3. wæs.      teald 7 gelyfed (*y on eras.*) ða.      þo . non (*1 eras.*).  
     <sup>h</sup>  
 4. ða in ,wiccia mægþe.

- Ca.** 2. rome.      þ wæs in ða tīd mycles.  
 3. teald 7 gelyfed ða.      þanon.  
 4. ða.

- Page 336. 5. 7 þær wæs osric. word bodode 7 lærde 7 sómod ætgædere.  
**B.** 7. sylfum gegearowode. þam. gesawon.  
 8. ðær wunode. ylcan tid. bisceop.  
 9. haten 7 swa he wæs mid swa micelre untrumnesse. lichaman.  
 10. hefegad þ. bisceoppeneunge. ðenian. mihte.  
 11. forþon. wér. hine on bisceophade.  
 12. 7. æþelredes hæse myrcna.  
 13. þære eadegan. willferð bisceop. to bisceope.  
 14. bisceophád þenode middelenglum.  
 15. arcebisceop wæs þa. nænig bisceop.  
 16. gyta næs. gehalgod. on. ylcan mægþe. ær þ.  
 17. þam. menn bosele. þa wæs of ðære (p. 313) ylcan abbodes-  
 san. sum wer se wæs wel. 7 wæs scarepre.

**C. S.** 10. ðeninge *deest* (after bisceop).

- O.** 5. ðær.  
 6. ætgædere.  
 7. gegearwade. þam. gehyrdon (y on eras.).  
 8. mægþe.  
 9. wæs mid swá micelre untrumnesse.  
 10. hefigað (*cross eras.*). <sup>bénunge</sup> biscop. þenian ne.  
 11. forþon. dome.  
 12. 7. æþelrædes. myrcna (y on eras.).  
 13. þære eadegan. wilfrið.  
 14. (109<sup>a</sup>) gehalgade se on. tid. bysceophad þenade  
 middelengla. forðon þe.  
 15. se arcebysceop. forðfered (ed on eras.). oper bysceop.  
 16. fore. on þære ylcan mægþe hwæne (a of æ eras.). þ is  
 ær þ is ær (*1st set struck through*).  
 17. þam. boosle. ylcan.

- Ca.** 5. ða. ðæs.  
 6. ætgædere. hī sylfū.  
 7. eallū þā ðe.  
 8. tīde ðær wunode. ylcan. þ ðære.  
 9. mycelre untrūnesse.  
 10. gehefigad þ. ða bisceoppeneunge. sylfe ðenian ne mihte.  
 11. dome. þháde.  
 12. 7 ða. myrcna.  
 13. þære eadigan. wilfrið þ hine.  
 14. on ða. ðenade middelengla forðon ðe se arceb.  
 15. ða. þ.  
 16. gýt. gehalgod. on. ylcan. ær þ.  
 17. þā. menn boosle. ðære ylcan.

Page 336. 19. gleawnesse 7 for hi to bisceope gehalgod beon sceolde pæs

**B.**

- nama. tatfryð.  
 20. gehalgod. mihte ꝥ. mid deaðe.  
 21. forgripen. Hwæt seo. þeowen. abbudesse.  
 22. hi cuðon. for árfæstnesse. gyfe ꝥ hi gewunodon.  
 23. hí modor to hatenne 7 to nemnenne. ꝥ án ꝥ. hyre.  
 24. þam andweardum. bysene gestode 7 eac.  
 25. manegum fyrr wunigendum. þam. gesæliga. hyre  
 geornfullnesse.  
 26. hyre. becóm ꝥ him gód geréc.  
 27. þenode.  
 28. ðæt. gedafenlic ꝥte ꝥ swefen. wæs. ꝥ.  
 29. bregoswyð hyre. hyre cildháde. hereríc<sup>y</sup> hère.  
 30. wer (*on eras.*) wrac<sup>n</sup>,ode. cerēdice brytta.

**C. S.**

26. se god rædde 7 hælo.

**O.**

19. taatfrið ac (*ac on eras.*).  
 20. þon ∴ deaðe (*d on eras., space of 3 letters before eras. ; omitted words in margin, variants gehadad ; mihte ꝥ*).  
 21. forgripen 7 seo.  
 22. hie cupon for árfæstnesse. gyfe gewunadon hi.  
 23. hi (*e on eras.*) modor cygan. nalæs.  
 24. andweardum. bysene.  
 25. monigum fe.r. þæ. gesæliga.  
 26. becom . . (*2 eras.*). se godre rece 7 hælo (*se, e in cc, and 7 eras.*).  
 þenade.  
 28. þætt þæt swefen.  
 29. bregoswið.  
 30. atre.

**Ca.**

18. sū frō wér 7 well.  
 19. gleawnysse wæs eac to ð. nama. taatfrið.  
 20. ðon. gehadod wære oððe beon mihte ꝥ.  
 21. 7 seo. ðeowe hilde.  
 22. ꝥ ealle ða. hi cuðan for árfæstnesse. gewunodon  
 hi moder cygean 7 nemnian.  
 23. nalæs ꝥ án ꝥ. on.  
 24. þā 7weardū. bysne.  
 25. monigū. wunigendū to þā ðe. gesæliga.  
 26. 7 mægenes becóm. ꝥ hī seo góðre rece.  
 27. ðegnade (*p. 138*).  
 28. ꝥ eac gedafenlic ꝥ ꝥ swefen. ꝥte.  
 29. bregoswiðe. moder.  
 30. wér. brytta.

- Page 336. 31. swefen. semnunga fram hyre.
- B.** 32. aháfen. alæded wære þa. eallre (p. 314) geornfullnesse.  
 33. nænige swa þeh (a hyphen-like stroke and pale joins a to þ; <sup>4</sup> the accent (?) is not original; after h an eras.) ower funde. þa heo. (eras.) hine bighygdiglice 7 sohte geornlice.  
 34. mette. heo . sæmnunga (letter eras.). hyre.
- 
- O.** 32. (109<sup>b</sup>) ahafen. eallre geornfullnesse.  
 33. swaþe his geornlice (georn on eras., omitted words between lines; stroke before geornlice; variants ætywdon; þa heo þa hine bihydilice.  
 34. hyre.
- 
- Ca.** 31. ðurh swefen.  
 32. ahafen wære 7 alæded ða. geornfullnesse.  
 33. ohwær ætywde. heo ða hine bighydilice.  
 34. hrægele.
- 
- Page 338. 1. gyldene sigelan swyðe (insegl above sigelan). hí.
- B.** 2. gesawen. mid swa micelre.  
 3. þ. brytene. gefylde þa heo þa geornlice hi sceawode 7 beheold wæs þ swefn.  
 4. on hyre dehter be. nú.  
 5. forþan hyre lif. hyre ánre ac hyre underþeoddum.  
 6. bysen. swiðe wide ðam þe.  
 7. wel þeowigan. Hwæt mid.
- 
- C. S.** 3. þ heo eal &c. ad gefylde desunt.  
 7. wel gelyfan.
- 
- O.** 1. gyldene. geornlice hi.  
 2. gesawen. mid swa micle beorhtnesse. sciman gefyllde (rest wanting).  
 4. þæt swefen. on hyre dehter be.  
 5. hyre lif nalæs hyre. hyre underþeoddum.  
 6. bysen. monigum wide þam. woldan.  
 7. leofigean.
- 
- Ca.** 1. gylden. swyðe deorwurðe. hi.  
 2. gesawen mid. [swa] mycele (dots round swa).  
 3. sciman 7 gefylled (rest wanting).  
 4. þ swefen. on. dehter be.  
 5. forðon hyre lif nalæs. underþeoddū.  
 6. bysen ac eac swylce monigū wide þā ðe woldan.  
 7. well leofian.

Page 338. 8. mænig géar on. wæs þ is.

- B.** 9. on abbudessan þenunge wæs. þa lícode þam.  
 10. foreséonde ure hælo hyre. saule. 7. langre.  
 11. úntrumnesse lichaman asodenne. þ.  
 12. bysene hyre in úntrumnesse lichaman. 7 syx. syngal gear þære y  
 (1 at margin trimmed away) can hefignesse gefremed 7 getr.  
 (p. 316) med (y ? trimmed away) wære þa wæs heo and so on  
 (line 13).  
 13. gestanden. hefige úntrumnesse.  
 14. lichaman 7 syx syngal gear. ylcan hefinesse adle.  
 15. únblinnendlice wann 7 on eallre. tíde. ne blann  
 hyre (r on eras. of 1).  
 16. scyppende ælmihtigum þancunge dón ge eac ge eac (sic).  
 17. hyre manian. þ hi. gemyndge<sup>i</sup>. (eras. of blot ?). hyre.  
 18. bysene ðæt hi on þam gesundlicum. on. onfangenan.

**C. S.** 8. ond mid.

- O.** 8. ðy. þ.  
 9. on abbuddissan. fore,<sup>wæs</sup> licade þam.  
 10. foreseonde (eo on eras.) ure hælo hyre. saule. eac (1 eras.).  
 11. untrūnesse lichaman ademde. þ.  
 12. bysene hyre. on untrumnesse gefremed.  
 13. gestanden. untrumnesse lichaman.  
 14. ylcan hefinesse aðle (cross eras.) unblin.nendlice (between nn eras.  
 of vertical stroke).  
 15. 7 on. blan hyre scyppendde (sic) ælmihtigum gode (110<sup>a</sup>).  
 16. þa .nuncge (1 eras.). heorde (eo on eras.) hyre manian  
 (roughly out of naman).  
 17. læran 7 hi. hyre bysene þ hi on þam gesundlican.  
 18. on. onfangenan.

- Ca.** 8. begins mid ðy heo ða. géar þyssū. þ.  
 9. on. þenunge. ða lícode þā. ure hælende. saule.  
 10. hire lichoman untrūnesse wæs asoden 7 gehefegod þ æft.  
 11. bysene. on untrūnesse gefremed.  
 13. ða. gestanden. untrūnysse.  
 14. géar. ylcan hefignesse adle unablinnendlice.  
 15. 7 on. blan.  
 16. scyppende ælmihtigū. þancunge dón.  
 17. manigan 7 læran 7 hi. hyre bysene þ hi on ðam gesynd-  
 lican ðingū 7 on ðære onfangenan.



- Page 338. 19. licaman. þeowedon. hyrdon.  
**B.** 20. oððe þy lichaman untrumnesse ꝥ hi.  
 21. getrywlice þancunge dydan.  
 22. seofepan. hyre untrumnesse ðætte. ꝥ.  
 23. innan hyre innoð. becóm. þam ytemestan.  
 24. hancred útan. wegnyste. swyðe halegan.  
 25. lichaman. blodes. het.  
 26. hyre feccan þa ðe on ðam mynstre.  
 27. hi manede. ꝥ hi betwyh him. eallum.  
 28. mannum. (p. 317) 7 betwyh þam wordum 7 ðære lare heo  
 bliðe deað þrowode 7 gyt soðre ꝥ ic.  
 30. sprece ꝥ. deaðe áras 7 to life gewende. þa wæs on ðære  
 sylfan.  
 31. ꝥte se. (o *eras.*) ælmihtiga. hyre.

- O.** 19. lichaman heo. þeowde (w on *eras.* of d).  
 20. lichaman untrumnessum ꝥ hi. (i out of e, then 1 *eras.*) symble.  
 21. dryhtne þancu. nge (cu on *eras.*, then *eras.* of c ?; þan in *margin.*).  
 22. ða. seofop<sup>d</sup>an. hyre untrumnesse ꝥ. ad. 1 (*eras.* of e).  
 ꝥ sar hwyrfe on.  
 23. innopas. becom. þam ytemestan.  
 24. hancred. wegnyste. halgan geman (*last word struck through*).  
 25. lichaman. gehet.  
 26. hyre. þe on þam ylcan. heo þa gyt hi manode.  
 27. ꝥ hi ,tweoh him. eallum.  
 28. mannum. 7 betweoh.  
 29. trymnesse 7 lare. blipe. gen.  
 30. spræce (a *eras.* in æ) ꝥ. ferde to life.  
 31. on. sylfan. ꝥ se ælmihtiga driht (=ten) hyre.

- Ca.** 19. heo geornlice. ðeowde. and on þā wiðerweardū þingū.  
 20. untrūnessū ꝥ.  
 21. ðancunge.  
 22. ða. ðy. untrūnyse ꝥ. ꝥ.  
 23. on hire. becóm to ðam ytemestan.  
 24. hancred. wægnyste ðære halgan gemæsumnyse.  
 25. ða gehet. ða.  
 26. on ðam ylcan. 7 heo hi þa gyt monade.  
 27. ꝥ hi betweoh<sup>sylfū</sup> heō holdan.  
 28. mannū. 7 betweoh ða. hire trymnesse 7 lare.  
 29. 7 gýt. ꝥ.  
 30. word sprece ꝥ. ferde.  
 31. ða. on ðære sylfan. ꝥ. ælmihtiga driht.

Page 338. 32. forðfóre on.

þ.

ðy.

**B.**

33. getimbrede ðæt is genemned heacanos, mid sweotulre gesihðe  
wæs on þam mynstre (onwreah <sup>onwreah</sup> *in corrector's hand*).

**O.**

32. on oþrum.

fyr.

þ. (*cross stroke later, e eras.*).

33. getimbrade.

h. acanos (*eras. of e l.*).**Ca.**

32. on oðrū.

feor gesettū þ.

ðy.

33. getimbrode.

Page 340. 1. sum nunne swiðe halig.

**B.**

2. nama. bégu. gehalgod.

3. on clænum mægðhade þa wæs heo þrittig wintre mæden. 7 heo  
þær on.4. munuchade þa heo wæs þrittig wintre drihtne þeowude þa wæs  
heo restende on hyre geswustrena slæperne.

5. þa. sæmnunga. sweg.

6. heora bellan þær hi gewunedon. gecigede awehte beon þonne

hyre<sup>a</sup> hwylc geleored wæs. ða.**O.**1. geeaðmodad. onwrienne (o of io on eras.). (110<sup>b</sup>) wæs  
on þam sylfan. sum.2. nama wæs begu<sup>swyð</sup>. dryhtne.

3. on. mægþhade. on.

4. dryhtne. on.

5. slæperne þa. on. upp cuðne (*cross eras.*) sweg.

6. hleoþor. cluccgan þære hi gewunedon. gecigde.

7. þonne. gefered. ða.

**Ca.**

1. geeaðmodad. (p. 139) on þā sylfan. sum halig.

2. ðære nama. begaswyð. gehalgod on clænū.

3. þonū<sup>þrittig</sup> XXX. ðær on.

4. ðeowde. on.

5. on. úpcunde sweg.

6. cluggan ðære hi gewunedon. gebedū gecigde.

7. þonū. weorulde gefered. ða.

Page 340. 8. hyre. hrofe ufa, <sup>n</sup> (the beginning of n on the line is seen, the rest trimmed away and another written above small (in corrector's hand ?)).

**B.**

9. eall þ. gefy. de (l trimmed away; the stroke above y is a tick under ufan). on þ.
10. bihygdiglice locode þa geseah heo ðære abbodessan sawle hilde in þam sylfan.
11. leohte úpp lædan to heofonum mid engla werede. Mid þy.
13. þa slæpe tobræd. oðre swustor.
14. hi. þa ongeat. on þam. 7 on hyre.
15. hyre ætywde wesan þ. aras.
16. miclum. arn. þe þa ðæs mynstres.
17. abbodesse. nama. freogyð. And heo mid.
18. swyðe. 7 lange sworetunge.
19. sæde. abbodessan.
20. miclum.

**O.**

8. hyre. hrofe ufan.
9. eall þ. gefyllde. on þ.
10. behydilice (di on eras.).
11. sawle. on þam sylfan.
12. weredum. heofonum up geborene (o on eras.).
13. mid ðy. tobræd. geseah hio opre.
14. ymb hi. þa. on þam swefne (eras.). on hyre modes.
15. hyre ætywed beon þ. aras.
16. arn. þe þa þæs mynstres abbu. dysse (eras. of d).
17. hylde geongra. nama. freogyð 7 heo.
18. wope 7 (III<sup>a</sup>). 7. sweoretunge.
19. teonde (eo on eras.). modor. abbudussan (originally ii, then lower stroke added to form u). of weorolde.
20. gese,ndre (e in se on eras.). micele.

**Ca.**

8. openū eagū ðæs. ðæs. hrofe ufan mycel.
9. eall þ hūs. ða. on þ.
10. behydglice. 7 hig.
11. ðeowe saule. ðære. on þa sylfan. weredū gelædendū.
12. 7 up geborene.
13. ðy. ðy. tobræd. oðre sweoster.
14. hi. þa ongeat. on ðā. modes.
15. ætywed beon þ. aras.
16. mid ege afyrhted 7 arn. ðe þa.
17. 7 wæs. geongra. 7 heo mid wope.
18. tearū. swyðe. 7. sworetunge.
19. modor. abbudissan of weorulde.
20. hyre. micele.

Page 340. 21. þam écan leohte héofona. 7 to þam.

- B.** 22. upplícra ceasterwara. þa heo þa. þ. wehte.  
 23. þa geswutor (*sic*) het to cyrican gán. on.  
 24. ón (*p.* 319) sealmsange. modor. þingodan ða hi þ geornlice.  
 25. lafe. nihte tíde. cóm. áer on.  
 26. sume gebroðra. hire forðfóre fram ðære.  
 27. heo on forðferde 7sworetton 7cwædon þ hi þ ær wiston 7  
 ongéaton.  
 28. hi ða.  
 29. þam gebroðrum. hi ðas ðing 7 hwænne hi. 7.  
 30. hi. sædon on. tíð.  
 31. þ. ylcan tíð þe him ða þurh ða.  
 32. gesyhðe ætywed. fægerre geþwærnesse ðara.

**C.** 30. forðferde ðawæs **S.**

14<sup>a</sup>, a fragment, begins 340, 32; only parts legible.

**O.**

21. ecan.  
 22. ceasterwerena. wehte.  
 23. het to c.<sup>y</sup> rcan (*i eras.*) gan.  
 24. modor. þingedon ða hie.  
 25. georne dydon, þa comon (*omitted words above, variants lafe; nihte.*  
 áer.  
 26. þe hire.  
 27. wæs 7sweredon hie. hi þ.  
 28. 7 þy hie þa.  
 29. aræhton hu hie þas. hwæn,<sup>n</sup>e hie geleornoden 7 hie hī sædon.  
 30. hwylce tíð (*y on eras.*). leor . . de (*2 eras.*).  
 31. þætte hire. ylcan tíð. hie,<sup>r</sup>  
 32. gesihðe ætywed. fægerre geþwærnesse.

**Ca.**

21. ðreatū to þa ecan.  
 22. upplícan ceasterwarene astígan ða. ða þ gehyrde ða awæhte.  
 23. sweostera 7 hi het to cyricean gán. gebedū.  
 24. moder. þingian ða hi þ ða georne.  
 25. ða lafe ðære nihte. ða cóman swyðe áer.  
 26. broðra. hire. frō ðære.  
 27. ða 7swaredon hi. þ hi þ ylce.  
 28. wiston. ongeaton 7 hi ða þā broðrū þurh endebyrdnesse  
 arehton hu hi ðas ðing 7 hwo . non (*u eras.*) geleornodon 7 hi  
 hī sædon.  
 30. tíð. middanearde. ða.  
 31. þte hire. ðurh.  
 32. gesihðe ætywed wæs mid fægerre geþwærnesse.

Page 340. 33. godcundlice gesewen þ.      þi hire útgame gesawon.

B. 34. ðissūm (*sic*) life þa ðe úpp (*accent eras.*) hyre ingang ongeaton  
on ðæt éce lif.

C. 34. . . ssum life þa þa.

O. 33. forese<sup>w</sup>. en (*eras. of 1*).      hie hire utgong gesa<sup>w</sup>,on (*a on eras. of 2*)  
óf þyssum life.

34. þa þa úp hire ingong ongeton in þ (111<sup>b</sup>).      lif.

Ca. 33. foresewen þ mid ðy hi hyre útgong gesawon.

34. þyssum life þ ða upp hire ingong ongeaton in þ ece lif.

Page 342. 1. þar syndon betwyh þam twam mynstrum.

B. 2. ametenra.

3. N (*space*).      þysse abbodessan.      synderlice gyfe gemærsad  
7 (*p. 320*) gewurðod forðon.      gewunode.

5. gerysenlice.      æfestnesse belumpon swa þte hé óf.

7. þ.      on.

C. 1. saula.

3. broþor.

4. gyfe.

5. . . fæstnesse.      . . fæstnesse.

O. 1. syndon betwe<sup>o</sup>,non (*2nd e out of i*) þā twam mynstrum.

3. ON þysse.      synderlice.

4. gyfe g<sup>e</sup>mæred.      geweorþad.

5. wyrcean þa þe.      æfestnesse.      arfæstnesse belumpon  
(*on on eras.*) swa þætte.

7. geleornade.

Ca. 1. saula ðæs syndon betweonan ðam twam mynstrū.

3. On þysse.      synderlice.

4. godcunde gyfe gemæred.      gewunode.

5. wyrcean.      æfestnesse.      arfæstnesse belumpon swá þte.

6. godeundū (*p. 140*).

7. þ.      æft medmiclū.      scēopgereorde (*i.e. = sco*).

- Page 342.** 8. þære. swetnesse. onbryrdnesse geglengde.  
**B.** 9. on englice reorde. geworht 7 for his leoðsanggum  
 manigra.  
 10. manna mōd oft. forhogodnesse. geðeodnesse.  
 11. 7. swylce mænige æfter.  
 12. on angelðeode. æfeste.  
 13. hwæðere. þ. mihte forðam nales frā mannum he  
 gelæred næs þ.  
 14. leornode.  
 15. gefultomod. gyfe. sangcræft.  
 16. 7. forþon. naht. ideles leoðes.  
 17. wyrcean wolde ne ne mihte. efne þa ðe to.  
 18. æfestan. gedafenade.  
 19. mann on wo( p. 321) ruldhåde. ða tide.

- C.** 13. þ an *deest* (after nales) **S.**  
 19. 14<sup>b</sup>, a *partly legible fragment*, begins ruldhade.

- O.** 8. swetnesse 7 inbryrdnesse geglen<sup>c</sup>de.  
 9. wel gehwær forðbrohte 7. leoðsongum.  
 10. worolde forhohnesse. gepeodnesse.  
 11. onbernde. 7 eac swylce.  
 12. ongelpeode. æfeste.  
 13. hwæpere. nalæs from.  
 14. ðæt. geleornade.  
 15. gefultomod. gyfe þo . ne.  
 16. 7. forþon.  
 17. þa þe, æfæstnesse belūpon (on *on eras*).  
 18. æfestan. gedafenode singan (112<sup>a</sup>).  
 19. ða.

- Ca.** 8. ða. swetnesse 7 inbryrdnesse geglengde.  
 9. wel gehwær forðbrohte 7 leoðsongū.  
 10. forhogenesse. geðeodnesse.  
 11. 7 eac swylce.  
 12. æft hī in angolðeode. wyrcean.  
 13. hwæðere hī þ gelice dōn ne mihte forðon. nalæs þ án.  
 14. gelæred. þ. ðonē. geleornode.  
 15. gefultomad. sangcræft.  
 16. 7. leasunga ne ideles wyrcean ne mihte.  
 17. ða an.  
 18. ða æfestan. gedafenode.  
 19. man. ða tide.



- Page 342. 20. gelyfedre yldo 7 he. ne leornode 7. forþon.  
**B.** 21. gebeorscype. intingan. þ̅ hi.  
 22. sceoldon.  
 23. Ða. genealæcan he þonne aras for scame fram þam.  
 24. sylmum. huse þa þc Ðæt Ða. tide þ̅ he forlét.  
 25. þ̅. gebeorscypes. út. gangende to Ðara neata.  
 26. scypene. nihte. þa þær.  
 27. limu bigde 7 on. slep.  
 28. sum mann ætforan. swefen.  
 29. naman nemde ceadmann 7 cwæð sing me hwæthweg.  
 andswarode.

- C.** 20. Ond he næfre ænig.  
 21. þ̅ hie.  
 22. sceoldan (eo ?).  
 23. for scome.  
 24. Ond. þ̅ þa.  
 25. þ̅ he. Ond. gangende.  
 26. scypene. nihte. . . he þa.  
 27. tide his leom . . Ond onslep þa.  
 28. Ond hine. Ond.

- O.** 20. gelyfedre yldo (y *on eras.*) 7 he næfre ænig. 7 he.  
 21. gebeo,scipe. þær wæs. hie.  
 22. sceolde, <sup>r</sup> Ðonne.  
 23. nealæcan. for scome.  
 25. forlet (t *on eras. of 3*) þa hus.  
 26. scypene. nihte. Ða he þa.  
 27. tide his limo. <sup>t</sup> onslæp.e.  
 28. sum. naman nemde.  
 29. me æthwegu. andswarode.

- Ca.** 20. gelyfedre yldo 7 he. ænig. geleornode 7. forðon.  
 21. þonn̄ Ðær. þ̅ hi. sceoldan Ðurh.  
 22. þonn̄.  
 23. hī nealæcan Ðonne. for sceome frā þa symble.  
 24. hā. þ̅ Ða sumere.  
 25. þ̅. Ða hus.  
 26. scypene Ðære heorde hī. Ðære nihte.  
 27. on gelimplicre tide. limo. onslæpte.  
 28. hī sum. Ðurh swefen.  
 29. naman nemde. æthwegu Ða 7swarede.

Page 342. 30. can. nanwiht. forþam of ðam gebeorscype.

**B.** 31. gewát forþam ic singan ne cuþe.

**C. S.** 30. can naht.

**O.** 30. þyssum.

31. ut eode. noht cuðe (u on eras.) eft.

**Ca.** 30. cū. ic nan þing singan. forðon. ðyssū.

31. uteode. gewát forðon. noht cuðe. cū.

Page 344. 1. ðe mid him. hwæðere þu me miht. þa andswarode

**B.** he 7 cwæð hwæt sceal ic (p. 322).

2. ða cwæð.

3. ongan. on herunge.

4. ða uers 7 þa word godes. næfre ær ne gehyrde ne heora  
endebyrdnesse nu we herigan sculon.

**C.** *Hymn : variants from C.*

6. nu sculon **S.**

**Bodl.** *Hymn : variants from MS. Bodl. 163.*

(6) we.

**Hatton.** *Hymn : variants from Hatton 43.*

(6) nu we sculon herian.

**Laud.** *Hymn from Laud MS. 243.*

(6) we sceolan herian.

**O.** 1. ðe mid him. hwæðere. me singan cwæð.

2. frūsceaft.

3. ða þas. ða ongan.

4. næfre ne gehyrde (112<sup>b</sup>). para endebyrd<sup>n</sup>es ðis.

6. nu, <sub>we</sub>sculan herian.

**Ca.** 1. hī. hwæðere. me singan cū.

2. seal (*sic*). cū. frūsceaft ða.

3. ðas 7sware. ða ongan.

4. 7 scyppendes. 7 ða. para.

6. we sceolan.

Page 344. 7. metodes mihte.

- B.** 8. wuldorgodes. wundra fela.  
 9. ord astealde.  
 10. bearnum.  
 12. þe. manncynnes.  
 14. fyrum.  
 15. fram þam. eall ðæt he. sang he hyt fæste.

- C.** 15. þ ðe he.  
 15<sup>a</sup> begins song (o?); all but complete.

**Bodl.** *Hymn : variants from MS. Bodl. 163.*  
 (13) tida. (14) on foldum.

**Hatton.** *Hymn : variants from Hatton 43.*  
 (7) metudes myhte. (8) wurc wuldor— (o out of u). gehwile.  
 (9) ece. ord astealde. (10) gesceop ylða bearnū.  
 (12) middangearde (omit þa). (14) on foldum frea  
 ælmyhtig.

**Laud.** *Hymn from Laud MS. 243.*  
 (7) metudes mihte. (8) wulder—. (9) ece. (10) þa he.  
 eorðe bearnū heofon to hrofe þa middangeard. (13) ece.  
 (14) fyrum on folden frea ælmihtig halig scyppend.

- O.** 7. metodes mihte. modgeþonc.  
 8. wera wuldorfæder.  
 9. ece dryhten oór.  
 10. gesceop. bearnum.. (originally bearnunum).  
 12. ða middongearð moncynnes.  
 13. ece dryhten. teo. de (d eras).  
 14. folda.  
 15. ða. eall.

- Ca.** 7. metodes mihte.  
 8. wera wuldorfæder. he wuldres gehwæs.  
 9. ece. ord.  
 10. æres gescóp (sic).  
 11. rofe.  
 13. ece driht æft.  
 14. firū.  
 15. ða. frō þā. 7 eall þ he.

Page 344. 16. on. þam. þ ylce.

- B.** 17. gode wyrðes sanges þær. cóm. morgen.  
 18. ðam. se ðe. ealdorman. sæde. gyfe.  
 19. onfangen hæfde. hyne. abbodessan. hyre þ.  
 20. cyððe 7 sæde. het. gesamnian. gelære (*p.* 323) destan menn.  
 21. andwyrdom (*sic*). swefen. þ.  
 22. þte.  
 23. hwanone þ cymen.  
 24. þ. fram drihtne heofonlic gyfu forgyfen.

- C.** 16. Ond. moni . . ord. þ ylce. wyrþes sanges to-gepeode.  
 18. tungerefan se þe. sæde. hwelce gyfe.  
 19. Ond. abbodissan. hire þ cypde.  
 20. sæde þa het heo (heo?).  
 21. þa . . . . . as Ond. ondweardum. secgean þ swefen . . . . .  
 22. ð singan þte.  
 23. hwon . on (*i gone*) þ. hī callum gesæd.  
 24. w . s (*i gone*) þ. fram. seolfū . eofonlic geofu.

- O.** 16. mo<sup>n</sup>ig. ylce.  
 17. gode wyrþes. togepeod<sup>d</sup>e. marne.  
 18. þam tungerefan se þe<sup>h</sup>is. sæde . (*i eras*). gyfe.  
 19. abbudyssan. hire þæt.  
 20. ða het. þa gelærdestan.  
 21. hī andweardum (*1st d on eras.*, a *in ea out of o*, um *on eras*).  
 22. þætte.  
 23. hī.  
 24. dryhtne. gyfo forgyfen ða.

- Ca.** 16. on. þam wordū. þ ylce.  
 17. góde wýrðes. (*p.* 141) ða cóm. margenne.  
 18. þā. se ðe. 7 hī sæde.  
 19. ðære. lædde. hire þ cydde.  
 20. ða het.  
 21. ða. hī andweardū. þ swefen. þ.  
 22. þte.  
 23. þ. ða. hī callū gesewen.  
 24. þ hī. frō. sylfū.

Page 344. 25. hi. sædon. godes spell.

**B.** 26. bebudan. gyf. mihte þ. leoðsanges þ.

27. þa. onfangenne ða. hám.

28. húse. com. morgen.

29. agéaf 7 asang.

30. þa ongann. abbodesse clipian 7 lufian. gyfe on.

31. þam menn. manode. þ. woruldhád.

32. forlete. munucháde. þ. gefafode 7.

33. góðum 7 heo hine.

34. gesamnunge. het. þ.

**C.** 25. hy. sædon sū. spel.

26. þ he in sum sunge leoðsonges þ. þa he þa. onfongene.

27. hā.

28. Ond com. morgen Ond.

29. asong. þ.

30. þa ongan sio abbodisse. lufian.

31. mæn Ond hio. þ. weoroldhad forlete.

32. Ond munuchade. þ. hio.

33. þ.

34. Ond het. þ.

**O.** 25. hie. spel.26. gife mihte þæt he hī (hī *on eras.*) sum sunge<sup>7</sup> leoðsonges  
þæt gehwyrfe (wyrfe *on eras.*).27. (113<sup>a</sup>) ða he þa. onfangene.

28. com. morgen.

29. asong.

30. abbudysse clyp<sup>p</sup>an (i *eras.*) lufian. gyfe.

31. monode. weoroldhad forlete.

32. munuchade. 7.

33. mynter (*sic*).34. þeowa (o *on eras.*) het.**Ca.** 25. hi hī. spel.

26. hī ða. mihte þ he hī sum asunge 7 leoðsanges þ.

27. onfangenne. hā.

28. cóm. morgen. ðy.

29. hī asong. þ hī.

30. lufian.

31. ða monede. þ he weoruldhád forlæte.

32. munuchade. þ well þafode 7.

33. þ. góðū.

34. ðara. het. þ.

- Page 346.
- B.**
- |                              |                                    |                       |              |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------|
| 1. halegan.                  | 7.                                 | ealle þa þe.          | geherenesse. |
| 2. mihte.                    | him.                               | clæne (p. 324) nýten. |              |
| 3. oðercende in þæt swettete | leoð gefremede.                    | Ac his sang.          |              |
| 4. wynsume to gehyrenne      | þte þa sylfan lareowas.            |                       |              |
| 5. æfter his.                | writon.                            | leornedon sang hé.    |              |
| 6. be.                       | manncynnes 7 ge eall þ.            |                       |              |
| 7. þ.                        | áryste moises bót 7 eft be utgange | þæs gehátlandes.      |              |
| 8. be oðrum manegum.         |                                    |                       |              |
| 9. halegan.                  | 7 be.                              | menniscnisse.         |              |

- C.**
1. gehernesse.
  2. Ond. swa swa . . . . . neten.
  3. þ. gehwy . . . . Ond.
  4. wyn . . mu . . . . . renne þte þa seolfan his.
  5. æt his . . . . . (15<sup>a</sup> ends; 15<sup>b</sup> begins leornodon; *all but complete*).
  6. .nd be. ond. þ.
  7. þ is s . . æreste. bót Ond. be utgonge. . f ægipta.
  8. Ond be. gehatlandes. be oþrum monigū spellū.
  9. boc . . . be.

- O.**
1. stæres (tær *on eras.*). 7 he eall. gehernesse.
  2. mihte. gemyngade.
  3. gehw<sup>y</sup>rfde (*y above eras. of e*).
  4. wynsum to<sup>ge</sup> hyrenne ðæt þa sylfan his.
  5. writon.
  6. be. ea<sup>i</sup>. stær (ær *on eras.*).
  7. moises boc 7 eft be utgonge israela.
  8. egypta 7 be. bæ<sup>s</sup> gehatlandes. be oðrum monigū.
  9. cano . es (*eras. of s*) boca 7 be.

- Ca.**
1. 7 he eall ða he in<sup>g e</sup>hernesse (*g not usual form*).
  2. mihte. gemynegode. nyten oðercende.
  3. þ. gehwyrfde.
  4. wynsume. þ ða sylfan his.
  5. writon 7 leornodan.
  6. be. eall þ stær.
  7. þ. boc. bi utgonge.
  8. egypta lande. be. gehátlandes. be. monigū spellū.
  9. bót 7 be.



Page 346. 10. be. be. úppastignesse.

- B.** 11. be. gastes gyfe 7 ðara. be.  
 12. þam ege þæs. be fyrhto þæs tintreganlices wites.  
 13. be wæstmnesse. þæs heofonlican. manig.  
 14. 7 swylce. manig. þam.  
 15. fremsunnesse. on. ðam.  
 16. gymde þ. menn átuge fram. mándædū.  
 17. aweahte. forþam he se mann.  
 18. swiðe. regollicum þeodscipū (*p.* 325).  
 19. 7 wiþ þam þe hi on.

- C.** 10. Ond be. þrowunge . . . astignesse.  
 11. Ond be. c . . . Ond. Ond eft be þam ege þæs . . . .  
 dan.  
 12. Ond be fyrhto. tinterlican wites Ond be.  
 13. heofonlican rices hu monig leoþ.  
 14. geworh . . Ond swilce eac oþer. þæm godcundum.  
 15. fremsunnes . . . Ond domū. þæm.  
 16. gēde þ. mandæda Ond.  
 17. forþon he ond regollicum (*interlined* se mon swipe æfest *only*).  
 19. underþeode. Ond wiþ (*1 gone*). þa þe oþre. wæs  
 welme. ellenwodnesse.

- O.** 10. be. be his þrowunge (113<sup>b</sup>). be. on.  
 11. bi (*bis* = *T.*).  
 12. þam ege. be fyrhto. <sup>lic</sup> tintregan wites 7 be.  
 13. heofonlican. leoþ geweorhte 7 swylce.  
 14. oþer. þam godcundan.  
 15. domū. on. þam.  
 16. gymde þ (*y on eras.*). frā.  
 17. geornfullnesse.  
 18. swiðe. regollicum þeodscypum.  
 19. 7. ðam. on oþre. wylme (*y on eras.*).

- Ca.** 10. be his ðrowunge. be his uppastignesse on.  
 11. big. þæra. láre. big þam ege ðæs.  
 12. be fyrhto.  
 13. wites 7 be. heofonlican.  
 14. 7 swylce eac. þā godcundū fremsunnessū 7 dómū.  
 15. on eallū þā.  
 16. gymde þ he mén. frā. mándædū.  
 17. awéhte. forðon.  
 18. swyðe. reogollicū þeodscipū eadmodlice.  
 19. and. þā. on. dón.

Page 346. 20. wylme ellenwodnesse. 7 he forþam fægerne.

- B.** 21. ende hæfde þa he his lif geendode.  
 22. forþon þære. gewitnesse.  
 23. feowertyne dagum. ðæt. licumlicre úntrumnesse.  
 24. ðricced. hefigad hwæþere. þan. þ.  
 25. tíð mihte sprecan 7 gangan þa. on.  
 26. úntrumra manna. on þam. þ hi. úntruman.  
 27. forþfore. wæron þ hi þa þider inn læddon 7 him þær.  
 28. ætsamne þenodon. þen. æfen. nihte.  
 29. worulde gewát þ. on þam.

- C.** 20. forþon fægere ende.  
 22. þa þære. nealecte. gewitnesse.  
 23. feowertyne dagum. þ. licumlicre.  
 24. hefigad hwæþere. þ.  
 25. miht . . . sprecan.  
 26. monna (? *only tops left*). þ hy.  
 27. . . . æt. inlædan. Ond . . . . . somne.  
 28. æf . . . . . te.  
 29. óf. þ he In (?) . . . . . stowe gegearwade þ h.  
 gerestan meah . . (15<sup>b</sup> *ends*).

- O.** 20. ellenwodnesse onberned 7 he forþon fægere ende.  
 22. þære. nealecte. gewitnesse.  
 23. feowertyne dagum. licumlicre.  
 24. hefigad hwæþere. þ.  
 25. mihte. gangan. on.  
 26. manna. on þam hyra þeaw. (*eras. of a*). þ hi. untruman.  
 27. þa þe. inlædan sceoldan.  
 28. þenian. (114<sup>a</sup>) þen. (*g eras.*). nihte.  
 29. þ, he (*cross eras.*). gangende. on þam hu,<sup>se</sup> gege-  
 arwade þ.

- Ca.** 20. wylme mycelre ellenwódnese. 7. fægere ende. líf.  
 21. geendode.  
 22. (*p. 142*) forðon þa ðe þære tíðe nealæhte.  
 23. feowertynum. ær þ. licomlicre untrūnesse.  
 24. hefigad hwæðere. þ.  
 25. tíð mihte. gangan. on.  
 26. untrūra manna. on ðā hyra. þ hi ða untruman.  
 27. inlædan sceoldan 7 hī ðær.  
 28. ðenigean. þeng. æfenne. nihte.  
 29. gangende. þ he hī on þā huse. stowe.

- Page 346. 30. ꝥ he hine. mihte ða. þen. hwan.  
**B.** 31. þæs. ꝥ. forðfore þa gyt swa neah ne wære.  
 32. hwæðere swa he hine bæd 7 het. And mid þi þe he þa on reste.  
 33. móde sum þing ætgædere mid him sprecende wæs þe þær.  
 ær. wæron.

- O.** 30. restan mihte. wun<sup>dra</sup> . de (*eras. of e ?*). þeng.  
 31. þæs. ꝥ his forðfore. swa (*on eras.*) neh (*e out of i*)  
 ne (*n on eras.*) wære.  
 32. hwæpere. cū 7 bebead 7. þa.  
 33. reste (*2nd e on eras.*). gefe<sup>o</sup>nde. sum<sup>n</sup>, atgædere  
 mid him.

- Ca.** 30. ꝥ he restan mihte. wundrade. þeng. hwón.  
 31. þæs. forðon. ðuhte ꝥ. forðfore.  
 32. hwæðere. cū 7 bebéad 7. ðy he þa.  
 33. resten. ætgædere mid hi sprecende.  
 34. ðe. ða.

- Page 348. 1. niht ꝥ. (*p. 326*) fregn hwæper hi. inne mid him hæfdon.  
**B.** 2. andswaredon hi. þe.  
 3. þin forðfor nis swa neah nu. rotlice tó ús.  
 4. þa cwæð. beraþ me hwæpere ꝥ husl tó.  
 5. hit on handa. hi. smylt.  
 6. mode bútan ælcum incan blipe to him wæron þa andswaredon.

- O.** 1. niht ꝥ. hwæper hi. þær<sup>r</sup>, inne. ða 7swarodo<sup>n</sup>,  
 (*last o on eras.*) hie and.  
 2. hwilc. þe.  
 3. forðfore. neh (*e out of i*).  
 4. me hwæpere husl.  
 5. handa. fræng. hi. smylte.  
 6. butan eallum. 7swarodon hi.

- Ca.** 1. niht ꝥ. hi. husel þærinne.  
 2. 7swaredon hi.  
 3. forðfore. ðu.  
 4. cū. hwæðere husel tó ða.  
 5. hit on handa. hwæðer hi. smylte mód.  
 6. butan eallū. hī. 7swaredon hi.

- Page 348. 7. hi. cwædon ꝥ hi nænie. hym nyston. hi.  
**B.** 8. him bliðe mode. 7 hi georne hine bædon.  
 9. ꝥ. eallū. andswarode.  
 10. broðor þa leofan. swiþe bliðmód tó.  
 11. 7 eallum. mannum 7 he swa hine.  
 12. þære heofonlican wægnyste. hym. ingang gegearowode.  
 13. tide hit wære ꝥte.  
 14. árisan sceoldon. uhtsang.  
 15. andswarodon hí 7 cwædon nis. feorr to þam ða cwæð he uton.  
 16. tide gebidan. þa hine gebæd. gesenode.  
 17. (*p.* 327) róde tácne 7.  
 18. fæc slep. líf geendode.

- C. S.** 14. folc ræran.  
 15. hit feor to.

- O.** 7. ꝥ hi. wistan ac hi.  
 8. hi.  
 9. ꝥ. 7swarode. cŵ.  
 10. mine broþro þa. blið . mod . (*e twice eras.*).  
 11. eallū. 7 he swa.  
 12. heofonlican wegneste. opres. ingang gearwade ða.  
 13. (114<sup>b</sup>) hu neh (*e on eras.*). ꝥte. broþor.  
 14. sceoldon. godes folc læran. uhtsang singan 7swearodon hi.  
 15. tela utan. 7 hine (*in margin*).  
 16. .gesenade (*1 eras.*).  
 17. 7. <sup>o</sup>b,lstre.  
 18. medmycel. onslæpte. stillnesse.

- Ca.** 7. ꝥ. hī. hi hī ealle swyðe.  
 8. hi.  
 9. ꝥ he hī eallū. ða 7swarede. cŵ.  
 10. broðru leofon. swyðe bliðe mode.  
 11. eallū. mannū 7 he. trymmende.  
 12. ðy heofonlicū wægneste. 7 hī. ingang.  
 13. ða. ðære tide. ꝥte ða broðru.  
 14. sceolden. <sup>o</sup>godes folc læran. uhtsang. ða 7swaredon hi.  
 15. <sup>feor</sup>lang to ðon. tela utan.  
 16. well. tide bīdan. hī. him gesenade.  
 17. róde. 7. ðam.  
 18. medmycel fæc onslæpte. geendode 7.

- Page 348. 19. And. þ he swa heahhluttrum mode 7 bilewitum.  
**B.** 20. þeowode þ. swilce.  
 21. smyltum. of middangearde gewát 7 to.  
 22. becóm 7. ðe. manig. on.  
 23. þa swylce. ytemystan. on.  
 24. herunge. sylfne senigende. on his handa bebeodende  
 (*last d out of n*).  
 25. 7 eac swylce þ. gesewen þ. wæs.  
 26. gewiss his silfes (*out of lifes*). forðfóre. þam þe. nú.  
 gehyrdon.  
 27. Þyssum (*very large þ, not ornate*). þ. þe mon nemneð  
 colundes burh.  
 28. gemyngodon ðurh úngemæne. fýre.  
 29. 7 þæt hwæðere æþelice ongytan mihton. þa ðe þ cuðon þ þ,  
 30. gelamp. for yfele (*p. 328*) þara.  
 31. 7 on þære swiðust. þær ealdormenn wæron.

- O.** 19. 7. þte. he hluttre. bylewite.  
 20. willsumnesse dryhtne þeowde þ (*last w on eras.*).  
 21. gesyhðe becom.  
 22. 7. on.  
 23. þa swylce. ytemestan. on.  
 24. her,nesse. sylfne seniende. gast 7 his.  
 25. swylce þæt is gesægd (*all on eras.*) þ.  
 26. sylfes. þā.  
 27. Þys sum (*ys on eras.*). þæt nunmynster. þ. nemneð coludes  
 burhg. gemyngedon. ungymenne. fyres lige (*s squeezed  
 in, i out of e*).  
 29. þ hwæþere æþelice ongyton mihto (*a in aþ out of æ, y on eras.*).  
 þ cupon þ ðæt.  
 31. on. byrig 7 in þara. þær ealdormen wæron (*115<sup>a</sup>*).

- Ca.** 19. þte. he<sup>h</sup>luttre. bylehwite.  
 20. willsumnesse. þeowde þ.  
 21. gesyhðe becóm.  
 22. túnge. wórd on.  
 23. swylce. ytemeston. on.  
 24. herenesse. sylfne seniende. gást 7 his handa.  
 25. swylce þ is gesægd þ.  
 26. sylfes. þam ðe.  
 27. Ðyssū tíðū þ nunmynster þ. coludes burhg.  
 28. gemynegodan. ungymenne. fýres lige.  
 29. þ hwæðere (*p. 143*) eaðelice ongyton mihton ealle þe þ.  
 30. þ þ gelamp. wéan.  
 31. ðær on. byrig 7 in þæra swyðost ðe ðær ealdormen wæron.

- Page 350.
- E.**
1. hwæðere wana ne. manung. þære.
  2. þ hi. synn witnode. 7 þurh wopas 7.
  3. gebeda 7 þ hi yrre fram him awurpon þæs. on.
  4. andlicnesse nine uit warona.
  5. on þam. peode adamnanus wæs haten.
  6. lifde he his lif on. forhæfednesse in halegum.
  7. willsumlice. þ.
  8. swæsendo buton þi.
  9. wicdæge 7. niht. on.
  10. ástód. awunode. pearlwisnes.
  11. nyde becóm. hys. forðgangendre.
  12. þ he þ nyd. gewunan. þa gelamp. on hys giogoðhade þ.
  13. mándæde. scyld to þa to.

- O.**
1. hwæþere wona wæs. þære.
  2. þ hi. fæsten, þurh wopas 7.
  3. yrre fram. on þa g<sup>e</sup>licnesse. nini. uitwarona (*before n stroke eras. ; 2nd i out of u by eras. of stroke ; u on eras. ; a after w out of æ*).
  5. on þam.
  6. lif on. forhæfdnesse.
  7. on. willsumlice. þ.
  8. swēsende þeah butan. dryhtenlican.
  9. wicdæge 7. onwalhge nihte. on.
  10. ástód 7 awunade. pearlwisnes. hea, dan (ead on eras.).
  11. nyde becom fore. forðgangendre.
  12. þ he þ nyd on. on his giogaðhade þ (*io small and squeezed, rudely out of y ?*).
  13. mandæde.

- Ca.**
1. hī hwæðere wona wæs. ðære.
  2. þ hi. synna. ðurh.
  3. 7 ðurh gebédo. yrre frā hī. on ða gelicnesse niniuén warena.
  5. on þā. wér. sceotta ðeode. adamnan' hāten.
  6. man his lif on mycelre forhæfdnesse.
  7. on halgū gebedū. swyðe willsumlice. þ.
  8. þeah butan ðy drihtenlican. ðy.
  9. wicdæge 7.
  10. onwalhge nihte. on halgū gebedū ástód. awunode.
  - ðearlwisnes. hī.
  11. nyde becóm. bóte. forðgangendre tíde þ.
  12. þ nyd on gewunon. hī on his geoguðhade þ.
  13. mándæde.



Page 350. 14. onscunode. he hi hefiglice 7 him (*p. 329*).

- B.** 15. ꝥ. stranglice gewitnod. fram þam.  
 16. for þam he.  
 17. wende ꝥ him þanan hælo. ætywde beon sceolde andette  
 Ða him his scylda.  
 18. mihte. befeon Ðæt towearde yrrre.  
 19. þa hys scylda.  
 20. behofaþ miceles. forþam. swiðe.  
 21. swa þu mæge (*a in swa out of i*). ætfeolh. Ðinum  
 fæstenum. sealmsangum.  
 22. gebedum ꝥ þu sie cumen beforan drihtnes ánsine on andetnesse.  
 23. geearnige. gemétan 7. þóne Ðe þæt sár nam.  
 24. hefegode. gewitnesse 7 he willnode ꝥ hraðe onlysed.  
 25. fram þam miclum bendum.

**C. S.** 14. onscunade hie Ða hefiglice.

- O.** 14. onscunade he hi .. (*2 eras.*) hefelice.  
 15. ꝥ. stranglice. fram þam.  
 16. fram þam he .. (*2 eras.*) wende ꝥ.  
 17. hælo. ætywed. mihte andette (*last word in margin*).  
 18. ꝥ. gepeah<sup>t</sup>. mihte.  
 19. fram þam. (*115<sup>b</sup>*) yrrre þa he þa.  
 20. swiðe.  
 21. mæge ætfeolh (*eol on eras.*). pinum fæstenum. sealmsangū.  
 gebedum ꝥ.  
 22. sie. dryhtnes onsyn<sup>n</sup>. andetnesse.  
 23. 7. þone þe ꝥ unmete sar nam (*out of mon*).  
 24. hefegade. gewitnesse. willnade ꝥ.  
 25. onlysed. fram. ínicum bendum.

- Ca.** 14. Ða onscunode he hi hefelice 7 hī ondréd ꝥ.  
 15. Ðære stranglice witnat (*sic*). frā þā pearlwisan.  
 16. sumū. frā þam.  
 17. wende ꝥ hī hælo. ætywed. mihte andette hī.  
 18. bæd ꝥ. hī geðeaht. mihte.  
 19. frā þā. yrrre Ða he þa. Ða cū.  
 20. mycel. mycles læcedómes. forðon. swyðe.  
 21. þu mæge ætfeolh Ðu sealmsangū 7 gebedū ꝥ Ðu.  
 22. andetnesse.  
 23. geearnige. Ðe milde beon 7 eac gemétan 7. þa Ðone  
 þe ꝥ unmete.  
 24. nám 7 hefig his. gewitnesse. willnade ꝥ.  
 25. hraþe onlysed. frā þam ínicū. Ðe.

- Page 350. 26. mid gehefegad. þa cwæþ. yldæo.  
**B.** 27. hál. lichaman. þu me onsetst.  
 28. þ. (*eras. of a*). ic hal sy drihtnes (*p. 330*). eall. þ.  
 29. onbere þeah þu me. on.  
 30. standan. ðe. scyle. wucan butan andlyfene lichaman.  
 32. oððe prydæglic.  
 33. do þ cwæþ. oð þ.  
 34. tide fæce. þe cume. ætywe. ðu.

**C. S.** 26. mid *deest* (*before* hefigod).

- O.** 26. hefigad. cū. giuungre (*giu ends, un begins a line*).  
 27. on. lichaman. þu me onsetest.  
 28. þ. halsie on þam dryhtnes. eall ic þ æ<sup>a</sup>þelice (*a of æ eras., i on eras.*).  
 29. þeah þu me. on.  
 30. standan. scyle. wucan.  
 31. cū. þ is þ. wucan butan 7lyfene lichaman awunie.  
 32. twa dæglic. oððe preodæglic is.  
 33. healdanne. cū he . þ (*i eras.*).  
 34. tide fæce to þe cume. fullicur ætywde.

- Ca.** 26. mid gehefegad. cū. þā. gungre.  
 27. hál on minū. þu. onsettest.  
 28. þ. on þam. dæge þ ic eall þ eaðelice.  
 29. ðu me háte. on.  
 30. standan. ðe. scyle. wucan. þ.  
 31. dó cū. mycel þ is þ ðu. wucan 7lyfne lichoman awunie.  
 32. twa dæglic. oððe preodæglic is.  
 33. cū he 7 þ ic eft æft tide fæce to þe cume 7 ðe. ætywe hwæt ðu.

- Page 352. 1. hu (*h out of þ*). wunian.  
**B.** 2. fram. 7 gelamp þ he for sumum intingan gewát.  
 3. ealand þanon. cóm.  
 4. he na eft to. cwyde 7 wæs hwæðere.

- O.** 1. sceole. sceole.  
 2. fram. gelamp. sumum intingan (*116<sup>a</sup>*).  
     hibernia  
 3. on. ealande þanon. com ne he ma eft.  
 4. gecwyde (*y on eras.*). hwæþere gemyndig.

- Ca.** 1. dón. sceole ða.  
 2. frā hī ða gelamp. þ.  
 3. gewát on. ealande þonan. cóm.  
 4. ma eft. hī. æft. (*p. 146*) wæs he hwæðere gemyndi.

- Page 352. 5. gemyndig heora cwydes 7 his bebodes 7. gehatis (*sic*) 7.  
**B.** 6. tearum. on halegū wæccum 7 on. forhæfednesse  
 drihtnes þeowettes.  
 7. ꝥ. þeah.  
 8. ȝy drihtenlican. swa ic ær beforan cwæð.  
 9. awūnode. þa.  
 10. gewitán. hibernia. forðferedne.  
 11. ðære tíde (p. 331) ꝥ gemyngode. forhæfednesse.  
 12. gelæste. ꝥ. þæs godcundan lufan lustfulligende (*rest*  
*wanting*).  
 14. écum. forðgelæste.  
 15. þi he þa langre tíde ꝥ forðheold þa gelamp.  
 16. fram þam. sumū. fyrr gangende.  
 17. ȝara gebroþra. ȝa hi.  
 18. hi. háme.

- O.** 5. 7. 7 he on hreowum tearum 7 on.  
 6. wæccum 7 on mycelre forhæfnesse dryhtne.  
 7. þeo. de (d *eras*). ꝥ. swæsendo þeh.  
 8. dryhtenlican. wicdæge swa ic f, re.  
 9. oþrum. þa.  
 10. on hibernia. forðferedne.  
 11. symble. ꝥ gemyngade (d *eras*).  
 12. ꝥ.  
 15. ȝy. lang, e. gelamp.  
 16. ꝥ. fram þam. þingum feor gangende.  
 17. broþra. 7 hine mid. hi.  
 18. hwurfan hi. hame.

- Ca.** 5. 7 eac. 7 he on hreowū.  
 6. on halgū wæccan 7 on mycelre forhæfednesse.  
 7. þeowade. ꝥ. gehreorde. ðeah þonū.  
 8. ȝy drihtenlican. wicdæge swa ic.  
 9. oþrum dagū. awunode.  
 10. on hibernia 7 ȝær forðferendne.  
 11. ðære tíde ꝥ gemyngode gemett ðære forhæfednesse.  
 12. ꝥ. ȝæs.  
 13. onbryrðed wæs swa he eac eft. ȝære.  
 14. lustfulligende. þā ecū medū.  
 15. ȝy he ꝥ ȝa langre tíde. gelamp.  
 16. ꝥ. frā þā. sumū ȝingū feor gangende.  
 17. án. geféra. hine mid. hi.  
 18. geféredne. hi. háme.

- Page 352. 19. þy þe hi. þam. genealæcton. hi gesawon. getimbro.  
**B.** 20. areht 7 áhafene beon. mann semnunga. ongann.  
 21. ða únrotnesse. mid his tearum 7 mid his andwlitan.  
 22. gecyðde þa þ his.  
 23. acsode. forhwam.  
 24. cwæþ. ealle. getimbro þe þu. gesihst.  
 25. gesceawast. þa mættran þæt is neah þ hi ealle.  
 26. fornymeð. on acsan gehweor (*p.* 332) fað. broþor þ  
 gehyrde.  
 27. hi. eodan. cypde he him eallum 7 þære (*e in cypde out  
 of a or æ*).  
 28. meder þæs hireses seo wæs.  
 29. gewyrhton gedrefed be swylcum witedome wæs.  
 30. gehet. tó hyre ðone. mann gelædan 7 hine geornlice  
 frægn.  
 31. acsode hwænne he þa. cuþe. ongeate þa cwæþ.

- O.** 19. hi. þam. nealæcton. hi gesawon. getimbro (116<sup>b</sup>).  
 20. ahafen. man. ongan heardlice 7 bitterlice.  
 22. 7wlitan tacnunge yppan 7. þa þ þa his.  
 23. fræng. acsade (*ac on eras.*).  
 24. gebærde cū. getimbro þe þu. gesyxst.  
 25. þa mættran néh. þ hi eall.  
 26. fornimeð 7 on axsan (*ax on eras.*) gehwirfeð. broþor þ.  
 27. þæs þæ (*a of æ eras.*) hie on þ. sæde.  
 28. gesomnunge. abbuddissan.  
 29. gewyrhtū. be swilcum.  
 30. gehet. hyre þone. man.  
 31. fræng 7 acsade hwon<sup>an</sup>. þa. cuþe (*e on eras.*) 7 ongeate.

- Ca.** 19. hi ða þā. nealæctan 7 hi gesawon ða getimbro.  
 20. ahreht 7 ahafen ða.  
 21. heardlice 7 bitterlice wépan. ða.  
 22. 7wlitan. yppan 7 cydde. ða þ ða his geféra.  
 23. ongéat. acsade. hī wære.  
 24. geberde cū. eall. getimbro ðe ðu hér gesyxst.  
 25. mættran. þ hi eall fyr fornimeð 7 on axsan gehwyrfeð.  
 26. þ gehyrde.  
 27. ðæs þe hi on þ. cydde. sæde.  
 28. ðære gesomnunge 7 abbudissan.  
 29. ða. gewyrhtū swyðe. be swylcū witedome.  
 30. gehét. mann.  
 31. acsade hwanon. cuðe 7 ongéate cū.

- Page 354. 1. niht abisgod. wæccum. sealmsange 7 gebedum.  
**B.** 2. sæmninga. ætstandan. man.  
 3. úncuðes andwlitan. andweardnesse. me. cwæþ.  
 ondrædde 7.  
 4. cuðre. dydest.  
 5. cwæþ. þ þu.  
 6. on þysse tíde nihtlicre. nales ðe.  
 7. forgyfan ac. woldest wæccum. þa cwæþ ic þæt me þæs  
 wære micel þearf þ.  
 8. halwendum wæccum.  
 9. drihten herian þa cwæð he se ðe me wið spræc.  
 10. sægst æghwæðer (p. 333) ge þe þearf ys ge oðrum manegum þ  
 hi heora.  
 11. myd godum.  
 12. alysan 7 hi þonne ablinnan fram gewinnum hwillwendlicra.

- O.** 1. ungeára. niht abysegad. wæccū. sealmsange.  
 2. semninga. ætstandan.  
 3. 7wlitan þa. 7weardnesse.  
 4. me. þ. 7.  
 5. cuðre. þu.  
 6. cū he þ þu on þysse. nihtlicre stillnesse. þé.  
 7. forgeaf, ac. woldest wæccum (æcc *on eras. of 4 or 5*) 7  
 gebedum. ætfeolan 7 for þinum gedwolum (*rest wanting ;*  
 þ *on eras. of m ?*).  
 9. synnū (117<sup>a</sup>). dryhtne be<sup>n</sup>,sia<sup>n</sup>, (e and a *on eras.*) cū.  
 10. þe. þu. cū.  
 11. æghwæper. þæs. monigum. hi heora synne.  
 12. godum. alyse. hi blinnen (nen *on eras.*) fram gewinnum  
 hwilendlicra.

- Ca.** 1. niht abysgod. wæccū. sealmsange.  
 2. gebedū ða. semninga. ætstandan. mannan.  
 3. 7wlitan. swyðe for his 7weardnesse afyrhted.  
 4. me 7 cū þ. ondrede 7.  
 5. he cuðre stæfne. þu.  
 6. cū he þ ðu on þisse. nihtlicre stillnesse. ðe.  
 7. forgæafe ac má woldest wæccan 7 gebedū ætfeolan 7 for ðinū  
 gedwolum (*as in O.*).  
 9. synnū. driht bēnsian cū ic to ðā þe mid me.  
 10. þu. cū.  
 11. ðearf. monigū þ hi heora.  
 12. godū weorcū alysan. þonn hi blinnen frā gewinnū hwilend-  
 licra ðinga.

- Page 354. 13. ꝥ hi þonne. for willunge þara. goda.  
**B.** 14. gewinne ac þis hwære feawa doð. eall. þurh ende-  
 byrdnesse (*dot under r*). hus.  
 15. buton. ymb þinre sawle.  
 17. abysgodne. ac ealle we wæpnedmen. wimmen  
 hefegum.  
 18. slæpe swundon oððe. 7 þa hús þa ðe.  
 19. biddende. leornigenne. þa. nú.  
 20. gehwyrfed ofermettas 7 druncenesse scylda.  
 21. swylce. þa. þa ðe. gehalgode forhogodre.  
 22. áre heora anddetnesse 7 hi æmettan habbaþ ꝥ hi smale hrægl  
 wefað. þam hi hi sylfe.

- O.** 13. ꝥ hi þonne. gewill<sup>n</sup>unge þara eora goda. freo . licor  
 (1 *eras.*) winne.  
 14. ac þis hwæpere. ana doð. ꝥ. eall.  
 15. þurh endebyrdnesse geo<sup>nd</sup>. ferde (o *on eras.*, then 1 *eras.*). hus  
 7 bed.  
 16. nu (u *on eras.*) butan. gemet<sup>t</sup>.e.  
 17. abysegad. ac ealle. wæpnedmen ge wifmen oððe.  
 18. sw<sup>u</sup>ndon (w *on eras.*). wacedon (a *out of æ*) 7 þa hus þa  
 þe on.  
 19. leornianne. þa. on hus gehwyrfed oferæta.  
 20. drun .cennesse (1 *eras.*) 7 leassp<sup>e</sup>llunge. oþerra unalyfed-  
 licra. 7 swylce þa. þa þæ (a *of æ eras.*) gode gehalgade.  
 22. forhogodre. heora 7 detnesse .swa (1 *eras.*) oft swa swa  
 hi æmtam (ta *on eras.*).  
 23. ꝥ hi smalo hrægl wefað<sup>i</sup> 7 wyrceað (a *in al out of æ*). þam  
 hie oððe hie sylfe frætw<sup>i</sup>að on.

- Ca.** 13. ꝥ hi ðonñ for gewillunge þara eora goda (*p. 145*) þy freolicor  
 winnen ac þis hwæðere.  
 14. ana doð. ꝥ. eall.  
 15. þurh endebyrdnesse.  
 16. eallū nu butan.  
 17. abysegod. ac ealle. wæpnedmenn ge wifmenn oððe  
 hefige slæpe swundon.  
 18. synne wacedon 7 þa hus ða þe on.  
 19. leornigenne. þa. on hus gehwyrfed oferæta.  
 20. leasspellunga. oðra unalyfedlicra.  
 21. 7 swylce. ða þe.  
 22. forhogedre. heora 7 detnesse and. swa swa hi.  
 23. ꝥ hi smalo hrægel wefað 7 wyrceað. þā hi oððe hi sylfe  
 frætwað on brýða.



- Page 354. 24. frætwiað on. anlicnesse. frecenessa heora stealles.  
**B.** 25. oððe ut wæpned manna freondscypes (*p.* 334) ceapigap. be.  
 26. gewyrhtum þysse. hyre eardigendum. heofonum.  
 27. grimsigendum légum. gegearwod þa. heo seo  
 abbodesse. him (*out of þam*).  
 28. forhwan. woldest þu. hrape þa. dygolnesse me cypan.  
 29. andswarode. ondréd. arweorðnesse þ.  
 30. sceoldest. swyþe beon gedrefed 7 afyrhted. 7 hwæðere ða  
 frofre þu. þ on ðinum dagū ðis wite þisse burge ne becimeð.  
 32. ðeos gesihð wæs. þa wæs sum fæc þ.  
 33. bigengan. feawum.

- O.** 24. on frece . nesse (*1 eras.*) heora stealles oððe.  
 25. freondscypes. forþon be gewyrhtū (*ū on eras.*) þysse.  
 26. hy . ræ (*y on eras., then 1 eras.*). o, heofonū grimsiende  
 ligum is gegearwað c<sup>heo</sup>w, seo abbuddysse.  
 28. woldest þu sona (*117<sup>b</sup>*). þa digolnesse me cypan.  
 29. þa 7swarode. c<sup>w</sup>. arwyrðnesse þ.  
 30. sceoldest. hwæþere þas.  
 31. þu. þ on þinum. þis wite. of, þas burh.  
 32. þa þeos gesyhd þa. þa wæs . (*1 eras.*) hwylchugu. þ.  
 33. bige, gan. þ. feawum. ongunnan.

- Ca.** 24. on fræcenesse heora stealles oððe utwæpned monna freondscipes  
 hī.  
 25. forþon be gewyrhtū þisse.  
 26. heora eardigendū. heofonū grimsiendum līgū.  
 27. gegearwod. c<sup>w</sup> heo seo. hī.  
 28. woldest þu. þa digolnesse.  
 29. þa 7swarede. c<sup>w</sup>. ondrædde. ðinre arwurðnesse  
 þ þu sceoldest.  
 30. swyðe gedrefed beon 7<sup>a</sup> fyrhted. hwæðere þas.  
 31. þu hafost. ðinū dagū þis. burh.  
 32. ðeos gesyhd þa. þa. hwylchugu fæc þ ða. ðære.  
 þ is feawū dagū. hī.

- Page 356. 1. hi sylfe, mândæde forlætan 7.

**B.**

- O.** 1. hy sylfe. forlætan 7.

- Ca.** 1. hi sylfe. mândæda forlætan and.

- Page 356.
- B.**
- |                            |                                |                      |                |
|----------------------------|--------------------------------|----------------------|----------------|
| 2. æft.                    | abbodessan.                    | hi.                  | únsyfernessum. |
| 3. eac.                    | þi hi.                         |                      |                |
| 4. sibb.                   | þa instæpe þa hi læst.         | þi.                  |                |
| 5. wite.                   | weorces slegene.               | ealle.               | þing.          |
| 6. þus geworden.           | arweorða mín (p. 335).         |                      | eadgyls        |
|                            | sæde se on.                    |                      |                |
| 7. mynstre lange tíð lifde | (rest wanting).                |                      |                |
| 8. þon monige þara.        |                                |                      |                |
| 9. þanon gewiton.          | ðære burhge tolýsnesse.        |                      | spell.         |
|                            | forþon.                        |                      |                |
| 10. on úre.                | menn manedon.                  | hi gesawon drihtnes. |                |
| 11. egesfull.              | he his.                        | geþeahhte.           | manna. þy.     |
| 12. tíde urum.             | únalyfednessum synd þeowigende | þy læs.              |                |

**C. S.** 4. hie selest wendon.

- O.**
- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2. þære abbuddissan.                          | hi hwurfun.                                   | unsyfernessum.   |
| 3. 7 eac.                                     | manfullran.                                   | þy hi cwædon.  |
| 4. hie þa instæpe þa.                         | læst.   |  |
| 5. wite þæs.                                  | wræces slegene.                               | <sup>a</sup> e.ll. þing.                               |
| 6. þus gewordne.                              | arwyrþa.                                      | edgyls sæde.   |
| 7. þa in þæm.                                 | eardode 7 drohtade.                           |  |
| 8. longre.                                    | þon monige þara.                              |  |
| 9. þo . non (n <i>eras.</i> ) gewiton.        | þær .   | tolýsnesse (y on <i>eras. of e?</i> ) þis. forþon.     |
| 10. on ure bec.                               | monaden (d <i>defaced</i> )                   | þæt hie gesawe <sup>n</sup> . (w <i>partly eras.</i> ) |
| 11. on geþehtingum (e <i>in þe on eras.</i> ) | <sup>a</sup> monna bearn (118 <sup>a</sup> ). | þy.  |
| 12. tiide urum.                               | unalyfyðnessum (a <i>on eras.</i> ) syn.      |  |

- Ca.**
- |                             |   |                        |
|-----------------------------|---|------------------------|
| 2. æft þære.                | hi.   | þā ærran unsyfernessū. |
| 3. 7 eac mycle mánnfullran. | þy hi.                                      |                        |
| 4. sibb.                    | instæpe þa hi læst.                         |                        |
| 5. wíte ðæs.                | wræces.                                     | eall.                  |
| 6. þus geworden.            | arwurða mín.                                | eadgyls sæde.          |
| 7. þā.                      | eardode 7 drohtnade.                        | <sup>urū</sup> ússum.  |
| 8. langre.                  | ðær.  | æft þon monige þara.   |
| 9. ðonan.                   | ðære burhge tolýsednesse.                   | spell.                 |
| 10. on.                     | þ. monedan þ hi gesáwon dryhtnes.           |                        |
| 11. in geðeahtingū.         |   |                        |
| 12. læs.                    | tíde urū lícū unalyfednessū sýn ðeowigende. |                        |

Page 356. 13. dóm.            ondrædan sceolon 7 his.

**B.** 14. samnunga us gepreage. us hwilwendlicum yrmpum.

15. wáce oðe (*sic*) to écre.                      heardlice.

16. gedéme.

17. A (*space*).

18. ðære drihtenlican.      geara þa ecgfrīð cyning se wæs norð-  
      hymbra cyning.

19. wered (*p.* 336).      fyrde on hibernia.      ealand.

20. pære. ladteow. hi. únsceððedan þeode (the  
t is a mark only; by corrector?) symle don. swa þte ne cir-  
cum. ne mynstrum.

22. 7  $\delta_a$ .

23. sylfan landleode.      mihton hi hi.      7 wiðcampedon.

24. gecigdon ða.      árfæstnesse.

O. 13. læs to godes dome. forhtige, 7 us ondræde, þonne we  
scylen (n *afterthought*). his semni<sup>n</sup>ga yrrre usic þreage  
7 us oððe hwilendlicum yrmþum.

15. w. æcce (I *eras.*).

16. gedéme.

17. Da. <sup>o</sup>fe,wer. hundeahtetig.

18. dryhtenlican.      geare þ̅ (þ̅ *eras.*).      norþanhymbra.

19. wered.                      on hibernia.                      ea . lande (*eras. of l*).

20. þære.      beorht (eo *on eras.*) ladteow.      hi.

21. symble angelcynne.      holdestan.      forhergedon.      † ne.

22. mynstrum (y on eras.) seo (eo on eras.) herehand (1st e on eras.) ne. ne arade 7.

23. seol . fan (*eras. of þ?*).      landleode.      mihton hi weredon 7 hī.

24. wiðcompedon.            gecigdon.            ærfæstnesse.

**Ca.** 13. láes to godes.

14. forhtigan 7 us ondrædan þonñ.      his <sup>n</sup>semniga yrre us ðreage  
7 us oððe hwilendlicū yrmðū.

15. wæcce. gedeman.

17. Ða. æft.

18. drihtenlican. †.

19. wered. (p. 146) on hibernia. ealonde.

20. þære.      ladteow.      hi ða unscaððendan.

21. symble angelcynne. holdestan. forhêrgodon. þ ne  
cyricū.

22. herehánd ne sparode nene árode 7.

23. sylfan landleode. swyðe. mihton hi weredon. hi  
wiðcómpeðon.

24. hī fultū cygdon ða gódcundan arfæstnesse.

Page 356. 25. 7 singalum onbenum (*with stroke under on*). lange. þ hi.

- B.** 26. 7 þeah ðe ða wyr'gcwydelan. rice gesittan ne magon.  
 27. hwæðere. ða. gewyrhtum awyrgeðe.  
 28. hi hraðe. wite.  
 30. forðon he. neahstan gearæ. þissum. ði þa se cyning  
 ðe swa ðrystiglice þone here.  
 31. lædde. (e out of on by eras. and adding a top to o; traces of n  
 left). forherigienne. mægðe, <sup>ferde</sup> (corrector).

- O.** 25. 7 singalum onbenum (on eras.) lange. þ hi.  
 26. 7. wyr'gcwydole (wyr on eras., also y in cwy). rice. magan.  
 27. þ þa þe be gewyrhtū wyrgeðe (yr on eras.).  
 28. þ hi hrape. dryhtnes wræc. scylde wite prowaden.  
 30. þyssum (118<sup>b</sup>).  
 31. gedyrstlice (yr on eras.). <sup>her</sup>forigienne (below r small i; ie in  
 gie on eras.) pehta mægþe.

- Ca.** 25. 7 singalū benū lange. þ hi.  
 26. 7 ðeah ðe wyr'gcwydole. rice gesittan ne magon.  
 27. hwæðere. þ ða ðe be gewyrhtū wyrgeðe.  
 28. þ hi hraðe. wræc. scylde.  
 29. ðrowedon.  
 30. forðon. géare æft ðyssū.  
 31. gedyrstelice. pehta.

Page 358. 1. him þæt swiðe hys frynd. swiðost ðære.

- B.** 2. eadegan. cuðbrihtes se ða niwan. <sup>u</sup>bisscope gehalgod.  
 3. hwæðere here (p. 337) peohtas 7 ða geliccet on hi fleam for (cor-  
 rector) him. <sup>beforan</sup>  
 4. 7 hi betyndon on nearo. úngeferedra móra.

**C. S.** 4. an *deest* (before nearo).

- O.** 1. þ. frynd (y on eras.). eallra swiðost (o out of e).  
 2. cuðberhte. niwan to byscope.  
 3. hwæpere. on pyhtas. licettan hi fleam fore him 7.  
 4. betelldon.

- Ca.** 1. hī swyðe þ. frynd. swyðost.  
 2. ða niwan. gehalgod.  
 3. ða. hwæpere. on. ða licettan hi fleam beforan hī.  
 4. betilldon in an nearo. ungeféredra.

Page 358. 5. 7. weredes ofslagen. feowertigoðan.

**B.** 6. hys ylđo 7 <sup>teodan</sup> ðy fiftigoðan (*stroke under tigoðan; corrector*) geære.  
7 þy ðrytteoðan.

7. kalendarum ianuarium.      bewered.

8. hys frynd.      þ he þ.      ongann.      forðon.

9. Šam.                      ecgbrihte.

10. þ.        scottas naht ne sceððeðe nene grette þa wæs.

II. þ.      eft þam gehyrde ðe he wilnodon.

12. fram. acigan.

13. ðære.            ongann.            hiht 7 ðæt.            angelcynnes.

14. gewanod.      fordam (*rough attempt to cross d*).      land.

15. þ we angle ær. 7 scottas ða ðe on brytene wæron. 7 bryttas.

16. swylce.      dæl on.      (*p.* 338) betwyh angelpeode þa ðe  
mid.

0. 5. 7 he. werodes. feowertygeþan gere his rices (*rest wanting*).

6. preoteogepan.

7.  $c\bar{w}$ .

8. frynd (y on *eras.*).      þæt he ꝥ.

9. arwyrþan. ecbyrhte (*final e partly eras.*) † scottas.

10. sceððende.                      afuhton.

11. þ.                      þe.                      willnedon.  
   de

12. forwyr, acygean.

13. angelcynnes.

14. forpon. land.

15. þte.      7 scottas.      on brytene.

16. 7 brytta. swylce mycel. onfengon þæ (e of æ *eras*.)  
betwe,h (etwe *on eras*).

betwe,h (etwe *on eras.*).

17. þa þe oððe.                      ofslegene.

**Ca.** 5. 7. dæle. werudes ofslægen. feowertygeðan  
geare his rices (*as in O.*).

geare his rices (*as in O.*).  
geð

6. Šv šreotteg,an.

7. iuliarum. cū.

8. frynd hī þ he þ.      forðon.

9. no wólde. géare. ðone arwurðan. ecbyrht þ scottas.

io. sceððende.      afuhton.      hī.

11. wite ðære.      þ.      ða.      willnedon.

12. frō.                      cigean.

13. Ðære. angelcynnes ríces.

14. gewanod. ðe. land. onfēgon þte angle ær  
hæfdon 7 scottas.

hæfdon 7 scottas.

15. on breotōne wæron 7 bryttas eac swylce.

16. freodóm onfengon þá betweoh.

17. ongelðeode oððe.

Page 358. 18. þeowdome betyhte oððe. lande. 7.

- B.** 19. árwyrdða godes wer. bisscop.  
 20. gewát. geferum þe mid him. on ðam. ebbercurnig.  
 21. þ. geset on. lande neah þam.  
 22. land. toscadeþ. ða. bisscop.  
 23. mihte on mynster. freondum oðfæstan. And.  
 24. syluum wunnesse on wíc. on ðam.  
 25. mynstre þe is nemned. 7. ðær. feawum.  
 26. geferum on. sylfum anū.  
 27. manegum bryce manigra geara lifde. þar eac forðferde.  
 28. on scē petres cyrican.  
 29. gerysenre áre. hades. ylcan.

- C.** 19. 16<sup>a</sup> begins : parts gone, but complete after 28 scē petres except a few letters. hiora bisceop.  
 21. hwæpere.  
 22. peh...lond toscadeþ. Ond.  
 24. oft.  
 25. þ. Ond he þær eac swilce forðferde (*rest wanting* = O. Ca.).  
 29. þæs...can.

- O.** 18. (119<sup>a</sup>) þeowdome. oððe. pyhta lande. flugan 7.  
 19. þe. bysceop.  
 20. geférū þa þe. on þam. æbbecurnig þ.  
 21. on engla lande. hwæpere. þam sæ.  
 22. land 7 pehta toscadeð. bysceop.  
 23. mihte. 7.  
 24. sylfum wunnesse. wic. on þam.  
 25. þ<sup>s</sup> i<sup>ge</sup>ged streoneshealh 7. mid to he þær omitted.  
 28. swylce. on cyricean.  
 29. bebyriged. ylcan. abbudysse on þa.

- Ca.** 18. þeowdome. oððe. pehta lande. 7.  
 19. arwurða. man trūwine. biscep.  
 20. gewát onweg. geférū. on ðā. æbbecurnig þ.  
 21. on. lande. hwæðere. þā. ðe.  
 22. land 7 pehta land toscadeð. b.  
 23. mihte. freondū befæstende 7.  
 24. hī sylfū. gecéas on þā.  
 25. þ. gecyged. mid to he þær omitted.  
 28. swylce. on cyricean. æft.  
 29. áre. bebyriged. ylcan.



Page 358. 30. abbodesse on þa tid (*p.* 339). ælflæd.

- B.** 31. hyre. gemyngodon ac þa.  
 32. bisscop ðyder. micelne fultom. somod hyre.  
 33. willsume. on. æfter.
- 

- C.** 30. abbodisse in þa. fæne.  
 31. medder (*sic*). b. foran gemyndgodan ac þa.  
 32. ac þa. bisceop. fultum. Ond somod.  
 33. sio. þa. aldfrið æfter.
- 

- O.** 30. ælflæd.  
 31. mede,<sup>r</sup> gemyngedon (*do scratched*) ac þa.  
 32. bysceop. micelne fultum. somod hyre.  
 33. willsume. on. þa. æfter.
- 

- Ca.** 30. abbodesse on þa tíð seo (*p.* 147).  
 31. befóran gemynegodan ac þa se b þyder cóm micelre.  
 32. geréces. somod. frófre.  
 33. willsume. on hī.
- 

Page 360. 1. mann. gelæredesta. on gewritum.

- B.** 2. sæd þ. ðæs.  
 3. tóworpenan steall. binnan nerewū gemærum.  
 4. geedniwode.
- 

- C.** 1. ecgfriþe. rice. mon. gelæredesta. gewritum.  
 2. þ. broþor. osweocs. Ond.  
 3. þone toworpenan. þeah hit.  
 4. æþellice.
- 

- O.** 1. rice. mon. gelæredesta. gewritum.  
 2. sæd þ his broþor. oswies.  
 3. þone toworpenan steal (*ea on eras.*). þeah<sup>b</sup> hit. nearwū.  
 4. æþel<sup>l</sup>ice geedniwade.
- 

- Ca.** 1. rice. mon. gelæredesta. gewritū.  
 2. sæd þ his broðor. oswies. ðæs.  
 3. þone toworpenan stál. ríces. binnon nearwū ge-  
 mæwū æðellice geedniwode.

Page 360.

**B.**

- |     |                         |                       |                |
|-----|-------------------------|-----------------------|----------------|
| 5.  | þa þis ymb.             | fif.                  | hundeahrtatig. |
| 6.  | fram þære drihtenlican. | þ                     | hlothere.      |
| 7.  | þis deaðlice.           | se æfter              | ecgbrihte.     |
| 8.  | se eahta winter.        | ða.                   | rice. þ.       |
| 9.  | on suðseaxena.          | ða.                   |                |
| 10. | ecbrihtes.              | gesamnode And.        | þam.           |
| 11. | lac(p. 340)node.        | ða æfer. <sup>t</sup> | ylca.          |
| 12. | gear þ.                 | þ rice sumre tide     | fæc teonde.    |
| 13. | fremde.                 | towurpon oð           | þæt.           |
| 14. | þ.                      | ecgbrihtes.           | on.            |

**C.**

- |     |                        |  |                     |
|-----|------------------------|--|---------------------|
| 5.  | þa þ ymb.              | Ond fif 7  | hundeahrtatig.      |
| 6.  | frō þære drihtenlican. | þ.   | cantwarena.         |
| 7.  | þis.                   | life geendade Ond.   | se æfter ecgbryhte. |
| 8.  | breper.                | · VIII · winter rixsade.   | rice 7 þ.           |
| 9.  | winter.                | gewun <sup>d</sup> , ad.   | suðseaxna.          |
| 10. | ecgbrihtes.            | Ond þa (16 <sup>a</sup> ends ; 16 <sup>b</sup> gone in parts at beginning, is complete from 14 þ wæs). |                     |
| 11. | mon.                   |  |                     |
| 12. | þa he þa.              | þ rice sumu.   |                     |
| 13. | forluran 7.            | owurpan . . þ hiora.   |                     |
| 14. | wih . . ed             | þ wæs ecgbrehtes.  |                     |

**O.**

- |     |                                     |                       |                                    |
|-----|-------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| 5.  | þa þ ymb (þ imperfectly eras.).     | fif.                  | hundeahrtatig (119 <sup>b</sup> ). |
| 6.  | fram þære drihtenlican.             | hlothere.             |                                    |
| 7.  | þis.                                | lif geendade.         | se æfter.                          |
| 8.  | breper . . eahta (se eras.) winter. | þa.                   | rice.                              |
| 9.  | twelf.                              | gewunad on suðseaxena | gefeohhte þe wið.                  |
| 10. | 7.                                  | betwyh þon.           |                                    |
| 11. | mon lænade (e of æ eras.).          | ylca.                 | oper.                              |
| 12. | rice.                               | þa he þa.             | þæt rice sum.                      |
| 13. | tide tveogende.                     | frempe forluran 7     | towurpan oððæt.                    |
| 14. | ecgbyrhtes.                         | on.                   |                                    |

**Ca.**

- |     |               |               |                                  |
|-----|---------------|---------------|----------------------------------|
| 5.  | ðy geare ymb. | fif.          | hundeahrtatig.                   |
| 6.  | frā.          | drihtenlican. | þ hloðhere.                      |
| 7.  | þis.          | lif.          | se æft.                          |
| 8.  | breðer eahta. | ða.           | rice 7 þ.                        |
| 9.  | wint.         | on suðseaxna. | gefeohhte þæ wið.                |
| 10. | gesomnode 7   | ða betwyh þon | ðe.                              |
| 11. | mon lacnode.  | hī.           | ylca.                            |
| 12. | half gear.    | hæfde 7 he    | ða forðferde ðæt rice ða.        |
| 13. | fæc.          | tveogende.    | fremðe forluran. towurpon oððæt. |
| 14. | þ.            | ecbyrhtes.    | on rice gestrangod 7.            |

- Page 360. 15. gestrangod. And. ætgædere ge mid ærestnesse.  
**B.** 16. geornfullnesse. utlicre heregunge.  
 19. *begins A (space for þ, which is traced with dry point and original).* þe ecgfrīð.  
 20. þ mon þæne halegan. arweorðan cuðbriht. biscope.  
 21. cyrican. éa. wæs on medmiclum.  
 22. ealande þ. farene. ancorlif. on.  
 23. micelre forhæfednesse. 7. þ igland fram.  
 24. ylcan. feorr út. garsecge geset huru on nigon.  
 25. halega. mann fram ðære. cniht (p. 341) hádes.  
 26. symle beeóde in geornfulnessse. lífes.

- C.** 15. ætgædere.  
 16. geornfullnesse. þeode frō utlicre.  
 19. Ond þy seolfan. þe.  
 20. þ mon þone. þone arwyrþan cuðbreht. biscope.  
 21. þære ciricean. lindesfearena éa. medmiclum.  
 22. þ. . farne. oncorlif.  
 23. micelre. lichoman 7. þ.  
 24. þære. ciricean. in garsecge seted hu hwega on nigon.  
 25. Ond. from.  
 26. born. gelse (*sic*). æfestes.

- O.** 15. gestrangad 7. ætgædere.  
 16. geornfullnesse. þeode. utlicre herunge.  
 19. Ono þy. þe ecfrīð.  
 20. þ mon. þone. þone arwyrðan cuðbryht. bysceope.  
 21. gehalgade þære cyricean. lindesfarena ea. on medmiclum ealande þ.  
 22. ancorlif. on micelre forhæfed . . . nesse (4 *eras*).  
 23. 7. þ ealand fram þære ylcan cyricean feor ut (120<sup>a</sup>).  
 24. garsecge seted. nygan milū.  
 25. man fram.  
 26. symble bār . n (e *eras*. on gelea (<sup>fan</sup> *ea on eras. of 3 or 4*)). geornfullnesse æfestes.

- Ca.** 15. ða. ætgædere mid ærestnesse.  
 16. þeode frā utlicre.  
 19. *begins D.* ecgfrīð.  
 20. þ mon. arwurðan cuðbryht. þ.  
 21. þære cyricean. lindesfarena éa. ær on medmiclū.  
 22. þ. ancorlif. géar on micelre forhæfednesse.  
 23. 7. þ. frā þære ylcan cyricean.  
 24. út. garsecge seted. nygan milū.  
 25. man frā.  
 26. symle barn on geleafan. æfestes.

Page 360. 27. Ða he wæs geweaxen þa willnode.

- B.** 28. þ̅ mynster þ̅ is on ófre.  
 29. tíde. þ̅æt. Ða.  
 30. mannhwære. æfter wæs biscop geworden.  
 31. hægesteald éa. on. éa. gemyngodun.  
 32. prauost. on þa.  
 33. micelra. witedomes. þysse.

- C.** 27. geweaxen. þa wilnade. ónfeng muchade (*sic*).  
 28. Ond. mailras þ̅. þ̅. in.  
 29. twides. þ̅. eahta abbod.  
 30. Ond monþwære. æfter wæs bisceop geworden.  
 31. heagostealdes éa Ond. lindesfarena éa. gmyngodon.  
 32. profast. þa tid.  
 33. micelre. Ond. þisses.

- O.** 27. þa wilnade.  
 28. þ̅æt. in.  
 29. t<sup>w</sup>ides. þ̅æt. rehte eata abbud se.  
 30. monþwære. æfter wæs biscop geworden in heagostaldes ea.  
 31. lindesfearona ea. gemyngedon.  
 32. prafast. þa.  
 33. mycelre. þyses.

- Ca.** 27. Ða. geweaxen. þa.  
 28. mailras þ̅. þ̅. in ófre twéode.  
 29. Ða. rehte eata abbud.  
 30. wér 7 monþwære. þ̅ geworden in heagostealdes éa.  
 31. lindesfarena éa. gemyngodon Ðæs.  
 32. prafast. reogolweard. tid.  
 33. mæгна. Ðysses.

Page 362. 1. discipulhádes cuðbriht. eaðmodlice. wisdom.

- B.** 2. godra gewurca bysna fram him nam.

- C.** 1. cuðberht. eaðmodlice. Ond wísdóm. bysene  
 (17<sup>a</sup> complete) frā him nam.

- O.** 1. discipulhade cuðberht. eaðmodlice. wísdóm.  
 2. fram him nom.

- Ca.** 1. discipulhade cuðberht. wisdom.  
 2. from hī nóm.

- Page 362. 3. ær ðon þe. drihtne. cuðbriht.  
**B.** 4. ylcan. 7. æghwæðer.  
 5. bysene. gesewenlicra.  
 6. 7 ontimbrede. nales þ.  
 7. on ðam. regollices (*p.* 342). somod.  
 8. gegearwode. ac swiðe eac þ ymbesette. feorr 7 wíde.  
 9. fram þam life þæs dislican. heofonlicra.  
 10. gyfena. gymde. þe. þone.  
 11. hi. rihtum. 7.  
 12. monige. þa. ðæs miclan wales. manncwealmes.

- C.** 3. æfte þon þe he þa to drihtne gefor. cuðbryht þæs.  
 4. Ond. æghwæper.  
 5. ealdorlicnesse his. bysene. gesewenlicra.  
 6. dæda to regollices lifes monunge (*rest wanting*).  
 7. Ond somed.  
 8. gearwade. swilce. þ ymbgesetene.  
 9. frō þæm. þæs dysiglican. heofonlicra.  
 10. geofona. gymde. forþon. þone.  
 11. unrihte weorce aidledon.  
 12. swilce. monige. þa tid. miclan.

- O.** 3. æfter þon þe he þa. geleorde (*d on eras. of 4*). cuðberht  
 þæs ylcan.  
 4. æghwæper.  
 5. ealdorlicnesse. bysene. gesewenlicra.  
 6. tō regol(*121<sup>b</sup>*)lices lifes monunge (*rest wanting*).  
 7. somod (*last 4 on eras.*). his lifes, . . gearwade (*ge eras.*).  
 8. swylce. þæt ymbgesetene.  
 9. þæm. þæs dysiglican. heofonlicra.  
 10. gyfena. gymde. þe. þone.  
 11. unrihte weorce aidledon 7.  
 12. eac monige. þa. þæs miclan.

- Ca.** 3. þa to drihtne. cuðberht þæs ylcan.  
 4. and.  
 5. ealdorlicnesse (*p.* 148). bysne. gesewenlicra.  
 6. to regollices lifes monungū (*rest wanting*).  
 7. somod his lifes bysne gegearwode.  
 8. swylce. þ ymbgesette. wíde frō þæm.  
 9. ðæs dyselican gewunon. lufon. heofonlicra gyfena.  
 10. gymde. gehwyrfanne. þe. þone.  
 11. hi. unrihte weorce aidledon 7.  
 12. monige. tid. monewyldes.

- Page 362. 13. gymeleasedon þam gerynū ðæs halegan.      ðam hi.  
**B.** 14. ðam twoligendum deofolgyldum.  
 15. efeston.      hi þ.      wite fram.  
 16. urum scyppende.      gealdor oððe leasunge.      þurh sume  
     oðre digolnesse.  
 17. beweran mihton æghwæþerne.  
 18. reccenne.      mann.      gangende.  
 19. ðam.      7 hwilum.  
 20. 7 ðeah oftor.      fotum gangende to ðam.      ymb(*p.* 343)-  
     gesettum.  
 21. ðam.

- C.** 13. gymeleasedan þæm.  
 14. gelærde.      Ond to þæm dwoliendū læcedomum deofolgilde  
     efston.  
 15. þ.      witu fram.  
 16. scyppende.      oððe.      swilce hugu oþre deagolnesse  
     deofolcræftas.  
 17. meahte Ond æghwæþerne.  
 18. mon gelomlice wæs ut of þæm mynstre gongende hwilū.  
 19. ón.      ac.  
 20. fotum gongende com to.      ymbgesettum tunum Ond.  
 21. þæm dwoliendum soþfæstnesse.      þ seolfe eac swilce.

- O.** 13. gymeleasedon þæm.      þæs.  
 14. gelærde.      þæm dwoliendum lecedomum deofulgilde efeston.  
     <sup>e</sup>  
 16. s,ypende (*y on eras. of 2*).      oððe lýtne (*t roughly out off ;*  
     <sup>æ becn</sup>  
     *æ becn above, divided by the down stroke of s in line above it*).  
 17. hugu oðre di. gulnyse (*i out of e, then eras. of 1*).      deoful-  
     <sup>no</sup>  
     cræftas bewerigan mihte o, (*o on eras. of 7*) æghwæþerne.  
 18. gedwolan (*o on eras.*).      mon gelomlice wæs ut of þæm  
     mynstre gongende.  
 20. oftor.      fotum gongende com to þæm ymbgesettum.  
 21. þæm dwoliendum.      weg bodade 7 lærde þ.

- Ca.** 13. gymeleasedon þā gerynū.      þa hi gelærde.  
 14. þā dweoligendū.      deofolgyldes efeston.  
 15. hi þ.      wite frā.  
 16. scyppende.      oððe lifnes.  
 17. hugu oðre digolnesse.      mihte ac æghwæðerne.  
 18. man gelomlice wæs út of ðam mynstre gongende hwilū he wæs.  
 20. gongende com to þā ymbgesettū tunū.  
 21. þā dwoliendū.      bodade 7 lærde þ.



Page 362. 22. bosel. tid.

- B.** 23. þeaw angelcynnes. †.  
 24. oððe oþer on tun côm þæt hi eall. gesamnedon.  
 25. fullice. þa ðe hi lærede.  
 26. 7. læston þa þe hi.  
 27. ongytan mihton þone wæs þam halgan godes. cupbryhte.  
 28. micel gelærednes to spræcenne. micel.  
 29. þe. ongann 7 swylce.  
 30. andwlitan. opscan (*original f roughly into p*). þætte.  
 þara andweardra.

- C.** 22. ond his tid (*stroke through 1st d in later ink*).  
 23. þa tid þeaw ongelcynnes. † poñ.  
 24. oððe oþer in tun.  
 25. ond lustlice. þa þe hie lærde wæron.  
 26. eac swilce mid. læston þa þe.  
 27. ongytan meahon þonne. þæm halgan men cupberhte  
 (17<sup>b</sup> complete) swa.  
 28. micel. Ond gelærednes. micel. þe. ongan Ond  
 swilce. engellices.  
 30. ofscan †te. þara andweardra.

- O.** 22. tid gewunalice dyde (*y on eras.*).  
 23. þa. þeaw angelcynnes (*w out of u*).  
 24. oððe oþer (121<sup>a</sup>) in tun. þæt.  
 25. gehyrenne 7 lustlice. þa þe hi.  
 26. 7 eac. læston þa þe.  
 27. ongyton mihton þonne (*yt on eras.*). þæm halgan godes  
 men cuðberhte.  
 28. getyðnes (*y on eras. of 2*).  
 29. to godcundre. þe. læron. 7. engell<sup>i</sup>ces (*ell on eras.*).  
 30. ofscean þætte. þara andweardra.

- Ca.** 22. eac boisel. magist. tid.  
 23. þeau ongelcynnes folcū † poñ.  
 24. oððe. côm † hi. gesomnodon.  
 25. gehyranne 7 lustlice. þa ðe hi lærende wæron 7.  
 26. dædū læston þa ðe hi ongitan mihton ðonñ.  
 27. þā halgan godes men cuðberhte.  
 28. getyðnes. spreccanne.  
 29. to godcundre. þe he læron ongan 7 swylce. engellices  
 ondwlitan hī ofscean †te.  
 30. 7weardra.

- Page 362. 31. digolnesse. heora dæda þurh andetnesse forðberan.
- B.** 32. hī. 7 ðuhte þ hine þaū. ne (*dot as shown on eras. ; 1st n now a rough a*) mid þy þe heora dygolnes witan nene gym (p. 344) de.
- 
- C.** 31. deagolnesse hīn. [ač] (*word lost, accent preserved*). openlice be heora bene þurh.
32. ondetnesse forðbæran forþon. hie taldon Ond. þuhte þ.
- 
- O.** 31. deagolnesse. be heora dæde þurh ondetnesse forðbæran forþon þe hie (*dividing stroke before dæde*).
32. þuhte þæt hine þa ane miðene deahle wæron 7 hi þa geondettan (*no more*).
- 
- Ca.** 31. deagolnesse hī. be heora dæde ðurh andetnesse.
32. t<sup>e</sup>aldon. hī þuhte þ hī þa ane miðene d. ahle (*e eras.*) wæron 7 hi þa geandettan.
- 
- Page 364. 1. (*see vol. i. ad loc.*)
- B.** 2. And. geandettan. myd medemum . . . (*3 letters eras.*).
3. gebettan. þa. geondfaran.
4. on ðam tunum. lāre bodigan. héahmórum 7 hreodeþum (*dot*) feorr.
- 
- C.** 1. þa ane miþene deagle wæron Ond he þa geondettan.
2. meodomum. soþre.
3. gebetan. bebead gewunade. swiþust þa.
4. Ond. tunum. þe.
5. Ond in hreþum feor. oprum ón.
- 
- O.** 1. (*see vol. i.*)  
de
2. me,mum.  
t
3. gebet,an swa swa he. gewunade he swiðust þa.
4. þæm tunum. þe. heagum.
5. hreþum feor. oðrū. gyrne.
- 
- Ca.** 1. (*see vol. i.*)
2. medemū wæstmū.
3. gebettan swa swa. bebéad gewunede. swyðost ða.
4. geondféran. þa. ða þe. heagū morū.
5. hreðū feor. oðrū on gyrne.

- Page 364. 6. æghwæðer. þearfednesse. úngelærednesse.  
**B.** 7. þara lareowa þreowodon þa he hwæðere. arfæstum.  
 8. micelre geornfullnesse heofonlicre lare lustfullice bodode. And.  
 9. þam. oft hwilan wucan hwílon twá hwílon þreo.  
 10. eallne monað þ.  
 11. áwunode. ðam. 7 þ ung. lærede (1 *letter eras.*).  
 12. worde ge mid. ðam heofonlican.  
 13. clypode.  
 14. *begins* Myd ði. arweorða drihtnes þeow. on.  
 15. maillos (*sic*). þam. ðær.
- 

- C.** 6. Ond æghwæþer ge mid earfoþnesse. biora.  
 7. þara. heaþeredon þa. hwæþere. arfæste.  
 8. micelre.  
 9. Ond of þæm. uteode oft. wican.  
 10. þreo swilce eac oft. þ.  
 11. wunade. þæm morlondum Ond þ. somed.  
 12. lare. heofonlican cigde 7 laþode.  
 14. Ond mid. þa. arwyrða drihtnes þeow.  
 15. mailros þæm. Ond.
- 

- O.** 6. æghwæðer. þearfeðnesse.  
 7. þara. heaþoradon. hwæðere. arfæstnesse.  
 8. micelre. heofon (121<sup>b</sup>) licre.  
 9. 7. þæm mystre uteode oft onwalge wican.  
 10. þreo. wunade.  
 11. þæm morlondum. þæt ungelærde. somod (2nd o out of e).  
 12. lare. heofonlican cigde (ig *on eras.*).  
 13. laðade.  
 14. on (*on eras. of 7*). þa se arwyrða drihtnes þeow (o and  
*partly w on eras.*). ger.  
 15. mailros þæm.
- 

- Ca.** 6. æghwæðer. ðearfednesse.  
 7. þara. heaðoradon þa. hwæðere. arfæstnesse.  
 8. 7 mid micelre.  
 9. 7 of þā. onwalhge wican hwilū.  
 10. þreo. þ. hā.  
 11. wunede on þā morlandū. þ.  
 12. lare. þā. heofonli(p. 149)can life cygde.  
 13. laþede.  
 14. *begins* mid þy. arwurða drihtnes þeow. géar.  
 15. mailras þæ. ðær. miclū taenū.

Page 364. 16. tǣcnūm gastlicra (p. 345).

7 beorhtode ða genam þa

**B.** æt .. (eras.).

- |                      |                       |                           |
|----------------------|-----------------------|---------------------------|
| 17. nyhstan.         | arweorða abbod.       | lindesfarona éa þ.        |
| 18. þær.             | swylce ðam gebroðrū.  | ðeodscypes.               |
| 19. dæde ywde 7.     |                       |                           |
| 20. þa.              | ðe.                   | ylca arweorða.            |
| 21. anwealde.        | rihte.                | geo.                      |
| 22. geferum.         | 7 eac                 | ðær wunode abbud mid his. |
| 23. ðeah hwæðere his | ðæs                   | bisscopes scīre belumpun. |
| 24. forðam.          | halega wer geo dagum. | þære.                     |

bisscop.

**C.**

- |   |   |                          |
|---|---|--------------------------|
| 16. tæcnū.  | scan 7 beorhte þa genam.                |                          |
| 17. nehstan ( <i>partly defective, but e not y</i> ).     |   | arwyrþa abbod.           |
|   | lindesfear .. a .....                   | þær eac swilce.          |
| 18. þæm gebroðrum salde [regolli]ces ( <i>part gone</i> ) | peodscipes                              |                          |
| geheold.  | lare g̃ mid his (17 <sup>b</sup> ends). | 18 <sup>b</sup> begins   |
| seolfes; <i>only some letters wanting.</i>                |   | ewode.                   |
| 20. cypde forþon þa seolfan.                              | arwyrþa.                                |                          |
| 21. onwealde.   | rihte.                                  | þær gio in.              |
| 22. bisceop mi . (d <i>gone</i> ).                        | geferum.                                | abbud wunade.            |
| 23. hwæpere.  | biscopes.                               | hiowesclice belumpun.    |
| 24. forþon.   | mon aidau . . . .                       | st þæ . . stowe bisceop. |

**O.**

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 16. scean 7 byr . ht (y <i>on eras.</i> , after r <i>eras.</i> of 1). | genom hine                     |
| ða æt nyhstan (y <i>on eras.</i> of e).                               |                                |
| 17. abbud.  | tó lindesfearona éa þæt.       |
| 18. þær eac swylce þæm.   | peodscipes.                    |
| 19. aldorlicnesse.  | dæde ywde.                     |
| 20. cyðde (y <i>on eras.</i> ).                                       | þa.                            |
| 21. onwalde.  | rihte.                         |
|   | þær iu in.                     |
|   | biscop (3 or 4 <i>eras.</i> ). |
| 22. geferum.  | abbud wunade.                  |
| 23. belumpen.   |                                |
| 24. forþon.   | mon aidan.                     |
|   | þe.                            |
|   | þære.                          |

**Ca.**

- |                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| 16. mæгна scan 7 byrhte. | genom.           |
| 17. nyhstan.             | arwurða abbud.   |
| 18. swylce þā broðrū.    | gehyld.          |
| 19. ywde.                |                  |
| 20. cydde.               | þe ylca arwurða. |
| 21. onwalde.             | rihte.           |
| 22. geférū.              | abbud.           |
| 23. hwæðere hi.          | þ.               |
| 24. mon aidān se þe.     | þ.               |

- Page 364.** 25. be munucháde And he ðyder cóm. 7 on munuclife droh-  
**B.** tode 7 ðær þone regol on þam mynstre gesette.  
 28. anon se halga (*space for þ*). mann cuðbriht weaxendum  
 gearnungum æfeste.  
 29. 7. dygol(*p. 346*)nesse.  
 30. becóm to ðære. ancorlifes.  
 31. ær. sædon. forðam. manegum.

- C.** 25. b. (*letter gone*). þider. . . m (*co gone*). Ond.  
 26. þæ.  
 28. þonon þa. mon cuðbriht weaxendum . . . . . tre in-  
 gehygde.  
 29. swilce . . deagolnesse (*not quite certain*).  
 30. stilnesse. þære. ancorlifes swa swa,<sup>we</sup>  
 31. ær. sædon Ac forþon. ær monigum.

- O.** 25. be. com (*on eras.*). munucū.  
 26. drohtnunge. þæm.  
 28. Ðonon þa. mon (122<sup>a</sup>) cuðberht. gearnungum  
 æfestre ingehide (121 *on eras.*; ide *on eras. of 4*) 7. digolnesse.  
 30. þære. ancorlifes swa swa.  
 31. sædon. forþon. ær monigum.

- Ca.** 25. be munuchade he þider cóm. munucū.  
 26. drohtnunge. ðam.  
 28. Ðonon ða. cuðberht weaxendū gearnungū æfestre in-  
 gehyde 7 eac.  
 29. digolnesse.  
 30. stillnesse becóm. ancorlifes swa swa.  
 31. beforon sædon. ær monigū gearū.

- Page 366.** 1. lifes mægenum. genihtsumlice. mæter uersum 7 eac.  
**B.** 2. þís án nú. andweardnesse. genoh tó gemyngianne  
 ða he þ igland.

- C.** 1. Ond mægenū. gewynsumlice awriton.  
 2. gerædre. þis an. genoh.

- O.** 1. mægenum. genihtsumlice awritan.  
 2. gerædre. þis an. 7 weardnesse (*ne on eras.*). genoh to  
 gemyngianne.

- Ca.** 1. genihtsūlice. méterfers.  
 2. gerædre. 7 weardnesse. genóh. gemyngianne.

Page 366. 3. þ he ðam.

**B.**

4. gebroðrum. þus. gyf. gifu on.  
 5. forgyfan wyle þ. libban. minon.  
 6. handgewinne. þær. gyf hyt.  
 7. to eow mid godes willan eft hweorfe. stow ægðær ge.  
 8. ac ðar.  
 9. werod. æghwylcre mennisce. eardung úngescræpre.  
 10. ða. willan godes hi eardigendlic þurh eall wæs.  
 11. 7. werigan gastas aweg.  
 12. gewitan 7 ða. þe he þa fynd aweg adryfene wæron.

**C.**

3. þa he þ. secean. þ. þæm.  
 4. gebroðrum cypende Ond þus cwæþ. sio. gifu.  
 5. þære. forgifan wille þ. lifian mæge.  
 6. þær.  
 7. to eow mid godes willan eft. sio.  
 8. ac.  
 9. werod. eardunstow (*sic*) Ond æghwylcre.  
 10. ungescrope. þæs. hio. þurh eal wæs.  
 11. þa. þonan aweg. gewitan.  
 12. Ond þa mid . . . fynd aweg adrifene. ða.

**O.**

3. þa he þæt ealand secean (*ece on eras.*). þ. þam bro-  
 þrum cypende.  
 4. þus. gyfu on.  
 5. forgyfan wi . le (*1 eras.*) þ. lyfigean mæge (*mæ on eras.*).  
 6. handgewinne. þær. hwæt ælcor bið.  
 7. hrædlice to eow mid. eft hweorfe.  
 8. oðwæstma. ac þær (*þær on eras.*).  
 9. æghwylcre.  
 10. ungescræpe. þæs. eardigendlic þurh eall wæs.  
 11. 7. þa werigan. þanon.  
 12. gewitan. þe þa fynd onweg (*y on eras.*). adrifene  
 (*1st 6 on eras.*) wæron þa geworhte he.

**Ca.**

3. þ. sócan. þ. ðam.  
 4. cypende. þus cū. gifu on.  
 5. forgifan wyle þ. lufigean mæge. mínun handgewinne.  
 6. þær. hwæt elcor bið.  
 7. hrædlice to eow mid.  
 8. ac.  
 9. weorud. æghwylcre.  
 10. þæs. eardigendlic þurh eall wæs.  
 11. 7. þa werigan. þanon onwég gewitan and mid  
 þy ðe þa fynd onweg adrifene wæron þa geworhte he hī.



- Page 366. 13. geworh(*p* 347)te. nearewe. gewunenesse 7 ða. dīce.  
**B.** 14. ymbworhte. on ðam ða nyðþearffican.  
 15. gebroðra handum. fultume. ys cyrice.  
 16. getimbrodon. 7 het ða gebroðor. ylcan.  
 17. þa wæs. to ðam.  
 18. stænihte ꝥ þær. wyllgespringes on.  
 19. gesewen beon mihte. gebroðor. geleafum. benū þæs.  
 20. þeowes. þa wæs. wæteres full. ꝥ.  
 21. ylce wæter oð. andweardan. þam eallum ðe ðider.  
 22. cumað. heofonlicre gyfe genihtsumnesse þenigað ða.

- C.** 13. geworhte he him (18<sup>b</sup> *all but complete*) nearo wic.  
 14. utan ymbworhte Ond gefæstnade 7 to þæm þa neodþearffican hus.  
 15. gebroðra handa. fultume ꝥ. ciricean Ond.  
 16. eardunghus. Ond þa. þa gebroþor.  
 17. flore seað. sio eorpe to þæs. Ond.  
 18. þæs. ꝥ þær . . . . . gespringes in gesewen beon meahte.  
 19. þa hy þa gebroþra ꝥ. Ond. þæs.  
 20. þeowes þa opre. wæteres. ꝥ.  
 21. wæter oþ þisne. oðdweardan. eallum þider cumendū.  
 22. heofonlicre gife genihtsumnesse þenað. bead. mon.

- O.** 13. wic. 7 þa mid dīc . (e *eras*).  
 14. (122<sup>b</sup>) 7 gefæstnade 7 on þam þa.  
 15. hus. broþra handa. fultume ꝥ. cyricean.  
 16. eardunghus. þa het þa broþor on þæs ylcan.  
 17. flore seað. þæs.  
 18. þæs stannihte ꝥ þær nænig uht wylgespringes on gesewen  
 beon mihte (*y in yl on eras*).  
 19. þa hi þa broþor þæt. þæs.  
 20. þeowes þa opre. wæteres full. ꝥ ylce wæter oð ðysne.  
 21. eallum þider cumendum ,is heofonlicre gyfe (*above, is eras.*  
*of h*) genihtsumnesse þenað (*cross eras*.) þa bead.  
 22. mon ꝥ him mon issern.

- Ca.** 13. wic. wunenesse 7 ða. dīce.  
 14. on þā ða nēdþearffican hus.  
 15. broðra handa. fultume ꝥ.  
 16. broðra on þæs ylcan.  
 17. flore seað. þæs.  
 18. stānihte ꝥ. wuht wylgespynges on gesewen beon mihte.  
 19. ða hi þa ða broðra ꝥ. benū.  
 20. þeowes. wæteres full. ꝥ ylce wæt oð ðisne dæg callū ðyder  
 cumendū is heofonlicre gife genihtsumnesse ðenad ða bead.  
 22. man ꝥ hi mon issern.

- Page 366. 23. him mann iren geoloman. byder. þ.  
**B.** 24. tawigenne. þ. gerysne.  
 25. tíð ðæt land mid hwæte seow. côm þær nænig (p. 348). upp.  
 26. wæstmæs. furðon. hí.  
 27. gebroðor. sohton. þeaw. het. beresæd.  
 28. wén wære þte þ þære eorðan.  
 29. gecynde. oððe willa þæs upplican gyfendes þ.  
 30. wæstmæs eard ma wérere. yrnende þa him þa þæt sæd.  
 tíð to sawenne (*stroke over w*).  
 31. eallne hyht wæstm.

- C.** 23. þ hī mon. gelome. þider. þ lond.  
 24. teagenne þa þ lond þa getead wæs Ond. gerisene tíð.  
 hwæt seow.  
 25. þær.  
 26. wæstmæs. furþon. op. tíð. hine.  
 27. gebroðor. sohton. þeaw. þa het.  
 28. brengan gif wen wære þte oððe þære eorþan.  
 29. willa þæs upplican geofendes þte þæs.  
 30. yrð þær ma upyrnende wære þa him þa þ sæd.  
 31. tide. hyht wæstem.

- O.** 23. þider. þ land.  
 24. to tegenne þa þ land (a *on eras.*) þa getead. gerisene tíð.  
 25. hwæte seow. þa ne com þær. úp.  
 26. wæstmæs (as *on eras.*). furþan brordes. sumres tíð.  
 ða neosedon hine eft.  
 27. broþor 7 sohton. þeaw. het.  
 28. þte þ oððe þære (*rest wanting*).  
 29. oððe. þæs upplican gyfendes þ þæs.  
 30. yrð (y and *part of r on eras.*) þær ma upp yrnende (*yr on eras.*)  
 wære þa. þa þ sæd.  
 31. tíð (ofer to sawenne *twice written, the 1st struck through,*  
*before 2nd ofer eras. of 7*). eallne (123<sup>a</sup>). wæstm to  
 beranne he on þam ylcan.

- Ca.** 23. hwæte þider (p. 150). þ.  
 24. teagenne þa þ. getead. gerisene tíð. hwæte seow.  
 25. côm.  
 26. wæstmæs. furðon brordas. tíð ða neosodan hine eft.  
 27. broðra 7 sohton. þeaw. het. hī beresæd.  
 28. wén. þte þ ðære eorðan.  
 29. oððe willa þæs. upplican gyfendes þ.  
 30. yrð þær má úp yrnende wære. hī. þ sæd.  
 31. tíð. eallne. wæstm.

- Page 366.** 32. beranne þ he on ðam ylcan.      ða arn þ.  
**B.** 33. ða willnodon gereordesse.      7 gegearowode.      agenes  
handgewinnes.
- 
- C.** 32. beorenne.      þæm.      sew.      gearn þær.      up.  
33. genyhtsumlic.      eorð wæstm Ond.      willendan.      þæm.  
agnes gewinnes.
- 
- O.** 32. þær sona up.  
33. yrð (*y on eras. of 2, 2nd was a or e*).      willendan.      þam.  
34. gegearwade his agenes gewinnes.
- 
- Ca.** 32. beranne <sup>þs</sup> he on ða ylcan land.      sona ungenihtsumlic.  
33. ða willendan.      þā.  
34. wére.      agenes gewinnes.
- 
- Page 368.** 1. ði.      on ancorlife      drihtne þeowode.  
**B.** 2. þ mon micelne sionoð (*sic*) gesamnode.      alne.  
3. on stowe.  
4. ecgfrīðes.      sinoðe on ealdordóme foresét þære.  
5. eadegan.      theodor arcebiscop.  
6. (*p. 349*) eallra.      witena.      cirican.  
7. lindesfaronā.      mænige ærendracan.      gewritu.
- 
- C.** 1. þa.      oncorlife drihtne þeowode.  
2. gelomp þ mon micelne.      gesomnade bi ealne.  
3. in stowe.      twifyrde.      ondweard (18<sup>b</sup> ends).
- 
- O.** 1. þa.      on ancorlife drihtne þeowde (*w on eras. of d*) ða.  
2. þ mon micelne sinoð gesomnade be eallne streame on stowe.  
3. 7weardnesse ecgfrīðes þæs.  
4. þam synope on.      þære.  
5. theodo, ærcebysceop (*e of æ eras.*).      þær.      anmod<sup>r</sup>, e.  
6. eallra þara witena.      bysceope.      þære cyricean.  
7. ea.      þa monige ærendracan.      gewrito to him.
- 
- Ca.** 1. ðy he þa.      ðær on ancorlife drihtne ðeowde.  
2. gelámp þ mon.      sinoþ.      eallne streame on.  
3. ðe.      7weardnesse ecfrīðes þæs.  
4. þā sinoðe on.      þære eadegan.  
5. arceb.      þær.  
6. þæra witena.      þ.      cyricean.  
7. ea.      hi.      monige ærenddracan.      gewrito to hī.

- Page 368. 8. hi hwæðere mid nænigum þingum hine of. wícum.  
**B.** 9. mihte. nyhstan.  
 10. cynig sylf. haliga. oðre.  
 11. ferdon on þ igland. monige.  
 12. ðara gebroðra. lindesfara *éa* comon to him.  
 13. cneowu bigdon. þurh dom lifigendan drihten.  
 14. halsodon. þ þe hi hīne. fullne.  
 15. þam. digolnessum.  
 16. myd ði. ðider cóm. ðe. wære he ðeah mid ánmodū.  
 17. genydd. ða ðenunge.  
 18. bisscophādes. swiðust myd ðy.  
 19. þte. drihtnes. ða. wíte (*p. 350*) domes.  
 20. ealle ða ðing geponode. sæde ða ðe. wæron eac  
 he ða swylce cwæð toweardlice þ he bisscop.

**C. W.** 17. genydded.

- O.** 8. 7 hine hwæþere nænige þinga. wicum.  
 9. gelapian mihton þa. nyhstan.  
 10. sylfa. byscep. hine.  
 11. æfeste. liðan (*i on eras. of eo*). þ ealand. monige.  
 12. broþra. ea. him.  
 13. cneou bigdon. gutan. þurh þone lifigendan.  
 14. oð ðæt þe hie.  
 15. þam. digolnessum atugan (*tu on eras., 2nd a out of n, 2nd g out of t ?*). þam (*123<sup>b</sup>*) synope.  
 16. þa þider. þeh.  
 17. anmode willan eallra. oferswiped.  
 18. þenunge byscephades. swiþust. oferswiped.  
 19. þætte bo. sel (*i eras.*). witedomes.  
 20. eall þing. 7 sægde þa þe (*these words in margin*). wæron  
 he þa eac.

- Ca.** 8. 7 hine hwæðere nænige þinga. wīcū.  
 9. hī gelaðian mihton þa. nyhstan. forasprecena.  
 10. sylfa. biscep trūwine. hine. oðre.  
 11. rīce liðan on þ. monige.  
 12. efencomon. him.  
 13. cneowu bigdon. þone lifigendan drihten.  
 14. bædon oð ðæt hī.  
 15. þā swétan digolnessū aguton. þā sinoðe.  
 16. þa þider cóm. ðe. swyðe.  
 17. anmodre willan eallra oferswyðed 7 genered.  
 18. ða ðenunge. swyðost. oferswyðed þte.  
 19. drihtnes ðeow. hī. witedomes.  
 20. eall þa ðing. wæron he ða eac.

- Page 368. 22. þa hwæðere. halgung. forðaganum.  
**B.** 23. ðam wintra þe ðe. on. sylfan.  
 24. on eforwicceastre. on andweardnesse. ecgfrīðes.  
 25. seofon. efnecomon on.  
 26. ðam þære eadegan. ealdordóm.  
 27. þone onfangenan. ónhyrenesse ðara.  
 28. ðæt. ðe.  
 29. gehealdan. æghwæðer. gebedum ge eac mid.  
 30. halwendū maningum. ðam heofonlican.  
 31. gecigde 7 gelaðode. þte. gewunap.  
 32. (p. 351) gefultumian. he þæt ær.  
 33. dæde. þingum myd ðy fyre.

- O.** 21. forecwæð þ. bysceop.  
 22. wæs he þa hwæþere. demed. forðaga . ne (n *eras.*).  
 23. þy wintra þa þe. on þære sylfan eastorlican.  
 24. on eforwicceastre. on 7weardnesse ecgfrīpes.  
 25. seofon bysceopas. efnecomon on þam þære.  
 26. bysceop ealdordome.  
 27. þa þone onfonge . nan (n ? *eras.*) bysceophad. onhyrenesse.  
 28. frætweðe.  
 29. h<sup>e</sup>aldan. æghwæþer.  
 30. scylde (y on *eras.*). mid<sup>his</sup>. monungum. þam heofonlican.  
 31. cigde (ig on *eras.*). lapade. þ swiðust. lareo (124<sup>a</sup>)  
 was gefultumian.  
 33. dē<sup>e</sup>ðl. he on eallū þingum. fyre.

- Ca.** 21. forecū þ he towardlice t.  
 22. he ða hwæðere. demed.  
 23. þy wintre þa ðe. toward<sup>e</sup>. on. sylfan  
 eastorlican.  
 24. on eforwicceastre. on 7weardnesse ecgfrīðes.  
 25. seofon. on þā.  
 26. eadegan. t ealdordóm.  
 27. þa. onfongenā t hād. onhyrenesse ðara.  
 28. weorcū. ðe he (p. 151).  
 29. æghwæðer. singalū gebedū.  
 30. hālwendū moningū 7 larū. þā heofonlicū līfe cygde.  
 31. laðede. þ swyðost gewuniað.  
 32. gefultumian.  
 33. dæde. he on eallū þingū. ðy.

- Page 370. 1. lufe hat. gepylde mægenum. And on.  
**B.** 2. willsūnesse. gecneord 7 geornfull.  
 3. gespræce þe to. frofre bædon 7.  
 4. ðæt. haliges. gyf. þā.  
 5. úntrum gebroðrum. trumnes 7 his. fultum.  
 6. ðe. lufa ðinne god.  
 7. ylca. þu. neahstan.  
 8. clænsunge for forhæfednesse. mære simle.  
 9. gyfe inbrydnesse. ðam heofonlican apénéd (*sic*) þæs.  
 10. tacne ðonne. onsegdnesse. mæssan sang þ̅.  
 11. upp on heannesse. ahóf ac. forðgotenū tearum  
 (*p. 352*).  
 12. he drihtne.

**C. W.** 9. þæs.

- O.** 1. hat. on gepylde mægena. 7 on willsumnesse.  
 2. ge,neorð (*cross eras.*). geornfull.  
 3. gespræce þa ðe. coman (*1st o on eras.*).  
 4. on þa stowe haliges. þam.  
 5. broþrum. 7 his lare fultum.  
 6. wiste, 7. drihten.  
 7. ylca cū (*cū on eras.*). þu þinne þone nyhstan.  
 8. clænsunge (*ns on eras.*) forhæfednesse. mære. symble  
 mid þa gyfe (*y on eras.*).  
 9. þam heofonlican apened þæs (*s partly eras.*).  
 10. tacne þonne. asægdnesse. þ̅.  
 11. upp on heannesse. ahof ac.  
 12. inneweardre (*inne on eras.*).

- Ca.** 1. on gepylde mægena. 7 on willsūnesse.  
 2. gecneorð. geornfull.  
 3. eallū gespræce þa ðe. hī. coman.  
 4. on þa stowe haliges.  
 5. broðrū. trymnesse 7 his.  
 6. wiste ðone 7. se ðe cū lufa ðu pinne ðone nyhstan (*no more*).  
 8. clænsunge. mære. mid þa.  
 9. þā heofonlican. þ̅ wæs.  
 10. onsægednesse bær. þ̅.  
 11. stafne úp on heannesse ne ahóf ac forðgotenū tearū.  
 12. drihtne.



Page 370. 13. *break before* þa (*ornate* þ) gyt wæs. þ he þ biscopseld.

**B.**

- ða.  
 14. þ (*sic*) he eft his wíc geceas 7 gecyrde forðon þe ylca ingan (*sic*).  
 15. deaðdages oððe mare.  
 16. forðam þ an. soðlic lif. cweðanne. sylfa.  
 17. ylcan. manegum mannum. þære gewunelican byle-  
 wytnesse.  
 18. digolum. geoponode 7 gecyðde ða þær sweetollice æfter  
 fæce man ðæt ongytan.  
 19. mannū. þ ylce. cyððe (*no break*).  
 21. arwyrðes. ðæs nama. herebriht.  
 22. gára. lange ðam. were in wære geþeoded.  
 23. freondscypes se on ealande wæs. miclan meres þær he on  
 ancorlife lifde.  
 25. þ. gearū (*p.* 353) neosode to him 7 hine sohte fram him  
 manunge.

**O.**

13. þa. tu. þ he þ bysceopsetl swa sæt (*s in sæ on eras.*). ða.  
 14. monad þ. ealand. wic gecir . . de (*i out of o; after*  
*r eras. of 2*).  
 15. gewillnade forþon se ingan,<sup>g</sup> deaðdages oððe ma.  
 16. forþon þ an. lif to (124<sup>b</sup>). seolfa.  
 17. þa ylcan tid swylce monigum monna. his þa gewunelican.  
 18. deaglum. hwæðere æfter.  
 19. sweetollice on<sup>y</sup>ge,tan. sumum monnum. þonne. ylce.  
 20. cyððe (*no break*).  
 21. arwyrðes. hereberht.  
 22. in wære.  
 23. freondscipes se in. miclan.  
 24. ðæ þe þa. <sup>t</sup>deorwen,an. in ancorlife.  
 25. syndrium gearum. neosedē.

**Ca.**

13. Ða. géar þ he þ.  
 14. godcundlice monad. wic gecyrde.  
 15. deaðdages oððe má. þ.  
 16. soðlice. seolfa.  
 17. ylcan. his ða gewunelican bilehwitnesse digelū.  
 18. openode. hwæðere.  
 19. sweetolice ongytan. þonū þ ylce onwreah openlice 7 cyðð  
 (*no break*).  
 21. arwurðes. hereberht.  
 22. þā. godes were in treowðe.  
 23. freondscipes se in. myclan.  
 24. ðam þe. streames in ancorlife wæs wæs his.  
 25. þ. syndrigū. neosode.

Page 370. 26. hælo.            Ða gehyrde he þ.  
**B.**    27. þære.            þa cóm.            þeaw.  
       28. þæder.            þ.            trymnessum.  
       29. ðam.            má 7 swiðor.            hi.            betweoh.  
       30. betweonum.  
       31. heofonlican.            biseop betweonan.            þu.

C. W. 26. hælo.

O. 26. him mo. nunge (*after o eras. of n; last n out of m; so orig.*  
           monnum).                   pa.  
 27. þære.                   pa.                   swa swa his þeaw.  
 28. ðider.                   þæt.                   halwendū trymenesse.  
 29. þæm uplican.                   . ma 7 ma onberned (*before 1st ma eras. of 7,*  
           *then a on eras.*).                   pa betwe<sup>o</sup>,h (e out of i).  
 30. fædora (æ on eras.) life.                   beadowig sæncton (*a in æ out of c*).  
 31. heofenlican.                   pa cw<sup>æ</sup>,ð.                   betwe<sup>o</sup>,h (e out of i).                   þu.

<b>Ca.</b>	26. frō.	écere.	þ.	þ.		
	27. þære.	þa.	swa swa.	þeaw.		
	28. hī.	þ.	halwendū trymenesse.	þā.	lustū.	
	29. hi.	between hī.				
	30. life.	hī.	beadowig.			
	31. heofonlican.	cw se þ between gemune þu broþer.				

Page 372. 1. herebriht þ þu me fríne.  
**B.** 2. þearfe. æfter ðon. nú té (*sic*) cyrrað 7 togane beoð.  
 3. wit uncer naðor oþerne on ðisse worulde.

C. W. I. frugne.

O.

1.	hereberht	<sup>te</sup> þ. (a <i>eras.</i> , cross added).	mec frine (c after- thought).
2.	þu.	þearfe (125 <sup>a</sup> ).	forþon þe æfter þon þe. <sub>n</sub> betweoh unc togogene (go on <i>eras.</i> ).
3.	þæt in þysse (y on <i>eras.</i> ) worolde,	lichā	licum.

**Ca.** 1. herebyrht.                      þu nu me frinne.                      sprece.  
2. forðon æft þon.                      betweoh únc togongenne.  
3. þ in ðysse weorulde lichomlicū éagū.

- Page 372. 4. licumlicum.      þte.  
**B.** 5. þa ðas.  
 6. þa feoll.      micelre geornfullnesse geomrunge.      (*p. 354*) geat.  
 7. sarlice.      ðus.      halsie.  
 8. þ.      me.      þ.      si.      pines getrywan.  
 9. And ic.      uppican.      arfæstnesse 7 ðone god.      wyt.  
 10. þeowdon þ.      eac swylce.      heofonum.  
 11. beran hys gyfe ðær.      tó scawigenne.  
 12. þ.      tilode to lifigenne to pines willan tilode hraðe (*rest wanting*).  
 14. þa aðene.      biscoc (*sic*).      on.

**C. W.** 12. teolade.

- O.** 4. wat þætte.      tolýsnesse (*y on eras.*).  
 5. neh ða he ða þas.  
 6. þa.      micelre geomrunge.      geat 7 sarlice.  
 7. cwæð ic þe healsige.      þone.  
 8. dryhten þæt þu me.      pines getreowan geþoftan 7.  
 9. þætte.      þe wyt to þeowdon *in margin in another hand*.  
 10. þ (*out of þe*).      eac swylce s. omod (*e eras., 2nd o on eras.*)  
     moten to heofonū.  
 11. be . ran (*o eras.*).      gyfe.      tó geseonne.      sceawienne forþon.  
 12. þæt.      t<sup>i</sup>olade (*next 2 words written twice, 2nd set struck through*) pines mūpes beb. ode (*eras. of e or i*).      ... swa  
     (*3 eras.*).  
 13. fore.      fore tyddernesne (*y on eras. of i?*) agyl<sup>1</sup>te ic þæt efenlice  
     tó pines pines (*1st struck through*).  
 14. t<sup>i</sup>olade.      geb. tenne (*i eras.*) þáá þenede.

- Ca.** 4. þte.      tolýsnesse.  
 5. swyðe.      ða he ða (*p. 152*) þas.  
 6. feoll.      fotū.      micelre geomrunge.  
 7. wéop.      cw.  
 8. driht þ.      me.      forlæte.      þ ðu si.      pines.  
 9. 7.      ða uppican.      þte þā gode ðe.  
 10. þeowdon þ.      eac swylce.      heofonū beran.  
 11. ðær to seonne.      sceawianne.      wást þ.  
 12. tilode.      pines mūpes.  
 13. tyddernesne.      þ efenlice to dóme.  
 14. tilade.      gebétenne.      áþenede se b.

- Page 372. 15. on. þ. fram.  
**B.** 16. drihtne tiðā. þe. 7 þa cwæð. min.  
 17. 7 ne wille þu wepan ac. forþon. upplice.  
 18. þte wyt.  
 19. þæs gehates 7 þæs. æfterfyllgenda cyme þara.  
 20. þa hi. (*p. 355*) h<sup>i</sup>m togane wæron.  
 21. hī. þ licumlicum eagum ne gesawon.  
 22. on anum. þy ylcan þ. þy.  
 23. hi wæron begen. lichaman útgangende.  
 24. betwyh him. geþeodde wæron. mid þam.  
 25. engelicum þenungū ætgædere. ðam heofonlican rice.

- C. W.** 16. tiþad.  
 20. wisena gesohte **S.**  
 22. 7 ðy ilcan.

- O.** 15. him. wæs on. þæt<sup>t</sup>,e. from.  
 16. tygðe. þe. 7. min.  
 17. 7 ne wil<sup>i</sup>e þu wepan ac gef<sup>i</sup>oh (*dividing stroke after þu*). blissa  
 forþon.  
 18. forgef (*125<sup>b</sup>*) þæt wyt be<sup>d</sup>.  
 19. þæs gehates 7 þæs. æfterfylgenda. þara.  
 20. forþon þa. betweoh (*eo on eras.*). togange . ne (*n eras.*)  
 wæron þ hie.  
 21. þ licum licum licum (*the 2nd struck through and i in it eras.*)  
<sup>hi</sup>  
 eagum, ne.  
 22. þy ylcan þ is þy preoteogeþan.  
<sup>de</sup>  
 23. lichaman utgangen, 7 (*last n later but same hand*).  
 24. betwyh. gesyhþe geþeodde wæron 7 mid.  
 25. þenunge ætgædere to þam heofonlican.

- Ca.** 15. gebæd. on. þte.  
 16. drihtne tyðe. þe. 7 cū. aris min.  
 17. 7 ne wylle þu wēpan ac. blissa. upplice arfæstnesse.  
 18. þ. bædon.  
 19. gehates 7 þæs. æftfyligendæ becóm 7 þara.  
 20. getrymde. þa hi betwih hī togangen wæron þ hi.  
 21. þ lichomlicū eagū hi ne gesáwon.  
 22. ane dæge þ is. preoteogeðan. Kalendarū apreliū.  
 23. hi. utgangende.  
 24. geþeodde. mid.  
 25. engelian þenunge. þā heofonlican.

- Page 372. 26. herebriht wæs mid. úntrumnesse. swenced.  
**B.** 27. is þæs to gelyfanne þ̅ þ̅. stihtunge.  
 28. gedón ðære. arfæstnesse. læsse 7 hwon licor hæfde.  
 29. fram þam. cuðbrihte þ̅ þ̅.  
 30. sar þære langan úntrumnesse þ̅ he.  
 31. geefnad. þære gyfe. þingeres. hé.  
 32. áne. þa ylcan. him. lichaman gangende.  
 33. þonne eac swylce mid. him on úngelicum. écan  
 eadignesne (*p.* 356).  
 34. onfangen.

- O.** 26. ær. singale untrumnesse .... (4 *eras.*). swenced.  
 27. þ̅ to gelyfanne þ̅ þ̅. stihtunge<sup>ge</sup> don.  
 28. arfæstnesse þætte. læs 7 won hæfde hæfde (1st *struck through*).  
 29. fram þam eadigan (a *in am out of original æ*) cuðbyrhte þæt þ̅.  
 30. geclænsade þ̅ sar þære langan untrumnesse þ̅.  
 31. geefenlica. gyfe. þingeres þ̅. on are tide.  
 32. on þa ylcan. lichaman gangende.  
 33. þonne eac. nalæs on. setle.  
 34. geearnade.

- Ca.** 26. herebryht. ær. singale untrūnesse. swenced.  
 27. þ̅. gelyfanne þ̅ þ̅. stihtunge gedón.  
 28. arfæstnesse. læs 7 hwón.  
 29. frō þā eadigan cuðberhte þ̅ þ̅.  
 30. geclænsade. langan untrūnesse þ̅ hi.  
 31. geefenlico wæron. ða. þingeres þ̅. on anre tide  
 7 on þa ylcan. gangende.  
 33. eac. nalæs on ungelicū setle.

- Page 374. 1. arweorða. cuðbriht on. þam iglande.  
**B.** 2. þa gebroðor. þ̅ he þ̅ he þær eac bebyrged.

- C. W.** 1. farne.

- O.** 1. arwyrða. on farene þam ealande.  
 2. (126<sup>a</sup>) wæs þa broþra. þær.

- Ca.** 1. arwurða. cuðberht on fagene þam ealande.  
 2. swyðe. broðra. þ̅.

Page 374.	3.	ðær.	micle tíð.	fore drihtne.	7.
<b>B.</b>	4.	hwæþere.	þ.	þ.	
	5.	geþafode þ.	lic.	tó lindesfarona éa 7.	on.
	6.	cyricean geset.	þ.	wæs þær þa heold ðære.	
	7.	án gear willferð.		arweorða bisscop oð þ þær biscop.	
	8.	se for cuðbrihte.			
	9.	æfter þon þ.	eadbryht.		
	10.	on wísdóme.	gewrita.	on.	
	11.	gehyldes heofonlicra.	7.	on.	ælmesdædum.

<b>C.</b>	3.	19 <sup>a</sup> begins þær he; only a few letters gone.	micle tíð.
		drihtne compode.	
	4.	hwæþere.	nihstan þ.
	5.	geþafode þ his lichoman.	benúm oferswiped þ.
	6.	ciricean.	þa þ þa.
	7.	ciricean bisceophád.	gear. arwyrþa bisceop of þ.
		se . . . . . coren.	
	8.	cuðberht <sub>Λ</sub> (mark below t, perhaps modern, e above line now gone) to bisceope . . . . god wæs (missing words interlined in modern hand mostly gone).	
	10.	wisdome.	gewreota ond eac swilce somed in gehealde heofonlicra.
	11.	swiþust.	

<b>O.</b>	3.	be,riged . . (2 eras.).	micle tíð fore drihtne compade 7 hwæþere.
	4.	nyhstan þ.	þ.
	5.	geþafode þ his lic . . (eras. of he or ha) mon.	7 þær on cyricean.
	6.	wæs þa þ þa.	
	7.	cyricean bysceophad.	gear willferð. bysceop oð þ.
	8.	bysceop.	for cuðbyrhte gehalgad.
	9.	ða.	æfter. þ. bysceope gehalgad.
	10.	on wísdome.	gewrita.
	11.	gehyldes heofonlicra.	7 swiþust on.

<b>Ca.</b>	3.	bebyriged.	ðær.	micle tíð.	drihtne.	7 hwæðere.
	4.	nehstan þ.	benū.	þ.		
	5.	geþafode þ his lic wæs gelæded.			éa 7 ðær on cyricean	
		geseted ða þ ða.				
	6.	ða.				
	7.	cyricean b hād.	willferð.		arwurða b oððæt sū b.	
	8.	se ðe for cuðbyrhte gehalgad.				
	9.	ða.	ðon þ.	b.		
	10.	on wísdome.	gewrita.		on gehyldes heofonlicra.	
	11.	7 swyðost on weorcū.				



Page 374. 12. mære. þ. æghwylce eare æfter moyses.

- B.** 13. þ an feðerfota neata ac (p. 356). eallra. appla.  
 14. þone. ælmessan. þearfendum.  
 15. þA (*but þ only sketched and not completed except at bottom*).  
 wolde þ openlicor ætywan. arfæstnes on.  
 16. miclum. drihtnes ðegn cuðbrehht æfter his deape lifde þæs  
 his lif ær ðon deaðe lifde þæs his ær ðon deape mid.  
 18. tacnum heofonlicra wundra geponode. ætywde wæron.  
 endlufon gear. þe.  
 19. þte. on þæra gebroðra mōd þ hi.  
 20. woldon. geniman upp of eorðan. tealdon him 7.

- C.** 12. þ. æghwilce. æfter moyses æ.  
 13. þ an feoþorfotra neatna. swilce eac.  
 14. þone teoþan. þearfum sellan.  
 15. *begins* WOLde þa. sio. arfæstnesse.  
 16. miclum. drihtnes. cupberht. æfter.  
 17. þæs his lif ær þæm. healicum tacnungum heofonlicra.  
 18. æteowde þa. endleste gear. þe.  
 19. þte. onsende. þara gebroðra. hie.  
 20. woldon his ban geniman. of eorþan adon.

- O.** 12. þ. æghwylce. æfter moyses. nalæs.  
 13. þ an feowerfottra nytena. eallra.  
 14. þone teoþan. þearfum syllan : wolde (*eras. of vertical stroke*).  
 15. *begins* Wolde þa. ætywan. arfæstnesse on.  
 16. miclum. æfter. lifde, ær (*marks of erasure above lifde*).  
 17. þam. tacnum heofonlicra.  
 18. openade 7 ætywde þa. ymbe endleofan gear. þe.  
 19. bebyriged. þæt. onsende (*iste on eras.*) on þara broþra. hi.  
 20. (126<sup>b</sup>) geniman 7 up of eorþan adon. hi.

- Ca.** 12. weorð (p. 153). þte. æghwylce. moyses. nalæs þ an  
 feowerfottra nytena.  
 13. swylce eallra.  
 14. þon teðan. ælmessu þearfū syllan wolde.  
 15. þa. ætywan. arfæstnysse on.  
 16. drihtnes wér cupbryht. lifede.  
 17. lif. þā. healicū tácnū heofonlicra.  
 18. ópenode 7 ætywde. endleofan gear ðæs.  
 19. bebyriged. þ. on þara. mōd þ hi.  
 20. geniman 7 upp of eorðan. hi.

Page 374. 21. fornunen. lichama þy.

- B.** 22. þ hi. niwe.  
 23. on þære ylcan. mid gedeflicre arwurðnesse.  
 24. gesetten (*sic*) 7 ge(*p.* 358)staplian.  
 25. sædon hi þ 7 cwædon eadbryhte. byscope.  
 26. þ licode. hyt. he heora geþeahhte.  
 27. þæt hi ðæt. gemynddæg 7.  
 28. forðfor wære þa hi swa dydon þ hi ontyndon.  
 29. lichaman. o, wallhne.  
 30. gyt lyfde. bigendlic. ðam geþeodnessum his lima.

- C.** 21. þ hi . . oper. þy þeawe. monna. fornunen.  
 22. Ond. þ. ban in niwe ciste gedon Ond.  
 23. þære. eorþan. arweorðnesse gesettan 7 gestapelian.  
 25. sædon hie þ. cypdon eadberhte. bisceope. hī.  
 26. þ licade. gif. þa gefafode (19<sup>b</sup> complete).  
 27. he heora geþeahhte Ond he het þ hie dydon þy.  
 28. wære 7 his forðfor wære Ond. dydon Ond.  
 29. gemetton gesundne.  
 30. gita. Ond. þam geþeodnessum his lipa.

- O.** 21. oper lichama þy þeawe. manna lichama fornuū wære  
 (lichama *struck through*).  
 22. worden 7 þ hi. ban on niwe.  
 23. <sup>ge</sup>don 7 on þære ylcan. mid <sup>da</sup>ge, fendlicre arwyrðnesse <sup>n</sup>gesetta  
 (*a on eras.*) 7 gestapolian.  
 25. ða sædon hi þ. byscope.  
 26. þ licade. leofre. þa gefafode, <sup>he</sup>heora geþeahhte 7 he.  
 27. þ hie. þy.  
 28. wære (*struck through*). forðfore wære 7 hi. byrigenne.  
 29. eall<sup>n</sup>e. lichaman <sup>t</sup>gemet, on <sup>e</sup>onw, alhne (*o on eras., h on eras.*).  
 30. bygendlic on þam geþeodnessū his lipa.

- Ca.** 21. þy. fornunen wære.  
 22. dūste. þ hi woldan.  
 23. on þære ylcan. mid gedafenlicre árwurðnesse gesettan.  
 24. gestaðolian.  
 25. ða sendon hi þ. þ þ hī þ licode.  
 26. leofre. þa. he heora geþeahhte.  
 27. 7 he hét þ hie þ.  
 28. forðfore 7 hi. byrigenne.  
 29. onweallhne.  
 30. ða gýt. bygendlic on þā geðeodnessū his liða.

- Page 376. 1. *þ.* micle. men. deadum.  
**B.** 2. *þa hrægl þe he.* gewered. *þ.*  
 3. *án hi ungewenmede.* ac. swa hwite (*a out of h and hw on eras.*).  
 4. niwe wundorlice ætywdon. *þy ylcan.*  
 5. *ða þ gesawon þa gebroðor.* hi.  
 6. geworden. *þa efeston to þam bisceope him to cyþanne 7 to.* *þa þing.*  
 7. *þe hi ðar.* *ða ænlypig.* on syndrige.  
 8. (*p. 359*) fram *þære.* æghwanon. sæs. útan.  
 9. on *þysse.* symle. *þa.* *þæs.*

- C.** 1. *þ.* micle. men. deadum.  
 2. Swilce eác eall *þa hrægl þam þe.* gegearwed. nalæs *þ an þ.*  
 3. wære ac swilce eác. hwit.  
 4. niwe wundorlice æteowdon. *þy.* mid gegired.  
 5. *þa þ þa þa gebroþor.* hy swiþe.  
 6. geworden. *þa efston þam bisceope.* cyþenne 7 to. *þa þing.*  
 7. *þe hy þær.* ænlypig áwunode.  
 8. *þære ciricean sio.* æghwonan. *ypum.*  
 9. begyrded. þisse. on *þa tid þæs.*

- O.** 1. *þ.* micle. splæpendum (*sic*) men. deadum.  
 2. eall *þa.* *þa . þe (1 eras.).* nalæs *þ an þ.*  
 3. *hi (i on eras.).* wære, ac. hwit.  
 4. niwe wundurlice ætywdon. *þy ylcan.* gegearwad.  
 5. *ða ðæt ða ða broþor.*  
 6. gewordenne. *þa efeston (both e's out of æ) þam bysceope.*  
*cyþanne 7 to.* *þa þing þe hi þær gemet, on.*  
 7. anlypi awunode on syndrige.  
 8. fram *þære (127<sup>a</sup>) cyricean.* æghwanan. sæs *ypum.*  
 9. begyrded on *þysse.* symble. *þa tid þæs.*

- Ca.** 1. *þ.* micle gelícra slæpendū men þonn.  
 2. eall. hrægel. míd gegearwod. nalæs *þ án þ hi.*  
 3. ac.  
 4. níwe wundorlice ætywdon. *ylcan.* gegearwod.  
 5. *ða þ þa ; ða (stop as shown).* hi swyðe.  
 6. gewordenne. *þa efeston þā ð.* þing.  
 7. *hi þær.* *ða anlypi awunode on syndrige.*  
 8. frā. cyricean. æghwanon. sæs *ýþū.*  
 9. begyrded on *þysse.* symle. *þæs.*

Page 376. 10. fæstenes. castrum 7 eft þ feowertiglicæ fæsten (*after*

- B.** -licæ *eras. of f*). gebrydtime on.  
 11. micelre. on micelre willsumnesse. on.  
 12. gegote swa his gewuna wæs on þære.  
 13. cuðbriht. þon. farene þ.  
 14. fæc on dygolnesse drihtne. hi þider.  
 15. þam bisceope þara. dæl ðe. lichama myd.  
 16. ðære gyfe þancweorðlice.  
 17. 7. wundorlicre lufan.  
 18. he. hi þa gyta. lichaman.

- C.** 10. fæstenes. easton Ond. þ. gebyrddæge.  
 11. micelre. Ond. micelre wynsumnesse 7 his tearas  
 gewunlice wæs.  
 12. þære. eac swilce. arwyrþa. his.  
 13. cupberht. þon. þ ealond.  
 14. drihtne comþade. þider eac swilce þam bisceope þæra.  
 15. dæl.  
 16. gegered. Ond þoncwyþlice onfeng Ond. wundur.  
 17. g hyrde 7. seolfan. wundorlicre lufan.  
 18. swa swa he þa gita þam.

- O.** 10. fæstenes. castrum. þ. gebyrddæge on micelre.  
 11. on micelre wynsumnesse gebeda 7 his tearas gewunlice wæs,  
 on þære (e wæs on þære *on eras.*, geotende *in margin*).  
 13. þon. farene þ.  
 14. on digolnesse. hi þider.  
 15. þam bysceope þara. hrægla dæl. lichama.  
 16. gegyred. þære gyfe þancwurðlice, gehyrde (*omitted words*  
*interlined; variant wundur; þa in þare marginal*).  
 17. 7. wundurlicre.  
 18. swa swa heo<sup>i</sup> þa. lichaman þas. fædor ym<sup>b</sup>, seald.

- Ca.** 10. fæstenes. castrum. þ feowærtig ær. gebyrddæge on.  
 11. forhæfednesse 7 on micelre wynsūnesse. 7 his tearas geo-  
 tende gewunolice.  
 12. on þære. arwurþa.  
 13. cuðbyrht. farene þ ealond. sū.  
 14. on digolnesse drihtne. hi ðider.  
 15. þā ð þara hrægela.  
 16. ðære. ðancwurðlice.  
 17. 7. hrægel. wundorlicre lufan.  
 18. swa swa heo þa gyta. þā. ðæs.

- Page 376.** 19. wære 7 þus cwæp gegyrwað þone lichaman. niwum.  
**B.** 20. hrægle for þam ic þ̅ cuðlice.  
 21. þ̅te.  
 22. (p. 360) naht. æmtig wunað seo þe. micelre gyfe  
 heofonlices wundres.  
 23. And. him drihten forgyfeð se is ord. eallra eadigra  
 þæt. on þære.  
 25. hine restan môte. þas. monige.  
 26. manegum. micelre inbrydnesse his.  
 27. gebroðor.

- C.** 19. þus. gegerewað þone lichio (20<sup>a</sup> complete) man. niwum  
 hræglum Ond gegerelan for þeossum þe. þær.  
 20. Ond. þa ceste.  
 21. him. forþon. þ̅. wat þ̅te sio.  
 22. naht longe æmetig awunað sio. micle. heofonlices  
 wuldres.  
 23. Ond. swipe. þe him drihten.  
 24. ordfruma Ond sellend. eadignesse. þ̅. þære.  
 25. þa se bisceop þas. pisses.  
 26. monigum. Ond. Ond swilcre eac.  
 27. forhtindre. þa. þa gebroþor.

- O.** 19. þus. gegyrwað þone lichaman. niwum hræglum 7  
 gegyrelan (y on eras.) for þyssum þe.  
 20. þær ón naman. on þa.  
 21. him gegearwedon forðon. þ̅. wat.  
 22. æmtig awunað. micle gyfe heofonlices wuldres gehalgad.  
 23. 7. him dryhten.  
 24. ordfruma. eallra eadignesse forgyfeð þ̅. on þære.  
 25. þa he þa se bysceop þas word (s wor on eras.), . monigum (1 eras.,  
 omitted words interlined; variant pyses).  
 26. micelre onbryrdnesse.  
 27. (127<sup>b</sup>) forhtindre. þa dydon þa broþor swa swa.

- Ca.** 19. þus c̅w gegearwigeaþ þone. níwū hrægelū 7 gegyrlan  
 for ðyssū þe ge þærón namon.  
 20. on ða.  
 21. forðon ic þæt (p. 154).  
 22. æmtig awunað. micle. heofonlices wuldres gehalgod.  
 23. 7 se. swyðe. driht̅.  
 24. ordfruma. ealra eadignesse (sic). þ̅. on.  
 25. ða he þa se ̅ þ̅ þas. pisses.  
 26. mid nígum tearū. onbryrdnesse.  
 27. túngan. þa broðru swa swa he hét 7.

- Page 376. 28. 7. lichaman. niwum. inn ða niwan.  
**B.** 29. gedydon þa hi. ðam geworhtan. þære.  
 31. ylding. bisscop eadbriht.  
 32. grimre. þread. hefegode.
- 
- C.** 28. gegeredon mid niowe gegerelan Ond in þa niowan.  
 29. þa hie to þon. Ond. þære ciricean gesetton.  
 31. Næs þa lang þte. bisceop eadberht.  
 32. grimre adle þread Ond gestonden. sio dæghwālice weox  
 Oñd hefigade.
- 
- O.** 28. 7 þone lichaman. niwan gegyrelan 7 on þa niwan.  
 29. gedydon þa hi to þon. þære cyricean gesetton.  
 31. ylding (i *by eras. out of e*?, g *squeezed*) þæt. byscep.  
 32. grimre. þread 7 gestonden. hefegade.
- 
- Ca.** 28. niwan gegyrelan 7 on þa niwan.  
 29. þa hi to þan. þære cyricean gesetton.  
 31. ylding þ. ð eadbyrht.  
 32. grimre. gestonden. hefegade.
- 
- Page 378. 1. nales æfter. fæce to drihtne.  
**B.** 2. is þy. þæs lichaman ða gebroðor.  
 3. settende. þa byr(p. 361)genne. þæs gebletsodan.  
 cuðbrihtes 7 þa.  
 4. þa. setton in ðære hi gestapelodon. ūngebrosnendlican.
- 
- C.** 1. nales æfter miclum. eác swilce to<sup>d y</sup>r,htne gefor (*modern*?).  
 2. þæs. gebropor.  
 3. gesetende in þa. þæs gebletsodon. cuðberhtes Ond.  
 4. þa. þa. gestapeledon.
- 
- O.** 1. nalæs æfter.  
 2. þæs lichaman þa broþor.  
 3. on þa byrigenne þæs gebletsodon. cuðbyrhtes.  
 4. þa. on þa hi gestapoladon.
- 
- Ca.** 1. nalæs. fæce swylce to drihtne.  
 2. broðru.  
 3. on þa byrigenne þæs gebletsodan. cuðberhtes and.  
 4. þa. on þa hi gestaðelodan. ungebrosnendlican  
 limo ðæs þæs ylcan.



- Page 378. 5. limu. ylcan. on þære.  
**B.** 6. heofonlico. úntrumra.  
 7. þa. gemynd awríton on.  
 8. bec cuðbrihtes. ac on þíssum stære. sculon.  
 9. an tó ætycan. niwan.  
 10. æs (*space*). on þam ylcan. sum gebroðor. þæs nama.  
 11. ár þegn. þe.  
 12. sohton (n *out of* h). þ. þa gyta lyfigende.  
 13. writ. fram.  
 14. þam gebroðrum. fram eallum. cumū (*p.* 362). þ.

- C.** 5. limo. þære. eac swilce oft.  
 6. hiofonlico. Ond. tacn untrūra in cypnesse.  
 7. geearnunge þa. fore.  
 8. þære bec cuþberhtes. þissum. sculun.  
 9. á to æ<sup>a</sup> e, can þe us ġlomp. niowan gehyrdon (20<sup>b</sup> *complete*).  
 10. þæm. sum broþor þæs nama.  
 11. longe tid. arþegn þara þe þ.  
 12. Ond cwæþ þ he þa gita.  
 13. Ond cypnesse from eallum.  
 14. þæm gebroðrum Ond from. þæm cumū. þ.

- O.** 5. limo. ylcan. on þære.  
 6. heofonlico. tacon. on.  
 7. geearnunge þa sumu. fore. on.  
 8. þære. cuðbyrhtes lyfes. on þyssum urum. we  
 sculun an toætycan (*dividing line after we*).  
 9. niwan.  
 10. on þam ylcan. sum broþor þæs nama.  
 11. beadopeng. tid. arpeng. þe þ.  
 12. cū þ he þa. lifigende.  
 13. set, hæfde (128<sup>a</sup>). cyððnesse fram.  
 14. þam broþrum 7 fram eallum. cumum. þ.

- Ca.** 5. on þære stowe swylce.  
 6. heofonlico. untrūra on.  
 7. begra gemynde synd eac ða awriten on þære bec.  
 8. ac ðyssū urū. sculon an toætycean ðe.  
 9. ġelamp nu niwan 7 we þ eac swa gehyrdon.  
 10. Wæs on þā ylcan. þæs nama.  
 11. beadoðeng. arpeng. ðara þe þ.  
 12. cū þ. gyta lifigende.  
 13. ðis. frā eallū þa broðrū.  
 14. frā. þā cumū ðe þ mynst.

- Page 378. 15. micelre. wer on þære.  
**B.** 16. þenunge eaðmodlice underþeoded. heofonlicre mede.  
 17. þa. þ.  
 18. þam ðe. on. wæs wolde þa on sæ.  
 19. þa he. sæmnunga.  
 20. þam siðfate. hefigere adle. gestanden.  
 21. þ. lang.  
 22. *begins þa gefelde (7 þa to wæs omitted).*  
 23. healfne his lichaman fram þam heafde. ða fet. þære adle.

- C.** 15. micelre. Ond.  
 16. þenunge eaðmodlice underþeoded. heofonlicra meda.  
 17. þa. þæs broþor. þ. reowan 7 hís.  
 18. þæm þe. sæ. Ond.  
 19. þa he þa. wearþ.  
 20. middum. adle. Ond.  
 21. þ. feol on eorþan Ond.  
 22. 7 þa æt *to wæs omitted.*  
 23. dæl from þæm. oþ. fet. mid þære adle.

- O.** 15. arfæstness 7 æfestnesse wer (ness 7 æfest *in margin*).  
 16. þenunge eaðmodlice underþeoded fore. heofonlicra meda.  
 17. þa. broþor. þ. <sup>reo</sup>his, w. an (i *eras*).  
 18. þa. (*eras. of m*) þe he on. <sup>u</sup>b, re. on sæ wacsan (*acs on eras., of which last part was c*).  
 19. feorm, an þa he þa. <sup>r</sup>wea, ð.  
 20. þam syðfæte. adle gehrinæn (*a of æ eras*).  
 21. þ. lang.  
 22. nyhstan he aras þa he þa. gefe. <sup>e</sup>ld, (o *eras*).  
 23. lichaman healfne dæl. fram þam. ða fet. mid, <sup>þa</sup>adle geslegenne.

- Ca.** 15. arfæstnesse 7 æfæstnesse wer.  
 16. ðenunge eaðmodlice underþeoded. heofonlicra méda.  
 17. þa. ðés broðer. þ. <sup>his</sup>reowan 7 hwitlas þa ðe.  
 18. on. on. wacsan.  
 19. þa. hám.  
 20. middū þā. adle.  
 21. þ. hréas. lang.  
 22. nyhstan he arás þa he ða. gefeld.  
 23. dæl frā þā. ða. ða.

Page 378. 24. geslegenne. paralis. <sup>is</sup>.

- B.** 25. cricce hine gewreðede 7 ham becóm.  
 26. þa weox seo sticcemælum. sona þære ylcan nihte.  
 27. hefigere. þte dæg cóm þ (p. 363). úneaðe.  
 28. arisa (*sic*) mihte oððe gán þa he ða wæs mid.  
 29. wæs gewæced. nytte gepohte.  
 30. þ. swylcum. becumán.

- C.** 24. geslegen beon þa. paralysis we cweþað.  
 25. Ond. cricce hine awreþende hā.  
 26. sio. þære.  
 27. þte þa. com þ he sona þurh.  
 28. selfne oððe arisan oððe gongan<sup>ne</sup> meahhte þa he þa (*ne modern ?*).  
 29. wæced 7 swenced. in.  
 30. þ. swilce gemette. meahhte to ciricean becumán Ond.

- O.** 24. cwæþap lyftadle (*e eras.*).  
 25. cricce. awreþende.  
 26. sona þære ylcan nihte.  
 27. þte þa. þæt he na þurh.  
 28. oþþe arisan oþþe gangan. þa he þa wæs mid þa.  
 29. wæced 7 swenced ða. in. swa he (128<sup>b</sup>).  
 30. cyricean becumán.

- Ca.** 24. beon. grécas. paralysis we cweðað.  
 25. ðy. awreði,ende (*above i eras. of g*) hám becóm.  
 26. sticcemælu<sup>ða</sup>. sona þære ylcan nihte.  
 27. þte, dæg cóm þ he na ðurh.  
 28. oððe arisan oððe gangan. þa he ða wæs mid ða.  
 29. wæced 7 swenced (*p. 155*) ða. in.  
 30. þ he wolde. tó cyricean becumán.

Page 380. 1. arweorðan. bigan.

- B.** 2. eaðmodlice. ða upplan. biddan þ. fram.

- C.** 1. arwyrþan. cupberhtes Ond. cneowa bigean.  
 2. eaðmodlice þa upplan. biddan þ he oððe fram þære.

- O.** 1. byrigenn<sup>e</sup> (nn *on eras.*). arwyrðan. cuðbyrhtes.  
 cneowu bigan.  
 2. eaðmodlice. upplan. biddan þ he oððe fram þære.

- Ca.** 1. byrigenne ðæs arwurðan. cupberhtes. cneowu bigean.  
 2. upplan arfaestnysse biddan þ he oððe frā.

Page 380. 3. gyf hym selre. þ oððe. þære.

**B.**

4. ðære. clænsod.  
 5. þæt he þ sár. smyltum móde.  
 6. 7 ða dyde swa swa. móde gehogode.  
 7. limum. cricce gewreðede 7 eode to cyrican.  
 8. on. lichaman. godan.  
 9. arfæstre inngehigde. drihten. þ he him. ár(*p. 364*)fæst.  
 10. wære. þa betweoh. his béne.  
 11. þ. hwon slep þa. sylfa æfter sæde.  
 12. micel hand. on ðam.

**C.**

3. him þ selre wære oððe.  
 4. foreseonesse. þa. clæs(21<sup>a</sup> *some letters gone*)nad.  
 5. þ he þ sar meahhte geþyldelice.  
 6. swa swa he on. gehogod hæfde Ond. þa.  
 7. leomo. cricce wreþende in ciricean eode Ond he ne wæs.  
 8. sprecende (*dot under p*). Ond.  
 9. arfæstre ingehyde . . rh. drihten. þ.  
 10. arfæst Ond. gebed.  
 11. þ he hwon ónslep þa. æfter sæde.  
 12. micel. Ond. þæm. þe . . . dl 7 þ sar on.

**O.**

3. him þ selre wære oððe.  
 4. foreseonesse. þa. clænsad (*ns on eras.*).  
 5. þ he þ sar. geþyldelice. smylte.  
 6. ða. swa swa, on. gehogod hæfde. þa.  
 7. limo. cricce wreþ<sup>i</sup>ende on cyricean eode 7 hi, (*i out of e ?*).  
 8. on. lichaman. arfæstre.  
 9. ingehyde (*i on eras. of o*).  
 10. arfæst 7 mi<sup>l</sup>de. 7. betwyh his gebed.  
 11. þ he hwon onslæpte þa. he swa he. æfter<sup>þ on</sup> sæde.  
 12. hand. heafud. on þam dæle þe seo adl 7 þ sar.

**Ca.**

3. genéred wære. hī þ selre wære oððe.  
 4. foreseonesse.  
 5. þ he þ sár. geðyldelice. smylte.  
 6. ða. swa swa. gehogod hæfde.  
 7. limo. cricce wreðiende on cyricean eode 7 him.  
 8. on. ðæs.  
 9. arfæstre ingehyde. fultū. driht. þ.  
 10. hī arfæst. 7. betwyh. gebed.  
 11. þ. hwón onslæpte þa. he swa he. æft<sup>þ on</sup> þon sæde.  
 12. hand 7 brád. heafud. on þā dæle ðe seo adl 7 þ sár on.

- Page 380.** 13. seo adl 7 ðæt sár. ylcan gehrinennesse.  
**B.** 14. lichaman þe he. gehefegod. 7 sticcemælum.  
 15. þam wæs 7.  
 16. þa ðis þus. þæs þe. þa aras.  
 17. hál. Ond for. drehtne þanc.  
 18. þam halgan his fultumes. þ.  
 19. þam gebroðrum. sæde. hyne.  
 20. 7 hi. þa ealle blissedon 7 gefægnedon (*after* hi *eras. of e*).  
 æfter þam prea py.  
 21. þenunge. hwearf. ær.

- C.** 13. Ond mid þa ilcan hrinennesse.  
 14. lichoman þe he. þa adle hefigad. Ond sticcemælum.  
 15. Ond.  
 16. þa þis þus. þæs þe he onwoc þa aras.  
 17. fore. drihtne.  
 18. secgende. Ond. fultumes gefe Ond. þ.  
 19. swilce. gebroðrum cypde Ond.  
 20. wære Ond hie ealle in þon. Ond. þære.  
 21. prea py geclæsnedra. þenunge. Ond.

- O.** 13. mid þa ylcan hrinennesse eallne.  
 14. lichaman þe. mid (1 *eras.*) þa adle (a *out of n*). gehefigad.  
 7 on sticcemælum.  
 15. þam sare 7.  
 16. þis þus. þæs þe he onwoc þa aras.  
 17. 7 he. þanc.  
 18. secgende (*ecg on eras.*). þam. fultumes. þ.  
 19. þam broþrum. (129<sup>a</sup>) 7 sæde.  
 20. wære 7 hie ealle in þæm. fag. nedon (e *eras.*). þære  
 prea py geclænsedra.  
 21. þenunge. hwearf.

- Ca.** 13. þa ylcan hrinennesse.  
 14. lichoman þe mid ða. gehefigad wæs 7 on styccemælū  
 fleondū þā sære.  
 15. æftfyligendre.  
 16. ða ðis þus. þa.  
 17. hál 7 gesúnd 7. drihtne ðanc.  
 18. ða. fultumes gife. þ.  
 19. þā broðrū. gedón wære.  
 20. hi ealle in þā. fægnedon. æft ðære ðrea py geclænsedra.  
 21. ðenunge. hwearf.

Page 380. 22. bighyldiglice. beeode.

- B.** 23. 7 swylce eac ða gerynelican 7 þa. þam þe. þone.  
 24. lichaman cuðbrihtes ær lifigende oððe (p. 365) æfter forðfóre  
 geredon 7 þa.  
 25. fram. áidledon.  
 26. on þære béc. geméteð. hwile.  
 27. hí.  
 28. NIS þ. forswigigenne þte ær þyssum þrim.  
 29. níwan. þone.  
 30. broðor geponode on þam. þis.  
 31. on ðam mynste (*sic*). be. þære. fram þære.

- C.** 22. bihygdlice. beeode.  
 23. swilce eac þa. Ond þa. þæm þe. þone  
 gehalgedan.  
 24. oððe ær lifigendne oððe.  
 25. gredon þa eac swilce. gefe. áidledon.  
 26. þære béc. Ond. gemetep.  
 27. hy rædeþ.  
 28. þ eac swilce to forswigienne þte. þrī gearū (21<sup>b</sup> complete).  
 29. Ond. niwan. þone seolfan.  
 30. broþor gecyþde. þæm. þis.  
 31. þæm. bi. þære eá. Ond frō þære.

- O.** 22. bighidilice. beeode.  
 23. swilce. þa gegyrelan 7 þa. þa . þe (1 *eras.*). þone  
 gehalgedon.  
 24. oppe ær lifigendne oppe.  
 25. gyredon (y *on eras.*) ða. hælo gyfene 7 lædde swa.  
 26. þære bec. gemeteð.  
 27. hie rædað.  
 28. þæt. for<sup>i</sup>. swig<sup>i</sup>enne (1 *eras.*) þæt. ær þrim.  
 29. wæs. niwan. þone sylfan (n *out of m*).  
 30. broþor gecyðde on þam. þis.  
 31. on þam. bi. þære þære (2nd *struck through*) ea. fram þære.

- Ca.** 22. bighyldiglice. beeode.  
 23. þa gegyrelan. hrægel pā. þone.  
 24. oððe ær lifigendne oððe æft.  
 25. frō. gifene 7 læddon.  
 26. þære bec his lífes. mæignes gemeteð.  
 27. hí.  
 28. Nis þ. nó to forswigienne þ. ðrim gearū.  
 29. niwan.  
 30. gecyðde on þam ðe. þis gedón on pā mynst.  
 31. bi. ea. fram þære.



- Page 382. 1. ea naman. þam. an abbodes anwealde.  
**B.** 2. swyðbryht. æfest.  
 3. on þam. mann þam unwlitig 7 atolice.  
 4. bræw hwyrðe 7 wende.  
 5. þæs. forwyrd tobitode tiledon.  
 6. beþinge gehælan woldon æc.  
 7. hi. mihton. þ. man. curfe.  
 8. (p. 366) þæs wyrndon for ege maran frecenese. þa.  
 9. langre tide þyllic ungescrepo wann. tobeotigendan.

- C.** 1. naman. þæm. þe in abbudes onwalde.  
 2. swiðberht. æfest.  
 3. þæm. mon þæm. unwlitig swiþe On atolic.  
 4. wyrðe. Ond.  
 5. þæs. forwyrd. tileden. Ond.  
 6. þone swile. beþenum geþwænan woldan.  
 7. meahton. þ. mon onweg.  
 8. þ. for ege maran frecernesse. þa.  
 9. broþor langre. þislicum gescrope won he þa.

- O.** 1. ea. <sup>naman</sup> þæm mynstre . . (2 eras.) on abbudes anwalde.  
 2. swyðbryht. æfest wæs on þam.  
 3. giung mon þam. swile.  
 4. wyr . de (1 eras.). <sup>wyrde</sup> dæghwæmlice. þæs.  
 5. for, (1 eras. after for) tobeotade tileden.  
 6. þo . ne (n eras.) swile. sealfū (129<sup>b</sup>). beþenum  
 geþwænan wolden.  
 7. mihton. þ hie nemon (sic). onweg.  
 8. þ. for ege maran. þa.  
 9. broþor langre. þislicum geswince bad hwonne (wince bad  
*on eras., h in left margin before wonne*) þa tobeotiendan  
 (endan *on eras.*) frecernesse.

- Ca.** 1. mynstre on abbudes anwalde.  
 2. swyðberht. æfest wæs on þā.  
 3. giung mon þā unwlitig 7 atelic.  
 4. bregh wyrde 7 wemde.  
 5. þæs. forwyrd. tiloden.  
 6. þone swile. sealfū. beðenū geþwænan.  
 7. hi ne mihton. þ. onweg.  
 8. þ. for ege maran.  
 9. langre tide þis lichōlice geswing bād hwonne þa tobeotiendan  
 frecernesse þā eagan mennisc hand (p. 156) gehælan.

- Page 382. 10. frecenesa þam eagon. hand. dæghwamlice.  
**B.** 11. þa gelamp ꝥ hine semnunga. gyfe.  
 12. þæs halegan.  
 14. forþon þa broðor. lichaman æfter manegum gearū.  
 15. ða.  
 16. genamon. dæl. reliquium ꝥ hi.  
 17. biddendum freondum. oððe ætywan. tacen þæs.  
 18. þyssa. dæl.  
 19. on þam ylcan mynstre. nama. þryðred.

- C.** 10. frecenesse þæm eagan mennisc. meahhte.  
 11. þa gelomp him.  
 12. þæs.  
 13. cuþbrehthes.  
 14. forþon þa þa broþor hi's. æfter monigum.  
 15. Ond ungebrosnadne.  
 16. hie. dæl. <sup>i</sup> reliqu ꝥ hy meahton.  
 17. biddendum freondum sellan oððe æteawan. tacn þæs.  
 18. þissa. dæl. þa tid.  
 19. þæs. þryðred. æftera.

- O.** 10. þam eagan mennisc hand. a dæghwamlice.  
 11. gelamp him sē. ninga (1 *eras*). gyfe.  
 12. þæs.  
 13. cuðbyrhtes.  
 14. forþon þa þa broþor. lichaman æfter monegum.  
 15. bebyrigednesse. ungebrosnadne.  
 16. genamon hi. dæl. hī to reliquium ꝥ hi.  
 17. biddendum freondum. oððe ætywan on. þæs.  
 18. þisra. dæl on þa tid. hine.  
 19. ylcan. þæs nama. ðryþred.

- Ca.** 10. dæghwālice.  
 11. gelamp hit semninga. <sup>i</sup> gyfe.  
 12. reliqas þæs.  
 13. cuðberhtes gehæled forðon þa þa broðru.  
 14. monigū gearū.  
 15. bebyrigednesse. ungebrosnadne.  
 16. genamon hi. hī. ꝥ hi.  
 17. oððe ætywan on tácon þæs.  
 18. ðisra. dæl on þa. hine. sū.  
 19. ylcan. þæs nama. ðryðred. æft.

- Page 382. 20. þæs ylcan. abbod. dæge (*p. 367*). þa.  
**B.** 21. gangende. þ he heora his biddendum frynd sumne dæl  
 sealde.  
 22. Ða gelamp þ. ylca geonga mann.  
 23. úntrum. þære ylcan. wæs anweald.  
 24. þa. þone. ðe.  
 25. frynd. þa. ðam. menn. het þ.  
 26. on. hi gesette þa he ðam feaxe.  
 27. mid . . (2 *eras.*). inbrydnesse manoð (*cross erased partly*).  
 28. þ. bræwe. sum. þone ungehwæran.

- C.** 20. þæs. abbod þa. dæge. þa ciricean.  
 21. Ond þa. ontynde þara (22<sup>a</sup> *complete*). hiora.  
 22. biddendum sealde.  
 23. þe. þære. ciricean. ondweard.  
 24. þa. þone.  
 25. freonde seállan (*dots above and below a*) sealde he þ oþer þæm.  
 Ond het þ.  
 26. gsette. þa he þa. onfeng.  
 27. heafodes þa. he . . mid (2 *eras.*). inbryrdnesse monad.  
 28. þ. þæm. brewe Ond sum. þone.

- O.** 20. þæs ylcan. abbud þa. dæge. þa cyricean gangende.  
 21. þa. þ. sūne (130<sup>a</sup>).  
 22. freondum. gelamp þ se ylca iunga.  
 23. þe on his eagum. on þære ylcan cyricean. ondweard.  
 24. þa. þone.  
 25. þa. þ. giungan men 7 het þ.  
 26. on. stowe, <sup>hi</sup> þa he þa þam.  
 27. þa. he . . (2 *eras.*). monad þ.  
 28. sum. þone.

- Ca.** 20. þæs ylcan. abbud Ða. sūme dæge. þa cyricean  
 gangende.  
 21. þa. cysste ontýnde. <sup>i</sup> reliqa. þ. sūne.  
 22. biddendū freondū. Ða gelamp þ se ylca iunga.  
 23. eagū untrū. on Ðære ylcan cyricean. 7weard.  
 24. þa. þone. ðe.  
 25. þa. þ. þā iungan. 7 hét þ. on.  
 26. hi. þa he Ða þā.  
 27. Ðæs. þa. monad þ.  
 28. þā. breghe. þone ungeðwæran.

- Page 382. 29. mid hælde 7. þa he gedon. Ða.  
**B.** 30. on. háten. 7 gelyfde þ.  
 31. feaxe Ðæs godan. þam. hrínen wære.  
 32. ne him. wæs. þa.  
 33. tid dæges swa he sylfa sæde þa he þ. 7.
- C.** 29. swile mid pyde (*last d on eras.*). þwende. þ.  
 30. swa swa. Oúd gelyfde þ.  
 31. þy feaxe. gehrinen. hrape.  
 32. nowiht. þa sio.  
 33. tid. swa swa. seolfa sæde þa he þ.
- O.** 29. swyle mid ðyde 7 ðwende Ða (*yl on eras.*). þ.  
 30. on. swa swa. 7 gelyfde þ.  
 31. ege. feaxe. þam. gehrinen. hrape.  
 32. nowiht. þa.  
 33. æftre tid. swa swa he sylfa sæde þa. 7.
- Ca.** 29. þygde 7 ðwende Ða. þ.  
 30. on. swa swa he gehaten. 7 gelyfde þ.  
 31. eage. feaxe. þam. gehrinen.  
 32. nowiht. swa swa he sylfa sæde þa. þ. 7.
- 
- Page 384. 1. for þone. þ he ær Ðon þohte þa hit middæg.  
**B.** 2. þæs sylfan. Ða sæmninga (*p. 368*).  
 3. eage 7 þa gemette hit. bræwe swylc him.  
 4. nænig. oððe unwlitignes ætywde.  
*A break = 1½ lines after ætywde. Nothing else to mark the transition.*
- C.** 1. þ he ær don þohte þa.  
 2. þæs. semninga.  
 3. hal Ond. swa swa.  
 4. swile oððe unwlitignes æteowde.  
*Incipit æclesiasticę historię gestis (sic) anglor' liber quintus (capitals and small letters intermixed).*
- O.** 1. þ he don þohte þa.  
 2. þæs sylfan. semninga.  
 3. hal. bræwe swa swa.  
 4. oððe unwlitignes ætywde.  
*Incipit ecclesiasticę historie gentis Anglorum liber quintus.*
- Ca.** 1. þ. don Ðohte þa.  
 2. þæs sylfan. semninga gehrán.  
 3. bræwe swa swa hī.  
 4. nænig. oððe unwlitignes onætýwde.  
*Incipit Ecclesiasticę HYSTORIE, gentis anglorum liber quintus.*

Page 384. 5. þa (*the þ is sketched with a dry point*). æfterfylgde þam.  
cuðbrihte. bigange.

**B.**

6. þe he beeode. þam iglande ær tidum.  
7. biscophádes. árweorða. ædelwold. manegum. ær.  
8. on ðam. þe. inhreopum þa anfangenan þenunge  
mærsode preosthades.  
9. weorðum. þam. gehalgod wæs. þæs.  
10. godan mannes geearnung 7 his lif hwylc hyt wære 7 eac cuðlicor  
áscineð.  
11. án. wundra. asecge þ. an. gebroðra sæde.  
12. ðam 7 in ðam þe. þ. guðfrið. árweorða.

**C.**

5. æfterfylgde þæm. þæs.  
6. ancorlifes þe he. þæm. ær tidum in bisceophades.  
7. arwyrþa. æpelwald. monigum gearū ær.  
8. þæm. þe. is in hrypum þa. þenunge.  
9. wyrpum dædum þæm. gehalgode þæs.  
10. geearnunge oððe. hwelc (22<sup>b</sup> complete) wære cuplicor.  
11. an his wundur asecge þ. an þara gebroðra sæde for.  
þæm Ond in þæm þe.  
12. þ. guðfrið. arwyrþa.

**O.**

5. Ða æfterfylgde þam dryhtnes. cuðbyrhte on bigange þæs  
ancorlifes þe he.  
6. on farene þam ealande ær tidum.  
7. bysceophades. arwyrða. æpelwold. ær on þam.  
8. þe. on hripum þa onfangenan (on *out of in*) þenunge.  
9. wyrpum. þam. gehalgade.  
10. geearnunge oððe. lif hwylc wære.  
11. án. wundur asecge þ. an þara broþra sæde for þam  
7 on þam þe.  
12. þ. guðfrið. arwyrða<sup>es</sup> crist, þeow (*þ out of t*).

**Ca.**

5. Ða aftfyligde þā. on bigange þæs.  
6. ancorlifes þe he. on farene þā. ær tidū.  
7. b hades. arwurða. æpelwald. monigū gearū  
ær on þā.  
8. þe. æt hripum þa onfangenan þenunge mæssepreostes  
hade æft wyrðū dædū þā.  
9. gehalgade ðæt ðæs.  
10. mannes geearnunge 7 his lif ðe cuplicor.  
11. an. wundra secge þ. an þæra. sæde for ðam.  
12. on ðam þe. wæs þ guðfrið. arwurða.

Page 384. 13. eac swylce. þam. ðam gebroðrum.

- B.** 14. þære ylcan cyrican æt lindesfarena éa on. áfeded. in.  
 (1 *eras.*) an(*p.* 369) wealde.  
 15. abboddomes. cwæþ he ic wille mid.  
 16. twam. gebroðrum tó farene þam iglande sprecau.  
 17. wið ðone arweorðan. æpelwold mid þy þe.  
 18. ic wæs. spræce wel areted 7. bletsunge.  
 19. ham hurfon (*sic ; down stroke erased from u*). þa we þa.  
 middre þære sáe.  
 20. sæmninga seo heofonlice. tosliden. þe. ær  
 út an liðon 7 (*an out of cu ?*).  
 21. swa. ónhreas. swa reðe. cóm þ.

- C.** 13. þeow Ond. eac swilce. þon þam gebroðrum.  
 14. þære . lcan ciricean lindesfearona éa. þære. anwalde  
 abboddomes.  
 16. cwæþ. com. twæm oprum gebroðrum. þæm.  
 17. sprecau . . . . æm arweorþan. æpelwald.  
 18. þa. gereted Ond. bletsunge.  
 19. Ond. ham. þa we þa. in midre þære þa.  
 20. semninga heofones smoltnes. þære þe. ær uton leopon.  
 21. swa. Ond swa reþe stormas comon þte.

- O.** 13. eac swylce. þon þam broþrum.  
 14. þære ylcan cyricean lindesfarena ea on þære. on anwealde  
 abbuddomes.  
 16. cū. com. twam oprum broþrum. þam ealande.  
 17. sprecau wið ðone arwyrþan. æpelwald.  
 18. þa. gereted. bletsunge.  
 19. ham hwurfan þa (a *on eras.*) we þa. þære, þa.  
 20. semnunga heofones. þære (e *struck through, tick below*)  
 þe we ær ut on leopon.  
 21. 7 swa. wind . . (*d out oft, then 2 eras.*). swa reðe stormas  
 coman þ we mid s,leg<sup>g</sup>—(*sic ; stroke crosses eras. e*).

- Ca.** 13. þeow. eac swylce æft. þā broðrū þære ylcan cyrican  
 lindesfarena éa on þære.  
 14. on anwalde abbuddomes.  
 16. cū. com. twā broðrū. farene þā.  
 17. sprecau (*p.* 157) wið. arwurðan. æpelwald.  
 18. gespræce. gereted. bletsunge bād. hām.  
 19. wáron. þære sáe Ða.  
 20. semninga heofones. þære. ær út on leoðan 7 swa  
 mycel wind us.  
 21. swa reðe stormas coman þ we mid séglinge.



- Page 384. 22. rowette. fremian mihton. ús.  
**B.** 23. nowihtes. ne wendon buton. sylfes. þy. þa.  
 24. lange. ðam wínde. ðam sǣ campedon. wunnon.  
 25. þa æt nehstan locodon. wén wære þ.  
 26. þinga. þ igland geseon mihton þ we ær.

- C.** 22. fromian meahte.  
 23. nemne deapes. þy we þa.  
 24. wip þæm. Ond wip þæm sǣ holonge.  
 25. þa. nyhstan locodon. on. hwæper wen wære þ.  
 26. þinga furpum þ. þ. óf.

- O.** 22. rounesse. fremian mihton.  
 23. nahtes. nemne. sylfes. þy we þa.  
 24. lange. þam. ðam sǣ (131<sup>a</sup>). campedon.  
 25. þa æt nyhstan locodon. hwæper wen wære þ.  
 26. þinga f, . þum (*above u in ur a small i, below it eras. of o*) þ  
 ealand gesecean mihton þ, (*cross eras.*) we óf.

- Ca.** 22. fremian mihte.  
 23. naht elles ne wendan nemðe deapes sylfes. þa swyðe lange.  
 24. þā. þā sǣhete lange campodan 7 wunnan.  
 25. nyhstan locodan. wén wære þ.  
 26. þinga furðon þ. gesecean mihton ðe we ær.

- Page 386. 1. gangende wæron cyrdon þader we cyrdon gemetton.  
**B.** 2. æghwanon gelicne storm foran onsettende 7 fore timbrigenne  
 (ne *out of* de) 7 nænigne.

- C.** 1. cyrde we us þider we cirdon gemetton.  
 2. us æghwonan gelice. Ond. Ond nænigne.

- O.** 1. gangende. cirdon we us þider. cyrdon gemetton.  
 2. us æghwanon gelice. nænigne.

- Ca.** 1. gangende. cyrdon. us þider. cyrdon gemettan.  
 2. us æghwanan gelice. nænigne.

- Page 386. 3. hælo on ús. standan. þa. langum. (p. 370) þ  
**B.** we ure gesyhðe fyrr. ahofon.  
 4. gesawon. ðam iglande.  
 5. þæne leofan wer aðelwold. digolnessum utgangende.  
 6. þ. urne. geson.  
 7. forðon. ðæs wealdendan.  
 8. myd ðy ðe he ða us sceawode. on. 7 on.  
 9. bigde. cneowu. ures drihtnes.  
 10. 7 wæs. for ure. urum.

- C.** 3. hælo. þa. þ.  
 4. feor up ahofon þa gesawon. þæm.  
 5. þone. æpelwald of. deagolnessū.  
 6. þ. sipfæt.  
 7. þ. Ond. sæs. gewinne 7 heora mod(23<sup>a</sup>)nesse  
 (sic). 23<sup>a</sup> a few letters only gone up to 386<sup>23</sup> þæs; then only  
 half lines left.  
 9. þa begde (1st e ?). cneow. to (w?). drihtnes.  
 10. hæ. endes. for. ussum . . . Ond.

- O.** 3. hælo on. standan þa<sup>wæs</sup>. langum. þ we us<sup>se</sup>, gesyhð  
 fyr upp ahofon (ofon on eras.) þa gesawon.  
 4. on farene þam ealande gode, (s in same coloured ink, but unusual  
 form) þone.  
 5. æpelwald. digolnessum utgangende þ.  
 6. urne. geseon . . (2 eras.)<sup>s</sup>.  
 7. þ. wealendan (c above eras. of l) sæs.  
 8. sceawade. on. on.  
 9. þa bigde. cneowu. ures.  
 10. 7 wæs. for ure. urum.

- Ca.** 3. hælo on. standan. æft langum. þ.  
 4. fyrr up ahofan þa gesawon. on farene þa ealande.  
 5. þone. æpelwald. digolnessū utgangende þ.  
 6. urne. geséon.  
 7. forðon. þ. w<sup>e</sup>,alcendan sæs.  
 8. ða us sceawade. on. on.  
 9. þa bigde. cneowu. ures drihtnes.  
 10. 7 wæs biddende. ure. urū.

- Page 386. 11. 7 myd þy.      þ gebedd.      ða.      ætgædere.  
**B.** 12. ðone apundenan sæ.      ðon þ eall.  
 13. seo reðnes wæs blinnende.      gesundiglice.  
 14. þurh.      smyltan sæ út æt lande.  
 15. comon to lande.      ure scyp eac swylce fram ðam.      upp.  
 16. ylca.      com.      þe.      urum.  
 17. 7.      ðone.  
 18. strang.      þte menn ongytan mihton sweotolice (*p. 371*) þ.  
 19. ðære.      ðar becom.      benum ðæs godan.  
 20. úre.      forgyfen.

- C.** 11. þy he þa þ.      somed ætgædere . . . one apundnan sæ.  
 12. þone.      g . st . lde.      þte.  
 13. eal seo reþnes þæs.      Ond.  
 14. þurh þone smoltestan sæ us.      þy we þa.  
 15. up comon.      lande Ond ure.      eac swilce.      þæm yþum.  
 16. þa.      com.      þe from ussum.  
 17. medmi[cel] (*of cel only traces*).      swiþe.  
 18. þte.      sweotollice ongitan.      þte.  
 19. þær becom.      benum.  
 20. inti<sup>n</sup>gan u . . . hælo.      fo . gifen.

- O.** 11. 7.      þy he þa þ.      gefyl . de (*1 eras.*).      ætgædere.  
 12. apundenan sæ gemylte ge þone strom gestylde.      þte.  
 13. eall . (*e eras.*) seo reðnes þæs.      gesunde<sup>i</sup>ge (*u on eras.*).  
 14. þurh þone.      sæ.      lande.      þa.  
 15. coman to lande 7 ure scyp eac swylce fram þam yþum upp.  
 16. þa.      ylca.      com se þe fram urum.  
 17. gestillde 7 eall<sup>n</sup>e.  
 18. strang.      þ.      ongyton (*y on eras.*) mihton þ se (*e on eras.*)  
     medmicla (*e on eras.*) (*131<sup>b</sup>*) fyr . st (*e eras.*).  
 19. stillnesse.      þær becom.      benum.      ure.      forgyfen.

- Ca.** 11. 7.      þy.      þ gebédd.      ða.      ætgædere.  
 12. aðundenan sæ.      þone.      þte ðurh eall seo reðnes.  
 13. gesunde.  
 14. þurh þone.      sæ.      lande.      þy.  
 15. coman to lande 7 ure scyp eac swylce frā þā yþū upp.  
 16. þa.      ylca.      cóm.      frā urū.  
 17. medmycel.      7.      ðone.      swyðe mycel.  
 18. strang.      þ.      sweotollice ongytan mihton þ.  
 19. ðære.      becóm.  
 20. ure.

Page 386. 21. wunode. godes man. ealande be ðara foresprecena

**B.** (*rest wanting*).

23. biscop licū on. cirican ðæs. bebyrged.  
 24. ðing gedon. ealdfriðes. ðæs. sé þe.  
 25. ecterðe norðhymbra. anes wana. þe · XX ·.  
 26. on.  
 27. N (*space suits* O). þæs. ríce foreweardum. 7.  
 28. halega. onfeng biscopphade on þære cyrican. hægesteald  
 ea be ðam.  
 29. to secgenne manige.

- C.** 21. wunode. ilca. fearne þæm. · XII ·.  
 22. Ond. lindesfearona eá. be þara fore . . . . ena  
 b . sceopa licum.  
 23. ciricean.  
 24. gedon. aldfripes (s ?).  
 25. breper. aanes wan þy · XX · (*stroke under a, w, þ*).  
 27. In þæs. bisceop. þa.  
 28. bisceophad þære.  
 29. bisceope. secggan.

- O.** 21. on farene. ealande.  
 22. on. be þære (a *out of* æ). foresprecena bysceopa  
 licum on.  
 23. cyricean. bebyriged.  
 24. gedon on aldfripes. þe.  
 25. breper. norðanhymbra. anes wana þe.  
 26. on.  
 27. On þæs. foreweardum. byssceop 7 þa.  
 28. onfeng bysceophad þære cyricean.  
 29. ea. bi þam bysceope ge, . a<sup>wuni</sup>ð (1 *eras.*) secgan. wundur  
 gastlicra mægena þa þe hine ful hiwcuðlice (ful hiwcuð *on*  
*eras.*) cuðan. swiðust.

- Ca.** 21. ðæs. wér on farene þā ealande XII wint̃.  
 22. on. be ðære foresprecenan bisceopa lícum on.  
 23. cyricean. bebyriged ís.  
 24. ðing. on. tíðū. æft̃.  
 25. norðanhymbra ðeode anes wana XX.  
 26. on.  
 27. On. foreweardū. þ̃ 7.  
 28. onfeng þ̃ hād ðære cyricean.  
 29. éa bi þam þ̃. secgan. wundur gastlicra mægena ða  
 þe hine full hiwcuðlice cúðan.

Page 386. 30. gastlicra mægena þa þe hine cuðon. ealra swiðust.

B. 31. arweorða. bryhthún.

C. 30. mægena þa þe. hiowesc[ice]. 23<sup>b</sup> begins eal . .  
swiþust s. (*many letters gone and only half lines left after feor*  
388, 15).

31. . . wyrþa wer Ond. beorhthun. [diacon] (*dubious*) Ond.

O. 31. beorhthun. deacon.

Ca. 30. (*p.* 158) swiðost.

31. arwurða wér. diácon.

Page 388. 1. abb þæs. ðe is cweden in deora wuda þuhte.

B. 2. ús gerysne þ. þa wundor (*p.* 372) sume on ðysse and-  
weardan béc gemyngodon.

3. sume syndon dygle wíc mid wyllum. bearewum. nowiht.

4. fram. cyrican æt hægstealdes éa þ is swylce on oðerre.

5. healfre. fæce 7 floweð seo éa betweoh.

C. 1. . bbod þæs. þ is geciged in d . . . wud . þuht . s ge . . . ene.

2. þ. þa. þisse bec gemy . . . . .

3. syndon (y ?) sume deogol wic. wealle. bear . . ymbse . lde  
naht.

4. feor frā þære. ea þ is hwæthwego in.

5. oþerre healfre. tine sio ea betwih.

O. 1. þæs. þ is gecyged on dyra wyda þuhte.

2. gerisene þ we þa. sume on þisse bec gemyngade.

3. syndon sume digol wic. wealle. beawe ym<sup>r</sup>sealde<sup>b</sup>.

4. feor. þære cyricean. ea þ. hu hwego on oþere healfre.

5. fæce. tine. ea (132<sup>a</sup>) betwyh.

Ca. 1. þæs. þ. gecyged on dyra.

2. þuhte. gerisene þ. wundor sume on þisse béc  
gemynegode syndon.

3. digol wíc. wealle. bearuwe.

4. feor frō þære cyricean. éa þ. hu hwego on oðre healfre.

5. fæce fleweð tine. betwyh.

Page 388. 6. wíc gebedhús þ is scē michaelis þæs.

- B.** 7. on ðam. wer mid feawum his geferum oft.  
 8. wunode. beganne. halige bebodu. And swyðost.  
 9. tíð þæs. fæstennes áer eastrū. myd ði.  
 10. tíde on foreweard easterfæsten. côm. wunigenne.  
     þa het.  
 11. þ hi. þearfan.  
 12. úntrumnesse 7 wedle gehefegad þ hi mihton on.  
 13. ðam diglum mid. 7 him ælmessan dón.

- C.** 6. þa wíc gebedhus . nd. michaelis . . ahengles.  
 7. þæm. feawū his g (?) . . . rū.  
 8. wunade to begangenne. . . . halige gebedo 7 swiþust. þa.  
 9. tid þæs feowertig . . an. þy he þa.  
 10. tide . . . oreweard easto [<sup>r</sup>ef]en þider com (eastorefen **W. and S.**).  
     þa het . . . . . geferan.  
 11. þ hie . . . . . sumne. þearfan . . þe.  
 12. unt . . . nesse Ond wiþelnesse hefi . . ad þ.  
 13. þæ . . . aglum. Ond (?) him ælmessan . . forþon.

- O.** 6. þa wíc gebedhus 7 cyricean. michaelis þæs.  
 7. on þam. feawū his geferum.  
 8. wunade to bega<sup>gan</sup>nne (1st e out of i, 1st g on eras. of e). ,<sup>ge</sup>bedo  
     7 swiþust on þa tid þæs.  
 9. þy he þa sume tide on forewear<sup>d</sup>,  
 10. þider com to wunianne.  
 11. het he hi<sup>s</sup>, þ<sup>i</sup> h,e. þearfan . (2nd a on eras., after  
     n eras. of g) se þe.  
 12. mycelre untrumnesse 7 weþelnesse. þ. mihton on  
     þam dagū.  
 13. habban 7 hī ælmessan don forþon.

- Ca.** 6. þa wíc gebedhus. cyrican. þæs.  
 7. on ðam. feawū his geférū.  
 8. wunode to begangenne. halige gebedo 7 swiðost on þa tíð  
 9. þy he þa sume tide on foreweard easter fæsten (easter *erased*)  
     þider com.  
 10. wunienne þa hét.  
 11. geféran þ hi sohtan sume.  
 12. untrūnesse 7 weðelnesse. þ hi mihton on þā dagū.  
 13. hī. hī ælmessan dón.



Page 388. 14. þ. swa. on.

- B.** 15. naht. geong. wæs dumb 7 hreoff. þam.  
 16. oft cōm beforan hine 7. onfeng. Se næfre (*p.* 373).  
 17. mihte ac swa.  
 18. scurf on. þ. ænig. ón úfan ðam heafde.  
 19. mihte ac ón ýmbhwyrfte.  
 20. ongryslico hær. biscop þ man þysne. lædde.  
 21. on. cafortune him. hus. þ he inne gewunian mihte.  
 22. hys dæghwamlice andlyfene onfon. myd ði ða an wúcu.

- C.** 14. þ. . . mle swa dyde . . . . . suman.  
 15. naht feor. þæ.  
 16. ær beforan him com.  
 17. næfre nænig. Ond.  
 18. scurfe on. þæm.  
 20. ongrysenlico hær. Ond.  
 21. hus gewyrcean þ he (23<sup>b</sup> ends; 24<sup>a</sup> begins) . . . unian. *In*  
 24<sup>a</sup> many letters lost; and after him ge— 388<sup>31</sup> only parts of  
 lines left.  
 22. Ond. on . . . . . onfon. þ. hit þa an wice.

- O.** 14. þ. symble swa. on sumū.  
 15. feor. iung þearfa. dūb (*b on eras.*). þam bysceope.  
 16. forþon. fore. com. onfeng.  
 17. nænig. ge gecwepan (*1st g partly eras.*) mihte ac swa mycel.  
 18. sceorfe on. þ. on þam.  
 19. dæle þæs. mihte ac on ymbhwyrfte.  
 20. on<sup>g</sup>,rislico hær þa. bysceop þysne.  
 21. on. cafertune het. medmycel hus gewyrcean þ.  
 onwunian mihte.  
 22. dæghwamlice 7 leofone onfon. þy hit þa an wucu þæs fæstenes.

- Ca.** 14. þ. swa. on sumū.  
 15. feor. iung þearfa. dūmb ge hréof. ðam þ.  
 beforan  
 16. fore him cōm. onfeng.  
 17. nænig. mihte ac swa mycel ,reofla 7 sceorfa on.  
 18. þ hī. on þā.  
 19. dæle þæs. mihte ac on.  
 20. stodan. hær. bebéad. b þysne. hī.  
 21. on. cafertune het hī. hus gewyrcean þ he on wunian mihte.  
 22. dæghwamlice 7 leofene onfón. þy ða.

Page 388. 23. fæstenes. æfteran drihtenlican.

- B.** 24. þ. het. þone þearfan in to him lædan ða. inne mid  
him wæs.  
25. þa het he. forðdón. him ywan. genam.  
26. þa be. þære. róde hi gesenode.  
27. hi gesenod. þa het he hi teon. 7 het.  
28. sprecan. cweð sum word.  
29. gea. wæs. ónlysed. cwæð hwæt he.  
30. þá tó ætycte se (p. 374). het stafa.

- C.** 23. þæs fæstenes ge . . . . . wæs þa wæs þy æft[er]an (er ?) driht-  
enlican.  
24. þ he he . . one . . arfan into him gongan þa he þa.  
25. þa h . . . his . . ngan forðdon. him eowian gen . m.  
26. . . e þa be. Ond. þære h . . gan. hine gesenade.  
27. þa he þa . . . gesenad. þa het . . teon. Ond het.  
28. sprecan 7 þus cwæþ cweþ sum word cweþ.  
29. gea þa. onlysed. Ond. cwæþ þte.  
30. To æt eecte. biseop. het stafa.

- O.** 23. þa wæs þ þy æftran . . (2 *eras*).  
24. þ he het þone ðearfan into him gangan þa he þa.  
25. þa het (132<sup>b</sup>). forðdon. him eowian genam (*originally*  
gemim).  
26. þa be. þære. hi. (1 *eras*) gesenade.  
27. ða he þa hi gesenad. þa het he tynan eft his muð 7 het.  
28. sprecan 7 þus cū. hwylc hugu.  
29. gea. instæpe (i *on eras. of o*) wæs. only . sed (1 *eras*).  
cwæþ þ.  
na  
30. . o, ætycte (*before o are seen remains of t struck through*).  
e  
bysc,op. het stafa nama . (1 *eras*) cweþan cū nu a. cwæð  
he á (*all but c on eras*). c nu . b . (*added below eras. between*  
*lines*.) cwæþ he þ. (he þ *on eras., then 1 eras*).

- Ca.** 23. wucu þæs fæstenes. þa. þy æftran drihtenlican.  
24. þ. het þone þearfan in to hī gangan. þa he ða.  
25. þa het. forðdón. eowian genā.  
26. þa be. þære. hī gesénade.  
27. hī gesénad. þa het. tynan eft his muð. het.  
28. sprecan 7 þus cū cweð nu hwylchugu. cū nu gýt ða.  
29. bénd onlysed. cū þ.  
30. sona ætycte se þ. hét stafena ma cweðan cū nu a cwæþ  
he á cū nu b cwæð he þ.

Page 388. 31. cweðan cweð nú . á . ða cwæð he . á . cweð . nú . b . þa cwæð he .

**B.** b . myd þi he ðurh.

32. naman ðara. ðam. cwæð.

33. het se biscop. word beforan cwæde (*rest wanting*).

**C.** 31. cweþan cweþ nu, cwæþ he á cweþ nu b cŵ he þ.

32. þy. þurh. naman þara. æft þæm bisceope cwæþ.

33. het. bisceop. se . . . an (*sic ; tops of two tall letters also visible*). ndweard forecweþan Ond.

34. . . . . rode þa. þ.

**O.** 32. þurh syndrie (*synd on eras.*). para stafa (*st on eras.*).  
þam bysceope cwæð.

33. het. bysceop. syllabas 7weard forecweþan. on.  
7swerede þa. þ.

**Ca.** 32. þy he þurh. para. æft þā b cŵ.

33. hét. bisceop hī sillabas 7weard. on eallū.

34. 7swarede. bebéad. þ hī.

Page 390. 1. gedæftelice.

**B.** 2. ne blann 7 ðære æfterfyllgendan. þa.

3. mihte. sædon þe ðær mid wæron þ. hwæthweg spræc.  
mannum ætywde.

5. dygolnesse. þ. ærðon.

**C.** 1. beforan. Ond he simle.

2. þy. ablou. þa.

3. þe. þa sædon þa þær ondwearde.

4. . . . hwuga spræc Ond oprū mo . nū.

5. Ond his g þohta.

**O.** 1. cwydas beforan. symble gedeftlice.

2. þæt. þy. ne blon. þa.

3. þe. mihte. þa sædon þa þær andwearde.

4. þ he hwæthwugu. oprum mannun ætywde.

5. þa dygolnesse. gepohta þ.

**Ca.** 1. beforan. gedefelice æft cŵ.

2. þy. blon. æftfyllgendan. þa.

3. þe. mihte. sædon þa ðær 7wearde.

4. þ. hwæthugu ne. oðrū. ætywde þa digolnesse.

5. þ. ærðon gedón mihte.

Page 390. 6. mihte. gelicnesse ðæs mannes ðe lange healt.

**B.**

7. modor innoðe þ hine hys yldran. <sup>e</sup>scoldon.  
 8. mihte ða gehældon hine ða apostolican petrus. cwyð se bōc.  
 9. upp ástode. ongann hleapettan. ðam apostolicum.  
 10. on þ tempel eóde. áwæs (*junctim*). gangende.  
     hleappetende. drihten.  
 11. heregende. gefeonde. hyt elles wundor (*p. 375*) wære  
     ðære.  
 12. þenunge. fóta þara þe. tíde.  
 13. þa wæs se bisceop efengefeonde. háelo. bead.

**C.**

6. in gelicnesse. Ond.  
 7. scoldon.  
 9. astode (*24<sup>a</sup> ends; 24<sup>b</sup> begins*) . . . unne hleapettan Ond.  
     *Many letters gone in 24<sup>b</sup>; only parts of lines after hweorfende*  
     390<sup>21</sup>. apostolum . . . tem . . . on 7.  
 10. heapende Ond drihten.  
 11. heri . . . wæs. ænig (!).  
 12. þe . . . ge. þara þe. benum̃.  
 13. þa wæs se bisceop e . . . gefeonde. Ond . . bead.

**O.**

6. mihte. on gelicnesse. mannes. lange healt.  
 7. þ hine his yldran. sceoldon (*2nd o on eras.*).  
 8. mihte. gehældon hine þa apostolas (*original os, a late ink*  
     *and hand*).  
 9. astode, hleapettan. <sup>7 ongunne</sup> þam.  
 10. on þæt templ eodon (*133<sup>a</sup>*). á wæs gangende 7 hlea.  
     pende (*1 eras.*).  
 11. <sup>ge</sup>feonde (*feo on eras.*). <sup>nænig</sup> hit, wundur.  
 12. þenunge. þara þe. be . numen (*1 eras.*) wæs.  
 13. þa. bysceop efengefeonde (*efeo on eras.*).

**Ca.**

6. gelicnesse. mannes. lange healt.  
 7. moder. þ hine his yldran. (*p. 159*) sceoldan. gán ne  
     mihte.  
 8. hine þa aplos. ioðs cweð.  
 9. bōc þ he upp. hleapettan. þā apostolū on þ templ.  
 10. awæs gangende. driht̃.  
 11. he/ge=<sup>gaudēs</sup>feonde (*the marks of division and junction seem by the*  
     *glosser*).  
 12. ðenunge. fóta. þe. benumen þa wæs he.  
 13. ð efengefeonde.

- Page 390. 14. *ðæt.* sceolde eac swylce. *ða.*  
**B.** 15. gefultumod. *pæs bisceopes bletsunge.*  
 16. *ðæt.* geonga. *halum lichaman. fægerre ansyne.*  
 17. gearawyrde on gesprece. *cyrpse. fægere. ár.*  
 18. hreofl. dumb 7 he swa. 7 he wæs swa blissigende.  
 19. *pære onfangenan. 7 ða eac. bisceop.*  
 20. *þ.* on. *geferscype. gyf hym leofre.*  
 21. ac he *ða* geceas *þ* he moste beon ham hweorfende.  
 22. *Æde (space).* ylca byryhthún. *pam foresprecenan.*

- C.** 14. *þ.* eac swilce. *lancian. hweorfle (sic). Ond.*  
 15. dyde . . . . . fultumend. *pæs bisceopes bletsunge. gebed*  
*.. þ se geonga.*  
 16. Ond fægere onsyne.  
 17. gearowyrde. *gespræce (æ?) Ond. cirpse. fægere. þe.*  
 18. Ond he swa wæs.  
 19. *pære onfangnan gyfe Ond þa eac swilce. bisceop.*  
 20. *þ.* ferscipe. *þ.*  
 21. ac he ma geceas *þ.* ham.  
 22. Sæde. oper.

- O.** 14. *þ.* sceolde eac swylce. *lancian. hreofe.*  
 15. gefultume<sup>n</sup>.d. *pæs bysceopes bledsunge.*  
 16. *þ se geonga. lichaman 7 fægere onsyne.*  
 17. gearowyrde on (o out of u) gesp<sup>r</sup>ece and. *cyrsp<sup>e</sup> (pe on eras.).*  
*fægere se þe.*  
 18. 7 he swa wæs.  
 19. *pære onfong. nan (1 eras.). 7 þa eac. bysceop.*  
 20. *þ.* on. *geférscype. þ.*  
 21. ac he þa. *þ.* ham hweo<sup>r</sup>fende.  
 22. Sæde se ylca byryhthun. wundur. *pam foresprecenan*  
*byscope þa.*

- Ca.** 14. *þ.* sceolde eac swylce. *lancian* *ða* <sup>scruf</sup> hreofe (*the first r*  
*in scruf is doubtful ; the hand is the glosser's, cp. l. 11).*  
 15. 7 gefultumend. *pæs t bletsunge. gebédū þ se geonga.*  
 16. fægere onsyne.  
 17. gearowyrde on. 7 he. fægere.  
 18. 7 he swa wæs.  
 19. onfongen<sup>n</sup> gesynto his hæle 7 *ða* eac. *t hī.*  
 20. *þ.* on. *geférscipe. hī þ.*  
 21. ac. *gecéas þ.* *há (sic).*  
 22. Sæde. ylca. *ðam foresprecenan t.*

- Page 390. 23. bisceope. willferð biscop (*p.* 376). langum.  
**B.** 24. onfangen on biscophád þære cyrican æt hægestealdes éa.  
 25. 7 ylca. þa. biscop forþfered.  
 26. halignesse. eaðmodnesse wer. hine geset wæs in.  
 27. ða com. núnnmynstre þ.  
 28. wæta dún ðam. abbodesse on ealdordóme.  
 30. þy. ðyder comon. byryhthún 7 micle.  
 31. onfangene. sæde. abbodesse ðætte.

- C.** 23. bisceope þa. bisceop æfter.  
 24. bisceophad þære ciricean æt heagosteal . . .  
 25. þes. þa.  
 26. halignesse. hine geseted wæs in efo . . . .  
 30. Ond (*then about 33 letters lost of last line of 24<sup>b</sup>. Then followed 37<sup>a</sup>, now only containing a few letters at the left margin*).

- O.** 23. wilfrið bysceop æfter langum.  
 24. on bysceophad þære cyricean æt heagostealdes ea.  
 25. 7 þes ylca. þa. bysceop forðfered.  
 26. halignes̅ 7 eaðmodnesse. hine geseted wæs on.  
 27. þa com. þ.  
 28. wetadun (133<sup>b</sup>) þam þa hereburhg abbuddysse on ealdordome.  
 30. þy we þa. coman cū. byrthun 7 micle.  
 31. onfongene. sæde. abbuddysse þ sum.

- Ca.** 23. arwurða wér wilfrið b. langū.  
 24. onfangen on biscophád þære cyrican æt heagostealdes éa 7 ðes  
 ylca iohs þa.  
 25. b forðfered. halignesse 7 eadmodnesse. hine geseted  
 wæs on.  
 27. ða cóm. tíde. sumū. þ.  
 28. wetadún þam. hereburgh abbudisse on ealdordome.  
 30. þy. coman cū se berhthū.  
 31. onfongene. sæde. abbudisse þ sum.

- Page 392. 1. hyre.  
**B.** 2. gestanden. 7 sæde þ hire niwan blod forlæten wære on.

- C.** 2. . æde.

- O.** 1. þara. hyre licumlice.  
 2. sæde þ hyre niwan blod forlæten.

- Ca.** 1. þæra. ríme. hyre lichomlice.  
 2. sæde þ hire niwan blod forlæten.



- Page 392.**
- B.**
3. on þære blodlæse þte heo. úntrymnesse.
  4. gestanden. And. wæs weaxende to ðam swiðe ðæt.
  5. on micelne swyle gehwyrfed 7 to ðam. geswollen.
  6. ðæt hine man úneaðe. ymbspannan mihte.
  7. þ heo (*p. 377*). hire man.
  8. þa bæd. forðam seo abbodesse. bisceop þ. ðam.
  9. geaðmedde þ. inn. hyre. gebletsode. þ.
  10. gelyfde þ hyre. wél. bletsunge.
  11. frægn se. hwænne hyre blodlæs ærest. ða he ongeat þ.
  12. feower nihta ealdne monan gedón cwæð he únwislice.

- C.**
3. . . e blod[læse] (*missing letters from W.*).
  4. Ond sio sona.
  5. þte se. . . . þe aswoll . .
  7. hire mo[n].
  8. þone b . . . . .
  9. geeode.
  10. sona.
  11. hwonne hire. blodlæs **W.**
  12. wæs on feoþor nih . . . (*sic*).

- O.**
3. on. 7 on þære blodlæs . . þ heo (*2 eras.*). untrumnesse.
  4. 7. þon. wexende.
  5. on. swyle gecyrred. þon.
  6. þ hine mon na mid. ymbspannan mihte.
  7. þ heo. hire.
  8. forþon seo abbuddysse þone bysceop þ. þon.
  9. geeðm,dde (*1st d out of o*) þ. into hyre. hi gebletsode cū þ.
  10. gelyfde (*y on eras.*) þ hyre. bletsunge þa.
  11. bysceop hwon . ne (*o eras.*) hyre blodlæs . . (*we eras.*) ærest. þa he þa.
  12. þ. feowornihtne mon<sup>an</sup>,.

- Ca.**
3. on. on. þ heo. untrūnesse.
  4. 7 heo. þón.
  5. þ. on mycelre swyle gecyrred. þon.
  6. þ hine mon ná mid twā handū ymbspannan mihte.
  7. þ heo. hire.
  8. seo. þone þ þ. þon geeadmedde þ. in. hire. hi gebletsode cū þ.
  10. gelyfde þ hire. wél. æft. bletsunge þa.
  11. þ hire blodlæs wu. þa.
  12. þ. on feower niht monan gedón cū.



- Page 392. 22. þa he ða inneode. þær. genam.  
**B.** 23. him wæs heo. sáre gyndgoten. ær.  
 24. toswollen. ðam ðæt. nænige bygnesse on ðam.  
 25. gestod se. hire foran.  
 26. hyre 7 hi gebletsode 7 wæs utgangende.  
 27. þy we (w out of þ). tíde. beode sæton æt.  
 28. ða cóm. hína clypode. útgán cwenburh.  
 29. þ. nama þ þu raðe to hyre eodest.  
 30. inngangende ða. íc hí.  
 31. on andwlitan. þy. to hyre sæt.  
 32. wilt ðu cwæð heo abiddan unc drincan ða cwæð he me bið  
 willa gyf ðu miht.  
 33. man.
- 
- C.** 24. aswollen **W.**  
 28. com . . . (*1st word legible in 37<sup>b</sup> only preserved at right margin  
 and not very legible*). . . . burh bideð wæs.  
 29. hire eode mid.  
 30. [g]læde.  
 33. mon lið.
- 
- O.** 22. þa he þa ineode to þære. þe þær. genam (na out of m).  
 23. him wæs heo.  
 24. þon þ he nænige bignisse on þam elnbogan.  
 25. þa. bysceop æt hyre.  
 26. gecw̄ ofer hire 7 hi bletsade 7 gesenade. utgangende.  
 27. þa gelimplice tyde æt beode sæton æt.  
 28. ða. mec 7 het ut 7 cw̄ cwenburh.  
 29. þ. þ þu hraþe eft to hyre gange.  
 30. þy ic þæt. ingangende. hi glæde andwlitan.  
 31. þy ic þa æt hyre.  
 32. cw̄ heo will tu. abiddan drincan.  
 33. leofre sie. þu mage.
- 
- Ca.** 22. þa he ða. þære. þær. ða genám.  
 23. hī wæs heo mid. getógen.  
 24. toswollen. þon þ. nænige bignesse on ðam elnbogan.  
 25. gestód. þ. hire.  
 26. gecw̄. hire. hi bletsode 7 gesenode. utgangende.  
 27. þy. gelimplice. beode sæton æt swæsendū.  
 28. sū. cleopode me 7 cw̄ cwenburh.  
 29. þ wæs ðære fæmnan freo nama þ. raðe eft to hire gange.  
 30. þy ic þ. ingangende ða. hi glæde 7 wlitan 7 hál 7 gesúnde.  
 31. þa æt hire.  
 32. cw̄ heo will tu wít. abiddan ondrincan cw̄.  
 33. wylle. leofre sig. mage.

- Page 394. 1. wit butu druncun þa ongann. secgan. ðæs.  
**B.** 2. bletsode 7 útgangende wæs. wyrpende (*p.* 379).  
 3. And þeah.  
 4. gyta. hwæðere. þ̅ sár.  
 5. éce. ðær. hattra wæs 7 byrnendra ge.  
 6. lichaman. aweg alæd wæs 7 alæded efne swa swa. bissceop.  
 7. þone éce. þ̅ sár. him. 7. swyle þæs.  
 8. gyta gesyne sy hwæðere þ̅ sár is eall (*a out of ll*).  
 9. þa we ferdon þanon ða. swyle geswyðrad.  
 10. wæs hál. fram. heo ðæs drihtne urum.  
 11. sæde ætgædere. þam.

- C.** 1. 7 cwæp.  
 2. Ond me ge (*ends line*).  
 5. wæs ge of minū. sona (?) wæs ge of eallum.  
 6. bisceop. aweg **W**.  
 7. se swyle (?).  
 8. of (*below this ends of 3 lines illegible ; then a blank of 2 lines = end of chap.*).

- O.** 1. wit bu drucan (*sic*). ongan. secgean 7 cū. þ̅<sup>se</sup>es, bysceop.  
 2. arædde (*ræ on eras.*). gebledsode (*134<sup>b</sup>*) gesenade.  
 3. utgangende. þeah þe.  
 4. mægen<sup>ne</sup>., (*after n 1 eras.*). hwæpere. þ̅.  
 5. ha<sup>t</sup>tra 7 byrnende.  
 6. lichamaneall (*ne squeezed in, the curve of a passes under n*).  
 alæd<sup>ed</sup>. bysceop.  
 7. þone. þ̅. him. bære (*bæ on eras.*) 7. þe se swyle þæs.  
 8. gesyne (*y on eras.*) si. (*e eras.*) hwæpere þ̅ sar (*a out of æ*). þa.  
 9. þonon. swyle gesweperad.  
 10. wæs hall. fram deaþe. heo þæs.  
 11. sæde ætgædere. þam oprum.

- Ca.** 1. wit bu druncan. ongan. secgan 7 cū sona ðæs.  
 2. þ orationē. gebletsode 7 utgangende.  
 3. me sel wæs. gýt.  
 4. hwæðere eall þ̅ sár.  
 5. áce. minū. ðær. byrnende.  
 6. eallū minū. onweg alæded. þ̅.  
 7. þ̅ sár mid him ut bære 7 ðeah þe se swyle ðæs.  
 8. gýt gesyne sí hwæðere þ̅ sár.  
 9. ðanon. swyle gesweðerad seo.  
 10. wæs hal. frā. heo þæs drihtne.  
 11. lóf. sæde ætgædere mid oðrū. ðe þær.

Page 394. 12. þær.

- B.** 13. þer (*space for O*). swylce naht ungelíc. ðam foresprecena  
bisceope.  
14. sæde . . . (*eras.; 1st was s*). ylca abb. tún.  
15. puhh háten naht feorr urum. þ is neah on twega.  
16. wæs feowertig. mid (*p. 380*). gestanden.  
17. þ. prim wucum fullum. mihte. úte. þam.  
18. húse. gelamp in. ylcan tíð þte.  
19. ðider. cyrican. halgigenne þæs ylcan gesiðes ða.  
20. seo ylce cyrice gehalgod. gesungon. ða bæd se gesið  
(*ge on eras., part of ð visible*).

- C.** 16. 25<sup>a</sup> *begins feowertig and is complete.* bestanden.  
17. þ hio þrim wucū. ute. of þam.  
18. þe hio inne læg þa. in þa. þte.  
19. þider gelaþað ciricean. halgienne. þam.  
20. sio cirice gehalgod. þa.

- O.** 12. þær.  
13. Opær wundur swylce. þyssum. þam. bysceope  
sæde.  
14. ylca. þus cū.  
15. puh . . . (*2 eras., latter ending in a curve still left, a ?*). urum.  
þ is hu hu,  
16. wæs hu hugu.  
17. þ. prim wucum fullum. mihte ute cu . man (*eras.*). þam.  
18. þe heo inne. gelamp on þa ylcan. þ.  
19. þider gelaðað cyricean. halgian, fram þam ylcan.  
20. cyrice gehalgad, <sup>wæs</sup> mæssa, gesungene (*final e squeezed in,*  
*pale ink*). þa.

- Ca.** 13. Oðer. swylce noht. ðyssum. þā. b sæde  
se ylca abb.  
14. cū. gesipes tún.  
15. urū. þ is huhugu.  
16. wæs huhugu XL.  
17. þ. ðrim wucū fulle. mihte ute. þā.  
18. þe heo inne læg. gelamp on ða ylcan tíð þ.  
19. ðider. cyricean. frā þā ylcan. ða.  
20. cyrice gehalgod. þa.

Page 394. 21. hine ꝥ. inn to. hūse 7 þær. pigde ða wiðsóc.  
**B.** 22. bisscop. ꝥ. ꝥ. sceolde ðider.  
 23. faran ða. geornlice 7 hine bæd 7 gehet ðæt.  
 24. ðearfum. syllan 7 his fæsten alysan ꝥ he hine.  
 25. geeaðmedde ꝥ. on his hūs éode 7 swæsendo pigde 7 ic in  
 ðæs gesiðes hus eode 7 ꝥ gebletsode 7 swæsendo pigde (*no more  
 to end of p. 394*).

**C.** 21. hine ꝥ. þær. pigde wiþsoc.  
 22. bisceop. cū ꝥ. ꝥ. pider.  
 23. faran þa befeol him se. benū Ond gehet ꝥ.  
 24. sellan Ond his. alysan ꝥ hine.  
 25. geeaðmedde ꝥ. eode 7 swæsende picgean bæd. eác  
 ætgædere.  
 26. mid him Ond eác swilce me. wædlan.  
 27. ꝥ he unc getipade 7 in þæs gesipes. ineode 7 ꝥ gebletsode.  
 28. pigde. ꝥ þa letan 7 uneapelice.  
 29. þurhtugan ꝥ he þæs gepafa beon. eode.  
 30. swæsendū.

**O.** 21. hine ꝥ. on (135<sup>a</sup>). þær. pygede.  
 22. bysceop 7 cū. mynst,<sup>r</sup> neh (e out of i by a top in pale ink).  
 ꝥ. sceolde pider.  
 23. faran. benum 7 gehet ꝥ.  
 24. syllan. alysan ꝥte he hine geeaðmedde (3rd e on eras.) ꝥ.  
 25. on. eode . swæsendo (7 eras.) picgean.  
 26. ætgædere mid hine. me, gehe,<sup>t</sup> (c, h, not 1st hand) wædlan.  
 ælmæssan, (not 1st hand) ꝥ he unc getipade 7 on þæs.  
 27. huus ineode 7 ꝥ gebletsode.  
 28. swæsende pygede. wyt þæt þa leton 7 uneapelice.  
 29. þurhtugan ꝥ, þæs gepafa beon. eode we.

**Ca.** 21. hine ꝥ. on. þær. ðyg<sup>e</sup>de wiðsóc.  
 22. b 7 cū ꝥ. mynst. ꝥ he sceolde ðider.  
 23. faran ða. benū 7 gehet ꝥ.  
 24. ðearfū. syllan. alysan ꝥ he hine.  
 25. ꝥ. on. eode swæsendo picgean. eác ætgædere.  
 26. hine. me. wædlan.  
 27. syllan ꝥ he únc getiðode 7 on þæs gesipes hūs ineode. ꝥ geblet-  
 sode.  
 28. pygede (p. 161). ðy wit ꝥ ða létan. uneapelice þurhtugan ꝥ.  
 29. gepafa beon. ða eode. swæsendū.



- Page 396. 1. bisscop ðam. þar úntrum læg.  
**B.** 2. halegan wæteres þe. cirican. anne ðara.  
 3. gebroðra. me cónon 7. ðæt. hyre. þ.  
 4. onbyrganne. hyre mæst sár 7 éce.  
 5. þ heo. ðy wætere ða þ swa gedon (p. 381) wæs ða.  
 6. þ. hál. þ án þ heo ðære.  
 7. langan úntrumnesse beswicode ac heo. ða ær.  
 8. 7 ða inneode. ðam biscope.  
 9. þenode. scencte oð þ gereord.

- C.** 1. bisceop þæm. þe. untrū.  
 2. haligwæteres þe. þære ciricean. ænde (*stroke through*  
*d in modern ink*).  
 3. þe. me comon Ond. þ. hire.  
 4. gebergenne Ond. hire mæst sar 7 ece wære.  
 5. þ hio. wætere. þ. þa.  
 6. instepe. þ wíf. 7 na þ an þ hio.  
 7. untrumnesse beswicode Ac hio swilce eac þa ær.  
 8. somed. ineode Ond þæm biscope.  
 9. þenade 7 scencte op þ þ.

- O.** 1. bysceop þam. þe.  
 2. haligwæteres þ.<sup>e</sup> þære cyricean gehalgade. enne.  
 3. broþra þe. me coman. þ. hyre. þ.  
 4. gebyrgenne. hyre mæst sar 7 ece.  
 5. þ heo. wætere. þa þ þa swa. þa.  
 6. instæpe (i on eras.). þ. nalæs þ an þ heo.  
 7. langan untrumnesse beswicode ac heo. þa ær forlorenan.  
 8. ineode. þam bysceop.  
 9. þenade 7 s<sup>c</sup>encte oððæt þ gereord.

- Ca.** 1. ða. þ þā. þe ðær læg untrū.  
 2. haligwæteres þe. þære cyricean. ðurh ænne þara  
 broðra þe mid me coman.  
 3. þ. hire. þ wæt.  
 4. byrigenne. hwær. hire mæst sár 7 éce.  
 5. þ heo. wætere ðwóge. þa þ ða swa gedón. þa.  
 6. arás þ wíf. gesúnd. nalæs þ an þ heo ðære langan  
 untrūnesse beswicode ac heo swylce.  
 7. þa ær.  
 8. ineode. þā þ.  
 9. eallū þenade 7 scencte oððæt þ gereorde.

- Page 396. 10. onherigende ða swegere scē petres ðæs. py.
- B.** 11. feferadle ꝥ heo. hrinenesse.  
 12. drihtenlican handa. onfeng. mægene. þam.  
 13. þenode 7 his apostolum.  
 14. Ft (*space*). oðere tīde. to sumes. cyrican.  
 15. halgienne. wæs idda hāten mid. ða ðá ábodenan þenunge.  
 16. hine ꝥ. inneode inn. ánum.  
 17. mid þære. úntrumnesse gehefegad. ðricced.  
 18. ꝥ. lama. lima þenunge.  
 19. be(*p.* 382)scyred. mannum. ꝥ. 7 wæs.
- 
- C.** 10. hio. þa 7sware (*sic*). petres. mid þa hio.  
 11. feferadle (25<sup>b</sup> *complete*) ꝥ. hrinenesse.  
 12. drihtenlican handa somed onfeng. mægene Ond aras 7 þæm.  
 13. þenade 7 his apostolū.  
 14. Eft opre. bisceop gelaþod. ciricean.  
 15. halgienne. þa abe,nan þenunge.  
 16. hine ꝥ. in.  
 17. untrūnesse. þrycced.  
 18. ꝥ. lama. eallra. leoma þenunge.  
 19. bescered. ꝥ.
- 
- O.** 10. onhyrigende. swegre scē petres. py heo wæs (135<sup>b</sup>).  
 11. feferadle. heo. hrinenesse.  
 12. handa. onfeng. mægene 7 aras 7 þam. þenade  
     his  
     7, apostolum.  
 14. Eft opre. bysceop gelaþad. cyricean.  
 15. ðy he þa þa abe,nan þegnunge.  
 16. hine (*e on eras.*) ꝥ. in.  
 17. untrumness hefegad. þrycced.  
 18. ꝥ. lama. eallra. lima þenunge benunge  
     (*struck through*) benumen.  
 19. bescyred. ꝥ.
- 
- Ca.** 10. onhyrigende. swegere scē petres.  
 11. feferadle ꝥ heo. hrinenesse ðære drihtenlican handa.  
 12. onfeng. mægene. aras. þā.  
 13. ðenade 7 his apostolum.  
 14. Eft. b. cyricean.  
 15. he þa ða. þenunge.  
 16. hine ꝥ. in to ánū.  
 17. untrūnesse.  
 18. ꝥ. lama. eallra. lima ðenunge benuū.  
 19. bescyred. monnū. ꝥ.

- Page 396. 20. þryh gegearwod. on þære.  
**B.** 21. sceolde ða ætycte. swylce. þ.  
 22. geat 7 geornlice. halsode þ. ðam.  
 23. úntruman menn inneode. bæde. sæde þ he him.  
 24. nydbehofflic wære. þ. gelyfde.  
 25. handa him on. hine bletsian. þ. sel wære.  
 26. þider to. hine.  
 27. menn. únrote wæron þe him ymbstodon 7 þa þruh be him  
 gesette hæfdon.  
 28. on ðære. tó bebyrgenne gesett. sceolde ða.  
 29. orationem. hine 7 hine bletsode 7 he ða útgan.

- C.** 20. him. gegearwod. in þære. 7 bebyrged.  
 21. toætecte. swilce. þ.  
 22. halsode þ. þæm.  
 23. hine fore. sæde þ he him.  
 24. his. nedbehóflíc Ond cwæp þ. gelyfde.  
 25. handa hine onsette. hine. þ him sona sel wære.  
 26. þa. bisceop. þider in to him. hine. geseah.  
 27. þa. unrote þe him. þa. þruh (uh *rough on erasure*)  
 be him gesette.  
 28. þære.  
 29. orationem. hine 7 bletsode 7 senade Ond þa.

- O.** 20. þruh (ruh *on eras.*). on þære. bebyriged.  
 21. sceolde toætycte. swylce. þ.  
 22. þ. þam.  
 23. hine fore. sæde þ.  
 24. nydbehofflic. cū þ. gelyfde.  
 25. handa hine. hine bletsian. þ hī. sona sel wære.  
 26. þa. bysceop þider in. hine neh.  
 27. <sup>ge</sup>seah 7 þa. unrote þe him. þa þruh be him gesette on þære.  
 28. byrigenne. sceolde þa (136<sup>a</sup>).  
 29. orationē. hine 7 bletsade 7 gesenade 7 þa he ut gangan.

- Ca.** 20. hī. þruh gegearwod. on þære. bebyriged.  
 21. sceolde toætycte se gesið eac swylce. benū þ he tearas.  
 22. géat. bæd. halsode þ. þā.  
 23. hine fore. sæde þ he hī.  
 24. líf nydbehofflic. cū þ. gelyfde.  
 25. handa hine on gesette. hine bletsian. þ hī.  
 26. þ þider in to hī 7 hine.  
 27. unrote þe hī. þa ðruh be hī gesett on þære.  
 28. byrigenne. sceolde ða.  
 29. orationē. hine 7 hine bletsode 7 senode 7 þa he út gan.



- Page 398. 6. þanon eode 7 eode in. ðam. hine. ða.  
 7. þ.  
 8. þa heton hi hine. swyðe.  
 9. wæreon (*sic ; no dot*). gesynte. hæle. he on  
 swæsendum 7 æt . 7 dranc.  
 10. blissode. géar æfter þam. on ðær.  
 11. ylcan hæle wunode þ he onfeng his wundor se gemyngoda.  
 12. abb sæde þæt. andweardum.  
 13. ac þ. sædon ðe þær andwearde.  
 14. IS þæt (*space for N*). forswigianne þætte herebald (*p. 384*).  
 15. sæde fram. þ. beon sceolde on. sylfum.
- B.**
6. 7 eode in. þam bisceope. hine.  
 7. ymb sittende. cwæþ þ.  
 8. heton hie hine. swæsendum Ond swiþe.  
 9. dranc.  
 10. blissode. him. æfter. Ond. þære.  
 11. awunade. onfeng. gemyngada.  
 12. abbod sæde þte. andweardum.  
 13. ac þte. sædan þa þær.  
 14. þ wundur. forswigienne þte.  
 15. sæde. þ. swilce. seolfum.
- C.**
6. þanon eode 7 eode. bysceope. hine.  
 7. cū þ.  
 8. heton hi hine.  
 9. dranc 7 blissode.  
 10. moni ger æfter þyssum lif<sup>d</sup>e 7 on þære ylcan.  
 11. áwunade (*á on eras.*). onfeng. wundur. gemyngeda  
 abbud sæde þæt.  
 12. andweardum.  
 13. ac þæt. hī sædan þa þe<sup>r</sup>, andwearde.  
 14. þ wundur to forswigienne þ.  
 15. sæde. þ. on. sylfum.
- O.**
6. þanon eode 7 eode, to þā t̃. hine.  
 7. ymb sittendan 7 cū þ. etan (*p. 162*).  
 8. heton hi hine. hī. swæsendū. swyðe.  
 9. swæsende þeah. dranc 7 blissode.  
 10. hī. géar æft þissū lifede. on þære ylcan.  
 11. onfeng. gemyngoda abb sæde þ.  
 12. hī 7 weardū.  
 13. ac þ ða. hī sædan ðe þær 7 wearde.  
 14. Nis þ. forswygienne þ. ðeow sæde frō hī 7 þ.  
 15. geworden beon on hī sylfū.
- Ca.**

Page 398. 16. on. geferscype. abbod on þam.

- B.** 17. ðam gemyðum tīne streāes. þæs.  
 18. bisceopes lif. mannum is. ehtienne ꝥ.  
 19. andweard gear. þurh. gemette þam bisceope wyrðe.  
 20. swylce æghwylcere geearnunge he hræd wære. þam innlican.  
 21. gewitan 7 in manegum. on me sylfum.  
 22. ingeotende forðon he me ðæs þe ic cweðe fram.  
 23. þerswalde. acigende. me.  
 24. bletsunge.  
 25. on þam. tíð minre ylðo 7 geogoðe on. geferscype.  
 26. drohtigende. ðam ꝥ. sceolde. ge bec ge sang.

- C.** 16. þa. drohtiende Ond. abbod. þæm.  
 17. þæm gemærum tīne. cwæp. þæs bisceopes.  
 18. swipe. monnū. ehtienne ꝥ.  
 19. geare cupe þurh eal. bisceope wyrpe.  
 20. eac swilce. geearnunge. hæfð (*sic*). þone in ilcan  
*(a pale modern ink has made in into m and dotted next i).*  
 21. gewiotan. monegū oprum ge swiþust. seolfū.  
 22. ongitende forþon. me. þe. cweþe frō deapes.  
 23. þirscwealde. acigende Ond me.  
 25. þa. geoguðhadnesse.  
 26. drohtiende. þon ꝥ. æghwæper.

- O.** 16. þa on. (136<sup>b</sup>) geferscype drohtiende. on þā.  
 17. þam gemyþum tyne. cū.  
 18. þes bysceopes. ehtienne ꝥ.  
 19. 7weard. cupe þurh. byscope wyrðe.  
 20. hwylcere gearnunge. þone.  
 21. on monigum oprum. swiþust on me sylfum.  
 22. ongytende. me. þe. cweðe (*1st e out of æ*).  
 fram deapes þerswalde (*ercs on eras. of 5*).  
 23. acigende 7 me.  
 24. bletsunge gelædde (*2nd d on eras.*).  
 25. on þa. geoguðhadnesse on. gefyrscype.  
 26. drohtiende. þon ꝥ. sceolde æghwæper. ge bec ge sang.

- Ca.** 16. þa on. geferscipe drohtiende. aþþ on þā.  
 17. þā gemyðum tyne. cū. þæs t̃ lif.  
 18. swyðe. monnū. ehtienne ꝥ.  
 19. 7weard. þurh. ic hine gemette biscope wyrðe.  
 20. eac on hwylcere geearnunge. hæfed. þone.  
 21. gewitan 7 on monigū oðrū þeah swyðost on me sylfū.  
 22. ongitende. he me ðæs þe ic cweðe frā.  
 23. þerswalde. acigende 7 me.  
 24. bletsunge.  
 25. on. tíð. geoguð hādnesse on. geferscipe drohtiende.  
 26. hī. ꝥ. sceolde. ge bec ge sang.



Page 398. 27. gytā ne wæs. mīn mōd fullfremedlice.

- B.** 28. bewerigende þam geogoðlicum unalyfednessum þa gelamp.  
 29. dæge þa we sceoldon beon swa (p. 384) farende 7 wæron.  
 him ꝥ. becomon on ānne.  
 30. 7 wæs efne ærnignweg. ongunnon þa.

- C.** 27. bec ge song. þa gita (26<sup>b</sup> complete) ic næs.  
 28. geogoplicū unalyfednessum.  
 29. þa. farende. mid him ꝥ. smeþne. ongunnon þa.

- O.** 27. þa. fullfremedlice bewerigende þam geogo<sup>ð</sup>licum (go on eras.)  
 unalyfednessum.  
 29. þa. him ꝥ. gescroepe<sup>ær</sup>,ne weg. þa.

- Ca.** 27. þa gyt. mōd fullfremedlice bewerigende þā geoguðlicū  
 unalyfednessū.  
 29. þa we fere<sup>de</sup>. hī ꝥ we becōman on sūne smeðne.  
 30. rūne. gescroepe. ða ongunnon.

Page 400. 1. ða ðe. mid hī. swyðost gelædde.

- B.** 2. gelædde ꝥ. alyfde ꝥ hī. moston. cunnian hwylc.  
 3. hyra swiftust. þa wiðsoc se biscop.  
 4. ꝥ ꝥ idel wære 7 unnytt þæs ðe hī wilnodon 7 bædon.

- C.** 1. bisceop. þe mid him. swiþust.  
 2. ꝥ. alyfde ꝥ hīe. mosten. hwylc.  
 3. þa wiþsoc. bisceop. cwæþ.  
 4. þte ꝥ. þte hī bæden 7 wilnedon. þa.

- O.** 1. iungan. bysceop. þe. him. swiþust lærde (r on  
 eras.) ꝥ.  
 2. alyfde ꝥ hī. mosten. gecunnian (1st n out of m by eras.)  
 hwylc.  
 3. þa. bysceop. cū ꝥ ꝥ idel.<sup>7</sup>  
 hī  
 4. ꝥ, bædan 7 wilnadan. þa.

- Ca.** 1. iungan. b. þa ða mid hī wæron ꝥ he hī alyfde ꝥ hī.  
 2. mostan. hwylc.  
 3. b. cū ꝥ ꝥ.  
 4. ꝥ hī.

Page 400. 5. nehstan. ann. modum (*one letter erased after ann: a dot or stop in its place*). þ. oferswyðed.

**B.**

6. þa cwæð. willan 7 hwæðere þ.  
 7. eallinga frā ðam geflite hine ahebbe ða bæd.  
 8. halsode þ. lyfnes seald.  
 9. getrywe minum hōrse. þam.  
 10. þe me se biscop sealde 7 þeah ic mid ænigum þingum leafe abiddan.  
 11. þi.  
 12. ðider me hwyrfe. me beheold. ærndon hf.  
 13. sume 7. geglescum mōde.

**C.**

5. nihstan. monegra þ. oferswiped.  
 6. cwæþ. doþ. willan 7 hwæpere þte.  
 7. eallinga hine. þæm. ahæfde þa bæd.  
 8. halsode þte. seald.  
 9. him forþon. þ.  
 10. bisceop sealde Oñd. þe.  
 11. ic nænige. lyfnesse. þy. þa.  
 12. þider me hwyrfe. bisceop me a. hy.  
 13. þrage. Ond. gealge. oferswiped.

**O.**

5. nyhstan (137<sup>a</sup>). þ.  
 6. cū. willan 7 hwæpere þ herebald (hwæpere þ here on eras.).  
 7. eallinga hine fram þam. ahæbbe ða bæd.  
 8. halsade þ. lyfnes seald. ærnenne (2nd n on eras.). flitanne.  
 9. hi forþon. þæt þā (þæt struck through).  
 10. þ me bysceop sealde 7. þe. mihte ic nænige.  
 11. lyfnesse. þy ic þa geornlice.  
 12. þider me hwyrfe. bysceop me a. geærdon hi.  
 13. þrage. ic (on eras.). gea<sup>g</sup>lisce.

**Ca.**

5. nyhstan. þ.  
 6. cū. willan 7 hwæðere þ.  
 7. eallinga hine frā þā. ahæbbe ða bæd.  
 8. halsade þ. lyfnesse seald. ærnanne.  
 9. hi. getruwade minū. well þā.  
 10. þ me se b sealde 7 ðeah. mihte ic nænige.  
 11. lyfnesse. ða geornlice hider 7 ðider me hwyrfe.  
 12. b me a/beheold (*marks of division not original*). hi.  
 13. þrage. geaglisce. oferswyðed þ.

Page 400. 14. ꝥ. mihte bewerigan. (p. 386) þeah ðe se biscop me

**B.** wyrnde ac.

15. ic to ðam plegan me gemengde 7 ongann.

17. þy. gehyrde. ðone biscop. bæcgling.

18. mid gnornunge cweðan. þu. yfel dest.

19. gehyrde 7 na ðe ær.

20. blann. þa ylding. þi ꝥ. swyðust.

21. arn 7 onælpene. ꝥ. sum slógh. ðam wege.

22. swyðran. oferstylde ða wearð. of.

23. áfeoll. wæs sona geswolten.

**C.** 14. ꝥ. bewerian. þe se bisceop me.

15. þæm. gemengde 7 ongon somed.

16. hī.

17. þy ic ꝥ þa. þa gehwyrfe ic þone bisceop. bæclingea.

18. cweþan. þu. laþ.

19. Ond ic þa. gehyrde 7 na þe ær.

20. þær ærninge. þa elden. ꝥ. swiþust.

21. arn (27<sup>a</sup> complete) 7 on eal þane wæs ꝥ.

22. swiþran. of.

23. feol. geswolten. eal.<sup>le</sup>

**O.** 14. ꝥ. mihte bewerigean. þe se bysceop me.

15. þam. gemengde.

17. þæt þa. gehyrde. bysceop. bæclinga.

18. cweþan. þu (cross eras.). mycel.

19. des, min þinre. þa. gehyrde 7 noht þon.

20. ærninge. þa yldin,<sup>eg</sup> (i out of e ? by eras.). ꝥ.

21. arn (a out of o) 7 on . æll (i eras.) þene (1st e on eras.) wæs ꝥ.

þ. sum . slóg (i eras.). þam wege.

22. swiðran. þa.

23. afeoll. geswolten.

**Ca.** 14. ꝥ. mihte bewerigan ðeah þe se b me.

15. þā. gemengde.

16. hī.

17. ic ꝥ þa. ða gehyrde. b. bæclinge.

18. geomerunga cweðan. mycel. laþ.

19. ic þa. gehyrde 7 noht.

20. ðære. ylding. ꝥ. swyðost.

21. on eall þene wæs ꝥ. sū slog. þā wege.

22. swiðran (p. 163) ræse. ða wearþ. hī.

23. afeoll. geswolten.

- Page 400. 24. on þære ylcan. þære. gelíc.  
**B.** 25. ðí tyrf. on. ðam felda.  
 26. mihte þa gelamp. ðære. foresewennesses.  
 27. úngehyrnesse þa. hreosende.  
 28. þa ic com. ði. mid ðære handa on. drifan.  
 29. wæs tobrocen. ge(*p.* 387)þeodnes.  
 30. tobrocen 7 tolysed wæs. þ.  
 31. gelíc. styrigan ne mihte þa slogon hi.

- C.** 24. þære. þære eorþan.  
 25. þynre. Ond. oþer. eallū þam felda.  
 26. foreseonesse.  
 27. unhyrsumnesse þa. hreosende.  
 28. þa ic com mid þy. honda on þone. dryfan Ond.  
 29. þuma. eac swilce. geþeodnes.  
 30. tobrocen Ond tolysed wæs. þ.  
 31. nane leomo styrian. þa aslogon hie.

- O.** 24. on þære ylcan stowe (137<sup>b</sup>). þære eorþan.  
 25. þynre (*y on eras.*). oþer. on. felda.  
 26. mihte. gelamp.  
 27. unhyrsumnesse. hreosende wæs þ (*eras. of a*) ic com mid þy.  
 28. handa on þone. drifan.  
 29. þuma. geþeodnes.  
 30. tolysed wæs. cū þ.  
 31. onstyrian mihte. aslogan hi.

- Ca.** 24. forléas. on ðære stowe. stan þære. gelíc.  
 25. þynre. on eallū ða felda.  
 26. mihte ða gelamp. ða. foreseonesse ðære synna.  
 27. unhyrsumnesse. hreosende wæs þ ic com mid þy.  
 28. handa on ðone stán drifan.  
 29. þúma.  
 30. tobrocen 7 tolysed wæs 7. cū þ.  
 31. deadū gelíc. onstyrian ne mihte. aslogan hi getæld.

- Page 402. 1. on ðam. hit huru seofoðe tíð. þ. án.  
**B.** 2. tíð. fram. tíðe á (*d crossed but cross erased*). stille  
 wunode swa ic dead wære ða.

- C.** 1. hit hwæthwega. seofope. þ.  
 2. þære. aá oþ. stille 7 swa swa dead wunade.

- O.** 1. on ðam. seofope. þ.  
 2. fram þære tíðe á oð. stille 7 swa.

- Ca.** 1. on þā. þ.  
 2. frā þære tíð á oð. stille 7 swa swa.

- Page 402.
- B.**
- |     |                                   |                                |                    |        |
|-----|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------|--------|
| 3.  | þa.                               | hwón.                          |                    |        |
| 4.  | me ham bæron.                     | wunode.                        |                    |        |
| 5.  | forðon þe min innoð on þam        | (on <i>on eras. of of ?</i> ). | tolocen wæs.       |        |
| 6.  | bisscop.                          | sargode.                       | ðam fylle 7 minre. |        |
| 7.  | forðam ðe he me.                  | molde þære.                    |                    |        |
| 8.  | þeawe.                            | wunigan.                       | ána on.            |        |
| 9.  | þa.                               | wacode.                        | wéne þ.            |        |
| 10. | biddende ða upplican arfæstnesse. | on.                            |                    |        |
| 11. | ærne morgen eóde.                 | inn.                           | sang.              | nemde. |
| 12. | me be minon naman.                | hefegum.                       | áweaht.            |        |
- 

- C.**
- |     |                 |                      |                       |
|-----|-----------------|----------------------|-----------------------|
| 3.  | þa acwicode.    | Ond.                 |                       |
| 4.  | bæron.          | þa.                  |                       |
| 5.  | spau forþon þe. | innopas in þæ felle. | wæron.                |
| 6.  | Ond se bisceop. | þæm fylle 7 minre.   |                       |
| 7.  | forþon.         | me.                  | syndrige. þære.       |
| 8.  | þeawe.          | In.                  |                       |
| 9.  | þa.             | wacode.              | wene þ.               |
| 10. | biddende þa.    | arfæstnesse.         | Ond sona on.          |
| 11. | ærmergen.       | in.                  | sang orationē. nemde. |
| 12. | me minne naman. | hefigum.             | aweht.                |
- 

- O.**
- |     |   |                               |                                  |
|-----|---|-------------------------------|----------------------------------|
| 3.  | wunade.                                     | þa acwicode.                  |                                  |
| 4.  | me.   | swigiende ealle þa.           | awunade.                         |
| 5.  | spau forðon þe.                             | innopas on þam.               | <sup>ne</sup> toloce, wæron.     |
| 6.  | bysceop hefelice.                           | þam fylle 7 minre for .       | wyrde (1 <i>eras.</i> ) forþon.  |
| 7.  | me.   | syndrige.                     | lufade. þære.                    |
| 8.  | þeawe mid his þeawe                         | (last 3 struck through).      | on.                              |
| 9.  | þa.   | wacode.                       | wene (2nd e on <i>eras.</i> ) þ. |
| 10. | biddende þa.                                | arfæstnesse.                  | on ærne morgen.                  |
| 11. | into me (138 <sup>a</sup> ).                | sang.                         | nemde me minne.                  |
| 12. | : sona ( <i>eras. of vertical stroke</i> ). | hefigum splæpe ( <i>sic</i> ) | aweht.                           |
- 

- Ca.**
- |     |                    |                         |                  |
|-----|--------------------|-------------------------|------------------|
| 3.  | awunode ða hit þa. | ða acwicode.            | hwón.            |
| 4.  | me hám.            | swigiende.              |                  |
| 5.  | spau.              | ðe minne innopas on þā. |                  |
| 6.  | þ.                 | sargode.                | þā fylle 7 mine. |
| 7.  | me.                | syndrige.               | þære.            |
| 8.  | æft.               | geferū.                 | on gebedū.       |
| 9.  | þa.                | wacode.                 | wene þ.          |
| 10. | þa.                | arfæstnesse.            | on ærne morgen.  |
| 11. | in.                | sang orationē.          | nemde me minne.  |
| 12. | hefigū.            | aweht.                  |                  |

Page 402. 13. me hwæper (*p.* 388). þ wære ðe to.

- B.** 14. me sprecende. eagan 7. hine.  
 15. þ þu. leofa. ða cwæð.  
 16. þinceð þe miht þu libban ða cwæð he. eowre.  
 17. gebedu. drihten wyle ða. hand.  
 18. me senode 7 hwearf.  
 19. neosode. cunnode þa. me.  
 20. sittendne. mihte. ongann. me.  
 21. frinan hwæper. bútan incan gefullad.  
 22. mid þære godcundan gyfe onbryrdnesse manod. þ. æfter.  
 23. þa andswarode. þ. buton tweon.

- C.** 13. þa. me hwæper (27<sup>b</sup> *complete*) ic wiste. þ. þe.  
 14. me sprecende. þa. locade on hine.  
 15. cwæþ. þ þu. mín. leofa bisceop cwæþ.  
 16. þinceþ. þu lifigean cū he ic.  
 17. gebedo. drihten. hand. oñ.  
 18. me. (*c eras.*) senade. bletsade. Ond.  
 19. þa. me.  
 20. sprecan. me ahsian.  
 21. hwæper. hwæper. incan. gefullad.  
 22. þa. inbryrdnesse. þ. æfter gecyþed.  
 23. 7swarode. cwæþ þ. tweon.

- O.** 13. frægn. me hwæper. þæt. þe.  
 14. me sprecende. þa. locade on hine.  
 15. cū. þ þu. leofa bysceop cū.  
 16. þinceð. þu libban.  
 17. gebedo. wi. le (*l eras.*). hand. heafud.  
 18. me senade 7 bletsade 7 hwearf.  
 19. neosade. me.  
 20. sprecan mihte ða. me.  
 21. hwæper. hwæper. incan gefullad.  
 22. þa. onbryrdnesse. þ. æfter gecyþed.  
 23. 7swarode. cū þ. tweon.

- Ca.** 13. frægn. me. þ.  
 14. me sprecende. þa. locade on hine.  
 15. cū. wát. þ. leofa þ cū.  
 16. þinceð ðe miht. libban cū. ðurh.  
 17. gebedo. driht. ða. hand.  
 18. me senade 7 bletsode. æft medmiclū.  
 19. neosode. me.  
 20. sprecan mihte. me.  
 21. hwæðere. incan gefullad.  
 22. þa. onbryrdnesse. þ.  
 23. 7swarede. hī 7 cū þ. tweon.



- Page 402. 24. fullwihtes bæðe ond synna.      aþwegene.  
**B.** 25. ðæs.      naman.      nemde fram ðam.      þ.  
 26. gefullad.      þa cwæp se.      fram.  
 27. gefullad.      þon.      earðu (*unctim*).      ne on.  
 28. gefullad.      hine.      þa he to.      gehalgod.  
 29. næfre for his gleawnesse 7.      unscearpnesse þa.  
 30. þenunge.      cristigenne oððe.      fulligenne.      mihte.  
 31. 7.      þa þenunge.      rihtlice hi.  
 32. mihte þa.      ylcan tíð þa cristnode.  
 33. me þa.      sona þæs (*final s out of c*).      me on mine  
     andwlitan blew þa.

- C.** 24. bæpe.      aþwegen.      Ond.      naman him nemde.  
     þæm.      þ.  
 26. gefullad.      cū.      bisceop.      þu fram.  
 27. gefullad.      þu fulfremedlice.      ne on.  
 28. gefullad forþon.      hine.      gehalgod.  
 29. Ond.      for his ungleawnesse.      unscearpnesse þa.  
 30. þenunge.      cristnienne oððe.      fullianne.  
 31. forþon þa þenunge.      forþon.  
 32. þa he þis cwæp.      þa.      þa.  
 33. me þa.      þæs he me on minne 7wlitan.

- O.** 24. fullwihte bæpe on.      <sup>me</sup> aþwege<sup>n</sup>.  
 25. naman.      nemde fram þam.      þ.  
 26. gefullad.      cū.      bysceop.      þu fram þyssum.  
 27. gefullad.      þu.  
 28. gefullad forþon.      hine cupe.  
 29. (138<sup>b</sup>) for his ungleaunesse.      unscearpnesse þa.  
 30. þenunge to cristnienne oððe to fullianne.      mihte 7.  
 31. forþon þa þenunge.  
 32. mihte þa he þis.      on þa ylcan.      þa crist. nade (*eras. of e*).  
 33. me.      þe.      <sup>n</sup> mi<sup>n</sup>e 7wlitan bleou.

- Ca.** 24. fulluht bæðe on.      forgifnesse me aðwegenne.  
 25. naman hī nemde frā pā.      þ.  
 26. gefullad.      cū.      b.      frā pissū.  
 27. gefullad.      þon.      ne on.  
 28. gefullad.      hine.      gehalgod.  
 29. for his ungleaunesse (1 *out of f*).      unscearpnesse þa.  
 30. cristnienne oððe.      fullianne.      mihte.  
 31. 7 ic hī forþon.      þenunge.      forbéad.      rihtlice hi.  
 32. mihte þa he þis cū.      on.      tíð þa.  
 33. me.      minne (*p. 164*) 7wlitan.

- Page 404. 1. instæpe. ic me. batigende 7 wyrpende beon þa het he his.  
**B.** 2. þ. tolysedan geþeodnesse.  
 3. heafodwunde. gewriðe And. ðæs þe. hys bletsunge.  
 4. þa getrymede. me. gestrangod.  
 5. morgenne. him on.  
 6. oþrū hame. þæs þe. gehæled wæs ; wunode (*rest wanting ; the comma in ; seems later—pale*).  
 9. þæs (a in æ eras.). on biscophåde. in . XXX . (*sic, in*).  
 10. ríce. on scē.  
 11. petres. on. þ. cweden. in dera wuda. forðam.  
 12. (p. 390) þa hé. ylde þone biscophád þenigan. mihte.

- C.** 1. instæpe . . . . (5 letters eras. at end of line) . . . . 7 wepende þa het he (5 letters eras. at beginning of line ; rest wanting).  
 2. þ. tolysdan geþeodnesse. wriðe. þe ic his blet (27<sup>b</sup> ends, after which gap = 1 folio).

- O.** 1. instæpe (i on eras. of o). gefelde (2nd e on eras.). b. 6-tiende 7 wyrpende (o on eras. of 2 ; also y on eras.) þa het.  
 2. þ. tolysdan geþeodnesse.  
 3. 7 wriðe 7. þe. bletsunge.  
 4. þa getrumade ic me 7 gestrangad.  
 5. morgenne. him on oþre.  
 6. oþrum hame. þæs þe.  
 7. wæs þa ic. þa liffæstan yþe þ. fullwihte bæpe.  
 8. gefullad.  
 9. wunade þes (e out of æ). þreo 7 þritig.  
 10. þæm heofenlican. bebyriged. scē petres.  
 11. deera (on eras.) wuda (d out of n) forþon.  
 12. fore. heldo þone. þenian. mihte.

- Ca.** 1. instæpe. me beotende 7 wyrpende þa het he his láce.  
 2. hī 7 behead hī þ. ða tolysdan geðeodnesse.  
 3. wriðe 7. ðæs. bletsunge.  
 4. getrumade ic me. gestrangad.  
 5. morgenne. hī on.  
 6. oðrū hame. æft medmiclū. ðæs þe ic.  
 7. wæs ða. liffæstan. þ. fulluhte.  
 8. ðurhgoten 7 gefullad.  
 9. wér. <sup>þreo 7 þritig</sup> XXXIII.  
 10. þā. ríce. bebyriged. scē petres.  
 11. on. þ. in dera.  
 12. ylde þone þ hād ðenian. mihte.

Page 404. 13. gehadode man on biscophád willferð. on.

- B.** 14. 7. gewát. foresprecenan.  
 15. þær. lif on godre weorðunge drohtode (*line ends*).  
 16. Ða (Ð *sketched with hard point and ornate, but not inked*).  
 þy þryddan. ealdfriðes. þæs. þte.  
 17. cadwalla wessexna cininges. þy he. þeode.  
 18. on cynedóme. wæs þ he. þ. rice. for  
 drihtne (*these words on eras.*).  
 19. écan rice on heofonum to. cóm.  
 20. willnode þ. begytan þ. ðara eadigra apostola mid  
 þæs willes fullwihtes baðe aþwogen.  
 21. on.  
 22. manna cynnes inngang openian þæs. rices 7 lifes 7 swylce.

**C. W.** 19. syndriglice.

- O.** 13. gehadade. mæssepreost (139<sup>a</sup>).  
 14. eforwicceastre (re on eras.) 7. þæm.  
 15. þær.  
 16. þy. rice, (*all on eras.*)<sup>s</sup> þæs. þætte ceadwalla westsexna.  
 17. mid þy he. þeode tw . a (e eras.) ger.  
 18. wæs ðæt he. forlet (1 on eras. of 2) þæt.  
 19. þæm. heofonum. synderlice.  
 20. begytan. þara eadigra apostola. þam wylan (y on eras.)<sup>1</sup>  
 fulwihte bæpes.  
 21. þæm. geleornade.  
 22. monna (na imperfectly eras.). openian þæs. 7 swylce éac.

- Ca.** 13. gehadode monn.  
 14. eoferwicceastre 7. gewát. þā.  
 15. ðær. lif. *In margin, in capitals, paler ink, is written opposite beginning of chapter:—Hu ceadwala west sæxena cining forlet his rice 7 for to rome 7 weard gefullod frā sergio papa 7 eft ine cing dyde als wa.*  
 16. Ða. þy ðriddan. þæs. þte ceadwala westseaxna  
 17. mid þy he.  
 18. wæs þ he forlét þ. drihtne.  
 19. rice. cóm 7 hī synderlice.  
 20. þ. þ. ðara eadigra apostola. þā willan fulluhte.  
 21. aþwægen béon in þā anū.  
 22. moncynne. openian þæs. 7 swylce éac.

- Page 404. 23. gehyhtende þ.      ðæs þe he gefullwad wære.  
**B.** 24. lichaman tolysed.      écan.      leorde.  
 25. wuldres. And hwæðere. ægðer þara swa he.      móde.  
 26. (*p.* 391) þurh drihtnes.      forþon.      þider.  
 27. côm.      sergio þam.      gefullad.      þy.  
 28. easterlican restedæges.      adle forgripen.  
 29. þ.      kalendarium maiarum þ.  
 30. lichaman onlysed.      ríce.  
 31. on.      swylce.      on ða tíde fullwihthes se gemyngoda.

**C. W.** 24. geferde.

- O.** 23. gehyhtende.      þe hine.      gefullade.  
 24. tolysed.      þæm.      leor .de (*eras. of 1 or 2*).  
 25. 7.      þara.  
 26. þurh.      forþon he þider.  
 27. frō ser<sup>g</sup>io.      gefullad.      þy.  
 28. eastorlican restedæges.      aðle (*cross of ð eras.*) . . . gestonden  
     (*3 eras.*).  
 29. þy .,er nu twelf(139<sup>b</sup>)tan (*after y eras.*).      from lice onlysed.  
 30. forðfered.      geþeoded to þara eadigr<sup>a</sup>.  
 31. swylce.      eac in þa tide.      gemyndiga.

- Ca.** 23. gehyhtende þ.      ðæs þe hine.      gefullade.  
 24. tolysed.      þā.      geféan leorde.  
 25. 7.      þara.  
 26. þurh drihtnes fultū.      ðider becóm.  
 27. frā sergio þā.      gefullad.      þy.  
 28. eastorlican restedæges.      gestonden.  
 29. þy.      kldarū maiarū þ.      frō lice onlysed.  
 30. forðfered.      geþeoded to ðæra.  
 31. heofonū swylce hī.      tíde fulluhtes.      gemyndiga.

- Page 406. 1. sc<sup>e</sup>op (*1st hand*).      þam eadegestan.  
**B.** 2. haligan lichaman.      arfæste.

- O.** 1. noman sceop þæm eadiggestan<sup>e</sup> ,ald . re (*eras. of o ?*).  
 2. þæs þæm.      arfæstre.

- Ca.** 1. noman scóp þā eadigan ealdre ðara.  
 2. þā.      arfæstre.

Page 406. 3. fram. côm. naman.

**B.** 4. 7. cyrican bebirged. het on his. (*eras. of g.*)

5. þæt. þā ægðer. sio.

6. willsumnesse. eac þa.

7. menn þe þ. rædan oððe gehyran. seo bysen. dæda.

8. æfest gelice onbærnde.

9. cadwalla. rôme gewát. feng (*p. 392*). íne, to  
(*marks of separation ; ink of original*). westseaxena.

10. rice. cynelican gebyrdo.

11. rice. þære þeode þ. þ rice.

12. forlet. to ðara.

13. farende. þa. on. tíð willnode.

14. on neaweste para. tíde þæs elpeodigan. eorpan. þ.

**C. W.** 12. gingrum.**O.** 3. from eorpan. geþeoded.

4. 7. in his cyricean bebyriged 7 papa het.

5. þætte in þæm.

6. wilsumnesse þurh. weoruld. awunade ge eác. þa.

7. þe. rædden (*all but r on eras.*) oððe gehyrde seo.  
fan8. æfæstnesse gelea, (*1st a on eras.*) onbærnde.9. ða ceadwalla. þa feng æfter hī Ine (*originally him at end  
of line, altered into hī Ine, tall i*). westseaxna.

10. þære.

11. þritig. þære þeode.  
i

12. forlet. g,ungrum. para.

13. þa tíð.

14. neaweste para. e. lpeodian (*1 eras.*) in.**Ca.** 3. frō. gemærū côm.

4. 7. on his cyricean bebyriged. het.

5. byrigenne. þte in þā.

6. wilsumnesse þurh. þa.

7. þ. rædde, oððe gehyrden seo. dæda.

8. æfestnesse geleafan.

9. ða ceadwalla. rôme gewát. feng. hī. westseaxna rice.

11. ðrittig. þære ðeode he. (*p. 165*) þ.

12. forlét. giungrū.

13. þa tíð wilnode.

14. on neaweste para eadigra stowe. tíde on ælðeodignesne  
wunian on. þ he ðe.

Page 406. 15. þy. þam halgum geearnode on heofonū onfangen.

- B.** 16. þ̅ðyssum. tidum. angelcynne æþele.  
 17. ge unæðele læwede 7 bescorene wæpnedmenn 7 wifmenn  
 geflittlice dydon.  
 18. þA (*but þ only sketched with a point, not inked*). þy. þon  
 þe ceadwalla on.  
 19. þte þære eadegan. theodor biscop eald.  
 20. daga. wæs þ̅ wæs ða.  
 21. 7 þ̅ sylfe gerím wæs hæbbende þara wintra 7 he oft (*p. 393*).  
 22. mannum foresæde þ̅. onwrigenesse. swefnes.

- C.** 16. æðele ge unæðele lædde bescorene wæpned 7 wif geflittlice **S.**  
 18. 28<sup>a</sup> *begins þa; complete.* þy nyhstan. þam þe ceadwalla.  
 19. þte þære. theodor ercebisceop ge . . . . . g . . . forðfered  
*(traces of ge; then blank or erasure = 7 letters; then g faint;  
 then 3 letters space).*  
 20. þ̅. æhta.  
 21. þone. hine.  
 22. monnū foresæde þ̅. onwrigenesse. swefnes.

- O.** 15. þy. frō (140<sup>a</sup>) þam halgum.  
 16. ðæt þyssum (*y on eras.*) ylcum (*y out of i; above it a stroke  
 dotted*). tidum. æð<sup>e</sup>le.  
 17. unæðele, læ<sup>ge we</sup>. (*1 eras.*) de, bescorene, wæpned (*ned small in  
 margin*) ge wif (*ge eras. before wif*). dydon.  
 18. Ða wæs þy nyhstan (*y on eras.*) gere. þam þe ceadwalla.  
 19. þære eadigan. <sup>e</sup>,ald and (*roughly out of ond*) daga (*1st 4  
 on eras., 1st a out of æ written on eras.*) ful.  
 20. eahta (*e later in margin*).  
 21. sylfan rim. hine hæbbende.  
 22. monnum (*nu out of mi*) foresæde þæt. onwrigenesse.  
 swefnes.

- Ca.** 15. frō þā halgū geearnode on heofonū.  
 16. þ̅ðyssū ylcū. angolcynne æþele 7 unæðele ge læwede ge  
 besceorene gē wepnedmen ge wifmen pis.  
 17. dydon.  
 18. *In margin*: hu theodor' arceb forðferde 7 britwald feng to þa  
 rice. Ða. nyhstan. æft þam. ceadwalla æt rōme.  
 19. þte ðære eadigan. ðeodor' arceb eald 7 daga.  
 20. þ̅. ða.  
 21. sylfan rím. hine. beon oft he.  
 22. monnū foresæde þ̅. onwrigenesse. swefnes ongate  
 wunade he in.



Page 406. 23. ongeate. twa. scē petres.

- B.** 24. ealra bīscpa lichaman cantwara burhge.  
 25. syndon be. ætgædere. þam ylcum efenhlyttum.  
 26. hādes. cweden beon þte. lichaman on.  
 27. bebyrgede syndon. heora nama. ferhð on. . and (*small a after stop*).  
 28. þ. cweðe þ. ðære tíde. bīscophādes. micel gastlic fromung ongann.  
 29. on angelcynnes cyricum swá næfre. þon.  
 30. mihte.

- C.** 23. ongeate wunade. in bīscophade twa. in.  
 24. scē petres ciricean. þære ealra þara bīsceopa. cantwarena.  
 25. g̃ sette syndon be þæm æt gode mid.  
 26. mæg cweden beon þte.  
 27. bebyrgede syndon 7 heora nama. wide feor.  
 28. þ. cwepe þ. þa tide. bīscophada.  
 29. ciricean. þon.

- O.** 23. wunade he in. twa 7 twentig. in scē petres cyrican.  
 þære ealra þara.  
 25. syndon be ðæm ætgædere. ylcum.  
 26. cweden beon þætte.  
 27. bebyrigde syndon 7. heora nama. fær,ð (*a in æ partly eras.*). 7.  
 28. þæt. cweðe (*we on eras. ; 2nd letter a, ð out of d*). þa tide.  
 mycel gastlic fromung ongann.  
 29. cyrican. þon.

- Ca.** 23. twa 7 twentig. bebyriged in scē petres cyricean.  
 24. þære ealra.  
 25. burhge. syndon be þā ætgædere. þa ylcū efenhletū.  
 26. gecweden beon þte.  
 27. bebyrigede syndon. heora. ferhð. 7 þ.  
 28. cweðe þ. tíð his b'hades. mycel gastlic freomung.  
 angelcynnes cyricū. þon. mihte (*no break*).

Page 408. 1. þa. peodore to bīscophāde byryhtwold.

**B.**

- C.** 1. berhtwald to þæm bīscophade.

**O.**

1. ða. peodore berhtwald (140<sup>b</sup>) to þæm bīscophade.

**Ca.**

1. ða. æft peodore brihtwald to þā bīscophade.

- Page 408.
- B.**
2. abbod on þam.                      ðe is raculf.
  3. wér on his wisdóme gewrita wel.                      on.
  4. þeodscypum.                      on.                      þeah þe.                      sy.
  5. hys foregenga wið to metenne.                      on biscop (p. 394) háð .  
(*eras. of vertical stroke*).
  6. lui . eron (*before e an erasure: an imperfect wæron: scribe began lius again*).                      7 wihtred 7 swæfheard (*omits ða*).
  7. þa cyningas.                      centlande.                      gehalgod æfter ánan (*sic*)  
geare 7 þy ðryddan.
  8. iuliarū.                      drihtenlican.                      fram.
  9. aldorbiscope.                      ríces 7.                      sæt.                      selde.                      centlande.
  10. þy ærran.                      þy drihtenlican.

- C.**
2. abbod.                      þæm.                      þe is reaculfe nemned.
  3. gewrita.                      somed.
  4. þiodscipum.                      healicū.                      þeah þe.
  5. sie foregengan.                      wiðmeotenne.                      bisceophad þy.
  6. wæron þa.
  7. cent.                      gehalgod þy æfteran.                      þy þridan.
  8. drihtenlica.                      frā.
  9. ealdorbiscope.                      Ond.                      sæt.                      cent.
  10. þy drihtenlican.

- O.**
2. þæm.                      þe is reaculfe nemned.
  3. gewrita wel.                      seomod (*e after s eras.; 2nd o on eras.*).  
cīrclicum þeodscipum.
  4. healicum.                      þeah þe.                      si. (*1 eras., i perhaps later*).
  5. wiðmetenne.                      bīscophad þy.
  6. monþes wæron þa wi<sup>h</sup>tred.                      swæfheard.
  7. cent.                      þy.                      þy þridan.
  9. aldorbiscope gal<sup>i</sup>ia.                      7.                      sæt.                      cent ær<sup>r</sup>,an.
  10. þy drihtenlican.

- Ca.**
2. þā.                      ðe is reaculf (*e paler, with a stroke through in modern ink*) nemned.
  3. wér.                      gewrita wel.                      cyriclicū þeodscipū.
  4. mynsterlicū.                      þeah.                      si.
  5. wiðmetenne.                      þ̄ háð þy.
  6. wæron þa.                      swæfheard.
  7. cent.                      gehalgod þy æfteran.                      þridan.
  8. kīdarū iuliarū.                      drihtflica.                      frō.
  9. ealdor þ̄.                      7 he sæt.                      cent.
  10. kīdarū septembriū ða gefmund (*rest wanting*).

Page 408. II. betweoh monige biscopas þa. gehalgode. swylce. gyfmund.

- B.** 12. þære cyrican biscop. hine.  
 13. gehalgod wæs. elendisce. on grecisc 7 on.  
 14. wel.  
 15. Þære tide (*large þ, fantastic æ*). arweorða. þeow 7 mæsse-  
 preost ecgbriht. halega.  
 16. þone. ær. sædon þ. hibernia þam ealande.  
 17. on elpeodignesne. ðam écan. (*p. 395*) on. begytanne.  
 18. sette he. þohte. þ. manegum bricgian.  
 19. þ is þ. þæt. weorc onhyrgan.

- C.** 11. monige biscoepas þa. gehalgade (28<sup>b</sup> *complete*) eac swilce þa.  
 12. þære cir . . . . . p æt (*illegible*). Ond tobiam . . . hine.  
 13. gehalgode. in læden. grecisc.  
 14. wel.  
 15. þeow. sacerd ecgbreht.  
 16. þone þe. sædon þ. hibernia. ealande.  
 17. elpeodignesne. fore þæmecean eple. heofonum to begitanne.  
 18. Ond þohte. þ. monegum bycnian.  
 19. þ is þ. þ. weorc onbyrgean (*sic*). para.

- O.** 11. monige biscopas. gehalgode. swylce.  
 12. þære cyrcan biscop. hrof<sup>es</sup>ceastre. fore hine.  
 13. on lædenisc (on *partly on eras.*, *isc on eras.*). on (o on *eras.*)  
 grecis gereorde micellice (*rest wanting*).  
 14. wel.  
 15. Ðær<sup>e</sup>. þeow. sacerd ecberht.  
 16. þo<sup>ne</sup> (n *eras.*) þe. sædon. hibernia (2nd i on *eras.*)  
 þam  
 ,ealande.  
 17. elpeodignesne. þæm<sup>e</sup> ec<sup>e</sup>an. heof<sup>e</sup>num. begytenne  
 (y on *eras.* of 2).  
 18. forsette. þohte. monigum.  
 19. þæt is þæt. þ aposto. lice (1 *eras.*) (141<sup>a</sup>) weorc (eor on *eras.*)  
 onhyrian (y on *eras.*). para þeoda.

- Ca.** 12. þære cyricean ð. hrofesceastre forðferde þa gehalgode he  
 eac swylce betwih monige biscopas tobiam for-hine to ð se wer.  
 13. lædennisc. on greccisc micellice.  
 14. wel.  
 15. Ðære. arwurða. sacerd ecbyrht.  
 16. þone. sædon þ. hibernia ða ealande.  
 17. ælpeodignesne. ða. heofonū to begitanne.  
 18. þ. monigū.  
 19. þ is þ. þ. weorc onhyrian sumū.

- Page 408. 20. godes spæl. bodian wesan ðanan engle 7 (*rest wanting*).  
**B.** 22. þe nú brytene.  
 23. wæron fresan. rume. dene. hune. ealdseaxan bructware.  
 24. eac ða gyt oðre. manig. ðam ylcum dælum hæðenum.  
 25. þeowigende. ðam. seforæ sprena (*sic*). cempa  
 ymbliþendra.  
 26. brytene. wolde 7 wén wære þ. þær hwylce.  
 27. mihte deofle. gecyrran oððe. þ beon mihte þohte  
 he þ he wolde.  
 28. gesécan. ðara.  
 29. martira. þær bodigan.

- C.** 20. þeoda. bodian þæm hit þa gyt.  
 21. gehyrdon þara.  
 22. þe nu breotone.  
 23. wæron fresan (*then to end of line blank = 20 letters ; then at beginning of line blank = 5 ; then*) wæron eac oþer.  
 24. þæm. þa gita hæðnum.  
 25. þiowiende. þæm. foresprecena. cempa.  
 ymbliþendre breotone.  
 26. þ he þær hwylce.  
 27. meaht . (*e gone*) deofle (*sic*) oþgripan Ond. oððe. þ.  
 28. meahte þohte þ. þa. him þær gebodian.

- O.** 20. godes spell. bodian þam þe hit þa gyt.  
 21. gehyrdon þara. on.  
 22. þanon engle 7 seaxan (*an on eras.*). þe nu on breotone.  
 23. wæron frysan. dene hunę. boructware.  
 24. oþer. on þam ylcan dælum þa. hæþenum.  
 25. þeowiende. þam. foresprecena. cempa  
 ymbliþendre breotone.  
 26. þ. hwylce mihte deofle. gecyrran oððe. þ.  
 28. mihte þohte þ. þa.  
 29. þær gebid<sup>d</sup>. , an (*i on eras., after id eras. of 1*).

- Ca.** 20. þeoda. godspel, lǣran (*marks of division*) 7 bodian þā.  
 þa gyt.  
 21. gehyrdon. monige. on.  
 22. ðanon engle. þe nu on breotone.  
 23. (*p. 166*) wæron frysan. dene, hune, ealdseaxan boructware.  
 24. on þā ylcan dælū þa gýt hæðenū.  
 25. þeowiende. þā. foresprecena. cempa.  
 26. breotone. wén. þ. hwylce mihte deofle oþgripan.  
 27. gecyrran oððe. þ.  
 28. mihte þohte þ. gesécan. þa. ðara. hī þær gebiddan.

Page 410. 1. onwrigennesse 7 þ. þ hé . nó (*eras. of o*).

- B.** 2. hwæper þyssa ne fremede nene þurhteah.  
 3. þa (*p. 396*) geceas he. æghwæper. hyra.  
 4. frumscearpe. bodigenne.  
 5. ealle þing gegearowode þa ðe scypliðendum nydþearflico wæron.  
 6. ða. ærne morgon (*sic*).  
 7. gebroðra. wæs on brytene bosesles discipul 7 þenode þam leofan sacerde.  
 8. ylca bosel. regelweard ðæs mynstres.  
 9. ðam abbode swa we ær beforan.

- C.** 1. hī þa uplican onwrigennesse 7 þær somed wipstodon þ he nohwæper.  
 2. þissa gefremede. þurhteah.  
 3. þa geceas he him. þa þe æghwæper. hira dædū.  
 4. hira gelærednesse. scearpe (*29<sup>a</sup> a few letters gone*) wæron. bodianne.  
 5. læranne Ond eal þa þing gegearwade þa þe scypliþendū neodþearflicu.  
 6. cō. on morgen. para bropra.  
 7. ieo in breotone. ond þegn (*o small*).  
 8. þy. pa. bosel wæs regelweard þæs mynstres.  
 9. u,der. þæm abbode swa swa.

- O.** 1. þa upplican onwrigennesse. þ he no hwæper þyssa gefremede ne þurhteah.  
 3. geceas. þa þe æghwæper. heora dædum ge on heora.  
 5. læranne 7 eall þa þing gegearwade þa þe scypliþendum nydþearflicu (*y and u on eras.*).  
 6. ða. para bropra.  
 7. on brytene (*o on eras.*). (*141<sup>b</sup>*) þeng.  
 8. þy. pa. ylca bosel. . regelweard (*h eras.*) þæs mynstres on.  
 9. þam. swa swa.

- Ca.** 1. hī. þ he no.  
 2. þyssa gefremede.  
 3. geceas. hī. þa ðe ægðer. heora dædū ge on heora.  
 5. læranne. þing gegearwade þa ðe scypliðendū nydþearflicu.  
 6. ða. hī.  
 7. brytene. ðeng.  
 8. þa se ylca bosel. reogolweard þæs mynstres on.  
 9. þa. swa swa.

- Page 410. 10. sædon sæde. gesyhðe seo. ðære ylcan.  
**B.** 11. ætywde. cwæð. þi. hæfdon urne uhtsang.  
 12. úre gebedu. limu on bedde gesette 7 me leoht slæp ofernam.  
 13. ða ætywde. min magister. fostorfæder. bosel.  
 14. me. ongytan mihte gea cwic [=cw' ic].  
 15. bosel to ðam ic com. þ. sceolde drihtnes ærende.  
 16. ecgbryhte bringan 7 þu hwæðere hit scealt (*p.* 397). him  
 secgan.  
 17. cyðan. sege him to soðon þ. ðone.  
 18. gemynt hafað forðon. þ.
- 
- C.** 10. sædon Sæde. him þære.  
 11. æteaude cū. hæfdon urne uhtsang.  
 12. gebeda. on bed gesette 7 me leoht slæp oferarn.  
 13. æteowde. min geo. fosterfæder. bosel.  
 14. me fregn hwæper. ongitan. cwæp.  
 15. bosel Cwæp. þ ic sceolde.  
 16. hælendes. ecgbrehte bringa. (n gone) þ. hwæpere.  
 17. secgean 7 cypan Sege. for so. (*last gone*) þ.  
 18. gemyntep (*sic*) hafað. þ.
- 
- O.** 10. sægdon sæde (*sic*). gesyhþe seo him þære ylcan.  
 11. ætywde cū. hæfdon urne uhtsang.  
 12. min leomu on bed gesette 7 me le<sup>o</sup>ht (e *out of* i) splæp oferarn.  
 ætywde.  
 13. min iu. bosel.  
 14. me. hwæper. ongytan mihte ge, cū<sup>a</sup>. ear<sup>t</sup>.  
 15. bosel cū. þ. sceolde dryhtnes hælendes.  
 16. ecbyrhte. þ. hwæpere.  
 17. secgan 7 cypan saga. þ.  
 18. gemynteð (eð *eras.*) hafað. þ he to columban mynstre ma  
 fere to.
- 
- Ca.** 10. sædon sæde hī. seo hī þære ylcan.  
 11. ætywde cū. ðy. hæfdon urne uhtsang.  
 12. gebeda. leomu. on bed gesette. leoht slæp oferárn.  
 13. ætywde. min iu magist. bosel.  
 14. me. ongitan mihte. cū ic ðu.  
 15. bosel cū. þón. þ.  
 16. hælendes. ecgbyrhte. þ ðu hwæpere. hī secgean 7  
 gecyðan saga hī.  
 17. þ.  
 18. ðe. hafað. ðe. þ to columban mynstre he ma  
 fære 7 lære wæs.



- Page 410. 19. he to. mynstre fare. lærenne.  
**B.** 20. lareow. þæs cristenan. 7 on þam morlandum þa ðe.  
 21. syndon. And he ða ærest getimbre ge staþelede.  
 22. ꝥ mynster ꝥ in hī þam ealande manigum folcum peohta 7 scotta  
 arwyrðe wunode.  
 23. ꝥ. ylca colūba.  
 24. þa ecgbriht ða gehyrde þas word þysse.  
 25. þa. ðam. ꝥ. nænigum menn. sæde.  
 26. ða gesyhðe. ꝥ. mihte beon þurh bysmrunge ætywde 7  
 hwæðere.
- 

- C.** 19. he to columban mynstre ma [fore] to lærenne (*missing letters*  
*from W.*).  
 20. lareow þæs crist. nan. morlondum þa þe.  
 21. syndon to norþdæle pehta. Ond. getimbr . . . 7 gesta-  
 þelode.  
 22. ꝥ mynster ꝥ in hii þæm ealond (*sic*) monegum folcum.  
 23. arwyrþe awunode. ꝥ.  
 24. collūcille. þa ecgbreht þa gehyrd. þa word þæs (*sic*).  
 25. þa. bre . . . ꝥ he nængum ne sæde.  
 26. cwæþ ꝥ. eaþe . . . meahte. ꝥ hie. beosmrunge.
- 

- O.** 20. lareow þæs cristenan. on þam morlandum þa ðe syndon.  
 21. pehta. getimbrade 7 gestapelade.  
 22. ꝥ mynster ꝥ on hi þam ealande monigum folcum.  
 23. lange arwyrðe awunode. ꝥ. ylca.  
 24. syððan columeyle. ecgbyrht þa (142<sup>a</sup>) gehyrde þa word  
 þysse gesyhppe þa.  
 25. þā breþer ꝥ. nænigum oprum men ne sæde.  
 26. gesyhþe cū þæt (*on eras.*). beon mihte ꝥ hi þurh bysmrunge  
 ætywed.
- 

- Ca.** 20. lareow. cristenan. on þam morlandū. þe syndon.  
 21. norðdæle pehta. getimbrade 7 gestaðelade ꝥ mynst ꝥ on  
 hīi þā.  
 22. monigū folcū.  
 23. lange arwyrðe awunode. ꝥ se ylca colūba.  
 24. syððan columeyle. ecbyrht þa gehyrde þa. ðysse  
 gesyhðe.  
 25. þa. ðam. ꝥ he nænigū oðrū men. sæde.  
 26. þa gesyhðe cū ꝥ. eaðe beon mihte ꝥ hī ðurh bysmrunge  
 ætywed.

Page 410. 27. sceawode 7 ondréd þæt heo. owilhte þe ma. fram

**B.** gegearwunge.

29. siðfates. faran wolde þa ðeode to læranne ða æfter.  
 30. feawum dagū com eft. foresprecena broðor to him (p. 398).  
 31. sæde þte ðære ylcan. bosel. ætywde.  
 32. þam ðe. gefylled wæs. him to cwæde forhwan sædesðu.  
 33. ecgbrihte. gymeleaslice. wæclice. ðe ic ðe.

**C.** 27. æteaw . . . e (æt ?) hwæpre h. þa . . . . (so ends 29<sup>a</sup>; 29<sup>b</sup> begins) swigende sceawode.  
 28. óndred þ. þe ma ableon [fram scaa]wunge (*letters supplied from S. and W., now gone*).

29. Ond.  
 30. feawa (*sic*; for ū ?) dagum. foresprecena broþor. Ond.  
 31. sæde þte þære. bosel. gesihð æteowde.  
 32. þon. gefylled wæs. him cwæp to. sædest þu.  
 33. ecberhte. gymeleaslice. wleclice. þing þe ic þa.

**O.** 27. hwæpere. sceawade.  
 28. þ hi. þy ma blan fram gea<sup>r</sup>wunge.  
 29. siðfates. feran (*fe on eras*).  
 30. feawum. foresprecena broþor.  
 31. sæde þ þære ylcan. bosel. gesyhþe ætywde.  
 32. þon þe uhtsang gefylled wæs. him cū to. sædest þu  
 ecbyrhte. gymeleaslice. wleclice. þing þa ic þe.

**Ca.** 27. hwæðere. sceawode.  
 28. þ hi. þy má blan frā.  
 29. ðæs. féran.  
 30. æft. deagū. forasprecena. hī 7 hī sæde þ.  
 31. hī besel. ætywde æft þon ðe.  
 32. gefylled wæs 7 hī cū to. sædest ðu (*the scribe first wrote sædestu, then changed u into ð, and added u*).  
 33. ecgbyrhte. wlætlice ða þing ðe ic þe.

Page 412. 1. secgenne ac gang nú sege him wille he nelle he.

**B.** 2. sceall tó. forðam. heora.

**C.** 1. Ac gang. sege hī. wille swa he nelle.  
 2. colūban. forþon.

**O.** 1. hī. ac gan<sup>g</sup>. wille swa he nelle.  
 2. sceall. forþon. heora.

**Ca.** 1. hī to secganne ac gang. hī. wille swa he nelle.  
 2. (p. 167) forðon ðe heora.

- Page 412.** 3. únrihte gangað ac. rihte stige geteon. þa he nænigum.  
**B.** 5. menn má þ ne geopenede ne gecyðde. ðeah.  
 6. gewurden. ætywednesse ðære. nahte.  
 7. gegearwode. þam gemyngodum. ði.  
 8. hi þa þ scyp gehlæst hæfdon. ðam. þe ða.  
 9. micles siðfates nyd þearfes 7 hi manega. gewydera.  
 10. bidon. nihte.  
 11. þte. miclum. þing. lore wurdon. on.

- C.** 3. unriht gangað ác. þa.  
 4. þa þas. gehyrde. breper þ.  
 5. nængum men openade. cypde Ond þeah þe he wiste þ  
 geworden.  
 6. æteownesse. nahte he þon læs he.  
 7. gearwode. þæm gemyndgadan broþrum.  
 8. hie þa þ. hæfdon.  
 9. micles siðfætes neod wære Ond hie.  
 10. bædon þa. nihte.  
 11. reþe þte óf miclum. þing to lore wurdon.

- O.** 3. gangað ac he þa. riht<sup>r</sup>.e.  
 4. ða he þa þas. gehyrde. þam breper þ.  
 5. nænigum ma openade ne cyðde 7 þeah he wis.  
 6. þa ætywnesse. gesyhðe.  
 7. fóre gearwade. þam gemyngadan (d *eras.*) broþrum.  
 8. hi þa þ scyp gehlæsted hæfdon. þam.  
 9. micles siðfætes nyd abædde 7 hi. ge(142<sup>b</sup>)wydora bidan  
 (i *rudely out of æ*).  
 10. nihte. strm.  
 11. þ. miclum. þing. wurdon. on þam scype  
 wæron.

- Ca.** 3. gangað ac.  
 4. ða he ða þas. gehyrde ða. þā. þ.  
 5. nænigū ma openade ne cyðde. þeah. wís.  
 6. ðurh þa ætywnesse ðære.  
 7. fóre gearwode. þā gemynegodan broðrū. ðy hi ða  
 þ scyp gehlæsted hæfdon.  
 8. þam þingū ðe.  
 9. mycles siþfætes nyd. 7 hi. wíndes 7 gewidora bidon.  
 10. nihte.  
 11. þ of miclū. wurdon. on þā scype wæron.

Page 412. 12. þam (*p.* 399) scype wæron.      þ̅ scyp forlét betwyh ða yðe  
on sidan.

**B.**

13. oncnéow.      mann þ̅.  
14. 7 cwæð ic wát þ̅ þes storm for minum þingum cumen 7  
onseded wæs.  
15. ðære fóre.      únrot.  
16. And hwæðere.      geferena.      wihtbryht háten.  
17. wisdóme godcundre.  
18. lare.      7 he monig gear in ibernia elpeodig on áncorlife  
drohtode on.  
19. þa ástah.      on scip 7 on.  
20. land cóm.      singallice þære.      rædbede heora.  
21. godcundre.      bodode.

**C.**

12. þæ.      wæron Ond þ̅.      forlet betweoh.      ype.      sidan.  
13. mon þ̅.      feran.  
14. Ond cwæþ þ̅te.  
15. Ond.      u<sup>n</sup>rot.  
16. on hwæpere an h. s geferena.      wihtbreht.  
17. mid . . . gearð.      Ond he was ON wisdo . . . . .  
mæg . . 7 he monig gear (29<sup>b</sup> ends).

**O.**

12. þ̅ scyp forlet betwyh.      yþa on sidan.  
13. ða oncnéow.      man þ̅.      feran.  
14. cū þ̅ þes storm fore me cumen.  
15. ferde (erd *on eras.*).  
16. 7 hwæpere.      geferena.      wihtbyrht.  
17. forhicgende.      wisdomes godcundre lare.  
18. 7 he moni gear on.      ællpeodig ancorlif dyde on mycelre.  
19. stah he on scyp 7 com on frysena.  
20. tu.      þære.      redbede heora.  
21. godcunde.

**Ca.**

12. þ̅ scyp for betwih.      on sidan.  
13. ða.      man þ̅ he féran,moste.  
14. 7 cū þ̅ ðæs storm wæs for mé cumen 7 sended 7.  
15. ðære.      hám.  
16. 7 hwæðere an his geférena.      wihtbyrht.  
17. forhicgende.      wisdomes godcundre lare.  
18. 7 he monig gear on.      ellðeodig ancorlif dyde on mycelre.  
19. stah he on.      cō on frysena lánd.  
20. tu.      ðære.      redbede heora.  
21. word bodode 7 lærde.

Page 412. 22. hwæðere. westm. micles. ðam elreordigum

- B.** mihte gemétan. þa.  
 24. elpeodignesse. inn þære. stilnesse drihtne peowode.  
 25. forðam. ðam út (p. 400) lican. geleafan bringan ne mihte.  
 26. geférum mare. mægenum 7 bysenum bringan wolde  
 (so ends chap.).  
 28. ÐA (ornate þ). þ þa se. ecgbriht. þ.  
 29. lare. bodigenne ac þ. gehæfd for.  
 30. nytnesse ðære. cyrican be. foremanod.

- C.** 25. brucan ne **W.** (but **W.** refers it to brytian, l. 26).  
 26. bysenum ciricean gymde **S.**  
 28. næs forlæten **W.**

- O.** 22. hwæpere. wæstm swa micles. ellreordum <sup>me</sup>ge,tan  
 mihte þa.  
 23. þære. stowe.  
 24. ellpeodignesse. on þære. stilness dryhtne.  
 25. forþam. þa. (1 eras.) ú . tlican (1 eras.) bri . gan (i out of u,  
 g out of c) ne mihte.  
 26. þa. gefeŕū. mægena by : senū (eras. of stroke) brycian  
 gymde (y on eras.).  
 28. Ða þ þa. ecgbyrht. þ.  
 29. godcundre lare. ac þ. gehæfd. opre.  
 30. nytnesse þære (143<sup>a</sup>). cyricean be þære. foremanod.

- Ca.** 22. hwæpere. wæstm. þā ellreordū.  
 23. mihte þa. stowe.  
 24. ellðeodignesse. on. stilnesse.  
 25. forðam ðe. Ða utlican. bringan ne mihte.  
 26. þa. mægu<sup>e</sup>a bysenum brycian gymde (the curve over y  
 seems a rude e).  
 28. Ða þ Ða. ecgbyrht. þ he ne wæs for leodū.  
 29. lare. bodiganne ac þ. gehæfed for.  
 30. nytnesse. cyricean be þære. foremanod.

Page 414. 1. onwrigenesse. þte wihtbryht. þeah.

- B.** 2. becóme þa. gýta. þ weorc.

- O.** 1. þ wihtbyrht owiht fre : mede (eras. of stroke) þeah þe he on þa  
 dælas (a out of æ).  
 2. þa ongan. on þ<sup>r</sup> weo,c (eo on eras.).

- Ca.** 1. þ wihtbyrht owiht. þeah.  
 2. on þa. becóme. ongan. Ða gýt on þ weorc.

- Page 414. 3. lare sendan. weras. twelfe.  
**B.** 4. ealdormann wæs. willbrord myd.  
 5. þy hi. <sup>c</sup>ðider comon on þ. þa cyrdon hi.  
 6. faro<sup>na</sup> (o *out of d*). cyninge (2nd n *on eras.*). þanc-  
 weorðlice wæron fram. onfangene.  
 7. 7 forðon þe. níwan. ða. þanon redbed.  
 8. þone. sende he hi ða ðyder. comon on þ land þ hí sceoldon  
 godes word bodigan (*p. 401*).  
 9. eac swylce him.  
 10. þ him mon hefiges.  
 11. laðes nanwiht gedón ne dorste. myd manegū fremsumnesse  
 ða geweorðode.  
 12. þanon. gewurden.  
 13. gyfe. fultume þ hi mænie (*sic*). fram.

- C. S.** 12. ða ðe cristes.

- O.** 3. lare sendan. twelfe.  
 4. ealdorman . . (2 *eras.*). willbrord.  
 5. þy hi þa. comon. þa cyrdon hi. pipne francna.  
 6. þancweorðlice wæron fram. onfonge . ne (1 *eras.*).  
 7. 7 forþon þe he ,wan (a *out of u*). frysan 7 þanon redbed.  
 8. þone. adraf. hi þa þyder (y *on eras.*) ,sceoldon godes.  
 9. eac. hi.  
 10. ealdorlicness þ.  
 11. lap<sup>on</sup>es. monegum fremsumnesse. geweorþade.  
 12. wold ., (e *eras.*) þanon.  
 13. dryhtnes gyfe. fultume þ hi.

- Ca.** 3. lare sendan. twelfe.  
 4. ealdorman. willbrord.  
 5. þy hi. cyrdon hi. pipne francna.  
 6. þancweorðlice wæron frā hī onfangene 7 forðon þe.  
 7. frysan 7 ðanon redbed.  
 8. adraf. hi. þyder þ hi ðær sceoldan.  
 9. eac swylce wæs togefultumiende.  
 10. ealdorlicnesse þ hī.  
 11. dórste. monigū fremsūnessū ða geweorðode þe cristes.  
 12. onfón woldan ðanon.  
 13. fultume þ hi. frā deofolgyldū.



Page 414. 14. deofolgyldum. gecyrdon.

- B.** 15. ðysse bysene wæron fylgende (*small ð, no break*). twegen  
mæssepreostas.  
16. angelcynne 7 ða. ibernia þam ealande. tide. heofona.  
17. rices lufon 7 on elpeodignesse lif<sup>e</sup>don. comon hi on ealdseaxena  
(*e above by corrector*).  
18. wén. hyra. cryste.  
19. begytan mihton 7 wæron begen anum. hi.  
20. eac. wæron. heora. æghwæðer.  
21. heawold. þis toscead hwæðere. þte fore missenlicre heora  
feaxes hiwe.  
22. cweden. heawold.  
23. hwita heawold. heora æghwæðer æfestlice (*p. 402*).

- C.** 15. bysene **W.**  
21. hiwe *deest S.*

- O.** 14. fram deofolgyldū. gecyrden.  
15. ðysse bysene wæron fylgende. twegen mæssepreostas.  
16. angelcynne on hibernia þam ealande mid mycelre tide (*mid  
struck through*). heofona rices.  
17. od elpeodignesse lifdon comon hi.  
18. mægþe. þ hi (*i on eras.*). þur<sup>h</sup>, heora lare (143<sup>b</sup>).  
19. begytan. wæron begen ane naman hatene swa hi eac.  
20. wæron. heora æghwæper heawold.  
21. þis toscead hwæpere þ fore missenlic, heora feaxes oper (*op  
on eras.*).  
22. cweden. bleaca.  
23. oper. heora æghwæper æfæstlice.

- Ca.** 14. gecyrdon.  
15. ðysse bysne wæron fyligende. twegen mæssepreostas.  
16. angelcynne on hibernia þā ealande mycelre tide. heofonan  
rices.  
17. on ellpeodignesse (*p. 168*) lifedon. comon hi.  
18. wén. ðær.  
19. begitan. wæron. begen ane naman hatene. hi eac.  
20. wilsūnesse wæron. heora æghwæðer<sup>s</sup> heawold.  
21. ðis gescead hwæðere þ for misenlice heora feaxes oper.  
22. cweden. bleaca heawold.  
23. se hwita wæs heora ægðer æfæstlice.

Page 414. 24. heawold hwene swiðor in.

**B.** 26. Ða hi þa on ealdsexe comon Ða. hi. tungerefan healle  
7 hine bædon þ hi hæfdon nyt (rest wanting).

**O.** 24. hwæpere ma on wisdomē.  
26. hi þa on. comon. hi on. gestærn. þ he  
hi. þam ealdormen.

**Ca.** 24. heawold hwæðere má on wisdomē.  
25. getýd.  
26. Ða hi Ða on ealdseaxan comon. hi on. túngerefan gestærn.  
27. bædon þ he hi. þā ealdormen.

Page 416. 2. intingan. hi. sceoldon. hi. ylcan.  
**B.** 3. næfdon. agenne. ac. ealdormenn wæron on  
þære peode gesette 7.  
4. seo tíð. gefeohtes þonne hluton hi mid tanū.  
5. þam.  
6. heora. seo tán (a on eras. of u?). ætywde. gecuron  
hi þone.  
7. ladteowe 7 ealle þam fylgdon 7 hyrdon.  
8. þonne þ gefeoht. geendod. wæron hi ealle efenríce  
forðon hi wæron ealdormenn. Ða onfeng se.

**O.** 1. sædon þ. hi hæfdon nýt. nytne intingan.  
2. hi. sceoldan. hi þa ylcan.  
3. ealseaxan næfdon agenne. ac. ealdormen wæron heora  
peode foresette 7.  
4. seo tíð.  
5. com þonne hluton hi. tanum. þam.  
6. heora. tán ætywde. gecuron hi þone.  
7. him (m on eras.). ladþeowe 7 ealle þone fylgdon. hyrdon.

**Ca.** 1. sædon þ hi hæfdon ærend 7 nytne intingan.  
2. hi hī. sceolden. hī þa ylcan.  
3. næfdon agenne. ac ealdormen wæron heora ðeode foresette  
7 þonñ seo tíð.  
5. cóm þonñ hluton hi. þā ealdormannū.  
6. hwylc heora. hī. tán ætywde þonñ gecuron hi.  
7. hī. ladðeowe 7 ealle þā fyligdon 7 hī hyrdon þonñ þ gefeoht.  
8. þ. geendad. þonñ wæron hi.

Page 416. 10. 7 him gehét þ. hi. ealdormenn. onsendan

- B.**  
 11. hi ða feawa dagas. him.  
 12. hæfde. he ða ða elreordigan ongeat þ hi wæron.  
 13. oðerre (*p.* 403) æfestnesse forðam hi symle heora sealmas sungon. on halgum gebedū.  
 14. þeowdon 7 dæghwamlice. onsegdnesse.  
 15. bæron. sungon hæfdon hi. gehalgode.  
 16. gehalgode tablu. weofodes. ða wæron ða hæpenan.  
 17. betwyh. þeahtigende 7 sprecende cwædon gyf hi. ðam ealdormenn.  
 18. becomon. him. wæron þ hi. fram heora.

- C.**  
 11. hi ða feawa dagas **S.** (*but hwelce feawa W.*)  
 14. asægdnesse **W.**  
 16. weofodes **W.**  
 18. 7 wip hine **S.**

- O.**  
 9. þonne þ gefeoht 7 þ gewin (*i on eras.*) geendad. wæron  
 eft  
 hi, efenrice wæron ealle ealdormen ða onfeng hi.  
 10. þ he hi. (144<sup>a</sup>) ealdormen.  
 11. hi bædon. hi. hwylce hwugu. mid him gehæfde.  
 12. hi þa þa ellreordan ongeton þ hi wæron opre æfestnesse forþon hi symble heora sealmas.  
 13. on halgum.  
 14. þeowdon 7 dæghwamlice.  
 15. bæron. hæfdon hi. gehalgod fato.  
 16. gehalgodne tabul, on. an wrixle. wæron. hæpenan.  
 17. betwyh. þeahtiende. gif hi to (*all 3 on eras.*) þam (*margin ; from ealdormen to wæron inserted between lines : variants becoman ; mid hī þeahtiende 7 sprecende wæron.*)  
 18. þ hi. fram heora.

- Ca.**  
 9. efenrice 7 wæron ealle ealdormen ða onfeng hi. tūngeréfa.  
 10. hī. behatende þ he hi. ealdormen.  
 11. hi bædon. hi ða. hī gehæfde.  
 12. hi þa ða ellreordan ongeaton þ hi wæron oðre æfestnesse.  
 13. hi symle heora sealmas. on halgū gebedū.  
 14. þeowdon 7 dæghwālice. onsægdnesse bæron.  
 15. hæfdon hi mid hī gehealgode fato 7 gehalgode tabulan.  
 16. wrixle. wæron ða hæpenan.  
 17. þeahtiende. hi to þā.  
 18. becōman. mid hī þeahtigende 7 sprecende wæron þ hi. frā heora godū acyrdon.

- Page 416. 19. ácyrdon. niwan æfæstnesse ðæs cristenan.  
**B.** 20. gehwyrðe 7. sticcemælum ealle heora. nenydd.  
 21. hi heora eald begang forleton. þæt niwe beedon. genamon.  
 22. sæmninga. ofslogon. hwitan heawold hræde to deaðe  
 mid sweorde 7 þone blácan heawold hi lange cwylmdon.  
 24. ðurh limu witnodon. hi. ofslegene wæron. wurpon.  
 25. hi heora. ut ríne þære éa þa þ ða se ealdormann gehyrde.  
 26. hu hí ymb ða men gedon hæf (p. 404) don. hine geseon 7  
 gesecean woldon.  
 27. yrre 7. ða werod ðider.  
 28. het þone tunscype eallne. ðone tún forbærnan wæron.

- C.** 26. hine *deest* S.  
 27. gesecean W.

- O.** 19. acyrdon. þære niwan æfestnesse þæs cristenan geleafan.  
 20. gehwyrðe 7. styccemælum eall heora mægð nyded.  
 21. hi heora eald bigang forlete. þæt niwe beode. þa.  
 22. semninga. men 7 ofslogon (*last word struck through*).  
 heawald hie hræde (*cross erased*) deaðe mid.  
 23. hie lange cwylmdon.  
 24. li (i <sup>ma</sup> on eras. of 2). hi þa ofslegene wæron. wurpon hi heora.  
 25. ut on ríne. ea. þa se ealdorman gehyrde.  
 26. hi ymb (y <sup>hine</sup> on eras.) þa men gedon hæfdon þa þe, geseon 7  
 gesecean woldon.  
 27. yrre. werod.  
 28. het þone tunscype eallne. forbærnan wæron.

- Ca.** 19. þære niwan æfæstnesse ðæs cristenan.  
 20. gehwyrðe 7 swa sticcemælū eall heora mægð nyded.  
 21. hi heora eald bigang forlæten. niwe beecodan genamon  
 þa semninga ða.  
 22. men ðone hwitan. hi hræde deaðe mid.  
 23. hi lange cwylmdon.  
 24. lima. ða hi ða ofslagene wæron. wurpon hi heora  
 lichaman út on ríne.  
 25. éa. ða þ ða se ealdormon gehyrde.  
 26. hi ymb ða men gedon hæfdon þa ðe hine geséon 7 secan  
 woldon ða.  
 27. swyðe yrre sende ðá weorud ðider.  
 28. het ðone tünscipe eallne. ðone tún forbærnan wæron  
 ðrowiende ða foresprecen.

- Page 416. 29. þrowigende ða foresprecenan. ðeowas. mæssepreostas.  
**B.** 30. fyftan dæge nonarium. heora martirháða wana.  
 31. wæron 7 heora lichoman (*sic* ; *rest wanting*).  
 32. fram ðam hæðenum. cwædon.  
 33. éa. wæron. þa gelamp þte. lichaman fram ðam  
 ongean ræse þæs forðgotenan.

**C. W.** 30. won.

- O.** 29. fore(144<sup>b</sup>)sprecenan. mæssepreostas.  
 30. dæge. heora martyrhad<sup>a</sup>a won wæron heofonlicu wundru  
 forþon.  
 31. hi ofslegene wæron.  
 32. heora lichama fram þam hæþenū. cwædon on þa.  
 33. wæron þa gelamp þ þa lichaman.

- Ca.** 29. ðeowas. mæssepreostas ðy.  
 30. dæge nonarū octobriū. heora martyrhadē wona wæron  
 heofonlicu wundru.  
 31. ða hi ofslegene wæron.  
 32. heora lichoman frā ðam hæðenū. ær cwædon on.  
 33. wæron þa gelamp þ ða lichoman ongean.

- Page 418. 1. borene wæron. eall.  
**B.** 2. ·XL· mila (a *out of* n). oðð þa. heora cuðan. 7 heora.  
 3. wæron. eac. heofonlices.  
 4. æghwylcne (*sic*). ða. scán þær þ æt gelamp þ ða lichaman.  
 5. upp cōmon (1st o *out of* u). þ eac. hæðenan gesawon.

- O.** 1. þam ræse þæs forðg<sup>i</sup>otendan (d *out of* n). wæron. eall.  
 2. heora cuþe men. heora geferan inne wæron 7 swylce eac.  
 3. heofonlices.  
 4. æghwylcre. scean þær þ gelomp þ. lichaman coman.  
 5. þ eac. þa hæþenan gesawon.

- Ca.** 1. ða ræse þæs forðgotenan. wæron. eall (p. 169) XL.  
 2. oþ þa. heora. men. heora geféran inne wæron 7  
 swylce eac.  
 heofonlices  
 3. mæsta scíma, leohtes sean (*sic*) ðær þ gelomp þ ða.  
 5. coman 7 þ eac. þa hæðenan gesáwon.



Page 418. 6. hi. Ac. ðara martira (*1st a and i on eras.*) on

**B.**

- nihtlicre gesyhðe.  
 7. æt(*p. 405*)ywe. heora geferena. tilman.  
 8. þ mære. worulde eac. æþelra gebyrda.  
 9. ærest cyninges ðegn. ða.  
 10. ðæt. mihte heora lichaman on ðæræ.  
 11. gemétan ðar. þ. heofonum.  
 12. ða þ eac swa. wæs. fundon hi. heora lichaman  
 on ðære stowe gemetan.  
 13. gerysenre tíde 7 áre martirum. wæron. dæg heora.  
 14. þrowunge 7 heora lichaman gemettnesse míd arweorðre.  
 15. on ðam. mærsode. mid þy pipin þa se mæra cyning  
 fracna ðas.  
 16. gehyrde. geacsode ða. werod. het.  
 17. heora lichaman. hi. miclum.

**O.**

6. þe hi slogan ac þa oþer. martyra on nihtlicere gesyhþe  
 ætywde.  
 7. heora geferan ðæs. tilman.  
 8. þ mære. worolde eac. æþelre.  
 9. from (*o out of a*). þegn (*out of þem*).  
 10. þ. mihte heora lichaman on þære.  
 11. gemetan. þ. heofonū. scinan.  
 12. þ eac swylce swa. wæs. fundon hi. heora lichaman.  
 13. are martyrum bebyrigede wæron. dæg heora.  
 14. heora. weorþunge on þam.  
 15. mær(*145<sup>a</sup>*)sode (*o on eras.*). mid þy pi. pen (*i out of e,*  
*then 1 eras.*) se mæra cyning.  
 16. þing gehyrde. het heora lichaman.  
 17. hi. wundre.

**Ca.**

6. þe hi slogan ac ða þara martyra oðer on nihtlicre gesyhðe  
 ætywde sumū heora geféran.  
 7. tilman.  
 8. þ mære wér. worulde eac. æðelre.  
 9. ærest cyninges þegn 7 ða.  
 10. hī. þ. mihte heora. on þære. gemetan ðær.  
 11. þ. heofonū. scinan þ eac swylce swa.  
 12. wæs. fundon hi. heora.  
 13. æff. are martyru. bebyrigede wæron. dæg  
 heora þrowunga.  
 14. heora. arwurðre weorþunge on þā stowū mærsode.  
 15. mid þy pippen þa se mæra cyning.  
 16. ðas þing gehyrde. weorud 7 het heora.  
 17. hī. hi. wundre 7 weorþmyndum bebyrigde on  
 cyrican colónie þære.



Page 418. 18. weorðmyndum. bebyrgde. on cyrican colonia ðære. be

**B.** rīne. (*out of rime*).

19. eac. þte (*p. 406*) on þære. ðær hi ofslægene wæron  
wille aweoll se ys on ðære ylcā.  
20. andweardan dæg genihtsume.  
21. wæter of forðfloweð 7 geoteð mannum. þenunge. are.  
22. Ona (*space for S*). þam ærestan. ðæs þe ða. cōmon  
of fresena.  
23. land. willbrord þæs cyninges leafe hæfde þ. þær.  
24. hrædlice. ða wæs.  
25. setles. ðæt he wolde.  
26. leafe 7 his bletsunge þ.  
27. ðam ðeodum godspell. 7. willnode æt him onfōn ðara.  
28. apostola.  
29. þ. ðy. deofolgylde. cyrican. on.

- O.** 18. weorðmyndum bebyrigde on cyricean colonie þære. bi rine.  
19. þ eac. þ on þære. þær hi ofslegene wæron wyl . .  
(*le eras.*) aweolle se on þære ylcā.  
20. ðysne 7weardan dæg.  
21. wæter forðfloweð. geoteð monnū. þenunge. are.  
22. þam ærestū. þæs þe . . (*he eras.*) þa. coman on  
frisena land.  
23. willbrord fram þā. lyfness. þ. þær.  
24. ða. þær hrædlice (þær *struck through*). ða wæs  
bysceop þæs.  
25. setles ser<sup>g</sup>.ius. þ he wolde.  
26. lyfnesse. bletsunge þ. ongynnan.  
27. þam þeodum godspell. 7.  
28. fram him. þara. apostola. martyra þ.  
29. deofolgylde. cyricean timbrade. on.

- Ca.** 18. bi rine.  
19. þ eac sæd þ on ðære. þær hi ofslægene wæron wylle  
aweolle seo on ðære ylcā.  
20. ðisne 7weardan dæg genihtsum wæt forðfloweð 7 geoteð monnū.  
21. ðenunge.  
22. Sona ðam ærestū tidū ðæs þe þa. coman on frysena land.  
23. wilbrord frā þā. lyfnesse. þ. þær.  
24. ða. hrædlice. ða wæs b.  
25. setles. þ. wolde.  
26. lyfnesse. bletsunge þ.  
27. þā ðeodū. godspell. 7. wilnode frā hī onfōn  
þara. apostola. martyra þ.  
29. ðy he deofolgild. cyrican. rærde on.

- Page 420.
- B.**
1. ðære þeode.                      þ.                      ðær.                      hæfde.                      reliquias.
  2. settenne þ he gerysenlice mihte on þara.                      áre.
  3. ge (*p. 407*) hwylce halgian ðara þe heora.                      inne wæron.
  4. eac.                      oðerre.                      willnode.                      ðær.
  5. oðð þanan onfon on eallum þam myd þy.                      willfægen.
  6. wæs.                      godcundre lare.
  7. ðære tíde ða gebroþor þa.                      on fresum wæron.                      him on.
  8. ðære ðenunge godes.                      hí.                      heora ríme.
  9. mann on.                      þeawe.                      monnþwære heortan se wæs  
haten swyðbyrht.
  10. þ he him gehalgod wære.                      biscope willferð hine gehalgode  
se wæs in ða tíð (*rest wanting*).
  12. eðle.                      on myrcna.                      folgode 7.
  13. forðan.                      þa tíð cantwara næfdon nanne biscop wæs þeodor.

**C. S.**    9. on *deest* (*before* heortan).

- O.**
1. þeode.                      þ he þær.                      hæfde.                      reliquias, þær in<sup>þe</sup>  
(*i on eras.*) wæren (*e on eras.; rest wanting*).
  4. eac.                      oþre.                      þær.
  5. onfon on eallū þam mid þy.
  6. wæs.                      eft (*145<sup>b</sup>*).                      godcundre lare.
  7. þære tide.                      broþor þa þe on frysum wæron mid him on  
þær, þenunge þæs.
  8. gecuran hi of heora rime gemet . . fæstne (*2 eras.*) man on.
  9. þeawum.                      monnþwære.                      swiðbyrht þ.
  10. gehalgad . (*1 eras.*) wære.                      bysceope (*last e squeezed in*).
  - breitone (*1st e on eras.*).
  11. heora bene.                      arwyrða bysceop.                      willfrið.
  12. wæs on þa tíð, cantwara næfdon bysceop wæs (*rest wanting*).

- Ca.**
1. ðeode þ.                      þ he ðær.                      hæfde.                      reliquia þ þær inne  
wæron (*rest wanting*).
  4. eac.                      wilnode.                      þær.
  5. on eallū þā.                      willfægen wæs he eft.
  6. godcundre lare.
  7. tíde ða broðra þa þe on frýsū wæron.                      hī on þære  
ðenunge þæs.
  8. hī.                      heora ríme.
  9. man on.                      þeawū.                      monnþwærne on.                      swyðbyrht þ.
  10. hī gehalgod wære.                      þ.                      ða.                      breitone.
  11. heora.                      arwyrða þ willfrið.                      gehalgode.
  12. wæs on ða tíð þe cantwara næfdon þ wæs (*rest wanting*).

- Page 420. 14. biscop. byryhwold. æfterfylgend. Ða gyt. côm.  
**B.** 15. bisscopselde. wæs. sæ onsended. hadigenne.  
 16. swyðbryht hæfde bisscophæde. onfangen Ða. brytene.  
 17. æfter medmiclum fæce. gewát. Ðære (p. 408).  
 boructuaromum.  
 18. heora. soðfæstnesse. cyrde ac.  
 19. æfter naht langre tide (*cross on d erased*) seo ylce ðeod wæs.  
 fram. geleafsuman (*last a out of u*).  
 20. Ða ðe.  
 21. wæron. 7. sumū.  
 22. pipin fracna. þa geærendode bliððryð. cwén þ.  
 23. gewunenesse stowe. on. ealande þ be rine þ.  
 24. on heora gereorde gecweden on litóre on Ðam.

- C. W.** 14. berhtwald.  
 19. naht.  
 22. geærendade.

- O.** 14. byscep. byrhtwold. ætffylgend. gen. com. (1 *eras.*).  
 15. byscepsetle forþon. wæs. sæ on sæ onsended (on sæ  
*struck through*). hadianne.  
 16. swiðbryht hæfde. byscephæde. eft on breotone.  
 17. æfter medmiclum fæce. þære.  
 18. heora. soðfæstnesse. gecyrde ac þa.  
 19. æfter. langre tide seo ylce þeod wæs. fram eal<sup>d</sup>seaxum.  
 20. þa. men. þe.  
 21. wæron. 7. byscep.  
 22. pi . pen (p *eras.*) fracna. þa geærendade bliðþryð.  
 cwén þ.  
 23. wunanesse. on sumū ealande bi rine þ.  
 24. heora. (*146<sup>a</sup>*) gecy<sup>ged</sup>, (*eras. of 1 after y*). on þam<sup>he</sup>.

- Ca.** 14. arceb. bryhtwold. ætffyligend Ða gyt. côm.  
 15. þ setle. wæs. sæ onsended. hadianne.  
 16. swyþbryht hæfde þ hade. on breotone.  
 17. æfter medmiclū fæce. gewát. Ðære. boruchtuarorū.  
 18. heora. lāre. (p. 170) soðfæstnesse. gecyrde ac þa.  
 19. æft. langre tide seo ylce þeod wæs. frā ealdseaxū.  
 20. geleafsuman men.  
 21. wæron. 7 se þ. geferū sumū.  
 22. pippen francna. hī þa geærndode. blyðþryð his cwén þ.  
 23. hī wunonesse. ,sealde (g *not usual form*) on sumū ealande  
 bi rine þ.  
 24. heora. geciged. on þā.

- Page 420.** 25. getimbrede 7 nu gýt oð ðis. yrfeweardas (f *out of* w).  
**B.** 26. ðær. fæc on forhæbbendum life. þær. dagas.  
 27. geendode.  
 28. æfter þon. hí. sume. godcunde. on.  
 29. rice þa þe. him cōmon. heora ealra.  
 30. geþeahte 7 ðe þafunge ðone arweorðan wér. rome. þam.  
 31. 7 bæd hine þ̅ he him (*p. 409*) fresena þeode ðone wer to arce-  
 biscope gehalgode.

- O.** 25. getimbrade þ̅. oð ðis ágan (*2nd a on eras.*). yrfeweardas.  
 26. þær. fæc on forhæbbendum life. þær. dagas.  
 28. æfter þon þe hi. sumu ger godcunde lare. on frysenā rice.  
 29. þe mid him coman. pippen mid heora eallra.  
 30. rome to serge þam.  
 31. 7. þ̅. frysenā þeode. ærcebyscope (*e of æ eras.*).

- Ca.** 25. mynst getimbrade þ̅ gýt oð ðis ágan. yrfeweardas.  
 26. ðær. on forhæbbendū life lifede. ðær. dagas.  
 27. geendode.  
 28. æft þon ðe hi. sumu. godcunde lare. on frysenā ríce.  
 29. hī coman ða. pippen mid heora eallra.  
 30. ðone arwurðan. róme. serige þā. 7. þ̅.  
 frysenā þeode to arceb̅ gehalgode.

- Page 422.** 1. 7 he gedyde. gehalgod on cyrican ðære.

- B.** 2. þe hyre gemyndæg.  
 3. wæs. hyre nēde. ðæs.  
 4. gehalgod. þæt. feowertyne. þæs þe. on.

- O.** 1. he gedyde swa swa. gehadad. cyricean.  
 2. martyres. þe hyre.  
 3. wæs.  
 4. gehalgad. þ̅. feowertyne. þæs þe. on.

- Ca.** 1. 7 he gedyde swa swa. cyricean.  
 2. fæmnā 7 martyres. ðy. þe hire <sup>ge</sup>myndæg (*g above not usual*).  
 3. wæs. ðæs.  
 4. gehalgad. þ̅. æft feowertyne dagū þæs þe. on  
 rómeburh cōm þ̅.

Page 422. 5. romana burh côm ðæt. to his eðle on his þa ceastre seo  
**B.** alдум (*rest wanting*).

7. worde þara þeoda is nemned willtaburh. galleas hi.  
 8. 7 we cweþað æt troicum on ðære se árweorþa. cyrican.  
 9. feórr 7 wide. word 7 his geleafan.  
 10. bodode. wæs cigende fram hæþenesse 7 fram gedwolan.  
 11. heora lifes. monig . mynster (*after g, e washed out*).  
     cyrican on þam landum.  
 12. 7. oþre biscopas þar.  
 13. gehalgode. ðæra gebroðra ríme þa ðe (p. 410). him.  
     æfter.  
 14. comon godecunde. bodigenne ðara. forðgeleorodon on.  
 15. Ac. ðe. lange.

**C.** 6. alde **W**.  
 14. eac *deest after* monige **S**.

- O.** 5. com þ. bysceopsetle sealde him pippen 7 forgeaf bysceopsetl  
     on his mæran ceastre seo ealde.  
 7. þara þeoda is nemned wiltaburhg galleas.  
 8. cweþað æt ættreocum (*1st æt ends a line*). on þære se.  
     bysceop cyricean getimbrade.  
 9. feor 7 wide ymb godes word 7 cristes.  
 10. wæs gecigende fram hæþenesse 7 fram gedwolan heora lifes.  
 11. mynster and cyricean on þam lande (146<sup>b</sup>) getimbrade 7.  
 12. oþre bysceopas þær.  
 13. broþra ríme þa þe. him. æfter.  
 14. coman godecunde lare. bodianne. forðgeferdon on  
     dryhten ac.  
     <sup>r</sup>  
 15. willb,ord.

- Ca.** 5. b setle sealde hī pippen 7 forgeaf b setl on his mæran ceastre  
     seo ealde.  
 7. þære ðeode is nemned wiltaburh.  
 8. cweðan ættreocū on þære. arwurða b cyricean getimbrade.  
 9. feorr. word 7 cristes. bodade (*a was originally n  
     and then closed below to make a*).  
 10. wæs gecygende frā hæðenesse 7 frā gedwolan heora lifes.  
 11. mynst 7 cyricean on þā lande getimbrade 7 æft.  
 12. biscopas þær.  
 13. ðæra. ríme. hī. æft hī coman.  
 14. lāre to bodigenne. eac forðgeferdon on.  
 15. ac. ðe. lange ylde 7 arwurðe hæfde þ is þ he syx  
     7 prittig.



Page 422. 16. ylðo on arweorðnyssæ hæfde þ ys þ he. syx 7 XXX. wintra on  
biscopháde lifde.

**B.**

17. 7 æfter manigfealdum. camphádes.  
18. médum þæs upplican. becóm (*chapter so ends*).  
19. Ðyssum (*ornate Ð*). tidum sum gemyndelic wundor 7 eallum  
wundrum gelic on.  
20. brytene wæs geworden forðam ðete (*sic*) áweahtnesse lifigendra  
manna sawle of deaðe.  
21. mann wæs. fæc. lichaman.  
22. þing gemyndelice sæde. para rim. we.  
23. hrædlice areccað 7 awritað wæs sum.  
24. hiwscypes. 7 hina ealdor on þeodlande norðhymbra.  
25. þ is gecweden in cunigum lifde. æfæstlice.

**C.**

20. wæs geworden **S**.  
25. cunungum **W**.

**O.**

16. ylðo 7 arwyrðe hæfde þ is þ he syx. þritig. on  
bysceophade lifde 7 æfter.  
17. gewinne. camphades.  
18. medum þæs upplican becom (*break after this word*).  
19. Ðyssum tidum wæssum (wæssu *on eras.*). wundur. gelic  
on breotone.  
20. forþon þe. lifigendra.  
21. wæs. fæc. lichama<sup>n</sup>.  
22. þing gemynd. wyrpe (1 *eras.*) sæde þæt he. ðara.  
23. hrædlice areccan 7 awritan willað.  
24. wæs. hiwscypes (w *on eras.*). hina ealdar (*last a out of o*)  
in þeodlande n<sup>r</sup>opanhymbra þ is gecy<sup>ged</sup>, (d *eras. after y*) on  
cun<sup>nin</sup>u, gum lifde.  
25. æfestlice.

**Ca.**

16. on þ hade lifde 7 æft monigfealdū gewinne.  
17. camphades.  
18. médū þæs úplican becóm (*break ; then in break to left of XIII*,  
sumes goodes mannes gesihðe be heofene rice 7 be helle wite  
ræd hit 7 well understond 7 þu bist þe betere).  
19. Ðyssū tidū wæs sū gemyndelic wundor. ealdū wundrū gelic  
on breotone geworden.  
20. lifigendra.  
21. wæs. fæc. life lichoman.  
22. arás. þing. gemynwurðes sæde þ. ðara.  
23. hér hrædlice areccan 7 writan wyllað.  
24. wæs. híwscipes. hina ealdor. ðeodlande.  
25. þ is gecyged on cununingū lifde he æfestlice.



- Page 422. 26. lif. hirede (p. 411) þa. lichomlicre úntrumnesse.  
**B.** 27. gestanden. dæghwamlice. oð þ. ðam.  
 28. dæge. wæs. on. niht. ac on.  
 29. acwicode. sæmninga upp asæt 7. þe.  
 30. lichaman wepende. ungeméte miclum ege geslagene wæron.  
 31. útflugon buton. wife anum ðe. swiþost lufode seo  
 ána þar inne.

- C.** 28. ac on dægred he **S.**  
 29. acwicode **W.**

- O.** 26. lif. hirede þa. lichamlicre untrymnesse.  
 27. gestanden. dæghwamlice weox (e w on eras.) oð þ. þam.  
 28. dæge. wæs. on. niht. ac on.  
 29. eft awæccnade. upp asæt 7. þa þe (147<sup>a</sup>).  
 30. lichaman wepende stodon mid. geslegene wæron.  
 31. wif an þe. seo an inne.

- Ca.** 26. lif. hirede þa. lichamlicre untrūnesse.  
 27. gestanden. dæghwālice. oð þ. ðam.  
 28. dæge. wæs 7 on. niht. ac on dāgunge.  
 29. eft awaccnade 7. upp asæt 7 ealle þa ðe æt (p. 171).  
 30. wæpende stodon mid. wæron.  
 31. útflugon. wife anū þe. swiðost. seo an inne.

- Page 424. 1. wunode þeah heo. wære. bifigende þa.  
**B.** 2. hi. cwæp ne þearfst ðu þe ondrædan forþam ic. fram.  
 3. aras. eom. forlæten. mannum lifigan. hwæþere.  
 4. life. lyfode ac swyþe úngelice. tide.

- O.** 1. awunode þeah þe heo. forht 7 bifiende wære þa frefrade.  
 2. he hi 7 cū. wil<sup>1</sup>e. þe ondrædan forþon. frā.  
 3. deaþe aras. eft (on eras.) forlætan (for on eras.). lifigean  
 nalæs hwæþere.  
 4. life. lifde ac. þysse tide.

- Ca.** 1. awunode þeah. heo swyðe forht 7 bifigende wære þa frefrade.  
 2. hi (tick to right late, and not mark of contraction). cū ne  
 wilt ðu. ondrædan. frā.  
 3. aras. monnū lifian nalæs hwæðere ðy life.  
 4. ær lifde ac. þisse tide.

Page 424.	5.	7.	áras.	þære.	þæs.
<b>B.</b>	6.	hlutturne.	þær on.	7.	þam.
	7.	æhta on.	anne dæl his wife oðerne.		þriddan ( <i>p. 412</i> ).
	8.	gelamp.	instæpe þearfum gedælde.		
	9.	eall woruldðing forlét	7 ða to mailros.		
	10.	þam.	cóm þ.	ðam dæle mæstan mid ymbegange.	
	11.	twyde.	betyned 7 hwæðer godes þeowhåde.		sceare.
	12.	on digle ancorstowe eode	ða se abb him forgeaf.		þær.
	13.	þone.	on.	micelre þræstnesse.	forhæfednesse.
	14.	lichaman á eardode.	wunode þte.		ongytan mihton þ.
	15.	þing egeslices.	geseah.		
	16.	opre menn miðon þeah.	seo.	swigode þ.	lif wæs.

**C. S.** 16. men ne meahton.

<b>O.</b>	5.	lifigeanne 7 sona aras.	þære cyricean þæs.
	6.	hlutturne dæg þær in.	7.
	7.	æhta on.	ænne. wife. operne . ( <i>1 eras.</i> ).
	8.	gelamp.	instæpe ( <i>i on eras.</i> ) þearfum gedælde.
	9.	eall w . oruldpin, <sup>c</sup> ( <i>eras. of e ?</i> ) forlet.	
	10.	þam.	com þ. þam mestan. ymbbignesne.
	11.	t., de ( <i>eras. of i ?</i> ).	þær. þ . hade ( <i>y eras.</i> ). sce, <sup>a</sup> re.
	12.	on digle ancorstowe eode þa se.	þær.
	13.	on.	micelre geþræstnesse 7 forhæfdnesse. lichaman aheardade.
	14.	þ men ongytan mihton þ.	
	15.	þing ge ., . lice ( <i>eras. of li</i> ).	geseah.
	16.	opre men miðon ( <i>i on eras. of eo</i> ) þeah þe seo.	þ. lif wæs ( <i>147<sup>b</sup></i> ).

<b>Ca.</b>	5.	7 sona aras.	þære cyricean þæs.
	6.	þær in.	7. æft.
	7.	æhto on þreo.	ænne. wife.
	8.	bearnū ðone.	ðe hī gelamp. instæpe þearfū gedælde.
	9.	æft medmiclū.	eall woruldðing forlét.
	10.	þā.	cóm þ. þā mæstan. ymbbignesne tweode.
	11.	þær.	þeowhade 7 sceare.
	12.	7 digle ancorstowe eode	ða se abbud þ geseah hu he oð þone.
	13.	on.	mycelre geþræstnesse 7 forhæfednesse.
	14.	aheardode 7 awunode	þ men ongitan mihton þ.
	15.	ge egeslice ge willsūlice (ge, ge, <i>both with later g above</i> )	geseah ðe oðre men miðon þeah ðe seo tunge swigode þ.
	16.	lif wæs.	

Page 424.

**B.**

18. sæde. on þissum gemete <sup>wlitigre</sup> þte. cwæð., ansine 7 leohite  
gesihðe. 7 beorhte gegyrelan (*word above by corrector ; printed  
partly on p. 413*).  
19. wæs se mé. eode wit.  
20. swigende. þæs. þuhte. gesewen wæs. ongean.  
21. uppgang æt middum sumera. mid þi wit þa hwile.  
22. eodon ða becomon wit. seo. (p. 413) 7 ungeendodre  
lengo wæs.  
24. geset oðer dell<sup>n</sup> (*stroke under ll ; corrector*). weallendum  
legum. swiðe.  
25. wæs nahte. únárefnedlice cyle hageles 7 snáwes full.  
26. wæs æghwæðer. sawla. ða wrixliende.  
27. twa healfa gesewene wæron. mid únætnesse micles.

**C.**

20. norþ east **W. S.**  
25. þon læs **W. S.**  
27. mid *deest* **S.**

**O.**

18. sæde. þætte. cwæð leohite (leo on eras.) gesihþe.  
19. ónsyne (y on eras. of 3). be<sup>o</sup>rhte gegyrelan wæs. þe.  
eode wit swigende þæs þe.  
20. þuhte 7 gesewen (w on eras.) wæs. norð 7 east.  
21. upgon<sup>g</sup>. middan. þy wyt þa<sup>hwile</sup>.  
22. becomon wit to sumre. seo.  
23. ungeendadre lengo wæs. þa wynstran (yn on eras.).  
24. geseted 7 þær. weallendum ligum ful swiðe.  
25. egesfullice 7 þær wæs nohte þy læs unarefnendlic. (e eras.) cyle  
hagles 7 snawes ful wæs æghwæper monna sawla ful ða  
wrixendlice (x on eras.).  
27. twa. gesewene (w on eras. of g) wæron swa swa un<sup>es</sup>mætnesse  
micel.

**Ca.**

18. sæde. þisse gemete þ. cū.  
19. onsyne. beorhte gegyrelan wæs. eode wit swigende þæs.  
20. þuhte 7 gesewen wæs ongean norð 7 east.  
21. sunnon úpgong. middan sumere mid þy. þa hwile.  
22. becoman wit. sumre. seo.  
23. ungeendodre lengo wæs.  
24. geseted 7 þær. weallendū ligum. swiðe.  
25. egesfullice 7 þær wæs nohte læs unaræfnendlice cyle hagles.  
26. snawes full wæs æghwæðer monna sawla ful ða.  
27. twa halfe gesewene wæron swa swa un<sup>es</sup>mætnesse.

Page 424. 28. Ðonne hi Ða mægen þære ún-mætan.

- B.** 29. hæto aræfnan. mihton. stældon hi. on.  
 30. middel wæs ún-mætan cyles. þi hi. ræste.  
 31. mihton. stældon hi. on middum þæs ún-mætan brynes þæs byrnendan.  
 32. únád-wæscedlican liges. þi hi Ða þysse úngesæligan.  
 33. gewrixle feorr 7 wide. ic geseon mihte fyrstmeorce.

- O.** 28. worpene (*r out of p*). hi. mægen þære unmætan hæto aræfnan.  
 29. mihton þonne steldon (*e on eras.*) hi. on.  
 30. cyles. hi þær.  
 31. mihton steldon (*e by eras. out of æ*) hi. on midell.  
 32. þæs unadwæscendlican liges. hi þa þysse ungesæligan wrixle.  
 33. swa ic. mihte.

- Ca.** 28. Ðonñ hi þ mægen þære unmætan hæto aræfnan.  
 29. mihton þonñ stealdon hi. on.  
 30. Ðæs. cyles. hi þær.  
 31. gemétan mihton stellon hi. on middel Ðæs.  
 32. Ðæs unadwæscendlican liges. hi. þysse ungesæligan wrixle.  
 33. ic geséon mihte.

- Page 426. **B.** 1. reste. þære úngerimedan mænigo. præste.  
 2. ongann. þençan (*dot under 1st c*). þ þ hell.  
 3. únaræfedlicum. secgan hyrde (*p. 414*) þa andswarode.  
 4. . gepohte se ladteow (*before g, ð washed out*) beforan eode. þis.

- O.** 1. reste. mænigeo. præste (*æ out of original e*).  
 2. þencean. þ þæt hell (*148<sup>a</sup>*). þam.  
 3. unaræf., . . licum (*eras. of ed*) secgean hyrde. 7swerede.  
 minum (*i out of e*).  
 4. gepohte se latteow. þe. c̅w̅ nī, þis c̅w̅ he.

- Ca.** 1. reste. Ða. mænigeo. Ðræste. Ða.  
 2. þencean. þ þ hell. tintregū aræfnendlicū.  
 3. secgan hyrde. 7swarede. minū.  
 4. gepohte se latteow. c̅w̅. þis cwæð he seo hel.

Page 426. 5. hell þe ðu talast.

- B.** 6. ðy. þysse ongryssenlican wæfersyne swyðe.  
 7. afyrhted. ða. sticcemælum.  
 8. fyrrnessum þa. sæmninga. þystrigan.  
 9. þa. wæs miclū ðystrum eall. þy wyt.  
 10. þa þystreo eodon. hi sticcemælum. picce.  
 11. wæron 7 ic nanwiht. ne mihte buton þ. ansyn scán.  
 12. leohte wæron þæs þe me. myd ði wyt.  
 13. forðgangende. þam. ðære þystran. þa.  
 14. ætywdon sæmninga. manige swearte heapas þara liga.  
 15. upp. oft (*sic*). seape. feallende.

**C.** 8. þeostrian **W.**

11. nanuht **W.** butan ða nemne þ **S.**

- O.** 5. hel<sup>l</sup>. þu talast.  
 6. þa. þysse ongrislican wæfersyne.  
 8. fyrran. ða. semninga. ongy<sup>n</sup>nna, þystrian þa.  
 9. þystrum eall gefylled beon. þy.  
 10. þa on þa þystru (u on eras.). in<sup>e</sup>odon (d out of n). hi  
 sticcemælum. picce.  
 11. nowiht. mihte butan ða. nemne þ (*stop at ða*). ansyn  
 scean.  
 12. hræg, leohte wæron þæs (*on eras. squeezed in*) þe me. þy.  
 þa.  
 13. þæm. þystran.  
 14. ætywdon semninga. ligea (i on eras.) þa.  
 15. feallende.

**Ca.**

5. talost.  
 6. þa. ðysse ongrislican wæfersyne swyðe afyrhted.  
 7. styccemælū.  
 8. fyrran lænd ða. semninga. þystrian þa.  
 9. myclū þystrū eall gefylled beon (*p. 172*). þy wít. on þa  
 ðystru ineodan.  
 10. hi styccemælū. picce.  
 11. þ<sup>ic</sup>, nowiht. mihte nemðe þ. ansyn scean.  
 12. hræg<sup>ic</sup> leohte wæron þæs ðe me lædde mid þy.  
 13. þā scuwan ðære þystran.  
 14. ætywdon semninga. unge. ligea.  
 15. upp. miclū. feallende.

Page 426. 16. on þone ylcan. þa ðider.

**B.** 17. þa ðider ge( *p. 415*)læded. sæmnunga. ladteow côm.  
me.

18. on. ðam þystrum on þære ongryrnesse gesihðe.

19. ylcan. blinnendan. upp.

20. on heannesse. nyðer. on. neowelnesse.

21. sceawode. ðara upp ástigendra ysla mid (*rest wanting*).

23. réce. on. upp. hwilum eft togeanes.

24. þara. þrosmū aslidene 7 to grunde feolle in neowelnesse.

25. swylce. únaræfnedlic fulness.

26. awe<sup>a</sup>,llende 7 e<sup>a</sup>,lle. þystra gefyllde. ði ic þær lange forht.

**C. W.** 21. legea.

**O.** 16. þone ylcan. þy ic þa þider.

17. þa. semninga. <sup>on</sup>ladþeow com. me.

18. on middan þan þystrum . þære (1 *eras.*) angryslican.

19. þy. <sup>n</sup>ylcan. (148<sup>b</sup>) hwilum. up.

20. on hea,nesse. niðer (n *on eras.*) gewitan on þa neo<sup>wol</sup>.nesse  
(neo *on eras.*, then 1 *eras.*) þæs seapæs.

21. eall þa. upp astigendra liga (þa <sup>þa</sup>not same hand).

22. manna. <sup>þa</sup>in ónlicnesse. upp astigendra mid.

23. on heannesse. upp . . . worpne hwilū (3 *erased*). togenū  
þara.

24. þrosmū. on neowelnesse 7 on.

25. swylce. <sup>n</sup>unaræf,endlic fulnes. upaweallende.

26. þa. þara þystra gefyllde (de *on eras.*). þy ic þa.

**Ca.** 16. gewítende on þone ylcan. þy.

17. semninga. côm. me forlét on middan.

18. ðam þystrū on þære angrislcan.

19. þy ða ylcan. ðara fyra. hwilū upp astígon on heannesse  
hwilū.

20. gewitan on ða neowolnesse þæs.

21. sceawode eall þa. ðara upp astigendra lígea.

22. gasta on. upp astígon mid réce hwilū on heannesse.

23. upp worpene. atogenū.

24. þrosmū. a/slidene on neowolnesse. on grund (*opposite in  
margin, not same hand, þæs pyttes*).

25. swylce. unaræfnendlice fúlnes. uppaweallende.

26. þara ðystra. þy.



- Page 426. 27. stóð. úncuð. oððe hwæder.  
**B.** 28. oððe hwylc. becóme þa gehyrde. sæmnunga.  
 29. sweg. ón bæcling wopes. swylce.  
 30. gehlýd. ceahhetunge (*p. 416*). úngelæredes.  
 bysmrigendes.  
 32. becóm ða. werigra gasta wifmanna sawla.  
 33. gnornigende. héofende. ða pýstro. hi.
- 

- C.** 28. ende **W.**  
 30. beosmriendes folceo **W. S.**  
 32. werigra **W.**
- 

- O.** 27. opþe.  
 28. opþe hwilc. become þa gehyrde ic semninga mycelne sweg.  
 29. on bæcling (*all but o on eras.*). swylce. mycel gehlyd.  
 he  
 30. ceah,tunge. ungelærdes. bysmriendes geheftum.  
 31. ða he þa se (*s out of w by eras.*). nýr.  
 32. monige þara . . (*eras. or abrasure*) werigra. fif monna sawla.  
 33. gnorniende (*gn by eras. out of gr.*) pýstro 7 hie.
- 

- Ca.** 27. stod <sup>7 afæred</sup> 7 me (*same hand as in margin, l. 24*). oððe.  
 to ic  
 28. oððe hwylce (to original) dome (ic hand as in 24, 27) becóme.  
 gehyrde. semninga mycelne sweg.  
 29. swylce eac mycel gehlyd 7 ceahhetunge.  
 30. originally bysningendes (*roughly changed by a later hand into*  
*bysmrigendes*).  
 31. gehæftū heora feondū ða he þa. nýr.  
 32. becóm. monige þara gasta wifmonna sawla gnorniende.  
 téon. ðýstro 7 hi.
- 

- Page 428. **I.** ðam. ceahhetton. sum wæs læwede sum wæs  
**B.** wifmann sum þæs þe ic (*i in wif out of intended e*).  
 2. mihte wæs. preost tugon.
- 

- O.** 1. þon. <sup>h</sup>ceah,etton ðara monna. þe.  
 2. gewitan mihte. wæs læwede.
- 

- Ca.** 1. þon swyðe. ceahhetton.  
 2. gewitan mihte. læwede sū.

- Page 428. 3. hi þa werigan. nyðer. gewiton on.  
**B.** 4. þa neowelnesse þæs byrnendan fyres. Mid þy hi ða fyrr  
 gewitene.  
 5. wóp. ðone hleahter ðara.  
 6. deofla sweotollice. gehyran. mihte. hwæpere. gyta.  
 7. on. betwyh þas. upp.  
 8. þara ðystra gastas (*sic*). þære neowellnesse. þære  
 wite stówe.  
 9. me. ymbsealdon (*b out of s*). hi fyre. fúl fýr.  
 10. mupe (*p. 417*). nosum. út. 7.  
 11. tange. handan. me nyrwdon. tobeotodon.  
 12. þ hi. ðam gripan. on. 7.  
 13. þe hi me. bregdon 7 færdon ne hi hwæðere me gehrinan.

- O.** 3. tugun hie þa (149<sup>a</sup>) werigan. gewitan.  
 4. þa neowolnesse þæs. liges. þy hie þa fyr gewitene.  
 5. þone. monna. þo, (*not 1st hand*).  
 6. deofla. gehyran. mihte hwæpere. þone. þa  
 gemen,gedne on (*on on eras*).  
 7. betw<sup>eo</sup> ., h þas (*i eras*). þa (*a on eras*) up.  
 8. þara þystra. þære neowelnesse 7 of þære.  
 9. me. ymbsealdon. hie fyren,. fúl.  
 10. nosum. 7.  
 11. me nyrwdon.  
 12. hie me mid þæm gegripan (*a out of o*). þa. 7.  
 13. þe hie me. brægden . (*eras. of e ?*). fyrhten . (*1 eras*).  
 hie hwæðere me gehrinan . . (*2 eras*).

- Ca.** 3. wífmon. hi ða werigan. gewitan.  
 4. neowolnesse þæs. liges. hi þa fyrr gewitene.  
 5. þone wóp. monna.  
 6. deofla. gehyran. mihte hwæðere. þone. ða  
 gemencgedne on earú.  
 7. betwih ðas.  
 8. þara ðystra. ðære neowolnesse. þære wítestowe.  
 9. me útan ymbsealdon. hi. fúl fyr, (*not 1st hand*).  
 10. nósū. út. 7 fyre tangan hī.  
 11. 7 me nyrwdon. tóbeotodan þ hi me.  
 12. þā taeggū (*this last word in margin adjoining þā*) gegrípon.  
 forwyrd. 7.  
 13. hi me. bregdon. hi hwæðere me gehrínan.

- Page 428. 14. ði. æghwanon mid þam. ymbseald.  
**B.** 16. þære blindnesse ðara ðystra. þa ahóf.  
 17. locode. hwæþer. fultum cōme oððe toward wære.  
 18. þ. mihte. ætywde. þam.  
 19. cōm betwyh. bystr̥eo swylce beorhtnes scinendes steorran.  
 20. þ. wexende. raðe. to me efestende.  
 21. þe. nealæcte. aweg.  
 22. ealle þa wiðerweardan gastas. þe. ær. tancgum  
 tobeotodon.  
 23. þ. ladteo. me ær. Ða cyrde he sona (p. 418).  
 24. þa hand. me ongann. ðone.  
 25. rodor swa sunne on wintra upp gangeð Ða wæron.

- C. W.** 22. tungum.  
 25. reador.

- O.** 15. py ic þa. þæm. ymbseald.  
 16. þa blin,nesse. þystra. ahof.  
 17. up. hwæþ, (þ out of r).  
 18. þæt. mihte Ða ætywde. þon wege.  
 19. com betwih þa þystro swa swa beorhtnes scinendes steorran  
 (149<sup>b</sup>).  
 20. þæt leot, (sic: h not same hand) hraðe (a on eras). me  
 ef,stende.  
 21. þæs þe. nealæhte þa. onweg.  
 22. Ða wiðerweardan (in wea w is in margin, ea on eras.) gastas.  
 þa þe. tangan (1st a out of u) tobeotodon.  
 23. þæt. ladþeow. þe me ær. Ða cirde he sona.  
 24. þa. me. on þone rodor swa sunne on wintra up.  
 25. Ða wæron.

- Ca.** 15. py ic wæs. æghwanon. þam feondū ymbseald.  
 16. þa. ðystra. ahóf.  
 17. úpp 7 lócade. fultū. wære þ.  
 18. mihte Ða ætywde. (p. 173) æft þon wege ðe.  
 19. cōm betwyh þa ðystra swa swa beorhtnes scinendes steorran.  
 20. þ. efestende.  
 21. þæs ðe. nealæhte þa. onweg flugan.  
 22. þa wiðerweardan gastas þa. ær.  
 23. þ. latðeow se þe me ær lædde Ða cirde he sona on þa.  
 24. hand 7 me ongan. on ðeone rodor.  
 25. swa sunne on wintra. Ða wæron.

---

Page 428.	26.	ðystrum abrodene.	me.	on.	smyltes.
<b>B.</b>	27.	þy he ða me on.			
	28.	beforan þone.	lengo.	healfa 7 his.	
	29.	heanes.	gesewen.	ða ongann.	wund <sup>r</sup> igan (1st hand).
	30.	hwā wyt.	ðam wealle eodon.		
	31.	eahþyrel.	uppastigennesse	ó hwanum.	ænige healfe.
		mihte.			
	32.	myd.	wyt.	becomon.	wealle ða. nyst ic ( <i>junctim</i> ?).

---

**C. W.** 32. nyste.

---

<b>O.</b>	26.	þystrum abrodene.	me.	smyltes.
	27.	þy he, þa <sup>me</sup> on.		
	28.	wel (e out of æ).	lengeo.	
	29.	heanesse æni.	gesewen.	ða. ic.. (2 eras.).
	30.	wyt to þan w <sup>e</sup> alle eodon.	þy.	ne ænig eaghþyrl.
	31.	ahwonon.	ænige healfe.	mihte.
	32.	þa.	þam w <sup>e</sup> alle.	instæpe (i on eras. of o).

---

<b>Ca.</b>	26.	þā ðystrū abrodene.	me.	smyltes.
	27.	me.	on openū.	
	28.	weal.		
	29.	gesewen.	ða.	
	30.	to þon wealle.	þy.	hī nænige eaghðyrl ne.
	31.	ahwonon.	ænige healfe.	mihte. þy. ðā wealle. wāt.

---

**Page 430.** 1. hwylcere endebyrdnesse wyt wæron on ðære heanesse. þam wealle.

**B.** 2. ufan 7 þa. ðone. 7 ðone.

---

**O.** 1. hwylcere. wyt. þam w<sup>e</sup>all<sup>e</sup>, ufanweardum.  
2. þær.

---

**Ca.** 1. hwylcere. wealle ufanweardū.  
2. þær ðone.

Page 430. 3. swetnesse full.                    blosma 7.

- B.** 4. swetnes.                    micelan swæcces 7 sona.  
 5. ealle þa ðystro (*p.* 419) 7 þa þystro (*sic*) 7 ða fulnessa þæs  
     sweartan ofnes þe me ær þurh sweg aweg aflymde 7.  
 7. ða.            geonscán þ̅.            ealles ðæs dæges beorhtnesse oððe þære.  
 8. beorhtra.  
 9. þyssum.            únríme gesamnunge.            hwittra.            fægerra.  
     monige.  
 10. æpele gefeondra weredra.            myd þi he ða me lædde.  
 11. betweoh.            þa.            gesæligra ge eac þara wereda.            ongann.  
     þencan.  
 12. þ̅ þ̅ wære.            ríce.            oft ær secgan gehyrde 7 bodian.  
 13. andswarode.            gepohte nis þis heofona ríce swa þu talast.

- C. S.** 5. ðurh seah aweg.  
 14. nis þis cwæþ he.

- O.** 3. blosmana 7.  
 4. wundriende swetnes.            swēcces (*1st c on eras.*).  
 5. þa fúlnesse þæs þystran ofnes (*e eras.*) þe me ær þurhw<sup>e</sup>ogh  
     (150<sup>a</sup>) onweg aflymde 7.  
 7. geondscean þ̅.            beorhtnesse oððe þære.  
 8. sunnan wæs.  
 9. þyssum.            <sup>o</sup>hwittra.            fægerra.  
 10. setl ge. fendra (*1 eras., o above as shown*) we. roda (*1 eras.*) 7  
     blissendra.            he þa me.  
 11. betweoh.            þa.            we. roda (*1 eras.*).            þencan.  
 12. þuhte þ̅ þ̅ wære.            þam ic oft ær gehyrde bodian 7 secgean  
     þa 7swarode.  
 13. gepohte 7 cū.            þis cū.  
 14. heofena.            þu talast.

- Ca.** 3. fægrestan.            blostma 7.            wundriende swetnes.            swæcces.  
 5. fullnessa þæs ðystran ofnes þe me ær ðurhsweógh onweg afly-  
     mede 7 swa mycel.  
 7. ða.            geondscean þ̅.            beorhtnesse oððe þære.  
 8. sunnan wæs.  
 9. þyssū.            hwittra.            fægerra.  
 10. seíð.            weorada.            blissendra.            þy he ða me lædde betwih.  
 11. þa ðreatas.            weroda.            þencan.  
 12. ðuhte þ̅ þ̅ wære.            ríce.            þā.            oft ær gehyrde bodian  
     7 secgan.  
 13. 7swarede.            mínū gepohte 7 cū nis ðis heofonan ríce.  
 14. talast.

- Page 430. 15. þy. þa. forðgangende. wunnesse.  
 B. 16. unc maran gyfe. on.  
 18. þa swettestan stæfne godes lof singendra swylce eac (*p. 420*).  
 19. stówe. swæcces wæs.  
 20. þte seo swetnes ðe. byrigde. on þa. witgemetnesse.  
 22. gesewen swa eac swylce þ. beorhtnes ðæs.  
 23. on.  
 24. myd þy. ætwende ingangende beon ða sæmnunga.  
 25. ladteow. yldinge. eft wæs. gang cyrrende (*d out of n*).  
 26. me. þy sylfan wege þe. comon.

- C. W. 18. swettestan.  
 25. eldenne.

- O. 15. þy wit þa. <sup>ofer</sup>forðgangende 7, ferdon.  
 16. be,oran. gyfe.  
 17. on þære.  
 18. stefne gehyrde.  
 19. þære. <sup>æc</sup>wundurlices sw . ces (*eras. of i*) <sup>wæs</sup>onsended, þætte  
 seo swetnes.  
 20. b,rigde i <sup>y</sup>out of e). þa wið . . . <sup>e</sup>met,nesse (*2 eras., of which 2nd*  
*was e*). <sup>o</sup>æftran le,htes 7 <sup>o</sup>be,rhtnesse.  
 21. medmycel <sup>wen</sup>gese, swa eac swylce.  
 22. be,rhtnes.  
 23. medmycel gesewen in þære stowe wunsūnesse (*150<sup>b</sup>*).  
 24. þy. <sup>c</sup>ingangende beon. semninga.  
 25. ladteow. ylding,e eft wæs hī geond (*ond on eras.*) cyrrende.  
 26. me. þy sylfan wege þe we ær to coman.

- Ca. 15. þy. forðgangende 7 oferferdon ðas wunnesse.  
 16. gife.  
 17. ðonn. on þære.  
 18. þa swetnesse án stæfne gehyrde.  
 19. þære. mycel. swæcces onsended wæs þte seo swetnes ðe.  
 20. byrigde. wiðgemetnesse. æftran. medmycel gesewen  
 on þære stówe wunsūnesse.  
 24. þy. ingangende beon. semninga.  
 25. latðeow gestód yldinge eft wæs his geond cyrrende.  
 26. me. þy sylfan wegge þe. tocoman.



Page 430. 27. þi ðe wyt þa. hweorfende wæron ða becomon wit to ðam.

**B.** gewunenessum.

28. fægera cwæþ. tó. wastu. þas.

29. syn. ðu sceawodest. gesawe ða. him.

30. wát ic hwæt hi synt. ða cwæð he tó me seo denu þe ðu gesawe.

31. weallendum lygum (*p. 421*) 7 þam strangum 7 ðam þrosmum  
7 þam cylum egeslice beon gefylled.

32. þ. on. syndon tó ádemenne. clænsigenne þara.

33. sawla ða þe yldinge dydon heora synna to andettenne (*the mark  
over la, if u, is irregular*). betenne 7 ða mán þe hí fremedon.

**C. W.** 27. bliþran.

**O.** 27. þy wyt þa. hweorfende. þam. wunenessū.

28. para hwitra. fægera cū. þu hwæt þa þing.

29. synd þe. gesawe 7 swarade. him.

30. hie (*e on eras.*) cū he seo dene þe þu gesawe weallendū lige 7  
stangum cylum.

31. beon, þ (*gefylled later hand*) is.

32. on þære syndon to ademanne and to clænsienne monna.

33. þe yldende wæran to ondettenne 7 to betenne (*last 3 words in  
margin*).

**Ca.** 27. þy. hweorfende. þā. wunenysū þara.

28. fægera cū. wāstu hwæt þa ðing.

29. synd. sceawodest 7 gesawe (*p. 174*) andswarede.

30. næse cū. wát. hi cū he seo dene ðe ðu gesawe weallendū  
ligū 7 þā strangū cylum.

32. þ. on þære syndon to ademanne. clænsianne monna.

33. yldende wæron. betanne.

Page 432. 1. hwæðere. nyhstan.

**B.** 2. on. sylfan tíð. hreowe. lichaman.

**O.** 1. mán þe hi gefremedon. hwæpere. nyhstan on þa sylfan.

2. deaþes. hreowe. lichaman eodan.

**Ca.** 1. synna 7 þa mán ðe hi. hwæðere. nyhstan on þa sylfan tíð.

2. hreowe.

Page 432. 3. hwæðere forþam. hi. on.

- B.** 4. sylfan. on. rice.  
 5. benum 7 gebedum 7 ælmessum.  
 6. fæstenum. eallra. mæssesang gefultumað þ hi.  
 7. wit þu þ se fæmenda seað.  
 8. fūla. þe þu. þ. tintregan. on þone.  
 9. hwylc swa æne syþe inn befealleð. ðonon on ecnesse.  
 10. ne bið. seo blomberende stow (*p. 422*) þone on þære þe ðu þ  
*(above this 1st line several upright dashes).*  
 11. fægeroste werod gesawe on þære beoð onfangene (*rest wanting*).  
 12. manna sawla ða ðe on.  
 13. worcum. lichaman gangað. hwæþere.  
 14. þ hi. syn on. rice.  
 15. þa hwæðere on. gesyhðe.

**C. S.** 7. se lig ferbærnda seap.

- O.** 3. hwæþere forþon. hie. on.  
 4. sylfan. on. heofena.  
 5. monna. ælmessan.  
 6. swipust mæssesang. þæt hi (*t on eras.*).  
 7. þu þ. li,fæm<sup>g</sup>. enda (*b? eras.*).  
 8. þu. þone.  
 9. hwylc swa æne. on befealleð. þonon on ecnesse.  
 10. se, blostm(151<sup>a</sup>)berende. þonne on þære þe þu þ fægereste  
 werod on geogedhadnesse.  
 12. þ. on. onfangenne. þa þe.  
 13. weorcum. lichaman gángað (*2nd a out of e*). hwæþere.  
 14. þ hi. synd on. ge<sup>læ</sup>dde.  
 15. þa hwæþere on. gesyhðe.

- Ca.** 3. eodan ða hwæðere forþon. hi. on ða sylfan.  
 4. on. dæg. rice.  
 5. monna. ælmessan.  
 6. swiðost mæssesang gefultumað þ hi.  
 7. þ. ligfæmbenda.  
 8. fūla. þ. þone.  
 9. hwylc swa æne. on befeallað. ðonon on ecnesse.  
 10. seo blomberende stow on þære ðe þu þ fægereste.  
 11. on geoguðhadnesse.  
 12. þ. on þære. onfangene.  
 13. góðū weorcū. hwæðere.  
 14. þ hi. synd on.  
 15. þa hwæðere on. gesyhðe. geféan.

- Page 432. 16. rices inn gangað forðon swylce swa. eallum.  
**B.** 17. weorce. on gepohte. þæs þe hi. lichaman.  
 18. gangað hi. hefonlican ríce. rices neaweste.  
 19. seo. þæne. þæs sanges. þy.  
 20. swæcce ðære swetnesse ðe ðu gehyrdest. ða.  
 21. gesawe. ðu þonne. forðon scealt to lichaman.  
 22. betwyh. lifian. þeawas word on.  
 23. on bylewytnesse. healdan.  
 24. ðonne. betwyh. blis<sup>s</sup>(p. 423)sigendan.  
 25. werod. þe þu. nyh<sup>t</sup>.  
 26. sceawodest 7. tíð fram þe.  
 27. ðam. þ dyde þ. geacsigan.
- 
- C.** 19. weorþan sanges **S.**  
 20. beorhtnesse **W.**  
 21. ðu nu scealt **S.**  
 22. eft beon in mannum **S.**
- 
- O.** 16. ingangað forþon. hwylce swa on eallū.  
 17. w,orce 7 on gepohte. þæs þe, of lichaman gangað.  
 18. þam. þæs. neaweste.  
 19. seo. þu. þæs wéþan sanges. þy.  
 20. sw. ce (*eras. of i*). swetnesse gehyrdest.  
 21. gesawe. þu þonne forþon. lichaman.  
 22. betwyh. . mannum (*1 eras.*) lifigean. þu þine.  
 23. on. on bylewytnesse. healdan.  
 24. þonne. æf<sup>ter</sup>.. (2 *eras.*) deaþe. wununesse. betwyh þa.  
 25. weorod. þe þu. nyhst (n out of h).  
 26. 7. þu þá. fram þe.  
 27. þon. þ. þ. geacsian. hwæt<sup>ic</sup>, þe don sceolde.
- 
- Ca.** 16. ingangað. swa swylce swa on.  
 17. weorce 7 on gepohte. þæs ðe hi.  
 18. gangað. þā. ríce To (*t unusual form*) þæs. neawiste.  
 19. seo. ðær þu þone. þæs swétan sanges. þy swæcce.  
 20. swetnesse gehyrdest 7 þa leohtnesse þæs.  
 21. gesáwe. ðonñ forðon nu.  
 22. 7 betweoh mannū. lifian. þu þine. ðeawas.  
 23. ðin. on rihtwisnesse 7 on bylehwitnesse. healdan wylt þonñ.  
 24. æft. wununesse. blissigendra werod.  
 25. þe ðu. nyhst.  
 26. sceawodest 7. wíte. tíð frā þe gewát.  
 27. þon. þ dyde þ. geacsigan.

B. 29. sceolde. ic þ swyðe onscunigende.  
 30. forðam. lustfullode ðære.  
 31. þe. gemanan.  
 32. þe ic þære. sceawode. hwæbere. ladteow.

**O.** 28. þy he þa.           þ.           lichaman.           sceolde.           ic þ swiðe  
           onseunnienne.  
 30. forþon.           lustfulliende wæs (*later in margin*) (151<sup>b</sup>) þære.  
 31. þe ic þær.           gemanan.  
 32. þe ic on þære.       hwæþere minne ladteow.

**Ca.** 28. ðe dón sceolde.                      þy he ða to, c<sup>me</sup>w þ.  
29. sceolde ða.                      ic þ swiðe onscuniende.  
30. lustfulliend þære.                      swetnesse (<sup>was</sup>*hardly 1st hand*).  
31. þær.                      ðæra gemānan.  
32. þe.                      þære.                      sceawode.                      hwæðere.                      latðeow.

**B.**

1. nahtes biddan ac nu betwyh.	þing.
2. hwylcere endebyrdnesse. seo vertical stroke eras.).	me su seo .betwyh mannū ( <i>after</i>
4. þas þing.	oðre ða ðe. drihtnes.
5. mannum æghwæðer swengum.	lifes ungemyndum secgan.
6. ac þam.	oððe. tintregan. oððe.

**O.** 1. owihtes. ac nu betwih þas þing, ne wat hwilcre endebyrdnesse.  
 2. me. betwyh mannum lyfgean.  
 4. þas þing. oþre þa þe. nalæs ænigū (ænig *on eras.*)  
 mannum á hwær (á *by eras. out of æ*) swongrum.  
 5. lifes úngymendran secgean.  
 6. ac þam ánū. (*eras. of 1*) þa þe oþþe (*2nd þ on eras.*). eges  
 (*s later in margin*) tintrego. oððe.

**Ca.** 1. owihtes. ac. betwih þas ðing ic ne wat hwylcere  
endebyrdnesse.  
2. me. mannū lifian.  
4. Ðas þing. oðre þa ðe. drihtnes wér. nalæs  
eallū monnū æghwær swongrium.  
5. lifes ungemyndū secgan.  
6. ac þā anū þa ðe for. tintrego. oððe.

- Page 434. 7. myd.      ðara eora gyfena lustfulludun þam (p. 424).  
**B.** 8. arfæstre.      þa ðing.      secgan.      sum mæssepreost  
munuchades.  
9. on neahnesse his, <sup>c</sup>ýtan (*corrector*).      ðæs nama.  
10. hámgels.      háð <sup>heold</sup>, mid (*corrector*).      dædum emlice. Se.  
11. on hibernia þam iglande ðære ytemestan ylðo.      on ancorlife.  
12. medmiclum hlafe 7 wætere awreðede; þæs gelomlice (*the semi-colon and dot under æ in corrector's ink*).  
13. inngangende.      ylcan.      hys geornfulness fram.  
14. hym gehyrde hwilce ðing he.  
15. lichaman ongyrwed.      onwrigenesse.      segene 7 eac.  
16. ða feawa þe.      ure cyððe becomon. sæde.  
17. ealdfryðe þam.      on halgum gewritum se.

- C. W.** 10. hamgels.  
16. usse.  
**O.** 7. gyfena (y on eras. of 2, e on eras.) lustfulledon þam.  
8. arfæstnesse.      þa.      cyþan 7 secgean.  
9. on nehnesse (1st e out of i).      cytan eardiende.      nama.  
10. hamgyls 7 þone had.  
11. on hibernia þam ealande.      ytemestan ylðo.      on.  
12. medmiclū.      c,alde wætere awreþede ðes gelomlice.  
13. ingangende.      þā ylcan.      frigenesse.  
14. hī gehyrde <sup>ge</sup>hwilce <sup>e</sup>þing þe (ge and e later).      þa.  
15. lichaman ongyrwed.      onwrignesse 7 gesægena.  
16. þa fea þe.      writan to ure cyððe becoman sæde.  
17. gesyhþe ea,dfriðe þam.      on halgum gewritum.

- Ca.** 7. eccra gifena.      þā.  
8. arfæstnesse.      þa ðing.      wæssū (*mark like capital t before this, indicating paragraph ?*).  
9. munuc (p. 175).      on nehnesse.      cytan.      nama.  
10. hamgels.      háð.      godū.  
11. on hibernia þā.      ytemestan ylðo.      on.  
12. medmiclū.      cealde wætere.      awreðede ðes.  
13. ingangende.      þā ylcan.      ðurh.      frigenesse frā hī  
gehyrde hwylce þing he.  
14. þa.  
15. ongyrwed.      ðæs onwrigenesse 7 gesægena.  
16. þa fea ðe.      writan.      ure cyððe becomon sæde.  
17. ealdfriðe þā      on halgū gewritū.  
18. 7 geornfullice.

- Page 434. 19. hym gehered. þ.      þ gemyngode.  
**B.** 20. béne (*accent ?*).      on munuchád.      7 ðonne.  
 21. cyning in.      lan(*p. 425*)des.      þ.      hī.  
 22. gangende. þ.      sage gehyran. On ðam.  
 23. on þa tíð æfæstes.      gemetfæstes abbod.  
 24. aðelwold.      eft æfter ðam þ bissceopseld.  
 25. dædum hys.      lindesfarena éa sette 7.  
 27. onfeng.      mann on þam ylcan.      digle.  
 28. mihte freollice on.  
 29. scyppende híran.      þeowian. 7.      sylfe stow ofer.      þæs.  
 30. streames ryne.      gesett. (*above the point a horizontal stroke*).  
 31. lichaman.      þ he gelome ut on þone striem.      þær.  
 32. on sealmsange.      on.      stóð.      wunode hwilū.

**C. W.** 27. deahle.

- O.** 19. gehy(*152<sup>a</sup>*)red þ he on þ gemyngade.  
 20. ingedon (*i on eras. of o*).      on munuchad bescoren (*r out of p*)  
     7 þonne.  
 21. cyning on þa.      þæs landes.      þ.  
 22. gangende þ.      gesægena gehyran on þam.  
     liues  
 23. on þa tíð æfestes . . . (*eras.*) 7 gemetfæstes, (*sic, later*).  
 24. æpelwold.      se eft æfter þan þ bysceopsetl efenwyrðū (*u out of e*).  
 25. þære cyricean.      lindesfarena.  
     on  
 27. , . feng (*1 eras.*).      man on þam ylcan.      digle.  
 28. wunanesse þ.      þær mihte freo . . lice (*ls eras.*) on singalū.  
     on e  
 29. scyppendes herigean 7 þeowian 7 forþon.      sylfe stow, of . r,  
     þæs (*corrections in hand of line 23 liues*).      þære.  
 31. lichaman clæsnunge þ.      on þone.      þær.  
 32. on sealmsange 7 on.      awunade.

- Ca.** 19. frā hī gehyred þ.      on þ gemyn . gade mynst.  
 20. béne ingedón.      7 on.      7 þonñ se.  
 21. on þa.      landes becóm þ.      hī gangende þ.  
 22. gesægena gehyran on þa.  
 23. on.      tíð.      gemetfæstes abb.  
 24. æpelwold.      se eft æft þon þ b setl efenwyrðe dædū.  
 25. cyricean.      lindesfarena.      sæt.  
 27. onfeng.      man on þa ylcan.      digle stowe 7 wunanesse þ.  
 28. mihte freoslicé on singalū gebedū.  
 29. scyppend herian 7 ðeowian 7.      sylfe stow . (*t eras.*) ofer þæs.  
 31. þ.      on þone.  
 32. on sealmsange 7 on gebedū.      awunode hwilū.



Page 436. 1. midde. hine on ðam.

- B.** 2. secncte (*sic*). dyfde. lange swa. gesewen wæs 7  
he hit aræfnan.  
3. mih(*p. 426*)te. þonne. ðanon gangende. lande.  
he his ða hrægl 7 ða.  
4. cealdan gedrigan wolde ær hī of his sylfes.  
5. lichaman gewearmedon. ádrugedon. þy he on wintres tíde.  
6. hyne. ðam. healfbrocenra ísa. sylfa.  
7. gescænde þ. on þā. tó.  
8. oððe hine. besencenne. Cwædon. menn. ða þe þ.  
9. þ ðæs.  
10. þ þu. cyles aræfnan.  
11. miht. ða andswarode. bilewitlice. forðon he.  
bilewitre gleawnesse.

**C. W.** 5. sticce hlaf brocenra hisa (*sic*).

- O.** 1. midde. ðone swe<sup>o</sup>ran. hine on þam.  
2. sencte 7 dyfde. lange swa he gesewen. þ. aræfnan  
mihte.  
3. þonne he þanon gangende he his þa wætan.  
4. hrægl (*g small and squeezed*). cealdan asettan. oððæt hi of.  
5. lichaman gewearmedon. þy he on wintres.  
6. hine flowende þam sticcū healfbrocenra ísa þa he sylfa.  
7. gescænde þ. on þam.  
8. stonde<sup>n</sup>,ne oððe hine to besencenne. þa þe þ.  
9. þ. (152<sup>b</sup>) broþor. þ.  
10. þ þu. cyles ænige rihte.  
11. miht. (1 *eras.*) 7swarode. bylwytllice forþon he. bylwytre  
1<sup>g</sup>,eaunesse.

- Ca.** 1. midde sídan hwilū. hine on þā.  
2. sencte 7 dyfde. lange swa. gesewen. þ he  
aræfnan mihte.  
3. ðonñ. ðanon gangende. he his ða wætan hrægel.  
4. cealdan asettan wolde oððæt hi of.  
5. gewearmedon. þy he on wintres.  
6. hine flowende þā styccū healfbrocenra ísa þa he sylfa.  
7. gescænde þ. stowe hæfde on þā.  
8. stondenne hine to besencanne. hī. þa ðe þ.  
9. þ ðæs.  
10. þ. miclum reðnesse cyles ænige rihte.  
11. miht 7swarede. bilehwitlice forðon he. bylehwitre  
gleawnesse.

- Page 436. 12. mann 7 he. cealdran. 7.  
**B.** 13. ði hi. þ is. þ þu. reðe forhæfdnesse.  
 14. ða andswarode he 7 cwæð.  
 15. reþran. his gerecenesse of.  
 16. úngeswencedlicum. góða.  
 17. (p. 427) lichaman. betwyh dæg<sup>d</sup>hwamlico fæstenne swencte.  
 18. monigra manna ge mi, wordum ge mid his (1st hand). bysene.  
 19. hæle.  
 20. Ngean (*space for O*). ðissum. mann on myrcna lande ðæs.  
 21. gesyhðe andweard nales drohtung. lif magenum menn  
 sæde ne.  
 22. sylfum bricsode. on cenredes. myrcna cyninges.  
 23. æþelrede. feng. wer on læwedum háde.

- O.** 12. man 7 c<sup>e</sup>w c<sup>e</sup>aldran. 7.  
 13. hi. þ þæt is wundur þ þu. reþe forhæfdnesse.  
 14. 7swarode he heardran. reþran. oððene (*sic*)  
 dæg. gecignesne of mid,angearde.  
 17. lichaman. betwyh dæg<sup>d</sup>hwamlicū fæste. ne (1 *eras*.) swencte.  
 18. monigū. on wordū. bysene.  
 20. Ongean (e *out of æ*) þyssum. sū man on myrcna lande þæs  
 gesyhþe.  
 21. nalæs. drohtunge. monigum.  
 22. sylfum bricsade. on cénredes tidū myrcna (y *on eras*.)  
 cyninges.  
 23. æþelrede. feng. wer on læwedum.

- Ca.** 12. mán c<sup>e</sup>w he cealdran. 7.  
 13. þy hi cwædon þ þ. þ þu. reðe forhæfednesse.  
 14. wylt 7swarede he heardran.  
 15. reðran. ðone. gecigednesse.  
 16. góða.  
 17. lichoman betwih dæg<sup>d</sup>hwæmlicū fæstene swencte.  
 18. monigū monnū. on wordū. bysene.  
 20. Ongean þyssū. man on myrcna lande.  
 21. gesyhðe. (p. 176) nalæs. drohtnunge. lif  
 monegū mannū.  
 22. hī sylfū bricsade. t freomeðe on cenredes tidū myrcna cyninges.  
 23. æft æþelrede. ríce feng þ. wer was on læwedū  
 hade ðæs cyninge (*sic*) þegn swa we magon secgan to bysne  
 hu suman geongan læwedū men gelamp se ða forgifenan tide  
 hreowsunge 7 to dædbote forseah se wæs anes cyninges þegn  
 7 hī leof 7weorð ac swa swyðe swa.

Page 436. 24. þegn.            þære uttran.

- B.** 25. woruldlica (<sup>r</sup>1st hand).            cyninge.            licigende.  
 26. gymeleasnesse.            herenesse his sylfum mislicode.  
 27. þa manode.            cining hine.            þ.            andette.            bette.  
 28. mândæda.            sæmnunga.  
 29. tíð.            bóte.            (p. 428) 7 þeah.            manod.  
 30. hwæðere.            þa ðe.            hine lærde. Ac he.

- C.** 27. 7 bette *deest* **S.**  
 29. 30<sup>a</sup> *begins* hreowe *and is complete*.            þe.            gemonad.  
 30. hwæþere.            þa.            þa þe he hine.

- O.** 24. þegn (*out of þen*) swa we magan secgan to bysene hu su . man  
 (m *eras.*) geongan læwedan men gelamp se þa forgyfenan tide  
 hreowsunge 7 dædbote forseah se wæs anes cyn,<sup>in</sup>ges þegn (*out of þen*) 7 hī leof 7 weorð ac swa swiðe swa.            þære uttran.  
 25. w. oruldlica (*1 eras.*).            cynin,<sup>c</sup>ge.            þære inlican  
 (*1st i on eras.*).  
 26. gymeleasnesse.            hereness (*below line, later*).            sylfum.  
 27. manade se cyningc (*c squeezed*).            hine.            þ.            bette.  
 28. synne 7 man . dēde (*1 eras., accent dubious*) ær þon þe he.  
 semninga deapes ealle tid.  
 29. 7 þeah (*h on eras.*) þe.  
 30. hwæþere.            þa.            þa þe he hine.            7.

- Ca.** 24. uttran.  
 25. woruldlicra.            þā cyninge.            swyðe.            ðære gymeleasnesse.  
 26. herenesse hī sylfū.  
 27. manade.            hine.            þ.            bette.  
 28. synne 7 mândæde.            þon ðe.            semninga daðes.  
 29. tíð.            bóte.            7.            hwæðere.            word þe he  
 hine lærde ac.

Page 438. 1. hine gehet.            yldra.            hys.

- B.** 2. andetnesse dón.

- C.** 1. hine gehet.            yldra.  
 2. andetnesse.

- O.** 1. hine gehet.            þon,<sup>n</sup>e he yldra.            hreowe ... (and *eras.*)  
 7detnesse.

- Ca.** 1. hine gehét æt̃fyligendre.            þonñ.            yldra.  
 2. andetnesse dón.

- Page 438.
- B.**
- |     |   |                        |                                  |
|-----|---|------------------------|----------------------------------|
| 3.  | betweoh.                                      | þas.                   | gestanden sǣmninga.              |
| 4.  | on bedd gefeoll.                              |                        | grimmum sǣre ongan þræsted beon. |
| 5.  | cyning ingangende                             | (nd <i>out of m</i> ). | him 7 hine trymede               |
|     | 7 lærde.                                      |                        |                                  |
| 6.  | þ.  | gyta.                  | andetnesse.                      |
| 7.  | ær ðon þe he swulte forðon þe he hine lufode. | þa                     | andswarode                       |
|     | he 7 cwæð þ.                                  |                        |                                  |
| 8.  | ða gyta ne wolde.                             | andettan.              | eft þonne he fram                |
|     | ðære úntrumnesse.                             |                        |                                  |
| 9.  | árise ðy læs.                                 | æt wíte.               | edwít.                           |
| 10. | geðofta þ.                                    | þæs deapes ða ðing.    | ær.                              |
- 

- C.**
- |     |                    |                     |                         |
|-----|--------------------|---------------------|-------------------------|
| 3.  | þas þing.          | semninga.           |                         |
| 4.  | untrymnesse Ond.   | on.                 | grimme. ongon           |
|     | þræsted beon ða.   |                     |                         |
| 5.  | cyning ingongende. |                     | hī forþon þe he hine.   |
| 6.  | hine.              | þa gena.            | oód ( <i>o small</i> ). |
| 7.  | ær þon þe.         | 7 cweð þ.           |                         |
| 8.  | þa gena ne wolde.  | synne andettan ac.  | þonne he of þære.       |
| 9.  | arise þy læs.      | on.                 |                         |
| 10. | his geþoftan þ.    | þæs deapes þa ðing. | ær.                     |
- 

- O.**
- |     |  |                      |                                   |
|-----|--|----------------------|-----------------------------------|
| 3.  | þa betwyh þas þing.                              | gestanden semninga.  |                                   |
| 4.  | untrymnesse.                                     | on bed gefeoll.      | grimme sare ongan                 |
|     | þræsted beon þa wæs.                             |                      |                                   |
| 5.  | cyning ingangende.                               | forþon þe he hī.     | lufade.                           |
| 6.  | hine.  | þ he þa gena.        | 7 ( <i>on eras.</i> ) andetnesse. |
| 7.  | ær þon þe.                                       | 7 swarode he 7 cū þ. |                                   |
| 8.  | þa gena ne wolde.                                | andettan.            | þonne he . ( <i>7 eras.</i> )     |
|     | of þære untrumnesse arise þy ( <i>no more</i> ). |                      |                                   |
| 10. | geþoftan þ.                                      | þæs deapes þa.       | ær gedon ne wolde.                |
- 

- Ca.**
- |     |  |                      |                                   |
|-----|--|----------------------|-----------------------------------|
| 3.  | ða æft þā betwih ðas þing.                       | gestanden semninga.  |                                   |
| 4.  | untrūnesse.                                      | on bed.              | grīme sǣre ongan þræsted beon þa. |
| 5.  | cyning ingangende to hī forðon þe he hine swyðe. |                      |                                   |
| 6.  | hine.  | þ.                   | gýt. andetnesse.                  |
| 7.  | ðon ðe he.                                       | 7 swarede he 7 cū þ. |                                   |
| 8.  | gýt ne wolde.                                    | andetan.             | þonū he of þære untrūnesse        |
|     | arise þy.  |                      |                                   |
| 9.  | hī.  |                      |                                   |
| 10. | his geþohta þ.                                   | þæs.                 | þa ðing. ær gedón ne wolde.       |

Page 438. II. dón. sylfum. gesewen. þ he.

- B.** 12. stranglice spræce hæfde ac.  
 13. searwe. hyt. mid ðy (p. 429).  
 14. hefegode. cyning inneode to him 7 hine lærde ða clypode.  
 15. he earmlice to ðam cyninge 7 cwæð hwæt.  
 16. þu nu héra oððe to hwam côme þu. miht þu.  
 17. nú. ænigne help me gefremman ða cwæð se.  
 18. cyning ne scealt ðu. þ þu tela.  
 19. þa cwæþ. wéde ic ná ac þa. inngewitnessa ic me gesco  
 ætforan minon eagon ða befrægn.

- C.** 11. him. þ he.  
 12. st<sup>r</sup>onglice. ác.  
 13. gēcyþed. seo lað swiðe. Ond hefigade.  
 14. cyning ineode. hine to niosiende.  
 15. cleopade.  
 16. woldestu nu oððe. þu nu hider forþon. þu.  
 17. þisne. cwæþ.  
 18. cyning hwy wilt þu la swa. þte þu tela.  
 19. cwæþ. wed ic ac þa. mec geseo.

- O.** 11. sylfum. gesewen. þ he heardlice 7 stran<sup>g</sup>lice.  
 12. ac. beswycen.  
 13. gecyþed. þy seo a<sup>d</sup>.l.  
 14. cyning ineode. hine toneosiende (d out of n).  
 15. læranne ða cleopade. earmlic<sup>r</sup>e stefne.  
 16. þu nu oððe. þu nu. forþon ne miht þu.  
 17. þysne. geoc<sup>le</sup>e (geoc on eras. in margin). cū.  
 18. cyning ne wil . (eras. of e) þu la swa. þæt þu tela.  
 19. cū. wédic ac (sic). þa wyrstan. ge . seo (o eras.).

- Ca.** 11. ðuhte hī sylfū. hī gesewen. þ he.  
 12. stranglice spræce ac.  
 13. searwū. æft.  
 14. swyðe. hefegode. cyning ineode. hī hine to  
 neosienne.  
 15. læranne ða clypode.  
 16. þu nu oððe. þu nu. miht. me ofer.  
 17. cū.  
 18. cyning. ðu la swa. þ. teala.  
 19. cū. wéde. ac. wyrstan. me ic (m partly eras. and  
 line under e).

Page 438. 20. hine. þ.

- B.** 21. þa cwæð he hwene ær þu cōme eodon on. tó.  
 22. menn fægere. 7 hi. oper.  
 23. heafdum. bōc swiðe medmicele.  
 24. rædenne. bōc sceawode.  
 25. on writen ealle þa gód þe. ac.  
 26. swiþe feawa. namon hí. bōc.  
 27. nanwiht to ne.  
 28. cóm. sæmninga. wered. gasta ða wæron.  
 (p. 430) ongryslices andwlitan.

- C.** 20. Ond. minū eagū. fregn. hine. þ.  
 21. cwæþ he hwene ærþu. eodon in þis.  
 22. m̄ fægere. sæton. oper. minū.  
 23. oper. minū fotū (30<sup>b</sup> complete, but very faint in parts) þa  
 ..... oðer (illegible). fægere.  
 24. ac swiþe. to . . . nne þa ic þa þa bōc sceawode.  
 25. ic þ. . awriten eall þa god þe. ac þa.  
 26. swiþe feawa. medmicele. namon hie. þa bōc.  
 27. nowiht.  
 28. semninga. weorud. gasta þa wæron ongrisenlice  
 7wlitan Ond þis hus ge utan g̃ innan ymbseton of þæm  
 mæstan.

- O.** 20. habbe (e on eras.). hine. þ.  
 21. cū he hwæne (a of æ eras.) ær þu. eodon on þis (153<sup>b</sup>).  
 22. iunge. fegere. gesetun. oper.  
 23. oper. oper. fægere boc a . (c eras.) swiðe.  
 24. þa ic þa.  
 25. þær. eal þa god þe ic. ac þa.  
 26. swiþe (swi small and squeezed, s in margin, wi on eras.) feawa.  
 namon hi. þa.  
 27. nowiht.  
 28. ða cō . (1 eras.) semninga. we . rod (o ? eras.).  
 gasta þa wæron ongrislices 7wlitan 7 þis hus ge utan ge innan  
 ymbseton of mæstan.

- Ca.** 20. 7 fore minū eagū. hine. þ.  
 21. cū he hwene ær ðu. eodon on þis.  
 22. mé. iunge. fægere. minū.  
 23. minū fotū ða. fægere bōc ac swyðe.  
 24. þa bōc sceawode.  
 25. gemette. eall. gód þe. ac þa.  
 26. feawa. namon hi. ða bōc.  
 27. nowiht.  
 28. cóm. semninga. werod. gasta ða wæron  
 ongrislices 7wlitan 7 þis.



Page 438. 29. hús innan 7 útan sittende gefyllðon.

- B.** 31. ðystran ansyne 7 þam oðrum úngelic wæs he egeslicran hiwes  
7 wæs on setle yldost be ðam me þuhte 7 ic geseah þ.  
32. aldor wæs 7 beon sceolde.  
33. áne bók angryslie. ormætre micelnesse 7 unabereðdlicre.

- C.** 30. gefylde. hiora.  
31. þeosterran onseones. oprū. yldest Ond.  
32. þuhte 7 gesewen wæs þ. ealdor.  
33. bók ongrysenlicre. unmættre micelnesse Ond lytelne.

- O.** 30. gefylde þa.  
31. þystran onsyne . . (2 *eras.*, y *on eras.*). þam oprum egeslicra.  
(1 *eras.*). yldest.  
32. þuhte 7 gesewen wæs þe he. ealdor beon sceolde.  
33. ongrislícre ansyne. micelnesse 7 lytestne.

- Ca.** 29. ge utan ge innan ymbsætan of.  
31. (*p.* 177) þystran onsyne 7 þā oðrū egeslicra. yldest.  
32. þuhte 7 gesewen. þ. ealdor. sceolde ða.  
33. bók ongrislícre ansyne. unmættre micelnesse 7 lytestne.

Page 440. 1. byrþenne. sealde hi ða. het me beforan rædan.

- B.** 2. myð. ic ða bók rædan gehyrde þa mette.  
3. hyre. atelicum sweotolice awriten ealle. mán.  
4. þe. nalæs þ an þ. worde gedyde eac swylce eall þ.

- C.** 1. unábeorendlicre byrþenne. þa. het.  
2. rædenne. þy ic þa þa bók. þa. in.  
3. hire sweartū stafū Ond atollicū sweotollice. eal þa man þa ic.  
4. þ an þ. ón weorce oððe on worde ac eac swilce þ.

- O.** 1. unabereðdlicre byrþenne. þa. het.  
2. þy ic þa boc. þa.  
3. hyre. atollicum sweotollice. þa.  
4. þe. nalæs þ. weorce (*eorce on eras.*) oððe on.

- Ca.** 1. unabereðdlicre byrðenne. anū. het.  
2. þy ic ða bók. þa.  
3. hire sweartū stafū 7 atollicū sweotollice. þa mán.  
4. nalæs þ an þ. weorce oððe on worde ac eac swylce on þa  
medmæstan.

Page 440. 5. ðam midemestan gepohtum.

- B.** 6. ealle wæron þær. þa cwæþ. þara werigra.  
 7. fægeran mannum. beorhtum þe me wiðsæton.  
 8. hwam sitte git her. gyt. þ.  
 9. (p. 431) mann þa andswarodon hi 7 cwædon. secgað foþ him on 7 on.  
 10. geapunga eowerre nyðerrunge gelædæð. 7 mid þam cwyde instæpe hí.  
 11. fram. gesyhðe gewiton 7 þa arison twegen atollicra.  
 12. gasta 7. handseax. handum.  
 13. me. oþer on þ. on þa fét. 7 þa. nú.  
 miclum tintregum.

- C.** 5. in. medemestan gepohte gesyngade.  
 6. eal þa wær . . þær. Ond þa cwæþ se ealdor. werigra.  
 7. þæm fægeran. þæm beorhtū þe.  
 8. sitte ge. cuplice. þ.  
 9. man Ondswar. don hie soþ. secgeað cwæþan onfoþ hine Onð in.  
 10. heapung. on þære niþerunge. þy cwide hie instæpe.  
 11. gewiton.  
 12. þara. handseax. handū.  
 13. me þa oþer on þ. oþer. Ond þa wunde. mid micle tintrego.

- O.** 5. ac eac swylce þ. þam medemestan gepohte gesyngade eall þa.  
 6. þæron (*junctim*). þa. ealldor. werigra.  
 7. þam fægeran. þā beorhtan (154<sup>a</sup>). þe.  
 8. sitte gyt. gyt cuðlice. þ.  
 9. man 7swarodon hi soð ge secgad (*last 4 words struck through in shiny ink, like darkened vermilion of illuminator*) cwæð he ac onfoð hine. on þa heapunge eowre niþrunge.  
 10. þy cwyde hie instæpe (i on eras. of o).  
 11. fram min : re (*stroke eras.*) gesyhþe gewyton 7.  
 12. þara atollra. handseax. handum.  
 13. me þa oþer on heafud oþer on. þa wunde. micle tintrego togædere snican in þa innoðas.

- Ca.** 6. eall þa wæron þær on. þa cū se ealdor. wérigra.  
 7. þā fægeran monnū. þā beorhtū þe.  
 8. To. sitte git hér. cuðelice. þ ðis.  
 9. man 7swaredon hi. secgað cū he ac. hine 7 on þa.  
 t mid þissū wordū. 7 hi  
 10. eowre niðerunge. þy cwide hi instæpe frā (*mark t and hand as in 436, 22*).  
 11. gewiton 7.  
 12. handseax. handa slogan me.  
 13. on. on fét. wunde. micle tintrega togædere snicað in þa innoðas.

- Page 440. 14. togædere sniðað on ðone innoð. lichaman.  
**B.** 15. þæs þe hi togædere. þonne. deoflu.  
 16. hwænne hi me gegripan magon. gelædan.  
 17. þa. mann ðus. ormodnesse sprecende. þa.  
 18. æfter þam on. 7 ða hreowe ðe he on.  
 19. tide mid forgyfenum wæstmæ yldinge ða hé.  
 20. únderpeoded bútan. écnesse þrowað 7 þtē he.  
 21. þ. úngelice bōc ætywan him 7 borene beon (*p.* 432).  
 gōdan.  
 22. oððe ða gálan forþon mid þære upplican.  
 23. ðætte we gemundon. þæt we ure.  
 24. ure. þisne. toflowene ac.  
 25. dōme ðæs. gehealdene. ús. on.  
 26. ætywede. oððe þurh. englas. oððe þurh.
- 
- C.** 14. togædere snican in þa innopas. Ond.  
 15. þæs þe hie togædere. þonne swylte ic (30<sup>b</sup> ends).  
 19. eac *deest* (*after* he) **S.**
- 
- O.** 14. lichaman.  
 15. þæs þe hi togædere. þonne swylte. þa deoful.  
 16. hi me gegripan. lo. cum (*eras. of c*) gelædan.  
 17. þa he þa. ormodnesse sprecende. þa.  
 18. æfter. 7. þa.  
 mid se  
 19. tide, forgyfenes,. forylde dōn.  
 20. underpeoded. on. deð 7 (*on eras.*) ðæt, he cū þ.  
 21. berende beon. þa.  
 22. oððe. þa gálan forþon þ upplican.  
 23. þ. gemundan þ we ure dæde (*æde on eras.*).  
 24. ure geþohtas nalæs. þysne. on. ac.  
 25. gehealdene beon. on.  
 26. ætywede. oððe þurh þa. eng<sup>1</sup>las oððe þurh feond þ.
- 
- Ca.** 15. þe hi togædere. þonū. þa deoflu gearwa.  
 16. hi me gegripan. locū gelædan.  
 17. þa he. ormodnesse sprecende.  
 18. synnū 7 ða hreowe ðe he.  
 19. tide. forgifenesse. forylde þa he eac witū.  
 20. on. deð 7 þte he cū þ. béc hī berende beon ðurh.  
 22. oððe þurh. gálan forþon þ upplice stihtunge.  
 23. þ. gemundan þ we ure dæde 7 úre geþohtas nalæs.  
 24. þisne. on. toflowan ac.  
 25. ðæs. gehealdene beon. on.  
 26. ætywede. oððe ðurh. englas oððe þurh feond þ he  
 cū þ ærest.

Page 440. 27. fynd þ. þæt ærest þa fægeran béc.

- B.** 28. wlitigan englas. þa deofol sweartan englas brohton swiðe  
 únmete béc þ.  
 30. tó ongytanne þ. on. ylðo.  
 31. hwæthwega godes dyde þ he hwæþere eall ðurh.

**C. W.** 31. hwæthwugu.

- O.** 27. cŵ þ ærest þa fægeran bec þa hwitan englas forðbrohte 7 æfter  
 þon (154<sup>b</sup>) (*rest wanting*). swiþe medmicle 7 þa unmætan  
 (*last 3 words struck through; cp. line 9*) þ is to ongytanne þ he  
 on þære.  
 30. ylðo.  
 31. hwylchwugu. dyde þa. hwæþere ealle þurh.

- Ca.** 27. fægeran béc þa hwitan.  
 28. forðbrohton. æft þon deoflu.  
 29. swyðe medmicle ðæt is to ongytanne þ he on.  
 30. ylðo.  
 31. hwylchwugu góð dyde þ he hwæðere eall þurh his unriht  
 dæde mid þweorum life aðystrade 7 fordilgade (*cp. 440, 10*).

- Page 442. **1.** his únrihte dæde mid feorum limum life á þystrode 7 fordilgode  
**B.** ðær. þa. wiþ ðan gedwolan.  
 2. cnihtades areccan wolde on geogoðhade 7 þa ðurh góde.  
 fram. eagan ahweorfan ðonne he mihte þara.  
 4. gepeoded beon. sealm cwyð.  
 5. sunt (*p. 433*) et tecta sunt peccata. eadige þa þe.  
 wonesse forlætað 7.

- O.** 1. his unriht . (*e eras.*) dyde 7 (*on eras.*) mid þweorum (*þweo on  
 eras.*) life aþystrade 7 fordilgade. þa wið þon þa.  
 2. cnihtada (*final a on eras.*) gymde on geogoðhade 7 þa.  
 3. gode dyde fram. eagū a . h<sup>w</sup>yrfan þonne mihte he þara.  
 4. gepeoded beon. þam se sealm cwið. quorū.  
 5. & ceť. eadige þa heora wonesse forlætene.

- Ca.** 1. wið ðon þa gedweola.  
 2. cnihtada. gymde on geoguðhade. ðurh góde. frā.  
 eagū ahwyrfan. mihte. þara.  
 4. rime gepeoded beon. ðā se sealm cwið.  
 5. & cēra ða. eadige. wonessa forlætene.

- Page 442. 6. para synna þe hi mīd bewerigene. ðis spell. geleornode.  
**B.** 7. peohtelme þam arweorðam bisscope 7. ðære hælo gehyrde  
 7 leornode 7 hlutturlice awrát 7 sæde.  
 9. Ic (I *not completed*). sylfa. broðor þone. þ.  
 i næfre þes naman.  
 10. ic genemnan mihte. gyf þ. bricsige.  
 11. þon wæs. gesett on. ac. hwæðere æpellice.  
 12. gelomlice. þam gebroðrum. ðam.  
 13. ealdormannum. hī hine manedon. þ.  
 14. gecyrde. clænsunga. peah ðe he him hyran.  
 15. hwæðere. gebýldelice. fram. for.  
 16. nydpearfe his ytemestra weorca. syndriglice on. wel.  
 17. gelæred lufude he swiðe druncen(*p.* 434)nesse. manegum.  
 unalýfednessum.  
 18. þæs sleacran. 7 he gewenede on. smiððan.

- O.** 6. þ . ara (*e eras.*) synna þe. geleornade frā.  
 7. þam. byscope 7. þe. oððe gehyrde. sæde.  
 9. Ic sylfa cuþe. broþor þone. þ. ne cuþe.  
 10. þæs. þ. brice wæs.  
 11. wæs he geseted on æþelum. ac. hwæþere unæpelice.  
 12. gelomlice. þam broþrum. þam ealdormannū.  
 13. hī hine manodan. þ.  
 14. lifgecyrde. clænsunge. peah þe he hī no (*o on eras.*)  
 gehyran ne.  
 15. hwæþere. gebýldelice. fram. fore nydpearfe.  
 16. uttran w<sup>e</sup>orca. syndriglice on smiðcræfte (*155<sup>a</sup>*) wel.  
 17. þeo,de. drucennesse. monigū oþrū unalýfednessum þæs  
 sleacran.  
 18. 7. on. smiðð<sup>an</sup>.

- Ca.** 6. synne bewrigene. ðis. geleornode frā.  
 7. þā arwurðan b 7. þe. leornige oððe gehyrde.  
 8. awrát 7 sæde.  
 9. Ic sylfa cuþe. broðor þone. þ ic næfre.  
 10. þæs noma. þ. bryce wæs.  
 11. wæs he geseted on æðelū. ac. hwæðere (*p.* 178).  
 12. lifede. gelomlice frā þā broðrū. þā ealdormannū.  
 stowe þ hī hine manodon. þ.  
 14. gecyrde. clænsunge. peah. ðe he hī no gehyran ne.  
 15. hwæðere. frā hī eallū aræfnend fore nydðearfe.  
 16. uttran. syndrilice on. well.  
 17. þeowode he swyðe. drucennesse. monigū oðrū  
 unalýfednessum.  
 18. sleacan (*r very faint*). 7. gewunode on. smiððan.



Page 442. 19. nihtes. on cyrican singan (1st 13 letters on eras.).

- B.** 20. ðam. gebroðrum.  
 21. gehýran ðanon. gelamp þ. menn.  
 22. cyrican. willsumlice mid eaðmedum ingangan.  
 23. sceal on (*before s eras. of c*). únwillsumlice genýðerod 7.  
     **T. ends at únwillsumlice. Text from O.**  
 24. þæs mann. gestanden hefigere.  
 25. hefigode oðð þ. ðam. ða cigde.  
 26. ða gebroðor. tó. gnornigende. 7 genýðeredum.  
 27. gelíc ongann. satanas.  
 28. manneynnes. ðam. tintregan.  
 29. cwæþ. ðær. ðone ealdormann.

**C. W.** 27. satan.

- O.** 19. nihtes. licgean þonū. cyricean singan.  
 20. þam oprū broþrum.  
 21. gehýran þonon hī gelamp þ. cweþan. þe. cyricean.  
     willsumlice geeaðmoded ingangan.  
 23. nyde on. unwilsūlice.

- Ca.** 19. nihtes. licgean ðonū.  
 20. cyricean singan. þā oðrū broðrū. láre.\*  
 21. gehýran ðonon hī gelamp þ. cweþan.  
 22. wyle cyricean. unwilsūlice geniðerad.  
 24. gestanden.  
 25. hefigade. þā.  
 26. hét. broðru.  
 27. gelíc. hī. gesáwe. ðone.  
 28. þā grundū.  
 29. þ.

Page 444. 1. oprū (*p. 435*) þe drihten hælende crist. be.  
**B.** 2. legum gesealdne. on ðara neaweste þe cwæð wá mé.  
 3. earmum. gegearowode. écre forwynde.  
 4. þa ða gebroðor. ongunnon.

- O.** 1. dryhten.  
 4. þa þis.

- Ca.** 1. ða. þā oðrū ða ðe driht. ofslogan.  
 2. hī wrecendū ligū gesealde. neawiste cū.  
 3. wá. gegearowode. eccre forlorenesse. ða broðru.  
 4. ongunnon.



- Page 444. 5. ða gýta. gesett hys.  
**B.** 6. ða andswarode (an *out of* m).  
 7. nú geteohhod min líf. onwendenne. ðy.  
 8. dóm. þa he ða. spræc he ða bútan wegnesse.  
 9. gewát. bebyrged.  
 10. ðam. stowū. mann ne.  
 11. hine sealmas. furðon. eála.  
 12. miclum gesceáde. betweoh leohte 7 pystrum.  
 13. mártýr 7 se eadega. þrowigende.  
 14. soðfæstnesse lufan geseah heofonas opene 7 geseah godes.  
 15. wuldor (*p.* 436). standedne. ða swiðran healfe.  
 16. ðyder. deaðe þyder. his modes eagan.  
 17. ær he his. he þe bliðelicor (*1st i on eras.*). þrowode.  
 þon þe se (*s on eras.*).  
 18. smið þæs módes andetnesse þa his deaðe. geseah he eac  
 swylce his sylfes tintrego 7 helle duru opene geseah he helle  
 duru opene 7 geseah he helle tintrego 7 deofles nyðerunge.  
 20. úngesælignesse stowe 7 racetan betwyh.  
 21. þi. géowenedre hælo forwurde Ac.  
 22. mannum. ðas. ongeaton. forlét.

- C.** 16. modes eagan **W.**  
 21. her nu *deest* **S.**

- O.** 9. hælo (155<sup>b</sup>).

- Ca.** 5. ða gýt. lichoman.  
 7. tíð. líf. onwendenne.  
 8. geséo. dóm. ðus spræc þ he.  
 9. gewát. lichoma.  
 10. þā. stowū. ne dorste.  
 11. hine sæalmas. furðon.  
 12. betwih. ðystre (*e imperfectly changed into a*).  
 13. 7 se. stephan'.  
 14. he geseah. opene 7 eac þ godes wundor pone.  
 15. on godes ða swiðran 7.  
 16. ðe. æft deaðe.  
 17. ði. ðrowode. þon ðes.  
 18. módes. deaðe nealæhte.  
 19. 7 geseah. niðerunge. æft fyligendra.  
 21. betwih swilce. ðy.  
 22. lifigendū monnū. ðas ðing ongyton. forlét.  
 23. forlorenesse. níwan.

Page 444. 24. mægðe. wíde.

**B.** 25. yldinge heora mándæda hreownesse don þ̅ ic.  
26. swylce wynsum forð sy on. úre.

**C.** 24. breotone **W.**  
26. wiscu forð swa on **S.**

**Ca.** 24. mægðe. wíde.  
25. yldinge. mándæda.  
26. forð on.

Page 446. 1. A (*space for p*). wintrum 7 fif wintrum.

**B.** 2. drihtenlican. þ̅te ealdfríp norðhymbra.  
3. winf. ríces buton an ða gyt næs gefylled þa.  
4. to ðam ríce. þ̅.  
5. ríce hæfde. endlufon. ðysses. ríce foreweardum.  
6. fórðferde (fo *partly on eras.*; *part of cross stroke seen*). west-seaxena bisscop. þam. life leorde wæs.  
7. góð. wér. ðæt biscoplice líf mærlíce. beóde inn.  
8. mægena eall swa he gelæred wæs.  
9. ðam biscope. peothelm. arweorða.  
10. biscop. aldelme. æfterfylgendra. tíð ða gyt.  
11. in ðære. bisscop. for.  
12. earnunge halígnesse wundra manega hælo gefreméde.  
13. 7 ðære. menn. moldan (*p. 438*).

**C. S.** 5. he hæfde.

**O.** 3. wintra (156<sup>a</sup>).

**Ca.** 1. (*p. 179*) Ða. æft. wintrū 7. æft.  
2. drihtenlican. norðanhymbra.  
3. XX. án. gyt.  
4. ósred. VIII wintra. þ̅.  
5. rice hæfde. wintra. ðisses. ríce.  
6. b. þā.  
7. góð wer. þ̅ biscoplice líf 7 láre má.  
8. mæгна.  
9. þā b. arwurða b.  
10. eadhelme. æftfyligende. micele tíð. gét.  
11. ðære. b̅ forðféréð. for.  
12. wundorhælo gefreméde.  
13. on þære. gewunalice ða. adlū 7 untrūnessū.

Page 446. 14. úntrumnessum. mid beorh(t)nesse (*the t is smudged out*).

- B.** 15. ðæs. manegum untrumum menn 7.  
 16. gelamp. ðære.  
 17. ðæræ. seap. þa he ða.  
 18. bissceopdóm þære. bisscopscíra. gyt.  
 20. aldelme þær he fewer gear.  
 21. cyriclicum. genihtsūlice. ðæs. þte aldelm.  
     ða gyt.  
 22. abb ðæs.  
 23. nemnað aldelmes burh.  
 24. awrát. bóc. seo<sup>oð</sup>nes (1st hand?).  
 25. gedwolan þe hi. easton. wurpedon. tíde.  
 26. oðer manig ða ðe ciriclican.

- C.** 20. fromlice fore wæs S.  
 23. Maldulfes W.  
 26. ciriclian (*sic*) W.

- O.** 18. mægpe.  
 22. þa gena wæs (156<sup>b</sup>).

- Ca.** 14. wæt' sendan. byrignesce.  
 15. wætres. untrumū.  
 16. neatū. gelamp. gelomlicum.  
 17. ðære. ðær. mycel. þa he ða.  
 18. biscopdom ðære. b scíre.  
 19. oðer. a he gýt to dæg.  
 20. ealdelme. feower gear frōlice heold 7 fore wæs.  
 21. cyriclicū wisū. genihtsūlice.  
 22. ealdelm. ða gyt.  
 23. maldmes burh.  
 24. æðele. ðeode. sinoðæs.  
 25. weorðedon.  
 26. oðer monig ða. <sup>i</sup>crican. wiðerweard.

Page 448. 1. brytta (*p.* 439). westseaxum underpeodde wæron.

- B.** 2. ðara drihtenlica eastrena. mid þære.

- O.** 1. underpeodde.

- Ca.** 1. ðe westseaxū underpeodde.  
 2. weorðunge þære drihtlican.

Page 448. 3. bóca.

**B.**

4. Ða. sedulium twyfealde.  
 5. meter uersum asang 7 árædde 7 spræce gesette.  
 6. manige oðre. æghwanon.  
 7. he on.  
 8. gewrita þa he Ða (*rest wanting*).  
 9. for. biscophád. gyt.  
 10. tó. cwæð. ys. mann.  
 11. gewritum. ðyssum mannum. biscophád.  
 12. þenigendum. sinoðe gesett. þætte suðseaxena.  
 13. ænne bisscop. 7 bisscopsetl. leodū.  
 14. belumpon. belumpon (*sic*). ær tó (p. 440) wintceastre  
 bisscopsceire. dæniel.  
 15. bisscop fóre. Ða. him ærest to biscope gehalgod.  
 ealdbyryht.  
 16. aþþ. eadegan. willferðes bispes.  
 17. æt seolesigge. Ða feng.  
 18. ðære biscoppenunge. Ða eft ærmanegū gearum.  
 19. ðissum. bisscophád. siððan fela geara.  
 20. blan.

**C. S.**

4. geteah &c. *ad* virginitate *desunt*.  
 7. 7 wæs he ge on wordum.

**O.**

14. bysceopsceire.  
 16. eadi(157<sup>a</sup>)gan.

**Ca.**

3. leornunga þissa boca 7 þá on bysne.  
 5. meterfersū. gelæredre. wrát.  
 6. monig oðru. æghwanon.  
 7. on ge wordū.  
 8. Ða he Ða.  
 9. for. ðone þ hād. gýt.  
 10. dæg. cū.  
 11. halgū. well. ðissū. þ had.  
 12. þeniende. synoðe.  
 13. þ 7 aþþ setl. leodū.  
 14. belumpon. þ sceire. ðe.  
 15. þ. Ða. biscope. gehalgod.  
 16. aþþ. wilfriðes þ.  
 17. Ða.  
 18. þ ðeninge. æft monigū.  
 19. þissū. þ had. feola.

Page 448. 21. ÞA (Þ *sketched with point only*). wæs ðy. ríces þte

**B.** cenred sume tíde fore wæs (*rest wanting*).

22. æþellicor þone anwald.

23. ríces forlét forðon. cóm tó. ðær scare.

24. tidum. pápan.

25. fæstenum.

26. áwunode. ðæne. dæg ða wæs æfter him on myrcna lande ceolred.

27. se æfter ðam cenre(*p. 441*)de.

28. him tó. eastseaxena.

**Ca.** 21. (*p. 180*) Wæs.

22. ríce æpelice fore. <sup>sume tide</sup> micelre æðellicor.

23. forlét forðon. ðær sceare.

24. ðæs.

25. gebedū. ælmesdædū.

26. awunode. ða. æft.

27. æðelredes. ær cenrede.

28. éac. róme.

Page 450. 1. ðæs. gemyngodon. óffa.

**B.** 2. geogoðe mann willsumlice. eallre hys.

3. ðeode. ríce. hæbbenne.

4. willsumnesse módes. ðam. forlét. wíf.

5. lufon.

6. ðissum lífe. hundteontigfealdlice. onfeng.

7. worulde éce líf. ðæs. róme. ðam.

8. scare. múnucháde. líf geendede.

9. gesihðe. heofonum becóm.

**O.** 5. 7 *before* magas *afterthought*.

8. líf wæs (157<sup>b</sup>).

**Ca.** 1. ðæs. gemynegodan.

2. ðæs. gemynegodan. <sup>iu</sup> guðe.

3. léof. ríce. gerislicre willsūnesse.

4. þā. forlét. wíf.

5. eðel.

6. þyssū.

7. worulde ece líf. ðæs. cóm. <sup>halgum</sup> þā stowū scare.

8. líf.

9. gesyhðe. becó ða.

Page 450. 10. móde.

willnode.

- B.** 11. geare ðe. brytene forleton.  
 12. bisscop. halega willferð. feowertigum wintrum.  
 13. onfangenan bisscophádes pone (*p.* 442).  
 14. mægðe. geciged. inundalum.  
 15. to his mynstre.  
 16. þ is gecweden in hreopum. gerysenre áre swa. mærum.  
 17. biscope ón. cyrican. bebyrged.  
 18. þyses biscopas. stale foreweardum. feawum.  
 19. wordū gemyngian þa ðing þe. him gedone.  
 20. gleawnesse. ða ylde. þeawum wæs.  
 21. gemætfastlice. ymbsceawendlice.  
 22. eallum. þ. gewyrhtum. ealdormannum.  
 23. lufod 7 gearweorðod. án. sylfū.  
 24. ða. minsterlíf.  
 25. forebær. gelufode. sæde 7 his meder ær he.  
 26. heofonlicū (*p.* 443).  
 27. lustas gefafode. gefultumode. hin<sup>e</sup> het (*1st hand*).  
 28. ðam halwendū ongunnessum georne befulge. com.  
 hraðe.

- O.** 15. ofer gemære on his gemære (*o. h. g. struck through*).  
 18. þyses.  
 23. hī.  
 27. lustum (*158<sup>a</sup>*)

- Ca.** 10. þis sohte. wilnade.  
 11. ða ðy ilcan geare. ðas. forlætan.  
 12. b. æft XLV. ðæs.  
 13. onfongena b hades ðone.  
 14. mægðe. in undalū. lichoma.  
 15. gedón. mynst.  
 16. on hripū. æft. myclū b.  
 17. aples.  
 18. þisses b. sculan. feawū.  
 19. gemynegian. ðe. hī gedóne.  
 20. gleaunesse. ðeawū.  
 22. þingū. þ. frā.  
 23. lufan. arwurðod. án óf hī sylfū þe he.  
 24. XIII winť. mynst líf þā.  
 25. weoruldif forbær. gelufode. ðe he þa þ.  
 26. forðon. heofonlicū lustū.  
 27. geðafode. gefultmade And. hét.  
 28. ðam. ongyinessū. com. hraðe.



Page 450. 29. lindessarona (*sic*) éa.      ðær in.      gesealde ðam munecum.  
**B.**      30. þá ongann.      dón þa ðing þe he.

---

**C. S.**      30. ongin leornade ða ðe.

---

**Ca.**      29. éa.      <sup>f</sup>syl,ne.      ðeowdom.  
             30. dón.      ðe.

---

Page 452. 1. þ belumpon.      ðære.      árfæstnesse.  
**B.**      2. forðon.      scearpere glæawnesse.  
             3. geleornode.      fela bóca.      hwæðere þa gyta.  
             4. scare.  
             5. ðam mægenum eaðmodnesse 7 hyrsumnesse.      nahte.  
             6. gnedra.      forðam ege fram.      wítum.      efenaldum.  
             7. lufod.      þy þe he þa.      géar.      ðam.  
             8. ongeat.      geonga.  
             9. þ ne wæs þ fullfremed se weg.      him scottum.  
 10. ða.      (*p.* 444) on his móde.  
 11. tó.      ðær.      cyriclice þeawas æt ðam.  
 12. selde.      wáeron.  
 13. ða ðam gebroðrum.      ða.  
 14. foresetnesse.      speonon.      ða fóre.

---

**C.**      4. ðam ða ðe **S.**  
             6. weotum **W.**

---

**Ca.**      1. belūpon.      ðære mynstlican.  
             2. forðon.  
             3. geleornode.      feola oðra.      hwæðere.  
             4. gýt.      hwæðere.      ðam þe on sceare.  
             5. ðā mægnū eadmodnesse.      hyrsūnesse.      ðon læssa wæs forðon.  
             6. frā þā wītū.      frā.  
             7. ðy he ða.      gear.      ðam.  
             8. (*p.* 181) ða ongeat.      iunga styccemælum.  
             9. fulfremed.      mæгна.  
 10. frā.      sæd.      ða.  
 11. róme.      ðær.  
 12. mynstþeawas.      þā.  
 13. ðy.      broðrū.  
 14. foresetnesse.      speonnan.      lærdan.      ða fóre ðurhtuge.

- Page 452. 15. móde. hraðe cóm tó.  
**B.** 16. cwéne forðon. hyre. hyre geðeahhte.  
 17. gedón. geðeoded.  
 18. sæde ða hyre hys lust 7 his. ðæt.  
 19. ðara. was. cwén.  
 20. lustfulligende ðære. foresetnesse. geongan.  
 21. hine ða. cen,lande. eorcenbryhte.  
 22. arweorðlice. tó róme sende.  
 23. tíde ða in centlande. ðone arcebiscopphád.  
 24. án. discipulum. eadegan (p. 445) scī.  
 25. cyriclicum. intimbred. ðy.  
 26. ða. geonga sum. wunigende. him. ða.  
 27. leornode. ðær.  
 28. pyder. ða. tíð oðer geong mann.  
 29. bisscop. he æpelre gebyrdo on angelpeode.  
 30. ðæs. gemyngodon.  
 31. róme gesecan ðysses mannes. ða.

- C. W.** 20. geongan.  
 26. geonga.

- O.** 15. þa hrape.  
 16. 7 mid (158<sup>b</sup>).  
 24. dyscipulū.  
 30. gemyngedon.

- Ca.** 15. he ða hraðe cóm.  
 16. eanfláde. forðon. geðeahhte.  
 17. mynst gedón.  
 18. sæde. ða. ða.  
 19. aþla. cwén. ðære godan foresetnesse.  
 21. ða. þā.  
 22. hire. suna.  
 23. ðære. ðær. honori'. arceþ hād.  
 24. án. gregorí.  
 25. wér. cyriclicū wisū.  
 26. ða. cwíces.  
 27. ðing ðe.  
 28. ða. tíð oðer.  
 29. biscop. benedict'. æðelre.  
 30. angelpeode ðæs. gemynegodan.  
 31. ðisses mannes. geférscipe. wilfrið.

- Page 454. 1. geþeodde 7 bebead. hine (*out of original him by 1st hand*).  
**B.** 2. ða. lugdunum cōmon.  
 3. biscope. fromlice.  
 4. ða on gann. bisscop. geongan.  
 5. snytero. andwlitan fægernesse his dæda gestæððignesse.  
 6. geþohtes. forþon ealle.  
 7. þing (*p. 446*). forgeaf.  
 8. swa he hi mid him hæfde.  
 9. healdenne. recenne.  
 10. micelne. him. æpele fæmnan.  
 11. wífe. symle in.  
 12. ðancode. him. ðære arfæstnesse ðe. him.  
 13. he ða elpeodig. 7 he him andswarode þ. líf swyððor  
 lufude 7 cure.  
 14. woruldlíf. forðon.  
 15. ánforlète. faran wolde þa he ða. biscop.  
 16. ða. ladteowe. 7 þær hine wel.  
 17. þon he to. eft hwurfan.  
 18. to him eft cōme 7 he hine ham wel scyrpan wolde (*an out of te,*  
*e washed out*). cōm. tó.

**C. W. S.** 10. æpele fæmnan.

- O.** 12. arfæstnesse.  
 13. oþer.  
 18. well (*out of will*).

- Ca.** 1. bebéad. róme. ðy.  
 2. gehæfd frā.  
 3. b benedict' ðone ongunnenon. frālice.  
 4. róme. b. ðæs.  
 5. snyttro. wíslicra wórda. andwlitan.  
 6. gestæððinesse. geðohta. hī.  
 7. ðing. hæfde ðearfe. geférū.  
 8. hī.  
 9. hī. healdenne.  
 10. micelne. fæmne.  
 12. ðancode. ðære arfæstnesse.  
 13. ðy. ælpeodig. hī andswarede þ. líf má.  
 14. lufode þonū. woruldlíf. forðon. eðelturf forlét.  
 15. róme fēran. ða se b.  
 16. latðeowe. róme. well.  
 17. hét þonū.  
 18. cōme. wél hām. cōm. róme.

- Page 454. 19. on gebedū. smeagunge. wisena (*p.* 447). in.  
**B.** 20. móde. þeowigende.  
 21. becóm. tó freondscype. ðæs.  
 22. papan archidiacones.  
 23. ðæs. ðæs lareowdóme.  
 24. geleornode cristes feower béc.  
 25. monige oðre ða ðe. ciriclicum þeodscipum ðe.  
 26. his ðeodscype geleornian ne mihte on his eðle. æghwæðer.  
 27. béc ge láre sealde. ðy fela monða. gesælegum.  
 28. læswum. abysgod. ríce.  
 29. daluino ðam biscope. him.  
 30. wunigende. fram.

- C.** 22. weota **W.**  
 28. geleafum geornlice **S.**

- O.** 26. his (*159<sup>b</sup>*).

- Ca.** 19. wísenā.  
 20. dæg (*p.* 182)hwālice. ðeowiende.  
 21. becóm.  
 22. bonefacius.  
 23. geðeahtere.  
 24. geleornode IIII. béc. eastreana.  
 25. monige oðre. ðe belūpon. cyriclicū þeodscipū.  
 26. eðle. hī æghwæðer.  
 27. béc. ða feola monða. ðā gesæligū.  
 28. ríce. þā ð. III wint mid hī wæs. besceoren (*dot under e*). hī.

- Page 456. 1. hæfed. þ. him.  
**B.** 2. gedón ac he hwæþere. mihte (*p.* 448). bisscop.  
 3. wælhreowum. wæs swiðor gehealden.  
 4. angelðeode tó biscope þa. <sup>b r u n</sup> baldhild (*1st hand, original ink*).  
 cwén micel.

- C. W.** 4. balthild.

- Ca.** 1. micelre. hæfed. þ he ðohte.  
 2. gedón. hwæðere. ð.  
 3. wilfrið.  
 4. angelðeode. ð. balthild seo cwén.

- Page 456.
- B.**
- |  |                  |  |
|--|------------------|--|
| 5. werod.  | biscop.          | ða he ða to ðære.                      |
| 6. gelæded.  | him man.         | þ heafod ófaslean. fylgde him.         |
| 7. willfrið.   | handþegn.        | willnode þæt he moste mid him.         |
| 8. þeah se bisscop.  | swiðe belóh. Ac. |  |
| 9. ðæs ðe.   | cweleras.        | ða elðeodigne. óf.                     |
| 10. angelðeode.  | áredon him       | ða.                                    |
| 11. ðam bisscope þeah þ.   |                  |  |
| 12. ða.  | brytene cóm.     | geðeodde.                              |
| 13. ðæs.   | geleornode.      | symle.                                 |
| 14. godes cyriclum fylgde.   |                  | lufude.                                |
| 15. willfrið rihtgelyfedne.  |                  | ða geaf.                               |
| 16. sona X hida ( <i>dots in o and in both a's ; below, in margin, .X. hid, brown ink, modern ?</i> ). | landes (p. 449). | hī mynster 7 prittig hida on.          |
| 18. ys cweden on hreopum.  |                  | ða.                                    |
| 19. mynster to timbrigenne.  | mannum.          | ðe.                                    |
| 20. fylgdon.   | forðon ðe.       | þa him weox 7 seald. ( <i>eras.</i> ). |

- C. S.**
- |                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| 10. ongle cynne.            | him noldon. |
| 15. riht gelyfedne 7 wisne. | onfand.     |

- O.**
- |                                  |
|----------------------------------|
| 15. (160 <sup>a</sup> ) 7 wisne. |
| 18. seo, s.                      |
| 19. þe scotta.                   |

- Ca.**
- |                          |              |               |
|--------------------------|--------------|---------------|
| 5. weorud.               | ðone b.      | ða.           |
| 6. hī, <sup>mon</sup>    | þ heafud.    | hī willfrið.  |
| 7. hondþeng.             | wilnade.     |               |
| 8. ðe.                   | b hī.        |               |
| 9. ðæs þe ða.            | ælpeodigne.  |               |
| 10. áredon.              | woldan.      |               |
| 11. ðy b ðeah ðe.        |              |               |
| 12. ða.                  | cóm.         | freondscipe.  |
| 13. geleornode.          | symle.       |               |
| 14. lufode.              | forðon.      |               |
| 15. wísne.               |              |               |
| 16. hī.                  | híwisca.     | ðe is cweden. |
| 17. æft medmiclū.        | hī mynst XXX | híwisca.      |
| 18. geciged in hripū ða. |              |               |
| 19. mynst.               | timbrianne.  | monnū.        |
| 20. forðon.              | æft.         | þa hī wíc.    |

- Page 456. 21. má. ðære. gewítan þoñ. woldon.  
**B.** 22. oðere. þeawas onfón.  
 23. ðære. cyrican. 7 ðære. forðon. ða.  
 24. ðam sealde þe he. þeodscipū.  
 25. ða tíð. ðæs.  
 26. willfrið. gehalgod. dam (*not crossed*).  
 27. ægelbryhte westseaxnea (*sic*) biscope ðæs. gemyngodon.  
 28. willnode se cyning þæt.  
 29. him syndriglice úntoda<sup>es</sup>led, geferscypes (*corrector*) mæsse-  
 (p. 450)preost.  
 30. nales.

**O.** 21. woldon.

- Ca.** 21. má. gewítan.  
 22. oðre. þeawas onfón æft.  
 23. ðære. þære. forðon.  
 24. þā. ðone he. ðeodscipū.  
 25. þeawū gelæredne. ða tíð. ðæs.  
 26. wilfrið. mæssepreost gehalgod.  
 27. frā. b þe we. gemynegodan.  
 28. mycelre.  
 29. arfæstnesse. syndriglice úntoda<sup>es</sup>lede geferscipe.  
 30. æft miclū.

- Page 458. 1. ríce. geðeahhte. geðafunge osweos.  
**B.** 2. man. biscope gehalgode. ðy. ða.  
 3. XXX.  
 4. se ægelbryht. ða tíð. ðære. bisscop.  
 5. oðre. biscopas 7 he wæs.  
 6. 7 hine swiðe árweorðlice. ðenunge (*ðenu on eras.*).  
 7. gefylldon. þy þa gyt. sæ.

**O.** 5. endlufon (160<sup>b</sup>).

- Ca.** 1. ríce. gepeahhte. geðafunge.  
 2. hī. biscoep gehalgode.  
 3. XXX.  
 4. tíð. b.  
 5. mid ðon we. oðre XI biscopas. wæs XII<sup>ta</sup> (p. 183).  
 6. he. arwurðlice. ðenunge.  
 7. ða gýt. sæ.



- Page 458. 8. oswéo. cyning. biscope.  
**B.** 9. ðone halegan. gemyngodon.  
 10. cyrican. reccetende.  
 11. gewát. mynstre þ. on glæstinga igge (*g before l erased*).  
 þa.  
 12. biscopscire. norðhymbra mægðe <sup>on</sup> 7 ecgfríðes ríce ðæs  
 (*corrector*).  
 13. wæs ða gyt þe he wæs ádrifen óf (*p. 451*). biscopscíre oðre <sup>in</sup>  
 biscopas (*not 1st hand*).  
 14. for him gehalgode wæron ðara we ær beforan gemyngodon.  
 15. ða. tó róme farende. ðam. pápan.  
 16. ðæs. scip éode ða astah westerne wind 7 bleow.  
 17. drifen. cóm upp. frysena.  
 18. 7 þær arweorðlice. fram elreordigum. fram (*f out of p*).  
 19. bodode.  
 20. manig ðusendo. soðfæstnesse. wæs intimbrigenne.  
 21. únsyfernesse (*únsyf on eras.*). aþwoh. fullwihtes.  
 22. bæðe. þætte. willibrord (*2nd i doubtful*). bisscop  
 micelre.
- 
- C.** 10. styrende *deest S.*  
 11. in glastinga ea **W.**  
 19. aldgilse **W.**  
 22. ðeow 7 *deest S.*
- 
- O.** 11. þa.  
 14. oþre.  
 17. drifen.  
 19. eadgylse.  
 21. fulwihte.
- 
- Ca.** 8. þ.  
 9. gemynegodan.  
 10. III wint. ða. æft.  
 11. gewát. mynst scíre. éa.  
 12. þ scire ealra norðanhymbra mægðe. æft.  
 13. ecfriðes. þ scire.  
 14. þ for hī gehalgode þare. gemynegodan.  
 15. róme ferende. ðā.  
 16. ðe. scip. astah þa bleow.  
 17. cō úp. frysena.  
 18. árwurðlice. onfongen. ðā ællreordū. frā eadgilse.  
 19. hī.  
 20. ðusendo.  
 21. frā unsyfernessū. fulluhte bæðe.  
 22. æft. arwurða. þeow 7 þ.

- Page 458. 23. willsumnesse. ærest þær ðone ongann.  
**B.** 24. ðær. þi. ðe he gode.  
 25. gesæliglice. wunode.  
 26. (*p.* 45<sup>2</sup>) côm. ðæs. geondsoht befora (*sic*).  
 27. ðam pápan. biscopum. dôme. únscyldig.  
 28. ðara. ðe.  
 29. bisscophádes. wyrpe.
- 

- O.** 25. (161<sup>a</sup>) 7 wel.
- 

- Ca.** 23. willsumnesse gefylde.  
 24. godspel. ðær. wint.  
 25. wunode. trymede 7 lærde 7 to róme côm 7 þæs ðæ his.  
 26. agatthon ðā.  
 27. papan biscopū 7 eallra. dome unscyldig.  
 28. ðinga. þ hade well.
- 

- Page 460. 1. ða ylcan tíð. pápa. agatha gesamnode sionoð (*o above*  
**B.** *not same ink*).  
 2. biscopa. þam gedwolmannum ðe þa.  
 3. bodedan. áne.  
 4. hælende crist ða het se. biscop eac. ðam sionoðe.  
 5. laðian. man. bispas.  
 6. somod ðære þeode þe. côm.  
 7. ðy. wæs on riht gelyfed. geferum geméted.  
 8. ða licode pis gewitt oðerre dæde ðam pápan 7 eallū ðam  
 sionoðe 7 hi ða geþeodon on heora sionoð gewrit þas wórd  
 7 þus writon be him.  
 10. willfrið gode (*p.* 453). bisseop.
- 

- Ca.** 1. ða agatthon gesomnode. róme.  
 2. þ. þā gedwolmonnū ða þe bododan.  
 3. án weorc. drihtne.  
 4. ða. þ. þā sinoðe laðian.  
 5. hī. betwih. þ.  
 6. ðæs. ðeode þe. côm.  
 7. geférū geméted.  
 8. licode. oðre. sinoðes. <sup>to</sup> on heora sinoðe swilene  
 witon geðeoddon.  
 9. ðus.  
 10. þ.

- Page 460. 12. cuðum.      úncupum þingum.      oprum.  
**B.** 13. twelftigum.      efenbisceopum.      sionoðe 7 ón dómsetle sæt.  
 14. eallum.      brytene.      iglandum.  
 15. angelþeodū.      peohta ea begange.  
 18. ðyssum.      eft in brytene.      mægþe.  
 20. worde.      hwít (*1st hand; eras. above w, from which a stroke runs towards h above line; accent dubious*).      igland.      ðy  
     æfteran.  
 21. ðæs cyniges.      rice.  
 22. biscopsetl.      ealhfríð.      togelaðode ac (*before to eras. of 2 letters*).      eft (*p. 454*).  
 23. monegum biscopum 7 eft to his biscopscíre.  
 25. 7 eft to.      cóm.      him.      leaf.      he moste him scyldan  
     7 bereccan 7 besecgan.  
 26. andweardnesse.      gesacena.      ðær.  
 27. bisscopas.      iohannem (*dots*).      pápan.  
 28. dóme.      cyðed.      hys.

- C. S.** 15. begongne.  
 21. feng his B'settle onfeng 7 hine.

- O.** 15. angellþeodū.  
 18. hwearf (161<sup>b</sup>).      mægþe.  
 25. eft to.  
 26. besec<sup>g</sup>ean.

- Ca.** 11. frā.      be cuðū 7 be uncuðū.  
 12. oðrū.  
 13. efenbiscopū.      sinoðe.  
 14. þā ealonde.      frā angelðeodū.  
 15. bryttū.      peohta.      bigangende.  
 16. hándgewrite.  
 18. æft ðissū.  
 19. frā.      þeawū.  
 20. wiht.  
 21. æft.  
 22. (*p. 184*) onfeng his his þ setl.      togelaðode.  
 23. æft fif gearū.      frā þā.  
 24. monigū biscopū.      þ scire.  
 25. eft to róme cóm.      lyfnesse.  
 26. gesacena.  
 27. þ.  
 28. kyðed þ he his.      miclū.

Page 460. 29. dæle liccetende. het.

- B.** 30. pápa. ærendgewrit. æðelrede.  
 31. angelcýningum. áninga gedydon.  
 32. onfangen. biscopscire forðam ðe. únrihtlice.

- Ca.** 30. forasprecena. æðelrede.  
 31. ðær. gedydon. wilfrið.  
 32. ð scire. forðon ðe.

Page 462. 1. benæmed wæs. ða. brytene.

- B.** 2. becóm. ríces. gestanden.  
 3. sæmnumga. úntrumnesse. ðam weox 7 hefegode.  
 4. þ he (*p.* 455). nehstan. **O.** ends at æt nyhstan. *Text follows Ca. from* ne gán. gán. ne mihte ac his.  
 5. handum on bære boren wæs. in midlum gallia.  
 6. ðær. feower. feower niht fulle ða æt nyhstan (*rest wanting*).  
 9. ðæs.  
 10. swa swa. hefegum. upp.  
 11. sittendra 7 singendra gebropra.  
 12. sæt. swaorette. feng ða 7 acsode hwæper.  
 13. ða cigde. man.  
 14. inn to him. him.  
 15. sæde. eallum.  
 16. þam gebroðrum. ðær inne æt him wæron. þa.  
 17. sume ðing. þam upplican.  
 18. domum. þa het. biscop ða. gebroðor sume.  
 19. hwile ut (*p.* 456) gán. þam mæssepreoste.  
 20. cwæð. andryslico gesyhð þ ic. wille.  
 21. háte. þu hi hele. þ.  
 22. wíte. wille. geweorðe.  
 23. ætstod. mann. scinende. hwitum.  
 24. cwæð. forþon.

- C.** 7. þynre **W.**  
 13. cleopode **W.**  
 19. mæssepreoste **W.**  
 20. þ ic ðe **S.**

- O.** 3. untrymn (*no more now visible*).

- Ca.** 1. ðy. ða.  
 2. becóm.  
 3. untrūnesse. ðon. hefegode þ.  
 4. gán.

Page 462. 25. fram.

- B.** 26. þe. drihten líf. þinra.  
 27. þinra gebroðra. his þære mære fæmnan. scá. marian. forþon.  
 28. nú.  
 29. fram ðysse úntrumnesse. wesðu geara.  
 30. forþon æfter. gearum. hweorfe. ðe neosie 7 ðu.  
 31. becymst. ðinum. ðone. þinra.  
 32. onfehst. ða þe on ðe genumene. þin (*p.* 357).  
 33. geendaþ.

Page 464. 1. hwæt se biscop.

getrymede.

- B.** 2. geferan ðæs fægnodon. þancunge dyd. on (*1 eras.*). ðy.  
 3. brytene cóm. ða árendgewritu.  
 4. fram ðam. pápan. byryhtwolde ðam.  
 5. arcebiscop. rædenne.  
 6. beardsetna abb. him. lustlice 7 neodlice.  
 7. fultomodon. ðæs. pápan hæse (*1 eras.*). to him sona  
 gelaðode.  
 8. ðam. 7 hine.  
 9. innlice ðam biscop. wæs. ea ealhfríð (*1st hand*).  
 10. norðhymbra. to onfonne.  
 11. tíde. sóna.  
 12. ðe. ríce. þte sionoð. gesamnod.  
 13. míde. æfter sumum geflíte æghwæperes.  
 14. ða. him (*p.* 458) eallum fultumigendum. willfríð.  
 15. on his biscopscíre 7 on his cyrican. feower gear.  
 16. þone. forðfóre his líf dæde 7 on. sybbe þa heofonlico.  
 17. hys mynstre þ he.  
 18. in. geréce cuðbaldes abbodes.  
 19. þenunge. gebroðra. þ arce mynster.  
 20. gecweden on hreopum. arweorðlice gesett.  
 21. bebyrged. petres (*after t eras.*). cirican ðæs. þam  
 weofode.  
 22. suðan swa we. sædon. gemyngodon.  
 23. Y (*space for þ, but O is sketched with dry point*). neahstan.  
 æfter forðfóre.  
 24. þæt. geáre. ríces ðæs. arweorða.

**C.** 6. lustlice 7 eaðmodlice **W. S.**

15. on his B'had **S.**

21. wiofode **W.**

22. swa *deest* (= **B.**) **S.**

**Ca.** 1. (*p.* 185) Hwæt.

- Page 464. 25. adrianus aþþ forþferde. efenwyrceðd.  
**B.** 26. þære eadegan. (p. 459) theodores bisscopes.  
 27. cyrican ðære eadegan. bebyrged.  
 28. þæs ðe. fram. ðam.  
 29. papán sendeð wæs 7 hider com mid þeodore biscope þæs aþþ láre.  
 30. láre. theodores biscope betwyh.  
 31. secgað þte albinus þæt aþþ.  
 32. æfter him. swiþe.

**C. S.** 26. biscope.

- Page 466. 1. grecisc geleornode of miclum dæle cuðe.  
**B.** 2. þæt leden him swa cuð wæs. gemimor swa engliſc þæt  
 (accent ? over ge).  
 3. gecynde.  
 4. þa. willfriðe. þære cyrican. hægeſtealdes.  
 5. éa. wæs he wer. fyrmeſta.  
 6. mannum. cyrican timbrede s. eo (eras. of vertical stroke).  
 7. in áre scē andree ðæs. gehalgod is monigfeal (p. 460) dum.  
 8. wundorlicum. gemonigfealdode.  
 9. begeate (there is a stroke in modern ink drawn under words from  
 þ he to on heora). ðære (para below, see l. 13).  
 10. apostola 7 cristes martira. weofoda.  
 11. in. þære cirican.  
 12. weallum. þrowunge. oðrum cyriclicum bocum.  
 13. geornfullneſſe dyde (a stroke begins under dyde : after dyde are  
 repeated words from above þ he—ſette (9-10) ; opposite stroke  
 ‘repetit v. supra.’ Not Wheelock’s hand). ðyder.  
 14. bōc geſtreon. begeat. huſlfatu 7 monig gear oðer  
 þær ðyſes gemetes ða þe.  
 16. frætewedneſſe. gearwode.  
 17. æpelne. begeat. maua.  
 18. centlande in ſangcræfte. fram æfterfylgendum (p. 461).  
 19. ðæs eadegan. ðone twelf winter. him gehæfde.  
 20. gehwær þa. ðam þe.  
 21. ne cuðon 7 mid langre (rest wanting).  
 22. ealdigan. láre in þone. him geniwode.

- C.** 2. meomor **W.**  
 5. ſe foremæreſta 7 fore **S.**  
 10. weofodaſ **W.**  
 11. boca ſtreon **W.**

**Ca.** 11. þ (p. 186) ſylfe.



Page 466. 23. eac. bisscop se getydestea (*sic*).

**B.** 24. sangere swa he eac. halgū (*ends a line, gewritū added in margin, not 1st hand*).

25. ðæs. on.

26. regollicum. behydegysta þa á.

27. blann oð þ. fram. méde. árfæstre willsumnesse.

28. fram. in geferscype þæs . (*eras. of b*).

30. áfeded. æfter. com.

31. willfriðe bisscope myd. ealle hys.

32. gefyl(*p. 462*)de. swylce.

33. þing ða ðe.

**C.** 23. getydesta **W**.

27. oþ þ ðe he **S**.

33. 31<sup>a</sup> began here ; but first letters visible are icra ge 468, 1. It is fragmentary up to line 19=468, 15 þære ea.

Page 468. 2. gelæste.

**B.** 3. Yssum (*space left shows that þ was intended, not ð*). tíðum.  
cýning þa ðone. brytene.

4. eardigað. manod. gelom . liere (*e eras.*). smeagunge.

6. hæfd. be gehealdenne. eastrena.

7. mærsigenne. tó weorþigenne.

8. tíde.

9. mæran. gefremman.

10. him fultū. angelðyode (*y small*).

11. æfæstnesse geleor (*p. 463*) nod. onfangen. ðære halegan.

12. þære.

13. ðam arweorðan. abbod þæs.

14. muþum.

15. icenan þære éa ón þære. is cweden on gyrwum ðam.

**C.** 3. cýning þa þone.

4. gelomlicre.

6. in. eastrona.

7. Ond he. þeo . . Ond to weorþienne.

8. Ond.

9. þy maran. þurh teon. gefremman.

10. he him fultum óf ongelþeode. hie.

11. þa. haligan (*but i not certain*).

12. ciricean 7 þære apostolican . . . . . sende (*a blank=6 letters*)  
[ærendw]rita (*missing letters from W. S*).

13. þæm arwyrþan. þæs.

14. wire muþan 7 be . . . an (*space for 2 or 3 letters now gone*).

15. in . ære stowe þe. geceged in gyrwū þ. m.

- Page 468. 16. aþþ dóme. c.<sup>e</sup>olfrið wuldorlice stafas 7 gewrito fore (*corrector*).  
 B. æfter. ðam.  
 17. sædon. aþþ. him.  
 18. mid ðam he mihtelicor.  
 19. mihte þam þe gedyrstgodon. heoldon.  
 20. weorðedon buton. rihte tíde. acsode.  
 21. gemete. godes þeowas þe gode getacnode.  
 22. eac swylce.  
 23. him. sumne. stangeweorces.  
 24. æfter romana (*p. 464*) ðeawe cyrican timbran 7 ðære apostolican  
 cyriclican tiligan 7 wæs he gehatende þ he wolde.  
 25. eadegan aldres ðara. gehéalgian.  
 26. 7 he eac gehet. sylf. þeode.  
 27. symle onhyrgan. þære halgan. cyrican swa forð.  
 28. geleornigan.  
 29. æfæstnesse willum 7 benum. gefultumigende. arwyrða.  
 30. abbod. him cræftigan ða ðe he. biddende wæs þæt mihtan  
 stænene cyrican timbrian (*æft on eras., and after he eras. of 1  
 letter*).  
 31. him. gehealde eastrena on riht 7 be godes þeow sceare.

- C. 16. abbodome. æfter (?). þæm.  
 17. sædon. abbod. him.  
 18. gewrita. þæm. þy meahtelicor.  
 19. meahte þa þa þe gedyrstgedon. eastron heoldon Ond.  
 20. weorpedon. swilce he eac befregn. ahsode.  
 21. gemete 7 rihte godes (*31<sup>a</sup> ends*). godes ðe ða sceare ðe  
 preostas S. (*on 31<sup>b</sup>, 1 only o legible; the page is fragmentary  
 and in parts illegible to l. 22=470, 9 þ ær*).  
 24. cyricea . .  
 25. in are þæs.  
 26. petre Ond. þeode.  
 27. . . . . an þære halgan romanisca.  
 29. cyninges fæstnesse (*sic*) willum. . . . . end se arwyrþa  
 abbod.  
 30. cræftig . . . . . þa þe he beten wæs stænne ciricean.  
 31. him eac.

- Ca. 20. wurðedon (*p. 187*).

Page 470. 1. te ea can oðrum rihtum.

B. 2. ciricum.

B. 1. Ond be godes þa sceare eac oþrum.

- Page 470. 3. þy. gewrit wæs ða aræded. ðam.  
**B.** 4. monegum gelæredum werum. him. in.  
 5. agenre. fram ðam þe. ongytan. sæde þæt.  
 6. hys trumnesse. lāre swiðe gefeon (p. 464) de.  
 7. setle betweonum his ealdormannum. witum.  
 8. ðancunge.  
 9. gyfe. angelpeode. cwæð. þæt.  
 10. þis. eastrena.  
 11. ongyte ðysse tide. healdenne. eallunga.  
 12. þissum.  
 13. ðonne nú. ándette. cyðe þ her mid worde þ ic.  
 14. þas tide. écelice.  
 15. peode. íc nú. ongyte. oncnawe.  
 16. ðeowas ðe on minū ríce syndon þe scare onfon.  
 17. þ we gehyran. ealle rihtnesse. 7 he bútan.  
 18. aldorlicnesse. cwæð.  
 19. writan 7 leornigan. ðurh.  
 20. ða nigontynlican hringas (p. 466). eastrena.  
 21. þurh eall þa.  
 22. geára. beah.  
 23. scare 7 hi þa swa niwe discipulháda ðæs eadegan.  
 24. aldres. únderpeodde.  
 25. peod þæs fægenode 7 blissode.  
 26. E (*space*). ða æfter miclum. þ ða munecas.  
 27. þa ðe þæt igland eardodon 7 beodon. ðam mynstrum.  
 28. underpeodde. regollicum.  
 29. to scare ðurh. þa wæs.  
 30. syxtyne æfter.

- C.** 3. þy. þa wæs aræd.  
 4. monegum gelæredum weorodū On[d]. in.  
 5. reorde frō. meahton. sæd.  
 6. swiþe gifiende.  
 7. ealdormonnū. witum Ond.  
 8. eorþan. þoncunge.  
 9. oñfon. ongelpeode Ond. cw. ð.  
 10. oñgeat þte þis. sopra eastrana.  
 11. þisse. healdenne.  
 12. gesegen. þissum. oñgeat.  
 13. forþon. þoñ. ondette. cype. ondwearde.  
 14. þas. castrana. wille (31<sup>b</sup> ends; then a folio gone before 32<sup>a</sup>).  
 17. rihtnesse **W. S.**  
 22. beg **W.**  
 25. geriht 7 geblissade **S.**

- Page 472. 1. ofslagen. cenred æfter him. on(*p.* 467)feng. norð-  
**B** hymbra.  
 2. ríces. in hí þæt igland. sé.  
 3. mid ealre áre. ecbryht ðone halgan.  
 4. gemyngodon gelomlice 7 árweorðlice 7 mid miclum gefeán  
 onfangen wæs fram him. forðon þe he. swettesta.  
 6. 7 þa ðing þe he lærde oðre. sylf.  
 7. willsumesta. fram him eallum.  
 8. gehered. árfæstum trymnessum.  
 9. geornfullum móde. gesetnesse.  
 10. þam. ápostolice.  
 11. elnunge. æfter wisdóme. hí þy apostolican þeawe 7 þy  
 rihtgelyfedan manude.  
 12. þæt hí þy weorpunge ðære.  
 13. cwædon þæt we heoldon.  
 14. bycnunge (*p.* 468). beages. wundorlicre.  
 15. ðære godcundan cyððe (*rest wanting*).  
 16. bútan.  
 17. angelfolce. gemænsunode. æfter.  
 18. angelðeode. ðam ðingum. hi wana. fullfremedum.  
 19. bryttas wiððon þa noldon næfre.  
 20. cyððe ðæs. ðe hí.  
 21. geopenian 7 gecyðan 7 ða gelyfendum. angelfolcum.  
 22. wel intimbredum. gelæredum. regole. hí nú.  
 23. gewunan. fram rihtum. ealdigað.  
 24. bútan. scare.  
 25. symbelnessum rihtre easton. geþeodnesse.  
 26. healdað 7 fram rihtum 7 weorðiað þa onfengon hi syð þan  
 munecas.  
 27. (*p.* 469) ecgbrihtes. lifiganne. undor. *From riht-*  
*gelyfede text follows C.*  
 28. ducháde ðam abb. wintrum ðæs ðe.  
 29. hi. áidan. bisscop angelpeode to lærenne wunode.  
 30. ecgbriht. on ðam iglande twelf winter swa he sumre.  
 31. niwre gyfe lyhtendre ðære. geðeodnesse 7. gehalgode.

- C.** 5. forðon þe he **S.**  
 7. fylgend **W. S.**

- Ca.** 3. (*p.* 188) fæder.  
 27. ecgbyrhtes. lifianne.  
 28. þā abbude æft hundeahtatigū. ðe.  
 29. þ angelðeode. wunode.  
 30. wér ecgbyrht XII wint on þā.  
 31. níwre gyfe. cyriclican geðeodnesse 7. gehalgode.

- Page 474. 1. 7 æfter .VIII. wintrum. ðære.  
**B.** 2. ðy. ða mærsod. weorðad.  
 3. easterdæg. eahtoðan.  
 4. maiorum myd. ða drihtenlican.  
 5. mæssesange mærsode. weorðode. ylcan. leorde.  
 6. 7. ðam.  
 7. gebroðrum ongann. tó anesse. gyfe. ðam.  
 8. apostolum 7. heofo(*p.* 469)nes. ceasterwarum.  
 9. oððe þæt gyt soðre is. sylfe. blinneð.  
 10. á. énde. wundorlico. ðære.  
 11. foreseonnesse. árweorða. þ an þæt. on easton.  
 12. leorde. gode ferde ac eac.  
 13. ði þte ði. easton. hí.  
 14. ne gewunodon on ðam stowum weorðode. 7 ða gefægon ða gebroðor.  
 15. be ongytenesse. rihtgelyfedan eastertíde 7 hi.  
 16. ðæs ferendan. to drihtenne.  
 17. hi. 7. blissede on þam þæt. on lichaman.  
 18. hys gehyrend. eastres dæg.  
 19. onfón. him on. hí symle ær ðon.

- C.** 7. þæm.  
 18. op. 32<sup>b</sup> begins þone.

- Ca.** 1. 7 æft. twentigū æft.  
 2. ða. weorðeod.  
 3. drihtlice. ðy eahtegeðan. kl darū maiarū.  
 4. ðy he þa ða ylcan drihtlican æriste (*orig. cam, then e written on last curve to make æ of æriste*).  
 5. mæssesanga. weorðode ðy ylcan. férde.  
 6. 7 geféan. héan. þā broðrū.  
 7. ða. ðā halgū aplū 7.  
 8. oðrū. ceastwarū.  
 9. oððe þ gyt soðre. sylfe. blinneð. weorðian.  
 10. á. wundorlico stihunge ðære.  
 11. þ. arwurða. on.  
 12. férde. þyssū middanearde. god. eac swylce þ ðy dæge.  
 13. mærsade. hi. ær.  
 14. on þā. weorðode. 7. gefégon ða broðru ongytenesse.  
 15. cuðan. rihtgelyfe(*p.* 189)don eastortíde 7 hi.  
 16. ferendan. ðone hí.  
 17. blissode in þón. oð ðæt.  
 18. wæs 7 þ he. ða his gehyrend.  
 19. onfón 7. on weorðunge. hi. symle ær ðan.

- Page 474. 20. warnedon. onfonne 7. heora geryhtnesse.  
**B.** 21. arweorða. blissede. driht(*p.* 471)nes.  
 22. geseah 7 gefangen wæs.  
 23. A (*space for þ*). fif. ðære.  
 24. seofode. osrices norphymbra.  
 25. hwitred.  
 26. ecgbryhtes. cantwara. forðferde þ wæs ðy nigoðan.  
 27. kalendarū. on ðam rice. prittig.  
 28. 7 þ. healf 7 þa hyt þrym yrfeweardum forlet his sunu  
 æðelbryhte 7 eadbryhte 7 ælfrice.  
 29. ðā. nehstan.  
 30. hrofeceastre bisscop 7 adrianus þæs abb (*rest wanting*).  
 32. 7 he forðon.  
 33. þære getyðnesse cyriclicra. ge eac gemænelicra (*ne out of m*).  
 34. eac swylce grecisc. leornode. ledene.

- C.** 23. þæs (*for þa wæs*).

- Ca.** 20. wearnedon to onfonne 7. heora. gerihhtnesse.  
 21. arwurða. gesege.  
 23. *begins* Wæs ymb. æft.  
 24. drihtlican. <sup>be</sup>VII gear osrices. norðanhymbra.  
 25. æft cénrede. rice.  
 26. ecbyrhtes. cantwara. forðféréd. nigeðan.  
 27. kl'darū maiarū 7 þā. ðe.  
 28. XXIII wintra þ. ðry. forlét æðelbyrht.  
 29. eadbyrht. ælric æft þā ðy.  
 30. hrofesceastre b forðferde.  
 31. ðære eadegan.  
 32. arceþ 7. ðæs abbudes 7. forðon.  
 33. getyðnesse. cyriclicra. ge eac.  
 34. eac. geleornode. ledene. þ <sup>þa</sup>hī, swa.

- Page 476. 1. cuðe. agen gereord. ón ácen(*p.* 472)ned.  
**B.** 2. on. ðæs. on.  
 3. cyrican ðær he him sylfum byrgenstowe geworhte. æfter æfter  
 ðam.

- Ca.** 1. cuðe. ón.  
 2. bebyriged on. ðæs aples. on.  
 3. cyricean ðær. sylfa. byrigenstowe worhte æft þā.



Page 476. 4. eadulf to biscoppenunge ðone byryhtwold arcebiscop.

- B.** 6. ymb seofon. nigon 7.  
 7. ðære. menniscnesse ætywdon.  
 8. ða. útan. on. cometan nemned. hi.  
 9. micle fyryhto. ðam mannum ðe hí scéawedon oðer.  
 10. heora úpp eode beforan þære. on. heo úppgangende.  
 11. oðer on æfen æfterfyllgde. þonne heo to setle eode swylce hí  
 witgan wæron.  
 12. wales úppyrnendre.  
 13. somod. setlgangendre. gehwæðere tíde.  
 14. tacnedon mannum toward stód. him óf swylce.  
 15. fyrencylle ongeán nórð (*p. 473*) dæl. ætywdon hi ða.  
 16. steorran on. þær wunedon. tíde.  
 17. hefegosta wól. ðeode. ríce sarlicum wale.  
 18. 7 earmlicum fornáman 7 forheregodon. hi. medmiclum.  
 19. on ylcan mægþe wíte (*at t blot eras. partly*). heora.  
 20. getrywlease ðy ylcan geære swylce se. (*a washed out*). ecgbryht.  
 21. gemyngodon. sylfan easterdæge leorde.

- C.** 7. 33<sup>a</sup> *begins* æteowdon.  
 9. micle.  
 10. oþer.  
 13. somed.  
 18. ond.  
 21. we beforan we (*sic*).

- Ca.** 4. eadulf. ðære t þenunge. byryhtwald arceb.  
 6. æft þyssum. seofon. 7 XXVIII æft.  
 7. drihtlican. þ ætywdon twégen.  
 8. ða. on bócū nemde 7 hi.  
 9. þā. ðe hi.  
 10. oþer. on morgenne þonū heo.  
 11. oðer on. æftfyligde. heo.  
 12. hi. wæron. uppyrnende.  
 13. samod. setlgangendre. gehwæðere tíde.  
 14. mannū toward tacnedon. hī óf swylce.  
 15. fyrenðecelle ongean. middangeardes. ætywdan hi þa  
 steoran on ianuari'.  
 16. ðære.  
 17. æft se hefegosta wól sacina. ríce.  
 18. 7. hi.  
 19. æft. on. ylcan mægðe. wíte. þrowedon heora.  
 20. ðy ylcan geære swylce. wér ecgbryht.  
 21. gemynegodan þy sylfan. ferde.

- Page 476. 22. Ða eastertíde. idus on maius.  
**B.** 23. norðhymbra. lífe. rice.  
 24. endlufon. hæfde he wolde 7 gemacod hæfde þ ceolulf.  
 25. æfter him þ rice hæfde. Ðæs cyninges rice.  
 27. ge se forðgann. monigum. styrenessum.  
 28. wiðerweardum þingum yþygað. syndon þ mann þ nu gyt  
 (p. 474) gewitan mæg.  
 29. hwæt mann be Ðyssum menn writan mæge oððe.  
 30. hwylcne. synt.  
 31. Wæs (*initial roughly sketched in ink but not completed*). Ða.  
 seofon. 7 an 7 þrittig æfter drihtnes menniscnesse (*sic*).  
 32. byryhtwold arcebisscop lanre (*not 1st hand*).<sup>g</sup>

- C.** 23. ósric (*end of accent seen*).  
 29. 33<sup>b</sup> begins gewitan.

- Ca.** 22. eastortíde.  
 23. norðanhymbra. lífe gewát æft þon ðe. ríce XI gear.  
 24. 7 strynde 7. gedémed. þ.  
 25. (p. 190) wære. æftfyligend.  
 26. broðer. hī. ðæs. ríce ge fóreweard ge forðgang  
 (*over each ge a smaller g*).  
 27. monigū 7 swa myclū styrenesse wiðerweardra þinga yðiað.  
 28. þ þ mon nu gýt. þissū man writan mæg oððe scule.  
 30. synd.  
 31. 7 an 7 þrittig æft.  
 32. þ byrhtwold arceb langre.

- Page 478. 1. ylðo. fornumen forðfered. Ðy. idum ianuarium.  
**B.** 2. biscopsetl .VII. 7 þrittig. monað 7 .XIII.  
 3. Ðam Ðy ylcan. arcebiscop. tátwine.  
 4. on Ðam.  
 5. Ðe cweden is breodún. on cantwara birig fram.

- C.** 1. 7 forðfered.

- Ca.** 1. ylðo. 7 forðfered. iduū ianuariū.  
 2. þ setl XXXVII. six.  
 3. for hine Ðy ilcan. arceb.  
 4. mægðe. on þā.  
 5. gecyged. gehalgad on cantwara. frā þā arwurðū werū.

- Page 478. 6. ðam arweorðum. wintceastre biscope 7.  
**B.** 7. lundenburlhge biscope 7 ealdwine licetfelda bisceope ðy teoðan.  
 8. monðes.  
 9. mære in æfestnesse (*p.* 475) 7 on wisdóme swylce eac.  
 10. on halgū.  
 12. syndon nú on andweardnesse. cyricena biscopas.  
 13. tátwine. 7 ealdulf 7 ingwald eastseaxena biscop.  
 14. biscopas syndon ealdbryht. heaðolac westseaxena biscopas.  
 15. syndon. myrcna biscop. ealdwine. 7.  
 16. ðam folcum ðe eardigað be westan sæuern. walhstod biscop.  
 17. willfrið. hwicca bisscop cynebryht is lindesfarena biscop seo.  
 18. biscopscír. ðæs iglandes. tó. wintceastre.  
 19. suðseaxena mægðe. wunigende. biscope.  
 20. him biscopðenunge sohton. westsexena biscope 7.  
 21. ðas mægðe. eac. oð.  
 22. cyningū eac swylce aðelbolde myrcna (*p.* 476). on hyrnesse.  
 23. underðeo<sup>d</sup>, de wæron 7 ðonne norðhymbra mægð<sup>i w</sup> þam ceol,ulf  
 (*corrector ?; the i over o is perhaps for a dot*).  
 24. cining on cynedóme ofer his. bisscopas. bisscopscíre.

- C.** 6. ingewalde (*1st e very faint but certain*).  
 7. aldwlufe.  
 18. bisceopscir.  
 19. 34<sup>a</sup> *begins* suðseaxna.  
 22. hiora.

- Ca.** 6. b̅ 7.  
 7. b̅ 7 ealdwine. b̅ 7 eadulfe.  
 8. b̅ ðy teogepan. monðes.  
 9. mære on. on snytro wisdomes 7 swylce éac on halgū gewritū  
 æðellice ontimbred.  
 12. syndon nu on 7weardnesse cantwara cyricena bisceopas.  
 13. eadulf 7 ingwald. b̅.  
 14. b̅ syndon ealdbryht 7 heaðolac biscopas.  
 15. sindon. myrcna b̅ is ealdwine on þā folcū ðe. b̅.  
 17. wilfrid is hwicna b̅. cynebyrht lindesfarena b̅ seo biscopscír.  
 18. belimpeð.  
 19. b̅. b̅.  
 20. hī b̅ pening seceað. b̅ 7 ealle þas mægðe.  
 21. eac. suðmægpe oð.  
 22. cyningū eac swylce æðelbalde myrcna. on.  
 23. underðeodde syndon ðonū is norðanhymbra mægð<sup>n</sup> þe ceolwulf  
 se cynig on.  
 24. IIII. b̅ scire.

- Page 478. 25. willfrið bisscop on ðære cyrican. æðelwalh.  
**B.** 26. on lindesfarona éa. on hægestealdes éa peohtelm on ðære.  
 27. is cweden æt æthwitan ærne. stow is niwan.  
 28. gemænigfealde. folcum on setle bisscopsetles 7 stoles wæs  
 toætyced 7.  
 29. ðære. ærista biscop. Swylce eac peohta.  
 30. cynn on ðas tid habbað. wære. angelpeode. 7.  
 31. soðfæstnesse. eallre. cyrican frið dælnimende.  
 32. Ða ðe brytene eardiað syndon.  
 33. gepancfulle on. hí sætnunge ne geflitu wið.

- C.** 33. strodo (*for 1st o perhaps originally u*).

- Ca.** 25. þ on þære cyricean. æðelwold.  
 26. on lindesfarena éa. on. éa. on.  
 27. Ðe is geciged æt hwitan éarne. níwan monigfealdedon.  
 28. biscopstoles.  
 29. toætyced 7 wæs. <sup>he</sup> biscop swylce eac.  
 30. on ðas tid. wære. angelpeode 7.  
 31. soðfæstnesse. cyricean dælnimende beoð.  
 32. Ðe on.  
 33. þancfulle. gemærū. <sup>c</sup> sætin,ge ne gestrodu.

- Page 480. 1. angelpeode syrwað. ðonne. Ðe hí. of miclum  
**B.** dæle deaðe mid.

2. innlicum hete onfenge, angelpeode. on ðone (*corrector*).  
 3. (*p. 477*) ealre gelyfedre. cirican. ón gehealde rihtra  
 eastrena ge úngecostum þeawum.  
 4. á,fuhton (*sic; mark of division ?*). hwæðere him is mid  
 godcundum.  
 5. menniscum wiðstanden. þæt. nohwæðerum heora willum  
 gehabban.

- C.** 5. hie. willunge.

- Ca.** 1. angelðeode syrwað. Ðe hi of myclū.  
 2. hête on feounge. 7 ðone.  
 3. cyricean. on geheoldan. (*p. 191*) eastrena. on ungecostum.  
 4. afeohrende hwæðere. mægne.  
 5. hwæðere.

- ne magon  
**Page 480.** 6. þurhteon, (*opposite in margin stands wyðerwerde followed by dot and tick ; all in corrector's hand*).  
**B.** 7. 7 ðeah ðe hi syn of miclum dæle hy syndon angelcynnes.  
 8. þeowdóme.  
 9. smyltnesse nú. on norhymbra. únæðele.  
 10. hí sylfe 7 heora bearn gyrnað to mynstre 7, godes þeow-  
 swiðor  
 dóme, to syllanne þonne hi synd to begangenne woruldlicne  
 ceāhád (*words above by corrector*).  
 12. seo. hwylen. sy seo æftere ylðo gesyhð.  
 14. nú on andweardnesse se steall eallre brytene. twa.  
 15. fif. angelcynnes. on brytene igland.  
 16. 7. an 7 þrittig þære.  
 17. on þæs drihtnes ecan rice. eall eorþe (*p. 478*).  
 18. efenblissigende brytene on. 7 o, manegum iglande  
 blissigað (*1st hand*).  
 19. andettað gemynd.  
 20. Að (*space left suits p*). be ðære angelþeode cyrican.  
 brytene swa swa of iu manna.  
 22. cyððe. mihton. drihtnes fultume. Ic beda.

- C.** 6. syn.  
 9. 34<sup>b</sup> begins norþanhymbra.  
 10. hie.  
 19. 34<sup>b</sup> ends halignesne ; *rest of page blank*.  
 20. 35<sup>a</sup> begins þas.

- Ca.** 6. magan 7. hi. of.  
 7. sylfes anwealdes hwæðere. of. hi. angelcynnes.  
 9. underðeodde ðysse tide. smyltnesse. norðanhymbra  
 ðeode. æðele ge unæðele.  
 10. sylfe 7 heora. má. on mynst 7. þeowdomhád.  
 11. syllanne þonne hi synd bigongende woruldlicne camphád.  
 12. seo wíse hwylen. sy seo æftre ylðo gesihð.  
 14. ðis. on 7weardnesse se steall.  
 15. fif hundeahtatig angelcynnes. on breoton, ealond (*sic*).  
 16. and ymb. án 7 þrittig frā.  
 17. on. þam ecan. ealle eorðe. efenblissiende. on.  
 monige.  
 19. andettað. halignesne FINIT.  
 20. Ðas. be stære angelþeodes cyricean. breotone swa  
 swa of iu manna gewritū oððe of ealra gesægena oð of.  
 22. cyððe. drihtnes. béda.

Page 480. 23. ðeow.            ðæs mynstres ðara.

- B.** 24. wíramuðan.            gyrwū.  
 25. sumorlande (*sic*).            myd ðy.  
 26. seofonwintre.            gymenne.  
 27. læranne ðam arweorþam (*sic*) abb.            ceolferðe.  
 28. s. yð þan (*eras. of a blot ?*).            tíð.            lífes.            ylcan.  
 29. leorniganne 7 to smea(*p. 479*)genne.  
 30. gewrito.            betweoh hælo regollicum.
- 

- Ca.** 23. þeow.            ðæs.  
 24. wira muðan on gyrwū.  
 25. sundorlande.            ðy.  
 26. seofonwintre ða.            gymenne.  
 27. læranne þā arwurðan.            ceolfriðe.  
 28. syððan ealle tíð.            ðæs ylcan.  
 29. leornianne.  
 30. smeagianne.            gewrito 7 betwyh gehald regolices.
- 

Page 482. 1. gyminge 7 to singenne.            cyrican.

- B.** 2. swéte 7 wynsum þuhte 7 wæs þ.            oððe.            oððe.  
 3. wrát 7 ða ðy nigonteoðan geare.            lífes.  
 4. diaconháde onféng.            ·XXX· mæssepreostháde.  
 5. árweorðan biscopes þurh.  
 6. ceolferðes abb.            ðære tíde ðæs ðe.  
 7. mæssepreostháde.            nigon.            wintra midre ylðo.  
 8. ðas béc.            nyððearfe.            geworce.  
 9. árweorþra.            áwrat 7 gesette.            swylce.            7 gytes  
    on gastlicræ.  
 10. tóæty<sup>c</sup>te (*1st hand*).
- 

- C.** 9. 35<sup>b</sup> begins sette.
- 

- Ca.** 1. gymenne.            cyricean.  
 2. swéte.            þ ic oððe lærde oððe write.  
 3. and þa ðy nigonteoðan geare.  
 4. deaconháde.            ðrittigoðan.            mæssepreostháde and.  
 5. ðenunge.            arwurðan biscopes.            ðurh hæse.  
 6. ceolferðes ðes abbudes (*sic*).            ðæs.  
 7. nigon.  
 8. béc.            nyððearfe 7 minra of geweorcū arwurðra.  
 9. swylce.            mægwlite 7 gytes.  
 10. gastlicra gerecnessa ic toætycte.



Page 482. II. aworpennesses.

- B.** 12. ismaeles. béc.  
 13. tabernacula. fatum. hræglū (p. 480) þreo.  
 14. béc.  
 15. ic ðone. sam elis (*piece of leaf gone after sam*). saules.  
 ðæs.  
 16. cyninges (*only tail of s left*). béc.  
 17. ðæs. getimbro. ðære biennendlican gerece.  
 18. þrittig cwestionem.  
 19. prouerio. ðreo.  
 20. on. VI béc.  
 21. neemiā .III<sup>o</sup>. béc.  
 22. āne béc.  
 23. béc nydlicre gerecednesse be cristes cirican. āne.  
 25. on. .III.  
 26. on. .VI.  
 27. godspelle. twá.  
 28. in ðone apostol. hwylc swa ic inn.  
 29. eall. áwrát.  
 30. apostolor̃ twá.

- C.** 14. béc.  
 18. questionem (*u is modern*).  
 22. āne.

- Ca.** 11. genesís. isááces gebyrd (p. 192). aworpennesses ismaheles.  
 12. bec.  
 13. hræglū þreo.  
 15. þ is saules.  
 16. béc.  
 17. getymbro. bycnendlican.  
 18. béc þrittig.  
 19. prouerio. þreo bec.  
 20. canticor' syx.  
 21. on. þreo.  
 22. on canticū. béc.  
 23. ane béc. eadigan. beacniendlice. be cristes cyricean.  
 25. on.  
 26. syx.  
 27. godspelle ameliarū.  
 28. on þone apostol swa hwylc swa ic on geweorcū scē agustinus  
 gemette eall.  
 29. awrát.  
 30. ap̃lor'.

Page 482. 31. bōc.

**B.** 32. þrēo.

**Ca.** 31. on.

33. on.      ðreo.

Page 484. 1. ðam.      áne bōc.

**B.** 2. áne bōc.

3. ðam esaias.      *for et . . . et the abbreviation resembling æ often occurring in B. in Petrus and causing confusion between æt and et. (p. 481 begins carcerem.)*

5. be rihte bisexte áne bōc.

6. emnihte.      anatalius gerece áne bōc.

7. be.

8. scē.      lifes.

9. bōc.      In gerade spæce.      gehwyrfde.

10. bōc.      anastasio martir seo.      yfel.

11. grecisce.      leden towendenne 7 gyt.      wyrse fram.  
    úngetydum.

12. gerihted.      andgyte gerehte.

13. líf.      somod.      biscopes.      cuðbryhtes.

14. metro.      gerædum worde.      áwrat.

15. 7 þæra.      spell ðysses.      ðam.      þeowigan.

16. ðære upplan.      benedictus.      hwætbyhtes.

**C.** 9. meterge (36<sup>a</sup>) weorce.

**Ca.** 1. bōc.

2. wunenesse.      ane (boc *wanting*).

3. be þon ðe isaias cū &.

5. be rihte bisexte.

6. be efennihte.      anatholius.

7. be.      spelle ane.

8. confessor'.      béc.

9. béc.      on hræde.      gehwyrfde.

10. béc.      seo.      yfele.

11. grecisce.      leden.      frā sumū ungetyddū gerihted.

12. andgyte gehrehte.

13. ðæs.      munuces somod.      biscopes.

14. metro æff.      geræde worde.      awrát.

15. ðara.      spell þysses.      geféo þeowian ðære.

16. ceolfriðes.      hwætbyhtes.

Page 484. 17. awrát.

- B.** 18. þ. úres iglandes 7 ðeode ic wrat on fif béc.  
 19. ic gesette martyloigium (*sic*). symbeldagum. on (p. 482)  
 þære.  
 20. ða ðe. mihtan (*sic*). án hwylce dæge hyt wære ac eac  
 swylce ælces cynnes camp.  
 21. oððe. hwylcum déman hi.  
 22. oferswyðdon.  
 23. imen bóc missenlicum metere.  
 24. Ic wrat bóc epigrāmatum. metere.  
 25. wisena. be tydum synddrige bóc.  
 26. áne mícle bóc.  
 27. stæfræwe. tóscadenne.  
 28. bóc. oðre. ðysse gepeodde bi.  
 29. bóc.
- 

- C.** 18. þ.  
 19. symbeldagum.
- 

- Ca.** 17. awrát.  
 18. þ. stær ures. þeode.  
 19. symbeldagum.  
 20. ða. gemétan. nalæs þ án hwylce. swylce hwylce  
 cynne. oððe. hwylcū. hi. oferswyðdon.  
 23. ymenbéc missenlice.  
 24. bóc.  
 25. tíðum syndrie béc.  
 26. stæfenroph endebrydnesse.  
 28. and oðre þysse geþeode bi.  
 29. tropus bóc.
- 

Page 486. 1. gesettnessū. 7 be. ðam.

- B.** 2. canon áwriten (*omits is; break follows*).  
 3. Nd (*space apparently was intended for A*). ic bidde ðe nú  
 góða hælend. mé. forgeafe.  
 4. ðines wísdómes þ. eac swylce forgyfe.  
 5. nyhstan. wylle. wísdómes.  
 6. móte symle ætywan. þinre.
- 

- Ca.** 1. gesettnessum. gemetū. þā.  
 2. canon. is (*break*).  
 3. And. dugopa. ðu.  
 4. swétlice. ðines. þ ðu.  
 5. nyhstan to ðe (p. 193).  
 6. symble.

- Page 486. 7. Ac (*space for E*).      þ on eallum ðam þe ðis.  
**B.** 8. becume.      oððe.      hí.  
 9. úntrunnessum módes 7 lichaman.  
 10. þingian.      ðære upplican árfæstnesse.  
 11. gehwylcum heora mægðe.      méde heora.      agyfan.  
     be þe.  
 12. syndrigū mægðum oð þam hýhrum.      ða þe ic gemyndelice 7.  
 13. þancwyrðlice.      tó.  
 14. eallum þingū.      westm.  
 15. geméte.      *After a short break these lines follow : lines 2, 4, 6,*  
     *8, 10, 12 are written in vermilion now discoloured.*

....IDDE ic eac æghwylcne mann  
 brego ríces weard þe þas bóc  
 ræde 7 þa bredu befó fira  
 aldor þ gefyrðrige þone  
 writre wynsum cræfte þe ðas  
 bóc áwrat bam handum twam  
 þæt he móte manega gyt mundū  
 synum geendigan his aldre to wil  
 lan 7 him þæs geúnne seðe aheal  
 les geweald rodera waldend þæt  
 he on riht móte oð his daga ende  
 drihten herigan      AMEN  
 ge weorpe þæt.

Last Page.      *Inscription at end of B., on last page following the additional  
 B.      matter (Introd. Pt. I. p. xvi), but in a different hand :*

Hunc librū dat leofricus ēps ecclē scī petri apli in exonia ubi  
 sedes episcopalis est ad.....successor̃ suor̃. si q̃s illū abstulerit  
 inde. subiaceat maledictioni. FIAT. FIAT. FIAT.

**C.**      7. (36<sup>b</sup>) eac.      ilce.      to omit.

**Ca.**      7. eadmodlice.      þ.      eallū ðe.      stær becyme.  
 8. ræðanne oððe.      gehyranne.      hi.  
 9. mínun untrumnessum.  
 10. þingian mid þa upplican.      gehwylcū heora mægðum.  
 11. méde heora.      agife.      ðe.  
 12. syndrigū mægðū.      þam hyrum stowū.      ðe.  
 13. þancwyrðe gelyfdon.      tylode.      awrítanne.  
 14. ðone.      ðingunge geméte.

Last Page. **B.** Ðas boc gef leofric. ð. into scē petres mynstre on exancestre  
 þær se biscopstol is for sawle alisednysse 7 gif hig hwa ut  
 ætbrede god hine fordo on þære ec.....e.

(see p. 344) Cædmon's Hymn from the Moore MS. Kk. 5. 16.  
 Cam. U. Libr.:

Nu scylun hergen<sup>a</sup> hefenricaes uard  
 metudæs maecti end his modgidanc  
 uerc uuldurfadur sue he uundra gihuaes  
 eci dryctin<sup>2</sup> or astelidæ  
 he aerist scop aelda barnū  
 heben til hrofe haleg scepen  
 tha middungeard<sup>3</sup> monecynnæs uard  
 eci dryctin æfter tiadæ  
 firum fold'<sup>4</sup> frea allmectig  
 primo cantavit Caedmon istud carmen.

<sup>1</sup> Dot under 2nd e in hergen, a above to right.

<sup>2</sup> In dryctin yc is formed out of original in.

<sup>3</sup> In middun the 1st d is out of original n.

<sup>4</sup> The mark after fold is a tick, not a comma.













PR            Early English Text Society  
1119            [Publications]  
A2            Original series  
no.110-  
111

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

**CIRCULATE AS MONOGRAPH**

